

PELLKAMIN 8 - 10

Inserto a pellet - Wood pellet insert

Insert à pellet - Insertable de pellet

Pellets-Einsatz - Pellet-inbouwhaard

Indsats til pillebrændeovne - Inserível a pellet

Κασέτα pellet



I	Installazione, uso e manutenzione	pag. 2
UK	Installation, use and maintenance	pag. 31
F	Installation, usage et maintenance	pag. 60
E	Instalación, uso y mantenimiento	pag. 89
D	Installations-, Betriebs- und Wartungsanleitung	pag. 118
NL	Installatie, gebruik en onderhoud	pag. 147
DK	Installation, brug og vedligeholdelse	pag. 176
P	Instalação, uso e manutenção	pag. 205
GR	Εγκατάσταση, χρήση και συντήρηση	σελ. 234

INDICE

Informazioni per la sicurezza	pag. 4
Informazioni generali	pag. 5
Installazione	pag. 10
Istruzioni d'uso	pag. 21
Manutenzione	pag. 25
Consigli per possibili inconvenienti	pag. 27
Check list	pag. 29
Note	pag. 30

La scrivente EDILKAMIN S.p.a. con sede legale in Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Cod. Fiscale P.IVA 00192220192

Dichiara sotto la propria responsabilità che:

L'inserto a pellet sotto riportata è conforme al Regolamento UE 305/2011 (CPR) ed alla Norma Europea armonizzata EN 14785:2006

INSERTO A PELLETT, a marchio commerciale EDILKAMIN, denominato PELLKAMIN 8-10

N° di SERIE: Rif. Targhetta dati

Dichiarazione di prestazione (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 - PELLKAMIN 10: EK 124): Rif. Targhetta dati

Altresì dichiara che:

Inserto a pellet di legno PELLKAMIN 8-10 rispetta i requisiti delle direttive europee:

2014/35/UE - Direttiva Bassa Tensione

2014/30/UE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

EDILKAMIN S.p.a. declina ogni responsabilità di malfunzionamento dell'apparecchiatura in caso di sostituzione, montaggio e/o modifi che effettuate non da personale EDILKAMIN senza autorizzazione della scrivente.

Gentile Signora / Egregio Signore

La ringraziamo e ci complimentiamo con Lei per aver scelto il nostro prodotto.

Prima di utilizzarlo, Le chiediamo di leggere attentamente questa scheda, al fine di poterne sfruttare al meglio ed in totale sicurezza tutte le prestazioni.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. Le chiediamo di custodirlo per tutta la durata di vita del prodotto.

Per ulteriori chiarimenti o necessità contatti il RIVENDITORE presso cui ha effettuato l'acquisto.

Dopo aver disimballato il prodotto, si assicuri dell'integrità e della completezza del contenuto.

In caso di anomalie si rivolga subito al rivenditore presso cui ha effettuato l'acquisto, cui va consegnata copia del libretto di garanzia e del documento fiscale d'acquisto.

Tutte le leggi locali e nazionali e le Norme Europee devono essere soddisfatte nell'installazione e nell'uso dell'apparecchio. Per l'installazione e per quanto non espressamente riportato, fare riferimento in ogni nazione alle norme locali.

Gli schemi presenti in questo manuale sono indicativi: non sono sempre dunque strettamente riferiti al prodotto specifico e in nessun caso sono contrattuali.

Il prodotto è identificato da un numero (tagliando di controllo) che trova sul certificato di garanzia.

Le chiediamo di conservare :

- il certificato di garanzia che ha trovato nel prodotto
- il documento fiscale di acquisto che le ha rilasciato il rivenditore
- la dichiarazione di conformità che la ha rilasciato l'installatore.

Le condizioni di garanzia sono riportate nel certificato di garanzia presente nel prodotto.

La prima accensione da parte di tecnico autorizzato è un'operazione prevista in Italia dalla UNI 10683 e raccomandata in tutte le nazioni per poter utilizzare al meglio il prodotto.

Consiste di :

- verifica dei documenti della installazione (dichiarazione di conformità) e della effettiva situazione dell'installazione stessa;
- taratura del prodotto in funzione delle reali condizioni di installazione e uso
- spiegazione al cliente finale e rilascio della documentazione complementare (foglio di prima accensione)

La prima accensione permette di usufruire di tutte le prestazioni del prodotto in totale sicurezza.

La prima accensione è necessaria per l'attivazione della garanzia convenzionale del produttore.

La garanzia convenzionale è valida nella sola nazione di acquisto del prodotto.

In assenza di prima accensione da parte di tecnico autorizzato, il produttore non potrà rispondere con la garanzia convenzionale.

Vedere al riguardo il libretto di garanzia che si trova nel prodotto.

Quanto sopra non esclude la responsabilità di legge del rivenditore per la garanzia legale.

La garanzia copre comunque i soli comprovati difetti di prodotto e non, ad esempio, problemi legati alla installazione o alla taratura.

INFORMAZIONE PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio non è destinato a essere usato da persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali, siano ridotte. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio.
- I principali rischi derivabili dall'impiego dell'inserto possono essere legati a una non corretta installazione, a un diretto contatto con parti elettriche in tensione (interne), a un contatto con fuoco e parti calde (vetro, tubi, uscita aria calda), all'introduzione di sostanze estranee, a combustibili non raccomandati, a una non corretta manutenzione, al ripetuto azionamento del tasto di accensione senza aver svuotato il crogiolo.
- Nel caso di mancato funzionamento di componenti o anomalie, l'inserto è dotato di dispositivi di sicurezza che ne garantiscono lo spegnimento, da lasciar avvenire senza intervenire.
- Per un regolare funzionamento l'inserto deve essere installato rispettando quanto indicato su questa scheda.
- Usare come combustibile solo pellet di legno diam. 6 mm di ottima qualità e certificato
- In nessun caso devono essere introdotte nel focolare o nel serbatoio sostanze estranee, rispetto al pellet.
Non usare MAI combustibili liquidi per accendere la stufa o ravvivare la brace.
- Per la pulizia del canale da fumo (tratto di canna che collega il bocchettone di uscita fumi della stufa con la canna fumaria) non devono essere utilizzati prodotti infiammabili.
- Le parti del focolare e del serbatoio devono essere solo aspirate e solo a FREDDO.
- Il vetro può essere pulito a FREDDO con apposito prodotto (es. GlassKamin Edilkamin) e un panno.
- Evitare di aprire il portello della camera di combustione a stufa calda, ma aspettare che il prodotto si raffreddi naturalmente.
- Ogni qualvolta si estrae l'inserto, un sistema di sicurezza esclude l'alimentazione elettrica dello stesso. Nel caso in cui involontariamente si estraesse l'inserto quando questo si trovasse in fase di accensione, lavoro o spegnimento (anche di blocco), al reinserimento dell'inserto verrà lanciata una fase di blocco "Mancata energia". Attendere il termine della fase di blocco prima di riattivare l'inserto.
- L'inserto non deve funzionare con l'antina aperta, con il vetro rotto o con il portello caricamento pellet aperto. Durante il funzionamento non deve essere aperta la porta del focolare: la combustione è infatti gestita automaticamente e non necessita di alcun intervento.
- Non deve essere utilizzata come scala o come base di appoggio.
- Non depositare oggetti non resistenti al calore nelle immediate vicinanze dell'inserto.
- Non appoggiare biancheria direttamente sull'inserto per asciugare. Eventuali stendibiancheria o simili devono essere collocati dell'inserto ad una distanza di sicurezza (**pericolo di incendio**).
- Assicurarsi che l'inserto venga installato e acceso da CAT abilitato Edilkamin (centro assistenza tecnica) secondo le indicazioni della presente scheda; condizioni peraltro indispensabili per la validazione della garanzia.
- Durante il funzionamento dell'inserto, i tubi di scarico e la porta raggiungono alte temperature (non toccare senza l'apposito guanto).
- Non occludere le aperture di aerazione nel locale di installazione, né gli ingressi di aria dell'inserto stesso.
- Non bagnare l'inserto, non avvicinarsi alle parti elettriche con le mani bagnate.
- Non inserire riduzioni sui tubi di scarico fumi.
- L'inserto deve essere installato in locali adeguati alla prevenzione antincendio e dotati di tutti i servizi (alimentazione e scarichi) che l'apparecchio richiede per un corretto e sicuro funzionamento.
- **IN CASO DI FALLITA ACCENSIONE, NON RIPETERE L'ACCENSIONE PRIMA DI AVERE SVUOTATO IL CROGIOLO.**

INFORMAZIONI GENERALI

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

PELLKAMIN è un inserto che utilizza come combustibile il pellet, la cui combustione è gestita elettronicamente.

Il focolare, è realizzato con una struttura perimetrale in acciaio rivestita posteriormente con un pannello in ghisa, chiusa frontalmente da un'antina in vetro ceramico (per l'apertura utilizzare l'apposito quanto termico).

Il combustibile (pellet) viene prelevato dal serbatoio di stoccaggio (A) e, tramite una coclea (B) attivata da motoriduttore (C), viene trasportato nel crogiolo di combustione (D).

L'accensione del pellet avviene tramite aria calda prodotta da una resistenza elettrica (E) e aspirata nel crogiolo tramite l'estrattore fumi.

I fumi prodotti dalla combustione, vengono estratti dal focolare tramite lo stesso estrattore fumi, ed espulsi dal bocchettone ubicato nella zona alta dell'inserto (F).

Attraverso la griglia inferiore (G), tramite i ventilatori viene prelevata aria ambiente che, fatta transitare nell'intercapedine sul retro del focolare, si riscalda per poi ritornare in ambiente tramite la griglia superiore (H).

Prevedere due griglie di aerazione (superficie maggiore di 100 cm²) una prima sotto l'inserto ed una seconda posizionata almeno a 50 cm al di sopra dell'inserto o comunque comunicante con il vano interno dove viene posizionato l'inserto come indicato a pag. 19.

Il serbatoio del combustibile (A) è ubicato nella parte posteriore dell'inserto.

Il riempimento del serbatoio può avvenire nei seguenti modi:

- tramite l'estrazione dell'inserto vedi pag. 13.

(OPERAZIONE DA EFFETTUARSI SOLO AD INSERTO SPENTO).

- tramite il kit di caricamento pellet (optional), completo di bocca di carico da applicare alla controcappa vedi pag. 14.

(L'INSTALLAZIONE DEL KIT CONSENTE DI CARICARE FRONTALMENTE E LATERALMENTE IL PELLET ALL'INTERNO DEL SERBATOIO SENZA DOVER SPEGNERE L'INSERTO).

- tramite il kit cassetto carico frontale pellet (optional - vedi pag. 17).

(L'INSTALLAZIONE DEL KIT CONSENTE DI CARICARE FRONTALMENTE IL PELLET ALL'INTERNO DEL SERBATOIO SENZA DOVER SPEGNERE L'INSERTO).

La quantità di combustibile e l'estrazione fumi/alimentazione aria comburente, sono regolate tramite scheda elettronica dotata di software con sistema Leonardo, al fine di ottenere una combustione ad alto rendimento e basse emissioni.

Tutte le fasi di funzionamento possono essere gestite tramite radiocomando (in dotazione).

In caso di rottura o smarrimento del radiocomando, l'accensione e spegnimento e l'impostazione delle potenze di funzionamento potranno avvenire tramite un cavo, da 1,20 mt, completo di pulsante di accensione semplificata da posizionare nelle vicinanze dell'inserto a cura dell'installatore

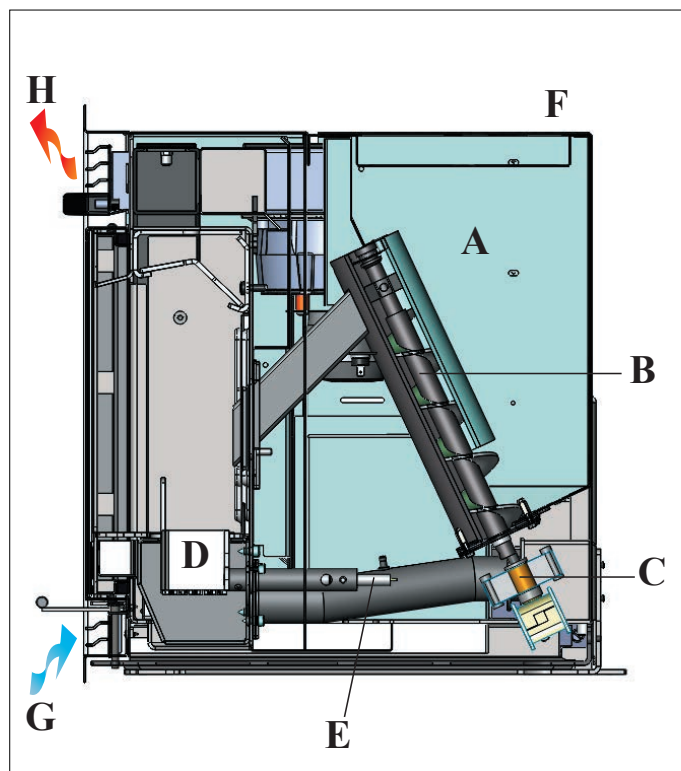


fig. 1

- Ogni qualvolta si estrae l'inserto, un sistema di sicurezza esclude l'alimentazione elettrica dello stesso. Nel caso in cui involontariamente si estraesse l'inserto quando questo si trovasse in fase di accensione, lavoro o spegnimento (anche di blocco), al reinserimento dell'inserto verrà lanciata una fase di blocco "Mancata energia". Attendere il termine della fase di blocco prima di riattivare l'inserto.

INFORMAZIONI GENERALI

• APPARATI ELETTRONICI

LEONARDO è un sistema di sicurezza e regolazione della combustione che consente un funzionamento ottimale in qualunque condizione grazie a due sensori che rilevano il livello di pressione nella camera di combustione e la temperatura dei fumi.

La rilevazione e la conseguente ottimizzazione dei due parametri avviene in continuo in modo da correggere in tempo reale eventuali anomalie di funzionamento. Il sistema ottiene una combustione costante regolando automaticamente il tiraggio in base alle caratteristiche della canna fumaria (curve, lunghezza, forma, diametro ecc.) ed alle condizioni ambientali (vento, umidità, pressione atmosferica, installazioni in alta quota ecc.).

LEONARDO è inoltre in grado di riconoscere il tipo di pellet e regolarne automaticamente l'afflusso per garantire attimo dopo attimo il livello di combustione richiesto.



PORTA AUX

(collegamento tramite cavo per porta seriale optional cod. 640560)

Si tratta di un contatto pulito, privo di potenziale, utile per il collegamento di un combinatore telefonico o altri dispositivi di controllo a mezzo di cavo optional.

BATTERIA TAMPONE

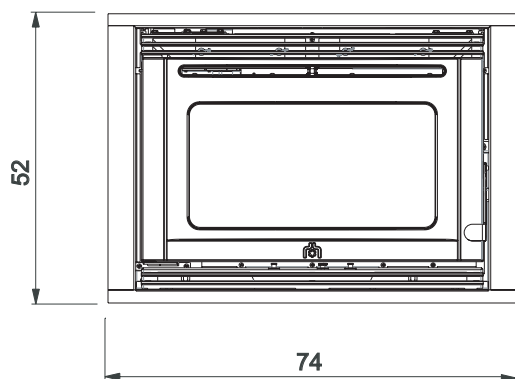
Sulla scheda elettronica è presente una batteria tampone (tipo CR 2032 da 3 Volt).

Il suo malfunzionamento (non considerabile difetto di prodotto, ma normale usura) viene indicato con scritta "Control. batteria".

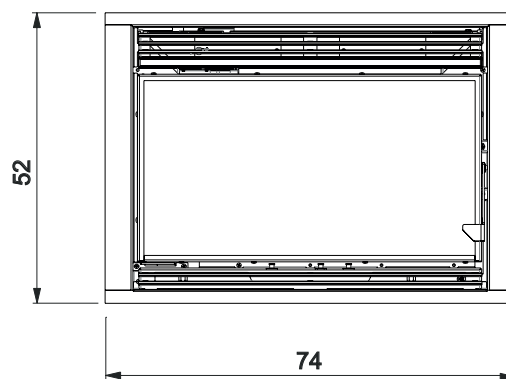
Per maggiori riferimenti all'occorrenza, contattare il CAT che ha effettuato la 1° accensione o il rivenditore.

INFORMAZIONI GENERALI

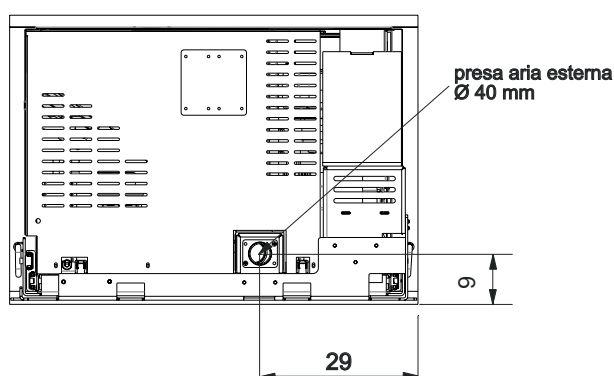
FRONTE PELLKAMIN 8



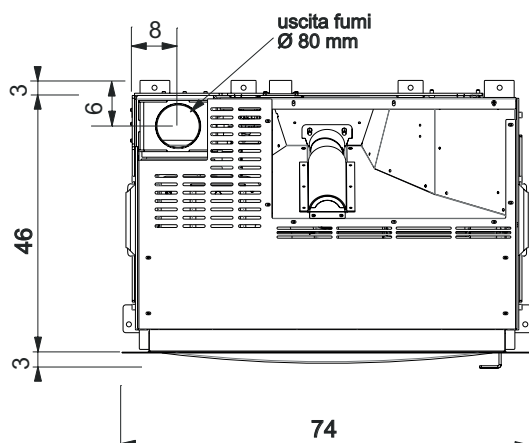
FRONTE PELLKAMIN 10



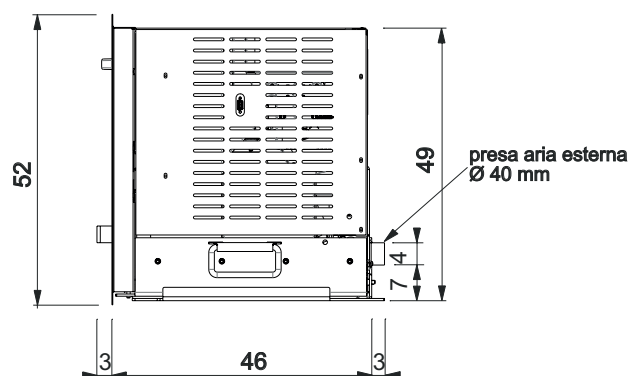
RETRO



PIANTA



FIANCO



INFORMAZIONI GENERALI

CARATTERISTICHE TERMOTECNICHE ai sensi EN 14785

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Potenza Nominale	Potenza Ridotta	Potenza Nominale	Potenza Ridotta	
Potenza termica utile	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Rendimento / Efficienza	91,1	90,3	90	90,3	%
Emissione CO al 13% O ₂	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Temperatura fumi	145	100	172	100	°C
Consumo combustibile	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Capacità serbatoio	11		11		kg
Tiraggio	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomia	6	16	5	16	ore
Volume riscaldabile *	210		270		m ³
Diametro condotto fumi (maschio)	80		80		mm
Diametro condotto presa aria (maschio)	40		40		mm
Peso con imballo	153		147		kg

DATI TECNICI PER DIMENSIONAMENTO CANNA FUMARIA che deve comunque rispettare le indicazioni della presente scheda e delle norme di installazione di ogni prodotto

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Potenza Nominale	Potenza Ridotta	Potenza Nominale	Potenza Ridotta	
Temperatura uscita fumi allo scarico	174	120	207	120	°C
Tiraggio minimo	0,01				Pa
Portata fumi	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* Il volume riscaldabile è calcolato considerando un isolamento della casa come da L 10/91 e successive modifiche e una richiesta di calore di 33 Kcal/m³ ora.

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Alimentazione	230Vac +/- 10% 50 Hz
Potenza assorbita media	120 - 150 W
Potenza assorbita in accensione	400 W
Frequenza radiocomando (fornito)	2,4 GHz
Protezione su scheda elettronica *	Fusibile T2A, 250 Vac 5x20

N.B.

- 1) tenere in considerazione che apparecchiature esterne possono provocare disturbi al funzionamento della scheda elettronica.
- 2) attenzione: interventi su componenti in tensione, manutenzioni e/o verifiche devono essere fatte da personale qualificato. (prima di effettuare qualsiasi manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica)
- 3) In caso di problemi alla rete elettrica consultare un elettricista per valutare l'installazione di un gruppo di continuità di almeno 800 Vac. Variazione maggiori del 10% di alimentazione possono provocare problemi al prodotto.

I dati sopra riportati sono indicativi e rilevati in fase di certificazione presso organismo notificato.
EDILKAMIN s.p.a. si riserva di modificare i prodotti senza preavviso e a suo insindacabile giudizio.

INSTALLAZIONE

NOTE GENERALI

In Italia è necessario fare riferimento alla norma dichiarazione di conformità ai sensi del D.M. 37/2008 (ex L. 46/90) e secondo le norme UNI 10683/2012 e UNI 10412-2/2009.

In caso di installazione in condominio, chiedere parere preventivo all'amministratore.

In Francia è necessario fare riferimento Decreto 2008-1231.

VERIFICA DI COMPATIBILITA' CON ALTRI DISPOSITIVI

In Italia l'inserto NON deve essere installato nello stesso ambiente in cui si trovano apparecchi da riscaldamento a gas del tipo B (es. caldaie a gas, stufe e apparecchi asserviti da cappa aspirante - rif. UNI 10683 e 7129).

In generale l'inserto potrebbe mettere in depressione l'ambiente compromettendo il funzionamento di tali apparecchi oppure esserne influenzata.

VERIFICA ALLACCIAMENTO ELETTRICO (posizionare la presa di corrente in un punto facilmente accessibile)

L'inserto è fornito di un cavo di alimentazione elettrica da collegarsi ad una presa di 230V 50 Hz, preferibilmente con interruttore magnetotermico.

L'impianto elettrico deve essere a norma; verificare in particolare l'efficienza del circuito di terra. La non efficienza del circuito di terra provoca mal funzionamento di cui Edilkamin non si può far carico. La linea di alimentazione deve essere di sezione adeguata alla potenza dell'apparecchiatura.

Variazioni maggiori del 10% di alimentazione possono provocare problemi al prodotto.

PRESA D'ARIA (da realizzare inderogabilmente) PER INSTALLAZIONE NON STAGNA

È necessario che venga predisposta dietro l'inserto una presa d'aria comunicante con l'esterno, di sezione utile minima di 80 cm², tale che garantisca all'inserto sufficiente aria per la combustione, senza creare fenomeni di depressione nel locale di installazione.

Sul retro di PELLKAMIN è predisposta un bocchettone di diametro cm 4 per realizzare una presa d'aria collegata direttamente con l'esterno mediante tubazione. La tubazione deve essere di lunghezza inferiore a 1 metro e non deve presentare curve e deve terminare con una protezione dal vento.

POSIZIONAMENTO E DISTANZE DI SICUREZZA PER ANTINCENDIO

Per il corretto funzionamento, l'inserto deve essere posizionata in bolla.

Verificare la capacità portante del pavimento.

L'inserto deve essere installato nel rispetto delle seguenti condizioni di sicurezza:

- distanza minima sui lati e sul retro di 20 cm dai materiali infiammabili.

- davanti alla stufa non possono essere collocati materiali infiammabili a meno di 80 cm.

Se non risultasse possibile rispettare le distanze sopra indicate, è necessario mettere in atto provvedimenti tecnici ed edili per evitare ogni rischio di incendio.

In caso di collegamento con parete in legno o altro materiale infiammabile, è necessario coibentare adeguatamente il tubo di scarico fumi.

INSTALLAZIONE

SCARICO FUMI

Il sistema di scarico deve essere unico per l'inserto (non si ammettono scarichi in canna fumaria comune con altri dispositivi)

Lo scarico dei fumi avviene dal tubo di diametro 8 cm posto sul coperchio.

Lo scarico fumi deve essere collegato con l'esterno utilizzando tubi in acciaio certificati EN 1856. Il tubo deve essere sigillato ermeticamente.

Per la tenuta dei tubi e il loro eventuale isolamento è necessario utilizzare materiali resistenti alle alte temperature (silicone o mastici per alte temperature).

L'unico tratto orizzontale ammeso può avere lunghezza fino a 2 m. E' possibile un numero di curve con ampiezza max. 90° (rispetto alla verticale) fino a tre.

E' necessario (se lo scarico non si inserisce in una canna fumaria) un tratto verticale di almeno 1,5 mt e un terminale antiventato (riferimento UNI 10683).

Il condotto verticale può essere interno o esterno.

Se il canale da fumo è all'esterno deve essere coibentato adeguatamente.

Se il canale da fumo si inserisce in una canna fumaria, questa deve essere idonea per combustibili solidi.

Se la canna fumaria esistente è più grande di $\varnothing$ 150 mm, è necessario risanarla intubandola con tubi di sezione e materiali idonei (es. acciaio $\varnothing$ 80 mm).

Tutti i tratti del condotto fumi devono essere ispezionabili.

I comignoli e condotti di fumo ai quali sono collegati gli apparecchi utilizzatori di combustibili solidi devono venire puliti almeno una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo).

L'assenza di controllo e pulizia regolari aumenta la probabilità di incendio del comignolo.

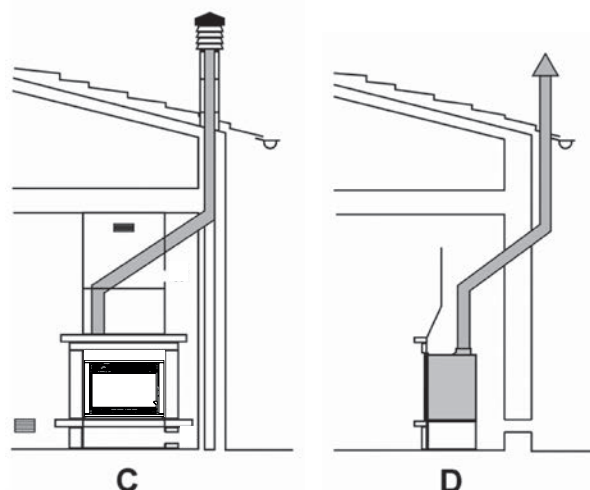
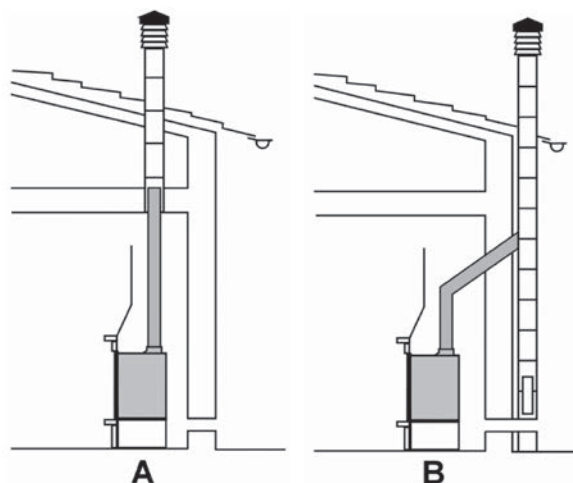
Nel caso procedere come segue: non spegnere con acqua; svuotare il serbatoio del pellet.

Rivolgersi a personale specializzato prima di riavviare la macchina.

L'inserto è progettato per funzionare con qualsiasi condizione climatica.

Nel caso di particolari condizioni, come vento forte, potrebbero intervenire sistemi di sicurezza che portano in spegnimento dell'inserto.

In questo caso non far funzionare l'apparecchio con le sicurezze disabilitate, se il problema dovesse persistere contattare il Centro Assistenza Tecnica autorizzato Edilkamin.



A: canna fumaria interna fino al tetto

B: canna fumaria in muratura esterna

C: canna fumaria in muratura interna

D: canna fumaria in acciaio esterna (per questa installazione è necessario che la canna fumaria sia a doppia parete e ben coibentata per tutta la sua lunghezza)

COMIGNOLO

Le caratteristiche fondamentali sono:

- sezione interna alla base uguale a quella della canna fumaria
- sezione di uscita non minore del doppio di quella della canna fumaria
- posizione al di sopra del colmo tetto ed al di fuori delle zone di reflusso (vedi norma UNI 10683).

INSTALLAZIONE

L'inserto viene fornito con una piastra di base (A) completo di condotto fumi (B) e condotto aria primaria (C).

L'inserto può essere estratto sia per il carico del pellet (**OPERAZIONE DA ESEGUIRE AD INSERTO SPENTO**) sia per eventuali manutenzioni o pulizie a cura di un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato.

Per il montaggio procedere come segue:

- Verificare la presenza di una presa di corrente sul retro dell'inserto, in modo che sia accessibile una volta terminata l'installazione.
 - Dopo aver valutato la posizione corretta dell'inserto è necessario sollevarlo, tramite le due maniglie poste ai lati dell'inserto (D - fig. 1), dalla piastra di base (A - fig. 1).
 - Fissare la piastra di base (A - fig. 2) sul basamento tramite fori posizionati sul perimetro della piastra (X - fig. 5) mediante bulloni.
- In alternativa, per il fissaggio della piastra di cui sopra, si possono utilizzare i fori esistenti, all'interno della stessa piastra di base (Y - fig. 5) mediante viti a testa svasata (la testa della vite non deve sporgere dalla piastra di base più di 2 mm). Possono essere realizzati altri fori, a cura del cliente, facendo attenzione di non realizzarli in corrispondenza delle guide (Z - fig. 5)

- Calzare la canna fumaria (non in dotazione) sul condotto fumi (B) e il tubo Ø 40 mm (C1 - non in dotazione) sul condotto aria primaria (C).

Il tubo Ø 40 mm (C1 - non in dotazione) può essere installato da sotto la piastra di base (A) vedi fig. 3.

- Riposizionare l'inserto (fig. 4) facendolo scorrere sulla piastra di base (A - fig. 2) fino a fine corsa (l'inserto dovrà incastrarsi nelle due asole (E - fig. 2) presenti nella parte anteriore della piastra di base (A - fig. 2), facendo attenzione al di cavo di alimentazione che non venga schiacciato tra le due piastre.

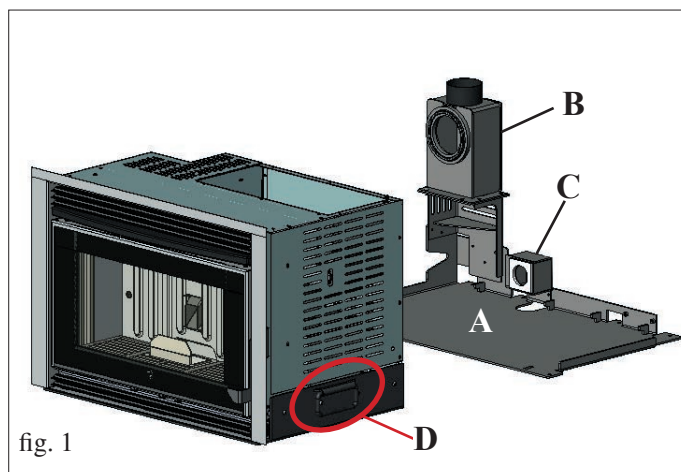


fig. 1

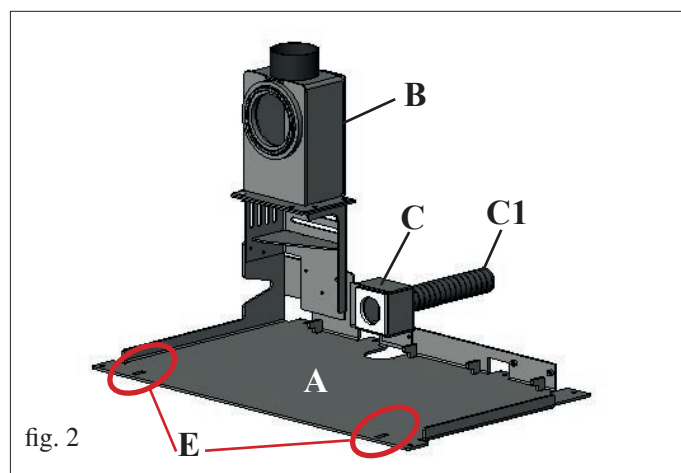


fig. 2

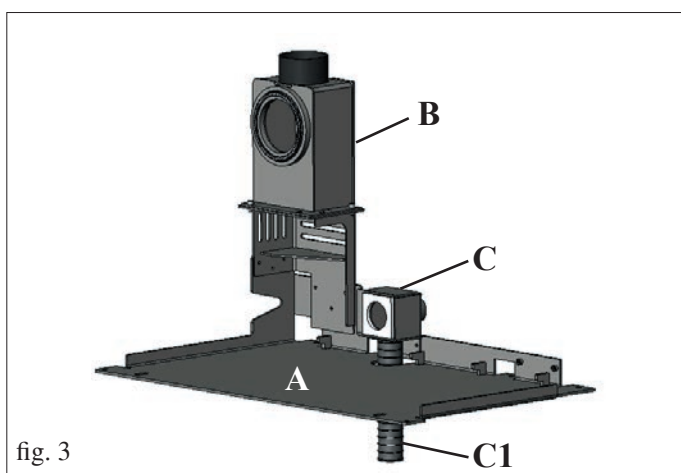


fig. 3

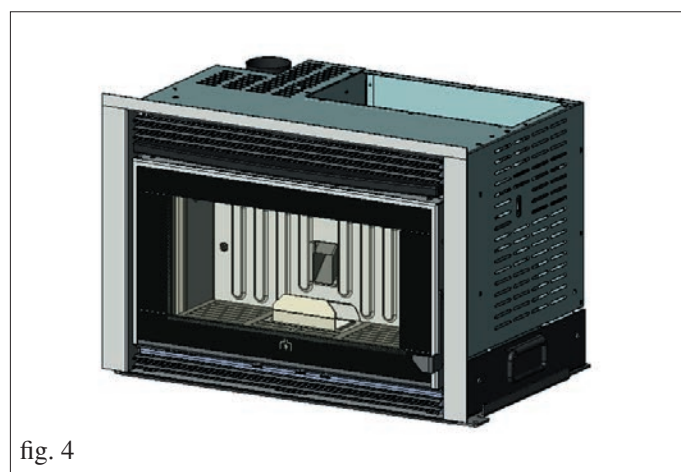


fig. 4

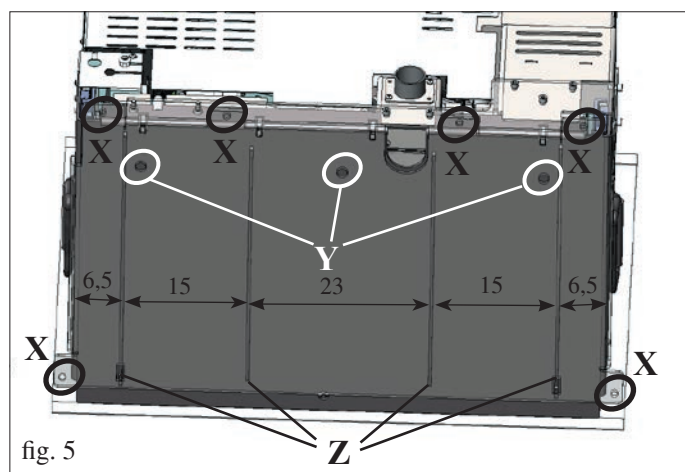


fig. 5

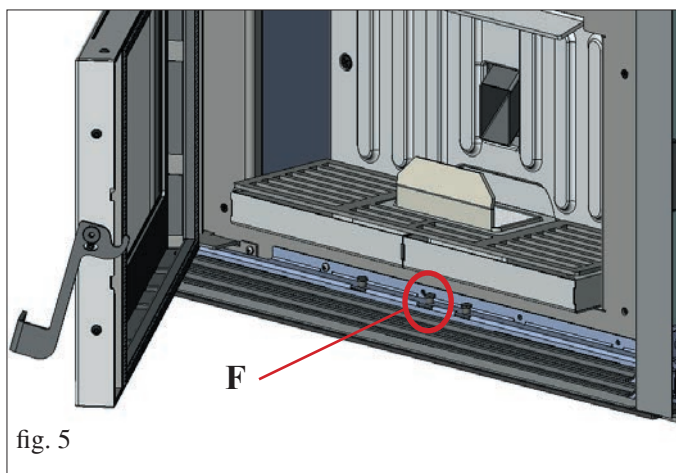
INSTALLAZIONE

ESTRAZIONE INSERTO

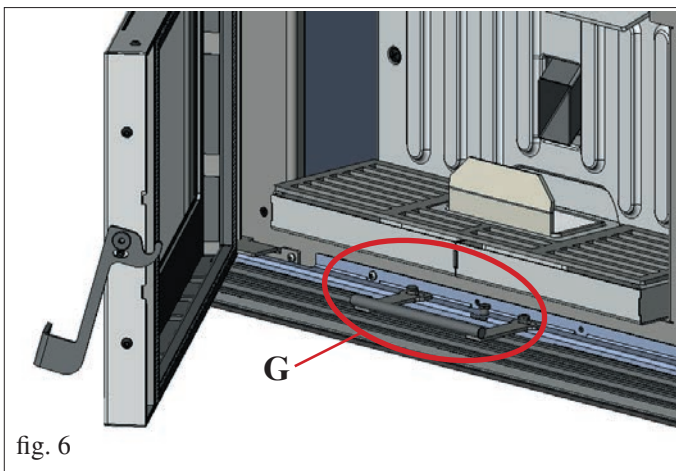
ATTENZIONE:
PER PROCEDERE A QUESTA OPERAZIONE
ASSICURARSI CHE L'INSERTO SIA FISSATO
SUL BASAMENTO

Per estrarre l'inserto procedere come segue:

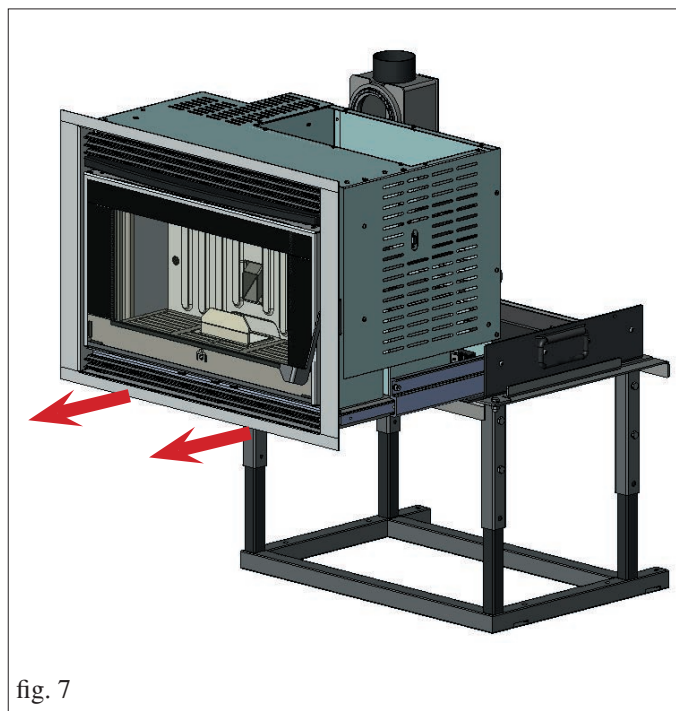
- Aprire l'antina e sollevare il fermo di blocco di scorrimento (F - fig. 5).



- Agganciare la maniglia in dotazione ai due perni fissati alla griglia inferiore (G - fig. 6) e tirare l'inserto verso di se fino a fine corsa (fig. 7).



- Ogni qualvolta si estrae l'inserto, un sistema di sicurezza esclude l'alimentazione elettrica dello stesso. Nel caso in cui involontariamente si estraesse l'inserto quando questo si trovasse in fase di accensione, lavoro o spegnimento (anche di blocco), al reinserimento dell' inserto verrà lanciata una fase di blocco "Mancata energia". Attendere il termine della fase di blocco prima di riattivare l'inserto.



INSTALLAZIONE

INSTALLAZIONE KIT CARICATORE PELLET (optional)

N.B.: IL KIT CARICATORE PELLET CONSENTE DI CARICARE FRONTALMENTE IL PELLET ALL'INTERNO DEL SERBATOIO SENZA DOVER SPEGNERE L'INSERTO.

L'inserto è predisposto per l'installazione del caricatore del pellet fissato sulla controcappa.

ATTENZIONE:
L'OPERAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELL'INSERTO.

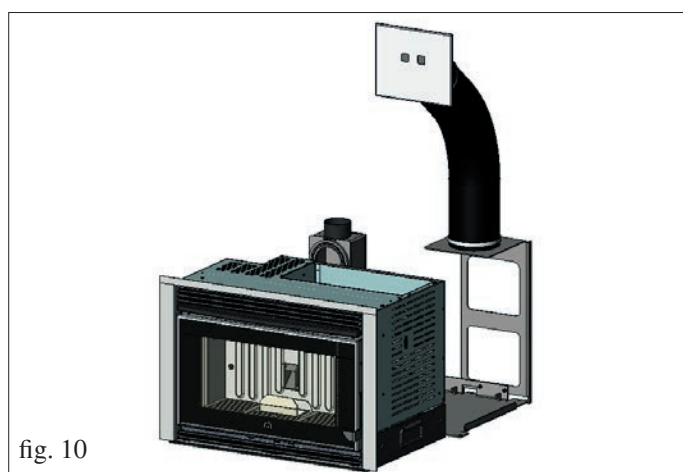
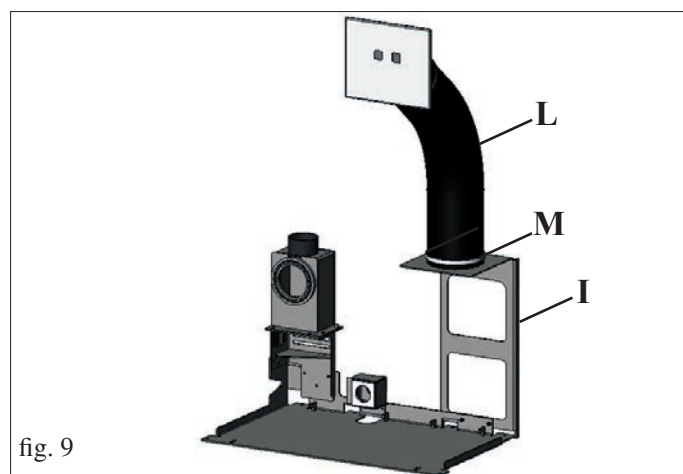
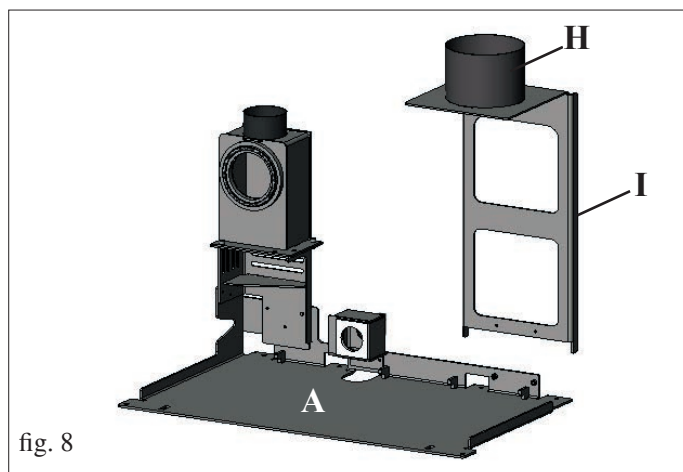
Per il montaggio procedere come segue:

- Installare sulla piastra di base (A) la staffa di centraggio del tubo carico pellet (I - fig. 8).

- Calzare il tubo di carico pellet (L - fig. 9) sul collare della staffa (H - fig. 8) fissandolo con la fascetta in dotazione (M - fig. 8).

- Procedere con l'installazione dell'inserto (fig. 10-11) come descritto nelle pagine precedenti.

- Per l'installazione della bocca di carico (L - fig. 11) vedere pagine successive.



INSTALLAZIONE

N.B.:

- La bocca di carico può essere installata sul frontale, sul lato destro della controcapa.
- **E' obbligatorio accorciare il tubo caricamento pellet** (fornito con lunghezza 80 cm), **a seconda del posizionamento del focolare, in modo tale che rimanga ben teso, per facilitare la discesa del pellet nel serbatoio.**
- **Prima di realizzare la chiusura totale della controcapa eseguire una prova di carico del pellet per accertare la corretta discesa.**
- **E' obbligatorio prevedere un corretto isolamento del tubo di carico che comunque non deve risultare a contatto con il canale da fumo.**

1° fase

INSTALLAZIONE DELLA BOCCA DI CARICO CON PORTELLO (fig. 12 e 13).

- Costruire solo la parete frontale o laterale della controcapa, sulla quale dovrà essere applicata la bocca di carico;
- **La controcapa dovrà essere completata solo dopo aver verificato il corretto funzionamento di tutto il sistema di caricamento.**
- Eseguire un foro di dim. 18,5 x 18,5 cm.
- Fissare la bocca di carico alla controcapa tramite le viti autofilettanti in dotazione, utilizzando i fori presenti sul telaio della stessa; rinforzare il cartongesso applicando sul retro dei profili metallici (fig. 13).

2° fase

INSTALLAZIONE DEL TUBO DI CARICO (fig. 13 e 14).

- Fissare il tubo flessibile al bocchettone sulla bocca di carico tramite le fascette in dotazione (fig. 13)
- Tagliare il tubo a misura e calzare il terminale del tubo stesso al collare della staffa di centraggio (**H** - fig. 14) e fissarlo tramite le fascette in dotazione.

3° fase

COMPLETAMENTO DELLA CONTROCAPPA

Prima di realizzare il completamento della controcapa eseguire una prova di carico del pellet per accertare la scorrevolezza necessaria per una corretta discesa.

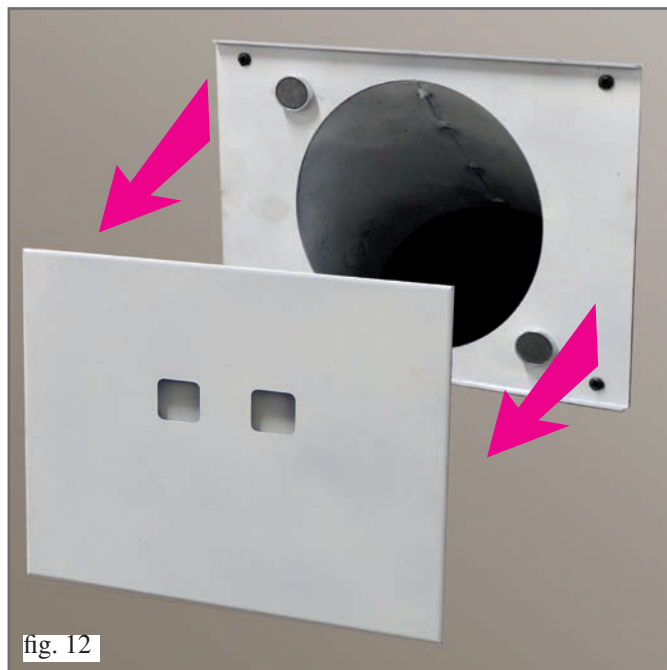


fig. 12

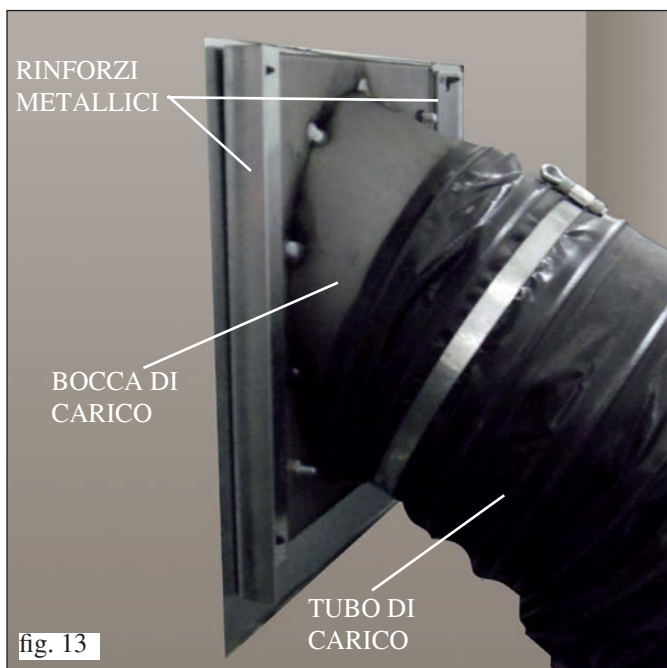


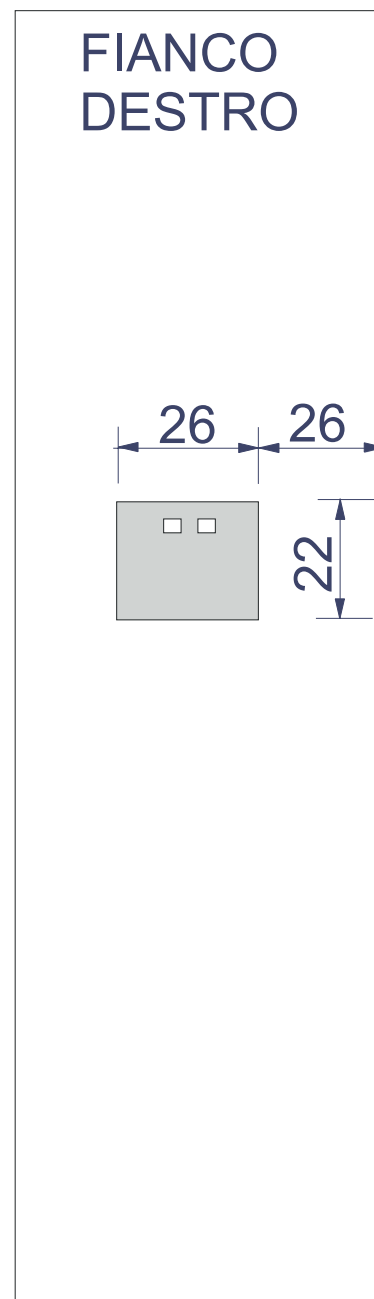
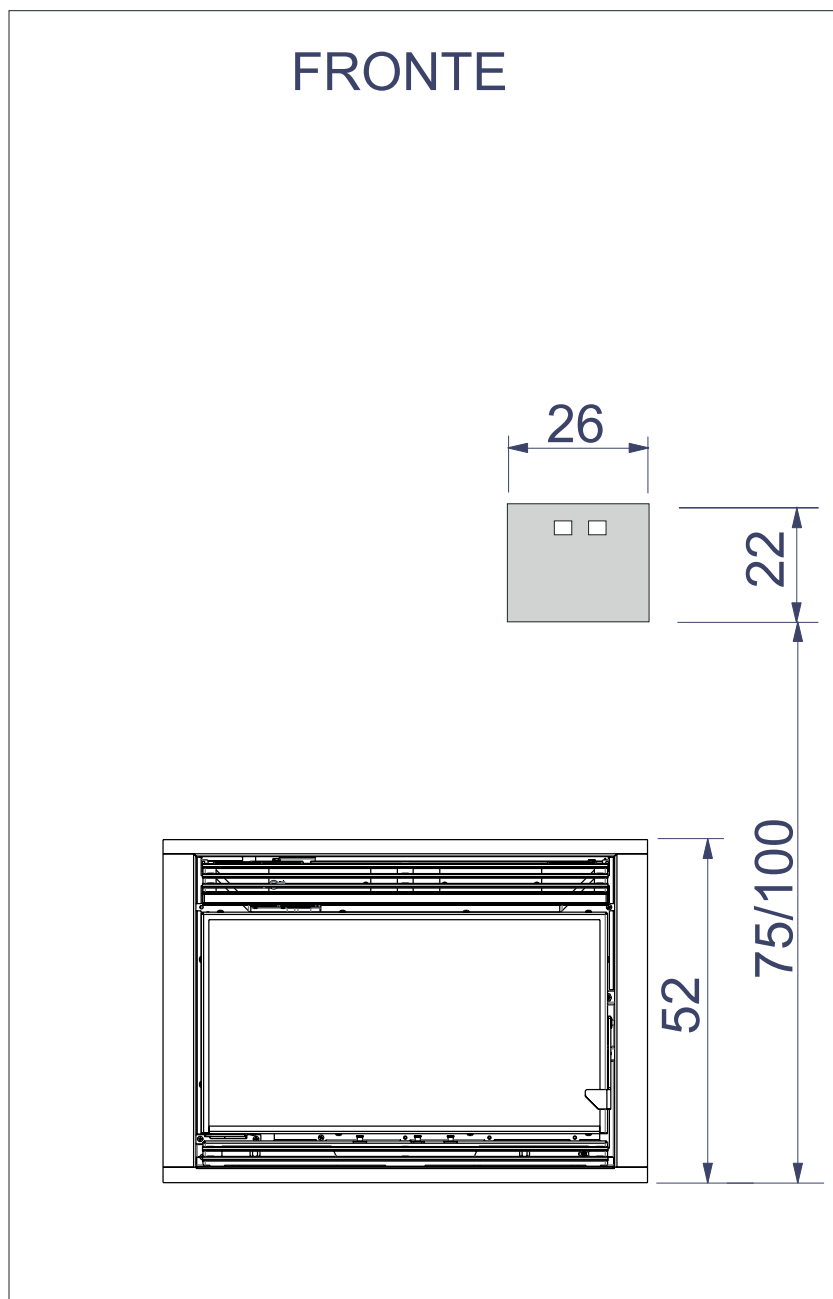
fig. 13



fig. 14

INSTALLAZIONE

SCHEMA REALIZZAZIONE ASOLA DI FISSAGGIO DELLA BOCCA CON PORTELLO CARICATORE PELLET (misure indicative)



INSTALLAZIONE

INSTALLAZIONE KIT CASSETTO CARICO FRONTALE PELLET (optional)

N.B.: L'INSTALLAZIONE DEL CASSETTO CARICO FRONTALE PELLET CONSENTE DI CARICARE FRONTALMENTE IL PELLET ALL'INTERNO DEL SERBATOIO SENZA DOVER SPEGNERE L'INSERTO.

L'inserto è predisposto per l'installazione del cassetto carico frontale pellet completo di cornice contorno bocca.

ATTENZIONE:

L'OPERAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA PRIMA DELL'INSTALLAZIONE DELL'INSERTO.

Per il montaggio procedere come segue:

- Rimuovere la griglia superiore (N - fig. 15), montata ad incastro, la griglia inferiore (O - fig. 15) e il profilo metallico piatto (Y - fig. 15) tramite viti.

Fare attenzione ad non serrare in modo eccessivo la vite che fissa la griglia superiore in modo da evitare che si possa flettere e dare la possibilità di svitare la vite più volte per poter eseguire la manutenzione.

Smontare la cornice contorno bocca (P - fig. 16) dalla struttura tramite viti.

- Procedere con l'installazione del cassetto carico pellet (Q - fig. 17 -18) sul top dell'inserto tramite viti in dotazione.

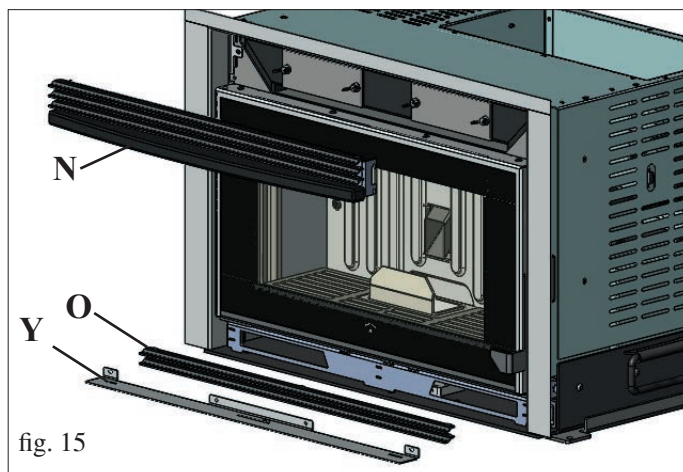


fig. 15

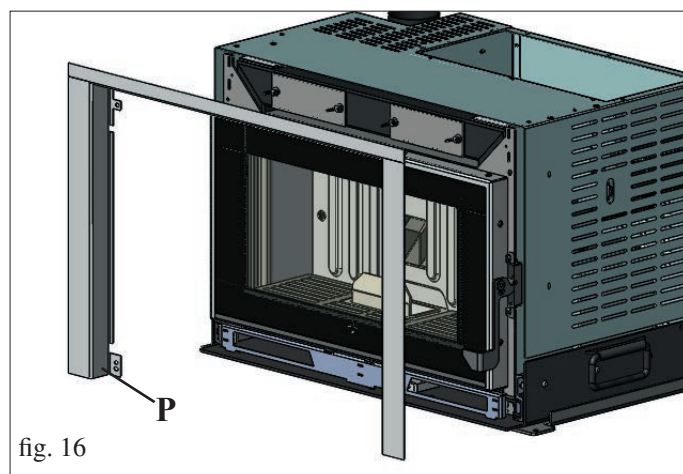


fig. 16

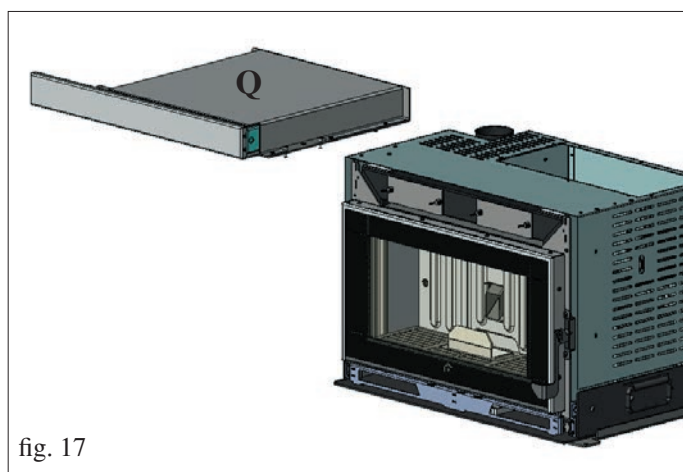


fig. 17

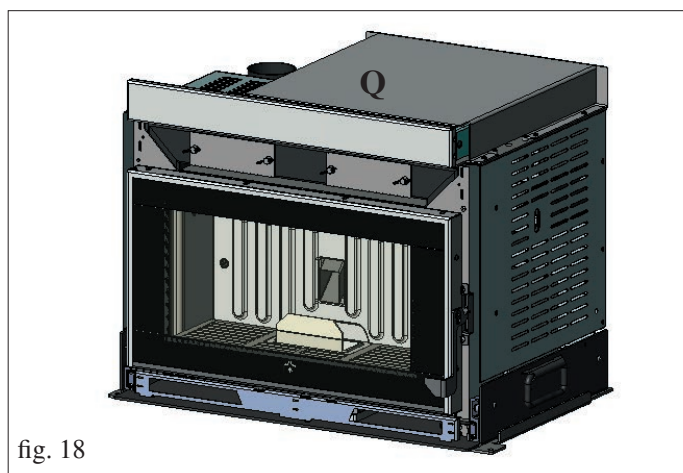
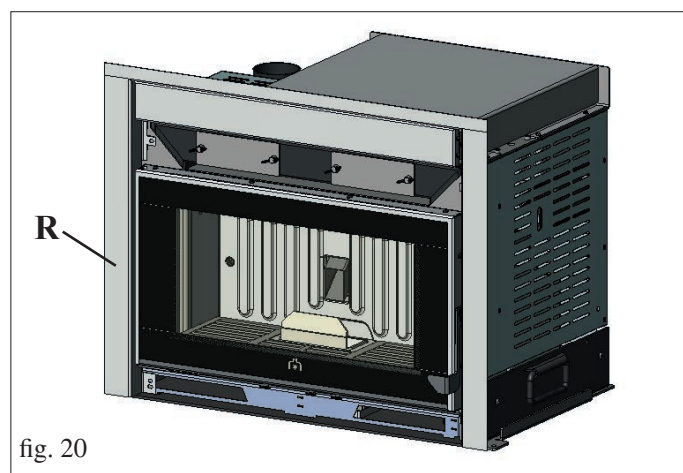
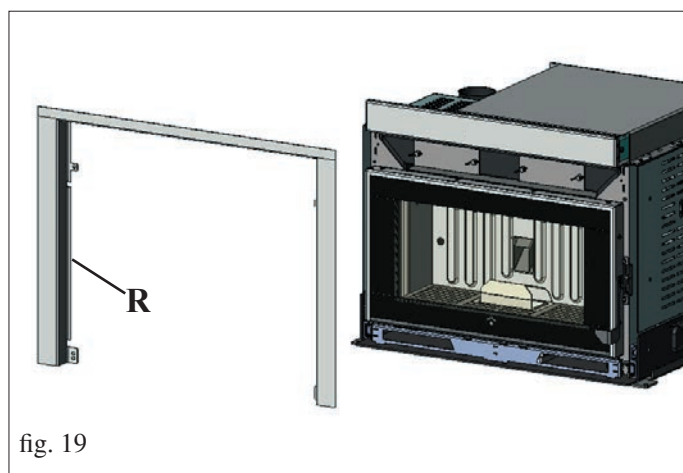


fig. 18

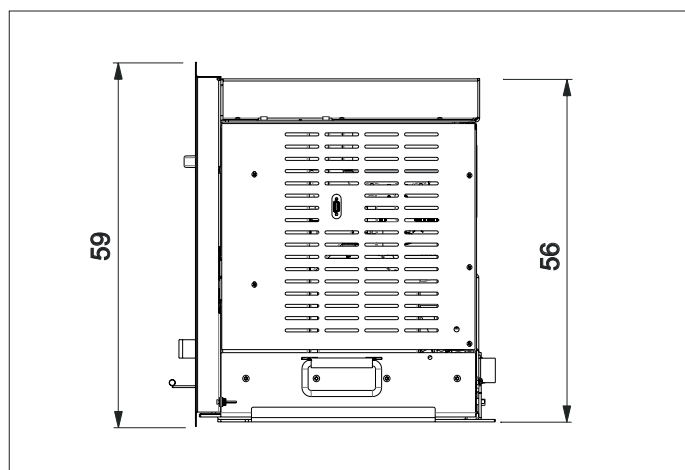
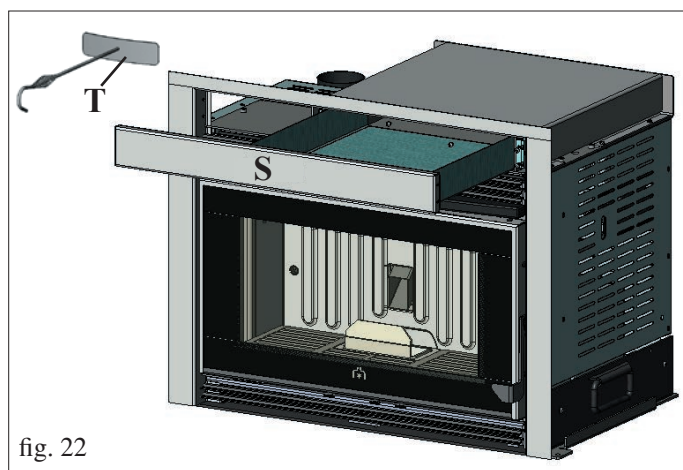
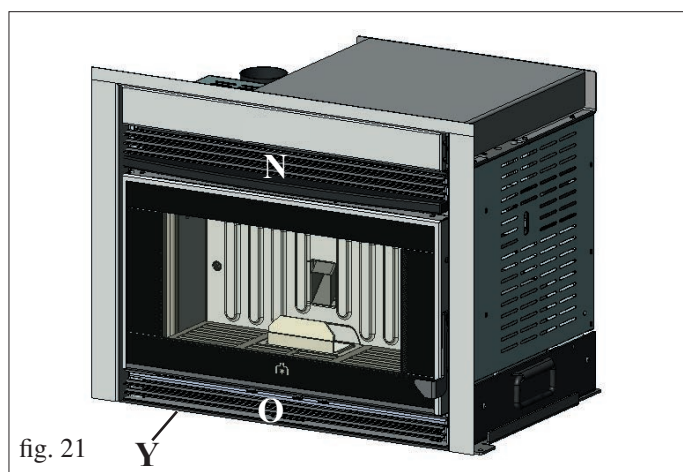
INSTALLAZIONE

- Montare la cornice contorno bocca (**R** - fig. 19 - 20), in dotazione con il cassetto carico pellet, al posto di quella smontata precedentemente.



- Rimontare la griglia superiore (**N** - fig. 21), montata ad incastro, la griglia inferiore (**O** - fig. 21) e il profilo metallico piatto (**Y** - fig. 21) tramite viti, smontati precedentemente.

- Aprire il cassetto carico frontale pellet (**S** - fig. 22), caricare il pellet spingendolo all'interno del cassetto tramite palettina (**T** - fig. 22), fornita in dotazione.



INSTALLAZIONE

N.B: PER UNA CORRETTA INSTALLAZIONE



* E' obbligatorio prevedere due griglie di aerazione (superficie maggiore di 100 cm²) una prima sotto l'inserto ed una seconda posizionata almeno a 50 cm al di sopra dell'inserto o comunque comunicante con il vano interno dove viene posizionato l'inserto.

Tali griglie evitano accumulo di calore all'interno che quindi viene recuperato per contribuire a riscaldare il locale di installazione

NOTE SUL MONTAGGIO DEL RIVESTIMENTO

Nel caso di utilizzo di un rivestimento prefabbricato Edilkamin, per definire l'esatto posizionamento di PELLKAMIN è importante verificare il modello del rivestimento previsto.

In base al rivestimento prescelto, la collocazione dell'inserto dovrà essere eseguita in modo differente (consultare le istruzioni di montaggio contenute nella confezione di ciascun rivestimento).

Durante l'installazione verificare sempre piombo e livello.

RIVESTIMENTI, CONTROCAPPE E LORO AREAZIONI

Prima di installare il rivestimento verificare la corretta funzionalità dei collegamenti, dei comandi e tutte le parti in movimento dell'inserto.

La verifica va eseguita a PELLKAMIN acceso ed a regime per alcune ore, prima di installare il rivestimento al fine di poter eventualmente intervenire.

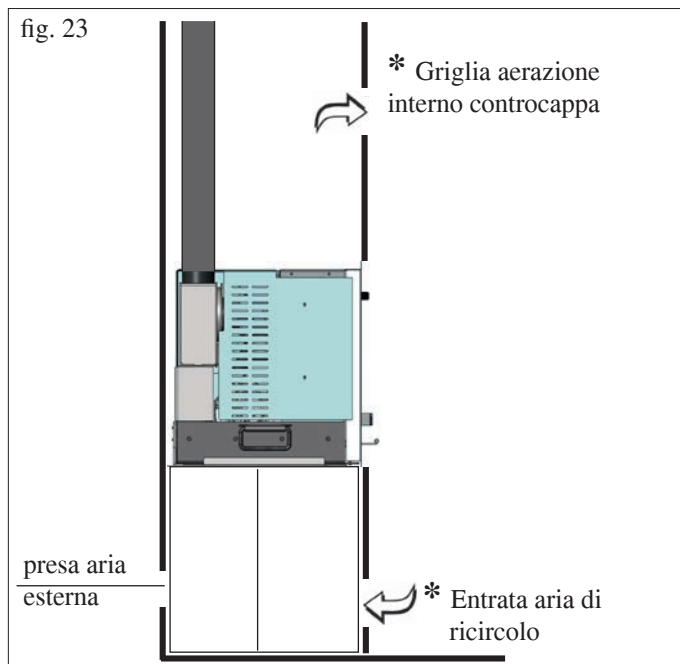
Di conseguenza, le operazioni di finitura, quali ad esempio (costruzione della controcapa, montaggio del rivestimento, esecuzione di lesene, tinteggiature, ecc.) vanno eseguite a collaudo ultimato con esito positivo.

Edilkamin non risponde quindi degli oneri derivati sia da interventi di demolizione che di ricostruzione anche se conseguenti a lavori di sostituzioni di eventuali pezzi dell'inserto difettosi.

PROFILO METALLICO PIATTO (X) DI FINITURA PER MONTAGGIO RIVESTIMENTI A "CORNICE" (in dotazione)

Dopo aver rimosso la griglia inferiore, è possibile montare, sulla base inferiore della struttura, il profilo metallico di finitura "angolare" (X - per rivestimenti a "cornice" o con cartongesso) in sostituzione del profilo metallico piatto (Y) già montato (vedi fig. 24).

fig. 23



Le eventuali parti in legno del rivestimento devono essere protette da pannelli ignifughi, non presentare punti di contatto con l'inserto, ma essere opportunamente distanziate da quest'ultimo almeno 1 cm ca. per consentire un flusso di aria che impedisca accumulo di calore.

- LA CONTROCAPPA PUÒ ESSERE REALIZZATA CON PANNELLI IGNIFUGHI IN CARTONGESSO O LASTRE IN GESSO

- DURANTE LA REALIZZAZIONE DEVONO ESSERE PREVISTE LE GRIGLIE DI AREAZIONE PER EVITARE EVENTUALI ECCESSI DI TEMPERATURA ALL'INTERNO DELLA STESSA (fig. 23)

Durante la realizzazione del rivestimento è fondamentale garantire il ripristino dell'aria di combustione per evitare fenomeni di depressione nell'ambiente di installazione (vedi capitolo presa aria esterna a pag. 10).

Oltre a quanto sopra, tenere in considerazione quanto indicato dalla norma UNI 10683 ai paragrafi 4.4 e 4.7 "coibentazione, finiture, rivestimenti e raccomandazioni di sicurezza"

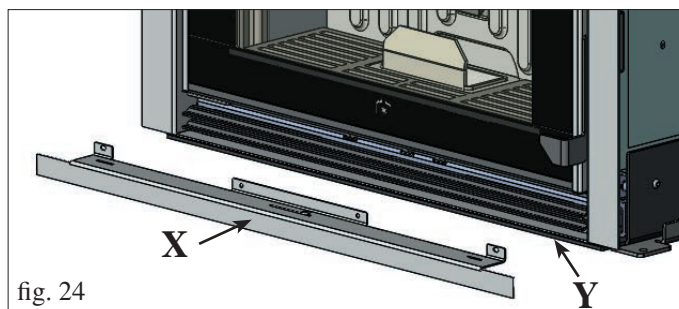


fig. 24

INSTALLAZIONE

BASAMENTO OPTIONAL

Posizionare la parte inferiore del basamento (1 - fig. 25) nella posizione prescelta.

Prevedere una presa di corrente sul retro del basamento in modo tale che la spina sia accessibile una volta terminata l'installazione.

Fissare la parte inferiore del basamento al pavimento con tasselli in acciaio di diametro 8 mm, onde evitare il ribaltamento dello stesso.

Posizionare la parte superiore del basamento (2 - fig. 25) regolando l'altezza desiderata tramite i bulloni in dotazione (3 - fig. 25).

A questo punto procedere con l'installazione sul basamento, tramite bulloni in dotazione, della piastra di base (A - fig. 26) fornita in dotazione all'inserto.

Proseguire con l'installazione dell'inserto come indicato a pagina 12

Il non rispetto di quanto sopra, può provocare il ribaltamento dell'inserto con possibili gravi danni per l'utilizzatore.

SOLO dopo il fissaggio a pavimento è possibile porre l'inserto sopra il basamento.

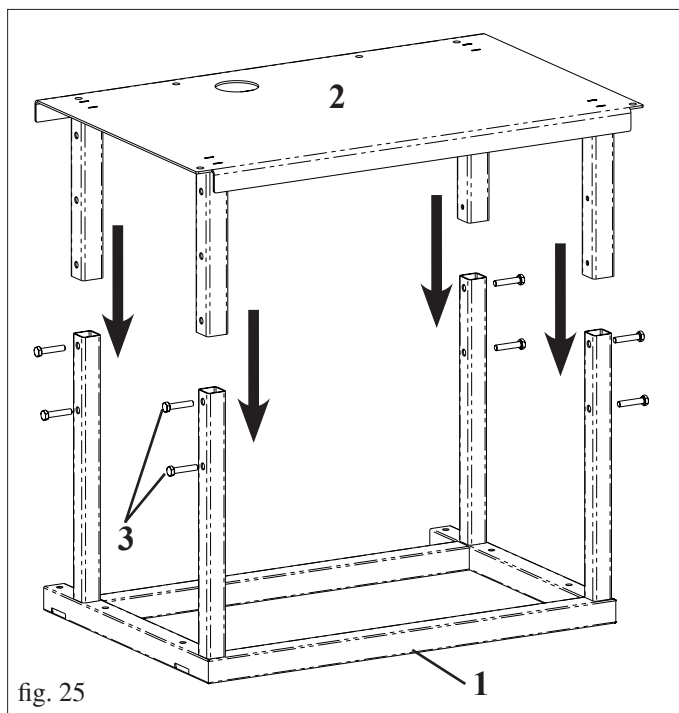


fig. 25



fig. 26

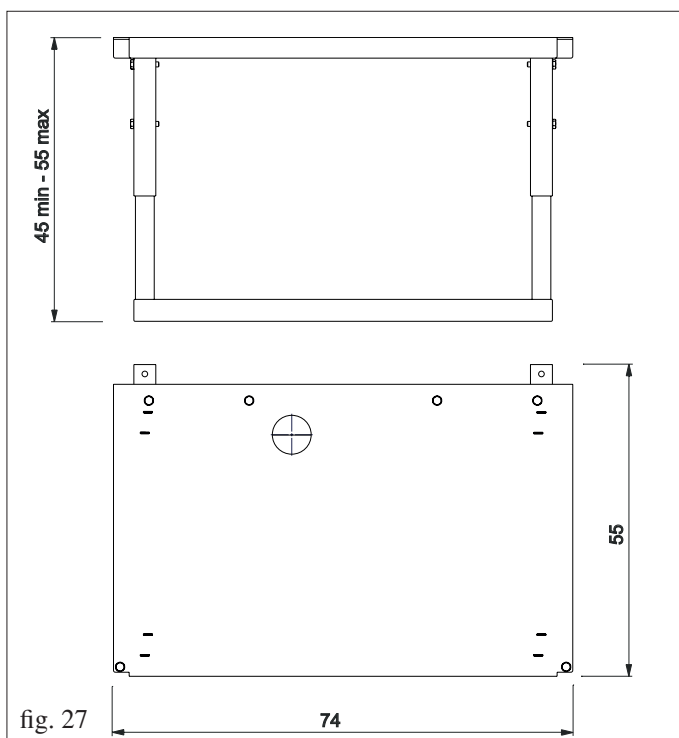


fig. 27

ISTRUZIONI D'USO

La messa in servizio, la prima accensione ed il collaudo devono essere eseguiti da un centro assistenza autorizzato Edilkamin (CAT) nel rispetto della norma UNI 10683/2012.

Detta norma indica le operazioni di controllo da eseguire al fine di accertare il corretto funzionamento del sistema.

Il CAT provvederà anche a tarare l'inserto in base al tipo di pellet e alle condizioni di installazione attivando così la garanzia.

La mancata prima accensione da parte di un C.A.T. autorizzato Edilkamin non consente l'attivazione della garanzia.

Per informazioni consultare il sito **www.edilkamin.com**

Durante le prime accensioni si possono sviluppare leggeri odori di vernice che scompariranno in breve tempo.

Prima di accendere è comunque necessario verificare:

- La corretta installazione.
- L'alimentazione elettrica.
- La chiusura della porta, che deve essere a tenuta ermetica
- La pulizia del crogiolo.
- La presenza sul display dell'indicazione di stand-by (data, potenza o temperatura lampeggianti).

NOTA sul combustibile.

PELLKAMIN è progettato e programmato per bruciare pellet di legno di diametro di 6 mm circa.

Il pellet è un combustibile che si presenta in forma di piccoli cilindretti, ottenuti pressando segatura, ad alti valori, senza uso di collanti o altri materiali estranei.

E' commercializzato in sacchetti da 15 Kg.

Per NON compromettere il funzionamento dell'inserto è indispensabile NON bruciarvi altro.

L'impiego di altri materiali (legna compresa), rilevabile da analisi di laboratorio, implica la decadenza della garanzia.

Edilkamin ha progettato, testato e programmato i propri prodotti perché garantiscano le migliori prestazioni con pellet delle seguenti caratteristiche:

diametro : 6 millimetri

lunghezza massima : 40 mm

umidità massima : 8 %

resa calorica : 4100 kcal/kg almeno

L'uso di pellet con diverse caratteristiche implica la necessità di una specifica taratura dell'inserto, analoga a quella che fa il CAT (centro assistenza tecnica) alla 1° accensione.

L'uso di pellet non idonei può provocare: diminuzione del rendimento; anomalie di funzionamento; blocchi per intasamento, sporcamento del vetro, incombusti, ...

Una semplice analisi del pellet può essere condotta visivamente:

Buono: liscio, lunghezza regolare, poco polveroso.

Scadente: con spaccature longitudinali e trasversali, molto polveroso, lunghezza molto variabile e con presenza di corpi estranei.

ISTRUZIONI D'USO

RADIOCOMANDO

Serve per gestire tutte le funzioni per l'utilizzo.

Legenda tasti e display:

-  : per accendere e spegnere (per passare da radiocomando stand by a radiocomando attivo)
- +/- : per incrementare / decrementare le diverse regolazioni
- A : per selezionare il funzionamento Automatico
- M : per selezionare il funzionamento Manuale e per accedere ai menù di controllo e programmazione



- icona lampeggiante: radiocomando in ricerca di rete
- icona fissa: radiocomando con collegamento attivo



tastiera bloccata (premere "A" e "M" in contemporanea per qualche secondo per bloccare o sbloccare la tastiera)



batteria scarica (n°3 pile alcaline mini stilo AAA)



programmazione attivata



display alfanumerico composta da 16 cifre disposte in due righe da 8 cifre ciascuna



- icona lampeggiante: Inserto in fase di accensione
- icona fissa: Inserto in fase di lavoro



funzione di regolazione manuale (appare sul display il valore della potenza di lavoro)



funzione automatica
(appare sul display il valore della temperatura)



Sul display si visualizzano altre informazioni utili, oltre alle icone descritte sopra.

- Posizione Stand-by:

si visualizza la temperatura ambiente (20°C), i Kg di pellet rimasti (15Kg) nel serbatoio e l'ora corrente (15:33)

- Fase di lavoro manuale:

si visualizza la potenza impostata (Power 1), la temperatura ambiente (20°C), i Kg di pellet e l'autonomia residua (15Kg 21H)

- Fase di lavoro automatica:

si visualizza la temperatura impostata (Set 22°C), la temperatura ambiente (20°C), i Kg di pellet e l'autonomia residua (15Kg 21H).

NON PREMERE PIU' VOLTE IL TASTO .

N.B.: Se il radiocomando non viene utilizzato per alcuni secondi, il display si oscura, perchè viene attivata la funzione di risparmio energetico. Il display si riattiva premendo un tasto qualsiasi.

ISTRUZIONI D'USO

Riempimento coclea.

Al primo utilizzo o in caso di svuotamento completo del serbatoio del pellet, per riempire la coclea premere contemporaneamente i tasti “+” e “-” dal radiocomando, per qualche secondo; dopo di che, lasciati i tasti, a display compare la scritta “RICARICA”.

L'operazione è da eseguirsi prima dell'accensione se l'inserto si è fermato per esaurimento pellet, a fine operazione svuotare il crogiolo prima di accendere.

E' normale che nel serbatoio resti una quantità residua di pellet che la coclea non riesce ad aspirare.

Accensione automatica

Ad inserto in stand by, premendo per 2" il tasto , sul radiocomando, si avvia la procedura di accensione e viene visualizzata la scritta “Avvio”, contemporaneamente ha inizio un conto alla rovescia in secondi (da 1020 a 0). La fase di accensione non è tuttavia a tempo predeterminato: la sua durata è automaticamente abbreviata se la scheda rileva il superamento di alcuni test. Dopo circa 5 minuti compare la fiamma.

Accensione manuale

In casi di temperatura sotto i 3°C che non permetta alla resistenza elettrica di arroventarsi a sufficienza o di temporanea non funzionalità della resistenza stessa, è possibile usare per l'accensione della “diavolina”.

Introdurre nel crogiolo un pezzetto di “diavolina” ben accesa, chiudere la porta e premere  dal radiocomando.

REGOLAZIONE POTENZA

• Funzionamento manuale da radiocomando

A inserto in funzione, premendo una volta il tasto “M” sul radiocomando viene visualizzata a display la scritta “POTENZA P” (con indicazione della potenza in cui l'inserto sta lavorando), premendo i tasti “+” o “-” è possibile incrementare o decrementare la potenza di lavoro dell'inserto (da “POTENZA P1” a “POTENZA P5”).

• Funzionamento automatico da radiocomando

Premendo il tasto “A” si commuta a funzionamento automatico regolando la temperatura che si vuole raggiungere nel locale (per impostare la temperatura da 5°C a 35°C utilizzare i tasti “+” e “-” e l'inserto regola la potenza di lavoro per raggiungere la temperatura impostata. Se si imposta una temperatura inferiore a quella del locale, l'inserto rimarrà in “POTENZA P1”.

Spegnimento

A inserto funzionante premendo per 2" il tasto  dal radiocomando si avvia la procedura di spegnimento sul display viene visualizzato il conto alla rovescia da 9 a 0 (per un totale di 10 minuti).

La fase di spegnimento prevede:

- Interruzione caduta pellet.
- Ventilazione al massimo.
- Motore espulsione fumi al massimo.

Non staccare mai la spina durante la fase di spegnimento.

OPERAZIONI EFFETTUABILI SOLO CON RADIOCOMANDO

Regolazione orologio

Premendo per 2" il tasto “M” si accede al Menù “Orologio” che consente di impostare l'orologio interno alla scheda elettronica.

Premendo successivamente il tasto “M”, appaiono in sequenza e possono essere regolati i seguenti dati:

Giorno, Mese, Anno, Ora, Minuti, Giorno della settimana.

La scritta SALVATAGGIO?? da confermare con “M” permette di verificare l'esattezza delle operazioni compiute prima di confermarle (viene allora visualizzato sul display la scritta Salvataggio).

Programmatore orario settimanale

Premendo per 2 secondi il tasto “M” dal radiocomando si accede alla regolazione dell'orologio e premendo il tasto “+” si accede alla funzione di programmazione oraria settimanale, identificata sul display con la descrizione “PROGRAM. ON/OFF”.

Questa funzione permette di impostare un numero di accensioni e spegnimenti al giorno (fino a un massimo di tre) in ognuno dei giorni della settimana.

Confermando a display col tasto “M” appare una delle seguenti possibilità:

NO PROG (nessun programma impostato)

PROGRAMMA GIORN. (unico programma per tutti i giorni)

PROGRAMMA SETT. (programma specifico per ogni singolo giorno)

Con tasti “+” e “-” si passa da un tipo di programmazione all'altro.

Confermando col tasto “M” l'opzione “PROGRAMMA GIORN.” si accede alla scelta del numero di programmi (accensioni/spegnimenti) eseguibili in un giorno.

Utilizzando “PROGRAMMA GIORN.” il programma/i impostato/i sarà lo stesso per tutti i giorni della settimana.

Premendo successivamente il tasto “+” si possono visualizzare:

- NO PROG.

- 1° progr. (una accensione e uno spegnimento al giorno), 2° progr. (idem), 3° progr. (idem)

Usare il tasto “-” per visualizzare in ordine inverso.

Se si seleziona 1° programma viene visualizzata l'ora della accensione.

A display compare: 1 “ACCESO” ore 10; con il tasto “+” e “-” si varia l'ora e si conferma col tasto “M”.

A display compare: 1 “ACCESO” minuti 30; con il tasto “+” e “-” si variano i minuti e si conferma col tasto “M”.

Analogamente per il momento dello spegnimento da programmare e per le successive accensioni o spegnimenti

Si conferma premendo “M” all'apparizione della scritta SALVATAGGIO?? sul display.

Confermando “PROGRAMMA SETT.” si dovrà scegliere il giorno nel quale eseguire la programmazione:

1 Lu ; 2 Ma; 3 Me; 4 Gi; 5 Ve; 6 Sa; 7 Do

Una volta selezionato il giorno, utilizzando i tasti “+” e “-” e confermando col tasto “M”, si proseguirà con la programmazione con la stessa modalità con la quale si esegue un

“PROGRAMMA GIORN.”, scegliendo per ogni giorno della settimana se attivare una programmazione stabilendone numero di interventi ed a quali orari.

in caso di errore in qualunque momento della programmazione si può uscire dal programma senza salvare premendo tasto .

, a display comparirà NO SALVATAGGIO.

ISTRUZIONI D'USO

Variazione carico pellet

Premendo per due secondi il tasto “M” dal radiocomando e scorrendo le indicazioni del display con i tasti “+” e “-”, si incontra la descrizione “Menù utente”, poi confermando appare la scritta “ADJ-PELLET e ADJ-TIRAGGIO”.

Se impostiamo “Autoreg. ON” il sistema regola in automatico la caduta del pellet, invece se impostiamo “Autoreg. OFF” possiamo correggere manualmente la caduta del pellet, variandone la portata in termini percentuali (+/- 30 %).

Confermando questa funzione con il tasto menù si accede ad una regolazione del caricamento del pellet, diminuendo il valore impostato si diminuisce il caricamento del pellet, incrementando il valore impostato si aumenta il caricamento del pellet. Questa funzione può essere utile nel caso in cui sia cambiato il tipo di pellet per il quale è stato tarato l'inserito e sia quindi necessaria una correzione del caricamento.

Se tale correzione non fosse sufficiente contattare il CAT, centro assistenza tecnica autorizzato Edilkamin, per stabilire il nuovo assetto di funzionamento.

Nota sulla variabilità della fiamma: Eventuali variazioni dello stato della fiamma dipendono dal tipo di pellet impiegato, nonché da una normale variabilità della fiamma di combustibile solido e dalle pulizie periodiche del crogiolo che la stufa automaticamente esegue (NB: che NON si sostituiscono alla necessaria aspirazione a freddo da parte dell'utente prima dell'accensione).

SEGNALAZIONE RISERVA

L'inserito è dotato di funzione elettronica per il rilevamento del quantitativo di pellet residuo nel serbatoio.

Il sistema di rilevamento, integrato all'interno della scheda elettronica permette di monitorare in qualsiasi momento quante ore e Kg mancano all'esaurimento pellet. È importante per il corretto funzionamento del sistema che durante la prima accensione (a cura del CAT) venga eseguito il seguente procedimento.

Sistema riserva pellet

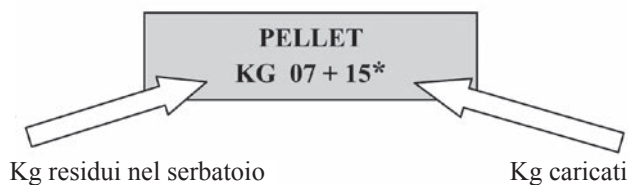
Prima di attivare il sistema, è necessario caricare nel serbatoio un sacchetto di pellet e utilizzare l'inserito fino ad esaurimento del combustibile caricato. Ciò al fine di ottenere un breve rodaggio del sistema.

Dopo di che è possibile riempire completamente il serbatoio e quindi mettere in funzione l'inserito.

Durante il funzionamento, nel momento in cui sarà possibile caricare un intero sacchetto da 15 Kg di pellet, apparirà a display, lampeggiando ad intermittenza, la scritta “RISERVA”. A questo punto dopo aver versato un sacchetto di pellet, è necessario inserire in memoria l'avvenuto carico dei 15 Kg.

A tal fine procedere come segue:

1. premere il tasto “M” (per circa 3-4 secondi) fino alla comparsa della scritta “OROLOGIO”.
2. premere il tasto “+” fino alla comparsa della scritta “RISERVA”.
3. premere il tasto “M” per la comparsa della seguente videata,



quindi con il tasto “+” portare la cifra (*) al valore pari ai Kg di pellet caricati (15 kg nel caso sopra ipotizzato).

4. premere il tasto “M” per confermare
5. premere il tasto  per uscire.

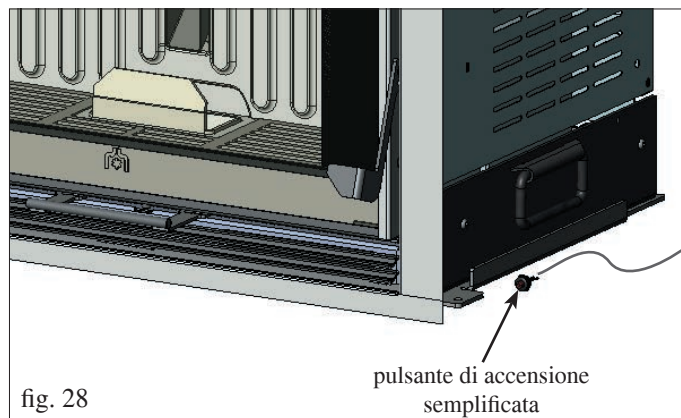
A seguito dell'effettuazione dell'operazione di cui sopra il sistema dopo il consumo di 15 Kg farà nuovamente apparire lampeggiando ad intermittenza la scritta “RISERVA”.

Dopo di che dovrà essere ripetuta l'operazione procedendo dal punto 1 al punto 5.

PULSANTE DI ACCENSIONE SEMPLIFICATA

Nel caso in cui il radiocomando fosse guasto, è possibile accedere alle funzioni di base tramite un cavo, da 1,20 mt, completo di pulsante di accensione semplificata da posizionare nelle vicinanze dell'inserito cura dell'installatore (vedi fig. 28). Premere il pulsante una o più volte per attivare la funzione desiderata:

1. A PELLKAMIN SPENTO
premendo il pulsante rosso per 2” si accende.
2. A PELLKAMIN ACCESO
premendo il pulsante rosso per 2” si spegne.
3. A PELLKAMIN ACCESO
modalità manuale, premendo il pulsante rosso si passa da P1 sino a P3.
4. A PELLKAMIN ACCESO
modalità automatica, premendo il pulsante rosso si passa da 5°C a 30°C.



Il pulsante di accensione semplificata può essere posizionato vicino all'inserito, avendo cura di scegliere un punto d'installazione che non superi i 60°C.

Può essere alternativamente posizionato a parete all'interno di apposita scatola elettrica.

Il pulsante in dotazione può essere sostituito con un pulsante di tipo normalmente aperto (N.O.) di altro tipo e marca.

Il cavo del pulsante va cablatto separatamente dai cavi di potenza (230Vac) con distanza massima 2.0 mt, per distanze superiori interporre un relè di disaccoppiamento.

MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi manutenzione, scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Una regolare manutenzione è alla base del buon funzionamento dell'inserto.

Eventuali problemi dovuti alla mancata manutenzione causeranno la decadenza della garanzia.

MANUTENZIONE GIORNALIERA

Operazioni da eseguire, a inserto spento, freddo e scollegato dalla rete elettrica

- L'intera procedura richiede pochi minuti, deve essere effettuata con l'aiuto di un aspirapolvere (vedi optional pag. 29).
- Aprire l'antina, estrarre il crogiolo (1 - fig. A) e rovesciare i residui nel cassetto cenere (2 - fig. A).
- **NON SCARICARE I RESIDUI NEL SERBATOIO DEL PELLET.**
- Rimuovere la griglia cenere (3 - fig. A), pulire eventuali occlusioni dei fori.
- Estrarre e svuotare il cassetto cenere (2 - fig. A) in un contenitore non infiammabile (la cenere potrebbe contenere parti ancora calde e/o braci).
- Aspirare l'interno del focolare, il piano fuoco, il vano attorno al crogiolo e nelle ispezioni laterali (4 - fig. A) dove cade la cenere.

N.B: i due cassettei cenere devono essere riposizionati in modo da accostarli il più possibile alle pareti laterali dove sono presenti le ispezioni.

- Scrostare il crogiolo (1 - fig. A) con la spatolina in dotazione, pulire eventuali occlusioni dei fori.
- Aspirare il vano crogiolo, pulire i bordi di contatto del crogiolo con la sua sede.
- Se necessario pulire il vetro (a freddo)

Non aspirare mai la cenere calda, compromette l'aspiratore impiegato e può creare rischio di incendio

Ricordiamo che l'uso, senza aver effettuato la pulizia del crogiolo, potrebbe comportare l'accensione improvvisa dei gas all'interno della camera di combustione con conseguente rottura del vetro della porta.

ATTENZIONE:

ASSICURARSI CHE IL CASSETTO CENERE SIA BEN POSIZIONATO NELLA PROPRIA SEDE

MANUTENZIONE SETTIMANALE

- Pulire il focolare (con scovolo).
- Aspirare il tubo ubicato vicino alla resistenza elettrica (5 - fig. B).
- Estrarre il cielino (6 - fig. B) e rovesciare i residui nel cassetto cenere.

N.B: riposizionare il cielino nella sua sede con la freccia rivolta verso l'esterno

- Pulire la camera di combustione.

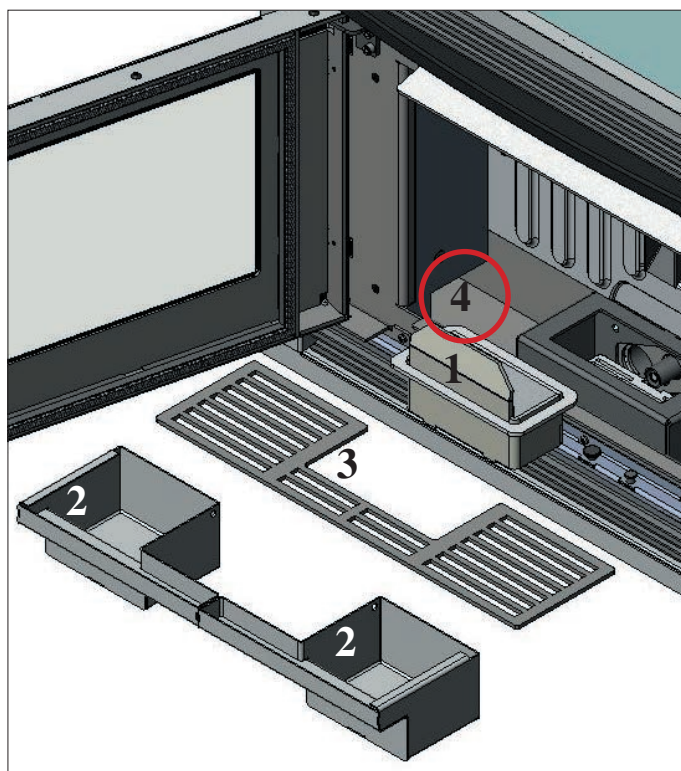


fig. A

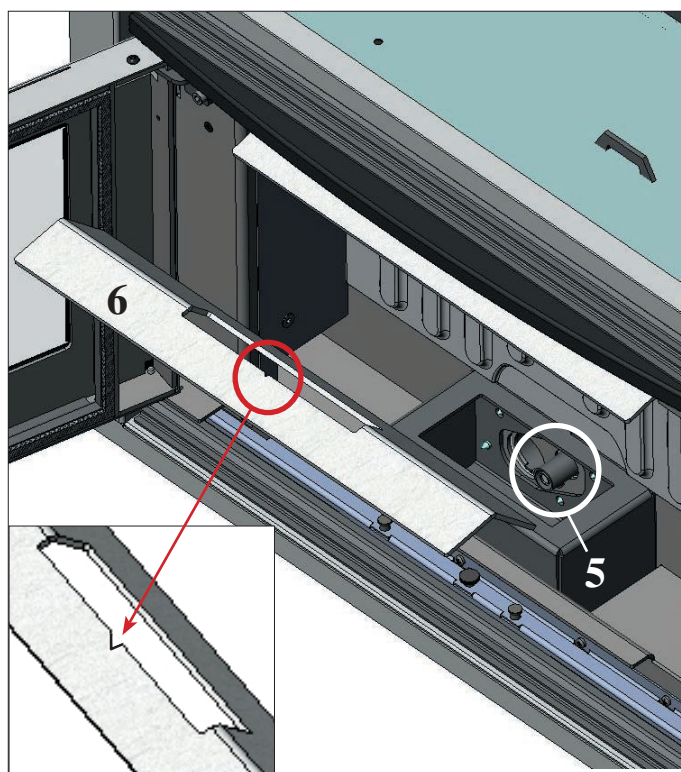


fig. B

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE STAGIONALE

(a cura del CAT - centro assistenza tecnica)

Consiste nella:

- Pulizia generale interna ed esterna
- Pulizia accurata dei tubi di scambio posti all'interno della griglia superiore (6 - fig. C)
(Fare attenzione ad non serrare in modo eccessivo la vite che fissa la griglia superiore in modo da evitare che si possa flettere e dare la possibilità di svitare la vite più volte per poter eseguire la manutenzione).
- Pulizia accurata e disincrostazione del crogiolo e del relativo vano
- Pulizia estrattore fumi, verifica meccanica dei giochi e dei fissaggi
- Pulizia canale da fumo (eventuale sostituzione della guarnizione sul tubo scarico fumi)
- Pulizia condotto fumi
- Svuotamento del serbatoio pellet e aspirazione del fondo.
- Pulizia del vano ventilatore estrazione fumi, controllo termocoppia.
- Pulizia, ispezione e disincrostazione del vano della resistenza di accensione, eventuale sostituzione della stessa
- Ispezione visiva dei cavi elettrici, delle connessioni e del cavo di alimentazione
- Pulizia serbatoio pellet e verifica giochi assieme coclea-motoreduttore
- Verifica ed eventuale sostituzione del tubicino del pressostato
- Sostituzione della guarnizione portello
- Collaudo funzionale, caricamento coclea, accensione, funzionamento per 10 minuti e spegnimento

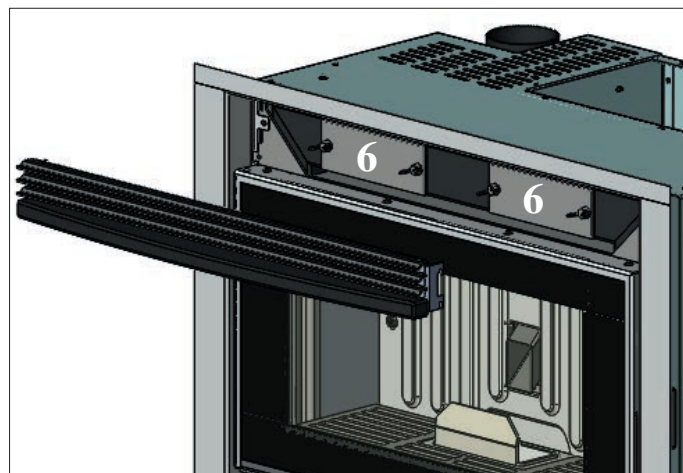


fig. C

In caso di un uso molto frequente dell'inserto, si consiglia la pulizia del canale da fumo e del condotto passaggio fumi ogni 3 mesi.

N.B.:

- E' vietata ogni modifica non autorizzata
- Utilizzare pezzi di ricambio raccomandati dal costruttore
- L'impiego di componenti non originali implica la decadenza della garanzia

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

In caso di problemi PELLKAMIN si arresta automaticamente eseguendo l'operazione di spegnimento e sul display si visualizza una scritta relativa alla motivazione dello spegnimento (vedi sotto le varie segnalazioni).

Non staccare mai la spina durante la fase di spegnimento per blocco.

Nel caso di avvenuto blocco, per riavviare l'inserito è necessario lasciar avvenire la procedura di spegnimento (10 minuti con riscontro sonoro) e quindi premere il tasto .

Non riaccendere l'inserito prima di aver verificato la causa del blocco e RIPULITO/SVUOTATO il crogiolo.

SEGNALAZIONI DI EVENTUALI CAUSE DI BLOCCO E INDICAZIONI E RIMEDI:

- 1) **Segnalazione:** Verifica/estratt. (interviene se il sensore giri estrattore fumi rileva un'anomalia)
Inconveniente: **Spegnimento per rilevazione anomalia giri estrattore fumi**
Azioni:
 - Verificare funzionalità estrattore fumi (collegamento sensore di giri) (CAT)
 - Verificare pulizia canale da fumo
 - Verificare impianto elettrico (messa a terra)
 - Verificare scheda elettronica (CAT)

- 2) **Segnalazione:** Stop/Fiamma (interviene se la termocoppia rileva una temperatura fumi inferiore a un valore impostato interpretando ciò come assenza di fiamma)
Inconveniente: **Spegnimento per crollo temperatura fumi**
 - Verificare presenza pellet nel serbatoio
 - Verificare se troppo pellet ha soffocato la fiamma, verificare qualità pellet (CAT)
 - Verificare se è intervenuto il termostato di massima (caso raro perché corrisponderebbe ad Over temperatura fumi) (CAT)

- 3) **Segnalazione:** BloccoAF/NO Avvio (interviene se in un tempo massimo di 15 minuti non compare fiamma o non è raggiunta la temperatura di avvio).
Inconveniente: **Spegnimento per temperatura fumi non corretta in fase di accensione.**
Distinguere i due casi seguenti:
NON è comparsa fiamma
Azioni: Verificare:
 - posizionamento e pulizia del crogiolo
 - funzionalità resistenza di accensione (CAT)
 - temperatura ambiente (se inferiore 3°C serve diavolina) e umidità.
 - Provare ad accendere con diavolina (vedi pag. 23).**E' comparsa fiamma ma dopo la scritta Avvio è comparso BloccoAF/NO Avvio**
Azioni: Verificare:
 - funzionalità termocoppia (CAT)
 - temperatura di avvio impostata nei parametri (CAT)

- 4) **Segnalazione:** Mancata/Energia (non è un difetto dell'inserito).
Inconveniente: **Spegnimento per mancanza energia elettrica**
Azioni: Verificare allacciamento elettrico e cali di tensione.

- 5) **Segnalazione:** Guasto/TC (interviene se la termocoppia è guasta o scollegata)
Inconveniente: **Spegnimento per termocoppia guasta o scollegata**
Azioni:
 - Verificare collegamento della termocoppia alla scheda: verificare funzionalità nel collaudo a freddo (CAT).

- 6) **Segnalazione:** °C fumi/alta (spegnimento per eccessiva temperatura dei fumi)
Inconveniente: **Spegnimento per superamento temperatura massima fumi.**
Verificare:
 - tipo di pellet (in caso di dubbi chiamare CAT)
 - anomalia estrazione fumi (CAT)
 - canale fumi ostruito, installazione non corretta (CAT)
 - "deriva" del motoriduttore (CAT)
 - mancanza di presa aria nel locale.

- 7) **Segnalazione:** Check button (segnala anomalia al pulsante di emergenza)
Azioni:
 - Verificare lo stato di manutenzione del pulsante e del suo cavetto di collegamento alla scheda.

- 8) **Segnalazione:** "Control. Batteria"
Inconveniente: **L'inserito non si ferma, ma si ha la scritta a display.**
Azioni:
 - Deve essere sostituita la batteria tampone sulla scheda elettronica (CAT). Si ricorda che è un componente soggetto ad usura.

CONSIGLI PER POSSIBILI INCONVENIENTI

9) Inconveniente: Radiocomando inefficiente

Azioni:

- avvicinarsi all'inserto
- controllare e nel caso cambiare la pila
- Sincronizzazione con ricerca automatica all'attivazione: quando si inseriscono le batterie nel radiocomando verrà lanciata automaticamente una fase di ricerca canale radio e successivo collegamento con il prodotto rilevato.

Al fine che ciò avvenga regolarmente, bisognerà aver cura di accendere il prodotto prima di inserire le pile nel radiocomando e trovarsi nell'immediata vicinanza dell'antenna in modo da conquistare con certezza la copertura radio.

• Sincronizzazione con ricerca automatica ad attivazione manuale: è possibile lanciare manualmente una ricerca automatica di un prodotto, sarà sufficiente eseguire le seguenti semplici operazioni avendo già inserito le pile nel radiocomando:

- Portarsi in vicinanza dell'antenna del prodotto ed assicurarsi che questo sia collegato alla rete elettrica.
- Con display spento (standby) premere e mantenere premuto il tasto 0/I per 10".
- Trascorsi i 10" compare a display il messaggio "RICERCA RETE", rilasciare quindi il tasto 0/I, significa che la fase di ricerca automatica si è attivata.
- In qualche secondo avverrà la sincronizzazione automatica del canale radio

10) Segnalazione: GUASTO VENTILA. : anomalia di uno od entrambi i ventilatori aria ambiente.

Azioni:

- Verificare il corretto funzionamento del ventilatore (CAT)
- Verificare la scheda elettronica ed i cavi di collegamento elettrico (CAT)

11) Inconveniente: Durante la fase di accensione "salta il differenziale" (per il Centro Assistenza Tecnica autorizzato Edilkamin)

Azioni:

- Verificare le condizioni della resistenza di accensione, dell'impianto elettrico e dei componenti elettrici

12) Segnalazione "VERIFICA IN. ARIA": Viene visualizzata questa segnalazione quando durante l'autodiagnosi eseguita ad ogni accensione del prodotto, il valore di depressione misurato all'interno della camera di combustione risulta superiore al valore atteso.

Azioni:

- Se la segnalazione si ripete ad ogni accensione, contattare il CAT per la verifica del circuito di aspirazione aria comburente, potrebbe risultare occluso da polvere o da altri corpi estranei.

13) Segnalazione "MANCANZA TIRAGGIO": Viene visualizzata questa segnalazione quando durante l'autodiagnosi eseguita ad ogni accensione del prodotto, il valore di depressione misurato all'interno della camera di combustione risulta inferiore al valore atteso.

Se questa segnalazione si presenta in giornate di forte vento, si può considerare normale.

Questa segnalazione potrebbe manifestarsi anche quando la canna fumaria o comunque un punto del circuito di evacuazione fumi inizia ad occludersi, a causa della mancata manutenzione/pulizia.

Azioni:

- Se la segnalazione si ripete ad ogni accensione, contattare il CAT per la verifica del circuito di evacuazione dei fumi.

NOTA

Tutte le segnalazioni restano visualizzate fino a che non si interviene sul radiocomando, premendo il tasto .

Si raccomanda di non far ripartire l'inserto prima di aver verificato l'eliminazione del problema.

Importante riferire al CAT (centro assistenza tecnica) cosa segnala il pannello.

Dopo 1000 kg di pellet consumati, a display compare lampeggiante la scritta "manutenz_ione".

L'inserto funziona, ma è necessario far eseguire dal CAT abilitato una manutenzione straordinaria.

Nel caso in cui l'inserto a causa della qualità del pellet o dell'installazione particolarmente critica si intasi anticipatamente, comparirà l'indicazione "Chiamare CAT", procedere come per l'indicazione "manutenz_ione"

N.B.:

I comignoli e condotti di fumo ai quali sono collegati gli apparecchi utilizzatori di combustibili solidi devono venire puliti una volta all'anno (verificare se nella propria nazione esiste una normativa al riguardo).

Nel caso di omissioni di regolari controlli e della pulizia, si aumenta la probabilità di un incendio del comignolo.

IMPORTANTE !!!

Nel caso si manifestasse un principio di incendio nell'inserto, nel canale da fumo o nel camino, procedere come segue:

- Staccare alimentazione elettrica
- Intervenire con estintore ad anidride carbonica CO₂
- Richiedere l'intervento dei Vigili del fuoco

NON TENTARE DI SPEGNERE IL FUOCO CON ACQUA!

Successivamente richiedere la verifica dell'apparecchio da parte di un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato Edilkamin e far verificare il camino da un tecnico autorizzato.

CHECK LIST

Da integrare con la lettura completa della scheda tecnica

Posa e installazione

- Messa in servizio effettuata da CAT abilitato Edilkamin che ha rilasciato la garanzia
- Presa d'aria nel locale
- Il canale da fumo/la canna fumaria ricevono solo lo scarico dell'inserto
- Il canale da fumo (tratto di condotto che collega l'inserto alla canna fumaria) presenta:
massimo 3 curve
massimo 2 metri in orizzontale
- il comignolo è posizionato oltre la zona di reflusso
- i tubi di scarico sono in materiale idoneo (consigliato acciaio inox)
- nell'attraversamento di eventuali materiali infiammabili (es. legno) sono state prese tutte le precauzioni per evitare incendi

Uso

- Il pellet utilizzato è di buona qualità e non umido
- Il crogiolo e il vano cenere sono puliti e ben posizionati
- Il portello è ben chiuso
- Il crogiolo è ben inserito nell'apposito vano

RICORDARSI di ASPIRARE il CROGIOLO PRIMA DI OGNI ACCENSIONE

In caso di fallita accensione, NON ripetere l'accensione prima di avere svuotato il crogiolo



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

NOTE

DATA E TIMBRO INSTALLATORE

.....

DATA E TIMBRO CAT 1° ACCENSIONE

.....

DATA E TIMBRO EVENTUALI INTERVENTI

.....

.....

.....

.....

DATA E TIMBRO MANUNTEZIONI STAGIONALI

.....

.....

.....

.....

DATA E TIMBRO RIVENDITORE

.....

DATA E TIMBRO CAT

.....

Per ulteriori chiarimenti o necessità visiti il nostro sito internet www.edilkamin.com

NOTE:

TABLE OF CONTENTS

Safety Information	pag. 33
General information	pag. 34
Installation	pag. 39
Instructions for use	pag. 50
Maintenance	pag. 54
Possible troubleshooting	pag. 56
Ceck list	pag. 58
Notes	pag. 59

*The undersigned EDILKAMIN S.p.a. with head office headquarters
at Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Italy - VAT T00192220192*

Declares under its own responsibility as follows:

*The wood pellet fireplace illustrated below conforms to Regulation EU 305/2011 (CPR) and to the harmonised European Standard
EN 14785:2006*

*WOOD PELLET FIREPLACE, trademark EDILKAMIN, called
PELLKAMIN*

Year of manufacture: Ref. Data nameplate

*Declaration of performance (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 -
PELLKAMIN 10: EK 124): Ref. data tag plate*

In addition, it is hereby declared that:

the wood pellet fireplace PELLKAMIN is in compliance with the requirements of the European directives:

2014/35/UE - Direttiva Bassa Tensione

2014/30/UE - Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

EDILKAMIN S.p.a. will decline all responsibility of malfunctioning or damage to the equipment in case of unauthorized substitution, assembly or modifications of any sort on the said equipment on the part of non-EDILKAMIN personnel.

Dear Sir/Madam

Congratulations and thank you for choosing our product.

Please read this document carefully before you use this product in order to obtain the best performance in complete safety.

For further details or assistance, please contact the DEALER where you purchased the product or visit the TECHNICAL ASSISTANCE CENTRES page on our website www.edilkamin.com.

NOTE

- After you remove the packaging, please inspect the unit for any damage or missing parts (insert extraction handle, remote control, warranty booklet, glove, CD/technical data sheet, desiccant).

In case of anomalies please contact the dealer where you purchased the product immediately.

You will need to present a copy of the warranty booklet and valid proof of purchase.

- Commissioning/ testing

Commissioning and testing must be performed by an authorized Edilkamin Technical Assistance Centre. Failure to do so will void the warranty. Commissioning, as specified in standard UNI 10683 consists in a series inspections to be performed with the insert installed in order to ascertain the correct operation of the system and its compliance to applicable regulations.

- Incorrect installation, incorrect maintenance, or improper use of the product, shall relieve the manufacturer from any damage resulting from the use of this product.

- the proof of purchase tag, necessary for identifying the insert, is located:

- on the top of the package
- in the warranty booklet found inside the firebox
- on the ID plate affixed to the back side of the unit;



This documentation must be saved for identification together with the valid proof of purchase receipt. The data contained therein must be reported when requesting information and made available should servicing be required;

- All images are for illustration purposes only; actual products may vary.

SAFETY INFORMATION

- The appliance is not designed to be used by people, including children, with reduced physical, sensorial or mental abilities. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.
- The main risks that may derive from using the insert pertain to non-compliance with installation instructions, direct contact with live electrical parts (internal), contact with the fire or hot parts (glass, pipes, hot air output), when extraneous substances or non-recommended fuel are introduced, or due to incorrect maintenance or by repeatedly pressing the ignition button without having emptied the crucible.
- Only use certified, high quality, 6 mm diameter wooden pellets for fuel.
- Should components fail, the insert are equipped with safety devices that guarantee automatic shutdown. These are activated without any intervention required.
- In order to function correctly, the insert must be installed in accordance with the instructions given herein and the door must not be opened during operation: combustion is fully automatic and requires no intervention.
- Under no circumstances should any foreign substances be entered into the hearth or hopper.
- Do not use flammable products to clean the smoke channel (the flue section connecting the stove smoke outlet to the chimney flue).
- The hearth and hopper parts must only be cleaned when COLD.
- The glass can be cleaned when COLD with a suitable product (e.g. GlassKamin Edilkamin) and a cloth.
- Avoid opening the door of the combustion chamber when the insert is hot; wait until it has cooled down naturally.
- Each time the insert is removed, a security system cuts off the power supply. Should the insert be removed involuntarily during ignition, operation or while switching off (including while blocked), the "Power failure" block phase will be launched when the insert is reinserted. Wait for the block phase to end before reactivating the insert.
- The insert must not function if the door is open, if the glass is broken or if the pellet-loading port is open.
- It must not be used as a step ladder or a base on which to rest any object.
- Do not lay laundry directly on the insert to dry. Any clothes horse or similar must be placed at a safe distance from the insert (danger of fire).
- Make sure the insert is installed and ignited the first time by Edilkamin-qualified CAT personnel (technical assistance centre) in accordance with the instructions provided here within; this is an essential requirement for the validation of the guarantee.
- When the insert is in operation, the exhaust pipes and door become very hot (do not touch without wearing the thermal glove).
- Do not place anything, which is not heat resistant near the insert.
- NEVER use liquid fuel to ignite the insert or rekindle the embers.
- Do not obstruct the ventilation apertures in the room where the insert is installed, nor the air inlets of the stove itself.
- Do not wet the insert and do not go near electrical parts with wet hands.
- Do not use reducers on the smoke exhaust pipes.
- The insert must be installed in a room that is suitable for fire prevention and equipped with all that is required (power and air supply and outlets) for the insert to function correctly and safely.
- **SHOULD IGNITION FAIL, DO NOT RE-IGNITE UNTIL YOU HAVE EMPTIED THE COMBUSTION CHAMBER.**

GENERAL INFORMATION

PRINCIPLE OF OPERATION

PELLKAMIN is an insert that uses pellets as fuel. Combustion is electronically managed.

The combustion chamber is made with steel perimeter structure covered, at the back, with a cast-iron panel and closed, at the front, with a ceramic glass door (use the thermal glove provided when opening).

The fuel (pellets) is taken from the storage tank (A). A cochlea (B) is enabled by a gear motor (C), which takes the fuel to the combustion chamber (D).

The pellets are ignited by hot air produced by an electrical resistance (E) and suctioned into the combustion chamber by means of a centrifugal fan.

The smoke produced by combustion is extracted from the hearth by means of this centrifugal fan and expelled from the mouth located in the upper area of the insert (F).

Through the lower grille (G), the fans draw air from the room that, routed through the cavity on the back of the combustion chamber, is heated before returning to the room through the upper grille (H).

Provide two aeration grilles (area larger than 100 cm²), the first one under the insert and the second positioned at least 50 cm above the insert or anyway communicating with the internal compartment where the insert is positioned, as indicated on page 48.

The fuel tank (A) is situated to the rear of the insert.

The hopper can be filled in the following ways:

– through extraction of the insert, see page 42.

(TO BE CARRIED OUT ONLY WITH THE INSERT TURNED OFF).

– using the pellet loading kit (optional), complete with loading mouth to apply to the mantel, see page 43.

(THE INSTALLATION OF THE KIT ALLOWS PELLETS TO BE LOADED IN THE HOPPER FROM THE FRONT WITHOUT HAVING TO TURN OFF THE INSERT).

– using the pellet front loading drawer kit (optional see page 46).

(INSTALLATION OF THE KIT MAKES IT POSSIBLE TO LOAD THE PELLETS INTO THE HOPPER FROM THE FRONT AND FROM THE SIDE WITHOUT HAVING TO SHUT DOWN THE INSERT).

Fuel quantity, smoke extraction and combustion air supply are all controlled by an electronic control board, which is equipped with Leonardo software to achieve high combustion efficiency and low emissions.

All phases of operation can be managed via radio remote control.

In case of breakage or loss of the radio remote control, switching on and off and setting the operating power can be done through a 1,2-metre cable, complete with simplified on-button to be placed near the insert by the installer (see page 53).

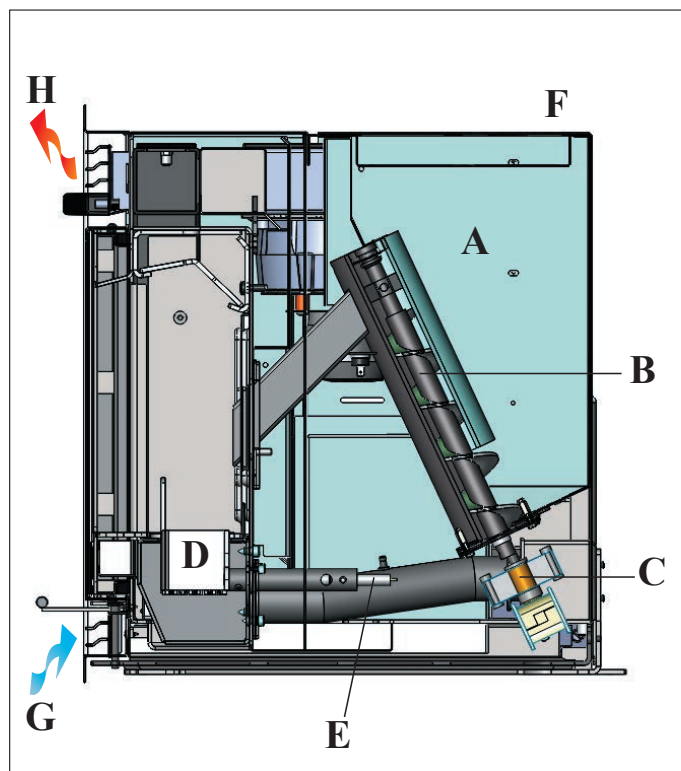


fig. 1

- Each time the insert is removed, a security system cuts off the power supply. Should the insert be removed involuntarily during ignition, operation or while switching off (including while blocked), the “Power failure” block phase will be launched when the insert is reinserted. Wait for the block phase to end before reactivating the insert.

GENERAL INFORMATION

• ELECTRONIC EQUIPMENT

LEONARDO is a combustion safety and control system which allows optimal performance in all conditions thanks to two sensors measuring the pressure level in the combustion chamber and smoke temperature.

The detection of and subsequent optimisation of these two parameters is continuous in order to correct operation anomalies in real time.

The LEONARDO system offers constant combustion, automatically regulating the draft based on the characteristics of the chimney flue (bends, length, shape, diameter, etc.) and environmental conditions (wind, humidity, atmospheric pressure, installations at high altitude, etc.). The standards for installation must be respected.

The LEONARDO system is also able to recognise the type of pellets and automatically adjust the flow moment by moment to ensure the required level of combustion.



AUX PORT

(connected via optional serial port cable code 640560)

This is a clean, potential free contact, useful for connecting a telephone combiner or other control devices via an optional cable.

BACKUP BATTERY

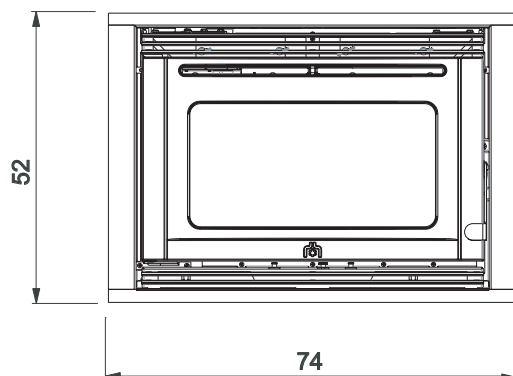
A backup battery is found on the control board (3-Volt CR 2032 battery).

Its malfunction is indicated with the following messages: (not considered a defect but due to normal wear-and-tear): "Battery check".

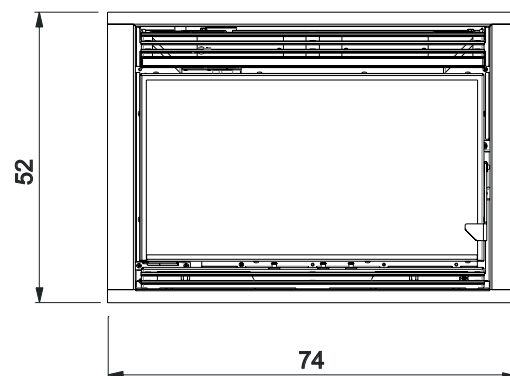
For more detailed information, please contact the DEALER who has performed the first 1st ignition.

GENERAL INFORMATION

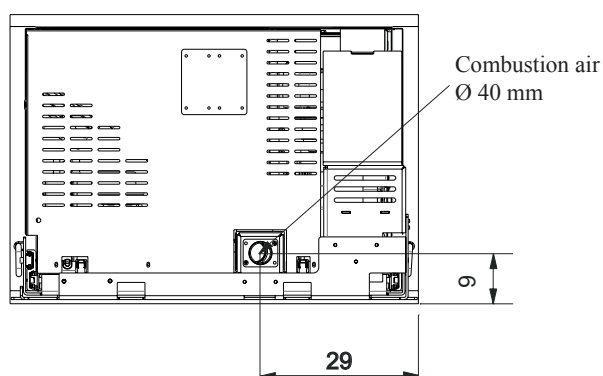
FRONT PELLKAMIN 8



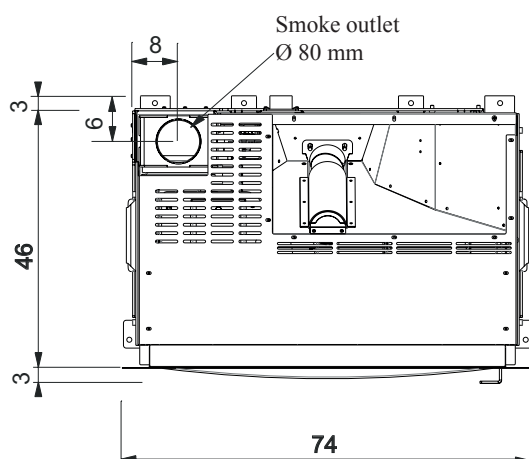
FRONT PELLKAMIN 10



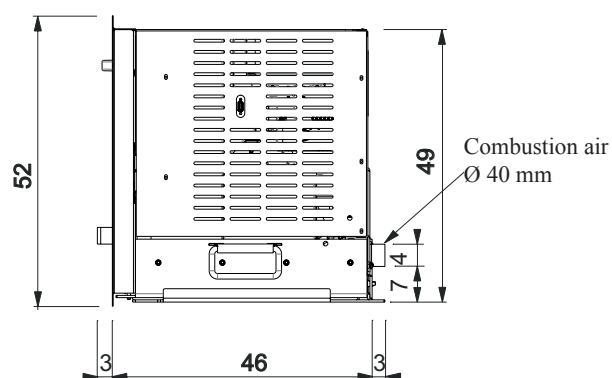
BACK



SYSTEM



SIDE



GENERAL INFORMATION

THERMO TECHNICAL CHARACTERISTICS according to EN 14785)

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nominal power	Reduced power	Nominal power	Reduced power	
Thermal power output	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Yield / Efficiency	91,1	90,3	90	90,3	%
Emissions CO 13% O ₂	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Fume temperature	145	100	172	100	°C
Fuel consumption	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Hopper capacity	11		11		kg
Draught	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomy	6	16	5	16	hours
Heatable volume *	210		270		m ³
Smoke outlet pipe diameter (male)	80		80		mm
Air intake pipe diameter (male)	40		40		mm
Weight including packaging	153		147		kg

TECHNICAL DATA FOR SIZING THE FLUE which must, in any case, comply with the guidelines of this sheet and the installation rules for each product

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nominal power	Reduced power	Nominal power	Reduced power	
Temperature of fumes on exit from the discharge pipe	174	120	207	120	°C
Minimum draught	0,01				Pa
Fume flow capacity	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* The heatable room dimensions are calculated on the basis of home insulation in compliance with Italian law 10/91, and subsequent changes together with an expected heat output of 33 Kcal/m³ per hour.

ELECTRICAL CHARACTERISTICS

Power supply	230 Vac +/- 10% 50 Hz
Average power consumption	120 - 150 W
Power consumption during ignition	400 W
Remote control frequency	2,4 GHz
Protection on electronic circuit board	Fusibile 2AT, 250 Vac 5x20

N.B.

- 1) keep in mind that external devices can cause interference to the operation of the circuit board.
- 2) warning: activity on live components, maintenance and/or checks must be carried out by qualified personnel. (before carrying out any maintenance, disconnect the appliance from the mains electricity)
- 3) In case of problems with the electrical grid, consult an electrician to evaluate the installation of a UPS of at least 800 Vac. Power variations greater than 10% can cause problems for the product.

The above data are indicative and are those resulting during certification on the part of the notified body.
EDILKAMIN s.p.a. reserves the right to change the products at its discretion without notice.

SAFETY DEVICES

• THERMO COUPLING:

located on the smoke exhaust, detects the temperature. On the basis of the parameters set, check the ignition, working and turn-off phases.

• VACUUM GAUGE:

Positioned on the smoke extractor, which detects the vacuum value (compared to the installation environment) in the combustion chamber

• SAFETY THERMOSTAT:

Intervenes when the temperature within the insert is too high. Blocks pellet loading causing the insert to turn off.

• ROOM TEMP. DETECTION PROBE:

located on the remote control. Alternatively it can be connected up to the electronic board inside the insert.

INSTALLAZIONE

GENERAL NOTES

In Italy it is necessary to refer to the standard declaration of conformity conforming to Ministerial Decree 37/2008 (pursuant to Law 46/1990) and standards UNI 10683/2012 and UNI 10412-2/2009.

In the case of installation in a multiple-tenancy building, contact the building manager before installation.

In France, it is necessary to refer to Decree 2008-1231.

VERIFY COMPATIBILITY WITH OTHER DEVICES

In Italy the insert **MUST NOT** be installed in the same space as type B gas heating equipment (e.g. gas boilers, stoves, and equipment served by an extraction hood - ref. UNI 10683 and 7129).

In general, the insert could create low pressure in the room, affecting the operation of such appliances or being affected by them.

VERIFY THE POWER SUPPLY CONNECTION

(the plug must be accessible)

The insert is supplied with a power cable that is to be connected to a 230V 50 Hz socket, preferably fitted with a magnetothermic switch.

The electrical system must comply with the law; particularly verify the efficiency of the earthing system. The power line must have a suitable cross-section for the insert's power. An inadequate earthing system can cause anomalies for which Edilkamin cannot be held liable.

Power variations greater than 10% can cause problems for the product.

AIR INTAKE (NON-AIRTIGHT INSTALLATION)

An air intake must be prepared behind the insert and connected with the outside.

It must have a useful minimum section of 80 cm² to guarantee sufficient air to the insert for combustion, without creating depression in the installation room.

A 4 cm diameter outlet is found on the rear of the PELLKAMIN.

This outlet is used for air intake connected directly with the outside via pipes.

The pipes must not be longer than 1 metre and have no bends and must have a wind guard at the end.

POSITIONING AND DISTANCES FOR FIRE SAFETY

To function correctly, PELLKAMIN must be positioned on the level.

Check that the floor load capacity is sufficient.

PELLKAMIN must be installed in compliance with the following safety conditions:

- minimum distance from flammable materials around the sides and back of the insert: 20 cm

- flammable materials must not be placed less than 80 cm from the front of the insert.

If it is not possible to comply with the above-mentioned distances, technical and construction-related provisions must be taken to prevent fire hazards.

If connected to wooden walls or other flammable materials, the smoke exhaust pipe must be insulated.

INSTALLATION

SMOKE OUTLET

The insert must have its own smoke outlet (the smoke cannot be discharged into a smoke flue used by other devices).

Smoke discharge takes place from the mouth on the cover, measuring 8 cm in diameter.

The smoke outlet must be connected to outside by means of suitable steel pipes EN 1856 certified.

The pipe must be hermetically sealed.

The material used to seal and if necessary insulate the pipes, must be resistant to high temperatures (high temperature silicone or mastic).

The only horizontal section allowed may be up to 2 m long up to three 90° bends (in relation to the vertical).

A vertical section of at least 1.5 m and an anti-wind terminal is necessary (if the discharge outlet is not in a chimney flue - reference UNI 10683).

The vertical duct can be internal or external.

If the smoke channel is outside, it must be appropriately insulated.

If the smoke channel is fitted inside a chimney flue, the latter must be suitable for solid fuel.

If it is wider than 150 mm in diameter it must be improved by entering a pipe that has a suitable cross-section and is made of suitable material (e.g. 80 mm diameter steel).

All sections of the smoke duct must be accessible for inspection.

The chimney pots and smoke ducts connected to the solid fuel appliances must be cleaned once a year (verify whether a specific legislation exists in your country).

Failure to regularly inspect and clean the insert increases the probability of a fire occurring in the chimney pot. In that case, proceed as follows:

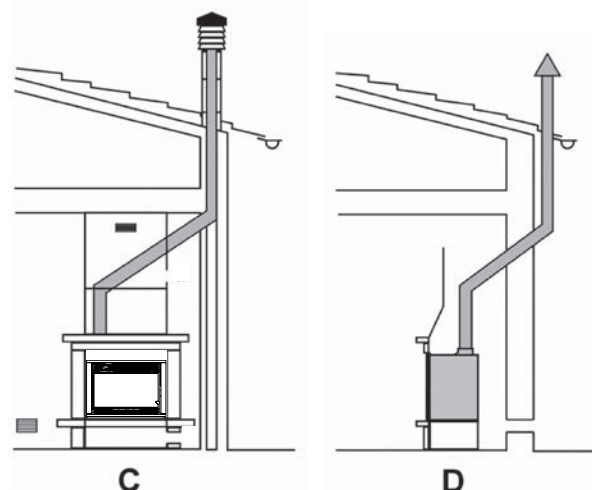
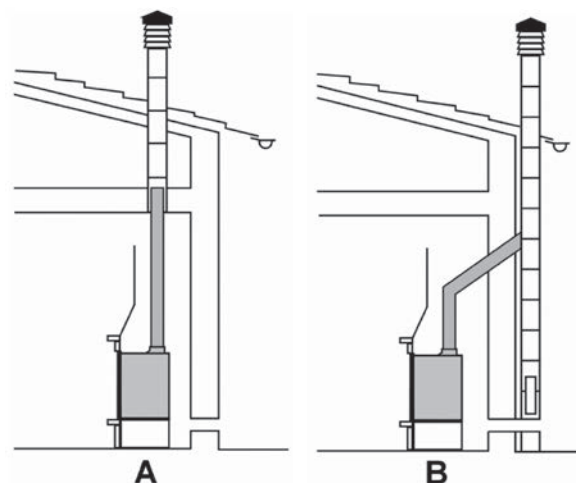
Do not use water to extinguish the fire; Empty the pellet hopper; Contact specialist personnel before reigniting the stove.

The insert is designed to work under any weather conditions.

In case of particular conditions, such as strong wind, the safety system may be activated, which results in the insert being extinguished.

If this happens, do not operate the insert with the safety devices disabled.

If the problem persists, contact our Technical Service Department.



A: internal chimney flue up to the roof

B: external brick-built chimney flue

C: internal brick-built chimney flue

D: double-wall external steel chimney

flue (for the following installation, the chimney flue must be double-walled and well-insulated for the entire length)

CHIMNEY POT

The main characteristics are:

- an internal cross-section at the base, which is the same as that of the chimney flue
- an outlet cross-section which is no smaller than twice that of the chimney flue
- its position must be high enough to catch the wind and avoid downdraft areas in turbulent wind, it must be high enough to catch the wind and avoid downdraft areas in turbulent wind.

INSTALLATION

The insert is supplied with a base plate (A) complete with smoke duct (B) and primary air duct (C).

The insert can be removed for loading pellets (**OPERATION TO BE PERFORMED WITH THE INSERT TURNED OFF**) and for any maintenance or cleaning by an Authorised Technical Assistance Centre.

To fit, proceed as follows:

- Check for a power outlet on the back of the insert, so that it is accessible once installation is complete.
- After evaluating the proper position of the insert, lift it using the two handles on the sides of the insert (D – Fig. 1), from the base plate (A – Fig. 1).

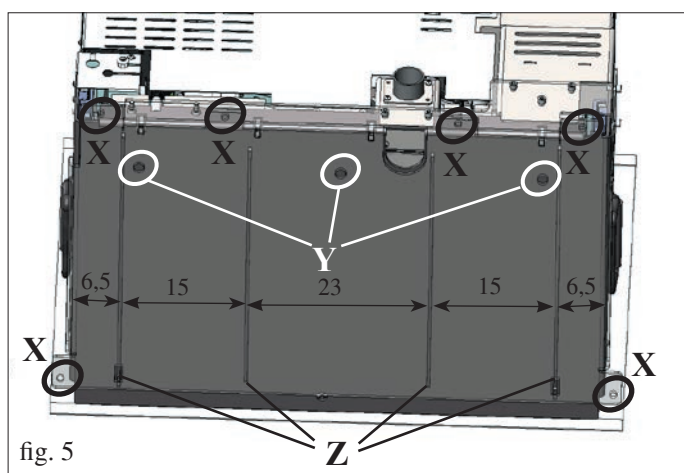
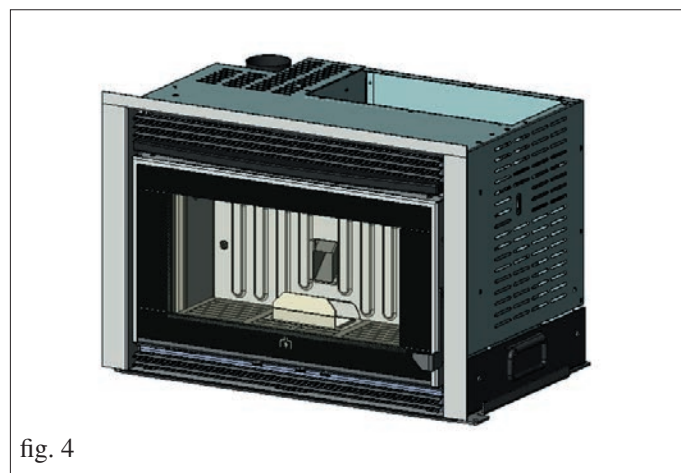
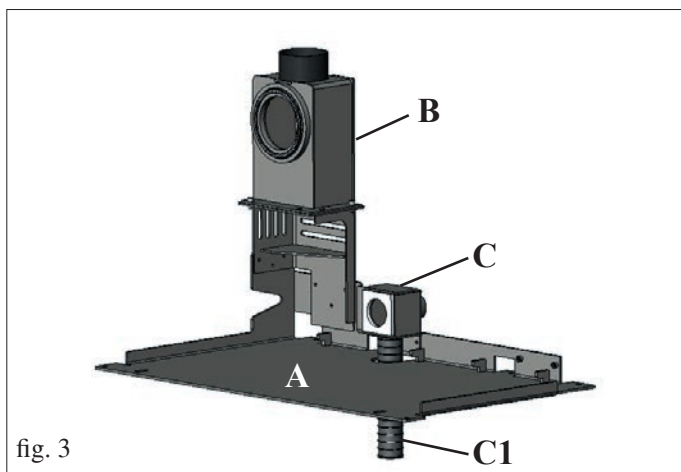
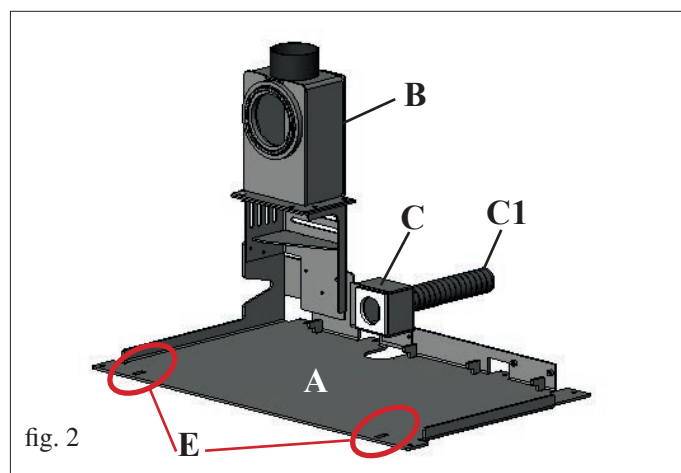
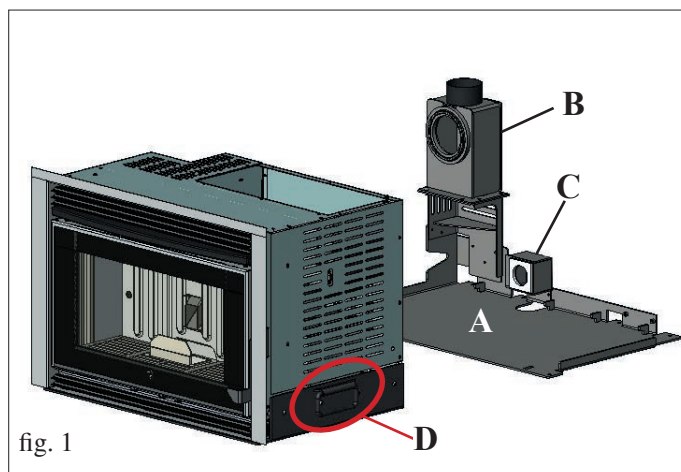
- Secure the base plate (A – Fig. 2) on the base using bolts through the holes positioned on the perimeter of the plate (X – Fig. 5).

Alternatively, to secure the above plate, you can use the existing holes in the same base plate (Y – Fig. 5) and countersunk screws (the screw head must not protrude more than 2 mm from the base plate).

The customer can make other holes, being careful not to do so in line with the guides (Z – Fig. 5)

- Fit the flue (not supplied) on the smoke duct (B) and the Ø 40 mm tube (C1 – not supplied) on the primary air duct (C). The Ø 40 mm tube (C1 – not supplied) can be installed from below the base plate (A), see Fig. 3.

- Replace the insert (Fig. 4) by sliding it on the base plate (A – Fig. 2) until it stops (the insert must fit in the two slots (E – Fig. 2) in the front part of the base plate (A – Fig. 2), taking care that the power supply cord is not crushed between the two plates.



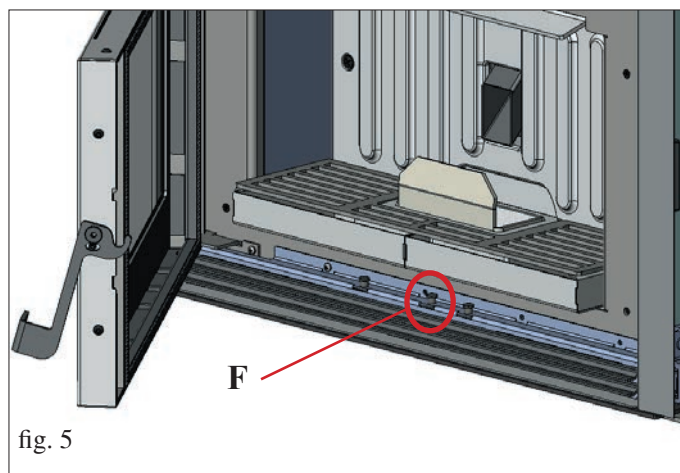
INSTALLATION

EXTRACTION OF THE INSERT

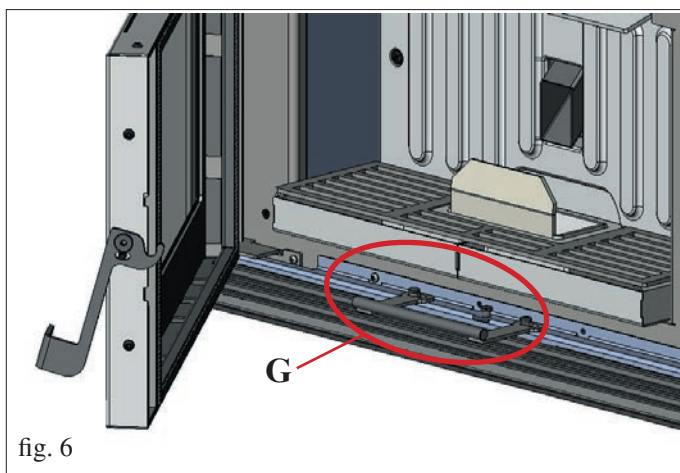
To extract the insert, proceed as follows:

CAUTION:
BEFORE PROCEEDING, MAKE SURE THAT THE INSERT IS FIXED TO THE BASE

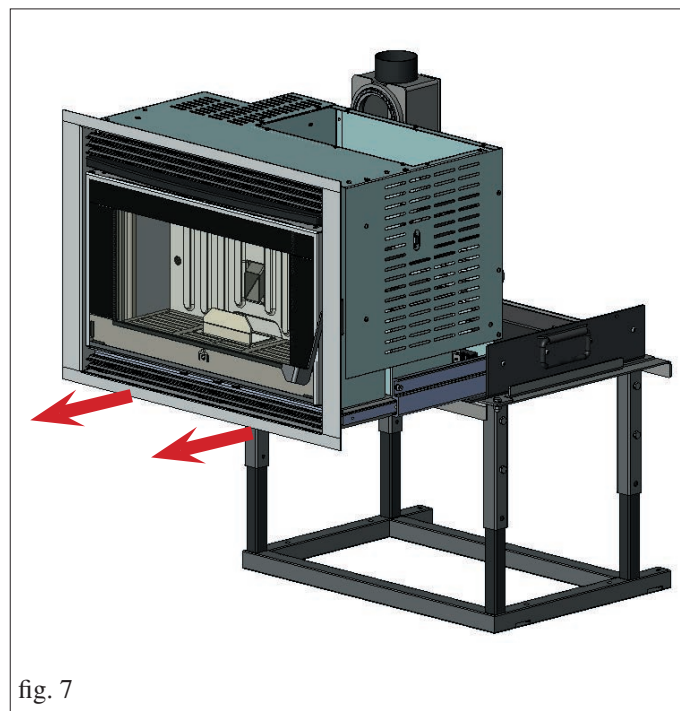
- Open the door and lift the slide lock (F – Fig. 5).



- Attach the handle provided to the two pins fixed to the lower grille (G - fig. 6) and pull the insert towards you as far as it will go (fig. 7).



- Using the handle (G – Fig. 6), pull the insert towards you until it stops (Fig. 7).



- Each time the insert is removed, a security system cuts off the power supply. Should the insert be removed involuntarily during ignition, operation or while switching off (including while blocked), the “Power failure” block phase will be launched when the insert is reinserted. Wait for the block phase to end before reactivating the insert.

INSTALLATION

INSTALLATION OF THE PELLET LOADER KIT (Optional)

N.B.: THE PELLET LOADER KIT ALLOWS PELLETS TO BE LOADED IN THE HOPPER FROM THE FRONT WITHOUT HAVING TO TURN OFF THE INSERT.

The insert is already prepared for the installation of the pellet loader on the mantel.

ATTENTION:
THE OPERATION MUST BE PERFORMED BEFORE INSTALLING THE INSERT.

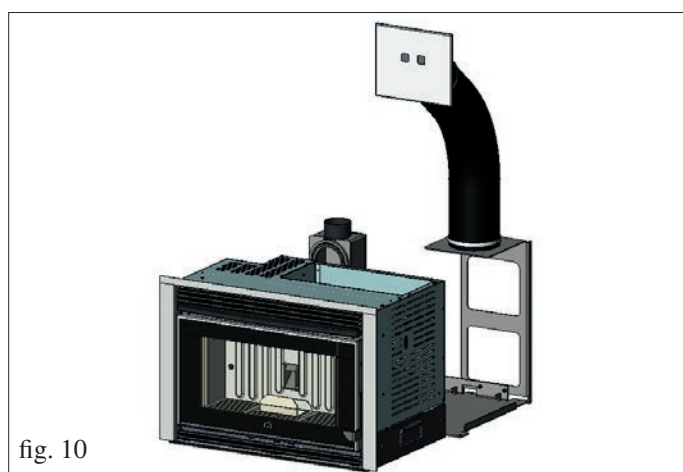
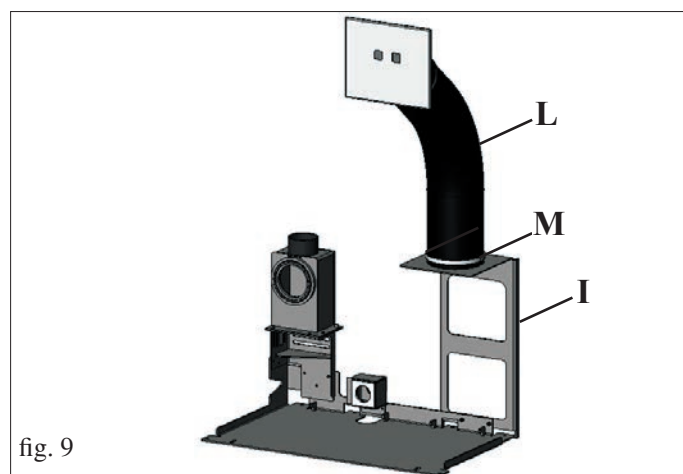
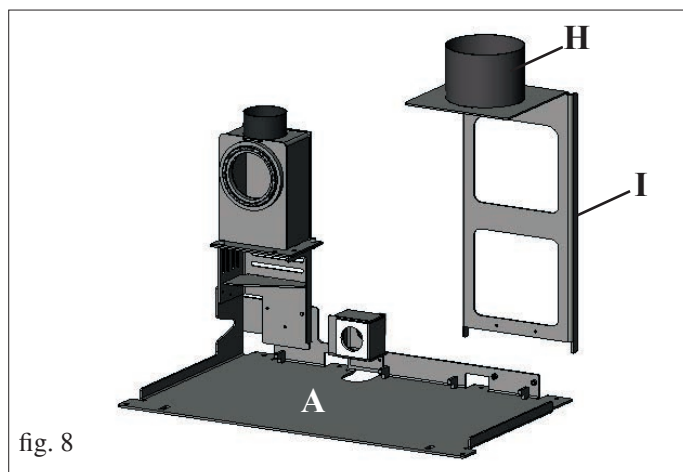
To fit, proceed as follows:

- Install the bracket for centring the pellet loading tube (**I** – Fig. 8) on the base plate (**A**).

Fit the pellet loading tube (**L** - fig. 9) on the collar of the bracket collar (**H** - fig. 8), securing it with the clamp supplied (**M** - fig. 8).

- Proceed with the installation of the insert (Fig. 10-11) as described in the previous pages.

- For the installation of the loading mouth (**L** – Fig. 11), see the pages that follow.



INSTALLATION

Note:

- The loading mouth can be installed on the front, on the right side of the mantel.

- **Shortening the pellet loading tube** (supplied with a length of 80 cm), **depending on the position of the hearth, is mandatory so that it stays taut, in order to facilitate the pellets dropping into the hopper.**

- **Before fully closing the mantel, carry out pellet loading test to make sure they drop correctly.**

- **Correctly insulating the loading tube is mandatory as it must not come into contact with the smoke channel.**

1st phase

INSTALLING THE LOADING INLET WITH DOOR

(fig. 12 and 13)

- Only mount the front or side wall of the mantel, onto which the loading inlet will be attached;
- **complete the mantel only after verifying the correct operation of the entire loading system.**
- Make a 18.5 x 18.5 cm hole.
- Secure the loading inlet to the mantel using the self-tapping screws supplied, using the holes on the mantel frame; reinforce the plasterboard, attaching metal profiles on the rear (fig. 13).

2nd phase

INSTALLING THE LOADING TUBE (fig. 13 and 14)

- Secure the flexible tube to the outlet on the loading inlet using the clamps supplied (fig. 13)
- Cut the tube to size and fit the end of the tube on the centring bracket (**H** - fig. 14) and fasten it using the clamps provided.

3rd phase

COMPLETING THE MANTEL

Before fully closing the mantel, carry out pellet loading test to ensure the pellets are dropped correctly and there are no obstacles to proper loading.

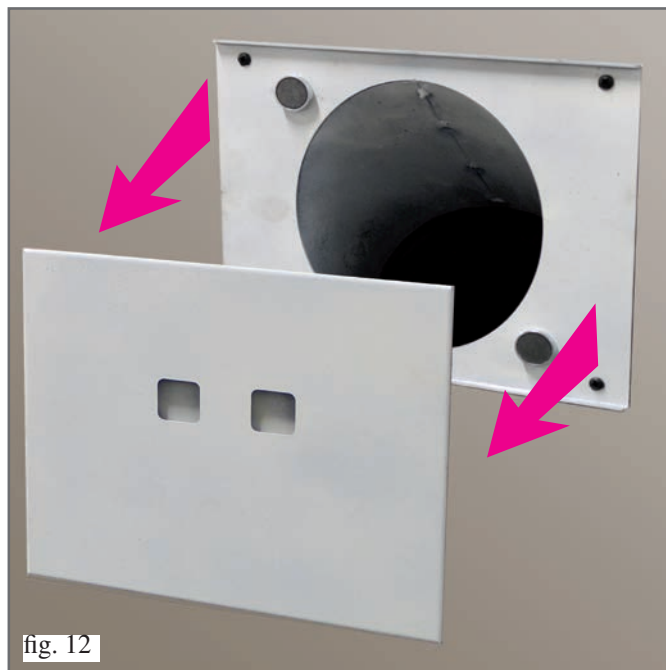


fig. 12

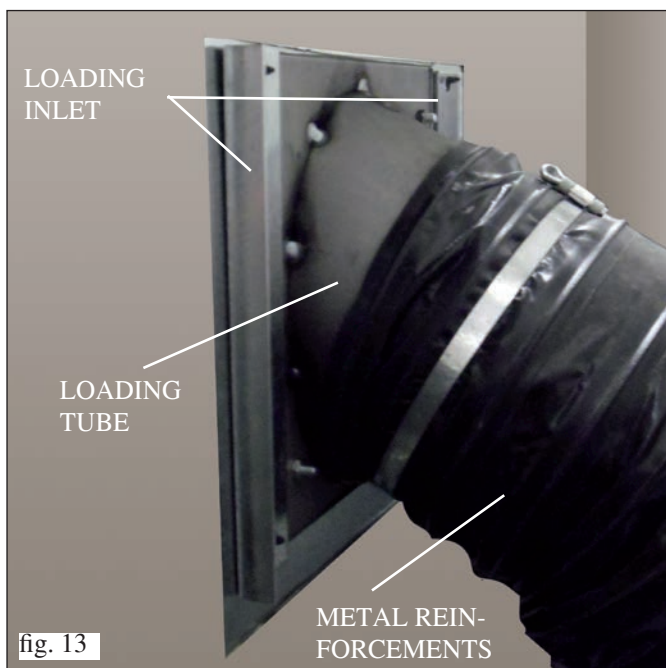


fig. 13

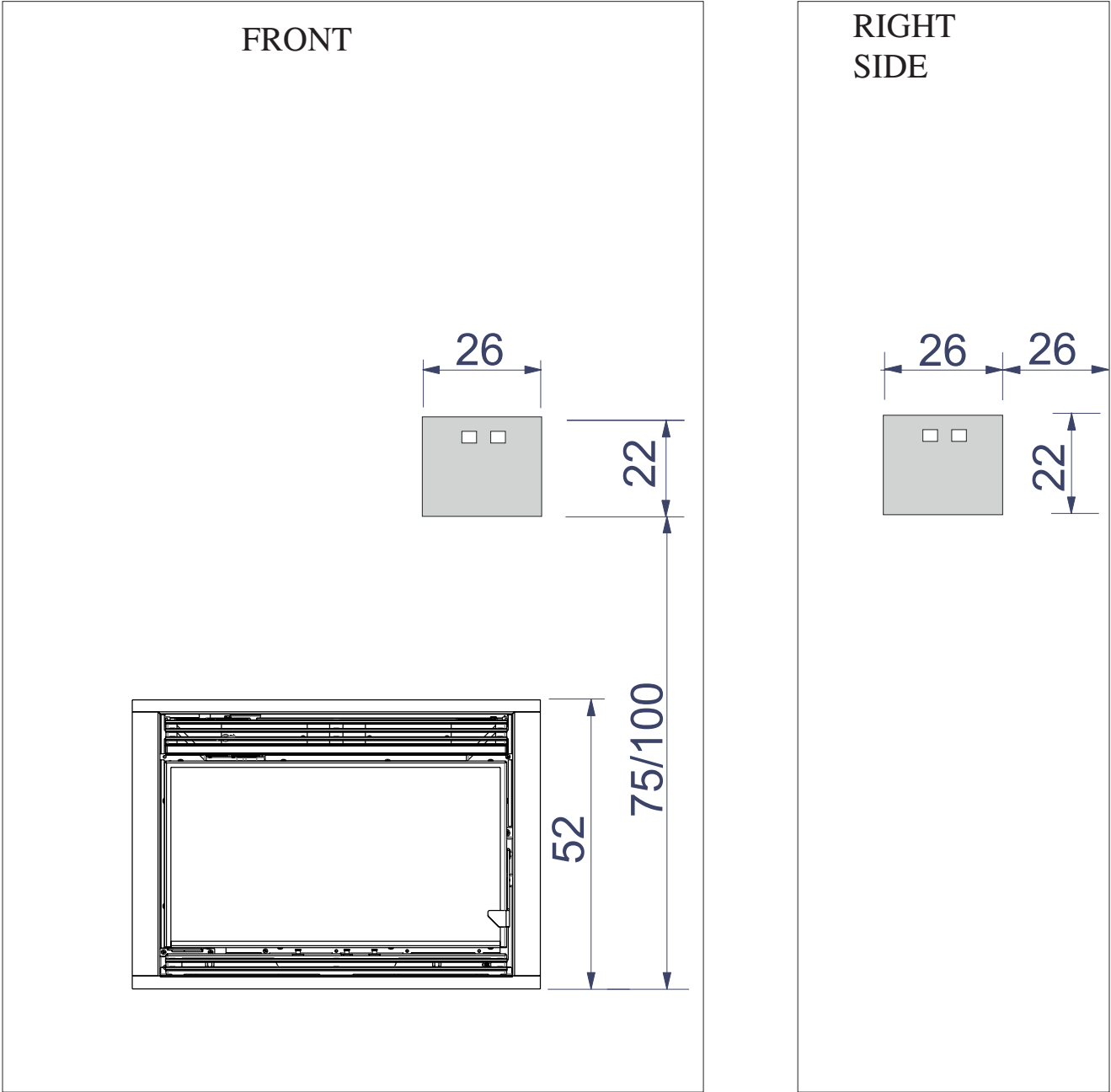


fig. 14

INSTALLATION

DIAGRAM FOR MAKING THE FIXING SLOT OF THE INLET WITH PELLET LOADING DOOR (approximate measurements)

ENGLISH



INSTALLATION

INSTALLATION OF THE PELLET FRONT LOADING DRAWER KIT (optional)

N.B.: THE INSTALLATION OF THE PELLET FRONT LOADING DRAWER ALLOWS PELLETS TO BE LOADED IN THE HOPPER FROM THE FRONT WITHOUT HAVING TO TURN OFF THE INSERT.

The insert is already prepared for the installation of the pellet front loading drawer complete with vent surround frame.

ATTENTION:
THE OPERATION MUST BE PERFORMED BEFORE INSTALLING THE INSERT.

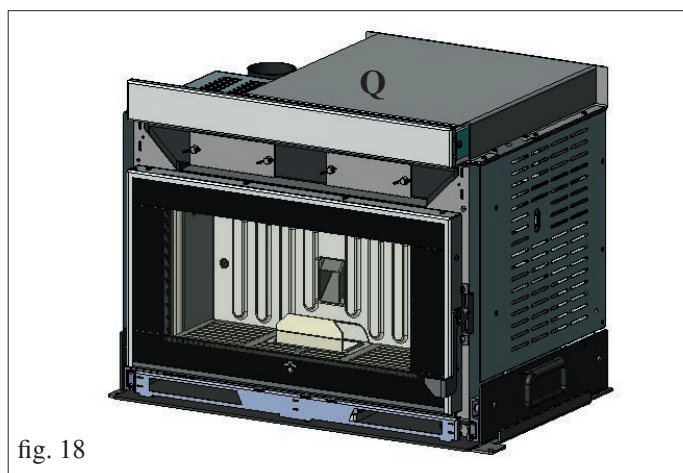
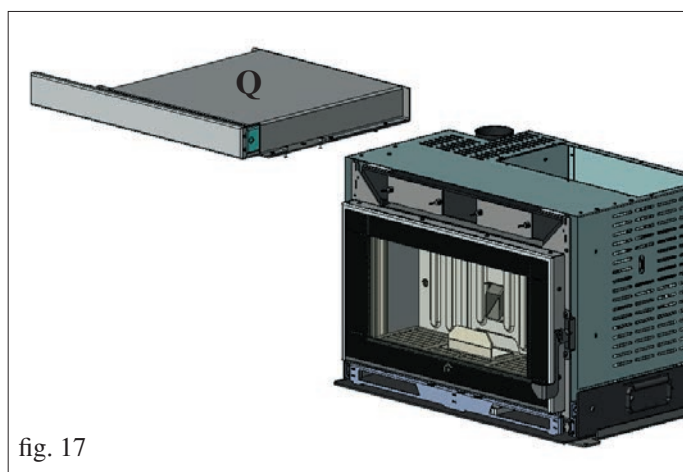
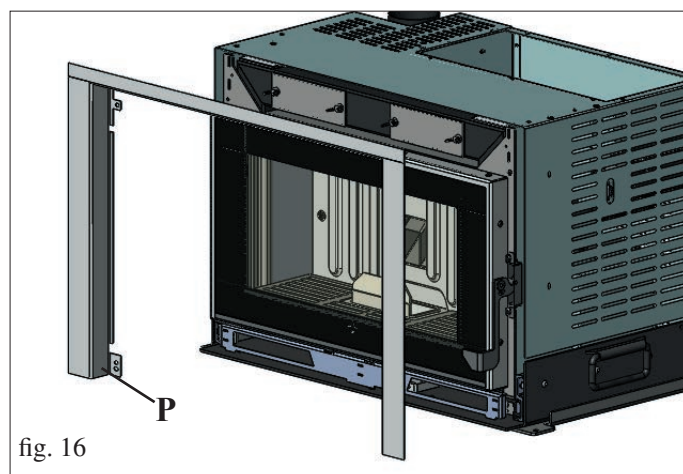
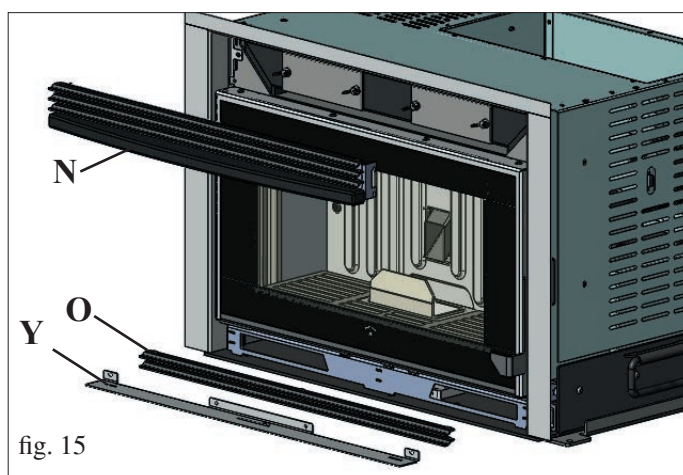
To fit, proceed as follows:

- Remove the slotted-in upper grille (N – Fig. 15), the lower grille (O – Fig. 15) and the metal profile plate (Y – Fig. 15) using the screws.

Take care not to overtighten the bolt securing the top grille and deform it; it must be possible to unscrew it/screw it back in during maintenance.

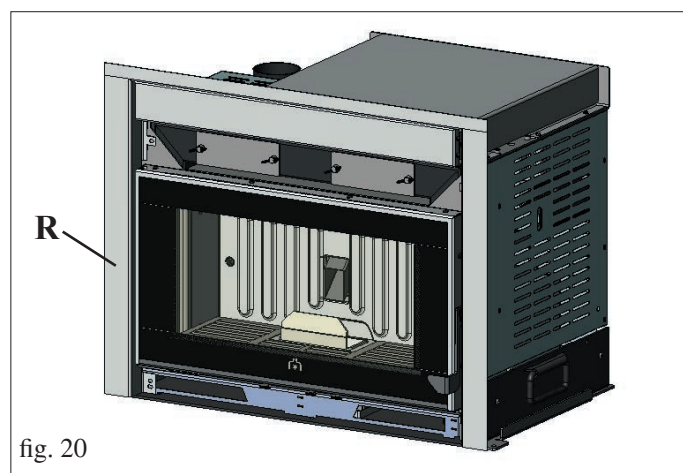
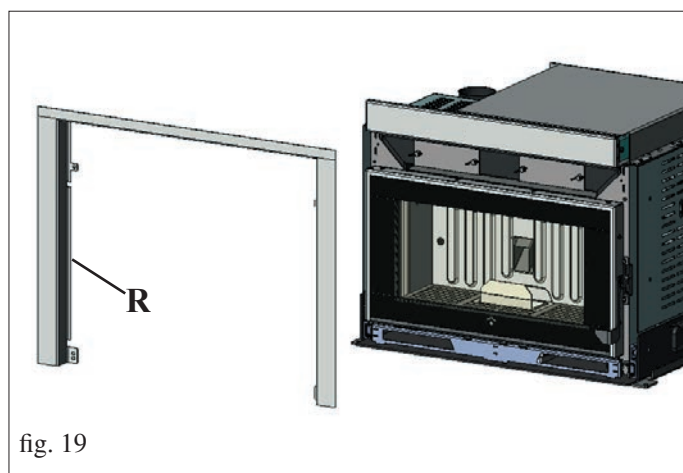
Remove the vent surround frame (P – Fig. 16) from the structure using the screws.

- Proceed with the installation of the pellet loading drawer (Q – Fig. 17-18) on top of the insert using the screws provided.



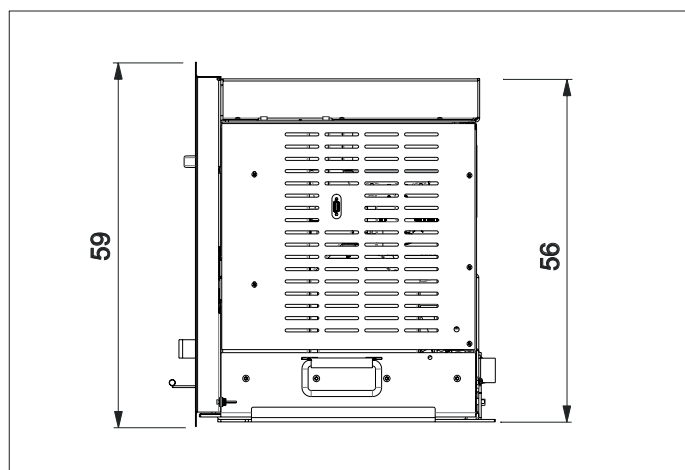
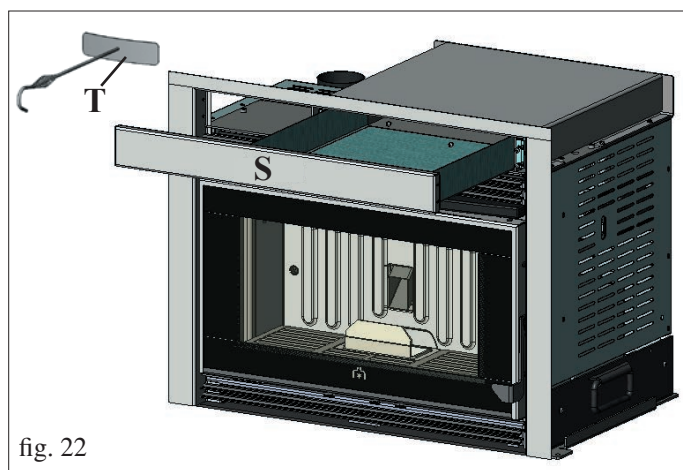
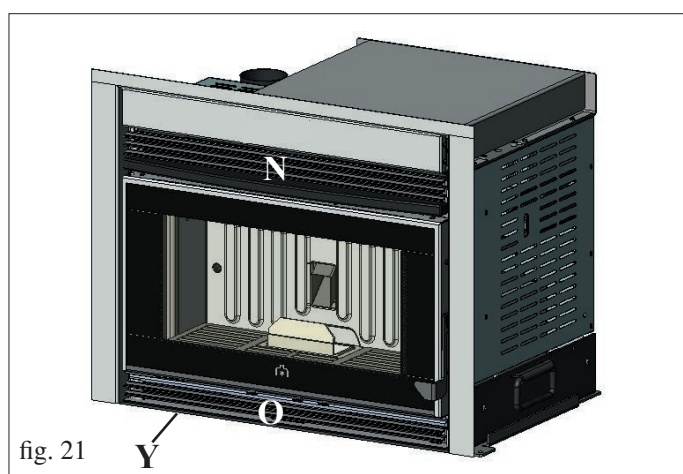
INSTALLATION

- Mount the vent surround frame (**R** – Fig. 19-20) supplied with the pellet loading drawer, in place of the one previously removed.



- Refit the slotted-in upper grille (**N** – Fig. 21), the lower grille (**O** – Fig. 21) and the metal profile plate (**Y** – Fig. 21) using the screws previously removed.

- Open the pellet front loading drawer (**S** – Fig. 22), load the pellets by pushing them inside the drawer using the scoop provided (**T** – Fig. 22).



INSTALLATION

N.B.: IMPORTANT FOR INSTALLATION CONDITIONS



* Provide two aeration grilles (area larger than 100 cm²), the first one under the insert and the second positioned at least 50 cm above the insert or anyway communicating with the internal compartment where the insert is positioned. These grilles prevent the accumulation of heat inside, which is then used to help heat the room of installation.

NOTES ON FITTING THE COVERING

In using a prefabricated Edilkamin covering, to identify the exact position of PELLKAMIN is important to verify the model of the covering to be used. Positioning differs according to the model chosen (see assembly instructions given in the packaging of each covering). Always check that installation is perfectly vertical and horizontal.

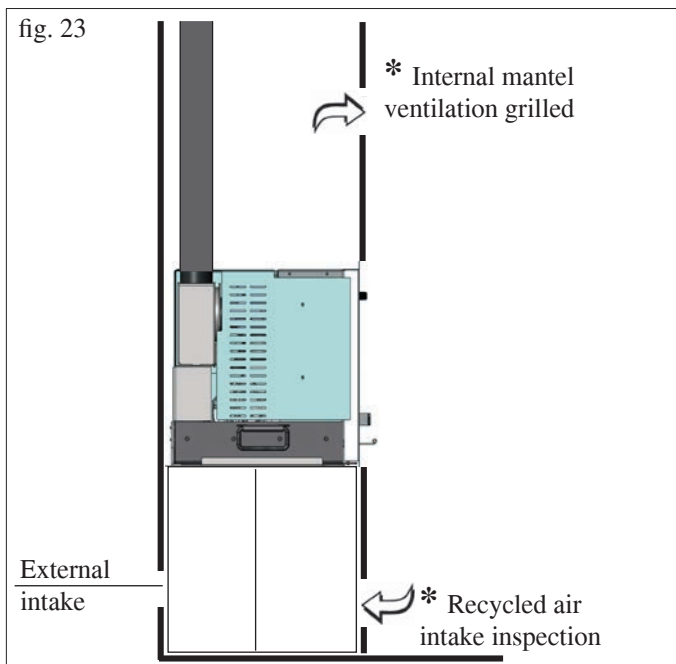
COVERINGS, COUNTER-HOODS AND THEIR VENTILATION

Before installing the covering, check that all connections, commands and moving parts are perfectly functional. Check this with the insert on and working for a few hours. Do so prior to fitting the covering in order to intervene as necessary. Finishing works, such as construction of the counter-hood, covering assembly, pilaster preparation, painting, etc., should be carried out once the final test has been passed. Edilkamin will therefore not be held liable for any charges deriving from both demolition and reconstruction works, even where consequent to replacement of any faulty insert parts.

METAL PROFILE FINISHING PLATE (X) FOR MOUNTING OF “FRAME” COVERINGS (supplied)

After removing the lower grille, you can mount, on the lower base of the structure, the “angular” metal finishing profile (X – for “frame” coverings or plasterboard) in place of the metal profile plate (Y) previously mounted (see Fig. 24).

fig. 23



Rather, at least 1 cm. (approx.) space must be left to allow air to flow, thereby preventing heat from accumulating. The counter-hood can be created from fireproof plaster-board panels or plaster sheets. When creating this, the air circulation grill must be included, as previously specified.

- THE MANTEL CAN BE CONSTRUCTED WITH FIRE RESISTANT PANELS IN PLASTERBOARD OR GYPSUM BOARD.

- AERATION GRILLES FOR PREVENTING ANY EXCESS TEMPERATURE INSIDE MUST BE PROVIDED FOR DURING CONSTRUCTION (fig. 23).

During the construction phase of the covering it is fundamental to ensure that the combustion air is restored to prevent pressure phenomena in the room where the fireplace is installed (refer to the Chapter regarding the external air inlet on page 40)

In addition to the above, always consider the indications given by paragraphs 4.4 and 4.7 of standard UNI 10683 “insulation, finishes, coverings and safety recommendations”.

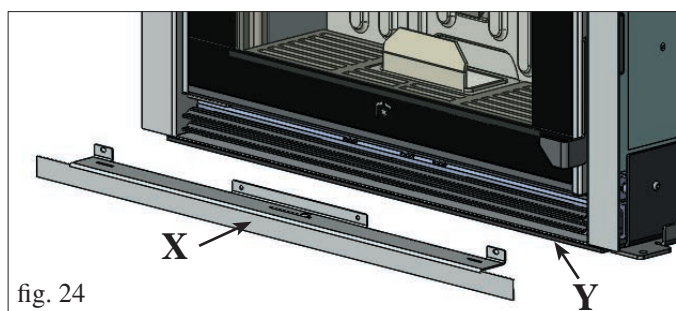


fig. 24

INSTALLATION

OPTIONAL BASE

Place the bottom of the base (**1** - Fig. 25) in the selected position.

Provide a power outlet on the back of the insert, so that it is accessible once installation is complete.

Secure the lower part of the base to the floor with 8-mm diameter steel anchors in order to prevent it from tipping over.

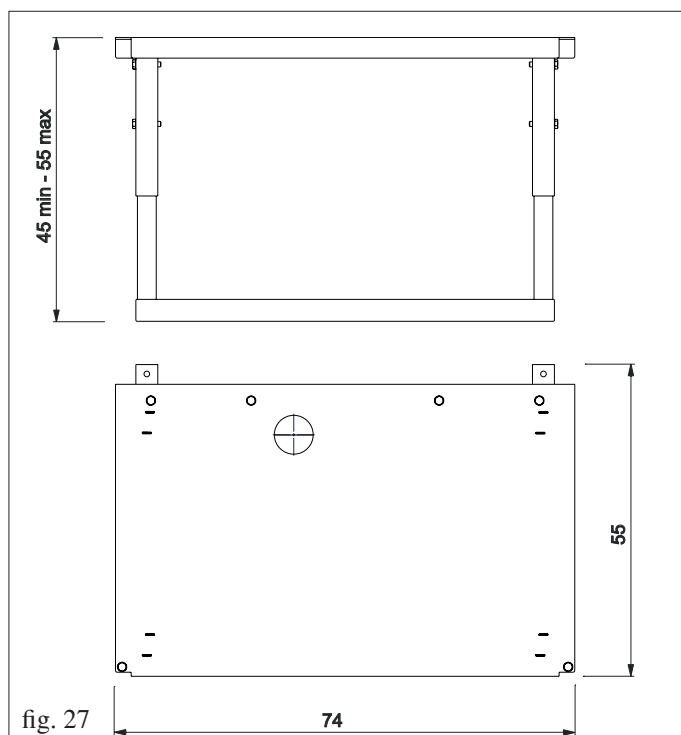
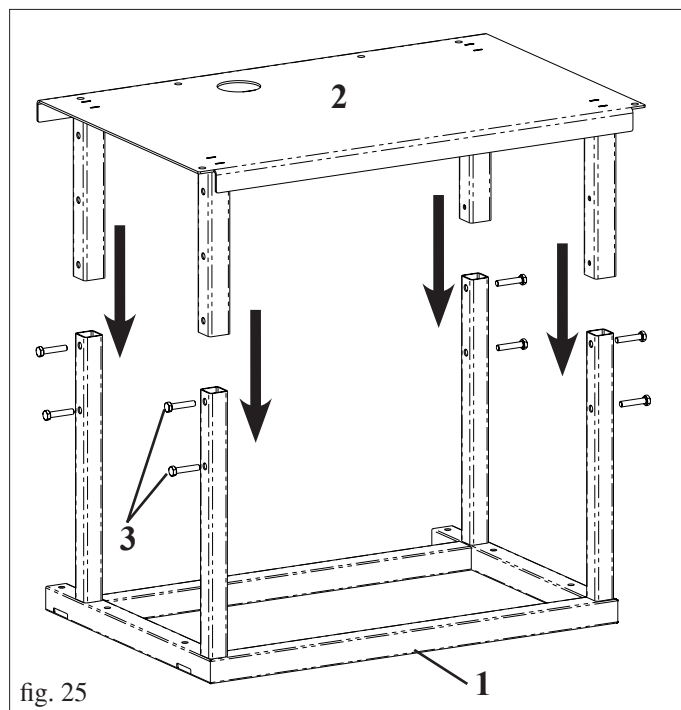
Place the top of the base (**2** - Fig. 25), adjusting it to the desired height using the bolts provided (**3** - Fig. 25).

At this point, proceed with the installation on the base, using the bolts supplied, of the base plate (**A** - Fig. 26) supplied with the insert.

Continue with the installation of the insert as shown on page 41

Failure to follow the above instructions can cause the insert to tip over with possible serious injury to the user.

ONLY after securing the base to the floor can the insert be placed on the base.



INSTRUCTIONS FOR USE

Commissioning must be done by a Technical Service Centre authorised by Edilkamin (CAT) prior to ignition and testing according to the UNI 10683/2012 standard.

This standard indicates the control operations to be carried out, aimed at ascertaining correct system function.

The CAT will also provide for calibrating the stove on the basis of the type of pellets and the installation conditions, thus allowing for the effectiveness of the guarantee.

If the first ignition is not carried out by a C.A.T. authorised by Edilkamin, the guarantee shall not be effective.

For information, consult the website **www.edilkamin.com**

There may be a slight smell of paint the first few times it is ignited, however, this will disappear quickly.

Before igniting you must check:

- that installation is correct
- the power supply
- that the door closes properly to a perfect seal
- that the combustion chamber is clean
- that the display is on standby (the date, power or temperature flashes).

NOTE regarding the fuel.

PELLKAMIN is designed and programmed to burn wood pellets with 6 mm diameter.

Pellets are a type of fuel in the form of little cylinders, made from compacted sawdust, compressed under high pressure with no adhesives or foreign materials.

They are sold in bags of 15 kg.

For the insert to function properly, you **MUST NOT** burn anything else in it. Using other materials (including wood) will render the warranty null and void. Such use is detected by laboratory analyses. Edilkamin has designed, tested and programmed their stoves to guarantee the best performance when pellets with the following characteristics are used:

diameter: 6 millimetres

maximum length: 40 mm

maximum moisture content: 8%

calorific value: at least 4100 kcal/kg.

If pellets with different characteristics are used, the stoves must be recalibrated using a similar procedure to that carried out by the DEALER when the insert is ignited the first time. Using unsuitable pellets may: decrease efficiency; cause malfunctions; stop the stove from functioning due to clogging, dirt on the glass, unburnt fuel, etc.

A simple, visual analysis of the pellets may be carried out:

Good quality: smooth, uniform length, not very dusty.

Poor quality: with longitudinal and transverse cracks, very dusty, various lengths and mixed with foreign matter.

INSTRUCTIONS FOR USE

REMOTE CONTROL

This controls all the functions.

Key to buttons and display:

 : to turn off and on (to go from remote control on stand-by to remote control on)

+/- : to increase/decrease the various regulations

A : to select Automatic function

M : to select Manual function and access the control and programming menus



- icon flashing: remote control searching for network
- icon fixed: remote control with connection enabled



keypad locked (press "A" and "M" in parallel for a few seconds to lock or unlock the keypad)



flat battery (3 mini alkaline batteries type AAA)



programming enabled



alphanumeric display consisting of 16 figures arranged in two lines of 8 figures



- icon flashing: Insert turning on
- icon fixed: Insert working



manual adjustment function (display shows working power)



automatic function (display shows temperature)



The display also shows other useful information in addition to the icons described above.

- Stand-by position:

shows room temperature (20°C), kg of pellets (15 kg) remaining in tank and current time (15.33)

- Manual work phase:

shows power set (Power 1), room temperature (20°C), kg of pellets and autonomy remaining (15 kg 21 hrs)

- Automatic work phase:

shows temperature set (Set 22°C), room temperature (20°C), kg of pellets and autonomy remaining (15 kg 21 hrs).

DO NOT PRESS THE BUTTON MORE THAN ONCE .

Note: If the radio control is not used for a few seconds, the display will go dark as it has moved into the power saving function. The display can be reactivated by pressing any button.

INSTRUCTIONS FOR USE

Filling the cochlea.

The first time you use the product, or should the tank be completely emptied of pellets, to fill the cochlea press both keys “+” and “-” on the remote control at the same time, holding for a few seconds. As you release the keys, the display should show the wording “LOAD”. This should be carried out before ignition if the insert has stopped due to having run out of pellets, at the end of operation to empty the combustion pot before turning.

It is quite normal for some pellets to remain, that the cochlea cannot suction.

Automatic igniting.

With the insert on stand-by, press and hold the key , on the remote control for 2 seconds. This will start-up the ignition procedure, showing the wording “START”. At the same time, a countdown in seconds begins (from 1020 to 0). Ignition is not at a preset time, however: its duration is automatically shortened if the board reports that certain tests have been passed. The flame appears after about 5 minutes.

Manual igniting.

Temperatures of below 3°C will not allow the electrical resistance to heat sufficiently. In this case, or should the resistance be temporarily out of action, Diavolina® type fire-starters can be used.

Insert a piece of lit Diavolina into the combustion chamber, close the door and press  the remote control.

POWER REGULATION

• Remote control manual operation

With the insert working, press the key “M” on the remote control once. The display will show the word “POWER P”. (specifying the power at which the insert is working). Press the keys “+” or “-” to increase or decrease the insert’s working power (from “POWER P1” to “POWER P5”).

• Remote control automatic operation

Press key “A” to switch to automatic operation, adjusting the temperature desired for the room (use the “+” and “-” keys to set the temperature from 5°C to 35°C, and the insert will regulate working power required to reach the temperature set. If a temperature below that of the room is set, the insert will stay on “POWER P1”.

Turning off

With the insert running, press and hold the key , from the remote control for 2 seconds. The turn-off procedure will begin, showing a countdown on the display from 9 to 0 (for a total of 10 minutes).

The turn-off phase involves:

- Interruption of pellet supply
- Maximum ventilation.
- Smoke expulsion motor.

Never pull the plug out whilst the device is still in the process of turning off.

OPERATIONS THAT CAN ONLY BE CARRIED OUT BY REMOTE CONTROL

Clock regulation

Press and hold the key “M” for 2 seconds to access the “Clock” menu. This allows you to set the internal electronic board clock. By then pressing the key “M”, the following data appears in sequence and can be regulated:

day, month, year, hour, minutes, day of the week.

The wording “SAVE??” will appear for confirmation with “M”.

This will allow you to check that the operations performed are correct, prior to completion (the wording “SAVE” will then be shown on the display).

Weekly timer

Press and hold the “M” key on the remote control for 2 seconds. This turns on the clock regulation and by pressing the “+” key, the weekly timer function is accessed, with the display showing the description “PROGRAMM ON/OFF”.

This function allows you to set a number of times the insert turns on and off per day (up to a maximum of three), each day of the week.

As you confirm the display with the key “M”, one of the following options will appear:

NO PROG. (no programme set)

DAILY PROGRAM (single programme for every day of the week)

WEEKLY PROGRAM. (specific programme for each day individually)

Use the “+” and “-” keys to switch between programmes.

Use key “M” to confirm the option “DAILY PROGRAM” to choose the number of programmes (turn on/off) to be carried out per day.

Use the “DAILY PROGRAM” to set identical programme/s for every day of the week.

By then pressing the “+” key, the following can be seen:

- Prog. no.

- 1st prog. (one turn on and one turn off per day), 2nd prog. (identical), 3rd prog. (identical)

Use the “-” key to show in reverse order.

If the 1st programme is selected, the turn on time is shown.

The display shows: 1 “ON” at 10 Use the “+” and “-” key to change the hour. Confirm with the “M” key.

The display shows: 1 “ON” at 30 Use the “+” and “-” key to change the minutes. Confirm with the “M” key.

The same applies for the turn-off time to be set and for subsequent turning on and off.

Confirm by pressing “M” and the wording “SAVE??” will appear on the display.

When confirming “WEEKLY PROGRAM”, you will need to choose the day to which the programming is to apply:

1 Mon ; 2 Tues; 3 Wed; 4 Thurs; 5 Fri; 6 Sa; 7 Sat

Once you have chosen the day, use the “+” and “-” key and confirm with the “M” key, to programme in the same way as for the “DAILY PROGRAM”, choosing whether or not to enable a programme for each day of the week, and if so choosing number of interventions and at what times.

Should you make an error during programming, you can leave the programme without saving. As you press a key, , the display will show the word “no SAVE”.

INSTRUCTIONS FOR USE

Changing pellet loading

Press the “M” button for two seconds from the radio control and scroll the display instructions with the “+” and “-” buttons. You will come across the message “User menu” and when you confirm, the message “ADJ-PELLET and ADJ-DRAUGHT” will appear.

If we set “Auto-adjust. ON”, the system will automatically adjust pellet dropping. Alternatively, if we set “Auto-adjust. OFF,” we can manually correct pellet dropping, varying the range in terms of percentages (+/- 30 %).

By confirming this function with the menu key, you can access the function to adjust pellet loading. By decreasing the value set, pellet loading is decreased. By increasing the value set, pellet loading increases. This function is useful if changing the pellet type for which the insert has been calibrated and loading therefore needs correcting.

Should this correction not suffice, contact the Edilkamin-authorized Dealer, to establish the new operating axis.

Notes on flame variability

Flame status may vary depending on the type of pellet used, in addition to normal solid fuel flame variability and regular combustion chamber cleaning carried out automatically by the boiler.

(N.B.: which does NOT replace necessary cold suction by the user prior to ignition).

RESERVE WARNING

The PELLKAMIN is fitted with an electronic function that detects the residual quantity of pellets in the tank. The detection system is integrated into the electronic board, allowing you to see how many hours and kg are left until pellet exhaustion, at all times. For correct system function, it is important that the following procedure is followed during the first ignition (by the Dealer).

Pellet reserve system

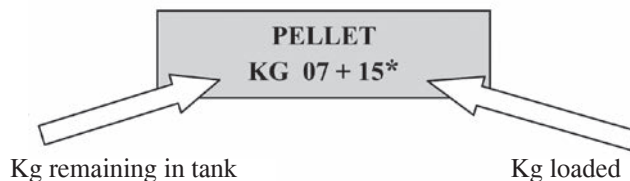
Before enabling the system, you need to load a sack of pellets into the tank and use the PELLKAMIN until the loaded fuel has run out. This allows for a short system road test. After this, the tank can be filled completely and the PELLKAMIN started up.

When running, at the time at which a whole 15 kg sack of pellets can be loaded, the display will show the word “Reserve” flashing.

At this point, after having poured in a sack of pellets, you need to ‘inform’ the memory that you have loaded 15 kg.

To do so, proceed as follows:

1. press the “M” key (for approximately 3-4 seconds) until the word “Clock” appears.
2. press the “+” key until the word “Reserve” appears.
3. press the “M” key until the following screen appears,



then use the “+” key to take the figure (*) to the value equal to the Kg of pellets loaded (15 kg in the above example).

4. press the “M” key to confirm
5. press the key  to exit.

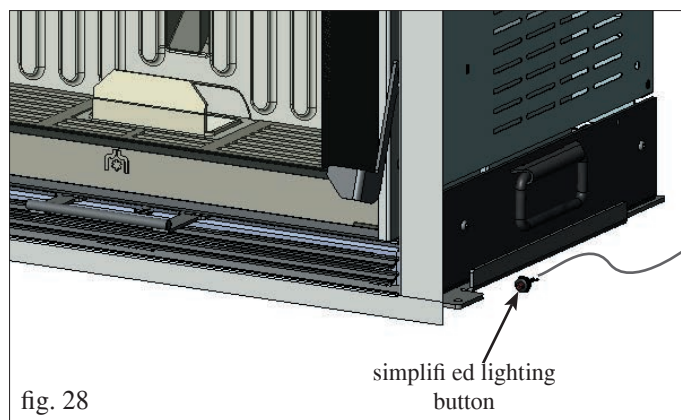
After having completed the above procedure, after having consumed the 15 kg, the wording “Reserve” will appear flashing at intervals. After which the operation must be repeated, from point 1 to point 5.

SIMPLIFIED LIGHTING BUTTON

If the radio remote control device does not work, you can carry out the basic functions by means of a 1,20-metre cable, complete with simplified on-button, to be placed near the insert by the installer (see Fig. 28).

Press the button once or multiple times to activate the desired function:

1. A PELLKAMIN OFF
by pressing the red button for 2 seconds this turns on.
2. A PELLKAMIN ON
by pressing the red button for 2 seconds this turns off.
3. A PELLKAMIN ON
manual mode, by pressing the red button, you go from P1 to P3.
4. A PELLKAMIN ON
automatic mode, by pressing the red button, you go from 5°C to 30°C.



The simplified ON-button may be positioned near to the insert, taking care to choose an installation point where temperatures do not rise above 60°C.

Alternatively, it can be positioned inside the electricity box supplied.

The button supplied can be substituted with another normally open (NO) button, of any type or brand.

The button is wired separately from the power cables (230 VAC) with a maximum length of 2.0 m. For longer distances, use a decoupling relay.

MAINTENANCE

Before performing any maintenance, disconnect the appliance from the mains.

Regular maintenance is required for the insert to function correctly.

Any problems resulting from lack of maintenance will immediately void the warranty.

DAILY MAINTENANCE

Operations must be performed when the stove is off, cold and unplugged from the power supply

- Cleaning must be carried out with a vacuum cleaner (see optional extras page 58).
- Open the door, extract the firebox (1 - fig. A) and tip the residue into the ash drawer (2 - fig. A).
- **DO NOT EMPTY THE RESIDUE OUT INTO THE PELLET HOPPER.**
- Remove the ash grill (3 - Fig. A), clean any debris clogging the holes.
- Pull the ash drawer (2 - fig. A) out and empty it into a nonflammable container (the ash may still have some parts that are hot and/or embers).
- Vacuum the inside of the fireplace, the hearth, the space around the crucible and in the side inspections (4 - fig. A) where the ash falls.

NB: the two ash drawers must be repositioned so as to approach them as much as possible to the side walls where there occur the inspections.

- Remove the firebox (1 - fig. A) and remove any encrustation using the brush provided, clearing any clogging in the holes.
- Vacuum the firebox, clean the contact edges between the firebox and its seating.
- Clean the glass, if necessary (when cold).

We remind you that using without cleaning the melting pot, may cause a sudden ignition gas inside the combustion chamber with the consequent breaking of the glass.

Never vacuum hot ash, it can make the vacuum cleaner breakdown and represents a fire risk.

ATTENTION:
MAKE SURE THE ASH TRAY IS CORRECTLY POSITIONED IN ITS HOUSING

WEEKLY MAINTENANCE

- Clean the combustion chamber (with brush).
- Vacuum the hose located near the electrical resistance (5 - fig. B).
- Remove the ceiling (6 - fig. B) and tip the residue into the ash drawer.

N:B: reposition the ceiling with the arrow pointing outwards

- Clean the combustion chamber

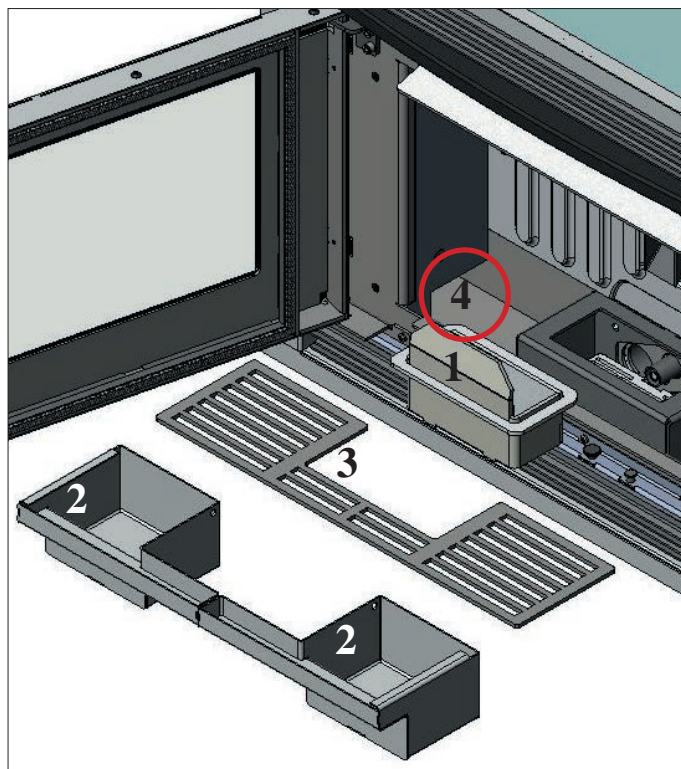


fig. A

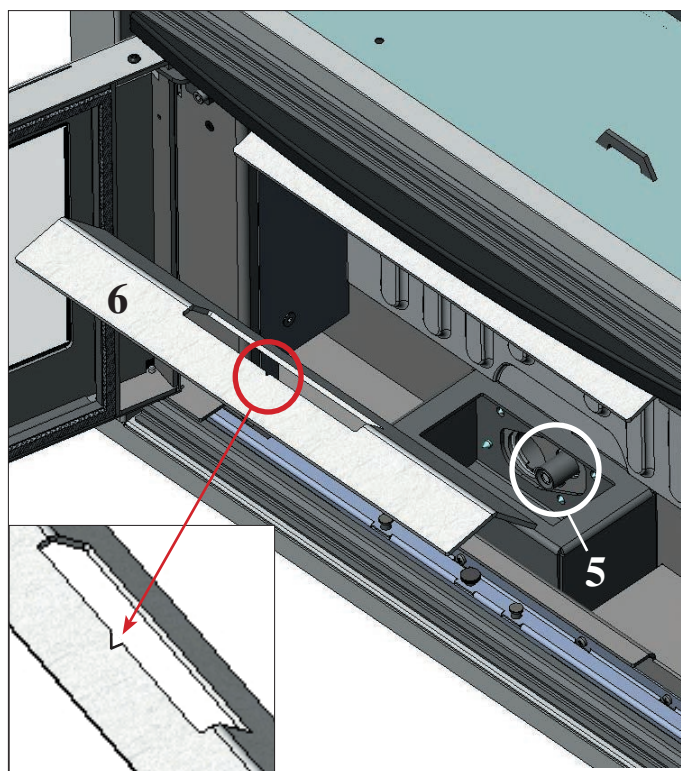


fig. B

MAINTENANCE

SEASONAL MAINTENANCE

(implemented by the DEALER)

Consists of:

- Clean the stove internally and externally
- Clean the discharge pipes inside the slotted-in upper grille thoroughly (6 – Fig. C)

(Take care not to overtighten the bolt securing the top grille and deform it; it must be possible to unscrew it/screw it back in during maintenance).

- Clean the crucible and the relative chamber thoroughly and remove encrustation
- Clean the smoke-extractor fan, mechanical check on play and fixings
- Clean the flue (replace the gasket on the flue pipe if necessary)
- Clean the smoke duct
- Empty the pellet hopper and vacuum the bottom.
- Clean the smoke extractor fan compartment, check the thermo-couple
- Clean, inspect and remove encrustations on the ignition resistance chamber, replace if necessary
- Visually inspect the electric wiring, connections and power-supply cord
- Clean the pellet hopper and check play together with the screw-gear motor
- Check the small pressure-switch pipe, and replace if necessary
- Replace the door gasket
- Test functioning, screw loading, ignition, operation for 10 minutes and switching off

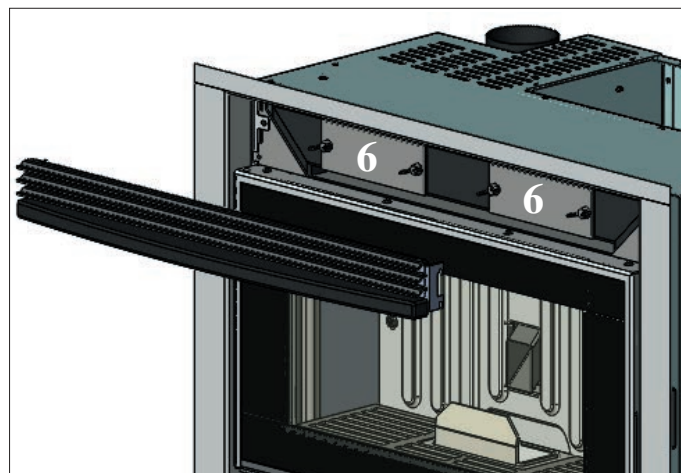


fig. C

If the insert is used very frequently, it is advisable to clean the smoke channel and the fume duct every 3 months.

N.B.

- Any unauthorised modification is forbidden
- Use spare parts recommended by the manufacturer
- The use of counterfeit parts results in the guarantee becoming null and void

POSSIBLE TROUBLESHOOTING

In the event of problems the PELLKAMIN stops automatically and runs the shutdown process and the display shows text regarding the motivation of the shutdown (see the various alarms below).

Never pull the plug during shutdown on account of malfunction.

Should it block, to restart the insert you will need to allow the turn-off procedure to take place (600 seconds with audible signal), and then press the button .

Do not turn the stove on again before checking the cause of the malfunction and CLEANING/ EMPTYING the crucible.

INDICATION OF POSSIBLE CAUSES OF MALFUNCTION AND INDICATIONS AND REMEDIES:

- 1) Segnalazione:** **Signalling: Verific./extract.:** (this trips if the smoke extraction speed sensor detects a fault)

Problem: **Shutdown for smoke extraction speed fault detection**

Actions:

 - Check smoke extractor function (devolution sensor connection) and board (DEALER).
 - Check smoke channel for dirt
 - Verify the electrical system and earthing system.
 - Check electronic circuit board (DEALER).

- 2) Signalling:** **Stop/Flame:** (this trips if the thermocouple detects a smoke temperature lower than the value set, which it interprets as the absence of flames)

Problem: **Turns off due to drop in smoke temperature**

 - check that there are pellets in the hopper
 - too many pellets have suffocated the flame, check pellet quality (DEALER)
 - the maximum thermostat has intervened (rare, this only intervenes in the event of excessive smoke temperature) (DEALER)

- 3) Signalling:** **Block FI/NO Start:** (intervenes if a flame fails to appear within a maximum of 15 minutes, or if ignition temperature is not reached).

Problem: **Turns off due to incorrect smoke temperature during ignition**

Distinguish either of the following cases:

Flame does NOT appear

Actions:

 - Check: - combustion chamber position and cleanliness;
 - arrival of combustion air in the combustion chamber;
 - if the heating element is working (DEALER);
 - room temperature (if lower than 3°C use a firelighter) and damp.

Try to light with a firelighter (see page 52).

Actions: **Flames appear, but AF appears on the display after Ar**

 - Check: (only by the Dealer)
 - if the thermocouple is working (DEALER);
 - start-up temperature setting in the parameters (DEALER).
 - Repeat start up after having emptying the brazier.

- 4) Signalling:** **Black Out:** (not a defect of the insert).

Problem: **Turns off due to lack of electricity**

Actions:

 - Check electricity connection and drops in voltage.

- 5) Signalling:** **Fault/RC:** (intervenes if the thermo coupling has failed or is disconnected).

Problem: **Turns off due to thermo coupling failed or disconnected**

Actions:

 - Check connection of thermo coupling to board: check function in cold test (DEALER).

- 6) Signalling:** **smoke °C/high.**

Problem: **turns off due to exceeding maximum smoke temperature.**

Check (only by the Dealer): pellet type, anomaly in smoke extraction, smoke channel blocked, incorrect installation, gear motor 'drift'

- 7) Signalling:** **Check button**

Problem: **signals an anomaly on the emergency button**

Actions:

 - check maintenance status of the button and its board connection cable.

- 8) Signalling:** **"Battery check"**

Problem: **The insert does not stop but the error appears on the display.**

Actions:

 - The buffer battery of the control board needs changing (DEALER). Remember that it is a component subject to wear.

POSSIBLE TROUBLESHOOTING

- 9) Problem:** Remote control not working
Actions:
 - Move closer to the insert
 - check the battery and if necessary, replace it.
 - Synchronisation with automatic search on activation: when you put the batteries into the radio control a radio channel search phase will start up automatically, and it will subsequently connect to the product detected. So that this occurs correctly, make sure to switch the product on before inserting the batteries in the radio control, and stay in the vicinity of the antenna in order to achieve radio coverage with certainty.
 - Synchronisation with automatic search and manual activation - it is possible to launch an automatic search for a product manually, simply carry out the following operations after having already put the batteries into the radio control:
 - Go close to the product's antenna and make sure it is connected to the electricity supply.
 - With the display switched off (standby) hold the 0/I key down for 10".
 - After 10" a "NETWORK SEARCH" message appears on the display, then release the 0/I key, as this means that the automatic search has been activated.
 - Automatic tuning of the radio channel will occur within a few seconds.
- 10) Problem:** FAN BREAKDOWN : problem with one or both of the ambient-air fans
Actions:
 - Check correct functioning of the fan (DEALER)
 - Check the mother board and electrical cables (DEALER)
- 11) Problem:** During ignition, the differential switch trips (DEALER):
Actions:
 - Check the condition of the ignition coil, the electrical system, and the electrical components.
- 12) Problem:** AIR ENTRY CHECK: This signal appears when – during self-diagnosis performed each time the product starts up – the depressurisation value measured inside the combustion chamber exceeds the expected value.
Actions:
 - If the signal appears at every start-up, contact the TAC for having the combustion air intake circuit checked: it may be obstructed by dust or other foreign bodies.
- 13) Problem:** NO DRAUGHT: This signal appears when – during self-diagnosis performed each time the product starts up – the depressurisation value measured inside the combustion chamber is below the expected value.
If this signal appears when strong winds are blowing, it may be regarded as normal.
This signal may also appear when the flue, or a point along the fume expulsion circuit, starts clogging up due to lack of maintenance/cleaning.
Actions:
 - If the signal appears at every start-up, contact the TAC for having the fume expulsion circuit checked.

NOTA

All signals/warnings remain shown until you intervene on the remote control, by pressing the button .

Do not use the insert before having eliminated the problem.

It is important to tell the Dealer exactly what the panel signals.

After 1000 kg of pellets consumed, the display flashes the wording 'Mainten.'.

The insert works, but you must call the Dealer out to perform extraordinary maintenance.

If due to the quality of pellets or particularly critical installation, the insert becomes clogged earlier, the message "CALL SERVICE" will appear. Proceed as per "Mainten." instructions.

N.B.:

The combustion chambers and smoke ducts connected to the solid-fuel appliances must be cleaned once a year (check if your country has specific legislation covering this)

Failure to regularly check and clean increases the likelihood of a fire in the chimney pot.

IMPORTANT!!!

In the case of a fire in the insert, in the flue or in the chimney, proceed as follows:

- Disconnect the power supply
- Use a carbon dioxide (CO₂) extinguisher
- Call the fire brigade

DO NOT ATTEMPT TO PUT THE FIRE OUT WITH WATER!

After the event, have the appliance checked by an authorised Service Centre and have an authorised technician check the flue.

CHECK LIST

To be integrated with a complete reading of the technical specifications

Positioning and installing

- First ignition performed by authorised CAT who released the guarantee certificate
- Air vent in the room
- Only the insert outlet passes through the smoke channel/chimney flue
- Features of the smoke channel (stretch of duct connecting the insert to the flue/chimney):
 - a maximum of 3 curves,
 - a maximum 2 horizontal metres
- Chimney pot that is high enough to avoid downdraft areas
- The discharge pipes are made of a suitable material (stainless steel is recommended)
- When using any flammable materials (e.g. wood), all precautions have been taken to prevent a fire hazard

Use

- Good quality, dry pellets are used
- The chimney pot and ash compartment are clean and well positioned
- The door is closed properly
- The combustion chamber is inserted properly into the relevant compartment

REMEMBER TO VACUUM THE COMBUSTION CHAMBER BEFORE EACH IGNITION
Should ignition fail, DO NOT re-ignite until you have emptied the combustion chamber.



In accordance with art. 26 of Legislative Decree no. 49 of 14th March 2014, "Implementation of Directive 2012/19/UE on the disposal of electrical and electronic devices (RAEE)".

The crossed-out dustbin symbol displayed on equipment or its packaging indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste.

At the end of its useful life, the user should therefore deliver the product to a suitable local sorted collection centre for electrical and electronic devices.

Sorted collection for recycling, treatment and environmentally compatible scrapping contributes to the prevention of negative effects on the environment and health, and promotes the re-use and recycling of the materials of which the equipment is made.

NOTES

DATE AND STAMP INSTALLER

.....

DATE AND STAMP CAT. FIRST IGNITION

.....

DATE AND STAMP ANY SERVICING

.....

.....

.....

.....

DATE AND STAMP SEASONAL MAINTENANCE

.....

.....

.....

.....

DATE AND STAMP DEALER

.....

DATE AND STAMP CAT.

.....

For further clarification or requirements, visit our website www.edilkamin.com

NOTES:

TABLE DES MATIÈRES

Informations pour la securite	pag. 62
Informations générales	pag. 63
Installation	pag. 68
Instructions d'utilisation	pag. 79
Entretien	pag. 83
Inconvénients possibles	pag. 85
Ceck list	pag. 87
Notes	pag. 88

La société EDILKAMIN S.p.A. ayant son siège légal à Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milan - Code Fiscal P.IVA 00192220192

Déclare sous sa propre responsabilité:

Que l'insert à pellet indiqué ci-dessous est conforme au règlement UE 305/2011 (CPR) et à la norme européenne harmonisée EN 14785:2006

INSERT à PELLET, avec marque commercial EDILKAMIN, dénommé PELLKAMIN

N° DE SÉRIE: Réf. Plaque des caractéristiques

Déclaration de performance (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 - PELLKAMIN 10: EK 124):Réf. Plaque des caractéristiques

La société déclare également:

que l'insert à pellet de bois PELLKAMIN est conforme aux critères des directives européennes:

2006/95/CE – Directive Basse Tension

2004/108/CE – Directive Compatibilité Électromagnétique

EDILKAMIN S.p.a. décline toute responsabilité eu égard à tout dysfonctionnement de l'appareil en cas de remplacement, de montage et/ou de modifications qui ne seraient pas effectués par des personnels EDILKAMIN sans l'autorisation préalable de la société.

Madame, Monsieur,

Nous vous remercions et nous vous félicitons d'avoir choisi notre produit. Avant de l'utiliser, nous vous demandons de lire attentivement cette fiche, afin de pouvoir profiter au mieux et en toute sécurité de toutes ses prestations.

Pour tout autre renseignement ou besoin, contactez le REVENDEUR chez lequel vous avez effectué votre achat ou visitez notre site internet www.edilkamin.com à la rubrique CENTRES ASSISTANCE TECHNIQUE.

NOTE

- Après avoir déballé le produit, assurez-vous qu'il est intact et que son contenu est complet (poignée pour l'extraction de l'insert, radiocommande, livret de garantie, gant, CD/fiche technique, spatule, sels déshumidifiants).

En cas d'anomalies, adressez-vous tout de suite au revendeur chez lequel vous avez effectué l'achat et remettez-lui une copie du livret de garantie et de la facture.

- Mise en service/test

Elle doit absolument être effectuée par le - Centre d'Assistance Technique - autorisé Edilkamin (Revendeur Autorisé) sous peine de voir la garantie expirer. La mise en service ainsi qu'elle est décrite dans par la norme UNI 10683 consiste en une série d'opérations de de contrôle effectuées lorsque l'insert est installé et qui ont pour but de vérifier que le système fonctionne bien et qu'il est en accord avec les réglementations.

Chez votre revendeur, en appelant le numéro vert ou sur le site www.edilkamin.com vous pouvez trouver le Centre d'Assistance le plus proche.

- Des installations incorrectes, des entretiens mal effectués, une utilisation impropre du produit, déchargent l'entreprise productrice de tout dommage éventuel découlant de l'utilisation du produit.

- **Le numéro du coupon de contrôle, nécessaire pour l'identification le insert, est indiqué:**

- Sur le haut de l'emballage
- Sur le livret de garantie qui se trouve à l'intérieur du foyer
- Sur la plaquette appliquée à l'arrière de l'appareil;



Cette documentation ainsi que la facture doivent être conservées pour l'identification, et les informations qu'elles contiennent devront être communiquées à l'occasion d'éventuelles demandes de renseignements et elles devront être mises à disposition pour une éventuelle intervention d'entretien;

- Les détails représentés sont indicatifs, du point de vue graphique et géométrique.

INFORMATIONS POUR LA SECURITE

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par les enfants ou par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les seuls risques découlant de l'emploi le insert sont liés à un non respect de l'installation ou à un contact direct avec les parties électriques en tension (internes) ou à un contact avec le feu et les parties chaudes (vitre, tuyaux, sortie air chaud) à l'introduction de substances étrangères, à des combustibles non recommandés, à un entretien non approprié ou actionnement répété de la touche d'allumage sans avoir vidé le creuset.
- Comme combustible, utiliser seulement des pellets de bois de 6 mm de diamètre, d'excellente qualité et certifié
- Si des composants ne fonctionnent pas des insert sont dotés de dispositifs de sécurité qui garantissent l'extinction, qui doit se faire sans intervenir.
- Pour un bon fonctionnement le insert doit être installé en respectant ce qui est indiqué sur cette fiche et pendant le fonctionnement la porte ne doit pas être ouverte : en effet la combustion est gérée automatiquement et ne nécessite aucune intervention.
- En aucun cas des substances étrangères doivent être introduites dans le foyer ou dans le réservoir.
- Pour le nettoyage du conduit de fumées (segment de conduit qui relie le raccord de sortie des fumées du insert avec le conduit de cheminée) il ne faut pas utiliser des produits inflammables.
- Les parties du foyer et du réservoir doivent être aspirées uniquement à FROID.
- La vitre peut être nettoyée AFROID avec un produit spécial (ex. GlassKamin Edilkamin) et un chiffon.
- Éviter d'ouvrir la porte de la chambre de combustion lorsque le poêle est chaud; pour ce faire, attendre que le insert se refroidisse naturellement
- Chaque fois que l'insert est retiré, un système de sécurité exclut l'alimentation électrique de l'insert. En cas de retrait accidentel de l'insert durant la phase d'allumage, de travail ou d'extinction (et de blocage le cas échéant), à la réinsertion de l'insert, une phase de blocage "Absence d'énergie" sera lancée. Attendre la fin de la phase de blocage pour réactiver l'insert.
- Ne pas faire fonctionner le insert si la porte est ouverte, si le verre est cassé ou si la porte de remplissage des pellets est ouverte.
- Ne pas utiliser le poêle comme un escabeau ou comme base d'appui.
- Ne pas poser du linge mouillé directement sur le insert pour le faire sécher. Placer les étendoirs à linge ou les dispositifs similaires à une distance de sécurité du insert (**danger d'incendie**).

S'assurer que le insert soit positionné et allumé par un CAT autorisé Edilkamin (centre d'assistance technique) selon les indications de la présente fiche; conditions du reste indispensables pour la validation de la garantie.
- Pendant le fonctionnement du insert, les tuyaux d'évacuation et la porte atteignent des températures élevées (ne pas toucher sans le gant prévu à cet effet).
- Ne pas déposer d'objets non résistants à la chaleur tout près du insert.
- Ne JAMAIS utiliser de combustibles liquides pour allumer le insert ou raviver la braise.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération dans la pièce d'installation, ni les entrées d'air du insert.
- Ne pas mouiller le insert, ne pas s'approcher des parties électriques avec les mains mouillées.
- Ne pas insérer de réductions sur les tuyaux d'évacuation des fumées.
- Le insert doit être installé dans des pièces adaptées à la sécurité contre les incendies et dotées de tous les services (alimentation et évacuations) dont l'appareil a besoin pour un fonctionnement correct et sûr
- **SI L'ALLUMAGE ÉCHOUE, NE PAS RÉPÉTER L'ALLUMAGE AVANT D'AVOIR VIDÉ LE CREUSET.**

INFORMATIONS GÉNÉRALES

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

PELLKAMIN est un insert utilisant le pellet comme combustible dont la combustion est gérée électroniquement.

Le foyer est réalisé avec une structure périmétrique en acier recouverte à l'arrière d'un panneau en fonte, fermée à l'avant par une porte en vitrocéramique (pour ouvrir la porte, utiliser le gant thermique).

Le combustible (pellet) est prélevé du réservoir de stockage (A) et, au moyen d'une vis sans fin (B) activée par un motoréducteur (C), il est transporté dans le creuset de combustion (D).

L'allumage du pellet a lieu à air chaud produit par une résistance électrique (E) et aspiré dans le creuset grâce à un ventilateur centrifuge.

Les fumées produites par la combustion sont extraites par le foyer toujours par le ventilateur centrifuge et sont expulsées par la bouche située dans la zone en hauteur de l'insert (F).

À travers la grille inférieure (G), les ventilateurs prélèvent l'air ambiant qui, acheminé dans la cavité à l'arrière du foyer, se réchauffe puis retourne dans la pièce à travers la grille supérieure (H).

Prévoir deux grilles d'aération de minimum 100 cm², une en dessous de l'insert et l'autre au moins à 50 cm au dessus de l'insert ou en communication avec la structure interne de positionnement de l'insert comme indiqué à page 77.

Le réservoir du combustible (A) est situé sur la partie postérieure de l'insert.

Le remplissage du réservoir peut être effectué comme suit :

- par l'extraction de l'insert, voir p. 71.

(OPÉRATION À EFFECTUER LORSQUE L'INSERT EST ÉTEINT).

- en utilisant le kit de chargement granulés (en option), avec bouche de remplissage à appliquer sur la hotte complémentaire voir p. 72.

(L'INSTALLATION DU KIT PERMET DE CHARGER LE GRANULES DE FRONT ET LATÉRALEMENT SANS DEVOIR ÉTEINDRE L'INSERT).

- au moyen du kit tiroir pour le chargement frontal des granules (en option voir p. 75).

(L'INSTALLATION DU KIT PERMET DE CHARGER PAR L'AVANT LES GRANULÉS À L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR SANS AVOIR À ÉTEINDRE L'INSERT).

La quantité de combustible et l'extraction des fumées/alimentation air comburant, sont réglées par une carte électronique dotée d'un logiciel avec système Leonardo afin d'obtenir une combustion à rendement élevé et à basses émissions.

Toutes les phases de fonctionnement peuvent être gérées par radiocommande.

En cas de rupture ou de perte de la radiocommande, l'allumage, l'extinction et le réglage des puissances de fonctionnement pourront se faire via un câble de 1,2 m avec bouton d'allumage simplifié que l'installateur placera à proximité de l'insert (voir p. 82).

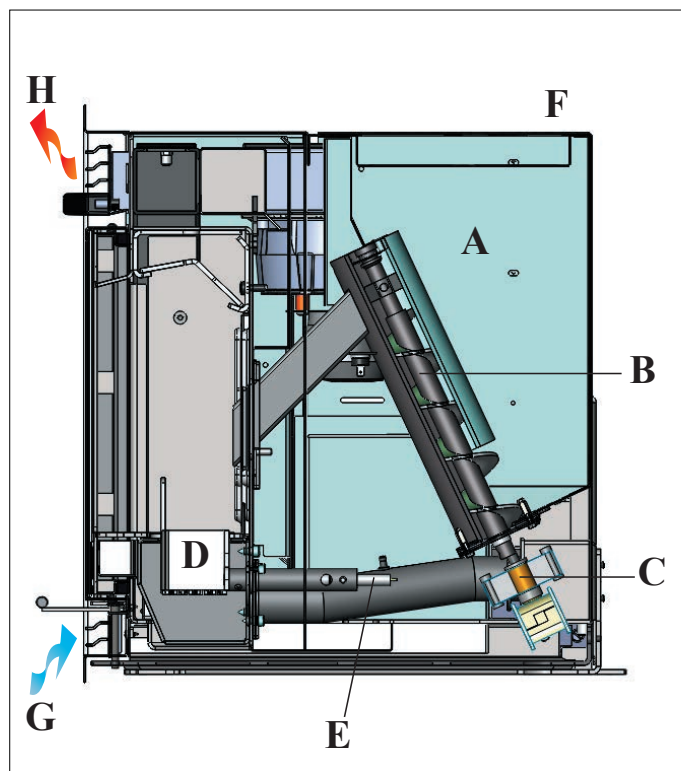


fig. 1

- Chaque fois que l'insert est retiré, un système de sécurité exclut l'alimentation électrique de l'insert. En cas de retrait accidentel de l'insert durant la phase d'allumage, de travail ou d'extinction (et de blocage le cas échéant), à la réinsertion de l'insert, une phase de blocage "Absence d'énergie" sera lancée. Attendre la fin de la phase de blocage pour réactiver l'insert.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

• APPAREILS ÉLECTRONIQUES

LEONARDO est un système de sécurité et de réglage de la combustion qui permet un fonctionnement optimal quelles que soient les conditions grâce à deux capteurs qui relèvent le niveau de pression dans la chambre de combustion et la température des fumées.

Ces deux paramètres sont relevés et par conséquent optimisés en continu de manière à corriger en temps réel les éventuelles anomalies de fonctionnement.

Le système LEONARDO obtient une combustion constante en réglant automatiquement le tirage selon les caractéristiques du conduit de cheminée (courbes, longueur, forme, diamètre etc..) et les conditions environnementales (vent, humidité, pression atmosphérique, installation en haute altitude etc..).

Il est nécessaire que les normes d'installation soient respectées.

Le système LEONARDO est, en outre, capable de reconnaître le type de pellet et de régler automatiquement l'afflux pour garantir instant après instant le niveau de combustion demandé.



PORT AUX

(raccordement par câble pour port série en option code 640560)

Il s'agit d'un contact propre, sans potentiel, utile pour brancher un cadran d'appel téléphonique ou d'autres dispositifs de contrôle au moyen d'un câble en option.

BATTERIE TAMPON

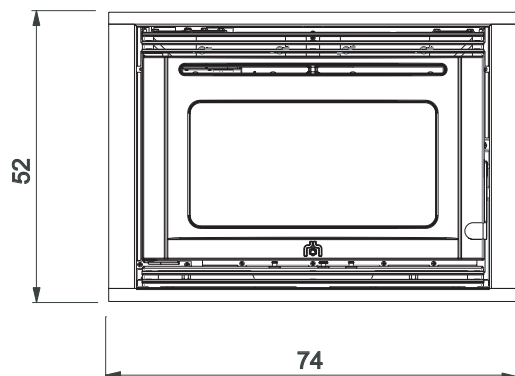
Une batterie tampon (type CR 2032 de 3 Volts) se trouve sur la carte électronique.

Son dysfonctionnement (non considéré comme un défaut de produit, mais comme l'usage normale) est indiqué par "Contrôle/batterie".

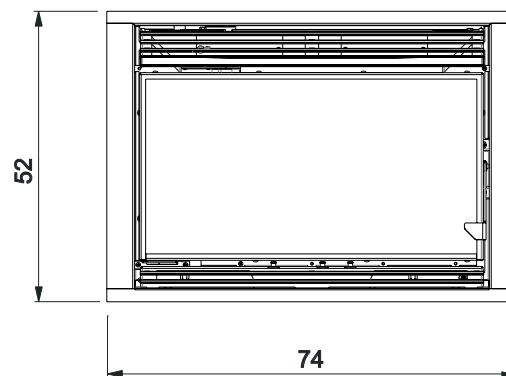
Pour plus de références le cas échéant, contacter le Revendeur qui a effectué le 1er allumage.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

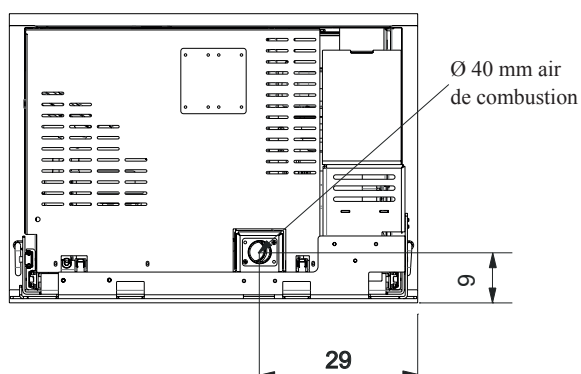
FRONT PELLKAMIN 8



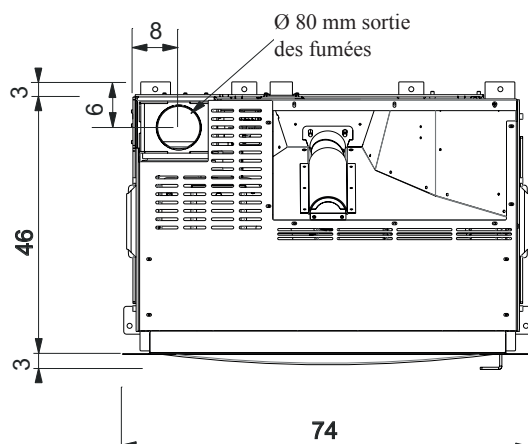
FRONT PELLKAMIN 10



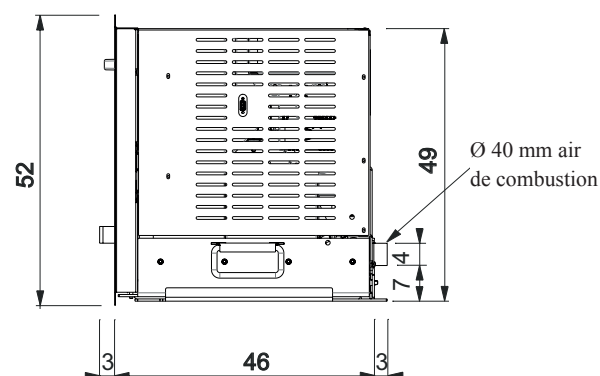
RETOUR



PLAN



CÔTÉ



INFORMATIONS GÉNÉRALES

CARACTÉRISTIQUES THERMOTECHNIQUES en conformité avec EN 14785

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Puissance nominale	Puissance réduite	Puissance nominale	Puissance réduite	
Puissance thermique utile	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Rendement / Performance	91,1	90,3	90	90,3	%
Émissions CO 13% O ₂	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Température des fumées	145	100	172	100	°C
Consommation combustible	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Capacité réservoir	11		11		kg
Tirage	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	6	16	5	16	heures
Volume de chauffe *	210		270		m ³
Diamètre conduit fumées (A mâle)	80		80		mm
Diamètre conduit prise air extérieur (B mâle)	40		40		mm
Poids avec emballage	153		147		kg

DONNÉES TECHNIQUES RELATIVES AU DIMENSIONNEMENT DU CONDUIT DE CHEMINÉE

qui doit toujours respecter les indications de cette fiche et les normes d'installation pour chaque produit

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Puissance nominale	Puissance réduite	Puissance nominale	Puissance réduite	
Température de sortie des fumées à l'évacuation	174	120	207	120	°C
Tirage minimum	0,01				Pa
Débit des fumées	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* Le volume de chauffe est calculé compte tenu d'une isolation de la maison conforme à la Loi 10/91, et modifications successives et d'une demande de chaleur de 33 kcal/m³ par heure.

Alimentation	230Vac +/- 10% 50 Hz
Puissance absorbée moyenne	120 -150 W
Puissance absorbée à l'allumage	400 W
Fréquence radiocommande	2,4 GHz
Protection sur carte électronique *	Fusible T2A, 250 Vac 5x20
Protezione su scheda elettronica *	Fusibile T2A, 250 Vac 5x20

N.B.
 1) il faut prendre en considération que des appareils externes peuvent perturber le fonctionnement de la carte électronique.
 2) attention: parties sous tension, faire impérativement effectuer les entretiens et/les vérifications par des techniciens spécialisés (avant toute opération d'entretien, débrancher impérativement l'appareil du réseau d'alimentation électrique).
 3) En cas de problèmes sur le réseau électrique, consultez un électricien pour évaluer l'installation d'une alimentation sans interruption d'au moins 800 Vac. Des variations de plus de 10 % dans l'alimentation peuvent causer des problèmes au produit.

Les données ci-dessus sont fournies à titre indicatif et relevées lors de la certification auprès d'un organisme notifié.
 EDILKAMIN s.p.a. se réserve le droit de modifier sans préavis ses produits et selon son jugement sans appel.

INSTALLATION

REMARQUES GÉNÉRALES

En Italie, il est nécessaire de respecter la norme sur la déclaration de conformité aux termes du D.M. 37/2008 (au titre de la loi 46/90) et des normes UNI 10683/2012 et UNI 10412-2/2009.

En cas d'installation en copropriété, demandez l'avis préalable au syndic.

En France, il est nécessaire de respecter le décret 2008-1231.

VERIFICATION DE COMPATIBILITE AVEC D'AUTRES DISPOSITIFS

En Italie l'insert NE doit PAS être installée dans le même local où se trouvent des équipements de chauffage à gaz de type B (ex. chaudière à gaz, poêle et dispositifs raccordés à une hotte aspirante - réf. UNI 10683 et 7129).

En général, le insert pourrait mettre le local en dépression et compromettre son fonctionnement ou celui des dispositifs décrits ci-dessus.

VERIFICATION BRANCHEMENT ELECTRIQUE (placer la fiche à un endroit accessible)

Le insert est pourvu d'un câble d'alimentation électrique à brancher à une prise de 230 V 50 Hz, de préférence avec interrupteur magnétothermique.

L'installation électrique doit être aux normes; ériger en particulier l'efficacité du circuit de terre. La ligne d'alimentation doit avoir une section adaptée à la puissance de l'appareil.

Le mauvais état de marche du circuit de terre provoque un mauvais fonctionnement qu'Edilkamin ne peut prendre en charge.

Des variations de plus de 10 % dans l'alimentation peuvent causer des problèmes au produit.

PRISE D'AIR: à réaliser obligatoirement. (POUR UNE INSTALLATION PAS ETANCHE)

Il est nécessaire de prévoir une derrière l'insert une prise d'air connectée avec l'extérieur, d'une section utile minimum de 80 cm² de façon à garantir à l'insert l'air suffisant pour la combustion sans créer de phénomène de dépression dans la pièce d'installation.

A l'arrière de PELLKAMIN un raccord de 4 cm de diamètre est prédisposé afin de réaliser une prise d'air reliée directement avec l'extérieur grâce à un tubage.

Le tubage doit avoir une longueur inférieure à 1 mètre, ne doit pas présenter de coudes et doit se terminer avec une protection contre le vent.

POSITIONNEMENT ET DISTANCES DE SÉCURITÉ CONTRE LES INCENDIES

Pour le fonctionnement correct, PELLKAMIN doit être placé de niveau.

Vérifier la capacité portante du sol.

L'insert doit être installé dans le respect des conditions de sécurité suivantes:

- distance minimum sur les côtés et sur le dos de 20 cm des matériaux inflammables
- ne placer aucun matériel facilement inflammable devant l'insert, à une distance inférieure à 80 cm.

S'il n'est pas possible de prévoir les distances mentionnées cidessus, il faut mettre en oeuvre des dispositions techniques et de construction pour éviter tout risque d'incendie.

En cas de liaison avec des parois en bois ou autre matériau inflammable, il faut calorifuger de manière adéquate le conduit d'évacuation des fumées.

INSTALLATION

EVACUATION DES FUMÉES

Le système d'évacuation doit être unique pour l'insert (des conduits d'évacuation dans un conduit de cheminée commun à d'autres dispositifs n'est pas acceptable).

L'évacuation des fumées se produit par la bouche d'un diamètre de 8 cm placé sur le couvercle.

Le conduit d'évacuation des fumées doit être relié avec l'extérieur en utilisant des tuyaux en acier ou noirs certifiés EN 1856.

Le tuyau doit être scellé hermétiquement.

Pour l'étanchéité des tuyaux et leur isolation éventuelle il faut utiliser des matériaux aux températures élevées (silicone ou mastics pour températures élevées).

Les segments horizontaux peuvent avoir une longueur jusqu'à 2 m. On peut avoir jusqu'à 3 coudes avec une amplitude maximum de 90°.

Il est nécessaire (si le système d'évacuation ne s'insère pas dans un conduit de cheminée) de disposer d'un tronçon vertical d'au moins 1,5 m et d'un embout coupe-vent (référence UNI 10683/2012).

Le conduit vertical peut être interne ou externe. Si le conduit de fumées est à l'extérieur il doit être calorifugé de manière adéquate.

Si le conduit de fumées s'insère dans un conduit de cheminée, celui-ci doit être autorisé pour les combustibles solides et s'il fait plus de 150 mm de diamètre, il faut l'assainir en le tubant avec des tuyaux de section et de matériaux adaptés (ex. acier 80 mm de diamètre).

Tous les segments du conduit de fumées doivent pouvoir être inspectés.

Les cheminées et les conduits de fumée auxquels sont reliés les appareils qui utilisent des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier s'il existe dans son pays une réglementation à ce sujet).

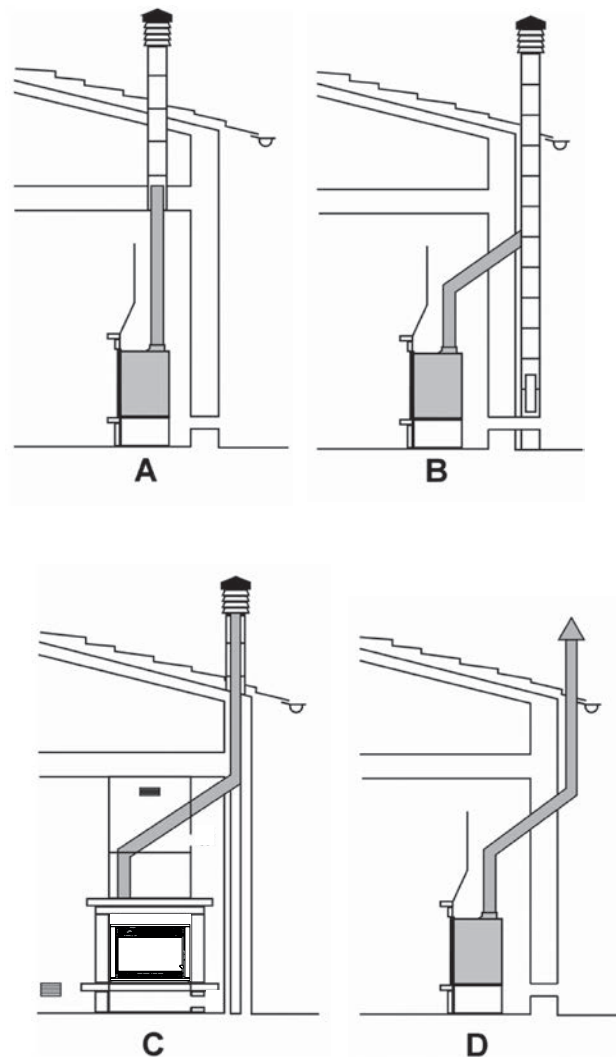
Si on omet de contrôler et de nettoyer régulièrement on augmente la probabilité d'un incendie de la cheminée.

Dans ce cas procéder ainsi: ne pas éteindre avec de l'eau; vider le réservoir du pellet; S'adresser au personnel spécialisé après l'incident avant de redémarrer la machine.

L'insert est conçu pour fonctionner par toute condition météo. En cas de conditions particulières, comme en cas de vent fort, les systèmes de sécurité pourraient se déclencher en causant la coupure de la poêle.

Dans ce cas, ne pas allumer l'appareil avec le système de sécurité désactivé.

Si le problème n'est pas réglé, contacter le Centre d'Assistance Technique.



A: tuyau d'évacuation des fumées interne jusqu'au toit

B: tuyau d'évacuation des fumées en maçonnerie externe

C: tuyau d'évacuation des fumées en maçonnerie interne

D: tuyau d'évacuation des fumées en acier double paroi externe (pour l'installation suivante il faut que le tuyau d'évacuation des fumées soit à double paroi et bien calorifugé sur tout la longueur).

CHEMINEE

Les caractéristiques fondamentales sont:

- section interne à la base égale à celle du conduit de cheminée
- section de sortie non inférieure au double de celle du conduit de cheminée
- position en plein vent, au-dessus du toit et en-dehors des zones de reflux.

INSTALLATION

L'insert est fourni avec une plaque de base (A), un conduit des fumées (B) et un conduit d'air primaire (C).

L'insert peut être extrait pour le chargement des granulés (**OPÉRATION À EFFECTUER LORSQUE L'INSERT EST ÉTEINT**) ou pour les opérations d'entretien ou de nettoyage par un SAV agréé.

Pour le montage, procéder de la manière suivante :

- Vérifier la présence d'une prise de courant à l'arrière de l'insert, accessible une fois l'installation terminée.
- Après avoir évalué la position correcte de l'insert, le soulever, en utilisant les deux poignées situées sur les côtés de l'insert (D - fig. 1), de la plaque de base (A - fig. 1).

- Fixer la plaque de base (A - fig. 2) sur la base en introduisant des boulons à travers les trous pratiqués sur le pourtour de la plaque (X - fig. 5).

Sinon, pour la fixation de la plaque ci-dessus, on peut introduire des vis à tête fraisée (la tête de la vis ne doit pas dépasser de la plaque de base de plus de 2 mm) à travers les trous existants, présents sur la plaque de base (Y - fig. 5).

Le client peut pratiquer d'autres trous, en faisant attention à ne pas les réaliser au niveau des logements (Z - fig. 5).

- Faire glisser le conduit de cheminée (non fourni) dans le conduit des fumées (B) et le tuyau Ø 40 mm (C1 - non fourni) dans le conduit d'air primaire (C).

Le tuyau Ø 40 mm (C1 - non fourni) peut être installé sous la plaque de base (A) voir fig. 3.

- Remettre en place l'insert (fig. 4) en le faisant glisser dans la plaque de base (A - fig. 2) jusqu'en fin de course (l'insert devra s'emboîter dans les deux fentes (E - fig. 2) présentes dans la partie avant de la plaque de base (A - fig. 2), en veillant à ce que les deux plaques n'écrasent pas le câble d'alimentation.

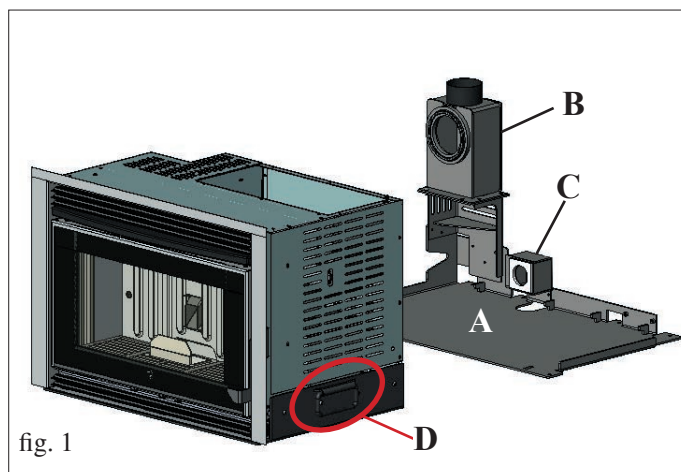


fig. 1

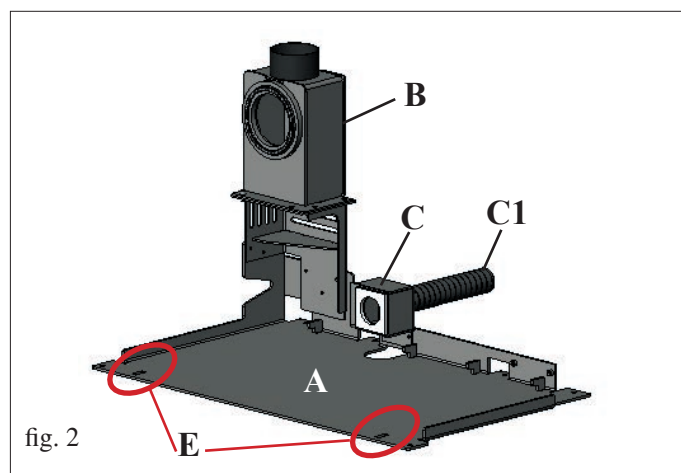


fig. 2

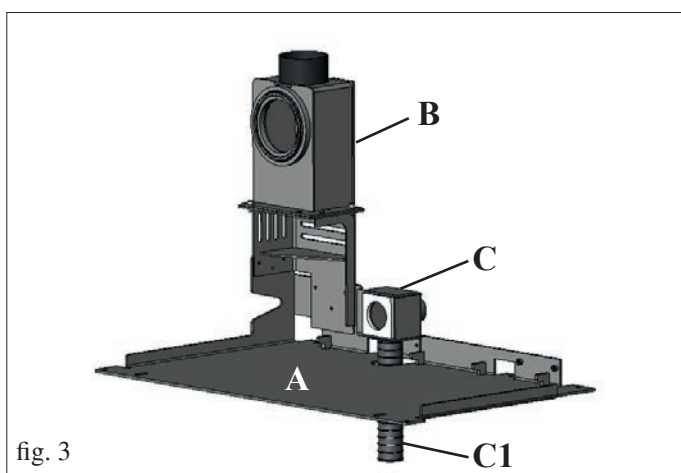


fig. 3

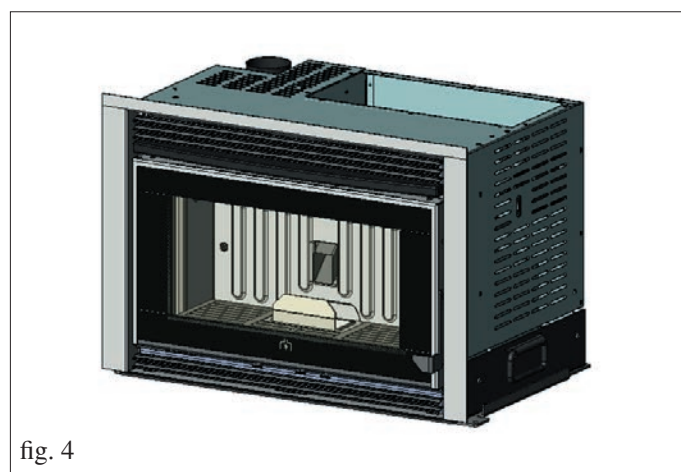


fig. 4

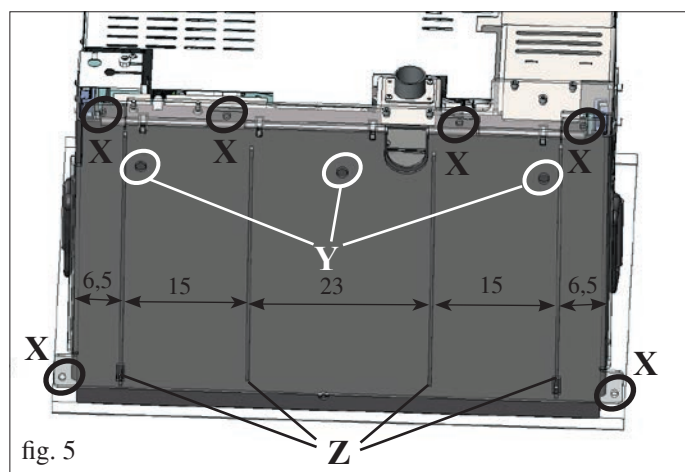


fig. 5

INSTALLATION

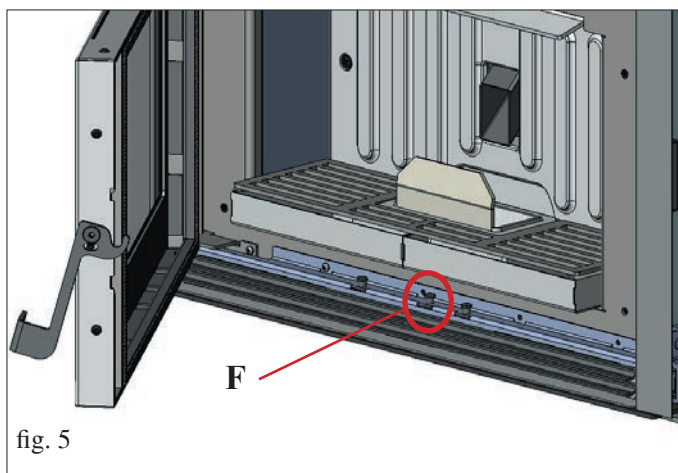
EXTRACTION DE L'INSERT

Pour extraire l'insert, procéder comme suit :

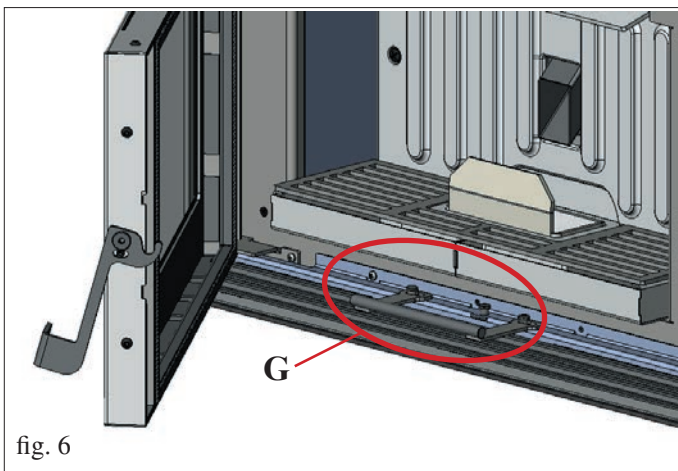
ATTENTION :

ASSUREZ-VOUS QUE L'INSERT SOIT FIXE SUR LE SOCLE

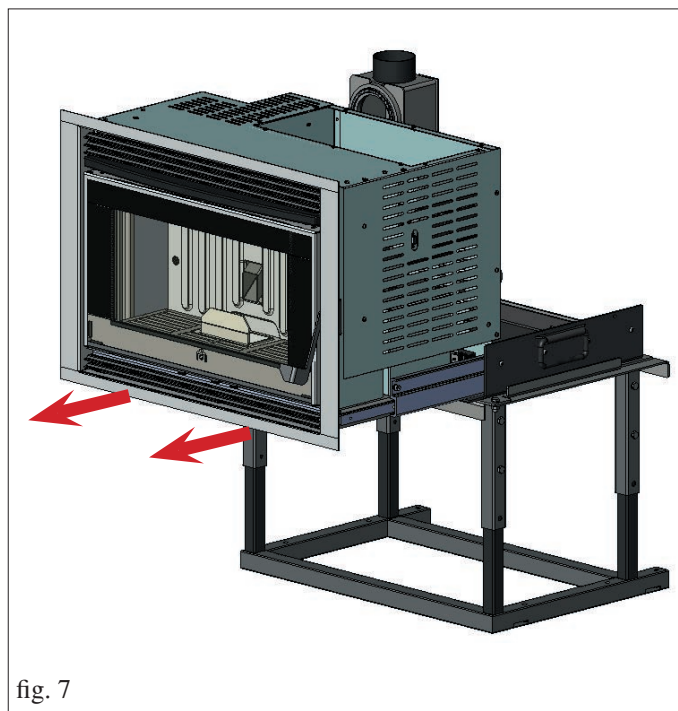
- Ouvrir la porte et soulever le dispositif de blocage du coulissement (F - fig. 5).



Accrocher la poignée en dotation au deux pivots fixés sur la grille inférieure (G - fig. 6) et tirer l'insert (fig. 7)



- Au moyen de la poignée (G - fig. 6), tirer l'insert vers soi jusqu'en fin de course (fig. 7).



- Chaque fois que l'insert est retiré, un système de sécurité exclut l'alimentation électrique de l'insert. En cas de retrait accidentel de l'insert durant la phase d'allumage, de travail ou d'extinction (et de blocage le cas échéant), à la réinsertion de l'insert, une phase de blocage "Absence d'énergie" sera lancée. Attendre la fin de la phase de blocage pour réactiver l'insert.

INSTALLATION

INSTALLATION DU KIT CHARGEUR GRANULÉS (en option)

N.B. : LE KIT CHARGEUR DE GRANULÉS PERMET DE CHARGER PAR L'AVANT LES GRANULÉS À L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR SANS AVOIR À ÉTEINDRE L'INSERT.

L'insert est pré-équipé pour l'installation du chargeur de granulés fixé sur la hotte complémentaire.

ATTENTION :
EFFECTUER L'OPÉRATION AVANT D'INSTALLER L'INSERT.

Pour le montage, procéder de la manière suivante :

- Installer sur la plaque de base (A) la bride de centrage du tuyau de chargement granulés (I - fig. 8).

- Faire glisser le tuyau de chargement granulés (L - fig. 9) dans le collier de la bride (H - fig. 8) et le fixer avec le collier fourni (M - fig. 8).

- Procéder à l'installation de l'insert (fig. 10-11), comme décrit aux pages précédentes.

- Pour l'installation de la bouche de chargement (L - fig. 11), voir les pages suivantes.

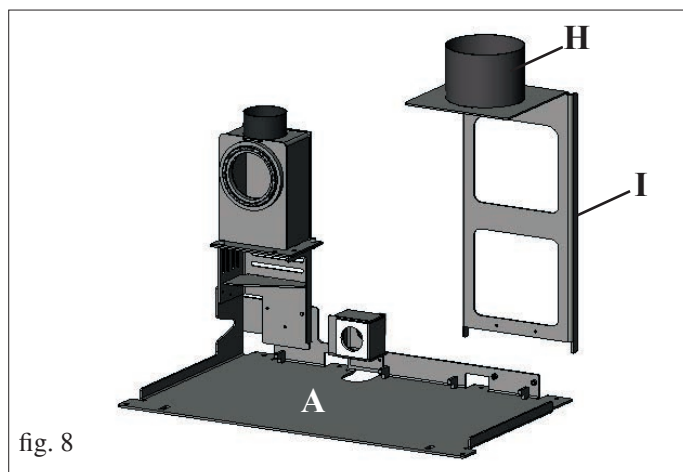


fig. 8

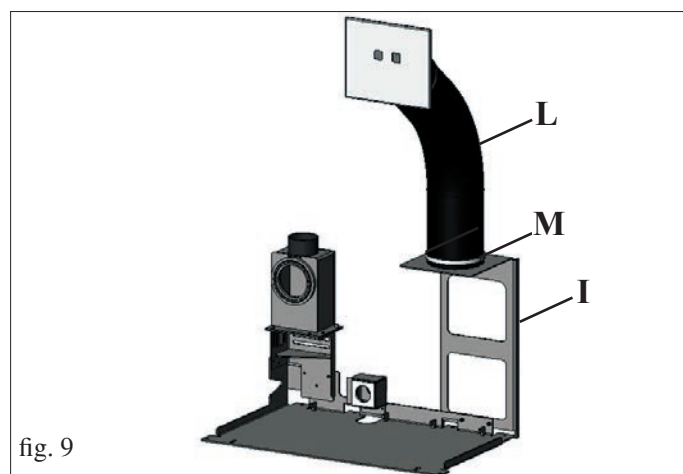


fig. 9

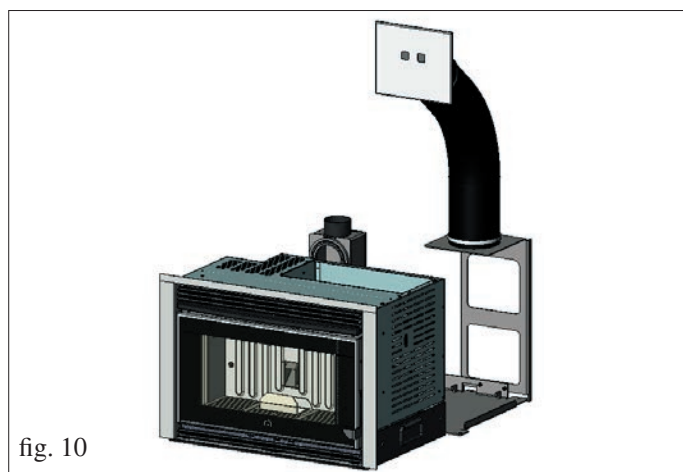


fig. 10

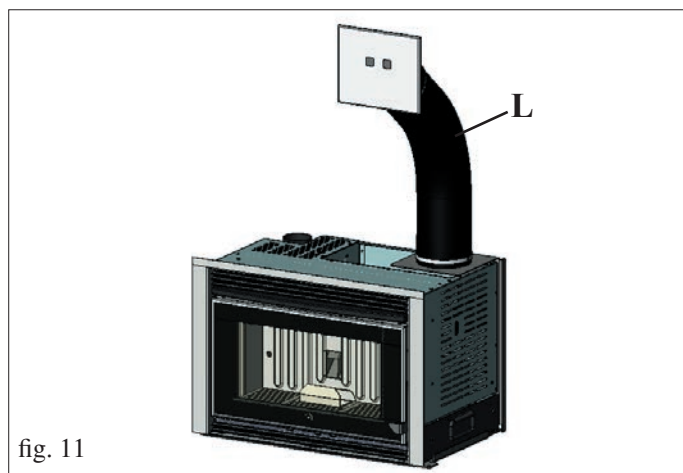


fig. 11

INSTALLATION

N.B.:

- La bouche de chargement peut être installée à l'avant, sur le côté droit de la hotte complémentaire.
- **Il est obligatoire de raccourcir le tuyau de chargement des pellets (fourni et long de 80 cm), en fonction de la position du foyer, de façon à ce qu'il reste bien tendu pour faciliter la descente des pellets dans le réservoir.**
- **Avant de fermer complètement la contre-hotte, effectuer un test de remplissage des pellets pour s'assurer qu'ils descendent correctement.**
- **Il est obligatoire de prévoir une isolation correcte du tuyau de chargement qui toutefois ne doit pas résulter au contact du conduit de fumées.**

FRANÇAIS

1ère phase

INSTALLATION DE LA BOUCHE D'ALIMENTATION AVEC PORTE (fig.12 et 13).

- Construire seulement la paroi frontale ou latérale de la contre-hotte, sur laquelle devra être appliqué la bouche d'alimentation; **la contre-hotte devra être achevée seulement après avoir vérifié le bon fonctionnement de tout le système de chargement.**
- Effectuer un trou de dim. 18,5 x 18,5 cm.
- Fixer la bouche d'alimentation à la contre-hotte au moyen des vis autotaraudeuses fournies, en utilisant les trous présents sur le châssis de celle-ci ; renforcer le Placoplatre en appliquant des profils métalliques sur l'arrière (fig. 13).

2ème phase

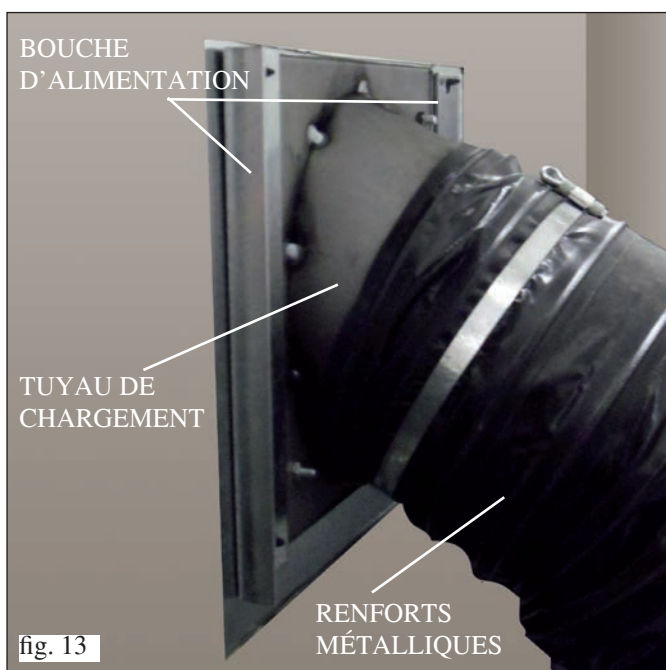
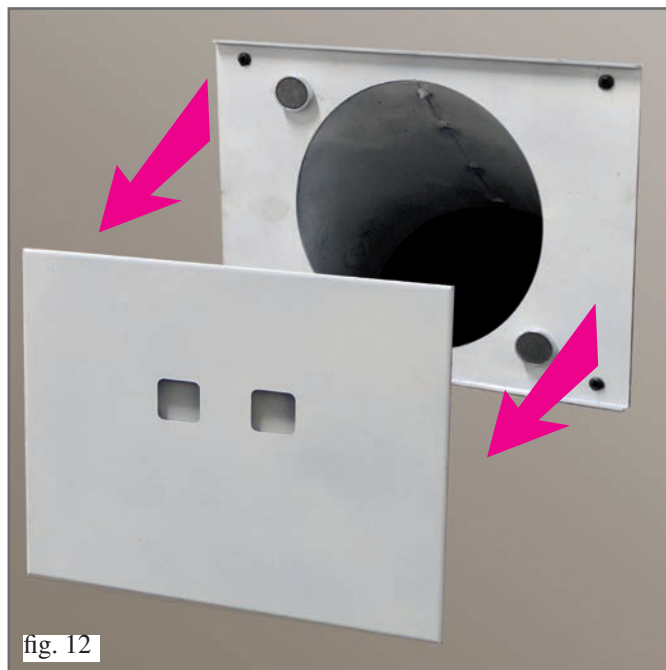
INSTALLATION DU TUYAU DE CHARGEMENT (fig.13 et 14).

- Fixer le tuyau flexible au raccord présent sur la bouche d'alimentation au moyen des colliers fournis (fig. 13).
- Couper le tuyau à la bonne mesure et enfiler l'embout de ce tuyau au collier de l'étrier de centrage (**H** - fig. 14) et le fixer au moyen des colliers fournis.

3ème phase

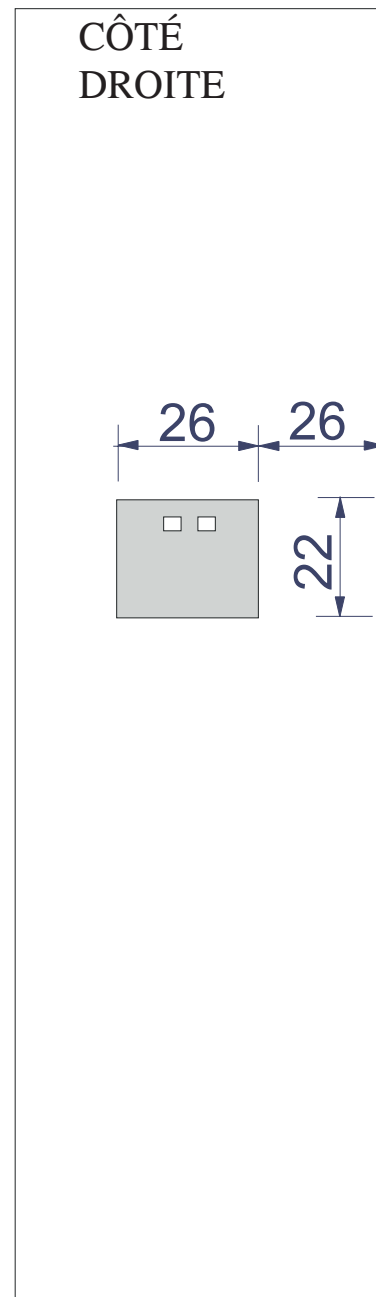
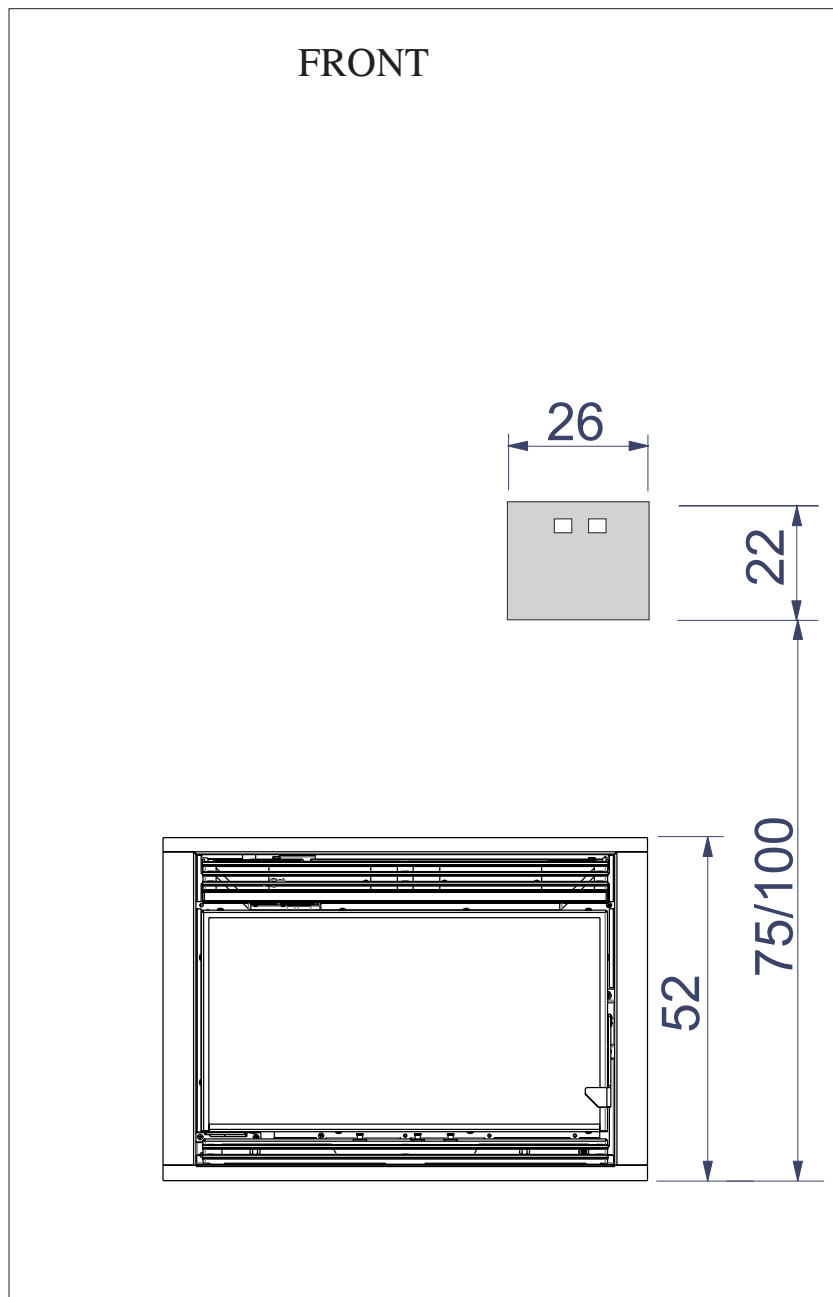
ACHÈVEMENT DE LA CONTRE-HOTTE

Avant de terminer l'installation de la contre-hotte, effectuer un test de chargement des pellets pour s'assurer qu'ils glissent adéquatement afin d'assurer une descente correcte.



INSTALLATION

SCHÉMA DE RÉALISATION POUR LA FENTE DE FIXATION DE LA BOUCHE AVEC PORTE DU CHARGEUR PELLETS (mesures indicatives)



INSTALLATION

INSTALLATION DU KIT TIROIR CHARGEMENT FRONTAL GRANULÉS (en option)

N.B. : L'INSTALLATION DU TIROIR POUR LE CHARGEMENT FRONTAL DES GRANULÉS PERMET DE CHARGER PAR L'AVANT LES GRANULÉS À L'INTÉRIEUR DU RÉSERVOIR SANS AVOIR À ÉTEINDRE L'INSERT.

L'insert est pré-équipé pour l'installation du tiroir de chargement frontal des granulés avec le cadre de contour bouche.

ATTENTION :
EFFECTUER L'OPÉRATION AVANT D'INSTALLER L'INSERT.

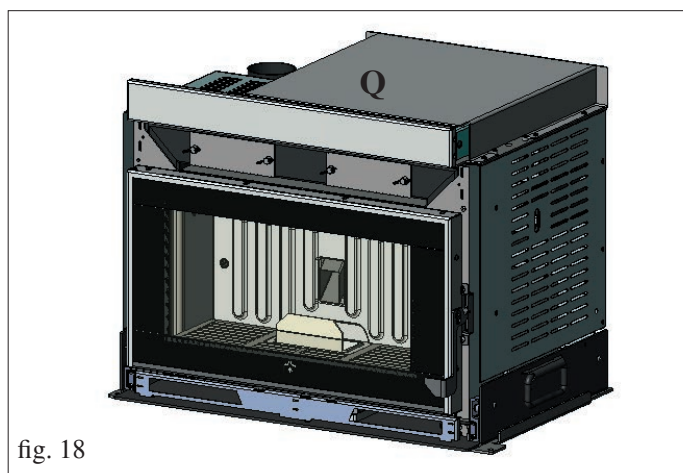
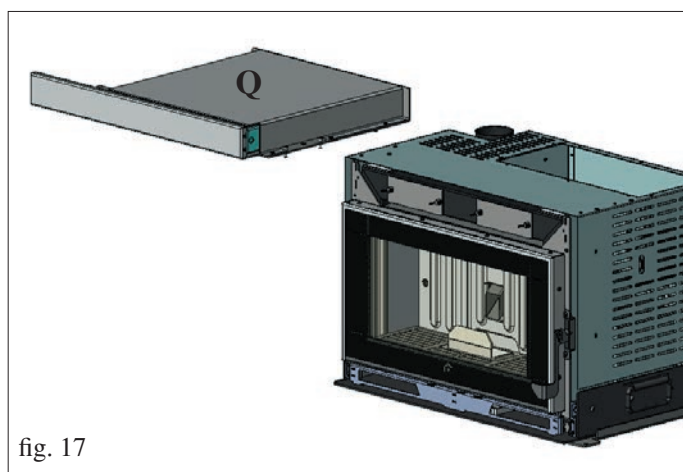
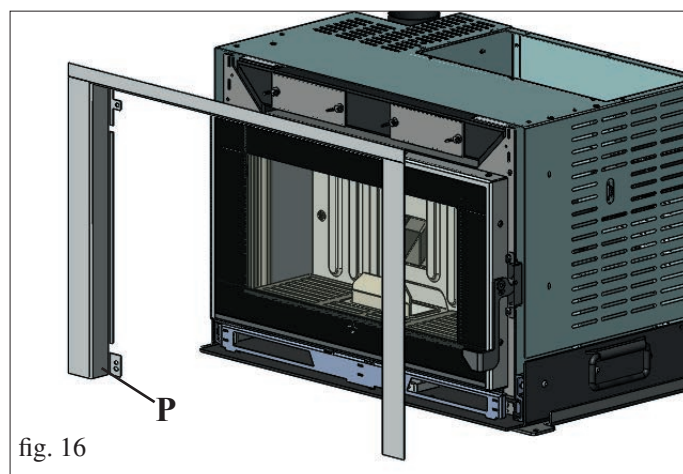
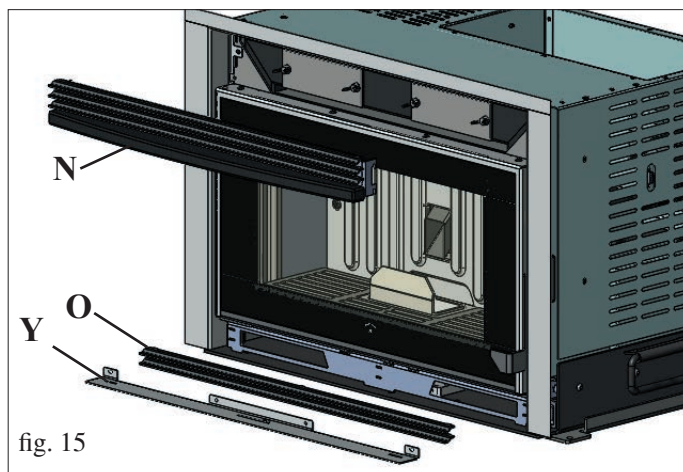
Pour le montage, procéder de la manière suivante :

- Retirer la grille supérieure (N - fig. 15) à emboîtement, la grille inférieure (O - fig. 15) et le profil métallique plat (Y - fig. 15) en desserrant les vis.

Veiller à ne pas serrer à outrance la vis fixant la grille supérieure de sorte à éviter toute courbure. Elle doit pouvoir être dévissée à plusieurs reprises pour permettre l'entretien.

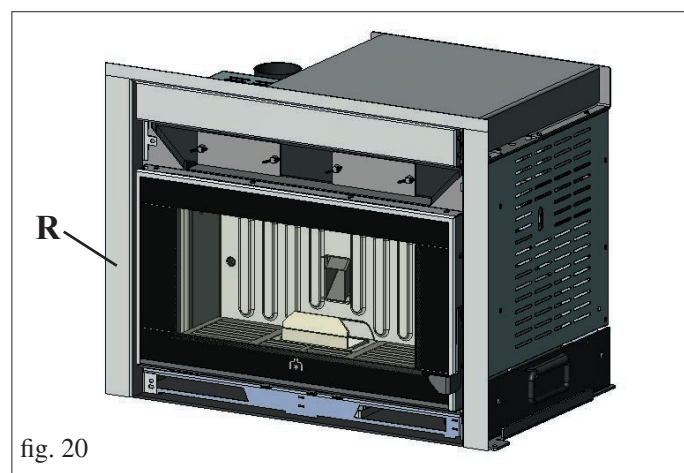
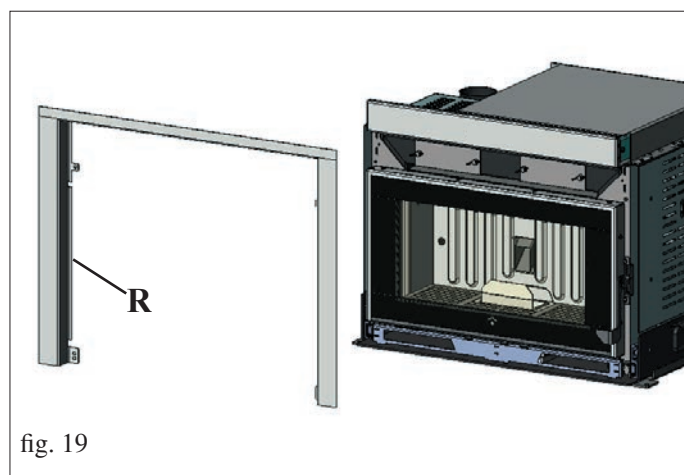
Démonter le cadre contour bouche (P - fig. 16) de la structure en desserrant les vis.

- Installer le tiroir pour le chargement des granulés (Q - fig. 17 - 18) sur la partie supérieure de l'insert à l'aide des vis fournies.



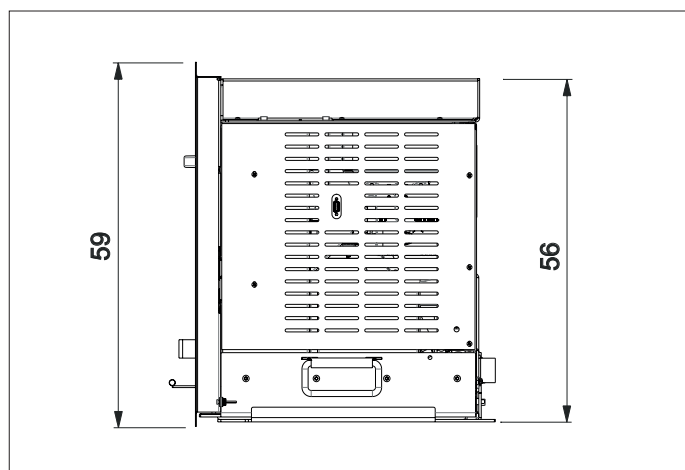
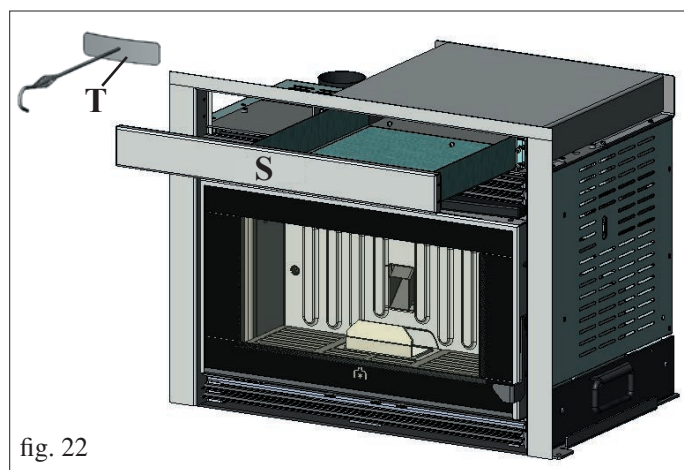
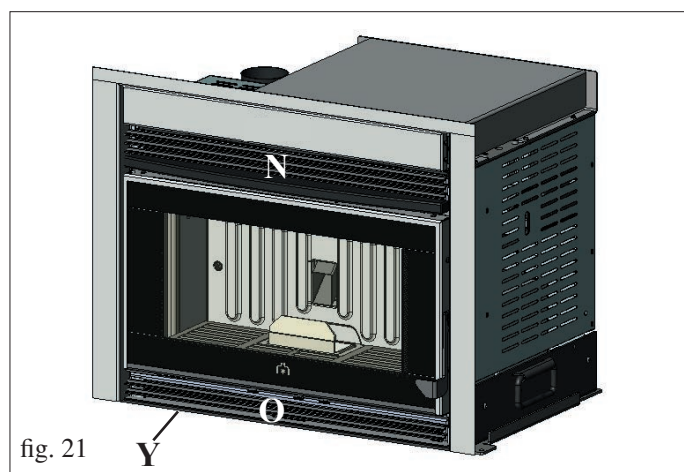
INSTALLATION

- Monter le nouveau cadre de contour bouche (**R** - fig. 19 - 20), fourni avec le tiroir pour le chargement des granulés.



- Remonter la grille supérieure (**N** - fig. 21) à emboîtement, la grille inférieure (**O** - fig. 21) et le profil métallique plat (**Y** - fig. 21) en serrant les vis.

- Ouvrir le tiroir pour le chargement frontal des granulés (**S** - fig. 22), charger les granulés à l'intérieur du tiroir au moyen de la petite pelle (**T** - fig. 22) fournie.



INSTALLATION

N.B : IMPORTANT POUR LES CONDITIONS D'INSTALLATION



* Prévoir deux grilles d'aération de minimum 100 cm², une en dessous de l'insert et l'autre au moins à 50 cm au dessus de l'insert ou en communication avec la structure interne de positionnement de l'insert .
Ces grilles permettent d'éviter une accumulation de chaleur à l'intérieur et cette chaleur est donc récupérée pour contribuer à chauffer la pièce d'installation.

REMARQUE SUR LE MONTAGE DU REVÊTEMENT

En cas d'utilisation d'un revêtement préfabriqué Edilkamin, pour définir la position exacte de PELLKAMIN , il est important de vérifier le modèle de revêtement prévu.

Selon le modèle choisi, l'emplacement devra être effectué de façon différente (consulter les instructions de montage contenues dans l'emballage de chaque revêtement).

Pendant l'installation, vérifier toujours le plomb et le niveau.

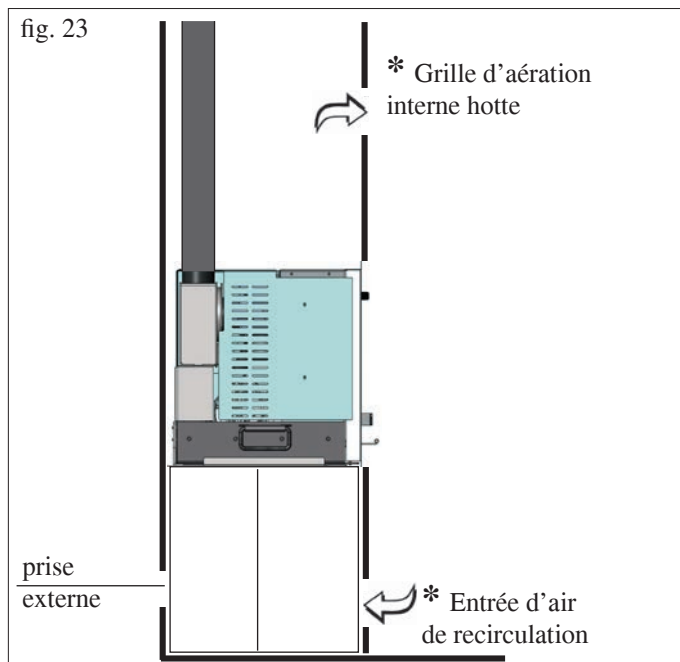
REVÊTEMENTS, CONTRE-CHAPE ET LEURS AÉRATIONS

Avant d'installer le revêtement, vérifier la fonctionnalité correcte des connexions, des commandes et de toutes les parties en mouvement. La vérification doit être effectuée lorsque l'insert est allumé et à régime pendant quelques heures, avant d'installer le revêtement afin de pouvoir éventuellement intervenir. Par conséquent, les opérations de finition, telles que la construction de la contre-chape, le montage du revêtement, l'exécution des pilastres, les peintures, etc. doivent être effectuées après avoir effectué les tests et que leur résultat est positif. Edilkamin ne répond donc pas des frais dérivants aussi bien des interventions de démolition que de reconstruction même s'ils suivent les travaux de remplacement des pièces de l'insert défectueux.

PROFIL MÉTALLIQUE PLAT (X) DE FINITION POUR LE MONTAGE DES REVÊTEMENTS À « CADRE » (fourni)

Après avoir enlevé la grille inférieure, on peut monter sur la base inférieure de la structure le profil métallique de finition « angulaire » (X - pour les revêtements à « cadre » ou avec plaque de plâtre) à la place du profil métallique plat (Y) déjà monté (voir fig. 24).

fig. 23



Les éventuelles pièces en bois du revêtement doivent être protégées grâce à des panneaux ignifuges et ne doivent pas entrer en contact avec l'insert. Elles doivent être placées à une distance adaptée de ce dernier (au moins 1 cm) afin de permettre un flux d'air empêchant l'accumulation de chaleur.

- LA HOTTE PEUT ÊTRE RÉALISÉE AVEC DES PANNEAUX IGNIFUGES EN PLACOPLÂTRE OU AVEC DES PLAQUES EN PLÂTRE

- PENDANT LA RÉALISATION IL FAUT PRÉVOIR LES GRILLES D'AÉRATION AFIN D'ÉVITER D'ÉVENTUELLES EXCÈS DE TEMPÉRATURE À L'INTÉRIEUR DE LA HOTTE (fig. 23).

Pendant la réalisation du revêtement, il est fondamental de garantir le renouvellement de l'air de combustion pour éviter des phénomènes de dépression dans l'environnement d'installation (voir chapitre prise d'air extérieure page 68)

En plus de ce qui figure ci-dessus, tenir compte des indications de la norme UNI 10683 aux paragraphes 4.4 et 4.7 "isolation, finition, revêtements et recommandations de sécurité".

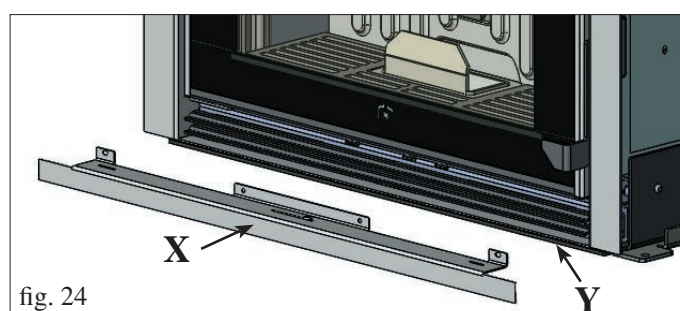


fig. 24

INSTALLATION

BASE EN OPTION

Placer la partie inférieure de la base (**1** - fig. 25) dans la position choisie.

Prévoir une prise de courant à l'arrière de la base, accessible après l'installation.

Fixer la partie inférieure de la base au sol avec des chevilles en acier d'un diamètre de 8 mm, afin d'empêcher le basculement de la base.

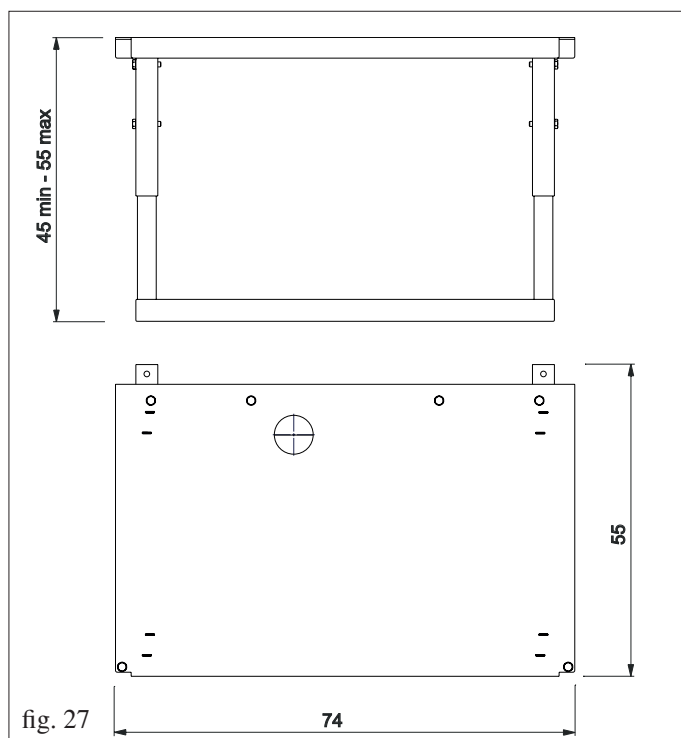
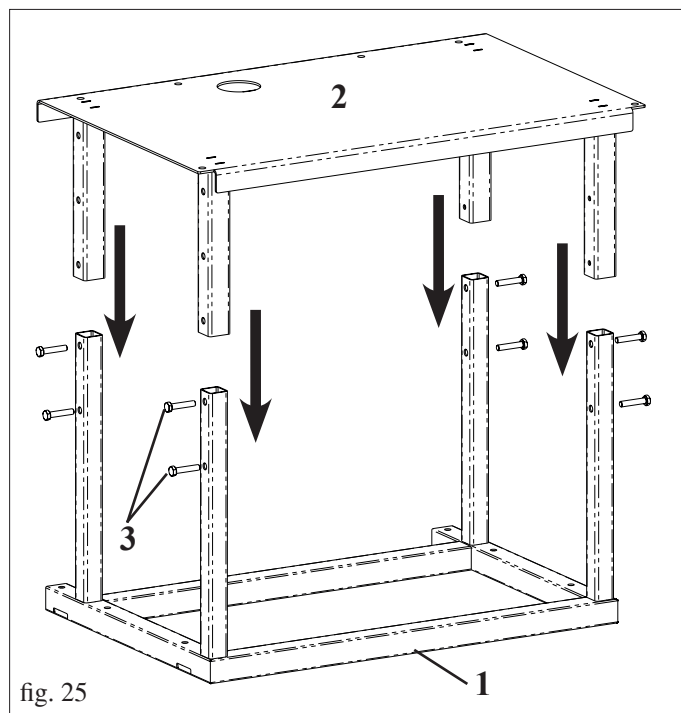
Placer la partie supérieure de la base (**2** - fig. 25) en réglant la hauteur à l'aide des boulons fournis (**3** - fig. 25).

Procéder ensuite à l'installation sur la base, au moyen des boulons fournis, de la plaque de base (**A** - fig. 26) fournie avec l'insert.

Installer l'insert comme indiqué à la page 70.

Le non-respect des indications ci-dessus peut provoquer le basculement de l'insert et des blessures graves à l'utilisateur.

Fixer D'ABORD la base au sol avant de placer l'insert au-dessus.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

La mise en service doit être réalisée par le Centre d'Assistance Technique autorisé Edilkamin (CAT) au moment du premier allumage et de l'essai, dans le respect de la norme UNI 10683/2012.

Cette norme indique les opérations de contrôle à effectuer sur place ayant pour but d'établir le fonctionnement correct du système.

Le SAV effectuera aussi l'étalonnage du insert sur la base du type de pellets et des conditions d'installation, en activant ainsi la garantie.

Le premier allumage doit impérativement être effectué par un CAT Edilkamin agréé, faute de quoi la garantie sera invalidée.

Pour toute information, consulter le site **www.edilkamin.com**

Pendant les premiers allumages de légères odeurs de peinture peuvent se dégager et elles disparaîtront en peu de temps.

Avant d'allumer il est nécessaire de vérifier :

- L'installation correcte
- L'alimentation électrique
- La fermeture de la porte, qui doit être étanche
- Le nettoyage du creuset
- La présence sur le display de l'indication de stand-by (date, puissance ou température clignotante).

NOTE sur le combustible

PELLKAMIN est conçu et programmées pour brûler du pellet.

Le pellet est un combustible qui se présente sous forme de petits cylindres, obtenus en comprimant de la sciure, à des valeurs élevées, sans utilisation de liants ou autres matériaux étrangers.

Il est commercialisé dans des sacs de 15 kg.

Pour NE PAS compromettre le fonctionnement de insert il est indispensable de NE PAS brûler autre chose.

L'emploi d'autres matériaux (bois compris), qui peut être relevé avec des analyses en laboratoire, entraîne l'expiration de la garantie.

Edilkamin a conçu, testé et programmé ses produits afin qu'ils garantissent les meilleures prestations avec du pellet aux caractéristiques suivantes :

diamètre : 6 mm

longueur maximum : 40 mm

humidité maximum : 8%

rendement calorifique : 4100 kcal/kg au moins

L'utilisation de pellets avec des caractéristiques différentes implique la nécessité d'un nouvel étalonnage de inserts, analogue à celui que fait le revendeur au 1er allumage.

L'utilisation de pellets non adaptés peut provoquer : diminution du rendement ; anomalies de fonctionnement ; blocages par obstruction, saleté sur la vitre, non brûlés...

Une simple analyse du pellet peut être faite visuellement :

Bonne qualité: lisse, longueur régulière, peu poudreux.

Mauvaise qualité: fentes longitudinales et transversales, très poussiéreux, longueur très variable et avec présence de corps étrangers.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

RADIOCOMMANDE

Elle sert à gérer toutes les fonctions.

Légende touches et display:

-  : pour allumer et éteindre (pour passer de la radiocommande en stand by à la radiocommande active)
- +/- : pour augmenter /baisser les différents réglages
- A : pour sélectionner le fonctionnement Automatique
- M : pour sélectionner le fonctionnement Manuel et pour accéder aux menus de contrôle et de programmation



- icône clignotante: radiocommande en mode recherche réseau
- icône fixe: radiocommande avec connexion active



clavier bloqué (appuyez sur "A" et "M" en parallèle pendant quelques secondes pour verrouiller ou déverrouiller le clavier)



batterie déchargée (3 piles alcaline mini stylo AAA)



programmation activée



écran alphanumérique composé de 16 chiffres disposés sur deux lignes composées de 8 chiffres chacune



- icône clignotante: Insert en phase d'allumage
- icône fixe: Insert en phase de travail



fonction de réglage manuel (la valeur de la puissance de travail apparaît à l'écran)



fonction automatique (la valeur de la température apparaît à l'écran)



D'autres informations utiles s'affichent à l'écran, en plus des icônes décrites ci-dessus.

- Position Stand-by:

la température ambiante (20°C) s'affiche, les kilos de pellet restés (15Kg) dans le réservoir et l'heure courante (15 :33)

- Phase de travail manuelle:

la puissance configurée (Power 1), la température ambiante (20°C), les kg de pellet et l'autonomie restante s'affichent (15Kg 21H)

- Phase de travail automatique:

la température configurée (set 22°C), la température ambiante (20°C), les Kg de pellet et l'autonomie restante (15Kg 21H) s'affichent.

NE PAS APPUYER PLUSIEURS FOIS SUR LA TOUCHE .

N.B.: Si la radiocommande n'est pas utilisée pendant quelques secondes, l'écran devient noir, car la fonction d'économie d'énergie est activée. L'écran se réactive si on appuie sur n'importe quelle touche.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Remplissage vis sans fin.

Lors de la première utilisation ou en cas de vidage complet du réservoir à pellet, pour remplir la vis sans fin, appuyer en même temps sur les touches “+” et “-” depuis la radiocommande, pendant quelques secondes ; après avoir relâché les touches, l’inscription “CHARGEMENT” apparaît à l’écran.

L’opération doit être effectuée avant le premier allumage si l’insert s’est arrêté parce qu’il n’y a plus de pellet, à la fin de l’opération vider le creuset avant de se tourner.

Il est normal que dans le réservoir il reste une petite quantité de pellet que la vis sans fin n’arrive pas à aspirer.

Allumage automatique

Lorsque l’insert est en stand by, en appuyant sur la touche  pendant 2” sur la radiocommande, la procédure d’allumage est lancée et l’inscription “ALLUMAGE” s’affiche, en même temps le compte à rebours en seconde commence (de 1020 à 0). La phase d’allumage n’est cependant pas à une durée prédéterminée : sa durée est automatiquement abrégée si la carte détecte la réussite de certains tests. Après environ 5 min, la flamme apparaît.

Allumage manuel

En cas de température en dessous de 3°C ne permettant pas à la résistance électrique de rester suffisamment brûlant ou la résistance même ne fonctionnant temporairement pas, il est possible d’utiliser l’ “allume-feu” pour l’allumage. Introduire un morceau d’ “allume-feu” bien allumé dans le creuset, fermer la porte et appuyer  sur la radiocommande.

RÉGLAGE DE LA PUISSANCE

• Fonctionnement manuel depuis la radiocommande

Avec l’insert en fonctionnement, en appuyant la touche “M” sur la radiocommande on affiche sur l’écran “ PUISSANCE P ” (en indiquant aussi la puissance de travail de l’insert), par les touches “+” ou “-” on peut baisser ou réduire la puissance de fonctionnement (de “ PUISSANCE P1 ” à “ PUISSANCE P5 ”).

• Fonctionnement automatique par la radiocommande

En appuyant sur la touche “A”, on passe au fonctionnement automatique en réglant la température que l’on veut atteindre dans la pièce (pour régler la température de 5°C à 35°C, utiliser les touches “+” et “-” et l’insert règle la puissance de travail pour atteindre la température configurée. Si l’on configure une température inférieure à celle de la pièce, l’insert restera en “PUISSANCE P1”.

Arrêt

Lorsque l’insert est en fonction, en appuyant pendant 2” sur la touche  depuis la radiocommande, on lance la procédure d’arrêt et à l’écran s’affiche le compte à rebours de 9 à 0 (pour un total de 10 minutes).

La phase d’arrêt prévoit :

- Interruption chute pellet.
- Ventilation au maximum.
- Moteur expulsion des fumées au maximum.

Ne jamais débrancher la prise pendant les phases d’arrêt.

OPÉRATIONS EFFECTUÉES UNIQUEMENT AVEC RADIOCOMMANDE

Réglage horloge

En appuyant pendant 2” sur la touche “M”, on accède au menu “horloge” qui permet de régler l’heure interne sur la carte électronique. En appuyant ensuite sur la touche “M”, les données suivantes apparaissent à la suite et peuvent être réglées :

Jour, Mois, Année, Heure, Minutes, Jour de la semaine.

L’inscription “SAUVEGARDÉ??” à confirmer avec “M” permet de vérifier l’exactitude des opérations effectuées avant de les confirmer (l’inscription Sauvegardé s’affiche alors à l’écran).

Programmeur horaire hebdomadaire

En appuyant pendant 2 secondes sur la touche “M” depuis la radiocommande, on accède au réglage de l’horloge et en appuyant sur la touche “+”, on accède à la fonction de programmation horaire hebdomadaire, identifiée à l’écran avec la description “PROGRAMMATION ON/OFF”.

Cette fonction permet de configurer un nombre d’allumages et d’arrêts par jour (jusqu’à un maximum de 3) dans chaque jour de la semaine. En confirmant à l’écran avec la touche “M”, les possibilités suivantes apparaissent :

NO PROGRAMME (aucun programme enregistré)

PROGRAMME JOURNALIER (programme unique pour tous les jours)

PROGRAM/HEBDOMADAIRE. (programme spécifique pour chaque jour). Avec les touches “+” et “-”, on passe à un type de programmation dans le sombre.

En confirmant avec la touche “M”, l’option “PROGRAM/JOURNALIER”, on accède au choix du nombre de programmes (allumages/arrêts) qu’il est possible d’effectuer en un jour.

En utilisant PROGRAM/JOURNALIER”, le programme/s configuré/s sera le même pour tous les jours de la semaine.

En appuyant ensuite sur la touche “+”, on peut visualiser :

- No progr.

- 1° progr. (un allumage et un arrêt par jour), 2° progr. (idem), 3° progr. (idem)

Utiliser la touche “-” pour visualiser dans le sens contraire.

Si on sélectionne 1° programme, l’heure de l’allumage s’affiche. À l’écran apparaît: 1 “ON” heures 10; avec la touche “+” et “-” on change l’heure et on confirme avec la touche “M”.

À l’écran apparaît: 1 “ON” minutes 30; avec la touche “+” et “-” on change les minutes et on confirme avec la touche “M”.

De la même manière, pour le moment de l’arrêt à programmer et pour les allumages successifs ou les arrêts

On confirme en appuyant sur “M” lorsque l’inscription “SAUVEGARDÉ??” apparaît à l’écran.

En confirmant “PROGRAM/HEBDOMADAIRE.”, on devra choisir le jour où l’on veut effectuer la programmation:

1 Lu ; 2 Ma; 3 Me; 4 Je; 5 Ve; 6 Sa; 7 Di.

Après avoir sélectionné le jour, en utilisant les touches “+” et “-” et en confirmant avec la touche “M”, on

continuera la programmation avec la même modalité avec laquelle on effectue un “PROGRAM/JOURNALIER”, en choisissant pour chaque jour de la semaine si l’on veut activer une programmation en établissant le nombre d’interventions et à quelle heure. En cas d’erreur et à tout moment de la programmation, on peut sortir du programme sans sauvegarder en appuyant sur la touche , à l’écran s’affichera “NON SAUVEGARDÉ”.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Variation chargement pellet

En appuyant pendant deux secondes sur la touche "M" de la radiocommande et en faisant défiler les indications de l'écran avec les touches "+" et "-", on trouve la description "Menu utilisateur", puis lorsque on confirme l'inscription "ADJ-PELLET et ADJ-TIRAGE" apparaît. Si on sélectionne "Autoreg. ON" le système règle automatiquement la chute du pellet, par contre si on sélectionne "Autoreg. OFF" on peut corriger manuellement la chute du pellet, en variant son débit en pourcentages (+/- 30 %). En confirmant cette fonction avec la touche menu, on accède à un réglage du chargement du pellet, en diminuant la valeur configurée on diminue le chargement de pellet, en augmentant la valeur configurée on augmente le chargement de pellet. Cette fonction peut être utile dans le cas où le type de pellet pour lequel l'insert a été réglé est changé et qu'une correction du chargement est donc nécessaire.

Si cette correction ne suffisait pas, contacter le Revendeur, pour établir le nouveau mode de fonctionnement.

Remarque sur la variabilité de la flamme

Les variations éventuelles de l'état de la flamme dépendent du type de pellet employé tout comme de la variabilité normale de la flamme du combustible solide et du nettoyage périodique du creuset que le poêle effectue automatiquement (NB: qui NE remplacent pas l'aspiration nécessaire à froid effectuée par l'utilisateur avant l'allumage).

SIGNALEMENT RÉSERVE

L'insert est équipé d'une fonction électronique pour la détection de la quantité de pellet restant dans le réservoir. Le système de détection, intégré à l'intérieur de la carte électronique permet de contrôler à tout moment le nombre d'heures et les Kg manquant à l'épuisement du pellet. Il est important pour le fonctionnement correct du système que lors du premier allumage (effectué par le Revendeur) la procédure suivante soit effectuée.

Système réserve pellet

Avant d'activer le système, il est nécessaire de charger un sac de pellet dans le réservoir et d'utiliser le PELLKAMIN jusqu'à l'épuisement du combustible chargé. Et ce afin d'obtenir un bref rodage du système.

Après quoi, il est possible de remplir complètement le réservoir et donc de mettre en fonction le PELLKAMIN.

Pendant le fonctionnement, au moment où il sera possible de charger un sac entier de 15 Kg de pellet, apparaîtra à l'écran, clignotant à intermittence, l'inscription "Réserve". Après avoir versé un sac de pellet, il est maintenant nécessaire de mémoriser le chargement de 15 Kg ayant eu lieu. Pour ce faire, procéder alors comme suit:

1. appuyer sur la touche "M" (pendant environ 364 secondes) jusqu'à ce que l'inscription "Horloge" apparaisse.
2. appuyer sur la touche "+" jusqu'à ce que l'inscription "Réserve".
3. appuyer sur la touche "M" pour que la page 6 écran suivante apparaisse,



donc avec la touche "+" mettre le chiffre (*) sur la valeur équivalent aux Kg de pellet chargés (15Kg dans le cas supposé ci-dessus).

4. appuyer sur la touche "M" pour confirmer
5. appuyer sur la touche  pour sortir.

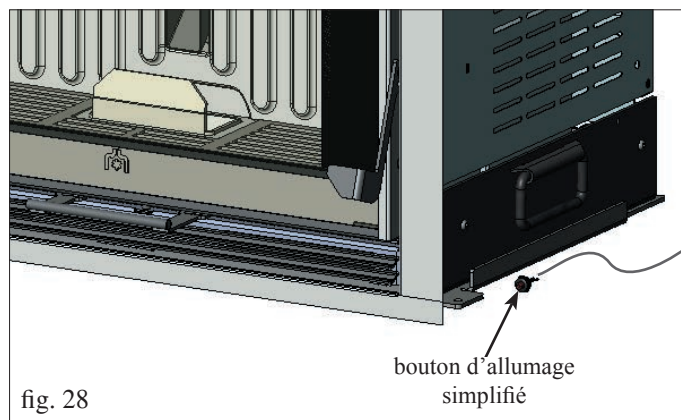
Après avoir effectué l'opération ci-dessus, le système, après avoir consommé 15Kg, fera de nouveau apparaître en clignotant à intermittence, l'inscription "Réserve". Ensuite, on devra répéter l'opération en procédant du point 1 au point 5.

BOUTON D'ALLUMAGE SIMPLIFIÉ

Si la radiocommande est en panne, on peut accéder aux fonctions de base au moyen d'un câble de 1,20 m, avec bouton d'allumage simplifié que l'installateur placera à proximité de l'insert (voir fig. 28).

Appuyer sur le bouton une ou plusieurs fois pour activer la fonction souhaitée :

1. LORSQUE LE PELLKAMIN EST ÉTEINT en appuyant sur le bouton rouge pendant 2", il s'allume.
2. LORSQUE LE PELLKAMIN EST ALLUMÉ en appuyant sur le bouton rouge pendant 2", il s'éteint.
3. LORSQUE LE PELLKAMIN EST ALLUMÉ mode manuel, en appuyant sur le bouton rouge on passe de P1 à P3.
4. LORSQUE LE PELLKAMIN EST ALLUMÉ mode automatique, en appuyant sur le bouton rouge on passe de 5°C à 30°C.



Le bouton d'allumage simplifié peut être placé près de l'insert, en veillant bien à choisir un point d'installation où la température ne dépasse pas les 60 °C.

En alternative, il peut être placé sur un mur, à l'intérieur du boîtier électrique prévu à cet effet.

Le bouton qui est fourni peut être remplacé par un bouton normalement ouvert (N.O.) d'un autre type ou d'une autre marque. Le fil du bouton doit être câblé séparément des fils de puissance (230Vca) avec une distance maximale de 2,0 m ; en cas de distances supérieures, interposer un relais de désaccouplement.

ENTRETIEN

Avant d'effectuer toute manutention, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique.

Un entretien régulier est la base du bon fonctionnement du insert.

D'éventuels problèmes dus à l'absence d'entretien entraîneront l'expiration de la garantie.

ENTRETIEN QUOTIDIEN

Opérations à effectuer quand l'insert est éteint, froid et débranché du réseau électrique.

- Le nettoyage doit être effectué en s'aidant d'un aspirateur (voir option page 87).
 - Ouvrir la porte, extraire le creuset (1 - fig. A) et renverser les résidus dans le tiroir de la cendre (2 - fig. A).
 - **NE PAS DÉCHARGER LES RÉSIDUS DANS LE TIROIR DU PELLET.**
 - Retirer la grille à cendres (3 - fig. A) et débloquer les trous obstrués.
 - Extraire et vider le tiroir de la cendre (2 - fig. A) dans un contenant non inflammable (la cendre pourrait contenir des parties encore chaudes et/ou braises).
 - Aspirer dans le foyer: le socle foyer, le bac autour du creuset et les inspections latérales (4 - fig. A) ou ce dépose les cendres.
- N.B.: les bacs à cendre doivent être bien positionnés contre les deux inspections latérales à l'intérieur du foyer**
- Gratter le creuset (1 - fig. A) avec la spatule fournie à cet effet, éliminer les résidus qui bouchent les trous.
 - Aspirer la zone du creuset, nettoyer les bords de contact du creuset avec son logement.
 - Si nécessaire nettoyer la vitre (à froid)

Nous vous rappelons que le fait d'utiliser sans avoir nettoyé le creuset pourrait entraîner un déclenchement inopiné de la combustion des gaz à l'intérieur de la chambre de combustion, avec pour conséquence une rupture de la vitre de la porte.

Ne jamais aspirer les cendres chaudes, car cela compromet l'aspirateur utilisé et il y a un risque d'incendie des pièces de la maison

**“ATTENTION :
S'ASSURER QUE LE BAC À CENDRES EST CORRECTEMENT INSTALLÉ DANS SON LOGEMENT”**

ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

- Nettoyer le foyer (avec un écouvillon).
- Aspirer le tube situé près de la résistance électrique (5 - fig. B).
- Extraire la partie supérieure interne (6 - fig. B) et renverser les résidus dans le tiroir de la cendre.

N.B. : remettre en place la partie supérieure dans son logement avec la flèche dirigée vers l'extérieur

- Nettoyer la chambre de combustion.

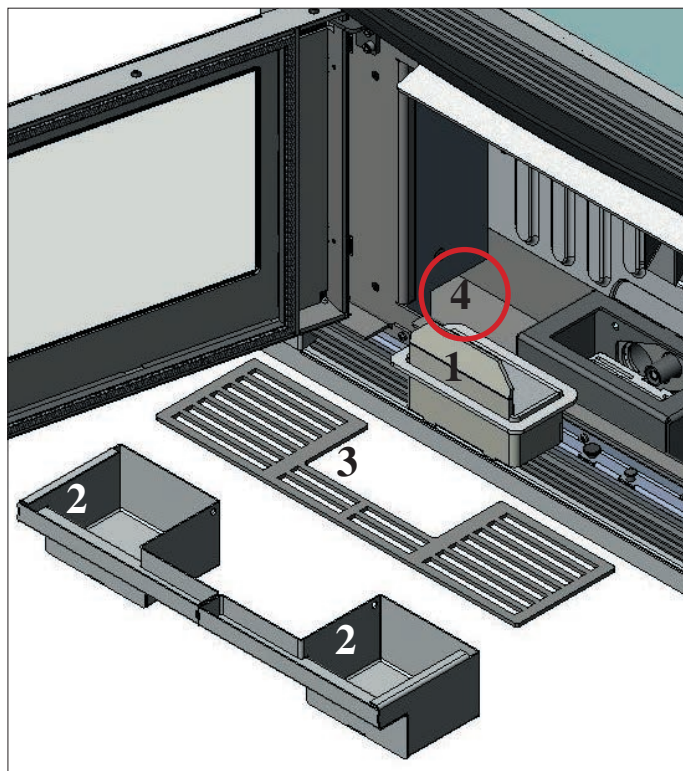


fig. A

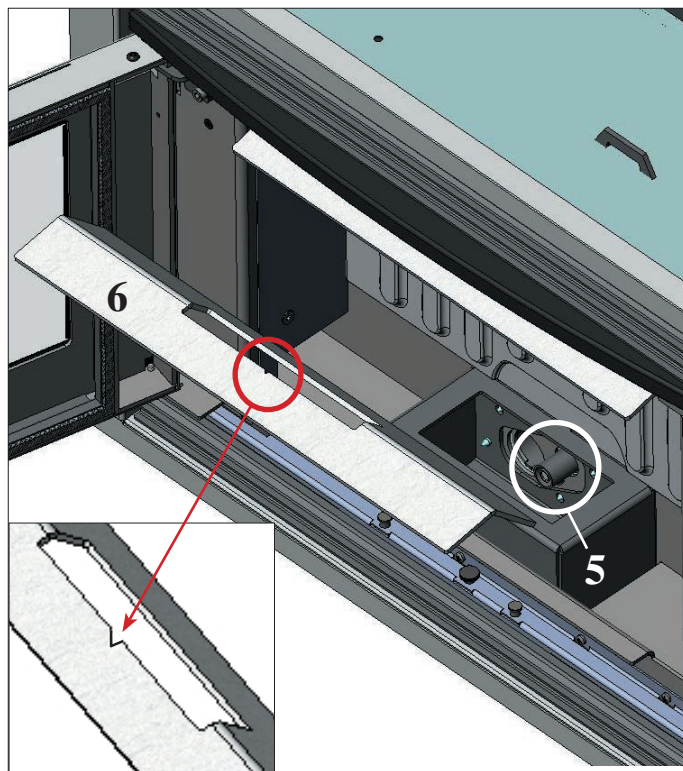


fig. B

ENTRETIEN

ENTRETIEN SAISONNIER

(par le revendeur)

Consiste en:

- Nettoyage général interne et externe
- Nettoyage approfondi des tuyaux d'échange placés à l'intérieur de la grille supérieure (6 - fig. C).
Veiller à ne pas serrer à outrance la vis fixant la grille supérieure de sorte à éviter toute courbure. Elle doit pouvoir être dévissée à plusieurs reprises pour permettre l'entretien.
- Nettoyage soigneux et désincrustation du creuset et de sa niche
- Nettoyage des ventilateurs, vérification mécanique des jeux et des fixations
- Nettoyage du conduit de fumées (remplacement des garnitures sur le tuyau évacuation fumées)
- Nettoyage conduit de fumées (voir nettoyage hebdomadaire)
- Nettoyage niche ventilateur extraction fumées
- Vidange du réservoir à granulés et aspiration du fond.
- Nettoyage du logement ventilateur extraction fumées, contrôle du thermocouple.
- Inspection visuelle des câbles électriques, des raccordements et du câble d'alimentation.
- Inspection visuelle des câbles électriques, des branchements et du câble d'alimentation
- Nettoyage du réservoir pellet et vérification des jeux de l'ensemble vis sans fin-motoréducteur
- Vérification et remplacement éventuel du petit tuyau du pressostat
- Remplacement garniture porte
- Test de fonctionnement, chargement vis sans fin, allumage, fonctionnement pendant 10 minutes et extinction.

En cas d'utilisation très fréquente du insert, il est conseillé de nettoyer le carneau et le conduit de passage des fumées tous les 3 mois.

N.B. :

- Toute modification non autorisée est interdite
- Utilisez des pièces de rechange conseillées par le constructeur
- L'utilisation de composants non originaux implique la déchéance de la garantie.

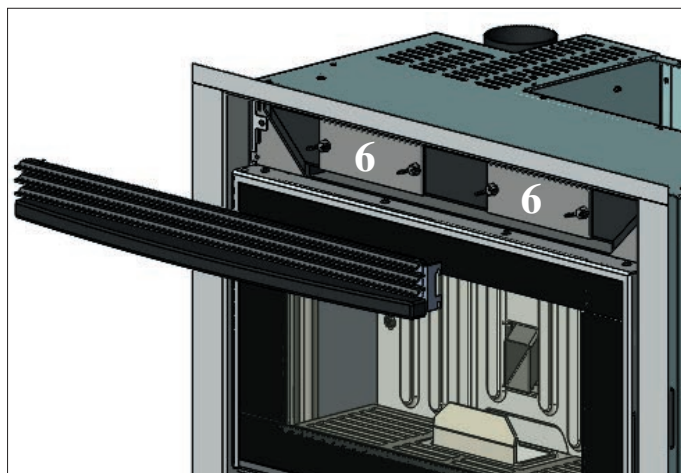


fig. C

INCONVENIENTS POSSIBLES

En cas de problème, PELLKAMIN s'arrête automatiquement en effectuant l'opération d'extinction, et à l'écran s'affiche une indication relative à la raison de l'extinction (voir les divers signalements ci-dessous).

Ne jamais débrancher la fiche durant la phase d'extinction pour motif de blocage.

En cas de blocage, pour redémarrer l'insert, il faut le laisser s'arrêter (600 secondes avec signal sonore) puis appuyer sur la touche .

Ne pas rallumer PELLKAMIN avant d'avoir vérifié la cause du blocage et avant d'avoir NETTOYÉ/VIDÉ le creuset.

SIGNALEMENTS DES ÉVENTUELLES CAUSES DE BLOCAGE, INDICATIONS ET SOLUTIONS :

- 1) Signalisation:** **Verific.extract.:** (l'alarme intervient si le capteur de tours de l'extracteur de fumées détecte une anomalie).
Inconvénient: **Extinction pour relèvement d'anomalie des tours de l'extracteur de fumées**
Actions:
- Contrôler la fonctionnalité de l'extracteur de fumées (connexion capteur de tours) et la fiche (Revendeur)
 - Contrôler nettoyage conduit de fumées
 - Contrôler l'installation électrique et la mise à la terre.
 - Contrôler carte électronique (Revendeur)
- 2) Signalisation:** **Stop flamme** (intervient si le thermocouple relève une température des fumées inférieure à la valeur programmée, en interprétant cela comme une absence de flamme)
Inconvénient: **arrêt pour chute de la température des fumées.**
- vérifier la présence des pellets dans le réservoir
 - il y a trop de pellet et celui-ci a étouffé la flamme, vérifier la qualité du pellet (Revendeur)
 - le thermostat de maximum est intervenu
- (cas rare, il n'intervient qu'en cas de température excessive des fumées) (Revendeur).
- 3) Signalisation:** **ECHEC/ALLUMAGE :** (L'allumage échoue si, dans un délai maximum de 15 minutes, la flamme n'apparaît pas et la température de démarrage n'est pas atteinte)
Inconvénient: **arrêt à cause de la température des fumées qui n'est pas correcte en phase d'allumage.**
Distinguer les deux cas suivants:
La flamme NE s'est PAS allumée
Actions:
- Vérifier: - le positionnement et la propreté du creuset;
 - l'arrivée d'air comburant au creuset;
 - le bon fonctionnement de la résistance (Revendeur);
 - la température ambiante (si inférieure à 3°C utiliser un allume-feu) et l'humidité
- Essayer d'allumer avec un allume feu (voir page 81).
La flamme s'est allumée, mais après l'inscription Ar, le sigle AF s'est affiché
Actions:
- Vérifier (Revendeur): - le bon fonctionnement du thermocouple;
 - la température de démarrage programmée dans les paramètres.
 - Recommencer l'allumage après avoir vidé le brasero.
- 4) Signalisation:** **NO electr.:** (ce n'est pas un défaut de l'insert)
Inconvénient: **Arrêt pour manque d'énergie électrique**
Actions: Vérifier le branchement électrique et les chutes de tension.
- 5) Signalisation:** **Panne télécom.:** (l'alarme intervient si le thermocouple est en panne ou débranché) (Revendeur).
Inconvénient: **Arrêt à cause du thermocouple qui est en panne ou déconnecté**
Actions:
- Vérifier que le thermocouple est bien connecté à la carte: vérifier la fonctionnalité au cours du test à froid (Revendeur).
- 6) Signalisation:** **°C fumées élevée:** (extinction pour température excessive des fumées)
Inconvénient: **arrêt pour dépassement de la température maximum des fumées.**
Vérifier (Revendeur): type de pellet, anomalie extraction des fumées, conduit des fumées obstrué, installation incorrecte, "dérive" du motoréducteur.
- 7) Signalisation:** **Check button**
Inconvénient: **signale une anomalie sur le bouton d'urgence**
Actions:
- vérifier l'état d'entretien du bouton et de son câble de branchement à la fiche.
- 8) Signalisation:** **Contrôle/ batterie:**
Inconvénient: **ne s'arrête pas, mais le message s'affiche sur le display.**
Actions:
- La batterie tampon sur la carte doit être remplacée (Revendeur). Nous rappelons que c'est un composant sujet à l'usure.

INCONVENIENTS POSSIBLES

- 9) Inconvénient: Radiocommande inefficace:**
Actions:
- se rapprocher de l'insert
 - remplacer par des piles alcalines.
 - Synchronisation avec recherche automatique au moment de l'activation: lorsqu'on installe les batteries dans la radiocommande, le dispositif lance automatiquement une recherche du canal radio et la connexion successive avec le produit détecté. Pour que cette opération soit effectuée convenablement, il faudra d'abord allumer le produit avant d'insérer les piles dans la radiocommande et se trouver à proximité de l'antenne, de façon à capter sans problèmes la couverture radio.
 - Synchroniser avec recherche automatique à activation manuelle: on peut décider de lancer manuellement une recherche automatique d'un produit, il sera suffisant d'effectuer les simples opérations suivantes après avoir inséré les piles dans la radiocommande:
 - Se mettre à proximité de l'antenne du produit et s'assurer qu'elle soit branchée au réseau électrique.
 - Si l'écran est éteint (stand-by) appuyer et garder le bouton 0/I appuyé pendant 10".
 - Après 10", sur l'écran est affiché le message "RECHERCHE RESEAU", relâcher le bouton 0/I, cela signifie que la phase de recherche automatique s'est déclenchée.
 - Après quelques secondes, la synchronisation automatique du canal radio sera effectuée
- 10) Signalisation: PANNE DU VENTILATEUR : anomalie de l'un ou des deux ventilateurs d'air ambiant.**
Actions:
- S'assurer que le ventilateur fonctionne correctement (CAT)
 - Vérifier la carte électronique et les fils du raccordement électrique (CAT)
- 11) Signalisation: Pendant la phase d'allumage " le différentiel saute " (pour le revendeur)**
Actions:
- Vérifier les conditions de la résistance d'allumage, de l'installation électrique et des composants électriques.
- 12) Signalisation: VERIFICATION AIR: Il est visualisé à l'allumage si la valeur de dépression à l'intérieur de la chambre de combustion est inférieure à la valeur désirée.**
Actions:
- Si cette information est visualisée à chaque allumage, contacter le SAV pour vérifier l'admission d'air, elle pourrait être obstruée.
- 13) Signalisation: PAS TIRAGE: Il est visualisé à l'allumage si la valeur de dépression à l'intérieur de la chambre de combustion est supérieure à la valeur désirée.**
En cas où cette information est visualisée en journées de vent fort, ce ci peut être considéré normal.
Il peut y avoir aussi cette information quand la fumisterie est obstruée à cause d'un mauvais entretien.
Actions:
- Si cette information est visualisée à chaque allumage, contacter le SAV pour vérifier la sortie des fumées, elle pourrait être obstruée.

REMARQUE

Tous les signalements restent affichés jusqu'à ce que l'on intervienne sur la radiocommande, en appuyant sur la touche .

On recommande de ne pas faire partir l'insert avant d'avoir vérifié que le problème a été éliminé

Il est important de signaler au Revendeur, ce qui est inscrit sur le panneau.

Après avoir consommé 1000 Kg de pellet, l'inscription "Entret." apparaît à l'écran.

L'insert fonctionne mais il faut que le Revendeur agréé effectue un entretien extraordinaire.

Si l'insert se bouche plus tôt à cause de la qualité du pellet ou de l'installation particulièrement critique, l'indication "APPELER/SERVICE" apparaîtra, procéder de la même manière que pour l'indication "Entret.".

NOTE:

Les pots de cheminée et les conduits de fumées auxquels sont reliés les appareils utilisant des combustibles solides doivent être nettoyés une fois par an (vérifier si dans votre pays il existe une normative sur le sujet).

Si vous oubliez de contrôler et de nettoyer régulièrement, la probabilité d'incendie de la cheminée du toit augmente.

IMPORTANT !!!

Dans le cas où un début d'incendie se vérifierait dans l'insert, dans le conduit de fumée ou dans la cheminée, procéder comme suit :

- Débranchez l'alimentation électrique
- Intervenez avec un extincteur à anhydride carbonique CO₂
- Demandez l'intervention des Sapeurs Pompiers

N'ESSAYEZ PAS D'ÉTEINDRE LE FEU AVEC DE L'EAU !

Demandez successivement la vérification de l'appareil de la part d'un Centre d'Assistance Technique Autorisé (CAT) et faites vérifier la cheminée par un technicien autorisé.

CHECK LIST

A intégrer avec la lecture complète de la fiche technique

Pose et installation

- Mise en service effectuée par le revendeur habilité qui délivrer la garantie
- Prise d'air dans la pièce
- Le conduit de fumées/conduit de cheminée reçoit seulement l'évacuation du insert
- Le carneau (tronçon de conduit qui relie le insert au conduit de fumée) présente :
 - maximum 3 courbes
 - maximum 2 mètres en horizontal
- cheminée au-delà de la zone de reflux
- Les tuyaux d'évacuation sont en matériau adéquat (conseillé acier inox)
- En cas de traversée d'éventuels matériaux inflammables (ex. bois) toutes les précautions ont été prises pour
- éviter des incendies.

Utilisation

- Le pellet utilisé est de bonne qualité et non humide.
- Le creuset et la niche cendres sont propres et bien positionnés.
- La porte est bien fermée.
- Le creuset est bien inséré dans sa niche

SE RAPPELER D'ASPIRER LE CREUSET AVANT CHAQUE ALLUMAGE
Si l'allumage échoue, NE PAS répéter l'allumage avant d'avoir vidé le creuset.



Conformément à l'article 26 du décret législatif n°49 du 14 mars 2014, « Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la benne barrée indique que le produit à la fin de sa vie utile doit être collecté séparément des autres déchets.

L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres communaux appropriés de collecte des déchets électrotechniques et électroniques.

Le tri approprié, afin que l'appareil soit envoyé au recyclage, au traitement puis à l'élimination compatible d'un point de vue environnemental, contribue à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

OBSERVATIONS

DATE ET CACHET DE L'INSTALLATEUR

.....

DATE ET CACHET CAT PREMIER ALLUMAGE

.....

DATE ET CACHET INTERVENTIONS ÉVENTUELLES

.....

.....

.....

.....

DATE ET CACHET ENTRETIENS SAISONNIERS

.....

.....

.....

.....

DATE ET CACHET DU REVENDEUR

.....

DATE ET CACHET CAT

.....

Pour toutes autres informations, consultez notre site Internet www.edilkamin.com

OBSERVATIONS :

ÍNDICE

Informaciones de seguridad	pag. 91
Información general	pag. 92
Instalación	pag. 97
Instrucciones de uso	pag. 108
Manutención	pag. 112
Posibles inconvenientes	pag. 114
Lista de comprobación	pag. 116
Notas	pag. 117

*El abajo firmante EDILKAMIN S.p.A., con sede legal en Via
Vincenzo Monti 47 - 20123 Milán - NIF 00192220192*

*Declara bajo su propia responsabilidad que:
l'insertable de pellet indicada cumple la Normativa UE
305/2011 (CPR) y la Norma Europea armonizada EN
14785:2006*

*insertable de pellet, de marca comercial EDILKAMIN, denomi-
nada PELLKAMIN*

*Nº de SERIE: Ref. Etiqueta datos
Declaración de prestación (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 -
PELLKAMIN 10: EK 124): Ref. Etiqueta de datos*

*Asimismo declara que:
l'insertable de pellet de leña PELLKAMIN respeta los requisi-
tos de las directivas europeas:
2006/95/CE – Directiva Baja Tensión
2004/108/CE – Directiva Compatibilidad Electromagnética*

*EDILKAMIN S.p.a. no se responsabiliza del mal funcionamiento
del aparato en caso de sustitución, montaje y/o modificaciones
efectuadas por personal ajeno a EDILKAMIN sin autorización
de la bajo firmante.*

Estimado Sr./Sra.

Le agradecemos y le felicitamos por haber elegido un producto nuestro. Antes de utilizarlo, le pedimos que lea atentamente esta ficha con el fin de poder disfrutar de manera óptima y con total seguridad de todas sus características.

Para más aclaraciones o en caso de necesidad dirijase a su **VENDEDOR** donde ha efectuado la compra o visite nuestro sitio internet www.edilkamin.com en la opción **VENDEDOR**.

NOTA

- Después de haber desembalado el producto, compruebe que esté íntegro y completo del contenido (manilla para extracción de inserción, mando a distancia, libro de garantía, guante, CD/ficha técnica, sales deshumidificantes).

En caso de anomalías contacte rápidamente el vendedor donde lo ha comprado al que entregará copia del libro de garantía y del documento fiscal de compra.

- Puesta en servicio/ensayo

Deberá ser efectuada absolutamente por el - Centro Asistencia Técnica - autorizado Edilkamin (Vendedor) de lo contrario decaerá la garantía. La puesta en servicio como lo describe por la norma UNI 10683 consiste en una serie de operaciones de control con el insertable instalado y con el objetivo de asegurar el funcionamiento correcto del sistema y la conformidad del mismo a las normativas.

En el vendedor, en el número verde o en el sitio internet www.edilkamin.com puede encontrar el nominativo del vendedor más cercano.

- instalaciones incorrectas, mantenimientos realizados incorrectamente, el uso impropio del producto, exoneran a la empresa fabricante de cualquier daño que deriva del uso.

- **El número de cupón de control, necesario para la identificación de insertable, está indicado:**

- en la parte alta del embalaje
- en el libro de garantía dentro del hogar
- en la placa aplicada en la parte posterior del aparato;



Dicha documentación debe ser conservada para la identificación junto con el documento fiscal de compra cuyos datos deberán comunicarse en ocasión de posibles solicitudes de informaciones y puestos a disposición en caso de posible intervención de mantenimiento;

- las piezas representadas son gráfica y geométricamente indicativas.

INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- El insertable no puede ser usada por personas, niños inclusive, cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas. Los niños tienen que ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el insertable.
- Los riesgos principales que derivan del uso de el insertable están relacionados con el incumplimiento de la instalación o con un contacto directo con partes eléctricas en tensión (internas), o con un contacto con fuego y partes calientes (vidrio, tubos, salida de aire caliente) a la introducción de sustancias extrañas, a combustibles no recomendados, a un mantenimiento no correcto o un accionamiento repetido de la tecla de encendido sin haber vaciado el crisol.
- Si no funcionasen los componentes, el insertable están dotadas de dispositivos de seguridad que garantizan su apagado, que se efectuará sin intervenir en ningún momento. Para un funcionamiento regular el insertable ha de ser instalada respetando lo indicado en esta ficha y durante su funcionamiento la puerta no deberá abrirse: de hecho la combustión es controlada automáticamente y no necesita ninguna intervención.
- Utilizar sólo el pellet como combustible, pellet de un diámetro de 6 mm, óptimo y certificado.
- En ningún caso han de introducirse en el hogar o en el depósito sustancias extrañas.
- Para la limpieza del canal de humo (tramo de tubo que conecta la boca de salida de humos de el insertable con el humero) no deben utilizarse productos inflamables.
- Las partes del hogar y del depósito han de aspirarse exclusivamente en FRÍO.
- El cristal puede limpiarse en FRÍO con el producto adecuado (por ej. GlassKamin Edilkamin) y un paño.
- No abrir la puerta de la cámara de combustión con el insertable caliente, sino esperar a que el producto se enfríe naturalmente.
- Cada vez que se extrae la inserción, un sistema de seguridad desconecta la alimentación eléctrica de la misma. En caso de que se extraiga involuntariamente la inserción cuando se encuentre en la fase de encendido, funcionamiento o apagado (incluso de bloqueo), al volver a introducir la inserción se lanzará una fase de bloqueo "Falta de energía". Esperar al final de la fase de bloqueo antes de volver a activar la inserción.
- El insertable no debe funcionar con la puerta pequeña abierta, con el cristal roto o con la puerta de carga de pellet abierta.
- No se debe utilizar como escalera o como base de apoyo.
- No colocar ropa para secar directamente sobre el insertable. Los tendederos o similares se deben colocar a una distancia de seguridad de el insertable (**peligro de incendio**).
- Asegurarse de que el insertable sea instalada y encendida por un CAT habilitado Edilkamin (centro de asistencia técnica) según las indicaciones de esta ficha; condiciones indispensables para la validez de la garantía.
- Durante el funcionamiento de el insertable, los tubos de descarga y la puerta alcanzan altas temperaturas (no toque sin el guante apropiado).
- No deposite objetos no resistentes al calor cerca de el insertable.
- No utilice NUNCA combustibles líquidos para encender la estufa o para reavivar las brasas.
- No obstruya las aperturas de aireación del local de instalación, ni las entradas de aire de la misma el insertable.
- No moje el insertable, no se acerque a las partes eléctricas con las manos mojadas.
- No introduzca reducciones en los tubos de descarga de humos.
- El insertable debe ser instalada en locales adecuados para la seguridad contra incendios y dotados de todos los servicios (alimentación y descargas) que el aparato requiere para un correcto y seguro funcionamiento.
- **EN CASO DE ENCENDIDO FALLIDO, NO REPETIR EL ENCENDIDO ANTES DE HABER VACIADO EL CRISOL**

INFORMACIÓN GENERAL

PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO

PELLKAMIN es un insertable que utiliza como combustible el pellet, cuya combustión se controla electrónicamente.

El hogar está realizado con una estructura perimetral de acero revestida posteriormente con un panel de fundición, cerrada frontalmente por una puerta de cristal cerámico (para la apertura, utilizar el guante térmico específico).

El combustible (pellet) se recoge del depósito de almacenaje (A) y, a través de una cóclea (B) activada por un motorreductor (C), se transporta en el crisol de combustión (D).

El encendido del pellet se efectúa por medio de aire caliente producido por una resistencia eléctrica (E) y aspirada en el crisol por un ventilador centrífugo.

Los humos producidos por la combustión se extraen del hogar a través del mismo ventilador centrífugo, y se expulsan a través de la boca ubicada en la zona alta del insertable (F).

A través de la rejilla inferior (G), mediante los ventiladores, se recoge el aire ambiente que, transitando por la crujía en la parte posterior del hogar, se calienta para después volver al ambiente mediante la rejilla superior (H).

Instalar dos rejillas de aireación (superficie mayor de 100 cm²): una debajo del hogar y la otra al menos 50 cm por encima del hogar o, en todo caso, en comunicación con el alojamiento interno donde se coloca el hogar, como se indica en la pág. 106. El depósito del combustible (A) está ubicado en la parte posterior del insertable.

El depósito se puede llenar de las maneras siguientes:

- mediante la extracción de la inserción (ver pág. 100).

(OPERACIÓN A REALIZAR SÓLO CON LA INSERCIÓN APAGADA).

- mediante el kit de carga de pellet (opcional), con boca de carga para aplicar en la contracampana (ver pág. 101).

(LA INSTALACIÓN DEL KIT PERMITE CARGAR EL PELLET EN EL DEPÓSITO POR EL FRENTE Y EL COSTADO SIN TENER QUE APAGAR EL HOGAR).

- mediante el kit del cajón de carga frontal de pellet (opcional ver pág. 104).

(LA INSTALACIÓN DEL KIT PERMITE CARGAR FRONTALMENTE EL PELLET DENTRO DEL DEPÓSITO SIN TENER QUE APAGAR LA INSERCIÓN).

La cantidad de combustible y la extracción de humos/alimentación aire comburente, se regulan por medio de la tarjeta electrónica dotada de software con sistema Leonardo con el fin de obtener una combustión de alto rendimiento y bajas emisiones. Todas las fases de funcionamiento pueden ser controladas por medio del mando a distancia.

En caso de rotura o de pérdida del radiocomando, el encendido y apagado y la configuración de las potencias de funcionamiento se podrán producir con un cable, de 1,20 m, equipado con botón de encendido simplificado que el instalador deberá colocar cerca de la inserción (ver pág. 111).

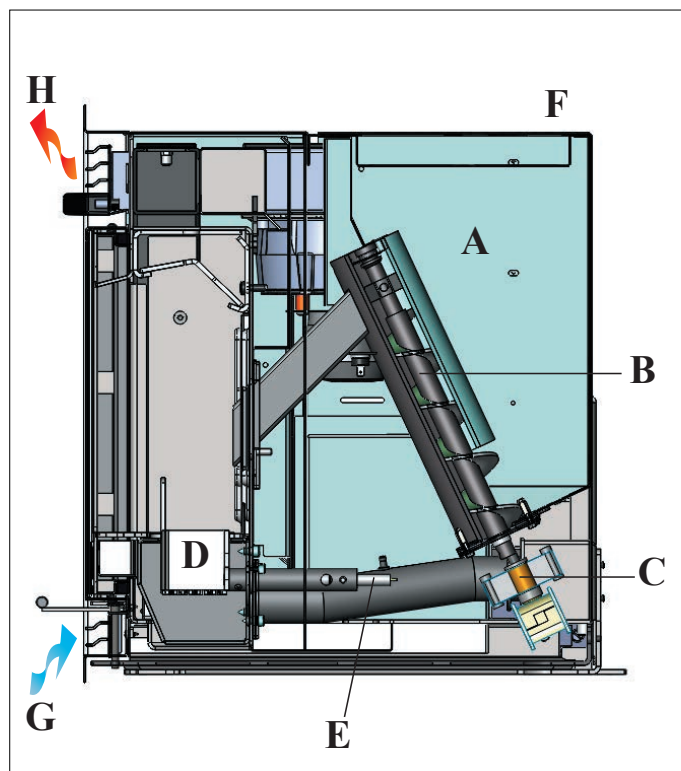


fig. 1

- Cada vez que se extrae la inserción, un sistema de seguridad desconecta la alimentación eléctrica de la misma. En caso de que se extraiga involuntariamente la inserción cuando se encuentre en la fase de encendido, funcionamiento o apagado (incluso de bloqueo), al volver a introducir la inserción se lanzará una fase de bloqueo “Falta de energía”. Esperar al final de la fase de bloqueo antes de volver a activar la inserción.

INFORMACIÓN GENERAL

• APARATOS ELECTRÓNICOS

LEONARDO es un sistema de seguridad y regulación de la combustión que permite un funcionamiento óptimo en cualquier condición gracias a dos sensores que detectan el nivel de presión en la cámara de combustión y la temperatura de los humos.

La detección y la consiguiente optimización de los dos parámetros se efectúan en continuo para corregir en tiempo real posibles anomalías de funcionamiento. El sistema LEONARDO obtiene una combustión constante regulando automáticamente el tiro según las características del tubo de humero (curvas, longitud, forma, diámetro, etc.) y las condiciones ambientales (viento, humedad, presión atmosférica, instalaciones en alta cota, etc.).

Además, el sistema LEONARDO puede reconocer el tipo de pellet y regular automáticamente el flujo para garantizar en cada momento el nivel de combustión necesario.



PUERTO AUX

(conexión por medio de cable para puerta de serie opcional cód. 640560)

Se trata de un contacto limpio, sin potencia, útil para la conexión de un combinador telefónico u otros dispositivos de control por medio de cable opcional.

BATERÍA COMPENSADORA

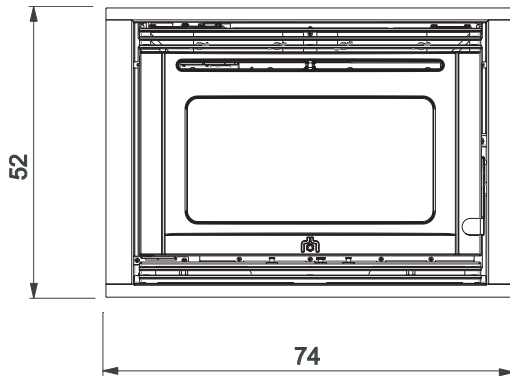
En la tarjeta electrónica hay una batería compensadora (tipo CR 2032 de 3 Volt).

Su mal funcionamiento (no considerado como defecto del producto, sino como desgaste normal) se señala con las indicaciones "Control batería".

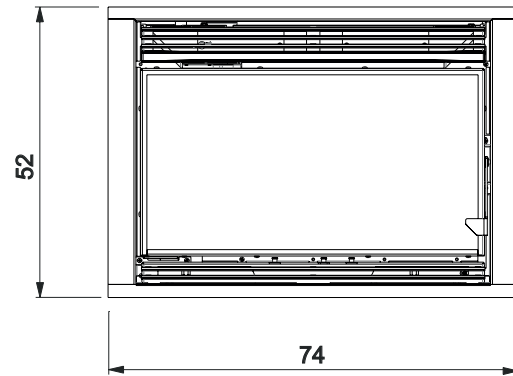
Para mayores informaciones al respecto, contactar con el distribuidor que ha efectuado el primer encendido.

INFORMACIÓN GENERAL

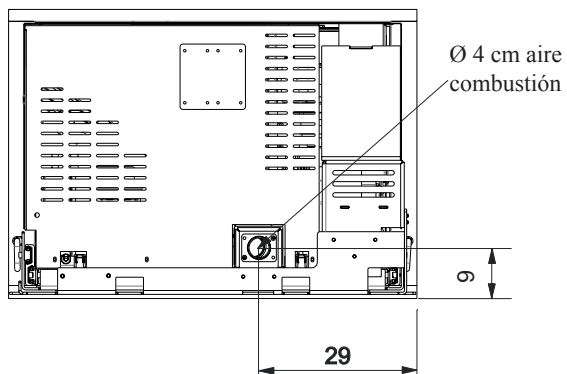
FRENTE PELLKAMIN 8



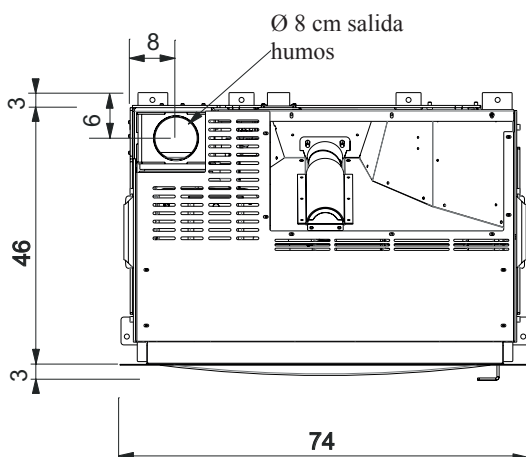
FRENTE PELLKAMIN 10



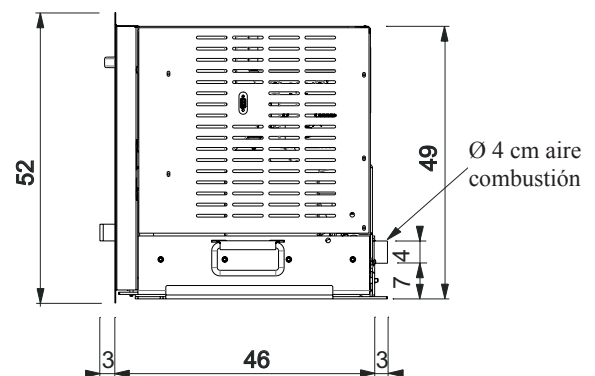
VUELTA



PLANTA



LADO



INFORMACIÓN GENERAL

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS con arreglo a la norma EN 14785

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Potencia nominal	Potencia reducida	Potencia nominal	Potencia reducida	
Potencia térmica útil	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Rendimiento / Eficiencia	91,1	90,3	90	90,3	%
Emisiones CO 13% O ₂	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Temperatura de humos	145	100	172	100	°C
Consumo combustible	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Capacidad depósito	11		11		kg
Tiro	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomía	6	16	5	16	horas
Volumen calentable *	210		270		m³
Diámetro conducto humos (macho)	80		80		mm
Diámetro conducto toma aire (macho)	40		40		mm
Peso con embalaje	153		147		kg

DATOS TÉCNICOS PARA EL DIMENSIONAMIENTO DEL HUMERO, que debe respetar en todo caso las indicaciones de la presente ficha y de las normas de instalación de cada producto

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Potencia nominal	Potencia reducida	Potencia nominal	Potencia reducida	
Temperatura de salida de humos a la descarga	174	120	207	120	°C
Tiro mínimo	0,01				Pa
Capacidad de humos	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* El volumen calentable se calcula considerando un aislamiento de la casa tal y como establece la L 10/91, y sucesivas modificaciones y una solicitud de calor de 33 Kcal/m³ hora

CARATTERISTICHE ELETTRICHE

Alimentazione	230Vac +/- 10% 50 Hz
Potenza assorbita media	120 - 150 W
Potenza assorbita in accensione	400 W
Frequenza radiocomando (fornito)	2,4 GHz
Protezione su scheda elettronica *	Fusibile T2A, 250 Vac 5x20

ADVERTENCIA:

- 1) Tener en cuenta que equipos externos pueden provocar averías al funcionamiento de la tarjeta electrónica.
- 2) Atención: Los trabajos con tensión de red, mantenimiento y/o controles deben realizarse por parte de personal cualificado. (antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica)
- 3) En caso de problemas en la red eléctrica, consultar con un electricista para considerar la instalación de un sistema de alimentación ininterrumpida de al menos 800 Vac. Las variaciones superiores al 10% de alimentación pueden provocar problemas en el producto.

Los datos anteriores son indicativos y se han detectado en la fase de certificación ante el organismo notificado. EDILKAMIN s.p.a. se reserva el derecho de modificar sin previo aviso los productos y a su entero juicio

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

• TERMOPAR:

Situado en la descarga de humos, detecta la temperatura. Según los parámetros programados controla las fases de encendido, trabajo y apagado.

• VACUÓMETRO:

Situado en el extractor de humos, detecta el valor de la depresión (con respecto al ambiente de instalación) en la cámara de combustión.

• TERMOSTATO DE SEGURIDAD:

Interviene si la temperatura es demasiado elevada dentro del insertable. Bloquea al carga del pellet provocando el apagado del insertable.

• Sonda de DETECCIÓN TEMP. AMBIENTE:

colocada en el mando a distancia, como alternativa puede conectarse a la ficha electrónica colocada dentro del insertable.

INSTALACIÓN

NOTAS GENERALES

En Italia es necesario consultar la norma de declaración de conformidad en virtud del D.M. 37/2008 (ex L. 46/90) y según las normas UNI 10683/2012 y UNI 10412-2/2009.

En caso de instalación en comunidad de propietarios, solicitar la aprobación preventiva al administrador.

En Francia, es necesario consultar el Decreto 2008-1231.

VERIFICACIÓN DE COMPATIBILIDAD CON OTROS DISPOSITIVOS

En Italia el insertable NO se debe instalar en el mismo ambiente donde hay aparatos de calefacción con gas del tipo B (por ej. calderas de gas, estufas y aparatos con campana extractora - ref. UNI 10683 y 7129).

En general, la termoestufa podría provocar la depresión del ambiente, comprometiendo el funcionamiento de dichos aparatos o verse afectada por los mismos.

CONTROL DE LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

(posicionar el enchufe en un punto accesible)

El insertable está dotada de un cable de alimentación eléctrica que se conectará a una toma de 230V 50 Hz, preferiblemente con interruptor magnetotérmico.

El sistema eléctrico debe ser según norma de ley. Comprobar de manera particular la eficiencia del circuito de tierra. La línea de alimentación debe tener una sección adecuada a la potencia del aparato. La ineficiencia del circuito de tierra provoca un mal funcionamiento del que Edilkamin no se hace responsable. Las variaciones superiores al 10% de alimentación pueden provocar problemas en el producto.

TOMA DE AIRE: que realizar necesariamente (PARA INSTALACIÓN NO ESTANCA)

Es necesario que se coloque detrás del insertable una toma de aire conectada con el exterior, de sección mínima útil de 80 cm², que garantice al insertable suficiente aire para la combustión, sin crear fenómenos de depresión en el local de instalación.

En la parte posterior de PELLKAMIN hay una boca de 4 cm de diámetro para realizar una toma de aire conectada directamente con el exterior mediante una tubería.

La tubería debe ser de una longitud inferior a 1 metro y no debe presentar curvas y debe terminar con una protección del viento.

COLOCACIÓN Y DISTANCIAS DE SEGURIDAD PARA PREVENIR INCENDIOS

Para el correcto funcionamiento, PELLKAMIN tiene que ser colocada completamente horizontal.

Comprobar la capacidad de sustentación del suelo.

El insertable debe ser instalada respetando las siguientes condiciones de seguridad:

- 20 cm de distancia mínima en lados y detrás de el insertable, para separarla de materiales inflamables.

- no se pueden colocar materiales inflamables delante de la estufa a menos de 80 cm de distancia.

Si no fuera posible respetar las distancias arriba indicadas, es necesario poner en acto medidas técnicas y de construcción para evitar cualquier riesgo de incendio.

En caso de conexión con pared de madera u otro material inflamable, es necesario aislar adecuadamente el tubo de descarga de humos.

DESCARGA DE HUMOS

El sistema de descarga de humos debe ser único para el insertable (no se admiten descargas en tubería común a otros hogares).

La descarga de humos se realiza desde la boca de diámetro 8 cm situada en la tapa.

La descarga de humos debe conectarse con el exterior utilizando apropiados tubos de acero certificados EN 1856.

El tubo debe estar sellado herméticamente. Para el cierre hermético de los tubos y su eventual aislamiento es necesario utilizar materiales resistentes a altas temperaturas (silicona o masilla de altas temperaturas).

El único tramo horizontal admitido puede tener un longitud de hasta 2 m.

Es posible un número de hasta 3 curvas con amplitud máx 90°.

Es necesario (si la descarga no se introduce en un tubo de humos) un tramo vertical externo de al menos 1,5 m y un terminal anti-viento (referencia UNI 10683/2012).

El conducto vertical puede ser interior o exterior. Si el canal de humo está en el exterior debe estar aislado adecuadamente.

Si el canal de humo se introduce en un tubo de salida de humos, éste debe estar autorizado para combustibles sólidos y si tiene el diámetro más grande de 150 mm es necesario sanearlo entubándolo con tubos de sección y materiales idóneos (por ej: acero 80 mm de diámetro).

Todos los tramos del conducto de humos deben ser accesibles.

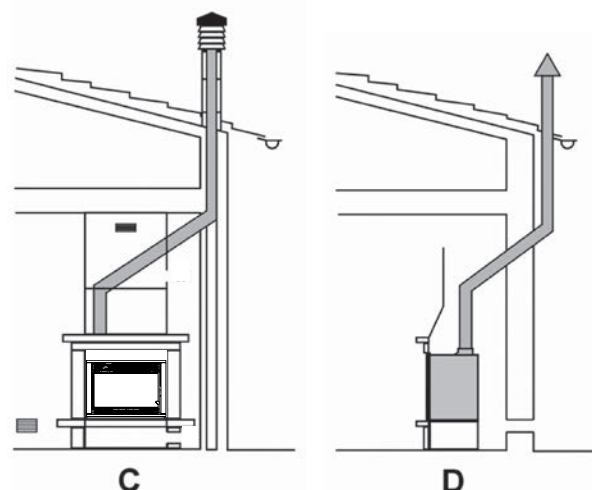
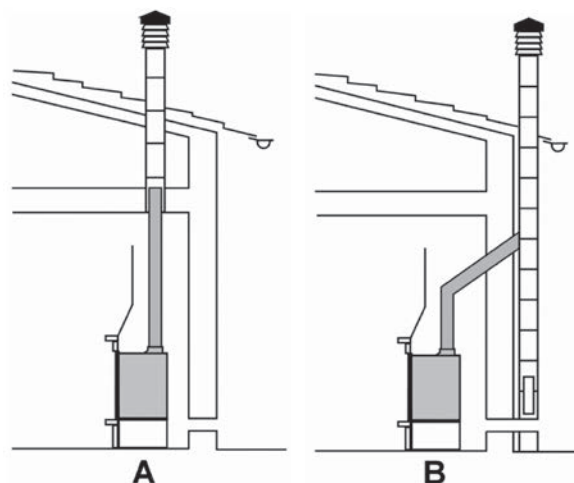
Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto).

La ausencia de control y limpieza regulares aumenta la probabilidad de un incendio de la chimenea. Si así fuera, proceder de la siguiente manera: no apague con agua; vaciar el depósito del pellet; Contactar a personal especializado después del accidente antes de poner en marcha la máquina.

El insertable ha sido diseñada para funcionar con cualquier condición climática.

En caso de condiciones particulares, como viento fuerte, puede que actúen los sistemas de seguridad que llevan a apagar El insertable.

En este caso no ponga en funcionamiento el aparato con las protecciones desactivadas, si no se solucionara el problema contacte con su Vendedor.



A: tubería interna hasta el techo

B: tubería de albañilería externa

C: tubería de albañilería interna

D: tubería de acero doble pared externa (para la siguiente instalación es necesario que el tubo de humos sea de doble pared y esté bien aislado por toda su longitud).

CHIMENEA

Las características fundamentales son:

- sección interna en la base igual que la del humero
- sección de salida no menor que el doble de la del humero
- posición por encima de la cumbrera y por fuera de las zonas de reflujo (ver norma UNI 10683/12).

INSTALACIÓN

La inserción está equipada con una placa de base (A) con conducto de humos (B) y conducto de aire primario (C).

La inserción se puede extraer tanto para la carga del pellet (**OPERACIÓN A REALIZAR CON LA INSERCIÓN APAGADA**) como para eventuales operaciones de mantenimiento o limpieza por parte de un Centro de Asistencia Técnica Autorizado.

Para el montaje seguir el procedimiento siguiente:

- Comprobar la presencia de una toma de corriente en la parte trasera de la inserción, de tal manera que se pueda acceder a ella una vez terminada la instalación.

- Tras evaluar la posición correcta de la inserción, es necesario elevarla, utilizando las dos manillas situadas a los lados de la inserción (D - fig. 1), de la placa de base (A - fig. 1).

- Fijar la placa de base (A - fig. 2) a la base a través de los orificios colocados en el perímetro de la placa (X - fig. 5) mediante pernos.

Como alternativa, para la fijación de la placa descrita, se pueden utilizar los orificios existentes dentro de la misma placa de base (Y - fig. 5) mediante tornillos de cabeza cónica (la cabeza del tornillo no debe sobresalir de la placa de base más de 2 mm).

El cliente también puede realizar otros orificios con cuidado de no hacerlo en correspondencia de las guías (Z - fig. 5)

- Encajar el humero (no suministrado) en el conducto de humos (B) y el tubo Ø 40 mm (C1 - no suministrado) en el conducto de aire primario (C).

El tubo Ø 40 mm (C1 - no suministrado) se puede instalar por debajo de la placa de base (A) (ver fig. 3).

- Volver a colocar la inserción (fig. 4) deslizando por la placa de base (A - fig. 2) hasta el final de carrera (la inserción se deberá encajar en las dos anillas (E - fig. 2) presentes en la parte anterior de la placa de base (A - fig. 2), asegurándose de que el cable de alimentación no quede aplastado entre las dos placas.

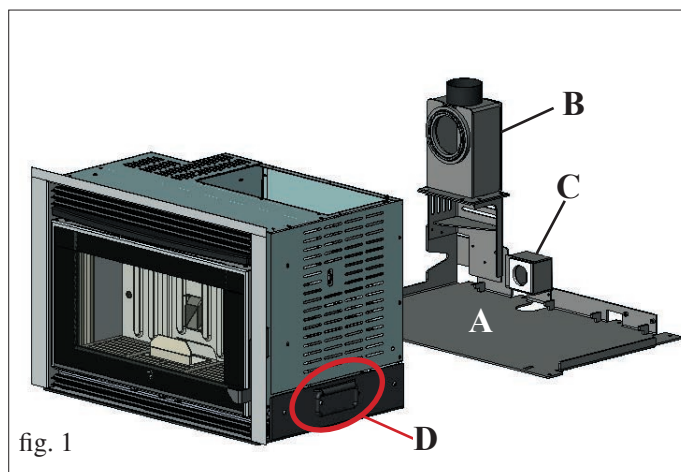


fig. 1

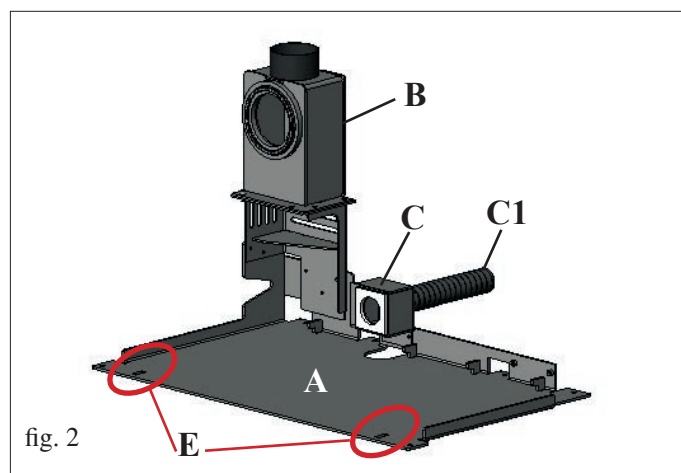


fig. 2

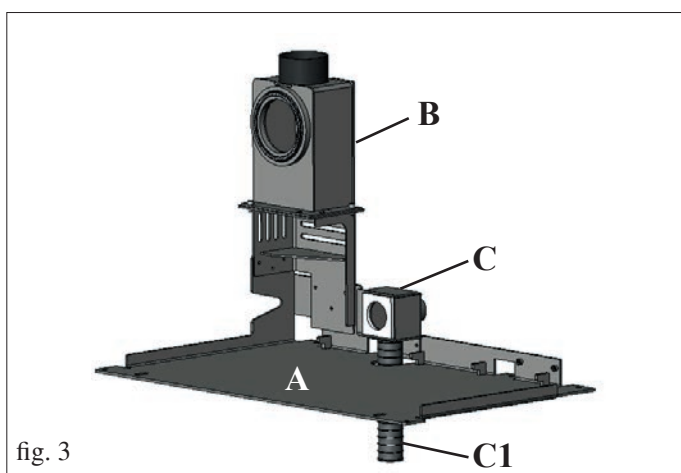


fig. 3

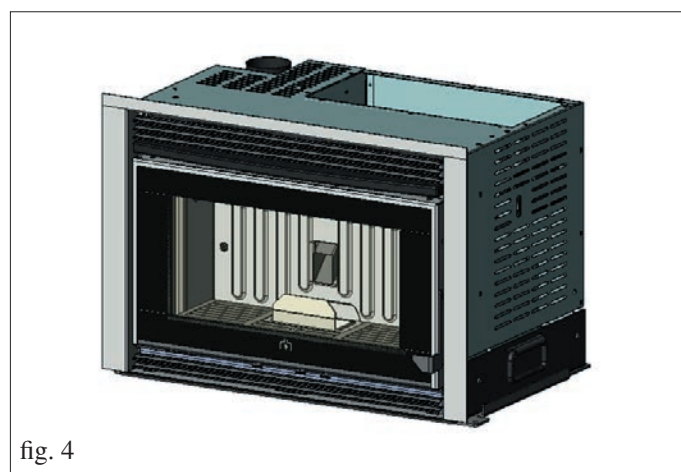


fig. 4

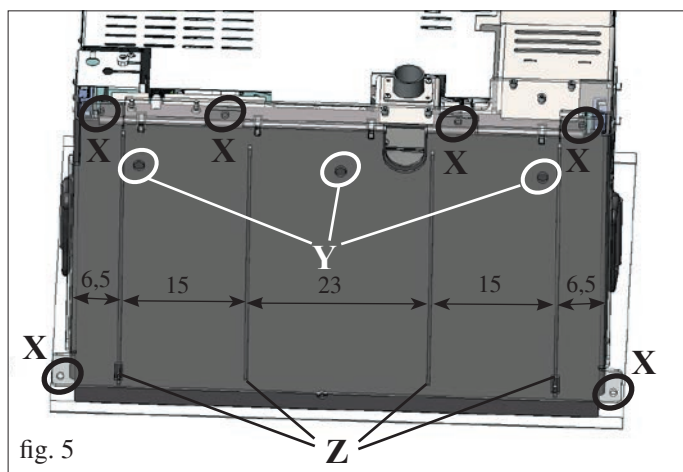


fig. 5

INSTALACIÓN

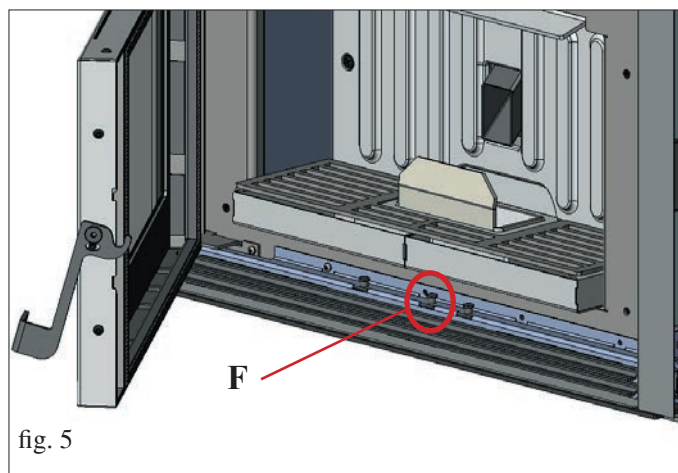
EXTRACCIÓN DE LA INSERCIÓN

Para extraer la inserción, proceder de la manera siguiente:

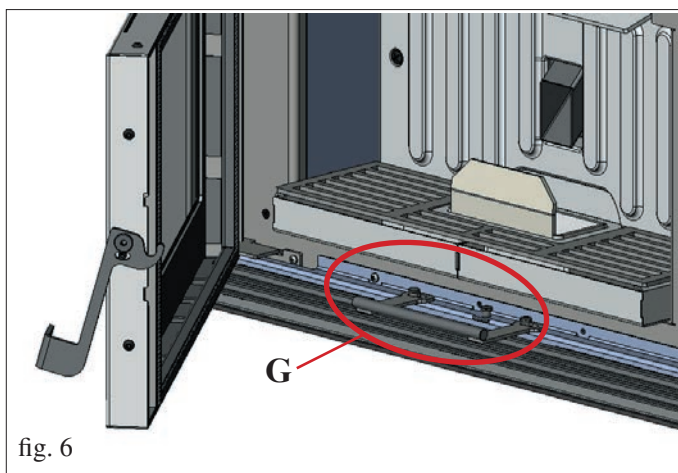
ATENCIÓN:

ANTES DE PROCEDER, ASEGURARSE DE QUE EL HOGAR ESTÉ FIJADO EN LA BASE

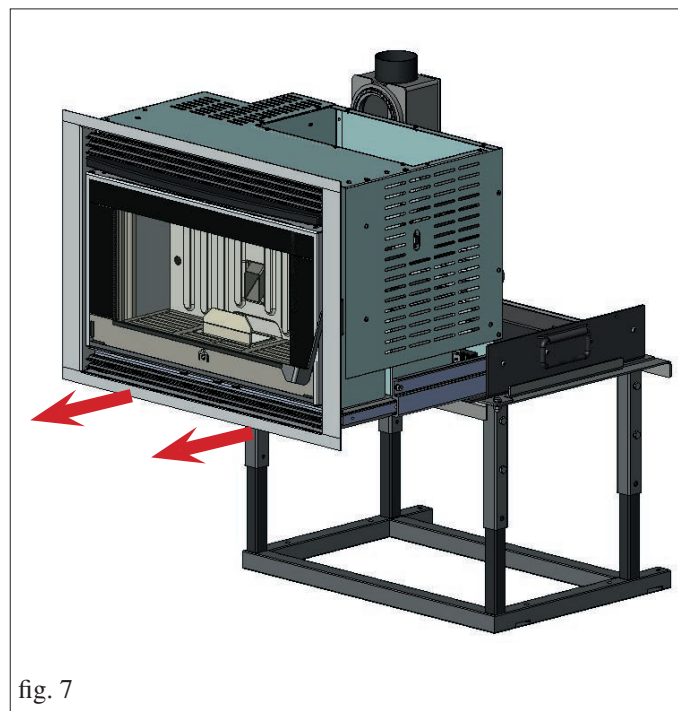
- Abrir la puerta y levantar el tope de bloqueo de deslizamiento (F - fig. 5).



- Enganchar el tirador en dotación a los dos pernos fijados en la rejilla inferior (G - fig. 6) y tirar del hogar hasta el tope (fig. 7).



- Utilizando la manilla específica (G - fig. 6) tirar de la inserción hacia uno mismo hasta el final de carrera (fig. 7).



- Cada vez que se extrae la inserción, un sistema de seguridad desconecta la alimentación eléctrica de la misma. En caso de que se extraiga involuntariamente la inserción cuando se encuentre en la fase de encendido, funcionamiento o apagado (incluso de bloqueo), al volver a introducir la inserción se lanzará una fase de bloqueo “Falta de energía”. Esperar al final de la fase de bloqueo antes de volver a activar la inserción.

INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DEL KIT CARGADOR DE PELLET (opcional)

Nota: EL KIT CARGADOR DE PELLET PERMITE CARGAR FRONTALMENTE EL PELLET DENTRO DEL DEPÓSITO SIN TENER QUE APAGAR LA INSERCIÓN.

La inserción está preparada para la instalación del cargador del pellet fijado a la contracampana.

ATENCIÓN:
LA OPERACIÓN DEBE SER REALIZADA ANTES DE LA INSTALACIÓN DE LA INSERCIÓN.

Para el montaje seguir el procedimiento siguiente:

- Instalar en la placa de base (A) el estribo de centrado del tubo de carga de pellet (I - fig. 8).

- Encajar el tubo de carga de pellet (L - fig. 9) en el collar del estribo (H - fig. 8), fijándolo con la tira en dotación (M - fig. 8).

- Proceder con la instalación de la inserción (fig. 10-11) como se describe en las páginas anteriores.

- Para la instalación de la boca de carga (L - fig. 11), ver las páginas siguientes.

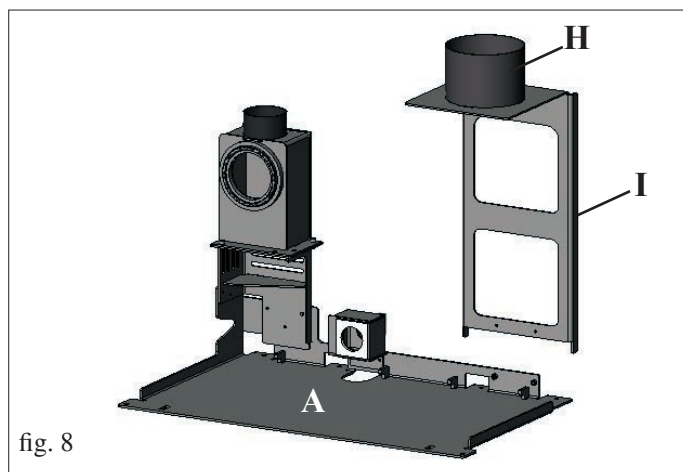


fig. 8

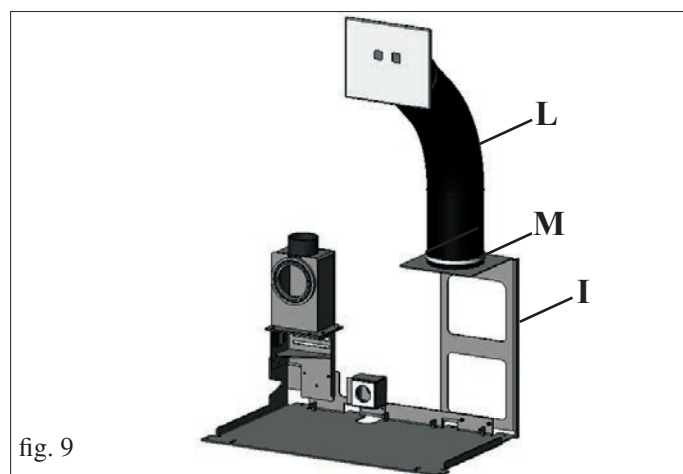


fig. 9

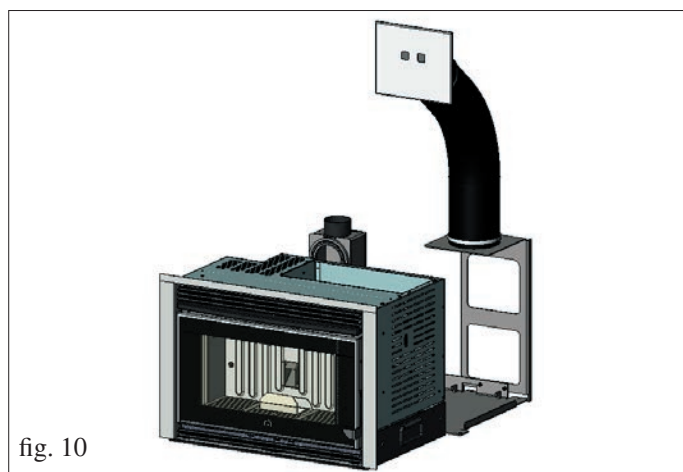


fig. 10

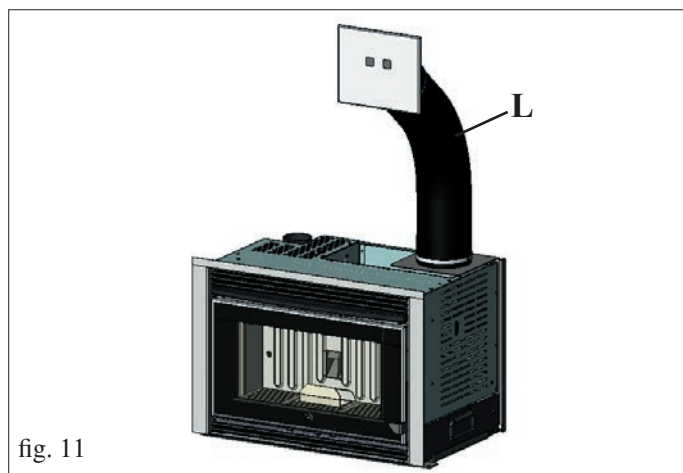


fig. 11

INSTALACIÓN

N.B.:

- La boca de carga se puede instalar en la parte frontal, en el lado derecho de la contracampana.
- Es obligatorio cortar el tubo de carga del pellet (suministrado con una longitud de 80 cm), según el posicionamiento del hogar, de modo que quede bien tensado, para facilitar la bajada del pellet en el depósito.
- Antes de realizar el cierre total de la contracampana efectuar una prueba de carga del pellet para asegurarse que baja correctamente.
- Es obligatorio prever un correcto aislamiento del tubo de carga que de todas formas no debe estar en contacto con el canal de humo.

1º fase

INSTALACIÓN DE LA BOCA DE CARGA CON PORTILLO (fig.12 y 13)

- Construir solo la pared frontal o lateral de la contra campana, en la cual deberá ser aplicada la boca de carga; la contracampana deberá ser completada solo después de haber verificado el funcionamiento correcto de todo el sistema de carga.
- Efectuar un orificio de 18,5 x 18,5 cm de diám.
- Fijar la boca de carga a la contra campana por medio de los tornillos de autorroscado suministrados, utilizando los orificios presentes en el armazón de la misma; reforzar el cartón-yeso aplicando en la parte posterior perfiles metálicos (fig. 13).

2º fase

INSTALACIÓN DEL TUBO DE CARGA (fig. 12 e 14).

- Fijar el tubo flexible a la boca de salida de humos en la boca de carga por medio de las abrazaderas suministradas (fig. 13)
- Cortar el tubo a medida y adaptar el terminal del mismo tubo al collar de la abrazadera de centrado (H - fig. 14) y fijarlo por medio de las abrazaderas suministradas.

3º fase

CIERRE DE LA CONTRACAMPANA

Antes de realizar el cierre total de la contracampana efectuar una prueba de carga del pellet para asegurarse de la correcta bajada.

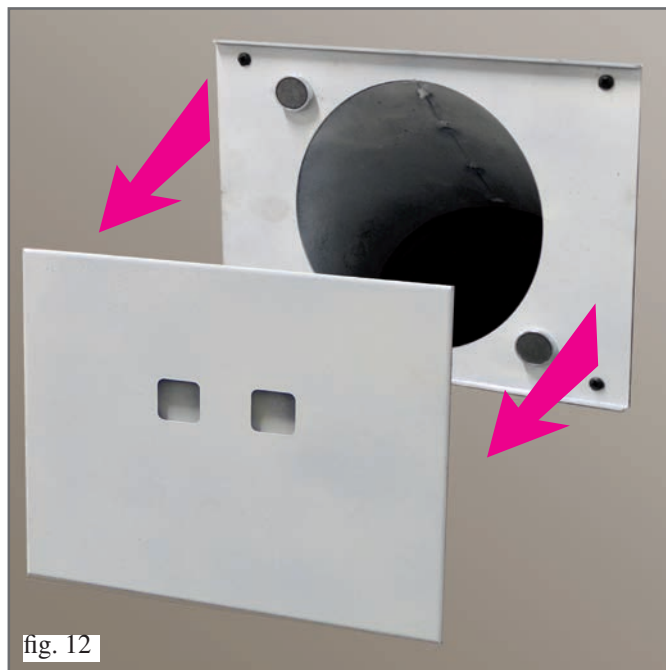


fig. 12

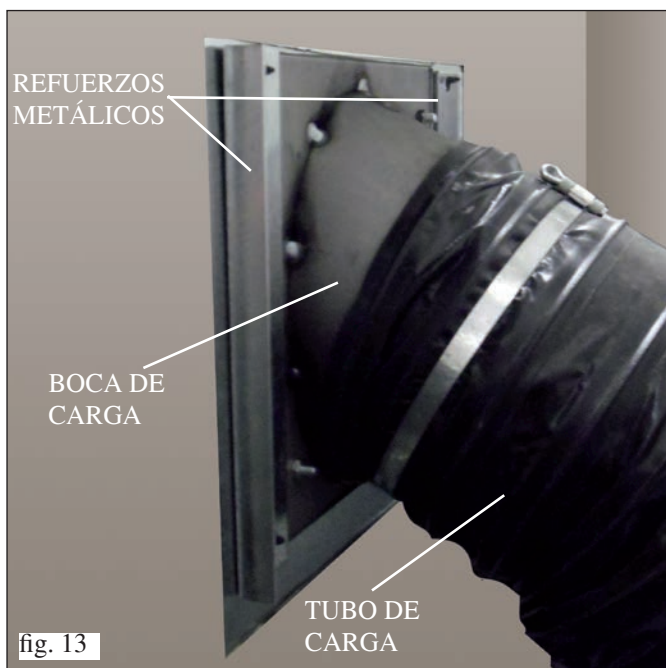


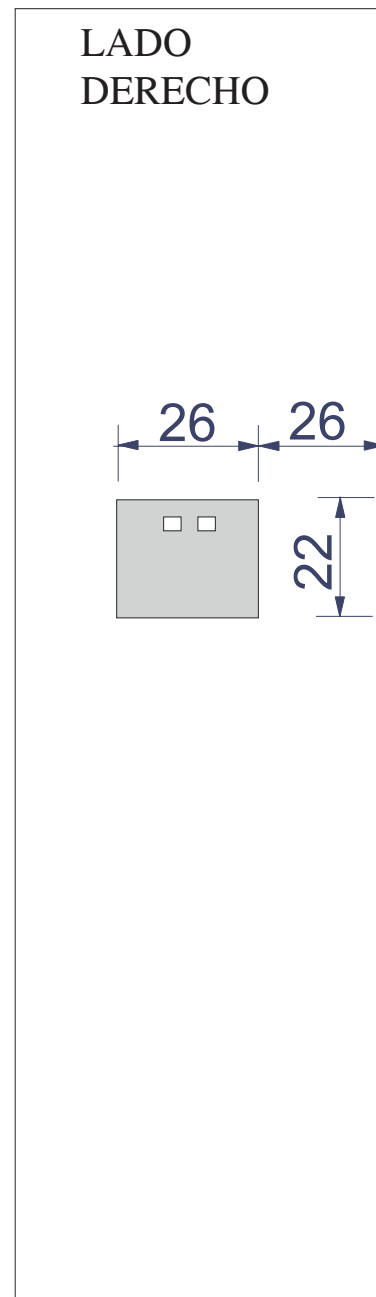
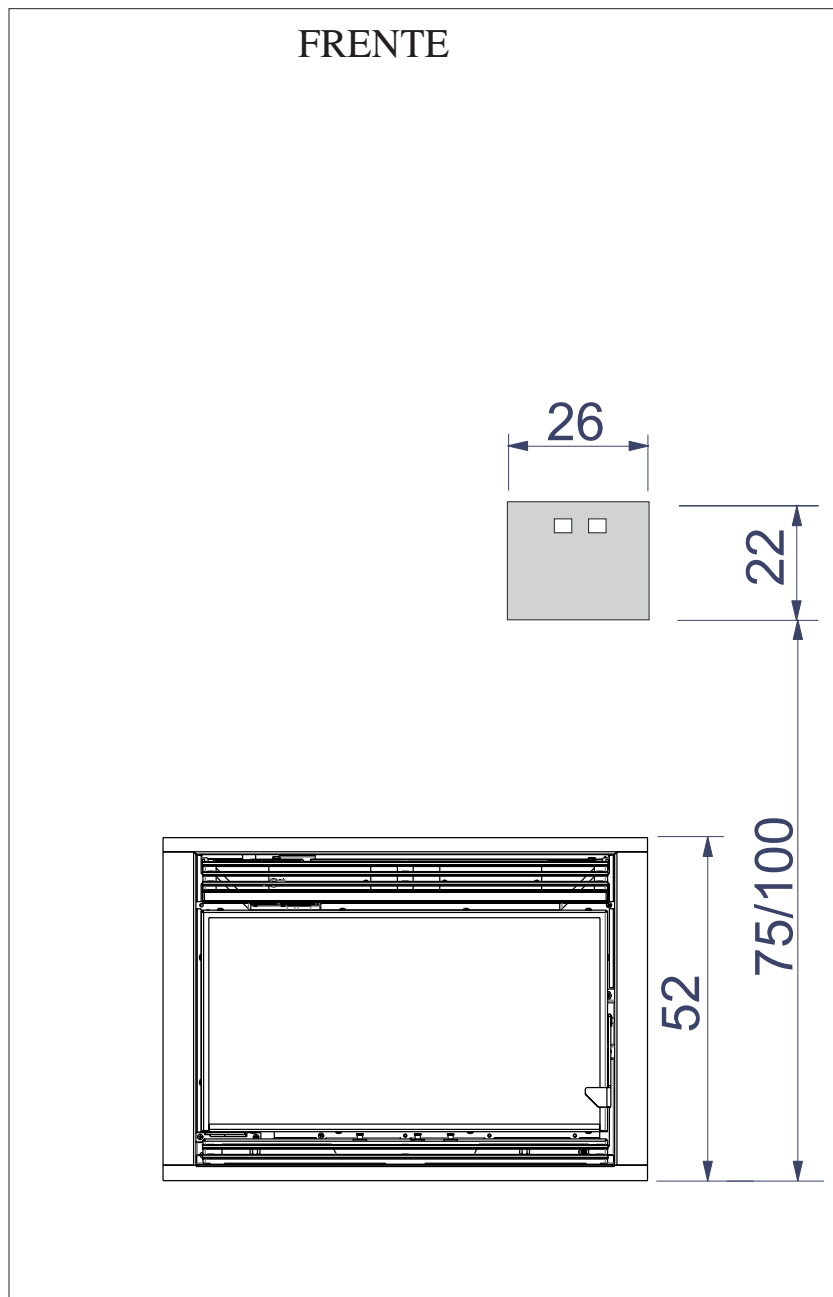
fig. 13



fig. 14

INSTALACIÓN

ESQUEMA REALIZACIÓN OJAL DE FIJACIÓN DE LA BOCA CON PORTILLO CARGADOR PELLET (medidas indicativas)



INSTALACIÓN

INSTALACIÓN DEL KIT DE CAJÓN DE CARGA FRONTAL DE PELLET (opcional)

NOTA: LA INSTALACIÓN DEL CAJÓN DE CARGA FRONTAL DE PELLET PERMITE CARGAR FRONTALMENTE EL PELLET DENTRO DEL DEPÓSITO SIN TENER QUE APAGAR LA INSERCIÓN.

La inserción está preparada para la instalación del cajón de carga frontal de pellet con marco de contorno de boca.

ATENCIÓN:
LA OPERACIÓN DEBE SER REALIZADA ANTES DE LA INSTALACIÓN DE LA INSERCIÓN.

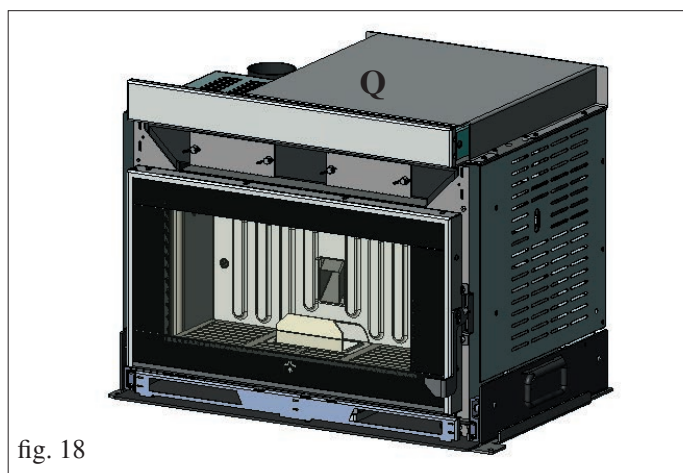
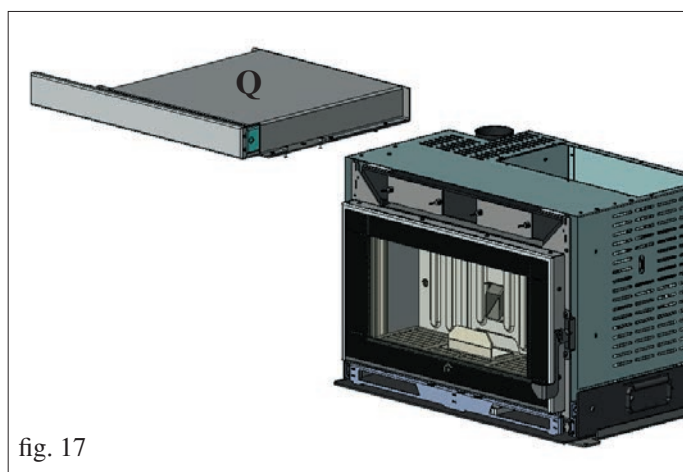
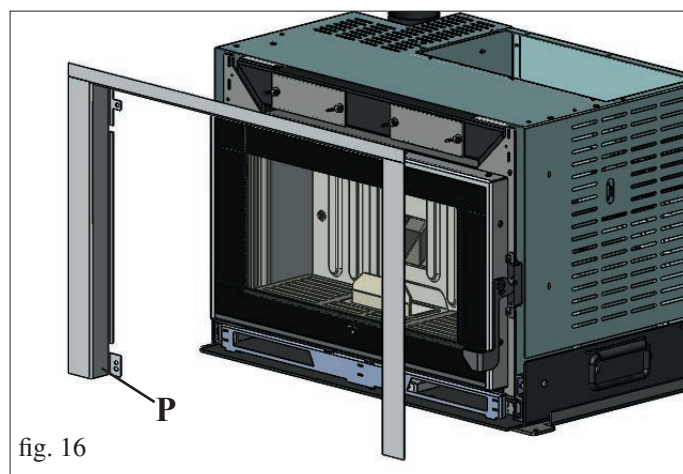
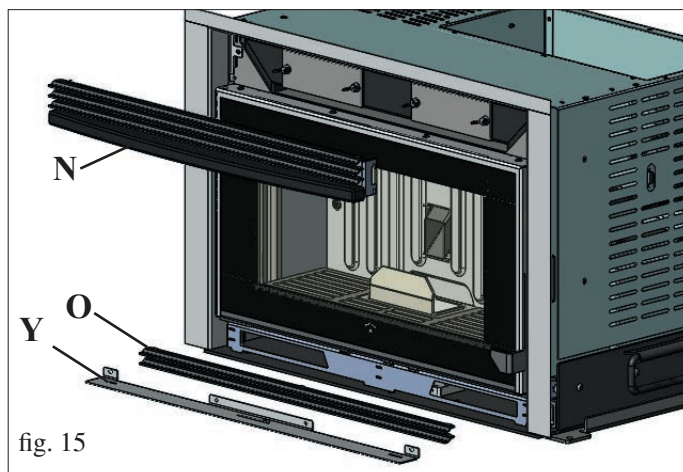
Para el montaje seguir el procedimiento siguiente:

- Quitar la rejilla superior (N - fig. 15), empotrada, la rejilla inferior (O - fig. 15) y el perfil metálico plano (Y - fig. 15) mediante tornillos.

Atención en no serrar excesivamente el clavo que fija la reja superior, para evitar que se ponga flexible y dar la posibilidad de destornillar el clavo más veces para poder realizar el mantenimiento.

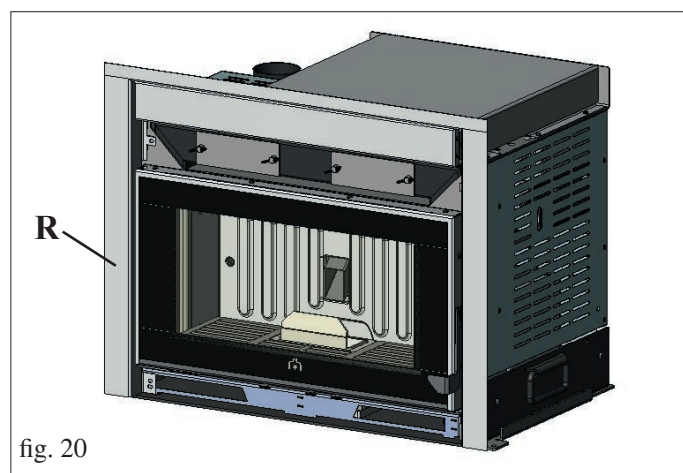
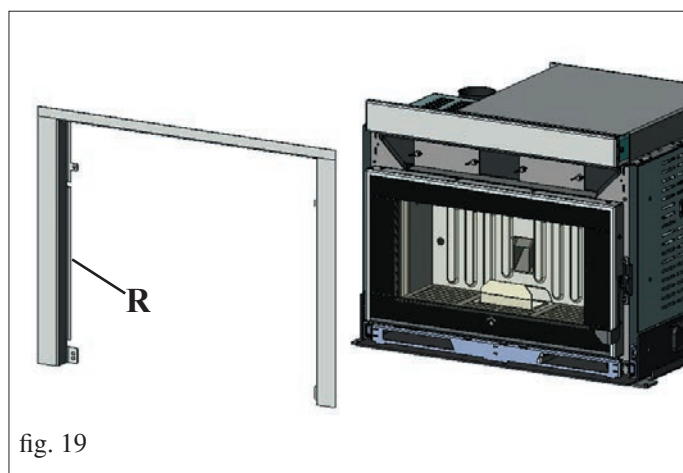
Desmontar el marco de contorno de boca (P - fig. 16) de la estructura mediante tornillos.

- Proceder con la instalación del cajón de carga de pellet (Q - fig. 17-18) en la parte superior de la inserción mediante los tornillos en dotación.



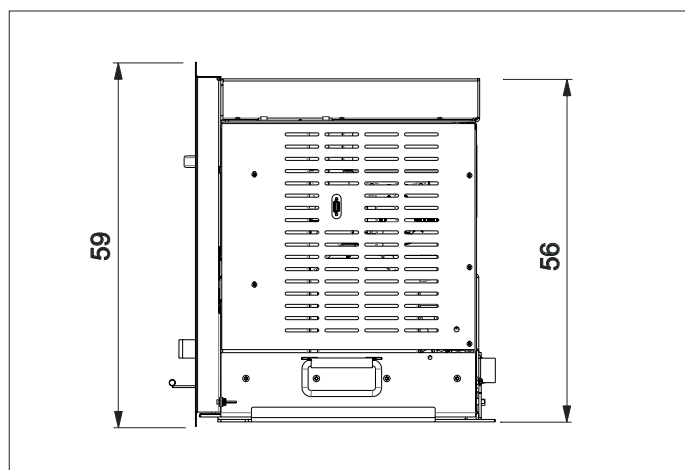
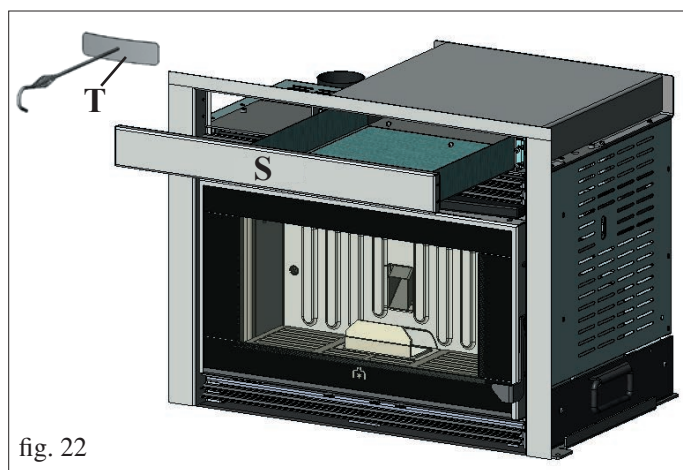
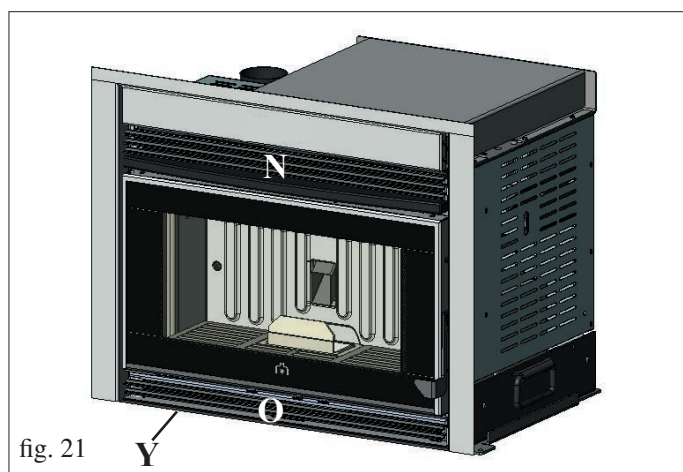
INSTALACIÓN

- Montar el marco de contorno de boca (**R** - fig. 19 - 20), en dotación con el cajón de carga de pellet, en el lugar del que se ha desmontado anteriormente.



- Volver a montar la rejilla superior (**N** - fig. 21), empotrada, la rejilla inferior (**O** - fig. 21) y el perfil metálico plano (**Y** - fig. 21) mediante tornillos, desmontados anteriormente.

- Abrir el cajón de carga frontal de pellet (**S** - fig. 22), cargar el pellet empujándolo dentro del cajón con la paleta (**T** - fig. 22), suministrada en dotación.



INSTALACIÓN

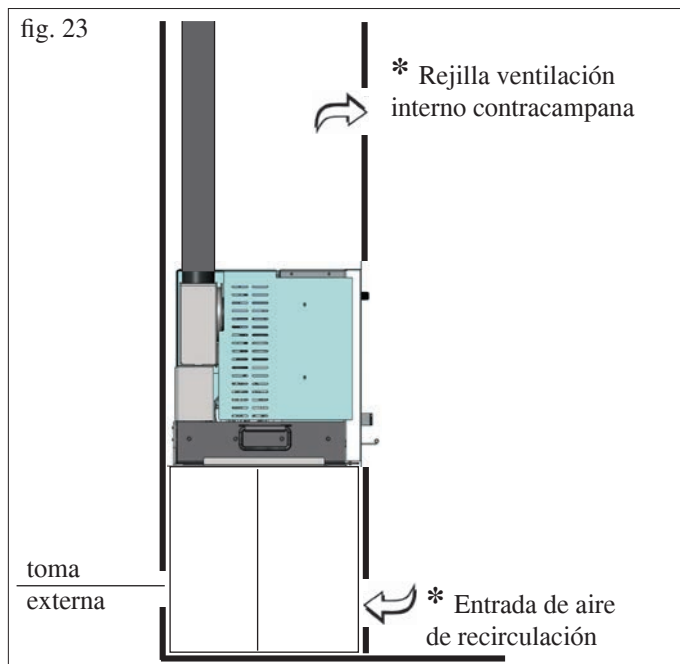
NOTA: IMPORTANTE PARA LAS CONDICIONES DE INSTALACIÓN



* Instalar dos rejillas de aireación (superficie mayor de 100 cm²): una debajo del hogar y la otra al menos 50 cm por encima del hogar o, en todo caso, en comunicación con el alojamiento interno donde se coloca el hogar.

Dichas rejillas evitan acumulación de calor en el interior que se recupera para contribuir a calentar el local de instalación.

fig. 23



NOTAS SOBRE EL MONTAJE DEL REVESTIMIENTO

En el caso de uso de un revestimiento prefabricado Edilkamin, para definir el correcto posicionamiento de PELLKAMIN es importante verificar el modelo del revestimiento previsto. Según el modelo seleccionado, la colocación deberá ser efectuada de manera eficiente (consultar las instrucciones de montaje contenidas en el embalaje de cada revestimiento). Durante la instalación verificar siempre lomo y nivel.

REVESTIMIENTOS, CONTRA-CAMPANAS Y SU VENTILACIÓN

Antes de instalar el revestimiento verificar la correcta funcionalidad de las conexiones, de los mandos y todas las partes en movimiento.

El control se efectúa con el insertable encendido y en régimen durante algunas horas, antes de instalar el revestimiento para poder intervenir eventualmente. Como consecuencia, las operaciones de acabado, como por ejemplo (construcción de la contra campana, montaje del revestimiento, ejecución de las pilastras, pinturas etc) se efectúan con el ensayo terminado con resultado positivo.

Edilkamin no responde de las gastos derivados de intervenciones de demolición y reconstrucción aún consecuentes de trabajos de sustitución de eventuales piezas del insertable que resultaran defectuosas.

PERFIL METÁLICO PLANO (X) DE ACABADO PARA MONTAJE DE REVESTIMIENTOS DE “MARCO” (en dotación)

Después de quitar la rejilla inferior, se puede montar, en la base inferior de la estructura, el perfil metálico de acabado “angular” (X - para revestimientos de “marco” o con cartón-yeso) en sustitución del perfil metálico plano (Y) ya montado (ver fig. 24).

Las eventuales partes de madera del revestimiento deben estar protegidas por paneles ignífugos, no deben presentar puntos de contacto con el insertable, sino que deben estar distanciadas de este último al menos 1 cm para permitir un flujo de aire que impida acumulación de calor.

- LA CONTRA CAMPANA PUEDE SER REALIZADA CON PANELES IGNÍFUGOS DE CARTÓN YESO O LÁMINAS DE YESO

- DURANTE LA REALIZACIÓN DEBE HABER REJILLAS DE VENTILACIÓN PARA EVITAR POSIBLES EXCESOS DE TEMPERATURA EN EL INTERIOR DE LA MISMA.

Durante la realización del revestimiento es fundamental garantizar el restablecimiento de aire de combustión para evitar que se produzcan fenómenos de depresión en el ambiente de instalación (ver capítulo de toma de aire externo en pág. 97)

Además de todo lo indicado arriba, tener en consideración lo indicado por la norma UNI 10683 en los parágrafos 4.4 y 4.7 “aislamiento térmico, acabados, revestimientos y recomendaciones de seguridad”.

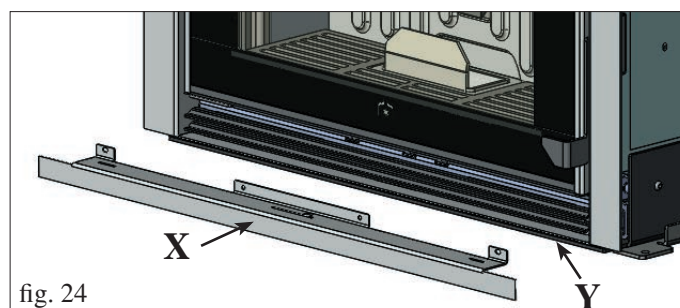


fig. 24

INSTALACIÓN

BASE OPCIONAL

Colocar la parte inferior de la base (**1** - fig. 25) en la posición elegida.

Preparar una toma de corriente en la parte posterior de la base de tal manera que se pueda acceder una vez terminada la instalación.

Fijar la parte inferior de la base al suelo con tacos de acero de 8 mm de diámetro, con el fin de evitar que vuelque.

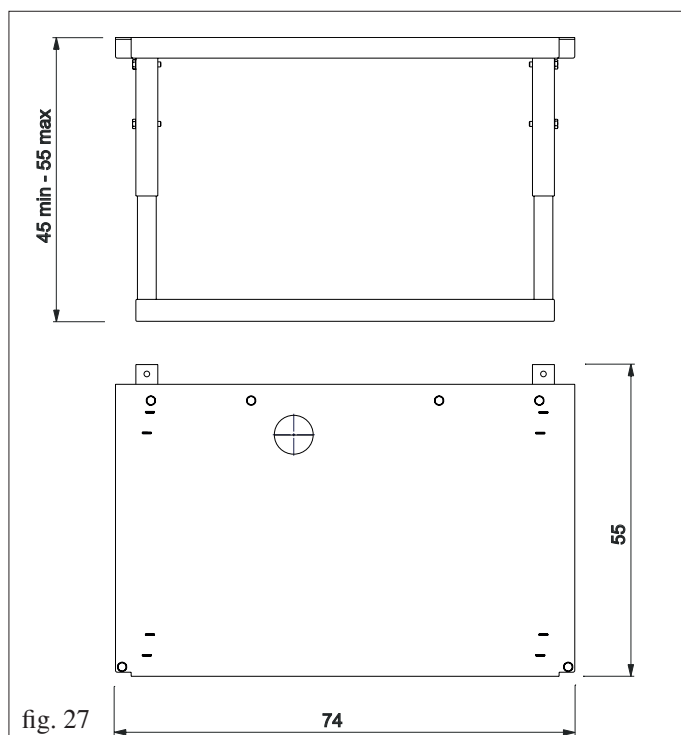
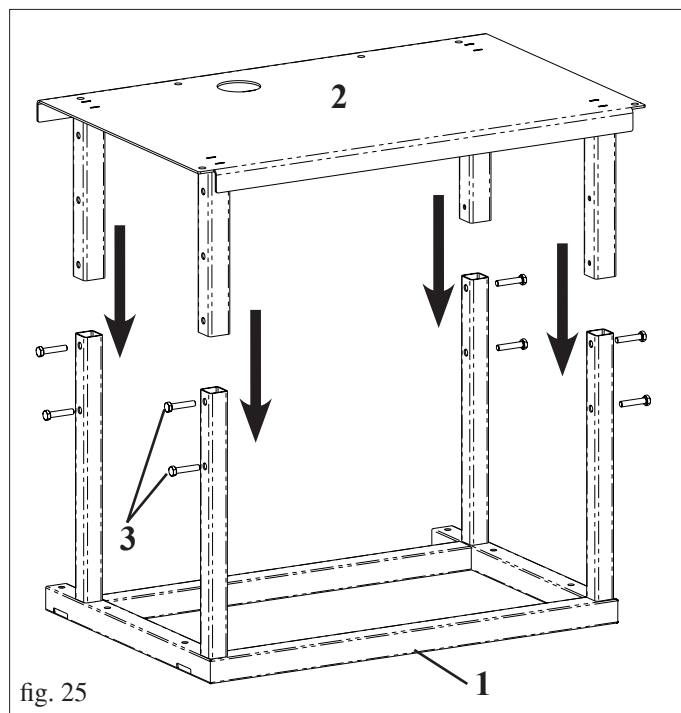
Colocar la parte superior de la base (**2** - fig. 25) regulando la altura deseada mediante los pernos en dotación (**3** - fig. 25).

Ahora realizar la instalación en la base, mediante los pernos en dotación, de la placa de base (**A** - fig. 26), suministrada en dotación con la inserción.

Continuar con la instalación de la inserción como se indica en la página 99.

El incumplimiento de lo anterior puede provocar que vuelque la inserción, con posibles daños graves para el usuario.

SÓLO después de la fijación al suelo se puede colocar la inserción encima de la base.



INSTRUCCIONES DE USO

La puesta en marcha la tiene que efectuar un Centro de Asistencia Técnica autorizado por Edilkamin (CAT) con primer encendido y ensayo con arreglo a la norma UNI 10683/2012.

Dicha norma indica las operaciones de control que efectuar con el fin de asegurar el correcto funcionamiento del sistema.

El CAT también se encargará de calibrar el insertable en función del tipo de pellet y las condiciones de instalación, activando la garantía.

En caso de que no se realice el primer encendido por parte de un C.A.T. autorizado Edilkamin, no se podrá activar la garantía.

Para más información, consultar la página web **www.edilkamin.com**

Durante los primeros encendidos se pueden apreciar ligeros olores a pintura que desaparecerán en breve tiempo.

Antes de encender es necesario comprobar:

- La correcta instalación
- La alimentación eléctrica.
- El cierre de la puerta, que debe ser hermético.
- La limpieza del crisol
- La presencia en la pantalla de la indicación de estado en espera (fecha, potencia o temperatura intermitente).

NOTA sobre el combustible.

PELLKAMIN está proyectada y programada para quemar pellet de leña de 6 mm de diámetro.

El pellet es un combustible que se presenta en forma de pequeños cilindros, obtenidos prensando serrín, de altos valores, sin usar aglutinantes u otros materiales extraños.

Se comercializa en sacos de 15 Kg. Para NO poner en peligro el funcionamiento de el insertable es indispensable NO quemar otras cosas. La utilización de otros materiales (incluida leña), detectable a través de análisis de laboratorio, dejaría sin efecto la garantía. EdilKamin ha proyectado, probado y programado sus propios productos para que garanticen las mejores prestaciones con pellet de las siguientes características:

diámetro: 6 milímetros

longitud máxima: 40 mm

humedad máxima: 8%

rendimiento calórico: al menos 4100 kcal/kg

El uso de pellet con diferentes características implica la necesidad de un específico ajuste de el insertable, análogo al que realiza el CAT (centro de asistencia técnica) en el primer encendido.

El uso de pellet no apropiados puede provocar: disminución del rendimiento, anomalías de funcionamiento, bloqueos por obstrucción, suciedad del vidrio, materiales incombustos. Un simple análisis del pellet puede llevarse a cabo visualmente.

Bueno: liso, longitud regular, poco polvoroso.

De mala calidad: con grietas longitudinales y transversales muy polvoroso, longitud muy variable y con presencia de cuerpos extraños.

INSTRUCCIONES DE USO

MANDO A DISTANCIA

Sirve para controlar todas las funciones.

Leyenda teclas y pantalla:

-  : para encender y apagar (para pasar de mando a distancia stand by a mandos a distancia activo)
- +/- : para aumentar / disminuir las distintas regulaciones
- A : para seleccionar el funcionamiento Automático
- M : para seleccionar el funcionamiento Manual y para acceder a los menús de control y programación



- icono intermitente: mando a distancia buscando red
- icono fijo: mando a distancia con conexión activa



teclado bloqueado (presione “A” y “M” en paralelo durante unos segundos para bloquear o desbloquear el teclado)



batería descargada (nº3 pilas alcalinas mini stilo A A A)



programación activada



pantalla alfanumérica compuesta de 16 cifras dispuestas en dos líneas de 8 cifras cada una



- icono intermitente: Insertable en fase de encendido
- icono fijo: Insertable en fase de trabajo



función de regulación manual (aparece en la pantalla el valor de la potencia de trabajo)



función automática
(aparece en la pantalla el valor de la temperatura)



En la pantalla se visualizan otras informaciones útiles, además de los iconos descritos arriba.

- Posición Stand-by:

se visualiza la temperatura ambiente (20°C), los Kg de pellet que quedan (15Kg) en el depósito y la hora corriente (15:33)

- Fase de trabajo manual:

se visualiza la potencia programada (Power 1), la temperatura ambiente (20°C), los Kg de pellet y la autonomía residual (15Kg 2 1H)

- Fase de trabajo automática:

se visualiza la temperatura programada (Set 22°C), la temperatura ambiente (20°C), los Kg de pellet y la autonomía residual (15Kg 21H).

NO PRESIONE LA TECLA MÁS VECES .

N.B.: Si el mando a distancia no se utiliza durante algunos segundos, la pantalla se oscurece, porque se activa la función de ahorro energético. La pantalla se vuelve a activar pulsando una tecla cualquiera.

INSTRUCCIONES DE USO

Llenado c6clea.

En el primer uso o en caso de vaciado completo del dep6sito de pellet, para llenar la c6clea presionar las teclas “+” e “—” del mando a distancia contemporáneamente, durante alg6n segundo, a continuaci6n, una vez soltadas las teclas, en la pantalla aparece la anotaci6n “CARGAR”.

La operaci6n debe efectuarse antes del encendido si el insertable se ha parado porque se ha consumido el pellet, al final de la operaci6n vaciar el crisol antes de girar.

Es normal que en el dep6sito quede una cantidad residual de pellet que la c6clea no consigue aspirar.

Encendido autom6tico

Con el insertable en stand by, presionando durante 2” la tecla  en el mando a distancia, se pone en marcha el procedimiento de encendido y se visualiza la anotaci6n “ENCENDIDO”, contemporáneamente empieza una cuenta atr6s en segundos (de 1020 a 0). La fase de encendido sin embargo no est6 en tiempo predeterminado. Su duraci6n se acorta autom6ticamente si la ficha detecta la superaci6n de algunas pruebas.

Despu6s de aproximadamente 5 minutos aparece la llama.

Encendido manual

En casos de temperatura por debajo de los 3°C que no permita a la resistencia el6ctrica encender o de moment6nea no funcionalidad de la resistencia, es posible utilizar para el encendido la “diabolina”.

Introducir en el crisol un trozo de “diabolina” bien encendida, cerrar la puerta y apretar la tecla  del mando a distancia.

REGULACI6N POTENCIA

• Funcionamiento manual por mando a distancia

Con el insertable en funcionamiento, presionando una vez la tecla “M” en el mando a distancia se visualiza en la pantalla la anotaci6n “POTENCIA P” (con indicaci6n de la potencia en la que el insertable est6 trabajando), presionando las teclas “+” o “—” es posible aumentar o disminuir la potencia de trabajo del insertable (de “POTENCIA P1” a “POTENCIA P5”)

• Funcionamiento autom6tico por mando a distancia

Presionando la tecla “A” se conmuta a funcionamiento autom6tico regulando la temperatura que se desea alcanzar en el local (para programar la temperatura de 5°C a 35°C utilizar las teclas “+” e “—” y el insertable regula la potencia de trabajo para alcanzar la temperatura programada. Si se programa una temperatura inferior a la del local, el insertable permanecer6 en “POTENCIA P1”.

Apagado

Con el insertable en funcionamiento, presionando durante 2” la tecla  desde el mando a distancia se pone en marcha el procedimiento de apagado, en la pantalla se visualiza la cuenta atr6s de 9 a 0 (por un total de 10 minutos).

La fase de apagado prev6 :

- Interrupci6n ca6da pellet.
- Ventilaci6n m6xima.
- Motor expuls6n de humos al m6ximo.

No desconecte nunca el enchufe durante la fase de apagado.

OPERACIONES EFECTUADAS SOLO CON MANDO A DISTANCIA

Regulaci6n del reloj

Presionando durante 2” la tecla “M” se accede al Men6 “Reloj” que permite programar el reloj interno de la ficha electr6nica. Presionando la tecla “M” sucesivamente, aparecen en secuencia y pueden ser regulados los siguientes datos: D6a, Mes, A6o, Hora, Minutos, D6a de la semana. La anotaci6n “GRAVAR??” que confirmar con “M” permite verificar la exactitud de las operaciones realizadas antes de confirmarlas (entonces se visualiza en la pantalla la anotaci6n Guardado).

Programador horario semanal

Presionando durante 2 segundos la tecla “M” desde el mando a distancia se accede a la regulaci6n del reloj y presionando la tecla “+” se accede a la funci6n de programaci6n horaria semanal, identificada en la pantalla con la descripci6n “PROGRAM. ON/OFF”.

Esta funci6n permite programar un n6mero de encendidos y apagados al d6a (hasta un m6ximo de tres) en cada uno de los d6as de la semana.

Confirmando en la pantalla con la tecla “M” aparece una de las siguientes posibilidades:

NO PROG (ning6n programa programado).

PROGRAMA DIARIO (6nico programa para todos los d6as).

PROGRAMA SEMANAL (programa espec6fico para cada d6a).

Con la teclas “+” y “—” se pasa de un tipo de programaci6n a otro.

Confirmando con la tecla “M” la opci6n “PROGRAMA DIARIO” se accede a la selecci6n del n6mero de programas (encendidos/apagados) que se efect6an en un d6a. Utilizando “PROGRAMA DIARIO” el programa/as programado/os ser6 el mismo para todos los d6as de la semana.

Presionando sucesivamente la tecla “+” se pueden visualizar:

- No progr. - 1er progr. (un encendido y un apagado al d6a), 2° progr. (idem), 3er progr. (idem)

Usar la tecla “—” para visualizar en orden inverso.

Si se selecciona 1er programa se visualiza la hora del encendido.

En la pantalla aparece: 1 “ON” horas 10; con la tecla “+” e “—” se cambia la hora y se confirma con la tecla “M”.

En la pantalla aparece: 1 “ON” minutos 30; con la tecla “+” e “—” se cambian los minutos y se confirma con la tecla “M”.

An6logamente para el momento del apagado que programar y para los sucesivos encendidos o apagados se confirma presionando “M” al aparecer la anotaci6n “GRAVAR??” en la pantalla.

Confirmando “PROGRAMA SEMANAL” se deber6 elegir el d6a en el cual efectuar la programaci6n:

1 Lu ; 2 Mar; 3 Mi6r; 4 Jue; 5 Vier; 6 S6b; 7 Dom Una vez seleccionado el d6a, utilizando las teclas “+” y “—” y confirmando con la tecla “M”, se proseguir6 con la programaci6n con la misma modalidad con la cual se efect6a un “PROGRAMA DIARIO”, eligiendo si activar una programaci6n para cada d6a de la semana estableciendo un n6mero de intervenciones y a qu6 horarios. En caso de error en cualquier momento de la programaci6n se puede salir del programa sin guardar presionando la tecla , en la pantalla aparecer6 “NO GRAVAR”.

INSTRUCCIONES DE USO

Variación carga pellet

Pulsando durante dos segundos la tecla “M” del mando a distancia y desplazando las indicaciones de la pantalla con las teclas “+” y “-”, se halla la descripción “Menú usuario”, a continuación confirmando aparece la anotación “ADJ-PELLET y ADJ-TIRO”.

Si programamos “Autoreg. ON” el sistema regula en automático la caída del pellet, sin embargo, si programamos “Autoreg. OFF” podemos corregir manualmente la caída del pellet, variando la capacidad en porcentajes (+/- 30 %).

Confirmando esta función con la tecla “M” se accede a una regulación de la carga del pellet, disminuyendo el valor programado se disminuye la carga del pellet, aumentando el valor programado se aumenta la carga del pellet. Esta función puede ser útil si se cambia el tipo de pellet para el cual ha sido calibrado el insertable y por lo tanto sea necesaria una corrección de la carga.

Si dicha corrección no fuera suficiente contactar el Distribuidor, centro de asistencia técnica autorizado Edilkamin, para establecer la nueva disposición de funcionamiento.

Nota sobre la variabilidad de la llama

Eventuales variaciones del estado de la llama dependen del tipo de pellet empleado, y de una normal variabilidad de la llama de combustible sólido y de las limpiezas periódicas del crisol que la estufa efectúa automáticamente (NB: que NO sustituyen la necesaria aspiración en frío por parte del usuario antes del encendido).

AVISO DE RESERVA

El insertable PELLKAMIN está dotado de función electrónica para la detección del cuantitativo de pellet residual en el depósito. El sistema de detección, integrado dentro de la ficha electrónica permite monitorizar en cualquier momento cuántas horas y kg faltan para agotar el pellet. Es importante para el correcto funcionamiento del sistema que durante el primer encendido (a cargo del Distribuidor) se efectúe el siguiente procedimiento.

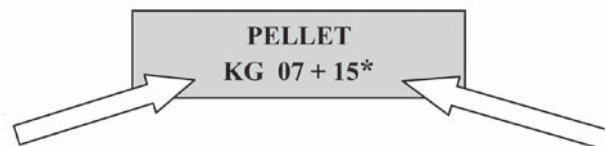
Sistema reserva pellet

Antes de activar el sistema, es necesario cargar en el depósito un saco de pellet y utilizar el PELLKAMIN hasta agotar el combustible cargado.

Todo esto con el fin de obtener un breve rodaje del sistema. Después de esto es posible llenar el depósito completamente y luego poner en funcionamiento el PELLKAMIN. Durante el funcionamiento, en el momento que será posible cargar todo un saco de 15 kg de pellet, aparecerá en la pantalla, parpadeando, la anotación “Reserva”.

En este momento después de haber vertido un saco de pellet, es necesario introducir en la memoria la carga efectuada de 15 kg. Para dicho fin proceder de la siguiente manera:

1. Presionar la tecla “M” (durante 3-4 segundos aproximadamente) hasta la desaparición de la anotación “Reloj”.
2. presionar la tecla “+” hasta la desaparición de la anotación “Reserva”.
3. presionar la tecla “M” para la aparición de la siguiente imagen,



Kg residuales en el depósito

Kg cargados

uego con la tecla “+” llevar la cifra (*) al valor equivalente a los Kg de pellet cargados (15 kg en el supuesto caso anterior).

4. presionar la tecla “M” para confirmar

5. presionar la tecla  para salir.

Después de haber efectuado la operación de arriba el sistema, después del consumo de 15 kg, hará que aparezca de nuevo parpadeando la anotación “Reserva”.

A continuación se deberá repetir la operación procediendo desde el punto 1 al punto 5.

BOTÓN DE ENCENDIDO SIMPLIFICADO

En caso de que el radiocomando esté averiado, se puede acceder a las funciones básicas mediante un cable, de 1,20 m, con botón de encendido simplificado que el instalador debe colocar cerca de la inserción (ver fig. 28).

Pulsar el botón una o varias veces para activar la función deseada:

1. CON PELLKAMIN APAGADA
presionado el pulsador rojo durante 2” se enciende.
2. CON PELLKAMIN ENCENDIDA
presionado el pulsador rojo durante 2” se apaga.
3. CON PELLKAMIN ENCENDIDA
modalidad manual, presionando el pulsador rojo se pasa de P1 hasta P3.
4. CON PELLKAMIN ENCENDIDA
modalidad automática, presionando el pulsador rojo se pasa de 5° a 30°C.

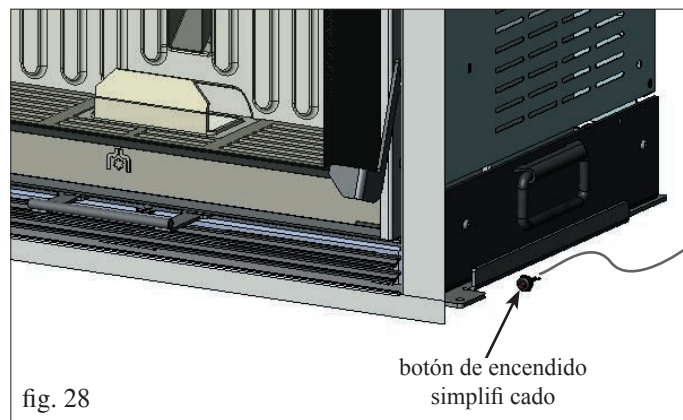


fig. 28

botón de encendido
simplificado

El botón de encendido simplificado se puede colocar cerca de la inserción, asegurándose de elegir un punto de instalación que no supere los 60°C.

Como alternativa, también se puede situar empotrado dentro de la caja eléctrica específica. El botón en dotación se puede sustituir con un botón de tipo normalmente abierto (N.O.) de otro tipo y marca. El cable del botón se debe cablear por separado respecto a los cables de potencia (230Vca) con una distancia máxima de 2,0 m. Para distancias superiores, interponer un relé de desacoplamiento.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier mantenimiento, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

Un mantenimiento regular es la base de un buen funcionamiento de el insertable.

Posibles problemas debidos a la falta de mantenimiento harán que decaiga la garantía.

MANTENIMIENTO DIARIO

Operaciones que efectuar, con el insertable apagado, fría o desenchufada de la red eléctrica.

- La limpieza debe efectuarse con una aspiradora (ver opcional pág. 116)
- Todo el procedimiento requiere pocos minutos.
- Abrir la puerta pequeña, quitar el crisol (1 - fig. A) y verter los residuos en el cajón para las cenizas (2 - fig. A).
- **NO DESCARGAR LOS RESIDUOS EN EL DEPÓSITO DEL PELLET.**
- Retirar la rejilla de cenizas (3 - fig. A) y limpiar posibles oclusiones de los orificios.
- Sacar y vaciar el cajón de las cenizas (2 - fig. A) en un recipiente no inflamable (las cenizas pueden contener partes aún calientes y/o brasas).
- Aspirar el interior del fuego, la base del fuego, los compartimientos alrededor del crisol y en las inspecciones laterales (4 - fig. A) donde cae la ceniza.

Nota.- los dos cajones de cenizas tienen que ser recolocados lo más cerca posible a las paredes laterales donde están presentes las inspecciones.

- Desincrustar el crisol (1 - fig. A) con la espátula en dotación. Limpiar las posibles obstrucciones de los orificios.
- Aspirar el espacio crisol y limpiar los bordes de contacto del crisol con su alojamiento.
- Si es necesario, limpiar el cristal (en frío)

Recordamos que usar la estufa sin haber realizado la limpieza del crisol puede ocasionar que los gases internos de la cámara de combustión se incendien, lo que provocaría la consiguiente rotura del cristal de la puerta.

No aspirar la ceniza caliente, ya que puede dañar el aspirador y crear riesgo de incendio.

ATENCIÓN:

ASEGURARSE DE QUE EL CAJÓN DE LAS CENIZAS ESTÉ BIEN COLOCADO O EN SU PROPIO ALOJAMIENTO

MANTENIMIENTO SEMANAL

- Limpiar el hogar (con escobillón).
- Aspirar el tubo ubicado al lado de la resistencia eléctrica (5 - fig. B).
- Extraer el plafond superior (6 - fig. B) y verter los residuos en el cajón de las cenizas.

Nota: volver a colocar la parte superior en su alojamiento con la flecha dirigida hacia fuera

- Limpiar la cámara de combustión.

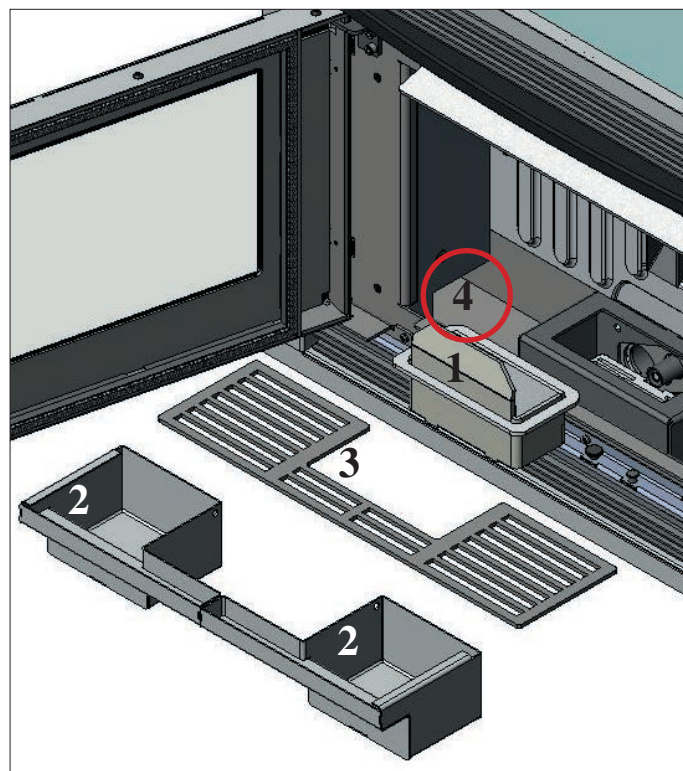


fig. A

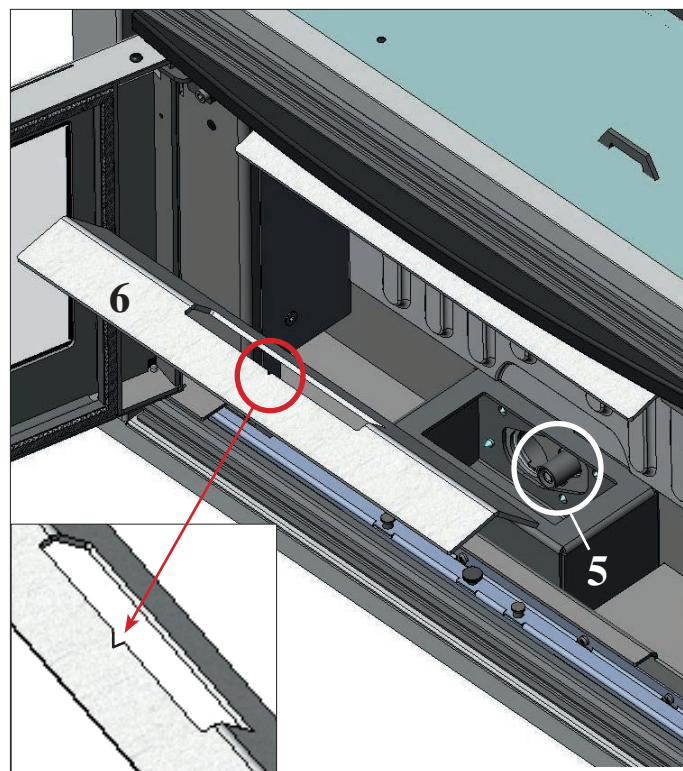


fig. B

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO ESTACIONAL

(a cargo del CAT - centro de asistencia técnica)

Consiste en la:

- Limpieza general interna y externa
- Limpieza minuciosa de los tubos de intercambio situados dentro de la rejilla superior (6 - fig. C).

Atención en no serrar excesivamente el clavo que fija la reja superior, para evitar que se ponga flexible y dar la posibilidad de destornillar el clavo más veces para poder realizar el mantenimiento.

- Limpieza profunda y desincrustación del crisol y de su relativo espacio.
- Limpieza ventiladores, comprobación mecánica de los juegos y de las fijaciones.
- Limpieza canal de humo (eventual sustitución de la junta en el tubo de descarga de humos)
- Limpieza conducto de humos
- Limpieza del hueco ventilador extracción humos.
- Limpieza del control termopar.
- Limpieza, inspección y desincrustación del hueco de la resistencia de encendido, eventual sustitución de la misma.
- Limpieza /control con inspección visual de los cables eléctricos, de las conexiones y del cable de alimentación
- Limpieza depósito pellet y comprobación juegos conjunto cóclea-motorreductor
- Revisión y posible sustitución del tubito del presostato
- Sustitución de la empaquetadura de la puerta
- Ensayo funcional, carga cóclea, encendido, funcionamiento durante 10 minutos y apagado.

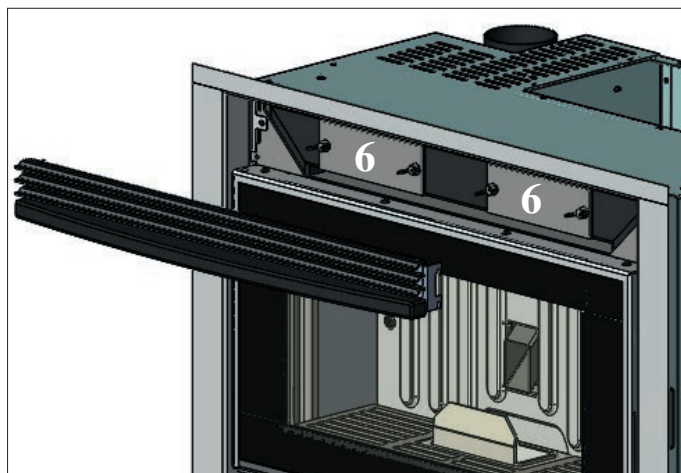


fig. C

En caso de un uso muy frecuente de el insertable, se recomienda la limpieza del canal de humo y del conducto de paso de humos cada 3 meses.

NOTAS:

- Están prohibidas las modificaciones sobre el aparato no autorizadas.
- Usar piezas de recambio recomendadas por el fabricante
- El uso de componentes no originales anula la garantía.

POSIBLES INCONVENIENTES

En caso de problemas PELLKAMIN se para automáticamente efectuando la operación de apagado y en la pantalla se visualiza una anotación relativa a la motivación del apagado (ver debajo las diferentes señalizaciones).

No desconecte nunca el enchufe durante la fase de apagado por bloqueo.

En caso de que se produzca un bloqueo, para volver a poner en marcha el insertable es necesario dejar acontecer el proceso de apagado (600 segundos con prueba de sonido) y luego presionar la tecla .

No vuelva a poner en funcionamiento el insertable antes de haber verificado la causa del bloqueo y haber LIMPIADO DE NUEVO/VACIADO el crisol.

SEÑALIZACIONES DE POSIBLES CAUSAS DE BLOQUEO E INDICACIONES Y SOLUCIONES:

- 1) Señalización:** **Cont./extract.:** (se activa si el sensor de giros extractor de humos detecta una anomalía).

Inconveniente: **Apagado por descenso de temperatura humos**

Acciones:

 - Controlar funcionalidad extractor de humos (conexión sensor de revoluciones) y tarjeta (DISTRIBUIDOR)
 - Controlar limpieza canal de humo
 - Controlar la instalación eléctrica y puesta a tierra.
 - Controlar fiche electrónica (DISTRIBUIDOR)
- 2) Señalización:** **Stop/Llama:** (se activa si el termopar detecta una temperatura de humos inferior a un valor configurado, lo cual se interpreta como ausencia de llama).

Inconveniente: **apagado por descenso de temperatura humos**

 - Verificar presencia de pellet en el depósito
 - demasiado pellet ha sofocado la llama, verificar calidad del pellet (DISTRIBUIDOR)
 - ha intervenido el termostato de máxima (caso raro, interviene solo en caso de excesiva temperatura de humos) (DISTRIBUIDOR).
- 3) Señalización:** **BloqueAF/NOArran:** (se activa si en un tiempo máximo de 15 minutos no aparece llama y no se consigue la temperatura de puesta en marcha).

Inconveniente: **apagado por temperatura humos no correcta en fase de encendido.**

Hay que distinguir los dos siguientes casos:

NO ha aparecido la llama

Acciones

 - Comprobar:
 - posición y limpieza del crisol (DISTRIBUIDOR)
 - llegada al crisol de aire comburente
 - funcionalidad resistencia
 - temperatura ambiente (si es inferior a 3° C hace falta pastilla de encendido) y humedad.

Intentar encender con pastillas (ver pág. 110).

Ha aparecido llama pero tras la indicación Ar ha aparecido AF

Acciones

 - Comprobar: (sólo para el DISTRIBUIDOR)
 - funcionamiento termopar;
 - temperatura de puesta en marcha ajustada en los parámetros.
 - Repetir el encendido después de haber vaciado el brasero.
- 4) Señalización:** **Falta/Energía:** (no es un defecto del insertable).

Inconveniente: **apagado por falta de energía eléctrica**

Acciones:

 - Comprobar conexión eléctrica y bajadas de tensión
- 5) Señalización:** **Avería/TC:** (interviene si el termo par está averiado o desconectado).

Inconveniente: **apagado por termopar averiado o desconectado**

Acciones:

 - Comprobar conexión del termopar en la ficha. comprobar funcionalidad en el ensayo en frío (Distribuidor).
- 6) Señalización:** **°C humos/alta:** (apagado por excesiva temperatura de los humos)

Inconveniente: **apagado por superación temperatura máxima humos.**

Comprobar (sólo para el DISTRIBUIDOR): tipo de pellet, anomalía extracción de humos, canal de humos obstruido, instalación no correcta, “deriva” del motorreductor.
- 7) Señalización:** **Check button**

Inconveniente: **señala una anomalía en el pulsador de emergencia**

Acciones:

 - Verificar el estado de mantenimiento del pulsador y de su cable de conexión a la tarjeta.
- 8) Señalización:** **“Control batería”**

Inconveniente: **batería compensadora de descarga dentro de la tarjeta electrónica**

Acciones:

 - Sustituir la batería compensadora (DISTRIBUIDOR). Recuerde que es un componente sujeto a desgaste

POSIBLES INCONVENIENTES

9) Inconveniente: Mando a distancia ineficiente:

Acciones:

- Acercarse el insertable
- Comprobar si es necesario cambiar la pila
- Sincronización con búsqueda automática en el momento de la activación: cuando se ponen las pilas en el mando a distancia se lanza automáticamente una fase de búsqueda del canal radio y posterior enlace con el producto detectado. Para que esto suceda correctamente habrá que procurar encender el producto antes de poner las pilas en el mando a distancia y estar muy cerca de la antena de manera que se esté seguros del alcance radio.
- Sincronización con búsqueda automática efectuando la activación manual: podemos decidir si activar manualmente una búsqueda automática de un producto. Basta efectuar las siguientes simples operaciones, habiendo ya puesto de antemano las pilas en el mando a distancia:
 - Ir cerca de la antena del producto y asegurarse de que éste esté conectado a la red eléctrica.
 - Con el display apagado (standby) apretar y mantener apretado el botón 0/I durante 10".
 - Transcurridos los 10" en el display aparece el mensaje "BÚSQUEDA RED". Seguidamente soltar el botón 0/I, quiere decir que la fase de búsqueda automática se ha activado.
 - En pocos segundos se producirá la sincronización automática del canal radio

10) Señalización: AVERÍA VENTIL. : anomalía de uno o ambos ventiladores de aire ambiente.

Acciones:

- Comprobar que el ventilador funcione correctamente (CAT)
- Revisar la tarjeta electrónica y los cables de conexión eléctrica (CAT)

11) Inconveniente: Durante la fase de encendido "salta el diferencial" (CAT):

Acciones:

- Comprobar las condiciones de la resistencia de encendido, de la instalación eléctrica y de los componentes eléctricos.

12) Señalización: VERIFICACIÓN EN. AIRE: Esta señal aparece cuando el autodiagnóstico que se realiza a cada encendido detecta en la cámara de combustión un valor de depresión superior al valor esperado.

Acciones:

- Si la señal reaparece a cada encendido, contactar con el CAT para hacer inspeccionar el circuito de aspiración del aire de combustión, que podría estar ocluido con polvo u otros cuerpos extraños.

13) Señalización: FALTA TIRO: Esta señal aparece cuando el autodiagnóstico que se realiza a cada encendido detecta en la cámara de combustión un valor de depresión inferior al valor esperado.

Si la señal aparece cuando hay mucho viento, puede considerarse normal.

Esta señal podría aparecer también cuando el humero o un punto del circuito de evacuación de los humos comienza a ocluirse por falta de mantenimiento o limpieza.

Acciones:

- Si la señal reaparece a cada encendido, contactar con el CAT para hacer inspeccionar el circuito de evacuación de los humos.

NOTA

Todas las señalizaciones permanecen visualizadas hasta que no se interviene en el mando a distancia, presionando la tecla . Se recomienda no volver a poner en marcha el insertable si antes no se ha comprobado la eliminación del problema. Importante comunicar al Distribuidor lo indicado en el panel.

Después de 1000 kg de pellet consumidos, en la pantalla aparece intermitente la anotación "Manten."

El insertable funciona, pero es necesario que efectúe el Distribuidor habilitado un mantenimiento extraordinario.

Si el insertable a causa de la calidad del pellet o de la instalación particularmente crítica se obstruye anticipadamente, aparecerá la indicación "Service/anrufen", proceder como para la indicación "Manten."

ADVERTENCIA:

Las chimeneas y los conductos de humo a lo que están conectados los aparatos que usan combustibles sólidos deben limpiarse una vez al año (verificar si en el propio país existe una normativa al respecto).

En caso controles regulares y de limpieza, aumenta la probabilidad de un incendio de la chimenea.

¡IMPORTANTE!

En caso de que se manifieste un principio de incendio el insertable, en el canal de humo o en la chimenea, seguir los pasos siguientes:

- Cerrar la alimentación eléctrica.
- Apagar con un extintor de anhídrido carbónico CO₂.
- Llamar a los Bomberos.

¡NO INTENTAR APAGAR EL FUEGO CON AGUA!

Después, solicitar el control del aparato a un Centro de Asistencia Técnica autorizado Edilkamin y hacer que un técnico autorizado compruebe la chimenea.

LISTA DE CONTROL

A completar con la lectura completa de la ficha técnica

Colocación e instalación

- Instalación realizada por el CAT habilitado Edilkamin que ha expedido la garantía
- Toma de aire en el local
- El tubo de salida de humos /el humero recibe sólo la descarga de el insertable
- El canal de humo (tramo de conducto que conecta el insertable con el humero) presenta:
 - un máximo de 3 curvas
 - un máximo de 2 metros en horizontal
- chimenea más allá de la zona de reflujo
- los tubos de descarga son de material idóneo (se aconseja acero inoxidable)
- en el paso a través de eventuales materiales inflamables (por ej. madera) han sido tomadas todas las precauciones para evitar incendios.

Uso

- El pellet utilizado es de buena calidad y no húmedo
- El crisol y el hueco cenizas están limpios y bien colocados
- La puerta está bien cerrada
- El crisol está bien introducido en el hueco correspondiente

RECORDAR ASPIRAR el CRISOL ANTES DE CADA ENCENDIDO

En caso de encendido fallido, NO repetir el encendido antes de haber vaciado el crisol



De conformidad con el Art. 26 del Decreto Legislativo del 14 marzo de 2014, n. 49 "Aplicación de la directiva 2012/19/UE sobre los desechos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)".

El símbolo del contenedor tachado aplicado al aparato o al embalaje indica que, al final de su vida útil, el aparato se debe eliminar separadamente de los otros desechos.

El usuario deberá entregar el aparato en centros municipales de recogida selectiva de desechos electrotécnicos y electrónicos.

La recogida selectiva para el posterior reciclado, el tratamiento o la eliminación compatible con el medio ambiente ayuda a evitar efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización o el reciclado de los materiales que componen el aparato.

NOTAS

FECHA Y SELLO DEL INSTALADOR

.....

FECHA Y SELLO CAT 1er ENCENDIDO

.....

FECHA Y SELLO POSIBLES INTERVENCIONES

.....

.....

.....

.....

FECHA Y SELLO MANTENIMIENTO ESTACIONAL

.....

.....

.....

.....

FECHA Y SELLO DEL DISTRIBUIDOR

.....

FECHA Y SELLO CAT

.....

Para más información u otras necesidades, visite nuestra página web www.edilkamin.com

NOTAS:

INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise	pag. 120
Allgemeine Informationen	pag. 121
Installation	pag. 126
Gebrauchsanweisungen	pag. 137
Wartung	pag. 141
Mögliche probleme	pag. 143
Check list	pag. 145
Anmerkungen	pag. 146

*Die Firma EDILKAMIN S.p.A. mit Sitz in Via Vincenzo Monti 47
- 20123 Mailand - USt.ID-Nr. 00192220192*

*erklärt hiermit eigenverantwortlich, dass:
der nachgenannte kaminpellet entspricht der EU-Richtlinie
305/2011 (CPR) und der harmonisierten Europäischen Norm EN
14785:2006*

*kaminpellet, der Handelsmark EDILKAMIN, mit dem Modellna-
men PELLKAMIN*

*SERIEN-NUMMER: Typenschild-Daten
LEISTUNGSERKLÄRUNG (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 -
PELLKAMIN 10: EK 124): Typenschild Nr.*

*Außerdem wird erklärt, dass:
Der kaminpellet-Heizofen PELLKAMIN den folgenden EU-
Richtlinien entspricht:
2006/95/EG – Niederspannungsrichtlinie
2004/108/EG – Richtlinie über elektromagnetische Verträgli-
chkeit*

*EDILKAMIN S.p.a. schließt im Fall von Ersetzungen, Installa-
tionsarbeiten und/oder Änderungen, die nicht von EDILKAMIN
Mitarbeitern bzw. ohne unsere Zustimmung durchgeführt wur-
den, jede Haftung für Funktionsstörungen des Gerätes aus.*

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir danken Ihnen und beglückwünschen Sie zur Wahl unseres Produkts.
Wir bitten Sie, vor dem Gebrauch dieses Merkblatt aufmerksam zu lesen, um sämtliche Leistungen des Geräts auf die beste Weise und in völliger Sicherheit auszunutzen.

Für weitere Erläuterungen oder Erfordernisse setzen Sie sich bitte mit dem HÄNDLER in Verbindung, bei dem Sie den Kauf getätigt haben oder besuchen Sie unsere Webseite www.edilkamin.com unter dem Menüpunkt TECHNISCHE KUNDENDIENST-ZENTREN.

HINWEIS

- Nach dem Auspacken des Produkts vergewissern Sie sich von der Unversehrtheit und der Vollständigkeit des Inhalts (Griff zum Ausziehen des Einsatzes, Funksteuerung, Garantieheft, Handschuh, CD/technische Beschreibung, Entfeuchtungssalz).

Im Fall von Störungen wenden Sie sich bitte sofort an den Händler, bei dem der Kauf getätigt wurde und händigen Sie ihm Kopie des Garantiehefts und die steuerlich gültige Kaufbescheinigung aus.

- Inbetriebnahme/Abnahme

Diese hat unbedingt durch den von Edilkamin zugelassenen Händler zu erfolgen, andernfalls verfällt die Garantie.

Die Inbetriebnahme besteht gemäß der UNI 10683, in einer Reihe von Kontrollarbeiten, die mit eingebautem Einsatz durchgeführt werden und darauf abzielen, die korrekte Funktionsweise des Systems und seine Entsprechung mit den geltenden Vorschriften sicherzustellen.

desselben mit den Vorschriften festzustellen. Beim Händler, unter der Freirufnummer oder auf der Webseite www.edilkamin.com können Sie das nächstgelegene KundendienstZentrum erfahren.

- Fehlerhafte Installation, nicht ordnungsgemäß ausgeführte Wartungsarbeiten, unsachgemäßer Gebrauch des Produkts entheben den Hersteller von jeglicher Haftung für durch den Gebrauch verursachten Schaden.

- **Die Nummer des Kontrollabschnitts, der für die Identifizierung des Einsatz erforderlich ist, ist angegeben:**

- Im oberen Teil der Verpackung
- Im Garantieheft im inneren des Brennraums
- Auf dem auf der Rückseite des Geräts angebrachten Schild



Die besagten Unterlagen sind zusammen mit der Kaufbescheinigung aufzubewahren, deren Angaben bei etwaigen Auskunftsbeghären mitzuteilen und für den Fall von etwaigen Wartungseingriffen zur Verfügung zu stellen sind.

- Die abgebildeten Details sind graphisch und geometrisch unverbindlich.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät ist nicht dazu geeignet, durch Personen mit körperlich, sensoriell oder geistig eingeschränkten Fähigkeiten betrieben zu werden - Kinder eingeschlossen. Kinder sind zu überwachen, damit sichergestellt wird, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die größten vom Gebrauch des Einsatzes ausgehenden Gefahren entstehen durch eine Missachtung der Installationsvorschriften, eine direkte Berührung von (inneren) elektrischen Teilen, eine Berührung des Feuers und heißer Teile (Scheibe, Rohre, Warmluftaustritt), das Einführen fremder Stoffe, die Benutzung nicht empfohlener Brennstoffe, eine unzureichende Wartung oder eine wiederholte Betätigung der Starttaste, ohne davor den Tiegel geleert zu haben.
- Als Brennmaterial nur Holzpellets mit einem Durchmesser von 6 mm verwenden, von sehr guter Qualität und mit Zertifikat
- Für den Fall des mangelhaften Betriebs sind die Einsätze mit Sicherheitsvorrichtungen ausgestattet, die deren Abschalten gewährleisten; dieses Abschalten erfolgt automatisch und darf nicht behindert werden.
- Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss der Einsatz unter Einhaltung der in diesem technischen Merkblatt enthaltenen Angaben installiert werden. Während des Betriebs darf die Tür nicht geöffnet werden: Die Verbrennung wird nämlich automatisch verwaltet und bedarf keines Eingriffs.
- In keinem Fall dürfen in den Feuerraum oder den Brennstoffbehälter fremde Stoffe eingeführt werden.
- Für die Reinigung des Rauchablasses (Rohrabschnitt, der den Rauchablassstutzen des Ofens mit dem Schornstein verbindet) dürfen keine entflammbaren Erzeugnisse verwendet werden
- Die Teile des Feuerraums und des Brennstoffbehälters dürfen nur KALT abgesaugt werden.
- Die Scheibe kann in KALTEM Zustand mit einem besonderen Erzeugnis (z.B. GlassKamin Edilkamin) und einem Tuch gereinigt werden.
- Die Tür der Brennkammer nicht bei heißem Einsatz öffnen, sondern warten, bis der Einsatz selbstständig abgekühlt ist.
- Sobald der Einsatz herausgenommen wird, schaltet ein Sicherheitssystem dessen Stromversorgung ab. Sollte der Einsatz versehentlich herausgenommen werden, während sich dieser in der Zündungs-, Arbeits- oder Abschaltphase (auch Blockierung) befindet, beginnt eine Blockierungsphase „Kein Strom“ beim Wiedereinsetzen des Einsatzes. Das Ende dieser Blockierungsphase abwarten bevor der Einsatz wieder aktiviert wird.
- Der Einsatz darf nicht mit offener Tür, kaputter Scheibe oder offener Pelletladeklappe betrieben werden.
- Er darf nicht als Leiter oder Abstützfläche verwendet werden.
- Keine Wäsche zum Trocknen direkt auf den Einsatz legen. Etwaige Wäscheständer oder Ähnliches müssen in einem Sicherheitsabstand vom Einsatz aufgestellt werden (**Brandgefahr**).
- Sicherstellen, dass der Einsatz durch ein von Edilkamin zugelassenes CAT (Technisches Kundendienst-Center) gemäß den Angaben in diesem Datenblatt, die zudem für die Validierung der Garantie unverzichtbare Voraussetzungen sind, aufgestellt und eingeschaltet wird.
- Während des Betriebs des Einsatzes erreichen die Abzugsrohre und die Tür sehr hohe Temperaturen (nicht ohne den entsprechenden Handschuh berühren).
- Keine nicht hitzebeständigen Gegenstände in unmittelbarer Nähe des Einsatzes ablegen.
- NIEMALS flüssige Brennstoffe verwenden, um den Ofen anzuzünden oder die Glut zu entfachen.
- Die Belüftungsöffnungen im Installationsraum, noch die Lufteinlässe des Einsatzes selbst verschließen.
- Den Einsatz nicht nassen, sich den elektrischen Teilen nicht mit nassen Händen nähern.
- Keine Reduzierstücke auf die Rauchabzugsrohre stecken.
- Der Einsatz ist in Räumen zu installieren, die den Brandschutzvorschriften entsprechen und die mit allen für den ordnungsgemäßen und sicheren Betrieb des Geräts erforderlichen Ausstattungen (Luftzufuhr und Abzüge) versehen sind.
- **IM FALL VON ERFOLGLOSEM ANZÜNDEN, DIESES NICHT WIEDERHOLEN, OHNE DEN BRENNTIEGEL GELEERT ZU HABEN.**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

BETRIEBSWEISE

PELLKAMIN ist ein Einsatz, der als Brennstoff Pellet verwendet, dessen Verbrennung elektronisch gesteuert wird. Der Feuerraum wird mit einer Außenstruktur aus Edelstahl hergestellt, die an der Hinterseite mit einer Wand aus Gusseisen verkleidet ist und an der Frontseite mit einer Tür aus Keramikglas verschlossen wird (zum Öffnen den entsprechenden Schutzhandschuh benutzen).

Der Brennstoff (Pellet) wird dem Brennstoffbehälter (A) entnommen und mittels einer durch einen Getriebemotor (C) angetriebenen Förderschnecke (B) in den Verbrennungstiegel (D) befördert.

Das Anzünden des Pellet erfolgt durch von einem elektrischen Widerstand (E) erzeugte Heißluft, die mittels eines Fliehkraftventilators in den Tiegel gesaugt wird.

Die durch die Verbrennung erzeugten Rauchgase werden durch denselben Fliehkraftventilator aus dem Feuerraum abgezogen und vom Stutzen auf der Oberseite des Einsatzes ausgestoßen (F).

Über das untere Gitter (G) wird durch die Gebläse Raumluft aufgenommen, die durch die Zwischenräume an der Rückseite des Feuerraums geleitet wird. Dort erwärmt sie sich und wird danach wieder über das obere Gitter (H) in den Raum zurückgeleitet.

Zwei Belüftungsgitter (mit einer Fläche von mehr als 100 cm²) vorsehen, eins unter dem Einsatz und ein zweites mindestens 50 cm über dem Einsatz oder zumindest in Verbindung mit dem Innenraum, in dem der Einsatz wie auf S. 135 abgebildet positioniert wird.

Der Brennstoffbehälter (A) befindet sich auf der Rückseite des Einsatzes.

Das Füllen des Behälters kann auf folgende Arten stattfinden:

- Über Ausziehen des Einsatzes, siehe S. 129.

(NUR BEI AUSGESCHALTETEM EINSATZ DURCHFÜHRENDE MASSNAHME).

- Über den Pellet-Ladebausatz (optional), komplett mit auf der Rauchfangverkleidung anzubringender Ladeöffnung, siehe S. 130.

(DIE INSTALLATION DES BAUSATZES ERMÖGLICHT ES, DIE PELLETS VON DER FRONTSEITE AUS IN DEN BEHÄLTER ZU FÜLLEN, OHNE DEN EINSATZ AUSZUSCHALTEN).

- Über die frontale Pellet-Ladeschublade (optional - siehe S. 133).

(DURCH DIE INSTALLATION DES KITS KÖNNEN DIE PELLETS FRONTAL UND SEITLICH IN DEN BEHÄLTER GEFÜLLT WERDEN, OHNE DEN EINSATZ AUSZUSCHALTEN ZU MÜSSEN).

Die Brennstoffmenge und der Rauchabzug bzw. die Versorgung mit Verbrennungsluft werden durch die elektronische Karte gesteuert, die mit einer Software mit System Leonardo ausgestattet ist, um eine Verbrennung von hohem Wirkungsgrad und mit niedrigem Schadstoffausstoß zu erhalten.

Alle Betriebsphasen können durch Funksteuerung verwaltet werden. Bei Defekt oder Verlust der Funksteuerung kann das Ein- und Ausschalten sowie die Einstellung der Betriebsleistung über ein Kabel erfolgen, das 1,20 m lang ist und einen vereinfachten Einschaltknopf besitzt, der vom Monteur in der Nähe des Einsatzes anzubringen ist (siehe S. 140).

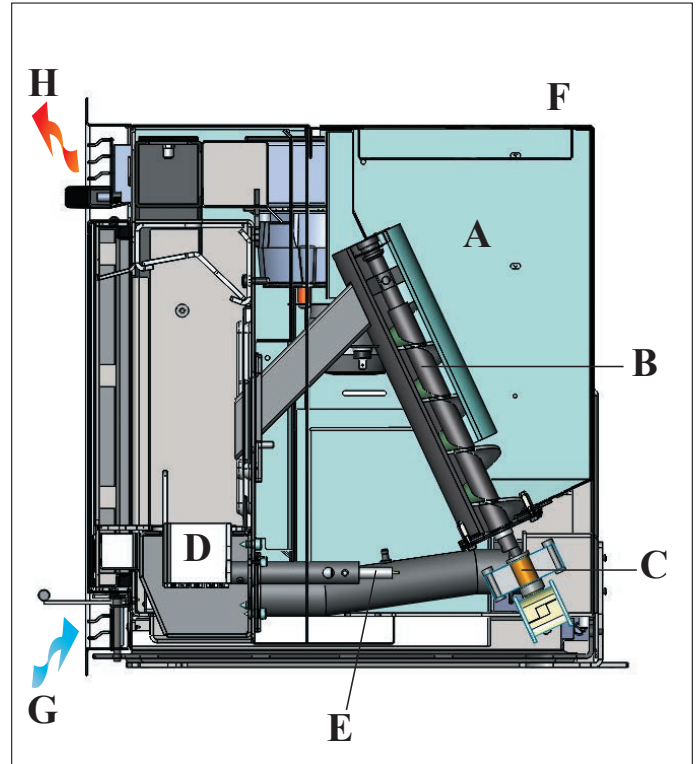


Abb. 1

- Sobald der Einsatz herausgenommen wird, schaltet ein Sicherheitssystem dessen Stromversorgung ab. Sollte der Einsatz versehentlich herausgenommen werden, während sich dieser in der Zündungs-, Arbeits- oder Abschaltphase (auch Blockierung) befindet, beginnt eine Blockierungsphase „Kein Strom“ beim Wiedereinsetzen des Einsatzes. Das Ende dieser Blockierungsphase abwarten bevor der Einsatz wieder aktiviert wird.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

• ELEKTROAPPARATE

LEONARDO ist ein Sicherheits- und Regelsystem der Verbrennung, das unter jeder Bedingung einen optimalen Betrieb gewährleistet dank zweier Sensoren, die den Druckpegel in der Verbrennungskammer und die Rauchgastemperatur messen.

Die Messung und die daraus folgende Optimierung der beiden Parameter erfolgt ständig, sodass eventuelle Betriebsstörungen in Echtzeit behoben werden können.

Das System LEONARDO bewirkt eine konstante Verbrennung, indem es automatisch den Ofenzug auf der Grundlage der Merkmale des Abzugsrohrs (Kurven, Länge, Form, Durchmesser, usw.) und der Umgebungsbedingungen (Wind, Feuchtigkeit, Luftdruck, Installation in großer Höhe, usw.) regelt. Das System LEONARDO ist darüber hinaus in der Lage, den Pellet-Typ zu erkennen und dessen Beschickung automatisch zu regeln, um in jedem Augenblick das Maß der erforderlichen Verbrennung zu gewährleisten.



AUX-EINGANG

(Anschluss mittels Kabel für seriellen Port auf Wunsch Art.-Nr. 640560)

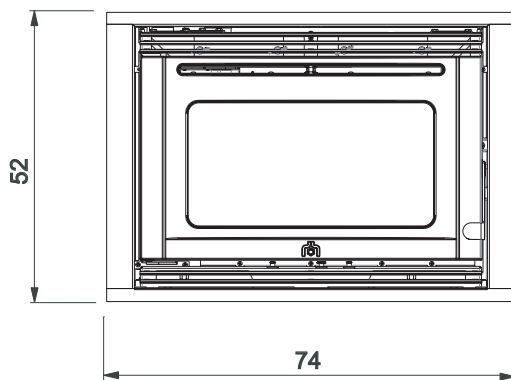
Es handelt sich um einen sauberen, potentialfreien Kontakt zum Anschluss eines Telefonschalters oder anderer Kontrollvorrichtungen mittels eines auf Wunsch erhältlichen Kabels.

PUFFERBATTERIE

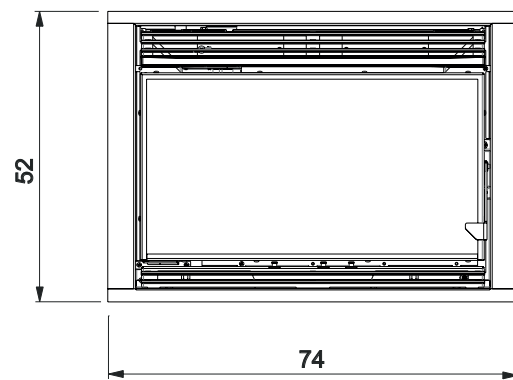
Auf der Elektronikarte ist eine Pufferbatterie vorhanden (Typ CR 2032 zu 3 Volt). Deren mangelnder Betrieb (nicht als Produktfehler zu betrachten, sondern als normaler Verbrauch) wird durch die Schriftzüge "Batterie leerPrüf" angezeigt. Für nähere diesbezügliche Auskünfte, wenden Sie sich an den Händler, der die Erstinbetriebnahme vorgenommen hat.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

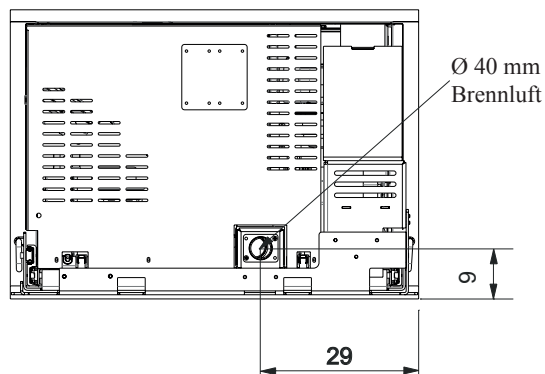
FRONT PELLKAMIN 8



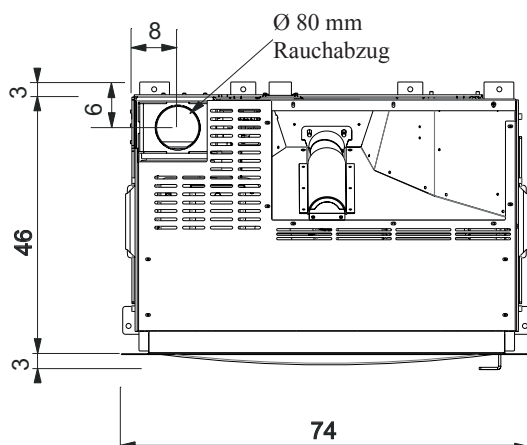
FRONT PELLKAMIN 10



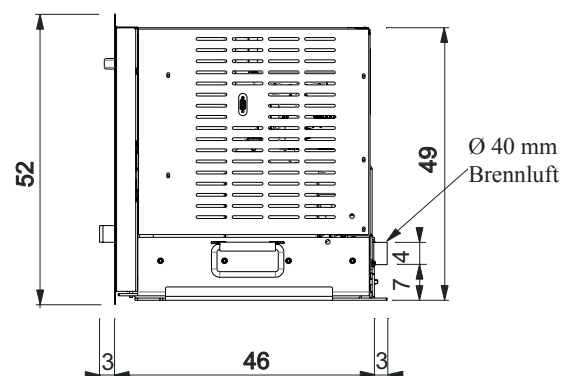
ZURÜCK



GRUNDISS



SEITE



ALLGEMEINE INFORMATIONEN

HEIZTECHNISCHE MERKMALE gemäß EN 14785

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nennwärmeleistung	Reduzierte Leistung	Nennwärmeleistung	Reduzierte Leistung	
Heizleistung	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Wirkungsgrad / Effizienz	91,1	90,3	90	90,3	%
Emissionen CO 13% O ₂	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Rauchtemperatur	145	100	172	100	°C
Brennstoffverbrauch Pellets	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Fassungsvermögen des Brennstoffbehälters	11		11		kg
Zug	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Betriebsdauer	6	16	5	16	Stun-den
Beheizbares Raumvolumen*	210		270		m ³
Durchmesser des unabhängigen Rauchabzugrohrs (Steckerteil)	80		80		mm
Durchmesser des unabhängigen Außenlufteingangs (Steckerteil)	40		40		mm
Gewicht mit Verpackung	153		147		kg

TECHINSCHES DATEN FÜR DIE BEMESSUNG DES RAUCHABZUGS, wobei auf jeden Fall die Angaben des vorliegenden Datenblatts und der Installationsnormen jedes Produkts berücksichtigt werden müssen.

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nennwärmeleistung	Reduzierte Leistung	Nennwärmeleistung	Reduzierte Leistung	
Rauchaustrittstemperatur am Austritt	174	120	207	120	°C
Mindestzug	0,01				Pa
Rauchdurchsatz	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* Das Beheizbare Raumvolumen ist berechnet bei einer Wärmedämmung nach den neuesten Baurichtlinien, und anschließenden Änderungen und aufgrund einer Wärmeanforderung von 33 Kcal/m³ pro Stunde.

ELEKTRISCHE MERKMALE

Stromversorgung	230Vac +/- 10% 50 Hz
Durchschnittliche Leistungsaufnahme	120 - 150 W
Leistungsaufnahme bei Zündvorgang	400 W
Frequenz der Funksteuerung (geliefert)	2,4 GHz
Schutzvorrichtung auf elektronischer Schaltkarte *	Sicherung T2A, 250 Vac 5x20

ACHTUNG:

- 1) daran denken, dass externe Geräte den Betrieb der elektronischen Schaltkarte stören können.
- 2) Eingriffe bei Komponenten unter Spannung, Instandhaltungsarbeiten und/oder Kontrollen dürfen nur von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. (vor jedweder Wartung das Gerät vom Stromnetz trennen)
- 3) Im Fall von Problemen mit dem Stromnetz wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, um die Installation einer unterbrechungsfreien Stromversorgung von mindestens 800 Vac. Bei Variationen von über 10% Stromversorgung kann das Produkt beeinträchtigt werden.

Die obigen Daten sind Richtwerte und wurden von der akkreditierten Zertifizierungsorganisation erhoben.

EDILKAMIN s.p.a. behält sich das Recht vor, die Produkte ohne Vorankündigung und ausschließlich nach eigenem Ermessen zu ändern.

INSTALLATION

ALLGEMEINE HINWEISE

In Italien muss Bezug auf die Konformitätserklärung gemäß italienischem Ministerialdekret DM 37/2008 (eh G. 46/90) und gemäß Normen UNI 10683/2012 und UNI 10412-2/2009 genommen werden. Bei Installation in einer Miteigentumsgemeinschaft bitte davor den Hausverwalter konsultieren. In Frankreich muss Bezug auf Dekret 2008-1231.

PRÜFUNG DER VERTRÄGLICHKEIT MIT ANDEREN GERÄTEN

In Italien darf der Einsatz NICHT in Räumen aufgestellt werden, in denen Gasheizgeräte vom Typ B in Betrieb sind (z.B. Gas-Wassererhitzer, Öfen und Geräte, die über Abzugshauben betrieben werden - Bez. UNI 10683 und 7129).

Im allgemeinen könnte der Einsatz den Raum in einen Unterdruck versetzen und so den Betrieb dieser Geräte gefährden oder von ihnen beeinflusst werden.

PRÜFUNG DES ELEKTROANSCHLUSSES

(die Steckdose an zugänglicher Stelle anbringen)

Der Einsatz wird mit einem Netzversorgungskabel geliefert, das an eine Steckdose mit 230 V 50 Hz anzuschließen ist, vorzugsweise mit einem Magnet-Thermoschutzschalter versehen. Die Elektroanlage muss den Vorschriften entsprechen; insbesondere die Wirksamkeit des Erdungskreislaufs überprüfen.

Eine nicht wirksame Erdung führt zu einem fehlerhaften Betrieb, für den Edilkamin keine Haftung übernimmt.

Die Versorgungsleitung muss einen der Leistung des Einsatzes entsprechenden Querschnitt aufweisen.

Bei Variationen von über 10% Stromversorgung kann das Produkt beeinträchtigt werden.

LUFTEINLASS: unbedingt zu verwirklichen (FÜR NICHT WASSERDICHTHE INSTALLATION)

Es ist erforderlich, hinter dem Einsatz einen mit dem Äußeren verbundenen Lufteinlass vorzusehen, mit einem Nutzquerschnitt von mindestens 80 cm², der genügend Verbrennungsluft für den Einsatz gewährleistet, ohne Unterdruckerscheinungen im Installationsraum aufkommen zu lassen.

Auf der Rückseite des PELLKAMIN ist ein Stutzen mit einem Durchmesser von 4 cm vorhanden, um eine direkt mit dem Freien mittels Rohren verbundene Luftzufuhr zu verwirklichen. Das Rohr darf nicht länger als 1 Meter sein und keine Krümmungen aufweisen und mit einem Windschutz abschließen.

POSITIONIERUNG UND SICHERHEITSABSTÄNDE FÜR BRANDSCHUTZ

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb muss PELLKAMIN lot- und wagerecht platziert werden.

Die Tragfähigkeit des Untergrunds überprüfen.

Der Einsatz ist unter Einhaltung der folgenden Sicherheitsbedingungen zu installieren:

- Seitlich und auf der Rückseite 20 cm Mindestabstand zu entzündlichen Materialien lassen.

- vor dem Einsatz dürfen keine entzündlichen Materialien mit einem Abstand von weniger als 80 cm aufgestellt werden.

Sollte es nicht möglich sein, die oben angegebenen Abstände einzuhalten, müssen technische und bauliche Maßnahmen getroffen werden, um jede Brandgefahr auszuschließen.

Für den Fall der Montage auf einer Wand aus Holz oder anderem brennbaren Material muss das Rauchabzugsrohr angemessen gedämmt werden.

RAUCHABZUG

Das Rauchabzugssystem muss einzig für den Einsatz bestehen (Einleitung in mit anderen Feuerstellen gemeinsamem Schornstein ist nicht zulässig).

In Deutschland kann der Auslass über einen Mehrfachrauchabzug erfolgen:

- Die Pelletöfen befinden sich in derselben Wohnung.
 - oder sind vom selben Typ (Gerätewärmeleistung und Gebläse kennlinie).
 - Die Pelletöfen dürfen nicht zusammen mit Geräten ohne Gebläse an einen gemeinsamen Abzug angeschlossen werden.
- Darüber hinaus müssen alle lokalen Vorschriften eingehalten werden.

Der Abzug erfolgt über den Stutzen mit 8 cm Durchmesser auf dem Deckel.

Der Rauchabzug muss mit dem Äußeren mittels geeigneter Stahlrohre Rohne Behinderungen EN 1856.

Das Rohr muss hermetisch versiegelt werden.

Für die Dichtigkeit der Rohre und gegebenenfalls deren Isolierung ist die Verwendung von Material erforderlich, das hohen Temperaturen widersteht (Silikon oder Dichtmasse für hohe Temperaturen).

Eine eventuelle waagerechte Leitung kann eine Länge bis zu 2 Metern besitzen. Es sind 3 Kurven mit einem Höchstwinkel von 90° möglich.

Falls der Rauchabzug nicht in einen Schornstein eingeleitet wird, sind ein senkrechtcs Außenstück von mindestens 1,5 m und ein abschließender Windschutz erforderlich (gemäß UNI 10683/2012).

Das senkrechte Stück kann innen oder außen verlaufen.

Ist das Rohr außen verlegt, muss es angemessen gedämmt sein.

Wird der Rauchabzug in einen Schornstein eingeleitet, muss dieser für Festbrennstoffe zugelassen sein und, falls sein Durchmesser mehr als 150 mm beträgt, muss ein neues Rohr mit geeignetem Durchmesser und aus geeignetem Material eingezogen werden (z. B. Nirosta zu 80 mm Durchmesser). Alle Rohrabschnitte müssen inspizierbar sein.

Die Schornsteine und die Rauchabzüge, an die Festbrennstoff-Verbraucher angeschlossen sind, sind ein Mal im Jahr zu reinigen (prüfen, ob im eigenen Land eine entsprechende Regelung gilt).

Eine mangelnde Überprüfung und regelmäßige Reinigung erhöht die Wahrscheinlichkeit eines Schornsteinbrands.

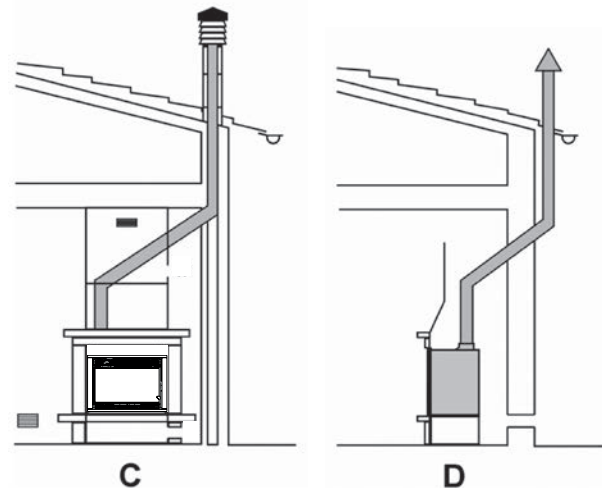
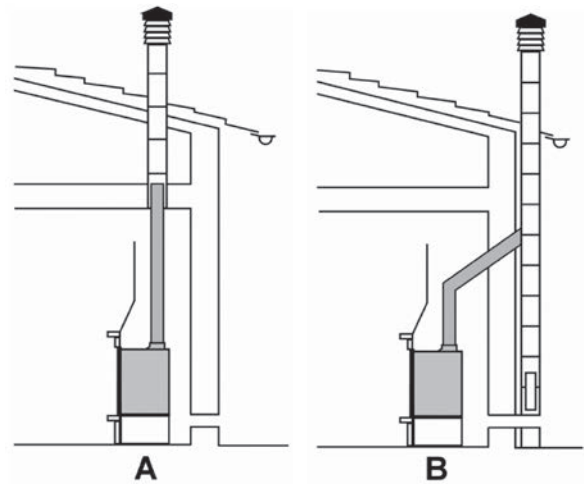
In diesem Fall wie folgt vorgehen: Nicht mit Wasser löschen; den Pelletbehälter leeren.

Sich nach dem Zwischenfall vor dem erneuten Betrieb des Geräts an Fachpersonal wenden.

Der Einsatz ist für den Betrieb unter beliebigen klimatischen Bedingungen ausgelegt.

Unter besonderen Bedingungen, etwa bei starkem Wind, springen ggf. die Sicherheitseinrichtungen an und der Einsatz schaltet ab. Das Gerät in diesem Fall nicht mit deaktivierten Sicherheitsvorkehrungen betreiben.

Wenden Sie sich bei anhaltendem Problem an den Technischen Kundenservice.



A: Innenliegender Schornstein bis zum Dach

B: Außenliegender Schornstein aus Mauerwerk

C: Innenliegender Schornstein aus Mauerwerk

D: Außenliegender doppelwandiger Stahlschornstein (für diese Installation ist erforderlich, dass der Schornstein doppelwandig und auf seiner ganzen Länge gut abgedämmt ist)

SCHORNSTEIN

Die wichtigsten Merkmale sind:

- Innenquerschnitt an der Basis gleich dem des Rauchabzugs
- Öffnungsquerschnitt nicht geringer als dem zweifachen des Rauchabzugs
- Lage oberhalb des Daches und außerhalb der Rückflussbereiche (siehe UNI 10683/12)

INSTALLATION

Der Einsatz wird mit einer Grundplatte (A) komplett mit Rauchleitung (B) und Primärluftleitung (C) ausgeliefert.

Der Einsatz kann sowohl zum Einfüllen der Pellets (**BEI AUSGESCHALTETEM EINSATZ DURCHZUFÜHREN**) als auch für eventuelle Wartungs- und Reinigungsarbeiten durch ein autorisiertes Kundendienstzentrum ausgezogen werden.

Für die Montage wie folgt verfahren:

- Prüfen, ob sich an der Rückseite des Einsatzes eine Stromsteckdose befindet, die so angebracht ist, dass sie nach Abschluss der Installation zugänglich bleibt.
- Nachdem die korrekte Position des Einsatzes geprüft wurde, muss er mit den zwei seitlichen Griffen (D - Abb. 1) von der Grundplatte (A - Abb. 1) angehoben werden.
- Die Grundplatte (A - Abb. 2) auf dem Sockel mittels der Bolzen und der Bohrlöcher an der Außenseite der Platte (X - Abb. 5) befestigen.

Alternativ dazu können auch die bestehenden Bohrlöcher in der Grundplatte (Y - Abb. 5) benutzt werden. Hierzu die Senkschrauben verwenden (der Schraubenkopf darf nicht mehr als 2 mm aus der Grundplatte hervorragen).

Es können auch andere, vom Kunden anzubringende, Bohrlöcher benutzt werden, wobei aber darauf zu achten ist, dass sie nicht auf Höhe der Gleitführungen liegen (Z - Abb. 5).

- Den Rauchabzug (nicht mitgeliefert) auf die Rauchleitung (B) und das Rohr $\varnothing$ 40 mm (C1 - nicht mitgeliefert) auf die Primärluftleitung (C) setzen. Das Rohr $\varnothing$ 40 mm (C1 - nicht mitgeliefert) kann von unter der Grundplatte installiert werden (A) siehe Abb. 3.

- Den Einsatz (Abb. 4) wieder positionieren, indem er auf der Grundplatte (A - Abb. 2) bis zum Anschlag geschoben wird (der Einsatz muss in die beiden Ösen (E - Abb. 2) an der Vorderseite der Grundplatte (A - Abb. 2) einrasten. Dabei darauf achten, dass das Stromkabel nicht zwischen den beiden Platten eingeklemmt wird.

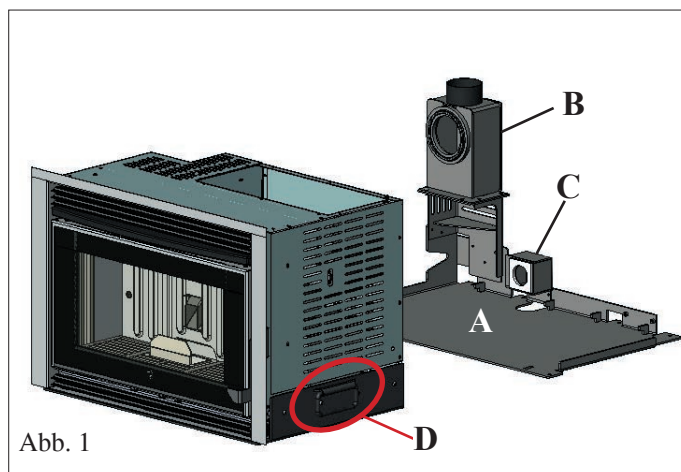


Abb. 1

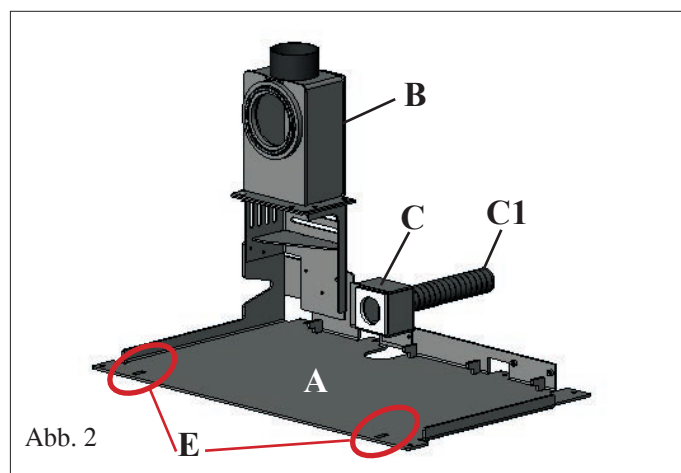


Abb. 2

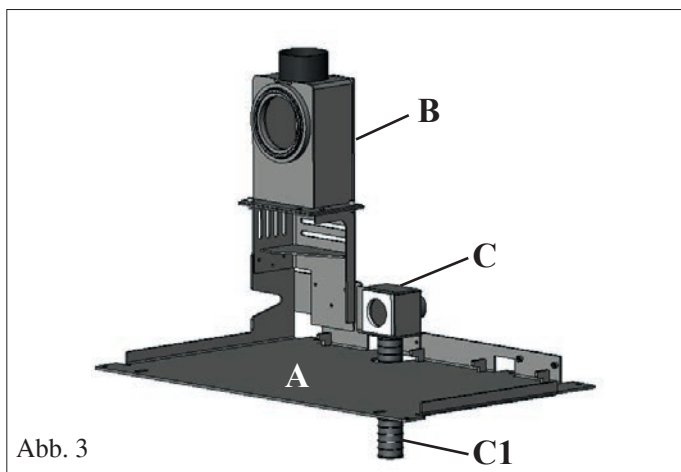


Abb. 3

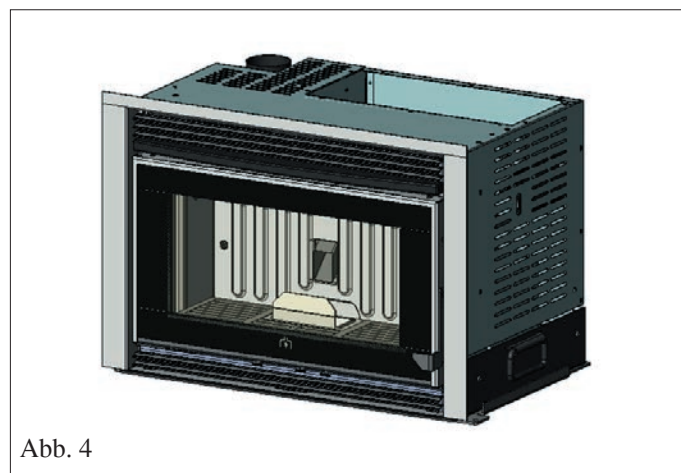


Abb. 4

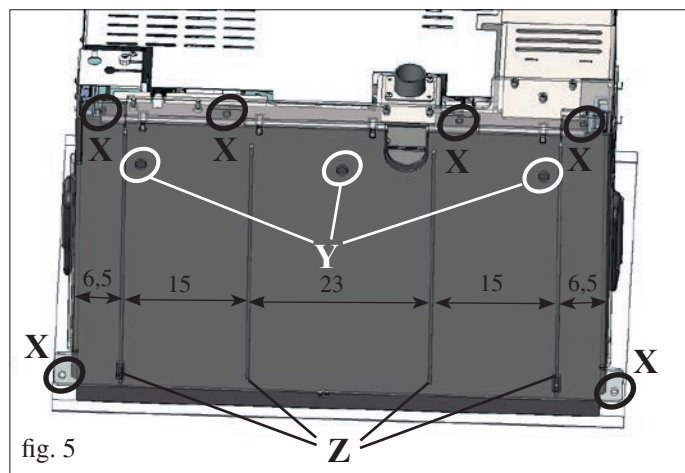


fig. 5

INSTALLATION

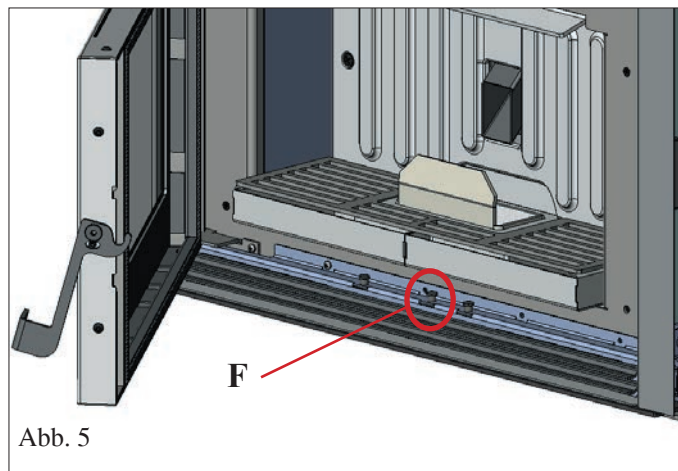
AUSZIEHEN DES EINSATZES

Zum Ausziehen des Einsatzes wie folgt vorgehen:

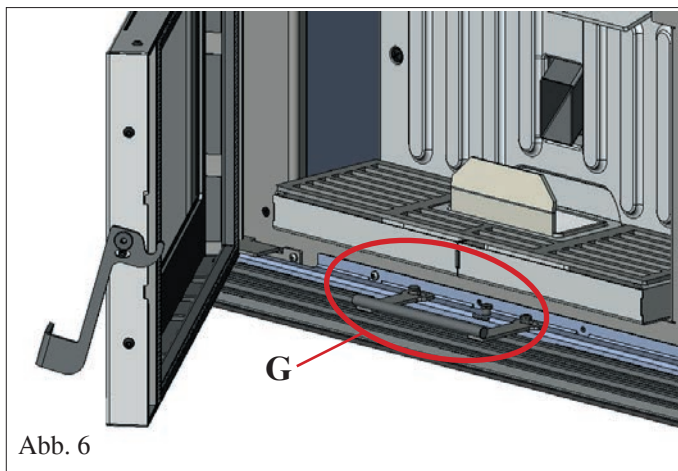
ACHTUNG:

VOR DEM AUSFÜHREN DER OPERATION PRÜFEN, DASS DER EINSATZ AUF DER BASIS BEFESTIGT IST

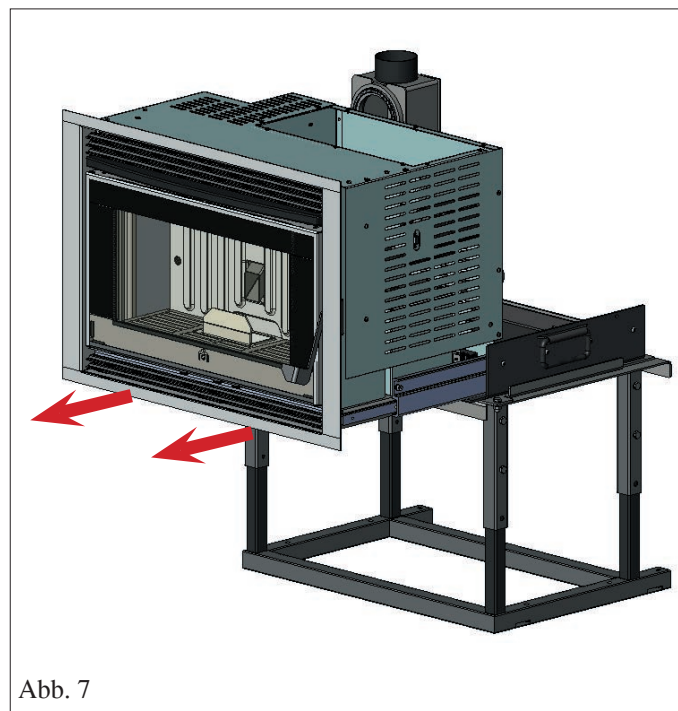
- Die Tür öffnen und die Haltevorrichtung der Gleitführung anheben (F - Abb. 5).



- Den mitgelieferten Griff an den am unteren Gitter befestigten Stiften einhaken (G - Abb. 6) und den Einsatz bis zum Anschlag heranziehen (Abb. 7).



- Über den Griff (G - Abb. 6) den Einsatz bis zum Anschlag zu sich ziehen (Abb. 7).



- Sobald der Einsatz herausgenommen wird, schaltet ein Sicherheitssystem dessen Stromversorgung ab. Sollte der Einsatz versehentlich herausgenommen werden, während sich dieser in der Zündungs-, Arbeits- oder Abschaltphase (auch Blockierung) befindet, beginnt eine Blockierungsphase „Kein Strom“ beim Wiedereinsetzen des Einsatzes. Das Ende dieser Blockierungsphase abwarten bevor der Einsatz wieder aktiviert wird.

INSTALLATION

INSTALLATIONSBAUSATZ PELLETBEFÜLLUNG (optional)

Anmerkung: DER BAUSATZ PELLETBEFÜLLUNG ERMÖGLICHT ES, DIE PELLETS VON DER FRONTSEITE AUS IN DEN BEHÄLTER ZU FÜLLEN, OHNE DEN EINSATZ AUSZUSCHALTEN.

Der Einsatz ist für die Installation der Pelletbefüllung an der Rauchfangverkleidung vorgerüstet.

ACHTUNG:
DIE ARBEIT MUSS VOR DER INSTALLATION DES EINSATZES ERFOLGEN.

Für die Montage wie folgt verfahren:

- Auf der Grundplatte (A) den Zentrierbügel des Pelletfüllrohrs (I - Abb. 8) installieren.

- Das Pelletfüllrohr (L - Abb. 9) auf die Manschette des Bügels (H - Abb. 8) aufsetzen und mit der mitgelieferten Schelle (M - Abb. 8) befestigen.

- Den Einsatz (Abb. 10-11) installieren, wie in den vorherigen Seiten beschrieben.

- Für die Installation der Ladeöffnung (L - Abb. 11) siehe die nachfolgenden Seiten.

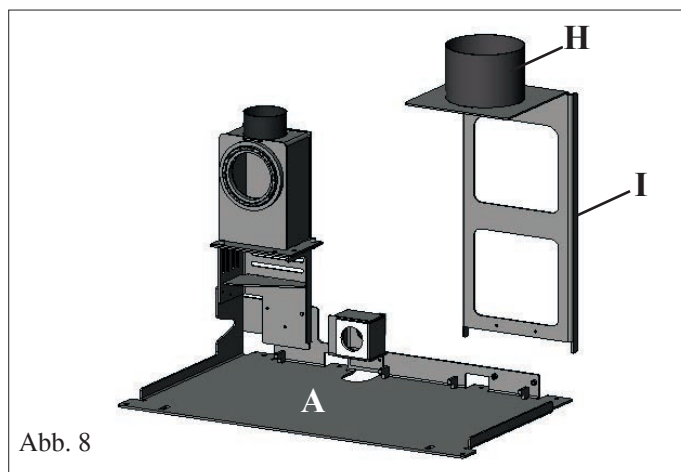


Abb. 8

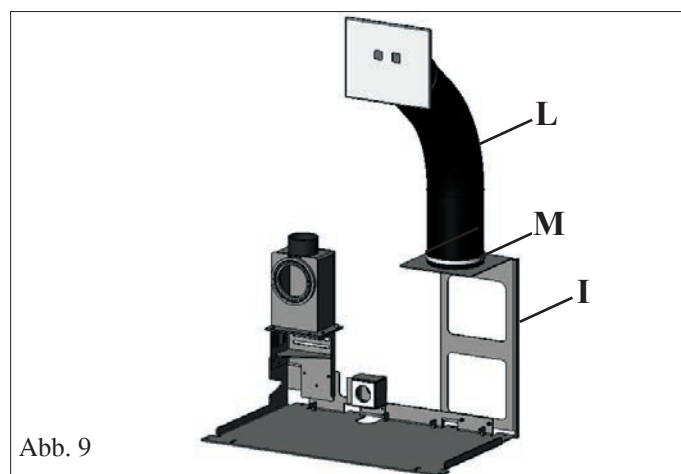


Abb. 9

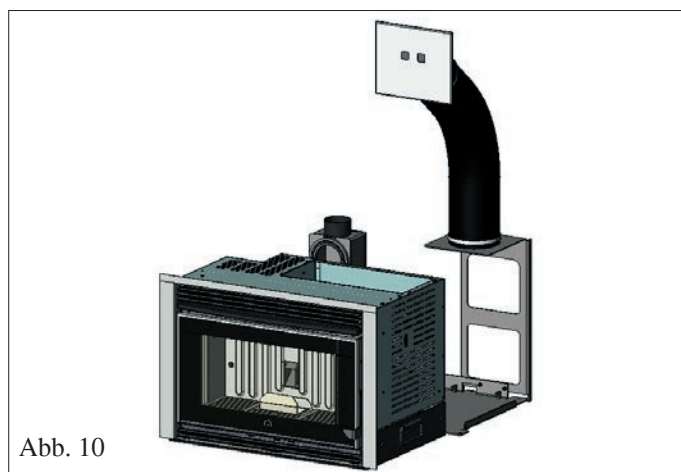


Abb. 10

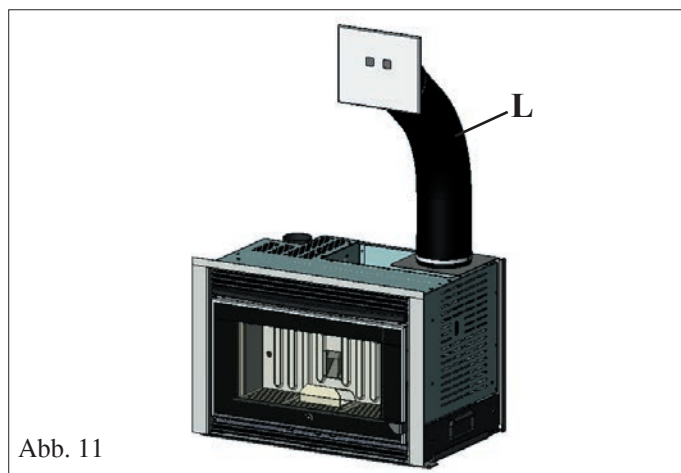


Abb. 11

INSTALLATION

N.B.:

- Die Ladeöffnung kann auf der Front an der rechten Seite der Rauchfangverkleidung installiert werden.
- **Der Schlauch für die Pellet-Ladung muss je nach Platzierung des Feuerraums gekürzt werden** (Schlauchlänge bei Lieferung 80 cm), **damit er gut gestrafft bleibt und dadurch den Pellet-Einlauf erleichtert.**
- **Bevor die Rauchfangabdeckung vollständig geschlossen wird, ist eine Probe der Pelletbeladung durchzuführen, um den korrekten Einlauf zu prüfen.**
- **Das Befüllungsrohr muss korrekt isoliert werden und darf nicht mit dem Rauchabzugskanal in Berührung kommen.**

1. Schritt

INSTALLATION DER BEFÜLLUNGSÖFFNUNG MIT Klappe (Abb. 12 und 13).

- Nur die vordere oder seitliche Wand der Rauchfangabdeckung, an der die Befüllungsöffnung angebracht werden soll, aufbauen.

Die Rauchfangabdeckung wird erst fertiggestellt, nachdem der korrekte Betrieb des gesamten Befüllungssystems überprüft wurde.

- Ein Loch mit einem Durchmesser von 18,5 x 18,5 cm anfertigen.
 - Die Befüllungsöffnung mit den mitgelieferten Blechschrauben an der Rauchfangabdeckung befestigen. Dazu die Löcher am Rahmen der Rauchfangabdeckung verwenden.
- Den Rehgips an der Rückseite mit Metallleisten verstärken (Abb. 13).

2. Schritt

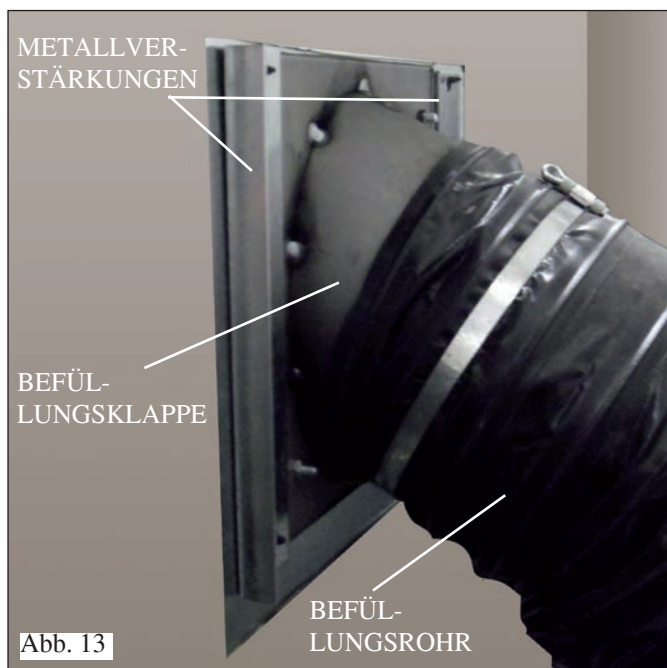
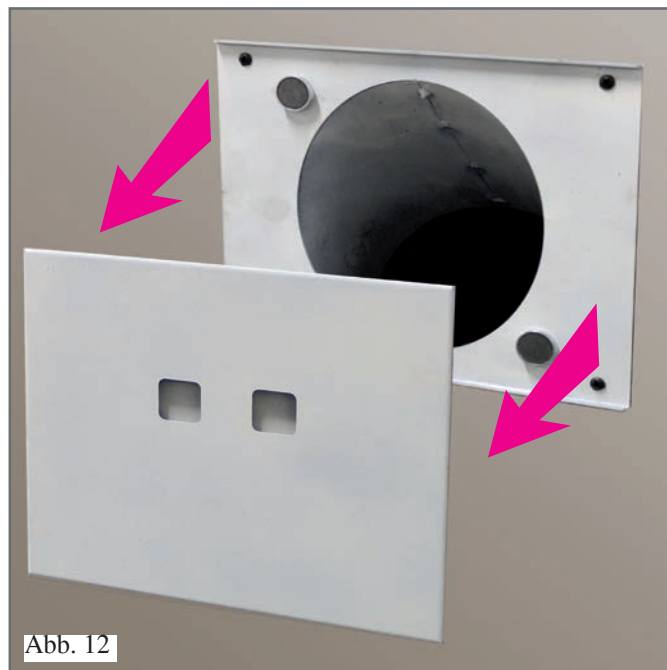
INSTALLATION DES BEFÜLLUNGSRohRS (Abb. 13 und 14).

- Den Schlauch mittels der mitgelieferten Rohrschellen am Stutzen auf der Befüllungsöffnung befestigen (Abb. 13)
- Den Schlauch auf das erforderliche Maß kürzen, das Endstück des Schlauchs auf die Schelle des Zentrierbügels aufstecken (H - Abb. 14) und mit den mitgelieferten Rohrschellen befestigen.

3. Schritt

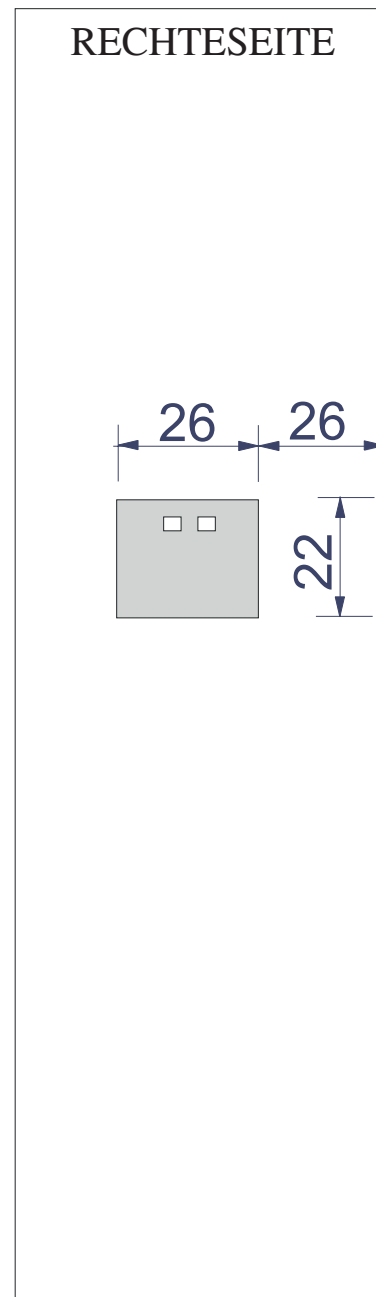
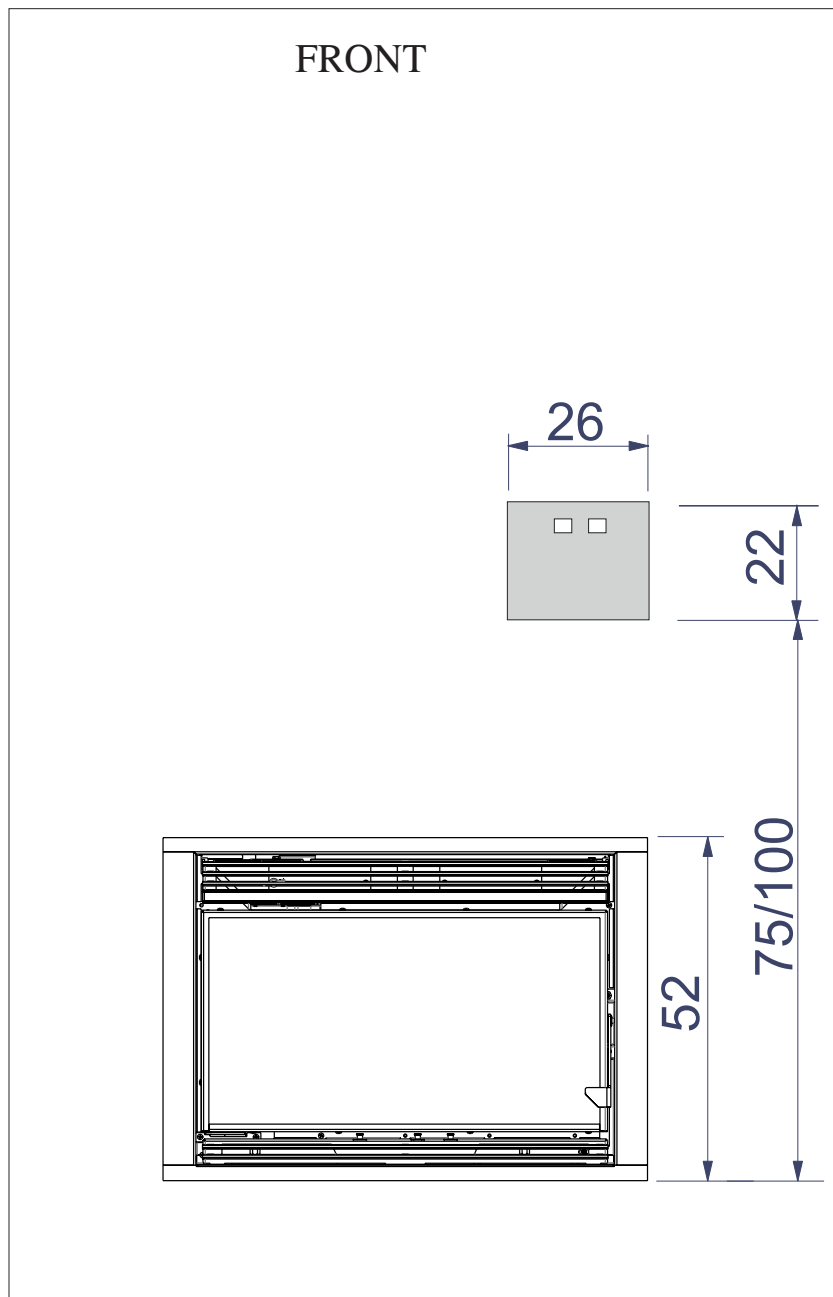
FERTIGSTELLUNG DER RAUCHFANGABDECKUNG

Bevor die Rauchfangabdeckung fertiggestellt wird, ist eine Probe der Pelletbeladung durchzuführen, um die erforderliche Gleitfähigkeit für den korrekten Pellet-Einlauf zu prüfen.



INSTALLATION

AUSFÜHRUNGSPLAN BEFESTIGUNGSÖSE DER ÖFFNUNG MIT Klappe PELLET-LADEVORRICHTUNG (Richtungsweisende Abmessungen)



INSTALLATION

INSTALLATION BAUSATZ FRONTALE PELLET-LADESCHUBLADE (optional)

Anmerkung: DIE INSTALLATION DES BAUSATZES FRONTALE PELLET-LADESCHUBLADE ERMÖGLICHT ES, DIE PELLETS VON DER FRONTSEITE AUS IN DEN BEHÄLTER ZU FÜLLEN, OHNE DEN EINSATZ AUSZUSCHALTEN.

Der Einsatz ist für die Installation der frontalen Pellet-Ladeschublade komplett mit Rahmen der Kaminöffnung vorgerüstet.

ACHTUNG:
DIE ARBEIT MUSS VOR DER INSTALLATION DES EINSATZES ERFOLGEN.

Für die Montage wie folgt verfahren:

- Das obere eingerastete Gitter entfernen (N - Abb. 15), sowie das untere Gitter (O - Abb. 15) und das flache Metallprofil (Y - Abb. 15) abschrauben.

Darauf achten, dass die Schraube zur Befestigung des oberen Gitters nicht übermäßig festgezogen wird, um ein Verformen zu verhindern und um sie bei Wartungsarbeiten wieder lösen zu können.

Den Rahmen der Kaminöffnung (P - Abb. 16) von der Struktur abschrauben.

- Die Pellet-Ladeschublade (Q - Abb. 17 -18) an der Oberseite des Einsatzes mit den mitgelieferten Schrauben montieren.

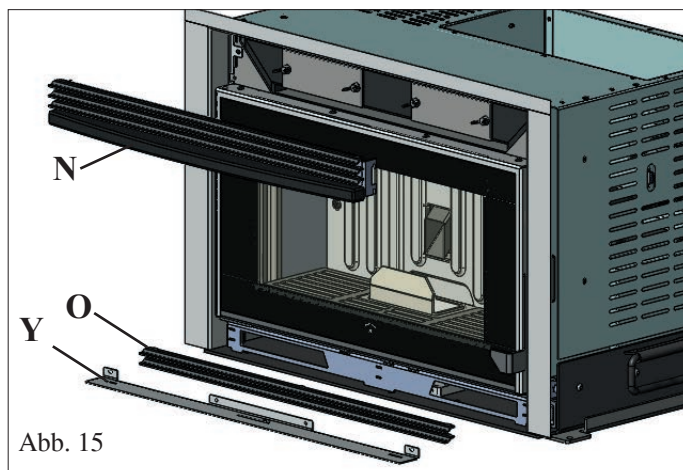


Abb. 15

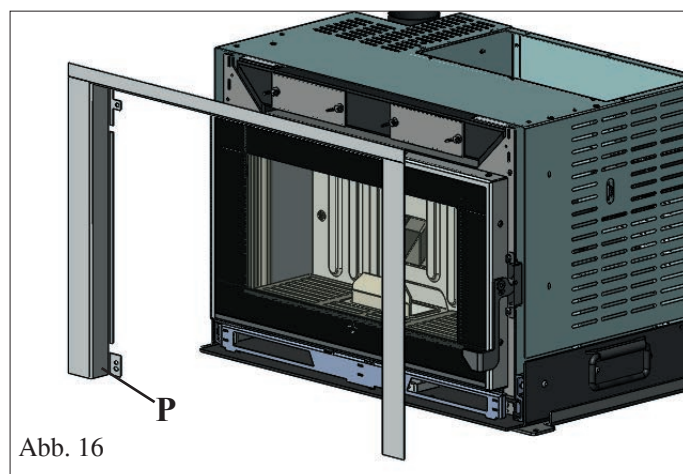


Abb. 16

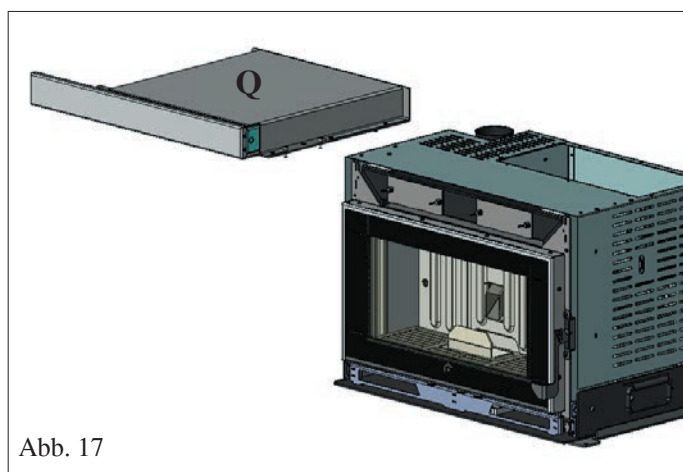


Abb. 17

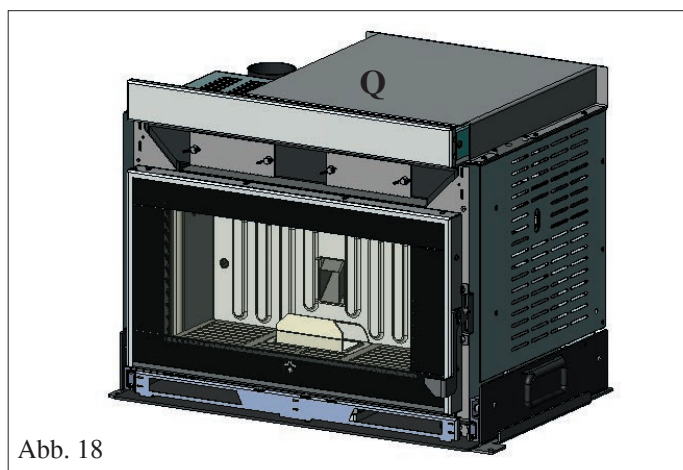
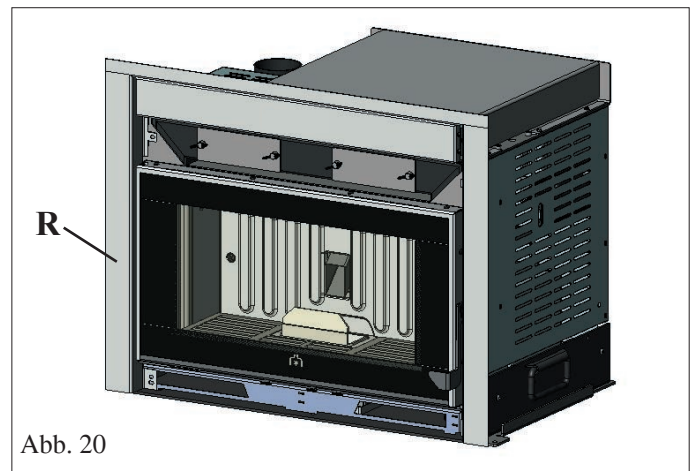
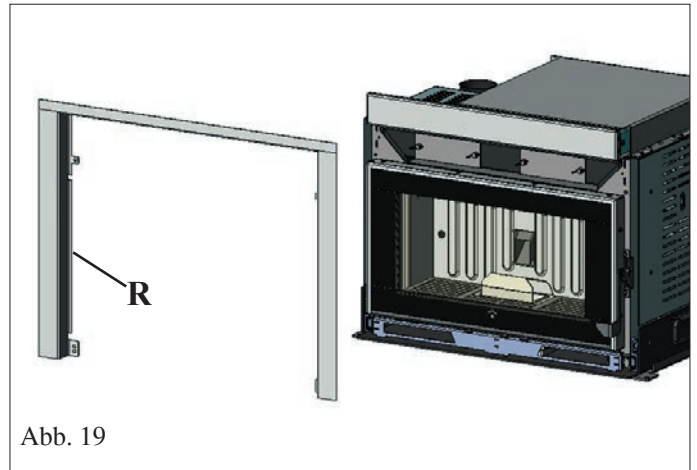


Abb. 18

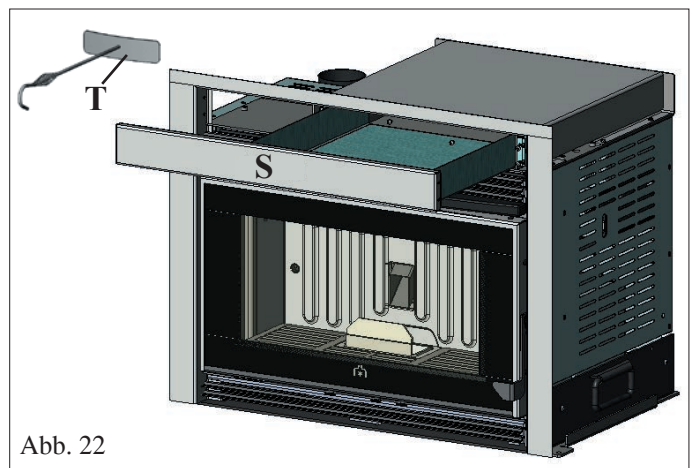
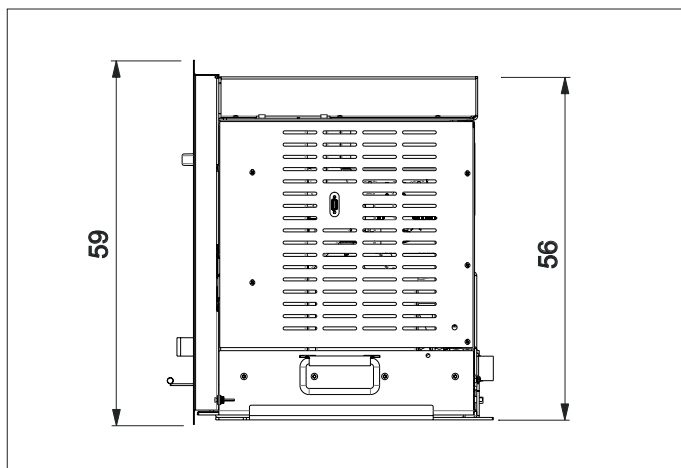
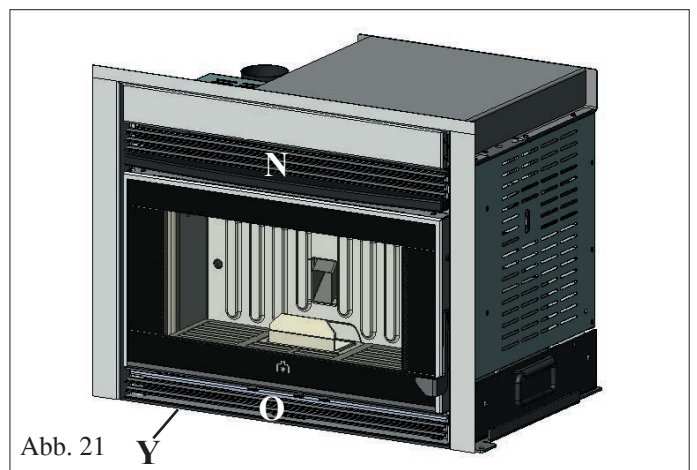
INSTALLATION

- Den Rahmen der Kaminöffnung (**R** - Abb. 19 - 20), der zusammen mit der Pellet-Ladeschublade geliefert wird, anstelle der vorher abgebauten montieren.



- Das obere eingerastete Gitter wieder einsetzen (**N** - Abb. 21), sowie das untere, vorher abgebaute Gitter (**O** - Abb. 21) und das flache Metallprofil (**Y** - Abb. 21) wieder anschrauben.

- Die frontale Pellet-Ladeschublade (**S** - Abb. 22) öffnen, die Pellets einfüllen und mit dem kleinen mitgelieferten Schieber (**T** - Abb. 22), ins Innere der Schublade schieben.



INSTALLATION

HINWEIS: WICHTIG FÜR DIE EINBAUBEDINGUNGEN



* Zwei Belüftungsgitter (mit einer Fläche von mehr als 100 cm²) vorsehen, eins unter dem Einsatz und ein zweites mindestens 50 cm über dem Einsatz oder zumindest in Verbindung mit dem Innenraum.

Diese Gitter verhindern den Wärmestau im Innern, die Wärme wird zurückgewonnen und zum Heizen des Installationsraums verwendet.

HINWEISE ZUR MONTAGE DER VERKLEIDUNG

Im Falle der Verwendung einer vorgefertigten Verkleidung von EDILKAMIN, um die genaue Lage des PELLKAMIN zu bestimmen, ist es wichtig, das Modell der vorgesehenen Verkleidung zu überprüfen. Je nach gewähltem Modell muss die Platzierung unterschiedlich erfolgen (die in der Verpackung einer jeden Verkleidung enthaltenen Montageanleitungen zu Rate ziehen). Während der Installation stets die lot- und waagerechte Ausrichtung überprüfen.

VERKLEIDUNGEN, ZWEITE RAUCHFÄNGE UND DEREN BELÜFTUNGEN

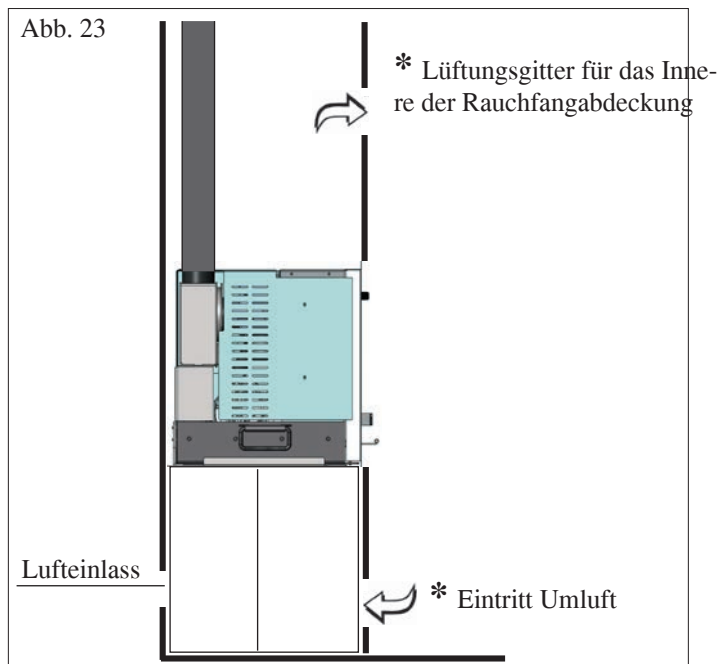
Vor der Installation der Verkleidung, den ordnungsgemäßen Betrieb der Anschlüsse, der Steuerungen und aller beweglichen Teile überprüfen. Die Überprüfung muss bei brennendem und seit einigen Stunden voll betriebenen Einsatz erfolgen, um gegebenenfalls Eingriffe vornehmen zu können, bevor der Kamin verkleidet wird. Deshalb sind die Ausbauarbeiten, wie zum Beispiel der Bau des zweiten Rauchfangs, die Montage der Verkleidung, die Ausführung von Lisenen, Anstriche, usw. nach erfolgter Abnahme mit positivem Ausgang auszuführen. Edilkamin haftet folglich nicht für Kosten von Abriss- und Wiederherstellungseingriffen, selbst wenn diese auf Austauscharbeiten von möglicherweise fehlerhaften Einsatzteilen zurückzuführen sind.

FLACHES METALLPROFIL (X) ZUR ABDECKUNG FÜR DIE VERKLEIDUNGSMONTAGE ALS „RAHMEN“

(mitgeliefert)

Nachdem das untere Gitter entfernt wurde, kann das „winkelige“ flache Metallabdeckprofil (X - für Verkleidung als „Rahmen“ oder mit Gipskarton) als Ersatz des bereits angebauten flachen Metallprofils (Y) auf die untere Strukturbasis (siehe Abb. 24) montiert werden.

Abb. 23



Die eventuellen Holzteile der Verkleidung müssen durch feuerfeste Platten geschützt werden, sie dürfen keine Berührungspunkte mit dem Einsatz aufweisen, sondern müssen von diesem mindestens 1 cm entfernt sein, um einen Luftstrom zur Vermeidung von Hitzeansammlung zu ermöglichen.

- DIE RAUCHFANGABDECKUNG KANN AUS FEUERFESTEN GIPSKARTON- ODER GIPSPLATTEN VERWIRKLICHT WERDEN
- WÄHREND DER ERSTELLUNG SIND DIE LÜFTUNGSGITTER VORZUSEHEN, UM ETWAIGE WÄRMESTAU IN DEREN INNEREM ZU VERHINDERN.

Bei der Realisierung der Verkleidung ist es grundlegend, eine ausreichende Verbrennungsluftversorgung zu garantieren, um das Entstehen eines gefährlichen Unterdrucks im Aufstellungsraum zu vermeiden (siehe Kapitel Außenlufteinlass auf Seite 126)

Außer dem oben Gesagten, die Angaben der Norm UNI 10683 in den Absätzen 4.4 und 4.7 („Wärmedämmung, Ausbauten, Verkleidungen und Sicherheitshinweise“) berücksichtigen.

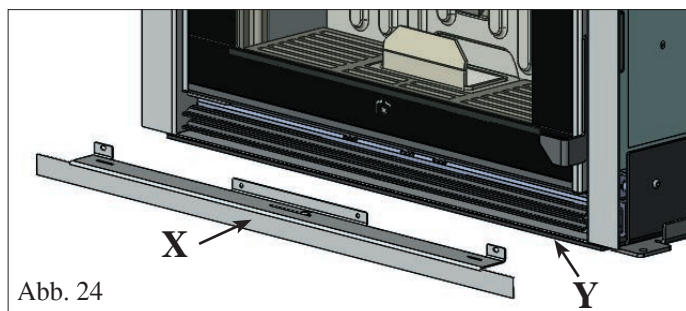


Abb. 24

INSTALLATION

OPTIONALER SOCKEL

Den unteren Teil des Sockels (**1** - Abb. 25) in die vorgewählte Position setzen.

An der Rückseite des Sockels eine Stromsteckdose so anbringen, dass sie auch nach Abschluss der Installation zugänglich bleibt.

Den unteren Teil des Sockels mit Stahldübeln mit Durchmesser 8 mm befestigen, um sicherzustellen, dass er nicht kippen kann.

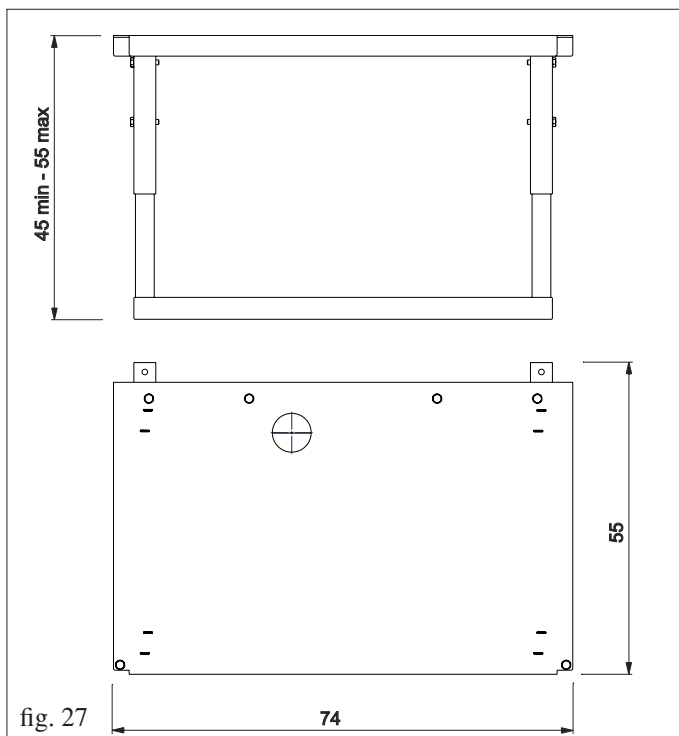
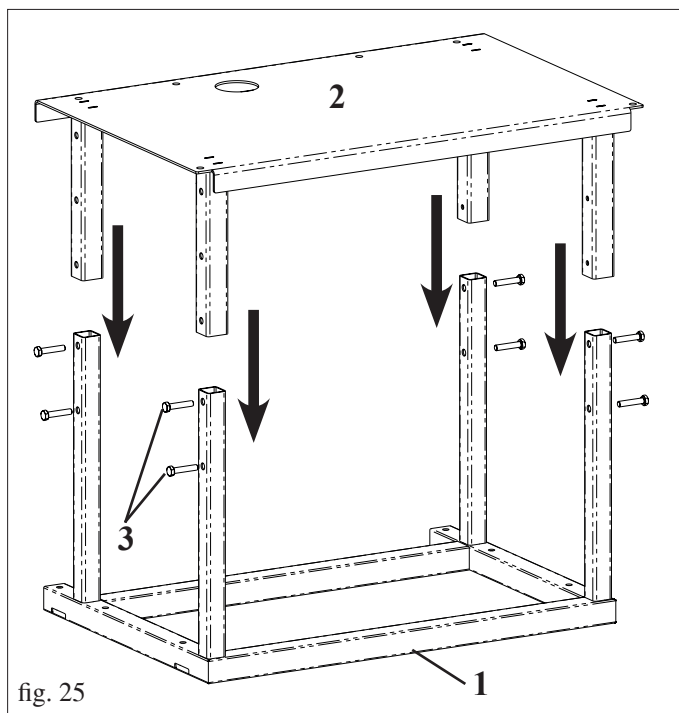
Den oberen Teil des Sockels (**2** - Abb. 25) positionieren und die gewünschte Höhe über die mitgelieferten Schrauben regulieren (**3** - Abb. 25).

Nun die Grundplatte (**A** - Abb. 26), die mit dem Einsatz mitgeliefert wird, mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Sockel montieren.

Mit der Installation des Einsatzes, wie auf Seite 128 beschrieben, fortfahren.

Die Missachtung der obigen Angaben kann zum Umstürzen des Einsatzes führen, wodurch der Anwender schwer verletzt werden könnte.

ERST NACH der Befestigung am Boden darf der Einsatz auf den Sockel gesetzt werden.



GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Die Inbetriebnahme, die Erstinbetriebnahme und die Abnahmen sind einem autorisierten Servicecenter von Edilkamin zu übertragen und müssen gemäß UNI 10683/2012 durchgeführt werden.

Diese Norm bezeichnet die vor Ort vorzunehmenden Kontrolltätigkeiten, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems bestätigen sollen.

Das technische Servicecenter sorgt auch für die Eichung des Einsatzes je nach Pelletart und Installationsbedingungen, um so die Garantie zu aktivieren.

Ohne die Ersteinrichtung durch ein von Edilkamin zugelassenes technisches Servicecenter darf die Garantie nicht aktiviert werden.

Weitere Informationen erhalten Sie unter **www.edilkamin.com**

Während der ersten Brennvorgänge können sich leichte Farbgerüche entwickeln, die nach kurzer Zeit verschwinden.

Vor dem Anzünden ist jedenfalls zu überprüfen:

- Die ordnungsgemäße Installation
- Die Stromversorgung
- Der Verschluss der Tür, die dicht sein muss
- Die Sauberkeit des Brenntiegels
- Das Vorliegen der Stand-By-Anzeige auf dem Display (blinkendes Datum, Leistung oder Temperatur).

ANMERKUNGEN zum Brennstoff

PELLKAMIN ist ausgelegt für den Einsatz von Holz-Pellets mit einem Durchmesser von 6 mm.

Pellet ist ein Brennstoff, der sich in der Form von kleinen Zylindern präsentiert, die durch das Pressen von Sägemehl, ohne Zusatz von Kleb- oder anderen Fremdstoffen, erhalten werden. Er ist im Handel in Säcken von 15 kg erhältlich.

Um den Betrieb des Einsatzes NICHT zu beeinträchtigen, ist es unerlässlich, NICHTS anderes darin zu verbrennen. Die Verwendung von anderen Materialien, Brennholz inbegriffen, die durch Laboruntersuchungen festgestellt werden kann, bewirkt den Verfall der Garantie. Edilkamin hat seine Ergebnisse dahingehend entwickelt, geprüft und programmiert, dass sie die besten Ergebnisse mit Pellet der folgenden Eigenschaften gewährleisten:

Durchmesser: 6 Millimeter

Höchstlänge: 40 mm

Höchst-Feuchtigkeitsgehalt: 8 %

Heizwert: Mindestens 4100 kcal/kg

Die Verwendung von Pellets mit unterschiedlichen Eigenschaften erfordert eine spezifische Einstellung des Einsatzes, die der entspricht, die bei der Erstanzündung vornimmt.

Der Gebrauch von ungeeignetem Pellet kann Folgendes verursachen: Verringerung des Wirkungsgrads; Betriebsstörungen; Ausfall durch Verstopfung; Verschmutzung der Scheibe; Verbrennungsrückstände, usw. Eine einfache Sichtprüfung des Pellet kann Aufschluss über dessen Qualität geben.

Gute Qualität: Glatt, regelmäßige Länge, wenig staubig.

Minderwertige Qualität: mit Längs- und Querspalten, sehr staubig, sehr veränderliche Längen und Anwesenheit von Fremdkörpern.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

FUNKSTEUERUNG

Sie dient der Bedienung aller Funktionen.

Legende der Tasten und des Displays:

 : Einschalten und Ausschalten (um von Funksteuerung in Standby zu aktiver Funksteuerung zu wechseln)

+/- : Zum Erhöhen oder Vermindern der diversen Einstellungen

A : Für die Wahl des Automatik-Betriebs

M : Für die Wahl des manuellen Betriebs und für den Zugang zum Kontroll- und Programmierungs-Menü



- Blinkendes Symbol: Funksteuerung auf Netzsuche

- Ständig leuchtendes Symbol: Funksteuerung mit aktiver Verbindung



Tastatur gesperrt (klicken Sie auf "A" und "M" parallel für ein paar Sekunden zu sperren oder zu entsperren Sie das Tastatur)



Batterie leer (3 Stk. Alkali-Batterien AAA)



Programmierung aktiviert



Alphanumerisches Display mit 16 Stellen, auf zwei 8-stelligen Zeilen angeordnet



- Blinkendes Symbol: Einsatz in der Zündphase

- Ständig leuchtendes Symbol: Einsatz in Betrieb



Funktion der Einstellung von Hand (auf dem Display erscheint der Wert der Arbeitsleistung)



Automatikbetrieb (auf dem Display erscheint der Temperaturwert)



Auf dem Display werden außer den oben beschriebenen Symbolen weitere nützliche Informationen angezeigt.

- Stellung Standby:

Es werden angezeigt: Raumtemperatur (20°C), verbliebene Pelletmenge (15 kg) im Brennstoffbehälter und die aktuelle Zeit (15:33)

- Manueller Betrieb:

Es werden angezeigt: Eingegebene Leistung (Power 1), Raumtemperatur (20°C), Pelletmenge und verbliebene Autonomie (15 kg und 21 H)

- Automatik-Betrieb:

Es werden angezeigt: Eingegebene Temperatur (Set 22°C), Raumtemperatur (20°C), Pelletmenge und verbliebene Autonomie (15 kg und 21H).

DIE TASTE NICHT MEHRMALS DRÜCKEN .

NB: Wird die Funksteuerung einige Sekunden lang nicht benutzt, verdunkelt sich das Display, da die Energiesparfunktion aktiviert wird. Das Display wird durch das Drücken einer beliebigen Taste wieder aktiv

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Befüllung der Förderschnecke

Beim ersten Gebrauch oder bei völliger Entleerung des Pelletbehälters müssen zur Befüllung der Förderschnecke gleichzeitig die Tasten „+“ und „-“ der Funksteuerung einige Sekunden lang gedrückt werden; nach dem Loslassen der Tasten erscheint die Anzeige „NACHFÜLLEN“.

Der Vorgang ist vor dem Zünden auszuführen, wenn der Einsatz wegen Pelletmangel seinen Betrieb eingestellt hat, am Ende des Vorganges den Tiegel leeren vor neuer Zündung. Es ist normal, dass im Brennstoffbehälter eine Restmenge Pellet zurückbleibt, die die Förderschnecke nicht ansaugen kann.

Automatische Zündung

Bei Einsatz in Standby, durch Drücken der Taste , auf der Funksteuerung 2 Sekunden lang, beginnt das Zündverfahren und es wird die Schrift „START“ angezeigt, gleichzeitig beginnt eine Rückwärtszählung in Sekunden (von 1020 nach 0). Die Zündungsphase ist jedoch zeitlich nicht vorbestimmt: Ihre Dauer wird automatisch verkürzt, wenn die Schaltkarte das Bestehen einiger Tests feststellt. Nach etwa 5 Minuten erscheint die Flamme.

Manuelles Anzünden

Im Fall von Temperaturen unter 3°C, die dem Widerstand nicht erlaubt, sich genügend zu erhitzen oder bei zeitweiligen Ausfall des Widerstands selbst, ist es möglich, für den Zündvorgang Zündhilfe zu verwenden.

In den Tiegel ein gut brennendes Stück Zündhilfe geben, die Tür schließen und  auf der Funksteuerung drücken.

LEISTUNGSEINSTELLUNG

• Manueller Betrieb über Funksteuerung

Bei Einsatz in Betrieb, wird bei Drücken der Taste „M“ auf der Funksteuerung auf dem Display die Schrift „NETZSTROM P“ (mit Angabe der Leistung, bei der der Einsatz arbeitet) angezeigt, durch Drücken der Tasten „+“ oder „-“ kann die Arbeitsleistung des Einsatzes erhöht oder verringert werden (von „NETZSTROM P1“ bis „NETZSTROM P5“).

• Automatik-Betrieb über Funksteuerung

Durch Drücken der Taste „A“ wechselt man in Automatik-Betrieb und regelt die gewünschte Raumtemperatur (zur Einstellung der Temperatur von 5°C bis 35°C, die Tasten „+“ und „-“ verwenden) und der Einsatz regelt die Arbeitsleistung entsprechend der eingestellten Temperatur. Wird eine niedrigere Temperatur als die der Raumtemperatur eingegeben, bleibt der Einsatz in Leistungsstufe „NETZSTROM P1“.

Abschalten

Bei Einsatz in Betrieb 2 Sekunden lang die Taste  der Funksteuerung drücken: Es beginnt das Abschaltverfahren, auf dem Display wird die Rückzählung von 9 bis 0 (für insgesamt 10 Minuten) angezeigt.

Die Abschaltphase sieht vor:

- Unterbrechung der Pelletzufuhr.
- Lüftung auf Höchststufe.
- Rauchabzugsmotor auf Höchststufe.

Während der Abschaltphase niemals den Netzstecker ziehen.

NUR MIT DER FUNKSTEUERUNG AUSZUFÜHRENDE BEDIENUNGEN

Einstellung der Uhr

Durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste „M“ gelangt man zum Menü „UHR“, das es ermöglicht, die Uhr der Schaltkarte einzustellen. Durch anschließendes Drücken der Taste „M“ werden nacheinander folgende Daten angezeigt und können eingestellt werden: Tag, Monat, Jahr, Stunde, Minute, Wochentag.

Der Schriftzug „SPEICHERN??“, der durch Drücken der Taste „M“ zu bestätigen ist, erlaubt die Kontrolle der Richtigkeit der vorgenommenen Eingaben vor der Bestätigung (auf dem Display wird daraufhin der Schriftzug „SPEICHERN“ angezeigt).

Wöchentliche Stunden-Programmierung

Durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste „M“ der Funksteuerung gelangt man ins Menü der Einstellung der Uhr und durch Drücken der Taste „+“ zur Funktion Wöchentliche Stunden-Programmierung, die auf dem Display mit dem Schriftzug PROGRAMM. ON/OFF angezeigt wird. Diese Funktion ermöglicht die Einstellung einer Anzahl von ein- und Abschaltungen pro Tag (bis zu drei) an jedem Tag der Woche. Bei Bestätigung mit der Taste „M“ erscheint auf dem Display eine der folgenden Möglichkeiten:

KEIN PROGR. (kein Programm eingegeben)

TAGESPROGRAMM (ein einziges Programm für alle Tage)

WOCHENPROGRAMM (spezifisches Programm für jeden einzelnen Tag)

Mit den Tasten „+“ und „-“ wechselt man von einer Programmart zur anderen.

Durch Bestätigen der Option „TAGESPROGRAMM“ mit der Taste „M“ gelangt man zur Auswahl der Anzahl der an einem Tag auszuführenden Programme (Ein- und Abschaltungen). Bei Verwendung von „TAGESPROGRAMM“ wird das (die) eingegebene(n) Programm(e) für alle Tage der Woche das(die) gleiche(n) sein.

Durch aufeinanderfolgendes Drücken der Taste „+“ kann angezeigt werden:

- No progr.

- 1. Progr. (ein Ein- und ein Abschalten am Tag), 2. Progr. (ebenso), 3. Progr. (ebenso)

Die Taste „-“ verwenden, um die umgekehrte Reihenfolge anzuzeigen.

Wird 1. Programm gewählt, wird die Einschaltzeit angezeigt.

Auf dem Display erscheint: 1 „EIN“ 10 Uhr; mit der Taste „+“ und „-“ verändert man die Stunde und bestätigt mit der Taste „M“. Auf dem Display erscheint: 1 „EIN“ 30 Uhr; mit der Taste „+“ und „-“ verändert man die Minuten und bestätigt mit der Taste „M“.

Gleiches Vorgehen für den Zeitpunkt des Abschaltens und für die folgenden Ein- und Abschaltungen. Mittels der Taste „M“ bestätigt man bei Anzeige des Schriftzuges „SPEICHERN??“ auf dem Display.

Bestätigt man „WOCHENPROGRAMM“, ist der Tag zu wählen, an dem die Programmierung vorgenommen werden soll: 1 Lu ; 2 Ma; 3 Me; 4 Gi; 5 Ve; 6 Sa; 7 Do.

Nach der Wahl des Tages, fährt man mittels der Tasten „+“ und „-“ durch Bestätigung mit der Taste „M“ mit der Programmierung auf die gleiche Weise wie für „TAGESPROGRAMM“ fort, indem für jeden Tag der Woche entschieden wird, ob eine Programmierung erfolgen soll und deren Anzahl und deren Zeiten bestimmt werden.

Für den Fall einer fehlerhaften Eingabe kann das Programm jederzeit während der Programmierung ohne zu speichern verlassen werden, indem die Taste  ückert wird, auf dem Display erscheint „NICHT GESPEICHERT??“.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

Änderung der Pelletladung

Durch 2 Sekunden langes Drücken der Taste "M" der Funksteuerung und mit den Tasten "+" und "-" die Displayangaben durchlaufend, begegnet man der Angabe "Benutzer-Menü". Bestätigt man, erscheint die Schrift "ADJ-PELLET und ADJ-ZUG". Wird "Autoreg. EIN" eingestellt, regelt das System automatisch die Pelletzufuhr, wird dagegen "Autoreg. AUS" eingestellt, kann die Pelletzufuhr manuell korrigiert werden, indem die Zufuhr prozentual verändert wird (+/- 30%). Bei Bestätigen dieser Funktion mit der Menütaste gelangt man zur Regelung der Pelletladung, bei Verringerung des eingegebenen Werts verringert man die Pelletladung, bei Steigerung des eingegebenen Werts erhöht man die Pelletladung. Diese Funktion kann für den Fall nützlich sein, dass der Pellettyp gewechselt wurde, für den der Einsatz eingestellt wurde und daher eine Korrektur der Ladung erforderlich sein sollte.

Sollte diese Korrektur nicht ausreichen, sich an den Händler, wenden, um eine neue Betriebseinstellung festzulegen.

Anmerkung zur Veränderlichkeit der Flamme: Etwaige Veränderungen der Zustands der Flamme hängen vom verwendeten Pellettyp ab, sowie von einer normalen Veränderlichkeit einer Flamme von festem Brennstoff und der regelmäßigen Reinigungen des Tiegels, die der Ofen automatisch vornimmt (NB: Diese ersetzen nicht das erforderliche Saugen in kaltem Zustand seitens des Benutzers vor dem Anzünden).

RESERVEANZEIGE

Der Einsatz PELLKAMIN ist mit einer elektronischen Funktion zur Messung der verbliebenen Pelletmenge im Brennstoffbehälter versehen. Die Messvorrichtung, die im Inneren der elektronischen Schaltkarte integriert ist, ermöglicht, jederzeit zu überwachen, wie viel Stunden und Kilos bis zum Versiegen des Pellet fehlen. Für den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems ist wichtig, dass während des ersten Anzündens (seitens des Händlers) folgende Prozedur befolgt wird.

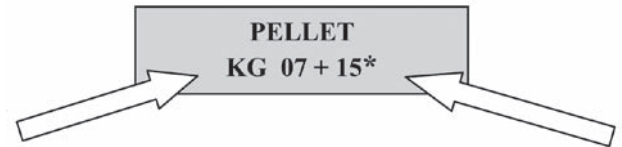
Pellet-Reservesystem

Vor der Aktivierung des Systems, muss ein Sack Pellet in den Behälter geladen und PELLKAMIN bis zum Versiegen des geladenen Pellet benutzt werden. Dies dient einer kurzen Einlaufphase des Systems.

Anschließend kann der Behälter vollständig befüllt und anschließend PELLKAMIN in Betrieb genommen werden. Während des Betriebs, zu dem Zeitpunkt, in dem es möglich ist, einen ganzen Sack zu 15 kg Pellet nachzufüllen, erscheint auf dem Display der blinkende Schriftzug "Reserve". Nach dem Einfüllen eines Sacks Pellet muss nun die erfolgte Beladung von 15 kg gespeichert werden.

Dazu wie folgt vorgehen:

1. Die Taste "M" (etwa 3-4 Sekunden lang) drücken, bis der Schriftzug "UHR" erscheint.
2. Die Taste "+" drücken, bis der Schriftzug "Reserve" erscheint.
3. Die Taste "M" für das Erscheinen der folgenden Anzeige drücken,



Verbliebene kg im Behälter

Geladene kg

Anschließend mit der Taste „+“ die Ziffer (*) auf den Wert des geladenen Pellet bringen (in diesem Fall, 15 kg).

4. Die Taste "M" zur Bestätigung drücken.

5. Die Taste  drücken, um das Menü zu verlassen.

Infolge der Vornahme der oben beschriebenen Operation lässt das System nach dem Verbrauch der 15 kg den blinkenden Schriftzug "Reserve" anzeigen. Daraufhin muss die Prozedur der Punkte 1 bis 5 wiederholt werden.

TASTE FÜR VEREINFACHTE EINSCHALTUNG

Falls die Funksteuerung defekt sein sollte, können die Grundfunktionen über ein Kabel aufgerufen werden, das 1,20 m lang ist und einen vereinfachten Einschaltknopf besitzt, der vom Monteur in der Nähe des Einsatzes anzubringen ist (siehe S. 28). Den Knopf ein oder mehrere Male drücken, um die gewünschte Funktion zu aktivieren:

1. BEI ABGESCHALTETEM PELLKAMIN schaltet sich dieser bei 2 Sekunden langem Drücken des roten Knopfes ein.
2. BEI EINGESCHALTETEM PELLKAMIN, schaltet sich dieser bei 2 Sekunden langem Drücken des roten Knopfes aus.
3. BEI EINGESCHALTETEM PELLKAMIN, in manuellem Betrieb, wechselt man beim Drücken des roten Knopfes von P1 zu P3.
4. BEI EINGESCHALTETEM PELLKAMIN, in Automatik-Betrieb, wechselt man beim Drücken des roten Knopfes von 5°C zu 30°C.

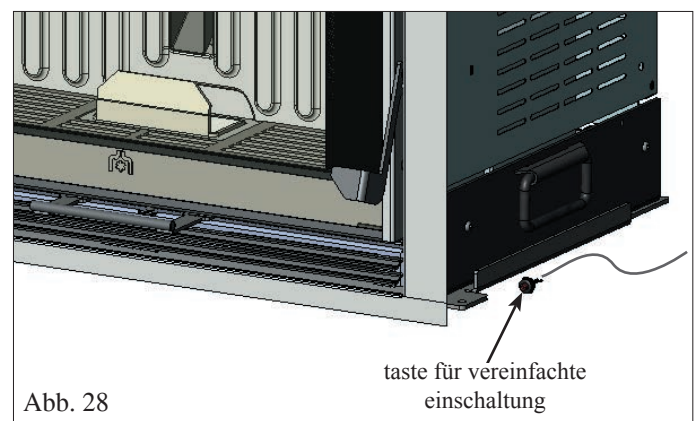


Abb. 28

Der vereinfachte Einschaltknopf kann in der Nähe des Einsatzes angebracht werden, dabei aber darauf achten, dass eine Stelle ausgewählt wird, an der die Temperatur nicht über 60 °C steigt. Er kann alternativ dazu an der Innenwand des entsprechenden Elektrokastens angebracht werden. Der mitgelieferte Einschaltknopf kann mit einem Schalter mit Arbeitskontakt (NO) eines anderen Typs und anderer Marke ersetzt werden. Das Kabel des Schalters wird getrennt von den anderen Stromkabeln (230 Vac) in maximal 2,0 m Abstand verkabelt. Bei größeren Entfernungen ist ein Entkopplungsrelais zwischenschalten.

WARTUNG

Vor der Vornahme jeglicher Wartungsarbeiten, den Einsatz von der Netzversorgung trennen.

Eine regelmäßige Wartung ist für den guten Betrieb des Einsatzes grundlegend.

Eventuelle, durch die mangelnde Wartung verursachte Probleme bewirken den Verfall der Garantie.

TÄGLICHE WARTUNG

Bei abgestelltem, kaltem und vom Netz getrennten Einsatz auszuführende Arbeiten.

- Die Reinigung muss mithilfe eines Staubsaugers erfolgen (auf Wunsch erhältlich, Seite 145) Der ganze Vorgang erfordert nur wenige Minuten am Tag.
 - Klappe öffnen, Brenntiegel heraus ziehen (1 - Abb. A) und die Reste in den Aschenkasten schütten (2 - Abb. A).
 - **DIE RÜCKSTÄNDE NICHT IN DEN PELLETHEÄLTER ZURÜCKWERFEN.**
 - Den Aschenrost (3 - Abb. A) entfernen und eventuelle Verstopfungen der Löcher entfernen.
 - Aschenkasten heraus ziehen (2 - Abb. A) und in einen Behälter aus nicht entzündlichem Material entleeren (die Asche könnte noch sehr heiß sein und/oder Glut enthalten).
 - Im Inneren des Kamins, die Brennebene, den Raum um den Tiegel und die seitlichen Inspektionsklappen (4 - Abb. A), wo Asche reinfällt, absaugen
- Hinweis: Die beiden Aschebehälter müssen wieder so angebracht werden, dass sie so weit wie möglich an den Seitenwänden anliegen, wo sich die Inspektionsklappen befinden.**
- Den Brenntiegel (1 - Abb. A) mit der mitgelieferten Spachtel abkratzen und eventuelle Verstopfungen der Löcher entfernen.
 - Brenntiegel aussaugen, die Berührungsflächen zwischen Rand und Sitz reinigen.
 - Falls erforderlich, die Scheibe reinigen (in kaltem Zustand)

Wichtiger Hinweis: Reinigen Sie vor dem Gebrauch die Brennschale. Andernfalls kann sich plötzlich Gas im Brennraum entzünden und bewirken, dass die Sichtscheibe der Tür platzt.

Niemals heiße Asche aufsaugen, dies gefährdet den Staubsauger und bringt die häuslichen Räume in Brandgefahr

ACHTUNG:

SICHERSTELLEN, DASS DER ASCHEBEHÄLTER ORDNUNGSGEMÄSS IN SEINEM SITZ SITZT

WÖCHENTLICHE WARTUNG

- Den Feuerraum (mit Bürste) reinigen.
- Das Rohr nahe des elektrischen Widerstandes (5 - Abb. B) aussaugen.
- Decke heraus ziehen (6 - Abb. B) und Reste in den Aschekasten schütten.

Anmerkung: Die Decke wieder so in ihren Sitz setzen, dass der Pfeil nach außen zeigt.

- Die Verbrennungskammer reinigen.

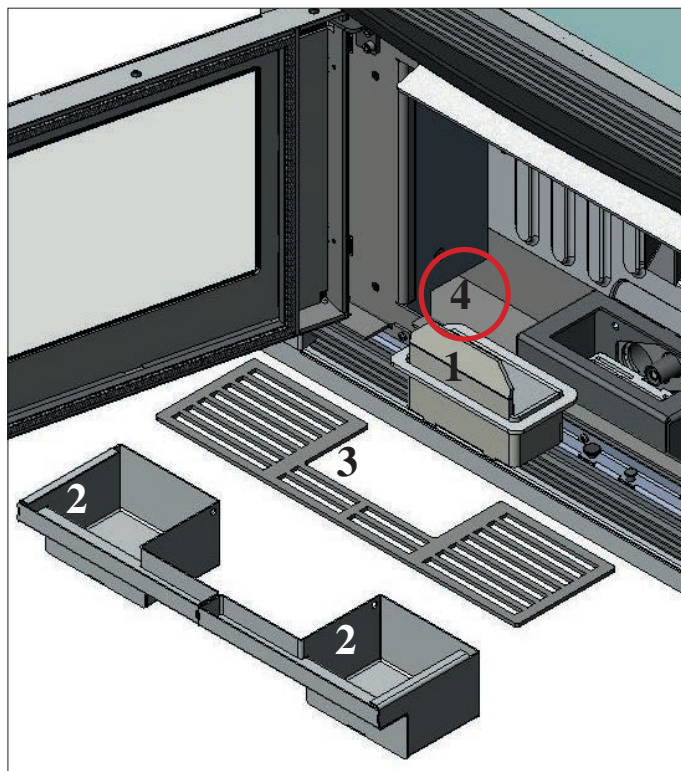


Abb. A

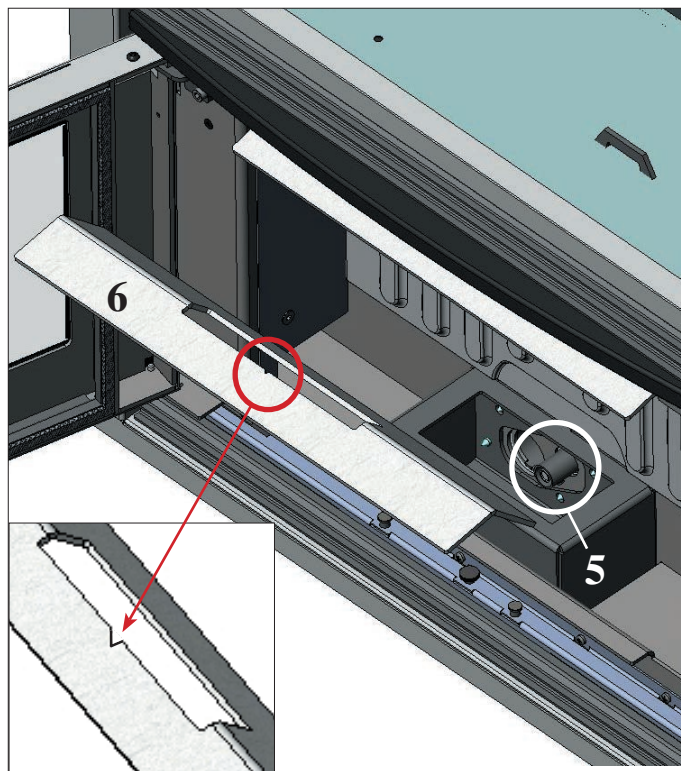


Abb. B

WARTUNG

JAHRESZEITLICHE WARTUNG

(SEITENS DES HÄNDLERS)

Besteht in:

- Allgemeine Innen- und Außenreinigung
- Die Wärmetauscherrohre im oberen (6 - Abb. C) sorgfältig reinigen.

- Sorgfältige Reinigung und Entkrusten des Tiegels und des Tiegelraums

Darauf achten, dass die Schraube zur Befestigung des oberen Gitters nicht übermäßig festgezogen wird, um ein Verformen zu verhindern und um sie bei Wartungsarbeiten wieder lösen zu können.

- Reinigung der Ventilatoren. Mechanische Kontrolle des Spiels und der Befestigungen
- Reinigung des Rauchkanals (eventuell Austausch der Dichtung des Rauchabzugrohrs)
- Reinigung des Raums des Rauchabzugventilators
- Reinigung Rauchabzugrohr
- Entleerung des Pelletbehälters und Absaugen des Bodens
- Reinigung des Raums Kontrolle des Thermoelements
- Reinigung, Inspektion und Entkrusten des Raums des Zündwiderstands, eventueller Austausch desselben
- Sichtprüfung der Elektrokabel, der Anschlüsse und des Versorgungskabels
- Reinigung des Pelletbehälters und Überprüfung des Spiels der Einheit Förderschnecke-Getriebemotor
- Prüfung und eventueller Wechsel des kleinen Druckmesserschlauchs.
- Austausch der Türdichtung
- Betriebsabnahme, Befüllung der Förderschnecke, Anzünden, 10-minütiger Betrieb und Abschalten.

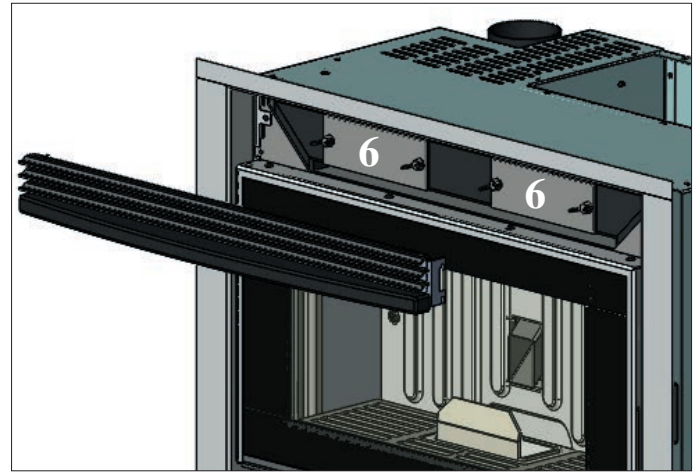


Abb. C

Bei sehr häufigem Betrieb ist empfehlenswert, den Rauchkanal und die Rauchdurchzugsleitung alle 3 Monate zu reinigen.

HINWEIS:

- Jede nicht befugte Veränderung ist untersagt
- Stets nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile verwenden
- Der Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen hat den Verfall der Garantie zur Folge

MÖGLICHE PROBLEME

Im Fall von Störungen hält der PELLKAMIN automatisch an, indem er den Abstellvorgang ausführt und auf dem Display wird der Grund für die Störung angezeigt (siehe Meldungen weiter unten).

Während der Phase wegen Ausfalls niemals den Netzstecker ziehen.

Für den Fall des erfolgten Ausfalls ist für den erneute Start des Einsatzes erforderlich, dass die Abschaltprozedur (600 Sekunden mit Tonzeichen) abgewartet wird und anschließend die Taste  drücken.

PELLKAMIN nicht erneut anstellen, bevor nicht der Grund für den Ausfall festgestellt und der Brenntiegel GEREINIGT UND GELEERT wurde.

MELDUNGEN ETWAIGER AUSFALLURSACHEN UND HINWEISE UND ABHILFEN:

- 1) Anzeige:** **Problem Abgasgeb.:** (greift ein, wenn der Umdrehungssensor des Rauchabzugs eine Störung feststellt).
Störung: **Ausschaltung bei Feststellung einer Drehzahlstörung des Rauchabzugs**
Maßnahmen:
- Den Betrieb des Rauchabzugsmotors überprüfen (Verbindung zum Umdrehungssensor) und Steckkarte (Händler).
 - Sauberkeit des Rauchabzugs überprüfen
 - Die Elektroanlage und die Erdung überprüfen.
 - Kontrolle Schaltplan (Händler).
- 2) Anzeige:** **FlamAus NoPellet:** (greift ein, wenn das Thermoelement eine)
Störung: **Erlöschen wegen Temperatursturz der Rauchgase**
geringere als die eingegebene Rauchgastemperatur feststellt, weil es dies als mangelndes Vorliegen einer Flamme auslegt).
- prüfen, ob Pellet im Behälter vorhanden ist
 - zuviel Pellet die Flamme erstickt hat
 - der Höchsttemperatur-Thermostat eingeschritten ist (sehr selten, greift nur bei zu hoher Rauchgastemperatur ein) (Händler).
- 3) Anzeige:** **Sperre/No Zünd.:** (schreitet ein, wenn in einer Höchstzeit von 15 Minuten keine Flamme
Es sind zwei Fälle zu unterscheiden)
Störung: **Abschalten wegen nicht ordnungsgemäßer Rauchgastemperatur in der Zündungsphase.**
Es sind zwei Fälle zu unterscheiden:
KEINE Flamme erschienen
Maßnahmen:
- Überprüfen:
 - Position und Verschmutzungsgrad des Brennkammer-einsatzes
 - Verbrennungsluft gelangt bis zum Brennkammereinsatz? (Händler).
 - Funktionstüchtigkeit des Heizwiderstands
 - Raumtemperatur (bei weniger als 3° C ist Esbit erforderlich) und Luftfeuchte Feuer versuchsweise mit Esbitwürfel entzünden (Seite 139).
- Maßnahmen:** **Flamme ist erschienen, aber nach der Meldung “Ar” erscheint die Angabe “AF”**
- Überprüfen: (nur für Händler)
 - Funktionstüchtigkeit des Temperaturfühlers
 - unter den Betriebsparametern eingegebene Starttemperatur.
 - Das Kohlenbecken leeren und die Zündung wiederholen
- 4) Anzeige:** **Strom/ausfall :** (dies ist kein Fehler des Einsatzes).
Störung: **Abschalten wegen fehlenden Stroms**
Maßnahmen:
- Stromanschluss und Spannungsschwankungen überprüfen.
- 5) Anzeige:** **FBdefekt Funkstö :** (greift ein, wenn das Thermoelement ausgefallen oder nicht angeschlossen ist).
Störung: **Abschalten wegen ausgefallenem oder nicht angeschlossenem Thermoelement**
Maßnahmen:
- Den Anschluss des Thermoelements an die Schaltkarte überprüfen: Dessen Betrieb bei Abnahme in kaltem Zustand überprüfen (Händler).
- 6) Anzeige:** **zu hohe Abgast :** (Abschaltung wegen zu hoher Rauchtemperatur)
Störung: **Abschalten wegen zu hoher Rauchgastemperatur.**
Überprüfen (nur für Händler): Pellettyp, Störung des Rauchabzugs, verstopfter Rauchkanal, nicht ordnungsgemäße Installation, „Drift“ des Getriebemotors.
- 7) Anzeige:** **Check button**
Störung: **(Meldet eine Störung der Not-Aus-Taste)**
Maßnahmen: den Zustand der Taste und deren Verbindungskabel zur Steckkarte überprüfen.
- 8) Anzeige:** **“Batterie leerPrüf”**
Störung: **Das Signal leuchtet auf, obwohl des Einsatzes weiterfunktioniert**
Maßnahmen:
- Die Notstrombatterie der Platte muss ersetzt werden (Händler). Es wird daran erinnert, dass es sich um eine Verschleißkomponente handelt.

MÖGLICHE PROBLEME

- 9) Störung:** Funksteuerung funktioniert nicht:
Maßnahmen:
- Näher an den Einsatz heran gehen
 - eventuell die Batterien ersetzen
 - Synchronisierung mit automatischer Suche bei der Aktivierung: wenn die Batterien in die Fernbedienung eingesetzt werden, startet automatisch die Suche nach dem Funkkanal und es erfolgt die Verbindung mit dem erfassten Gerät. Um sicher zu gehen, dass dieser Vorgang regulär erfolgt, muss das Gerät eingeschaltet werden, bevor die Batterien in die Fernbedienung eingesetzt werden. Zudem muss dies in unmittelbarer Nähe der Antenne geschehe, um mit Sicherheit durch die Funkverbindung abgedeckt zu sein.
 - Synchronisierung mit automatischer Suche und manueller Aktivierung: die automatische Gerätesuche kann manuell gestartet werden, wobei die Batterien in der Fernbedienung sein müssen:
 - In die Nähe der Antenne des Geräts gehen und sicherstellen, dass das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.
 - Bei ausgeschaltetem Display (Standby) 10 Sekunden lang die Taste 0/I drücken.
 - Nach 10 Sekunden erscheint die Anzeige "NETZ SUCHEN" am Display, Taste 0/I loslassen. Nun ist die automatische Suche aktiv.
 - Nach wenigen Sekunden erfolgt die automatische Synchronisierung des Funkkanals.
- 10) Anzeige:** GEBLÄSEDEFEKT : Störung eines oder beider Raumluchtgebläse
Maßnahmen:
- Den korrekten Betrieb des Gebläses überprüfen (Kundendienst)
 - Die elektronische Leiterplatte und die Stromverbindungskabel überprüfen (Kundendienst)
- 11) Störung:** Während der Zündphase greift der Differentialschalter ein (Händler)
Maßnahmen:
- Zustand des Zündwiderstands, der Elektroanlage und der Elektrokompenten prüfen.
- 12) Anzeige:** PRÜFUNG LUFTZUF.: Diese Meldung wird angezeigt, wenn während der Autodiagnose, die bei jedem Einschalten durchgeführt wird, der gemessene Unterdruck im Feuerraum über dem erwarteten Wert liegt.
Maßnahmen:
- Wenn sich diese Meldung bei jedem Einschalten wiederholt, den Kundendienst kontaktieren, um den Verbrennungsluft-Ansaugkreis zu prüfen, da dieser durch Staub oder andere Fremdkörper verstopft sein könnte.
- 13) Anzeige:** FEHLENDER ZUG: Diese Meldung wird angezeigt, wenn während der Autodiagnose, die bei jedem Einschalten durchgeführt wird, der gemessene Unterdruck im Feuerraum unter dem erwarteten Wert liegt. Wenn diese Meldung an Tagen mit viel Wind auftritt, kann sie als normal betrachtet werden. Diese Meldung kann auch auftreten, wenn der Rauchabzug oder eine andere Stelle des Rauchabzugkreises wegen mangelnder Wartung/Reinigung zu verstopfen beginnt.
Maßnahmen:
- Wenn sich die Meldung bei jedem Einschalten wiederholt, den Kundendienst kontaktieren, um den Rauchabzugkreis überprüfen zu lassen.

ANMERKUNG

Alle Meldungen bleiben solange angezeigt, bis die Taste  auf der Funksteuerung gedrückt wird. Es wird empfohlen, den Einsatz nicht erneut starten zu lassen, bevor nicht die Beseitigung der Störung festgestellt wurde. Es ist wichtig dem Händler die Anzeigen des Displays zu melden.

Nach einem Verbrauch von 1000 kg Pellet, erscheint auf dem Display der blinkende Schriftzug „Reini/gunKunde“. Der Einsatz funktioniert, jedoch ist eine außerordentliche Wartung seitens des Händlers erforderlich.

Für den Fall, dass aufgrund der Pelletqualität oder eines besonders kritischen Einbaus der Einsatz vorzeitig verstopft, erscheint die Angabe "LLAMAR/ASISTEN.". Wie bei der Anzeige „Reini/gunKunde“ vorgehen.

HINWEIS:

Die Schornsteine und Rauchabzüge, an die die Geräte angeschlossen sind, die feste Brennstoffe verwenden, müssen einmal im Jahr gereinigt werden (überprüfen, ob im Einsatzland des Geräts eine diesbezügliche Vorschrift besteht). In Ermangelung regelmäßiger Kontrollen und Reinigung erhöht sich die Möglichkeit eines Schornsteinbrandes.

WICHTIG!!!

Falls ein Brand im Einsatz, im Rauchgaskanal oder im Schornstein zu befürchten ist, folgendermaßen vorgehen:

- Stromversorgung trennen
- Einschreiten mit einem CO₂ Löschgerät
- Feuerwehr rufen

KEINE LÖSCHVERSUCHE MIT WASSER UNTERNEHMEN!

Anschließend das Gerät von einem vertraglichen Kundenservicezentrum (CAT) und den Kamin von einem Fachtechniker überprüfen lassen.

CHECKLISTE

Mit dem vollständigen Lesen der technischen Beschreibung zu ergänzen

Einbau und Inbetriebnahme

- Inbetriebnahme durch ein zugelassenes Servicecenter, das die Garantie ausgestellt hat
- Luftklappe im Raum
- Der Rauchkanal bzw. Schornstein empfängt nur den Abzug des Einsatzes
- Der Rauchkanal (Leitungsabschnitt, der den Einsatz mit dem Rauchabzug verbindet) ist wie folgt beschaffen:
 - höchstens 3 Kurven
 - höchstens 2 Meter in der Waagerechten
- Schornsteinabschluss über dem Rückstrombereich
- Die Abzugsrohre sind aus geeignetem Material (rostfreier Stahl empfohlen)
- Bei der Durchquerung von möglichem brennbaren Material (z. B. Holz) wurden alle Brandverhütungsmaßnahmen getroffen

Gebrauch

- Das verwendete Pellet ist von guter Qualität und nicht feucht
- Der Tiegel und der Aschenraum sind sauber und korrekt eingesetzt
- Die Tür muss gut verschlossen sein
- Der Tiegel muss gut in seinen Sitz eingesetzt sein

**DARAN DENKEN, DEN TIEGEL VOR JEDEM ANZÜNDEN ZU SAUGEN
Im Fall von gescheiterter Zündung vor dem erneuten Start, den Tiegel leeren.**



Gemäß Artikel 26 des italienischen gesetzvertretenden Dekrets vom 14. März 2014, Nr. 49 „Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)“.

Das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol des durchgekreuzten Mülleimers weist darauf hin, dass das Altgerät nach seiner Nutzung separat vom Hausmüll entsorgt werden muss.

Der Benutzer muss das Gerät nach Ende seiner Lebensdauer bei den entsprechenden Stellen für die getrennte Entsorgung von elektrischen und elektronischen Abfällen abgeben.

Eine sachgerechte Wertstoffsammlung und das anschließende Recycling, die Wiederaufbereitung oder umweltgerechte Entsorgung des Altgeräts tragen zur Vermeidung möglicher schädlicher Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit und zur Wiederverwendung und/oder dem Recycling der im Gerät enthaltenen Wertstoffe bei.

ANMERKUNGEN

DATUM UND STEMPEL DES INSTALLATIONSFACHMANNS

DATUM UND STEMPEL DES ZUGELASSENEN TECHNISCHEN KUNDENDIENSTCENTERS CAT
ERSTEINSCHALTUNG

DATUM UND STEMPEL ETWAIGER EINGRIFFE

DATUM UND STEMPEL JAHRESZEITLICHE WARTUNG

DATUM UND STEMPEL DES HÄNDLERS

DATUM UND STEMPEL DES ZUGELASSENEN TECHNISCHEN KUNDENDIENSTCENTERS CAT

Für weitere Erläuterungen oder Erfordernisse besuchen Sie unsere Homepage www.edilkamin.com

ANMERKUNGEN:

INHOUDSOPGAVE

Veiligheidsinformatie	pag. 149
Algemene informatie	pag. 150
Installatie	pag. 155
Gebruiksaanwijzingen	pag. 166
Onderhoud	pag. 170
Mogelijke storingen	pag. 172
Check list	pag. 174
Opmerkingen	pag. 175

EDILKAMIN S.p.A. Met legaal kantoor te Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milaan – SOFI- Nummer BTWnummer 00192220192

*Verklaart voor eigen verantwoordelijkheid verantwoordelijkheid:
Dat de inbouwhaard pellet, die hieronder wordt beschreven, is
in overeenstemming met verordening EU 305/2011 (CPR) en
met de geharmoniseerde Europese norm EN 14785:2006*

*inbouwhaard pellet met het commerciële merk EDILKAMIN
S.p.A. - PELLKAMIN genaamd*

*SERIE NUMMER: Ref. Gegevensplaatje
PRESTATIEVERKLARING (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 -
PELLKAMIN 10: EK 124): Ref. Gegevensplaat*

*Verklaart tevens dat:
inbouwhaard pellet PELLKAMIN de vereisten van de Europe-
se richtlijnen:
2006/95/EG - Laagspanningsrichtlijn
2004/108/EG – Richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit*

*EDILKAMIN S.p.a. wijst elke verantwoordelijkheid voor de
slechte functionering van het apparaat als gevolg van de ver-
vanging, montage en/of wijzigingen die niet door EDILKAMIN
personeel zonder de toestemming hiervan uitgevoerd zijn.*

Geachte Meneer/Mevrouw,

We danken u dat u voor ons product gekozen heeft en we feliciteren u met uw aankoop.

We raden u aan om dit blad aandachtig door te lezen alvorens u van dit product gebruik maakt, teneinde de prestaties ervan optimaal en veilig te kunnen benutten.

Voor overige informatie of hulp kunt u zich wenden tot uw VERKOPER waar u uw product gekocht heeft of kunt u onze website www.edilkamin.com bezoeken onder het kopje DEALERS.

OPMERKING

- Controleer, als u het product uitgepakt heeft, of de inhoud heel en compleet is ((handgreep om de inbouwhaard te verwijderen, afstandsbediening, klink slot, garantiebewijs, handschoen, CD/technisch blad, vochtabsorberende zouten). Wend u in het geval van storingen onmiddellijk tot de verkoper waar u uw product gekocht heeft en neem een kopie van het garantiebewijs en het aankoopbewijs mee.

- Inbedrijfstelling/keuring

Deze handeling moet absoluut uitgevoerd worden door de erkende Edilkamin dealer op straffe van de verlies van het recht op garantie.

De inbedrijfstelling beschreven in de Italiaanse norm UNI 10683 bestaat uit een reeks controles nadat de inbouwhaard geïnstalleerd is van de inbouwhaard uitgevoerd moeten worden en die de correcte functionering van het systeem en de overeenstemming ervan met de wetgeving vaststellen.

Bij uw verkoper, via het gratis nummer of de website www.edilkamin.com kunt u de naam en adres van de dichtstbijzijnde dealer vinden.

- de fabrikant acht zich niet verantwoordelijk voor schade veroorzaakt door gebruik in het geval van verkeerde installaties, onjuist onderhoud en een verkeerd gebruik van het product.

- het controlenummer voor de identificatie van de inbouwhaard treft u:

- aan de bovenkant van de verpakking
- in het garantiebewijs in de vuurhaard
- op het plaatje aan de achterkant van het apparaat;



Deze documenten moeten bewaard worden met het aankoopbewijs waarvan u de gegevens moet doorgeven op het moment dat u informatie aanvraagt of in het geval van onderhoud;

- de weergegeven details zijn grafisch en geometrisch indicatief.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Het apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen, kinderen inbegrepen, met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten. Kinderen moeten onder toezicht worden gehouden om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- De enige risico's voortkomend uit het gebruik van de inbouwhaard kunnen verbonden zijn aan een niet correcte installatie, aan een rechtstreeks contact met elektrische onderdelen die onder spanning (intern) staan, aan een contact met vuur en warme onderdelen (glas, buizen, uitlaat warme lucht), aan het inbrengen van vreemde stoffen, aan brandstoffen die niet aan te raden zijn, aan een niet correct onderhoud of herhaalde bediening van de ontstekingstoets zonder het haardonderstel te hebben geledigd.

Als brandmiddel enkel houtpellets gebruiken met diameter 6 mm van uitstekende kwaliteit en gecertificeerd

- De inbouwhaarden zijn voorzien van beschermingsinstallaties die de uitdoving van de inbouwhaard garanderen in het geval dat bepaalde componenten slecht functioneren. Laat dit gebeuren zonder dat u ingrijpt.

- Voor een normale functionering moet de inbouwhaard geïnstalleerd worden in overeenstemming met de aanwijzingen van dit blad. Voorkom de opening van de deur tijdens de functionering: de verbranding wordt automatisch aangestuurd. Ingrepen zijn dus niet noodzakelijk.

- Voorkom het invoeren van vreemde voorwerpen in de vuurhaard of in de tank.

- Voorkom het gebruik van ontvlambare producten voor de reiniging van het rookkanaal (het deel dat de opening voor rookafvoer van de inbouwhaard met de schoorsteen verbindt).

- Deze onderdelen van de vuurhaard en de tank kunnen uitsluitend bij KOUDE inbouwhaard worden uitgezogen.

- Het glas kan KOUD gereinigd worden met een speciaal product (bijv. GlassKamin Edilkamin) en een doek.

- Vermijd het openen van de deur van de verbrandingskamer terwijl de inbouwhaard warm is. Men dient te wachten tot de inbouwhaard op natuurlijke wijze afkoelt.

- Telkens als u het inbouwtoestel verwijderd, onderbreekt een veiligheidssysteem de stroomvoorziening. Wanneer het inbouwtoestel verwijderd wordt tijdens de ontsteking, de werking of de uitschakeling (ook wegens een blokkering), dan wordt er, wanneer het teruggeplaatst wordt, een blokkeringsfase "Stroomonderbreking" gestart. Wacht totdat de blokkeringsfase is afgelopen voordat u het inbouwtoestel opnieuw in werking stelt.

- De inbouwhaard mag niet worden gebruikt met de deur open, met gebroken glas of met de laaddeur van de pellets open.

- Mag niet worden gebruikt als ladder of als steun.

- Plaats te drogen wasgoed niet rechtstreeks op de inbouwhaard. Te drogen kleding etc. moet eventueel op een veilige afstand van de inbouwhaard worden geplaatst (**brandgevaar**).

- Controleer of de inbouwhaard door de erkende Edilkamin dealer volgens de aanwijzingen van dit blad geplaatst en ontstoken wordt. Deze voorwaarden zijn tevens zeer belangrijk voor de geldigheid van de garantie.

- Tijdens de functionering van de inbouwhaard bereiken de afvoerleidingen en de deur zeer hoge temperaturen (nooit zonder de speciale handschoenen aanraken).

- Voorkom het plaatsen van niet hittebestendige voorwerpen in de nabijheid van de inbouwhaard.

- Maak NOOIT gebruik van vloeibare brandstoffen om de inbouwhaard aan te steken of het houtskool aan te wakkeren.

- Sluit de luchtopeningen van de installatieruimte en de luchtinvoeren van de inbouwhaard nooit af.

- Maak de inbouwhaard nooit nat en voorkom de aanraking van de elektrische onderdelen met natte handen.

- Voorkom het aanbrengen van verkleinstukken in de rookafvoerleidingen.

- De inbouwhaard moet geïnstalleerd worden in een brandwerende ruimte voorzien van alle services (toevoer en afvoer) die het apparaat voor een correcte en veilige functionering (zie de indicaties van dit technische blad) nodig heeft.

• PROBEER DE INBOUWHAARD NOOIT OPNIEUW AAN TE STEKEN ALS DIT EERDER NIET GELUKT IS. LEEG EERST DE VUURHAARD

ALGEMENE INFORMATIE

FUNCTIONERINGSPRINCIPE

PELLKAMIN is een inbouwhaard die met pellet werkt. De verbranding wordt elektronisch beheerd.

De vuurhaard bestaat uit een stalen omhulsel dat aan de achterkant bekleed is met een paneel in gietijzer en aan de voorkant afgesloten wordt door een deur in keramisch glas (gebruik de desbetreffende isolerende handschoen om de deur te openen). De brandstof (pellet) wordt uit de opslagtank (A) opgenomen en via een wormschroef (B), geactiveerd door drijfwerk (C), naar de vuurhaard (D) gebracht.

De pelletontsteking vindt plaats via de warme lucht geproduceerd door een elektrische weerstand (E) en wordt in de vuurpot gezogen via een centrifugale ventilator.

De rook afgeleid uit de verbranding wordt door dezelfde centrifugale ventilator uit de vuurhaard gezogen en langs het afvoerkanaal, dat zich bovenaan de inbouwhaard bevindt, verwijderd (F).

Via het rooster onderaan (G) wordt lucht met behulp van de ventilatoren lucht uit de installatieruimte opgenomen. Ze wordt naar de tussenruimte op de achterkant van de vuurhaard gebracht, ze wordt verwarmd en vervolgens terug in de ruimte gestuurd via het rooster bovenaan (H).

Breng twee ontluuchtingsroosters aan (met een oppervlak van meer dan 100 cm²), het ene onder de inbouwhaard en het andere minstens 50 cm boven de inbouwhaard, of in ieder geval zo, dat het in verbinding staat met de interne ruimte waar de inbouwhaard wordt geplaatst, zoals aangegeven op pag. 164. De brandstoftank (A) bevindt zich op de achterzijde van de inbouwhaard.

De tank kan op de volgende manieren worden gevuld:

- door de inbouwhaard te verwijderen, zie pag. 158.

(DEZE HANDELING MAG UITSLUITEND WORDEN UITGEVOERD WANNEER DE INBOUWHAARD UITGESCHAKELD IS).

- via de (optionele) kit om pellet bij te vullen, inclusief vulopening die aangebracht moet worden op het schoorsteenpaneel, zie pag. 159.

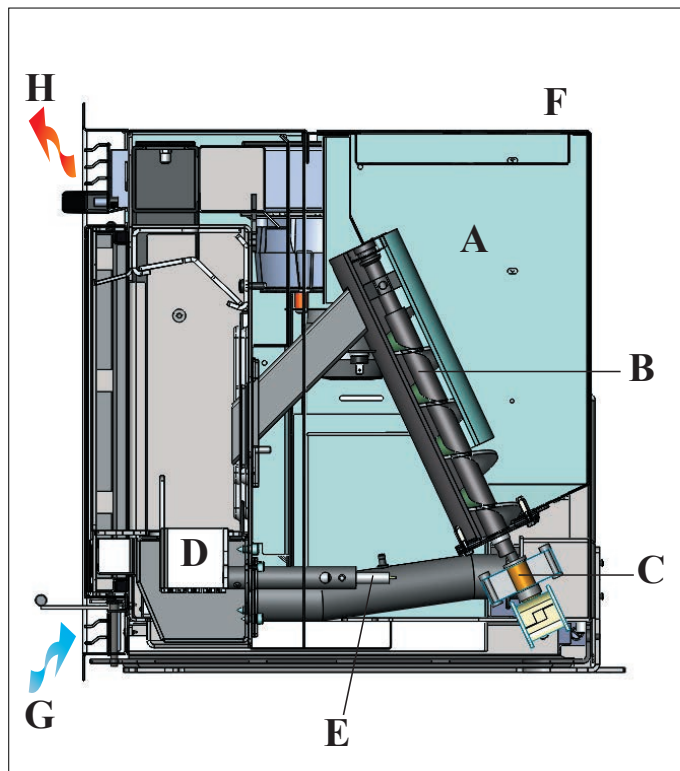
(DOOR DEZE KIT TE INSTALLEREN KUNNEN DE PELLETS VANAF DE VOORKANT EN DE ZIJKANT IN HET RESERVOIR WORDEN GEDAAN, ZONDER DE INBOUWHAARD TE HOEVEN DOVEN).

- via de (optionele) kit pelletlaadschuif vooraan (zie pag. 162). (HET INSTALLEREN VAN DE KIT MAAKT HET MOGELIJK OM PELLETS LANGS DE VOORKANT IN DE TANK TE GIETEN ZONDER DAT U DE INBOUWHAARD HOEFT UIT TE SCHAKELEN).

De hoeveelheid brandstof en de verwijdering van gassen/de toevoer van verbrandingslucht worden allen aangestuurd door de elektronische kaart voorzien van software met het Leonardo systeem waarmee een optimale verbranding, een hoog rendement en een geringe uitstoot gegarandeerd worden.

De verschillende functioneringsfasen kunnen met behulp van de afstandsbediening beheerd worden.

Wanneer de radiobesturing defect raakt of als u ze verliest, dan kan het in- en uitschakelen en het instellen van de brandkracht plaatsvinden met behulp van een kabel van 1,20 meter met een vereenvoudigde versie van de inschakelingsknop die de installateur in de buurt van de inbouwhaard dient te plaatsen (zie pag. 169).



Afb. 1

- Telkens als u het inbouwtoestel verwijderd, onderbreekt een veiligheidssysteem de stroomvoorziening. Wanneer het inbouwtoestel verwijderd wordt tijdens de ontsteking, de werking of de uitschakeling (ook wegens een blokkering), dan wordt er, wanneer het teruggeplaatst wordt, een blokkeringsfase “Stroomonderbreking” gestart. Wacht totdat de blokkeringsfase is afgelopen voordat u het inbouwtoestel opnieuw in werking stelt.

ALGEMENE INFORMATIE

• ELEKTRONISCHE APPARATEN

LEONARDO is een systeem dat de verbranding beschermt en regelt en een optimale functionering in elke omstandigheid waarborgt. Dankzij de twee sensoren die het drukniveau in de verbrandingskamer en de rooktemperatuur opmeten. Het opmeten en de optimalisering van de twee parameters vindt continu plaats zodat eventuele storingen in de functionering onmiddellijk gecorrigeerd kunnen worden. Het LEONARDO systeem garandeert een constante verbranding door automatisch de trek aan de hand van de eigenschappen van de schoorsteen (bochten, lengte, vorm, doorsnede, enz.) en de omgevingsomstandigheden (wind, luchtvochtigheid, luchtdruk, installatie op grote hoogte, enz.) af te stellen. De installatienormen moeten in acht worden genomen.

Het LEONARDO systeem is tevens in staat het soort pellet te herkennen en automatisch de toevoer ervan af te stellen zodat keer op keer het vereiste verbrandingsniveau gegarandeerd wordt.



AUX POORT

(aansluiting met behulp van een kabel voor optionele seriepoort code 640560)

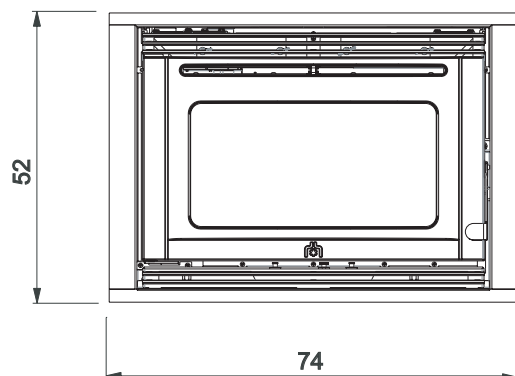
Dit is een schoon contact zonder vermogen waar een telefoonschakelaar of een andere controlesystemen met een kabel op aangesloten kunnen worden.

BUFFERBATTERIJ

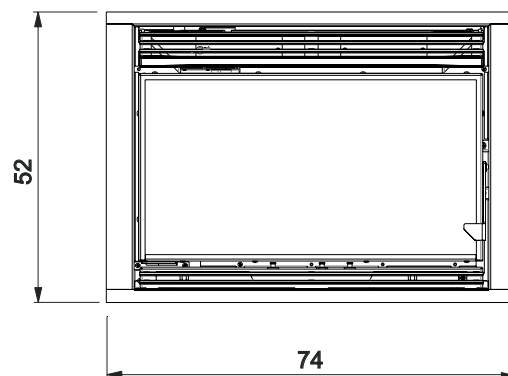
De elektronische kaart is voorzien van een bufferbatterij (type 3 Volt CR 2032). Een storing in de functionering (hetgeen niet als een storing in het product maar als normale slijtage moet worden beschouwd) van deze bufferbatterij wordt weergegeven met de berichten "Battery check". Neem voor verdere informatie hierover contact op met de Dealer die de 1ste ontsteking uitgevoerd heeft.

ALGEMENE INFORMATIE

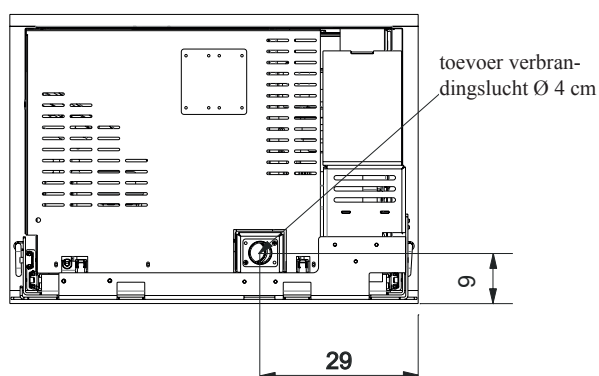
FRONT PELLKAMIN 8



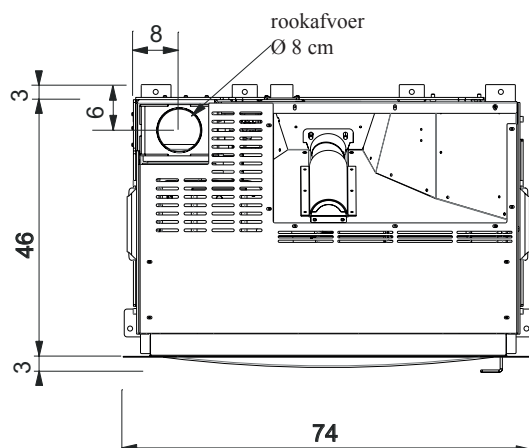
FRONT PELLKAMIN 10



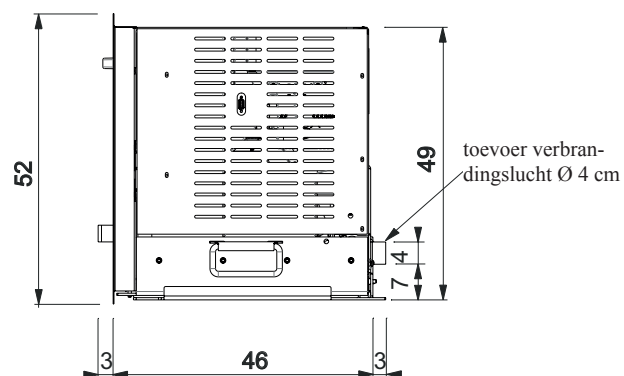
TUREG



PLAN



KANT



ALGEMENE INFORMATIE

THERMOTECNISCH KENMERKEN volgens EN 14785

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Bruikbaar thermisch vermogen	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Rendement / Doeltreffendheid	91,1	90,3	90	90,3	%
Uitstoot CO 13% O ₂	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Rookgastemperatuur	145	100	172	100	°C
Verbruik brandstof	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Capaciteit reservoir	11		11		kg
Trek	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomie	6	16	5	16	uur
Voor ruimtes van / tot*	210		270		m ³
Diameter afvoerpijp rook (mannelijk)	80		80		mm
Diameter luchtinlaatpijp (mannelijk)	40		40		mm
Gewicht met verpakking (glas/staal)	153		147		kg

TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE AFMETINGEN VAN HET ROOKGASKANAAL die hoe dan ook in overeenstemming moeten zijn met de aanwijzingen op deze tabel en de installatievoorschriften van elk toestel

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	Nominaal vermogen	Beperkt vermogen	
Temperatuur van uitlaatgassen	174	120	207	120	°C
Minimum trek	0,01				Pa
Rookgasdebiet	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* Het verwarmingsvolume is berekend een isolatie van het huis conform de Italiaanse wet 10/91, en verdere wijzigingen en met een warmteaanvraag van 33 Kcal/m³ per uur.

ELEKTRISCHE EIGENSCHAPPEN

Voeding	230Vac +/- 10% 50 Hz
Gemiddeld geabsorbeerd vermogen	120 - 150 W
Geabsorbeerd vermogen tijdens ontsteking	400 W
Frequentie afstandsbediening	2,4 GHz
Beveiliging op elektronische kaart *	Zekering T2A, 250 Vac 5x20

NB:

- 1) houd er rekening mee dat externe apparatuur de functionering van de elektronische kaart kan storen.
- 2) **OPGELET:** Laat het aansluiten van onderdelen onder spanning, onderhoud en/of nazicht uitsluitend door gespecialiseerde. (Voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert, het apparaat loskoppelen van de elektrische voeding)
- 3) In geval van problemen met de elektriciteitsleiding, neem contact op met een elektricien om na te gaan of er een UPS (ononderbroken stroomtoevoer) van ten minste 800 Vac. Stroomtoevoervariaties die groter zijn dan 10% kunnen problemen aan het toestel veroorzaken.

Bovenstaande gegevens zijn indicatief en werden vastgesteld tijdens de certificeringfase door een erkende instantie. EDILKAMIN s.p.a. behoudt zich het recht voor zonder mededeling en naar onherroepelijk oordeel de producten te kunnen wijzigen.

INSTALLATIE

ALGEMENE OPMERKINGEN

In Italië dient verwezen te worden naar de wetgeving met betrekking tot de conformiteitsverklaringen krachtens D.M. (Italiaanse ministeriële beschikking) 37/2008 (ex L. 46/90) en volgens de normen UNI 10683/2012 en UNI 10412-2/2009. In geval van installatie in een appartementencomplex moet u op voorhand toestemming vragen aan de beheerder. In Frankrijk dient verwezen te worden naar het Decreet 2008-1231.

CONTROLE COMPATIBILITEIT MET ANDERE INSTALLATIES

In Italië De inbouwhaard mag NIET worden geïnstalleerd in dezelfde kamer waar zich gasverwarmingstoestellen bevinden van het type B (vb. gasketels, inbouwhaarden en apparaten met wasemkap - ref. UNI 10683 en 7129). De inbouwhaard kan voor onderdruk zorgen in de ruimte, waardoor dergelijke toestellen niet langer goed werken of erdo- or beïnvloed worden.

CONTROLE ELEKTRISCHE AANSLUITING (breng de stekkerdoos op een bereikbare plek aan)

De inbouwhaard is voorzien van een elektrische voedingskabel die op een 230 V 50 Hz stopcontact, het liefst voorzien van een magnetothermische schakelaar, moet worden aangesloten. De elektrische installatie moet aan de normen voldoen; controleer met name de doeltreffendheid van de aarding. De voedingslijn moet een doorsnede hebben die geschikt is voor het vermogen van de apparatuur. Edilkamin acht zich niet verantwoordelijk voor storingen in de functionering als gevolg van een slecht functionerend aardecircuit. Stroomtoevoervariaties die groter zijn dan 10% kunnen problemen aan het toestel veroorzaken.

LUCHTTOEVOER: absoluut noodzakelijk (VOOR NIET-HERMETISCH DICHT INSTALLATIE)

Het is noodzakelijk achter de inbouwhaard een opening voor de luchttoevoer te voorzien verbonden met de buitenomgeving, met een minimum nuttige doorsnede van 80 cm². De opening moet voldoende luchttoevoer voor de verbranding garanderen zonder dat de druk in de woonkamer verlaagt. Op de achterkant van PELLKAMIN is een opening met een doorsnede van 4 cm aanwezig. Deze opening kan gebruikt worden om de luchtinvoer direct met een leiding met de buitenlucht te verbinden. De leiding mag maximaal 1 meter lang zijn, mag geen bochten bevatten en het uiteinde ervan moet tegen de wind beschermd worden.

PLAATSING EN VEILIGHEIDSAFSTANDEN MET BETREKKING TOT BRANDBESTRIJDING

Voor de correcte werking, moet PELLKAMIN waterpas gezet worden.

Controleer het vloervermogen.

De inbouwhaard moet in overeenstemming met de volgende veiligheidsvoorwaarden worden geïnstalleerd:

- minimale afstand aan de zijkanalen en achteraan: 20 cm uit de buurt van brandbare materialen.

- vooraan de inbouwhaard mogen geen brandbare materialen gestapeld worden op minder dan 80 cm.

Als het niet mogelijk is de hierboven aangegeven afstanden toe te passen, is het noodzakelijk technische en bouwkundige voorzorgsmaatregelen te treffen om brandgevaar te voorkomen.

In het geval van de aansluiting op een houten wand of een wand van andere ontvlambare materialen, is het noodzakelijk de rookafvoerleiding te isoleren.

ROOKAFVOER

Het afvoersysteem mag uitsluitend door de inbouwhaard gebruikt worden (het is niet toegestaan dat de schoorsteen tevens voor andere installaties gebruikt wordt).

De rookafvoer gebeurt langsheen de afvoermond die zich op het deksel bevindt en een diameter van 8 cm heeft.

De rookafvoer moet met behulp van geschikte stalen leidingen EN 1856 gecertificeerd.

De leiding moet hermetisch afgesloten zijn. Voor de afdichting van de leidingen en een eventuele isolatie hiervan is het noodzakelijk materialen te gebruiken die bestand zijn tegen hoge temperaturen (siliconen of mastiek geschikt voor hoge temperaturen).

Het enige horizontale deel mag tot 2 m lang zijn.

Een totaal van 3 bochten met een max. wijde van 90° is toegestaan.

Het is noodzakelijk (als de afvoer niet naar een schoorsteen loopt) een verticaal stuk van minstens 1,5 m en een windscherm te installeren (referentie UNI 10683/2012).

Het verticale kanaal kan zowel intern als extern zijn. Als het rookkanaal zich in de buitenlucht bevindt, moet hij op passende wijze geïsoleerd zijn.

Als het rookkanaal in een schoorsteen uitkomt, moet deze geschikt zijn voor vaste brandstoffen.

Als de doorsnede groter is dan 150 mm, is het noodzakelijk hem te verkleinen door hier leidingen met een juiste doorsnede en gemaakt van passende materialen in aan te brengen (bijv. stalen leidingen met een doorsnede van 80 mm).

De verschillende delen van het rookkanaal moeten geïnspecteerd kunnen worden.

De schoorstenen en rookkanalen waar apparaten voor de verbranding van vaste brandstoffen op aangesloten zijn, moeten eenmaal per jaar geveegd worden (controleer of in uw land dit per wet geregeld is).

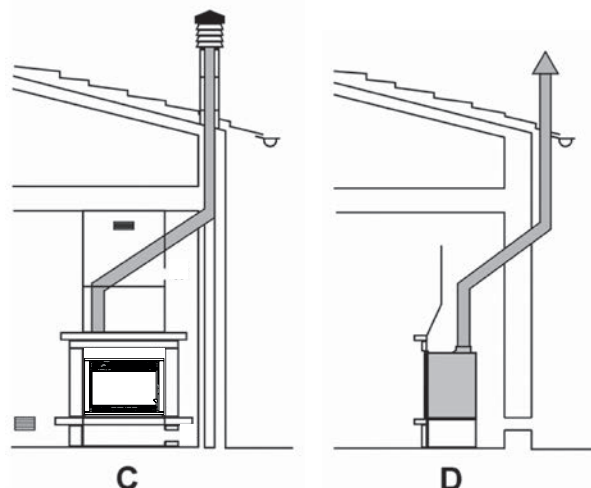
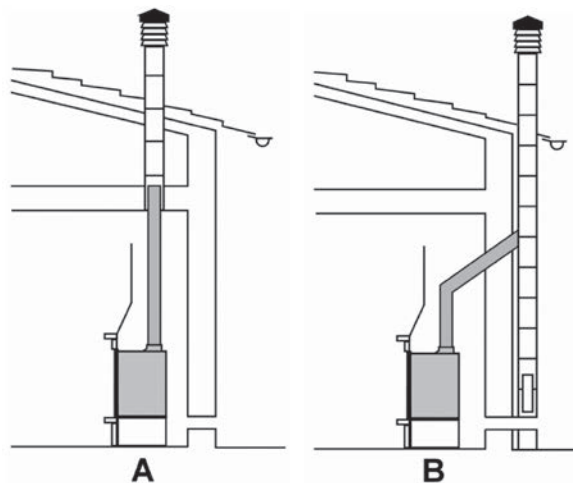
Een onregelmatige controle en reiniging zorgen ervoor dat het gevaar voor schoorsteenbrand toeneemt.

Voer in dit geval de volgende handelingen uit: voorkom het blussen met water; leeg de pelletstank; Neem na een brand contact op met gespecialiseerd personeel voordat u het apparaat weer aansteekt.

De inbouwhaard werd ontworpen om te werken bij elke weersomstandigheid. In geval van bijzondere omstandigheden, zoals sterke wind, kan het veiligheidssysteem tussenkomen wat de inbouwhaard uitdooft.

Laat in dergelijke gevallen het apparaat nooit met gedeactiveerde beveiligingen functioneren.

Neem contact op met uw Dealer als het probleem aanhoudt.



A: Innenliegender Schornstein bis zum Dach

B: Außenliegender Schornstein aus Mauerwerk

C: Innenliegender Schornstein aus Mauerwerk

D: Außenliegender doppelwandiger Stahlschornstein (für diese Installation ist erforderlich, dass der Schornstein doppelwandig und auf seiner ganzen Länge gut abgedämmt ist)

SCHOORSTEENPOT

De fundamentele eigenschappen zijn:

- interne doorsnede aan de onderkant gelijk aan de doorsnede van de schoorsteen
- doorsnede van de afvoer minstens tweemaal zo groot als de doorsnede van de schoorsteen
- bovenop het dak in de wind geplaatst buiten het bereik van refluxzones, boven de nokbalk en buiten het bereik van reflux gebieden.

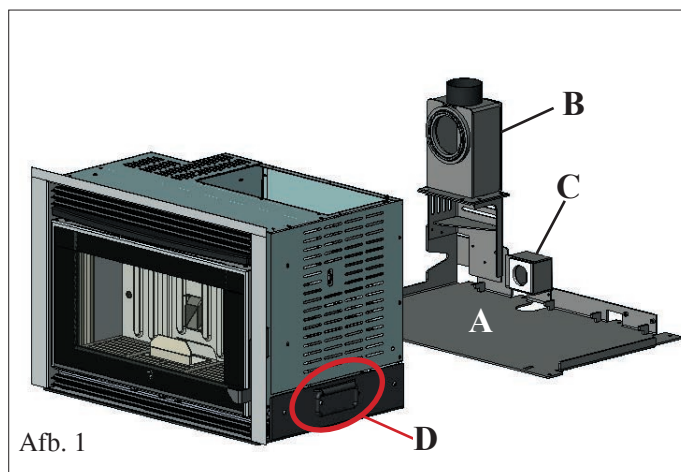
INSTALLATIE

De inbouwhaard wordt geleverd met een onderplaat (A) met rookgasleiding (B) en leiding voor de primaire lucht (C).

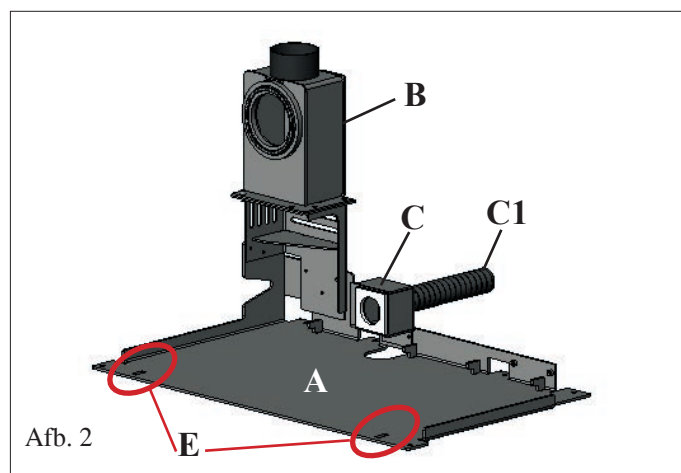
De inbouwhaard kan verwijderd worden om pellet bij te vullen (DEZE HANDELING DIEN UITGEVOERD TE WORDEN WANNEER HET TOESTEL UITGESCHAKELD IS) en wanneer een dealer eventuele onderhoudswerkzaamheden uitvoert of het toestel schoonmaakt.

Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

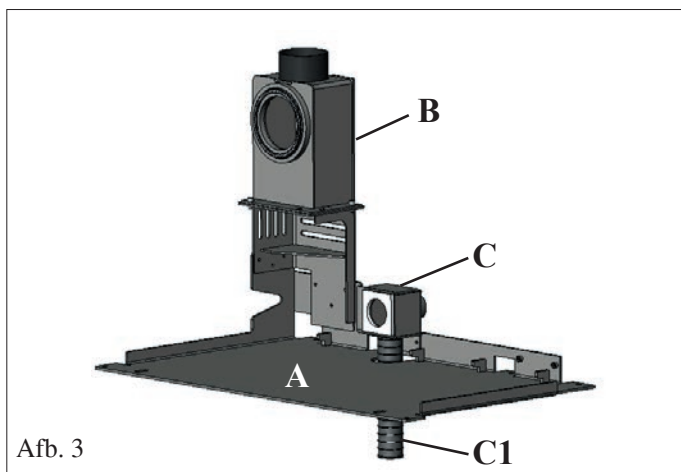
- Controleer of er zich een stopcontact achter de inbouwhaard bevindt dat toegankelijk is wanneer de installatie is voltooid.
- Nadat u de correcte positie van de inbouwhaard heeft bepaald, dient u hem op te tillen met behulp van de twee handgrepen die zich aan de zijkanten van de inbouwhaard bevinden (D - afb. 1), van de onderplaat (A - afb. 1).
- Bevestig de onderplaat (A - afb. 2) met moeren op het onderstel met behulp van de gaten op de omtrek van de plaat (X - afb. 5).
- Om de bovenvermelde plaat vast te maken kunt u de bestaande gaten gebruiken in de onderplaat (Y - afb. 5) met schroeven met platte kop (de kop van de schroeven mag niet meer dan 2 mm boven de onderplaat uitsteken).
De klant kan andere gaten aanbrengen, maar dient erop te letten dat deze niet ter hoogte van de geleiders worden aangebracht (Z - afb. 5)
- Plaats het schoorsteenkanaal (niet bijgeleverd) op het rookgaskanaal (B) en de buis Ø 40 mm (C1 - niet bijgeleverd) op de primaire luchtleiding (C).
- De buis Ø 40 mm (C1 - niet bijgeleverd) kan onder de onderplaat (A) geïnstalleerd worden, zie afb. 3.
- Plaats de inbouwhaard terug (afb. 4) door hem op de onderplaat te schuiven (A - afb. 2) tot aan het uiteinde (de inbouwhaard dient in de twee openingen te klikken (E - afb. 2) die zich aan de voorkant van de onderplaat bevinden (A - afb. 2).
Let erop dat de stroomkabel niet tussen de twee platen wordt geplet.



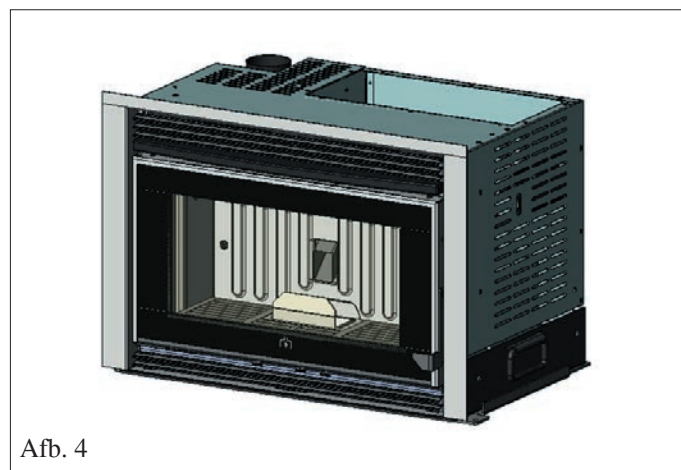
Afb. 1



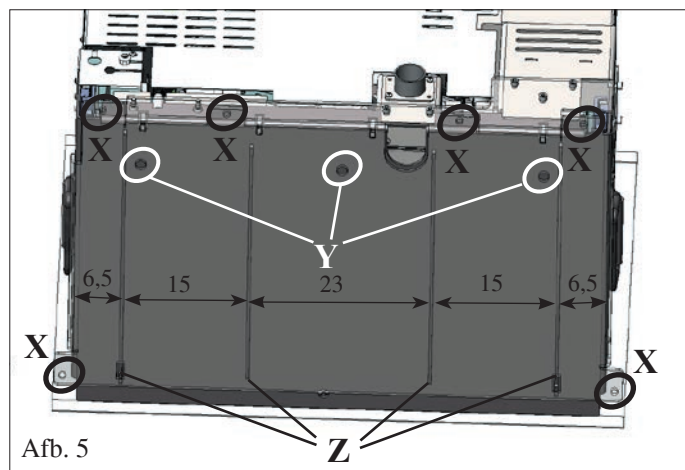
Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



Afb. 5

INSTALLATIE

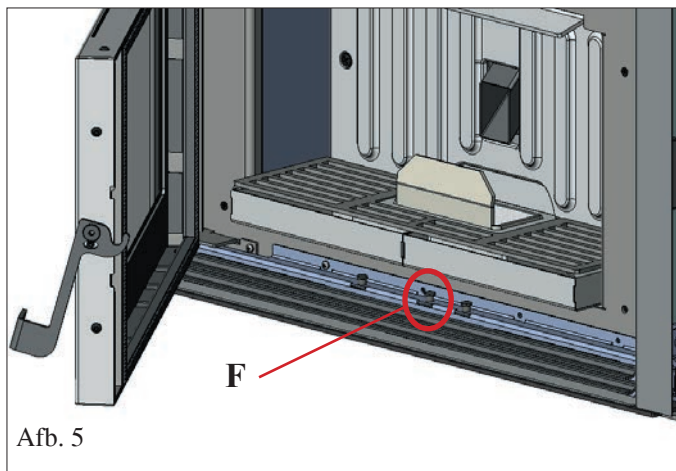
DE INBOUWHAARD ER UITTREKKEN

Om de inbouwhaard eruit te trekken, moet u als volgt te werk gaan:

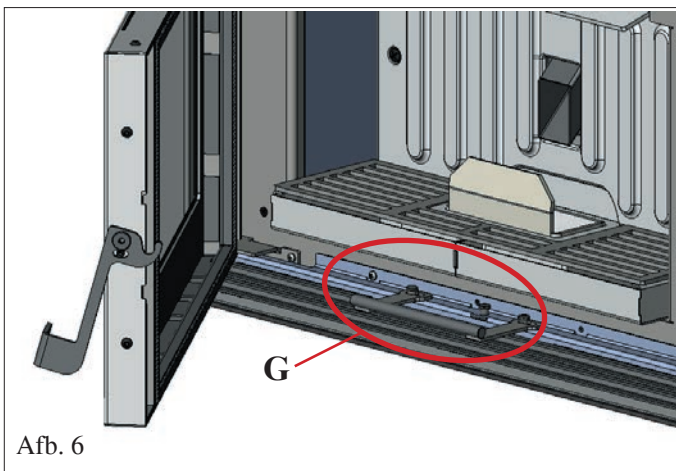
LET OP:

VERZEKER U ER VOORDAT U VERDER GAAT VAN DAT DE INBOUWHAARD BEVESTIGD IS OP HET ONDERSTUK

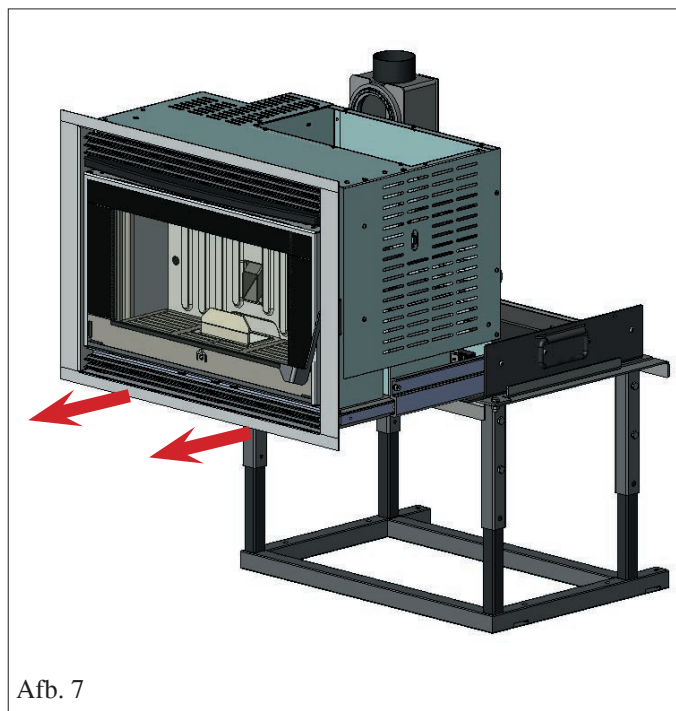
- Open de deur en doe de schuifblokkering omhoog (F - afb. 5).



- Bevestig de bijgeleverde handgreep aan de twee pennen die op het onderste rooster zitten (G - afb. 6) en trek de inbouwhaard zo ver mogelijk naar u toe (afb. 7).



- Trek de inbouwhaard naar u toe met behulp van de desbetreffende handgreep (G - afb. 6) totdat hij niet verder kan (afb. 7).



- Telkens als u het inbouwtoestel verwijderd, onderbreekt een veiligheidssysteem de stroomvoorziening. Wanneer het inbouwtoestel verwijderd wordt tijdens de ontsteking, de werking of de uitschakeling (ook wegens een blokkering), dan wordt er, wanneer het teruggeplaatst wordt, een blokkeringsfase “Stroomonderbreking” gestart. Wacht totdat de blokkeringsfase is afgelopen voordat u het inbouwtoestel opnieuw in werking stelt.

INSTALLATIE

INSTALLATIE PELLETBIJVULKIT (optioneel)

NB: DE PELLETBIJVULKIT MAAKT HET MOGELIJK OM PELLETS LANGS DE VOORKANT IN DE TANK TE GIETEN ZONDER DAT U DE INBOUWHAARD HOEFT UIT TE SCHAKELN.

De inbouwhaard is voorzien voor de installatie van de pelletbijvulkit die vastgemaakt wordt aan het schoorsteenpaneel.

LET OP:
DEZE HANDELING DIEN UITGEVOERD TE WORDEN VOORDAT DE INBOUWHAARD WORDT GEÏNSTALLEERD.

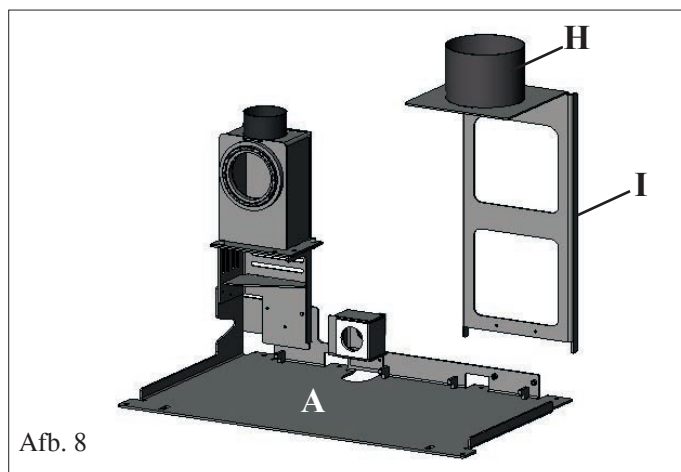
Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

- Plaats de centreerstaaf van de pelletbijvulbuis op de onderplaat (A) (I - afb. 8).

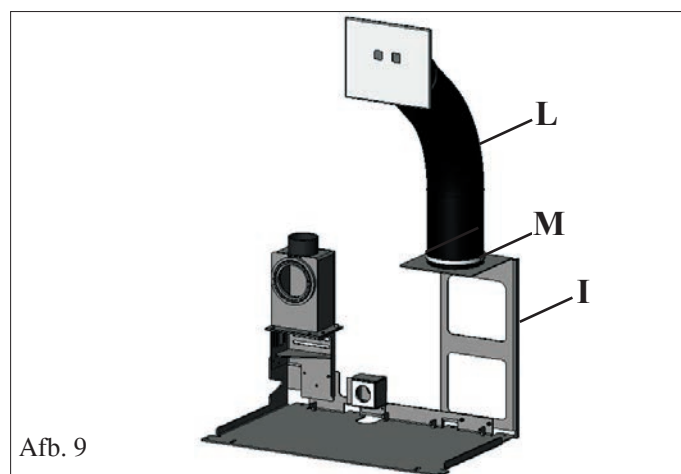
- Plaats de pelletbijvulbuis (L - afb. 9) op de rand van de staaf (H - afb. 8) en maak ze vast met de bijgeleverde klemring (M - afb. 8).

- Installeer de inbouwhaard (afb. 10-11) zoals beschreven op de vorige pagina's.

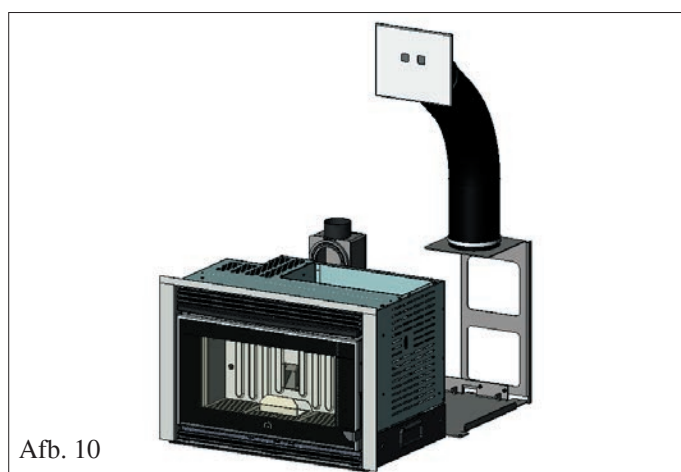
- Zie de volgende pagina's voor de installatie van de bijvulopening (L - afb. 11).



Afb. 8



Afb. 9



Afb. 10



Afb. 11

INSTALLATIE

N.B.:

- De bijvulopening kan op het voorpaneel worden geïnstalleerd, aan de rechterkant van het schoorsteenpaneel.
- **Kort de buis af** (geleverde lengte 80 cm) **afhankelijk van de stand van de vuurhaard. De buis moet goed opgespannen zijn om de val van de pellets in de tank te bevorderen.**
- **Probeer de buis uit door de tank met pellets te vullen en controleer of de pellets op correcte wijze in de tank vallen alvorens u de bekleding voltooit.**
- **Isoleer de buis en zorg ervoor dat hij het rookkanaal niet raakt.**

1ste fase

INSTALLATIE VULOPENING MET KLEP (afb. 12 en 13).

- Maak uitsluitend de voor- of zijwand van de bekleding, daar waar de opening geplaatst zal worden.
- Voltooi de bekleding pas als u gecontroleerd heeft of het systeem correct functioneert.**
- Maak een gat met een diameter van 18,5 x 18,5 cm.
 - Bevestig de vulopening aan de bekleding met behulp van de geleverde zelfborgende schroeven en de gaten in het frame van de opening. Verstevig de gipsplaat door aan de achterkant de metalen profielen (afb. 13) aan te brengen.

2de fase

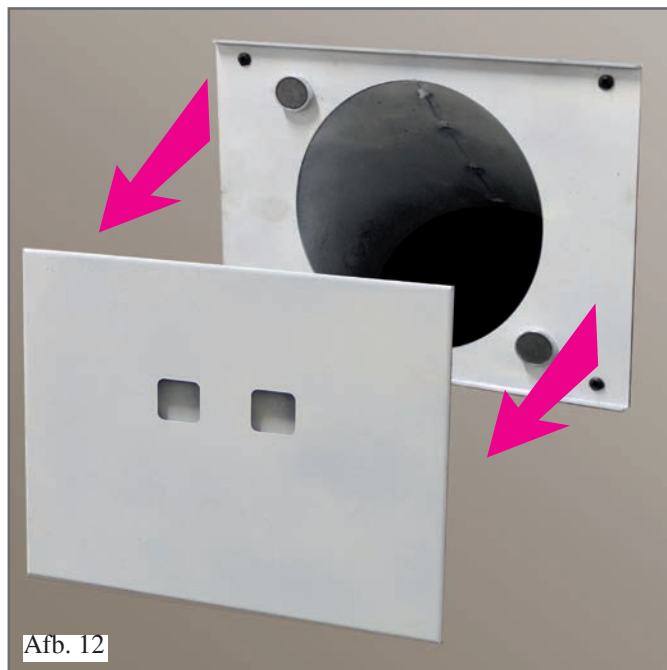
DE BUIS INSTALLEREN (afb. 13 en 14).

- Bevestig de flexibele buis aan de vulopening met behulp van de geleverde klemringen (afb. 13).
- Snijd de buis op maat en bevestig het uiteinde ervan op de kraag van de centreerbeugel (**H** - fig. 14) Zet de buis met de geleverde klemringen vast.

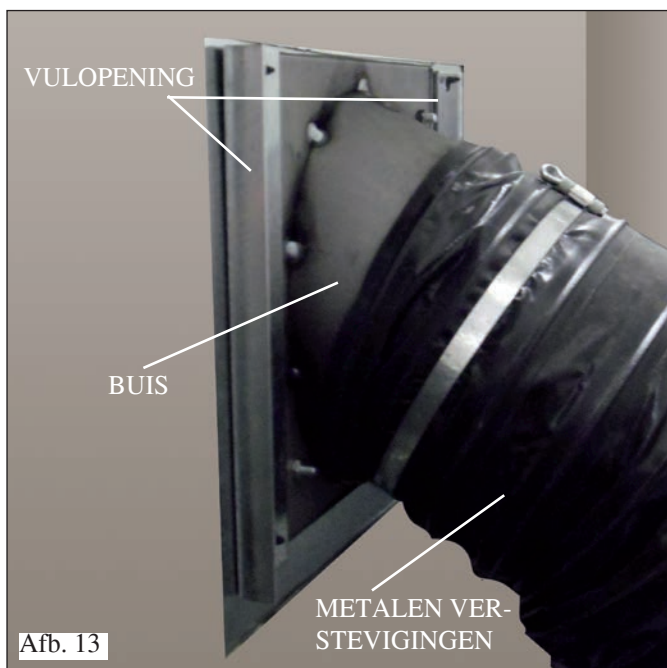
3de fase

DE BEKLEDING VOLTOOIEN

Vul de tank met pellets en controleer of de pellets op correcte wijze in de tank vallen alvorens u de bekleding voltooit.



Afb. 12



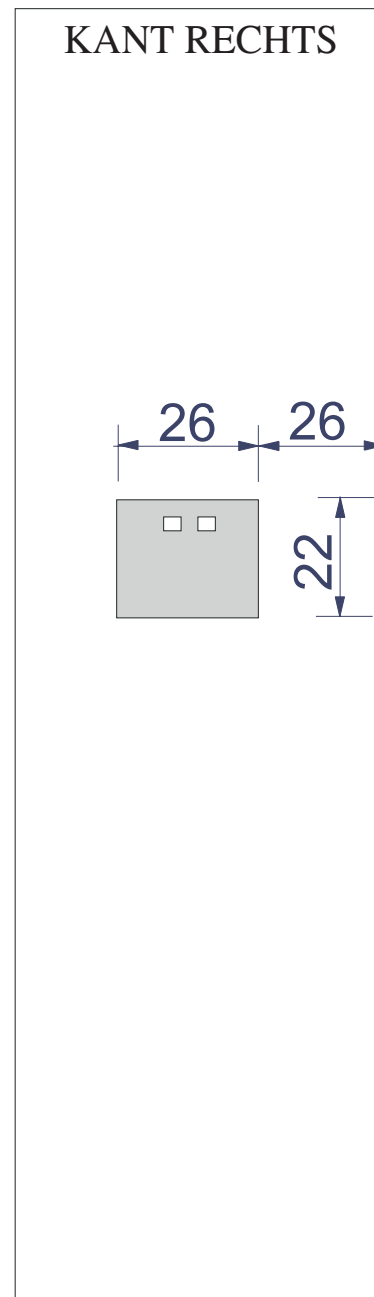
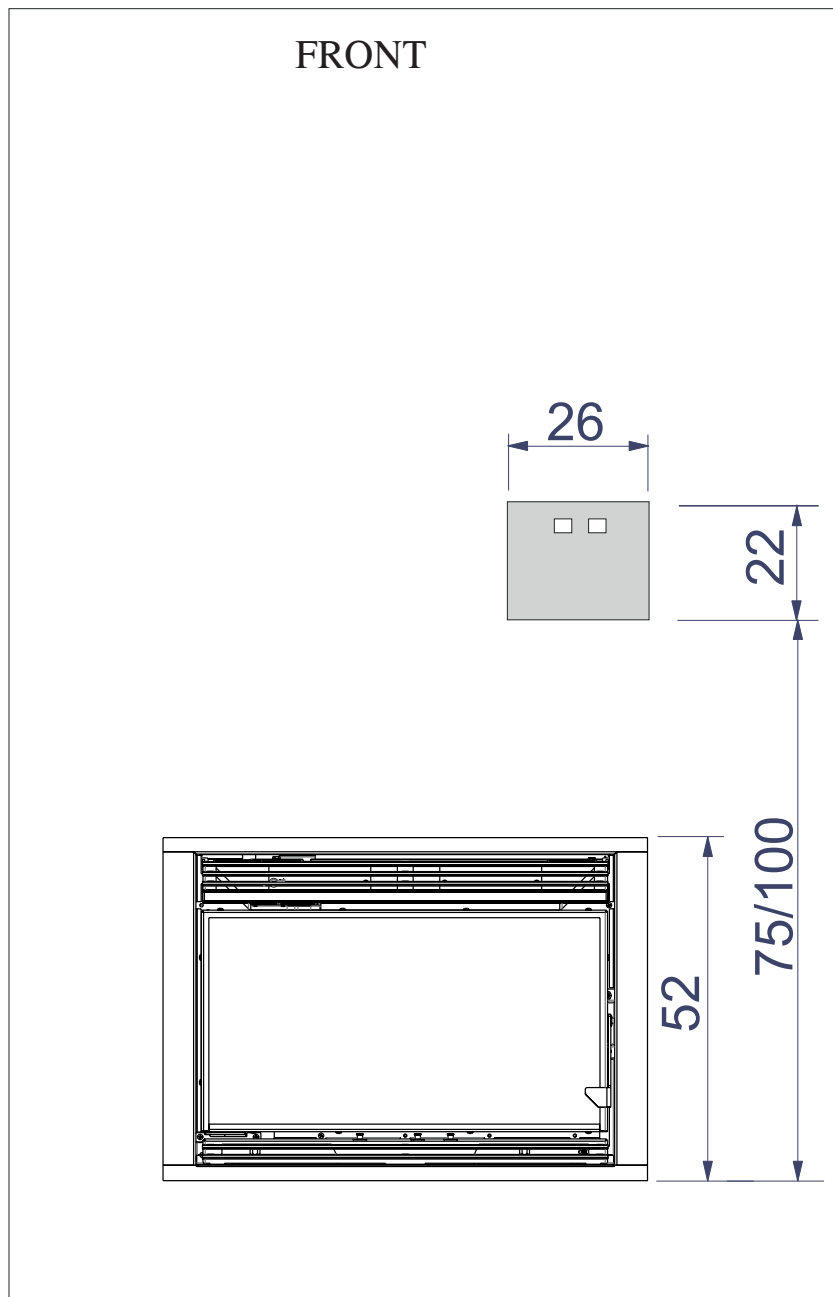
Afb. 13



Afb. 14

INSTALLATIE

SCHEMA VOOR HET MAKEN VAN DE SLEUF VOOR DE BEVESTIGING VAN DE OPENING MET PELLET KLEP (indicatieve afmetingen)



INSTALLATIE

INSTALLATIE KIT PELLETLAADSCHUIF VOORAAN (optioneel)

NB: HET INSTALLEREN VAN DE KIT PELLETBIJVULSCHUIF VOORAAN MAAKT HET MOGELIJK OM PELLETS LANGS DE VOORKANT IN DE TANK TE GIETEN ZONDER DAT U DE INBOUWHAARD HOEFT UIT TE SCHAKELEN.

De inbouwhaard is voorzien voor het installeren van de pelletbijvulschuif vooraan met rand rondom de opening.

**LET OP:
DEZE HANDELING DIEN UITGEVOERD TE WORDEN VOORDAT DE INBOUWHAARD WORDT GEÏNSTALLEERD.**

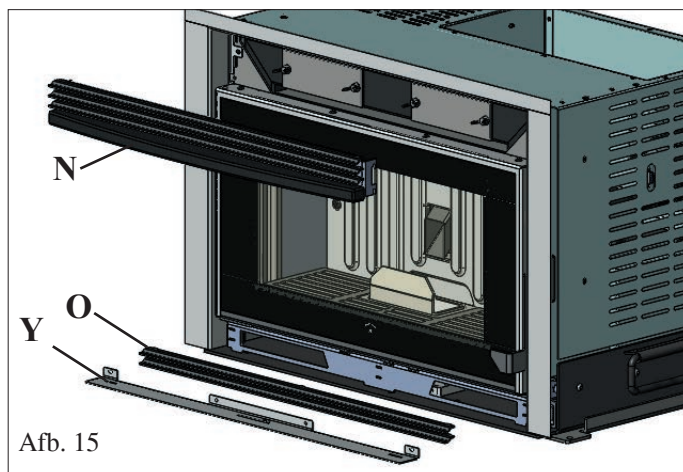
Voor het monteren dient u als volgt te werk te gaan:

- Verwijder het rooster bovenaan (**N** - afb. 15), dat vastgeklemd is, het rooster onderaan (**O** - afb. 15) en het platte metalen profiel (**Y** - afb. 15) met behulp van schroeven.

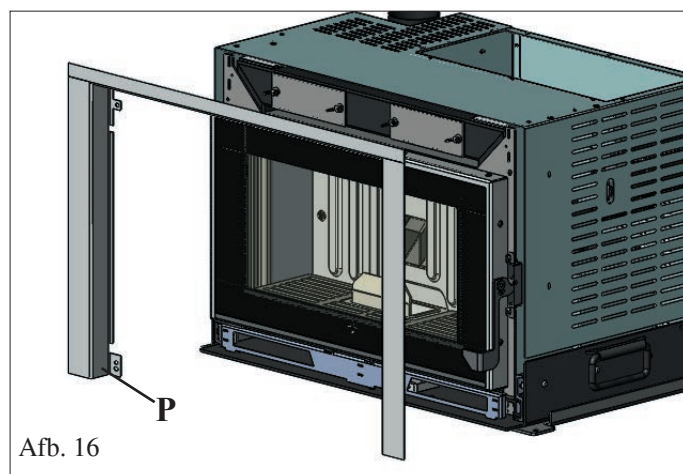
Let erop dat u de schroef waarmee het bovenste rooster bevestigd is niet te strak aandraait om te voorkomen dat deze verbuigt en om de mogelijkheid te bieden de schroef meerdere malen los te draaien voor het uitvoeren van onderhoud.

Verwijder de rand rond de opening (**P** - afb. 16) door de schroeven los te draaien.

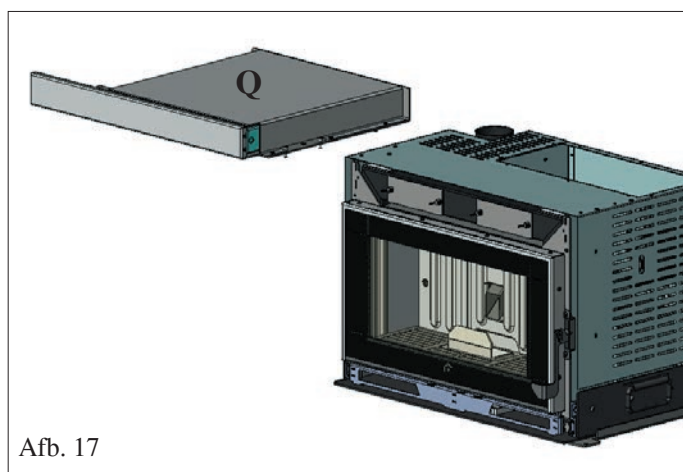
- Monteer de pelletbijvulschuif (**Q** - afb. 17-18) op de bovenplaat van de inbouwhaard met behulp van de bijgeleverde schroeven.



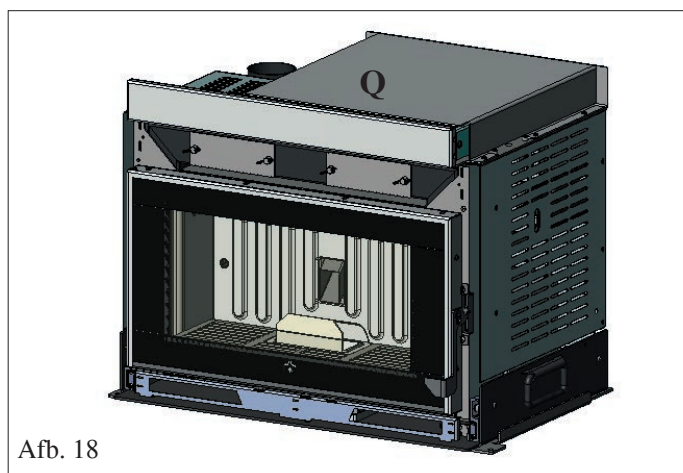
Afb. 15



Afb. 16



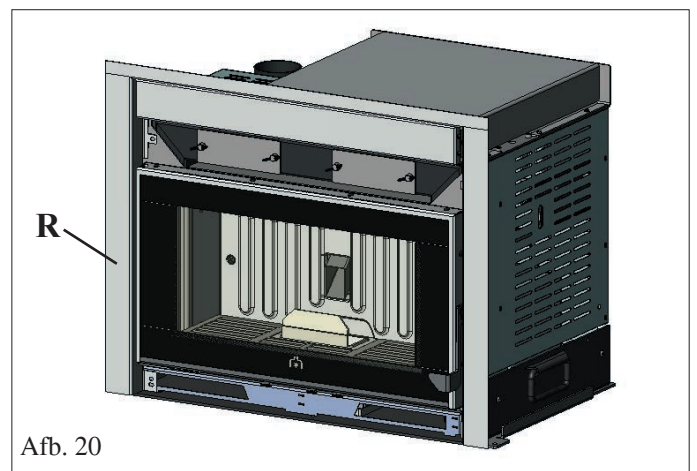
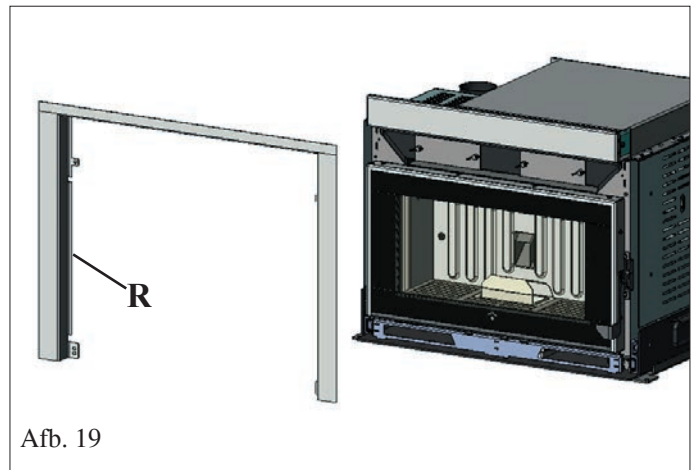
Afb. 17



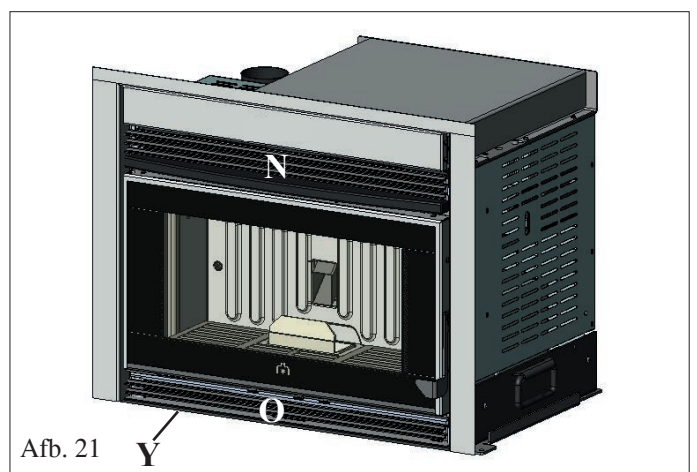
Afb. 18

INSTALLATIE

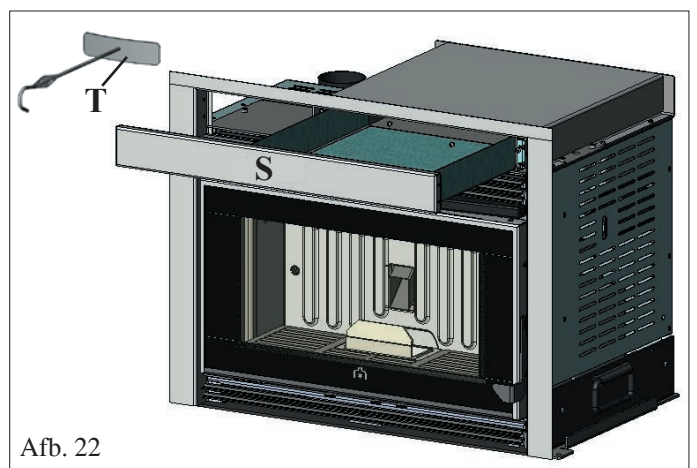
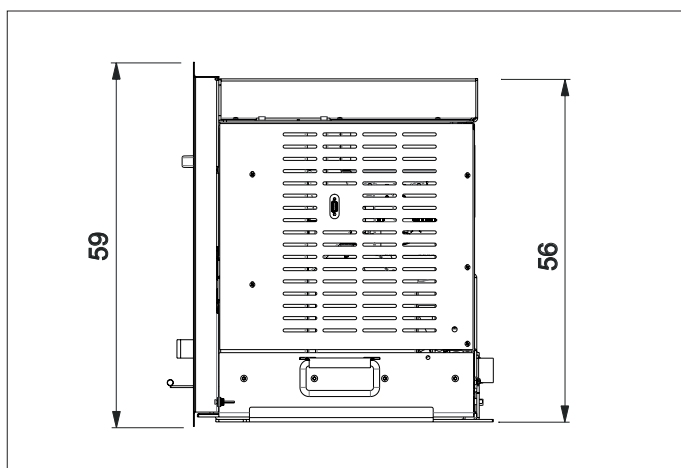
- Monteer de rand rond de opening (**R** - afb. 19 - 20) die bij de pelletbijvulkit wordt geleverd, in plaats van de rand die u eerder heeft verwijderd.



- Monteer het rooster bovenaan (**N** - afb. 21), dat vastgeklemd is, het rooster onderaan (**O** - afb. 21) en het platte metalen profiel (**Y** - afb. 21) met behulp van schroeven die u eerder heeft verwijderd.



- Open de pelletbijvulschuif vooraan (**S** - afb. 22), vul pellet bij door de korrels in de schuif te duwen met behulp van de bijgeleverde tool (**T** - afb. 22).



INSTALLATIE

N.B: BELANGRIJK VOOR DE INSTALLATIEVOORWAARDEN



* Breng twee ontluichtingsroosters aan (met een oppervlak van meer dan 100 cm²), het ene onder de inbouwhaard en het andere minstens 50 cm boven de inbouwhaard, of in ieder geval zo, dat het in verbinding staat met de interne ruimte waar de inbouwhaard wordt geplaatst.

De roosters zorgen ervoor dat warmte niet in de haard kan ophopen. Deze warmte wordt gerecupereerd en draagt bij aan het verwarmen van de installatieruimte.

OPMERKINGEN BETREFFENDE DE MONTAGE VAN DE BEKLEDING

Controleer voor de juiste stand van PELLKAMIN het model van de voorziene bekleding als u een Edilkamin bekleding gebruikt.

De plaatsing moet op verschillende wijze uitgevoerd worden op grond van het gekozen model (raadpleeg de montageinstructies ingehouden in de verpakking van elke bekleding).

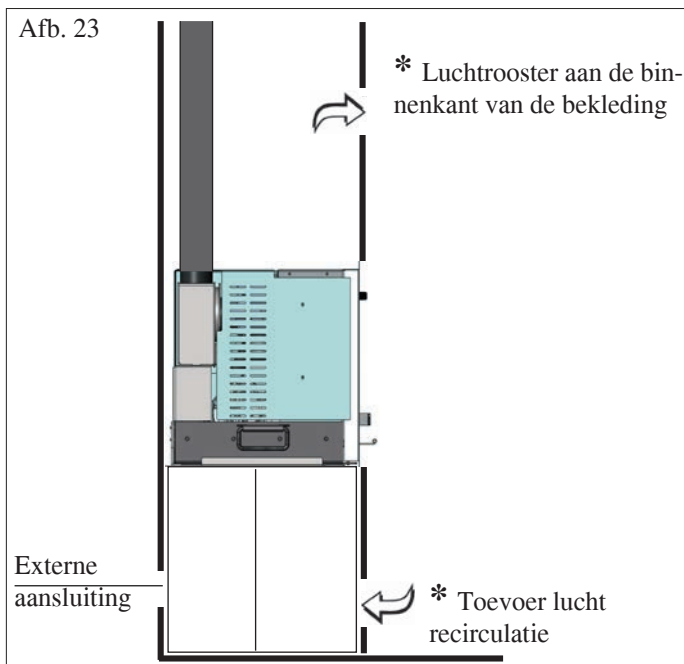
BEKLEDINGEN, BESCHERMKAPPEN EN HUN VERLUCHTINGEN

Alvorens de bekleding te installeren, moet de correcte werking van de aansluitingen, de besturingen en de bewegende onderdelen gecontroleerd worden. Alvorens de bekleding te installeren moet een controle uitgevoerd worden door enkele uren de haard in bedrijf te stellen om eventueel nog te kunnen ingrijpen. Bij gevolg mag de afwerking (zoals de bouw van de beschermkap, de montage van de bekleding, de uitvoering van lisenen, het verven enz.) slechts uitgevoerd worden wanneer de test voltooid is en een positief resultaat heeft opgeleverd. Edilkamin kan dus de lasten niet dragen voor afbraak en herbouw ten gevolge van vervanging van eventuele defecte onderdelen van de inbouwhaard.

PLAT METALEN AFWERKINGSPROFIEL (X) VOOR HET MONTEREN VAN “OMLIJSTE” BEKLEDINGEN (bijgeleverd)

Nadat u het onderste rooster heeft verwijderd, kunt u op de onderste basis van de structuur het “hoekvormige” metalen afwerkingsprofiel monteren (X - voor “omlijste” bekledingen of bekledingen met gipsplaat), ter vervanging van het reeds gemonteerde platte metalen profiel (Y) (zie afb. 24).

Afb. 23

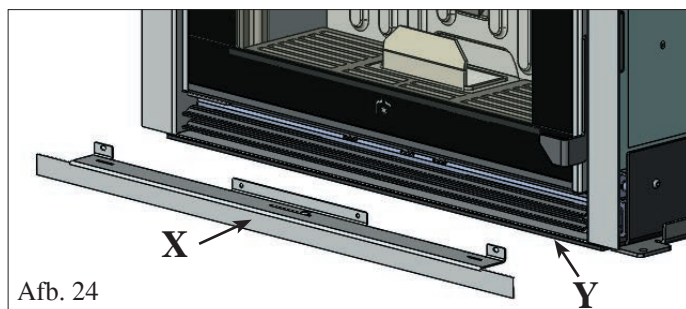


Eventuele houten delen van de bekleding moeten beschermd worden door vuurvaste panelen, mogen geen contact maken met de inbouwhaard en moeten minstens 1 cm van de inbouwhaard blijven om een luchtstroom toe te laten die warmteaccumulatie belet.

- DE BEKLEDINGKAN GEMAAKTWORDEN VAN BRANDVERTRAGENDE GIPSPLATEN OF-PANELEN.
- BRENGTIJDENS DE INSTALLATIE LUCHTROOSTERS AAN OM DE OPHOPINGVAN WARMTE IN DE BEKLEDINGTE VERMIJDEN (zie afb. 23).

Tijdens het aanbrengen van de bekleding is het belangrijk de herstel van de verbrandingslucht te waarborgen om onderdruk in de installatieruimte te kunnen voorkomen (zie het hoofdstuk externe luchtinvoer op pag. 155).

Behalve de hierboven vermelde indicatie moet u rekening houden met de norm UNI 10683 paragrafen 4.4 en 4.7 “isolatie, afwerking, bekleding en veiligheidsadvies”.



Afb. 24

INSTALLATIE

OPTIONEEL ONDERSTEL

Plaats het onderste gedeelte van het onderstel (**1** - afb. 25) in de gewenste positie.

Voorzie een stopcontact aan de achterkant van het onderstel, zodanig dat de stekker toegankelijk is wanneer de installatie voltooid is.

Maak het onderste gedeelte van het onderstel vast aan de vloer met stalen pluggen met een diameter van 8 mm, om omkantelen te vermijden.

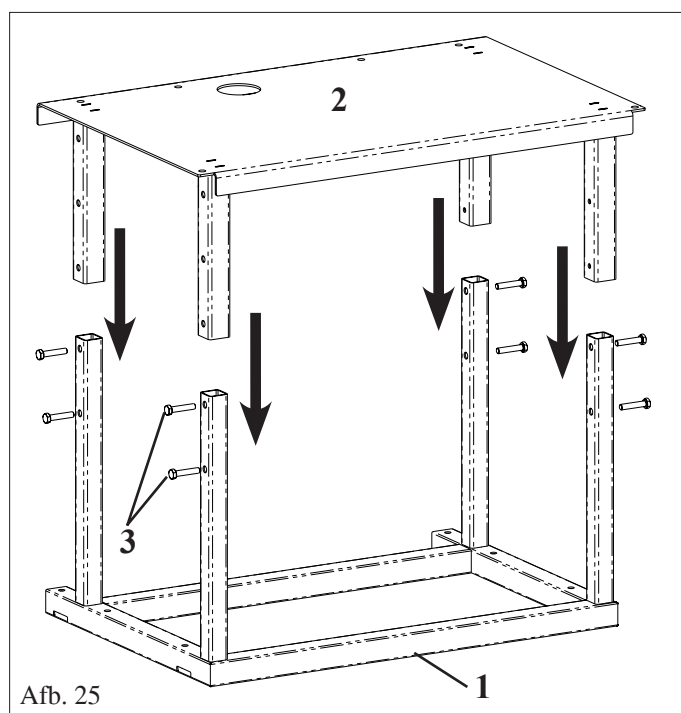
Plaats het bovenste gedeelte van het onderstel (**2** - afb. 25) en stel het af op de gewenste hoogte met behulp van de bijgeleverde moeren (**3** - afb. 25).

Monteer nu de onderplaat (**A** - afb. 26) die bij de inbouwhaard wordt geleverd op het onderstel met behulp van de bijgeleverde moeren.

Vervolledig de installatie van de inbouwhaard zoals vermeld op pagina 157.

Het niet naleven van de bovenvermelde voorschriften kan het omkantelen van de inbouwhaard veroorzaken, met mogelijk ernstige letsels voor de gebruiker tot gevolg.

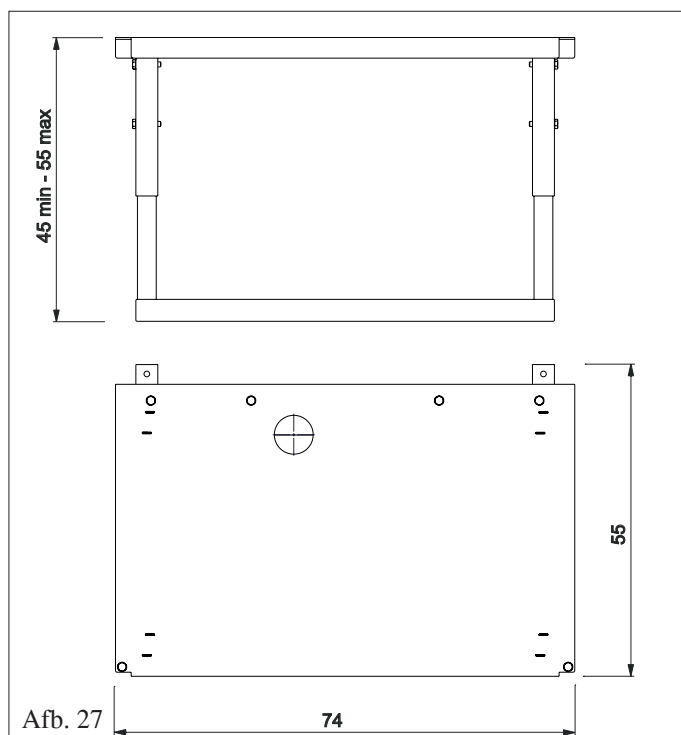
De inbouwhaard mag ALLEEN op het onderstel worden geplaatst nadat dit aan de grond is vastgemaakt.



Afb. 25



Afb. 26



Afb. 27

GEBRUIKSAANWIJZING

De inbedrijfstelling moet uitgevoerd worden door de erkende technische bijstandsdienst Edilkamin, eerste opstarten en testen volgens de NORM UNI 10683/2012.

Deze norm duidt aan welke controlewerkzaamheden moeten uitgevoerd worden om de correcte werking van het systeem te garanderen.

De technische bijstandsdienst zal ook zorgen voor het kalibreren van de inbouwhaard naargelang het soort pellets en naargelang de installatie-omstandigheden, waardoor de garantie wordt geactiveerd.

Als de eerste inschakeling niet wordt uitgevoerd door een erkende technische bijstandsdienst van Edilkamin wordt de activering van de garantie niet toegestaan.

Voor informatie, raadpleeg **www.edilkamin.com**

Tijdens de eerste ontstekingen is het mogelijk dat u een lichte verflucht ruikt. Dit zal binnen korte tijd verdwijnen.

Voor het ontsteking is het hoe dan ook noodzakelijk het volgende te controleren:

- De correcte installatie.
- De elektrische voeding.
- De hermetische afsluiting van het deurtje
- De reiniging van de vuurhaard.
- De stand-by weergave op het display (datum, vermogen of knipperende temperatuur).

OPMERKING betreffende de brandstof.

PELLKAMIN zijn ontworpen en geprogrammeerd voor de verbranding van pellets houtpellets 6 mm diameter.

Pellets is een brandstof in de vorm van kleine cilinders verkregen door het samenpersen van zaagsel, heeft hoge waarden en bevat geen lijm of andere vreemde materialen. Houtpellets worden verkocht in zakken van 15 Kg. Om de functionering van de inbouwhaarden niet in gevaar te brengen is het noodzakelijk dat u hier GEEN andere materialen in verbrandt. Het gebruik van andere materialen (samengeperst hout) kan door laboratoriumtests worden aangetoond en zorgt ervoor dat de garantie te vervallen komt. Edilkamin heeft de producten op dusdanige ontworpen, getest en geprogrammeerd dat de beste prestaties verkregen worden door het gebruik van houtpellets met de volgende eigenschappen:

doorsnede : 6 millimeter

maximum lengte : 40 mm

maximum vochtigheid : 8 %

calorisch rendement : minstens 4100 kcal/kg

Het gebruik van pellets met andere eigenschappen vereist een nieuwe ijking van de inbouwhaarden, overeenkomstig met de ijking die de Dealer op het moment van de 1ste ontsteking uitvoert. Het gebruik van ongeschikte pellets kan leiden tot: een afname van het rendement; storingen in de functionering; blokkeringen wegens verstoppingen, bevuild glas, onverbrande stoffen, ... Een eenvoudige analyse van de pellets kan visueel worden uitgevoerd:

Goede kwaliteit: glad, regelmatig lengte, niet erg stoffig.

Slechte kwaliteit: met barsten in de lengte en overdwars, zeer stoffig, zeer variabele lengtes en aanwezigheid van vreemde lichamen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

AFSTANDSBEDIENING

Hiermee kunnen alle functies beheerd worden.

Legenda toetsen en display:

 : in- en uitschakeling (om van stand by naar actief te gaan)

+/- : toename / afname van de verschillende afstellingen

A : om de Automatische werking te kiezen

M : om de Manuele werking te kiezen en naar de controlemenu's en de programmering te gaan.



- knipperende icoon: afstandsbediening zoekt net
- vaste icoon: aansluiting net actief



toetsenbord geblokkeerd (druk op "A" en "M" in parallel voor een paar seconden te vergrendelen of ontgrendelen de toetsenbord)



batterij op (3 alkaline batterijen mini stilo)



programmering actief



alfanumerieke display bestaande uit 16 cijfers in twee rijen elk bestaand uit 8 cijfers



- knipperend icoon: haard in ontstekingsfase
- vaste icoon: haard in werking



manuele afstelling
(op de display verschijnt het bedrijfsvermogen)



automatische functie
(op de display verschijnt de temperatuur)



Op de display verschijnt andere nuttige informatie behalve de iconen die hierboven werden beschreven.

- Stand-by:

de omgevingstemperatuur (20°C verschijnt), de overblijvende pellet in Kg (15Kg in tank) het lopende uur (15:33).

- Manuele werkfase:

het ingestelde vermogen wordt gevisualiseerd (Power 1), de omgevingstemperatuur (20°C), de pellet in Kg en de resterende autonomie (15Kg 21H).

- Automatische werkfase:

de ingestelde temperatuur wordt gevisualiseerd (Set 22°C), de omgevingstemperatuur (20°C), de pellet in Kg en de resterende autonomie (15Kg 21H).

DRUK DE TOETS NOOIT MEERDERE KEREN IN .

N.B.: Het display kleurt zwart als de afstandsbediening een aantal seconden lang niet gebruikt wordt. Dit betekent dat de energiebesparende functie in werking getreden is. Het display licht weer op door middel van een druk op een willekeurige toets.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Wormschroef vullen.

Bij het eerste gebruik of bij volledige lediging van de pellet-tank dient u voor het vullen van de wormschroef gelijktijdig de toetsen “+” en “-” van de afstandsbediening enkele seconden in te drukken; wanneer u de toetsen loslaat verschijnt het opschrift “LOAD”.

Deze handeling moet uitgevoerd worden voor de ontsteking indien de inbouwhaard uitdooft omdat de pellet op was, leeg aan het einde van de handeling de haard voordat u hem ontsteekt.

Het is normaal dat in de tank wat pellet overblijft dat door de wormschroef niet kan opgezogen worden.

Automatische ontsteking

Door twee maal op de toets , s van de afstandsbediening e drukken met de inbouwhaard in standby start de ontstekingsprocedure en verschijnt het opschrift “START”. Gelijktijdig start het aftellen in seconden (van 1020 tot 0). Voor de ontstekingsfase bestaat echter geen voorbepaalde tijd: de duur wordt automatisch beperkt indien de kaart het slagen van enkele testen bepaalt. Na ongeveer 5 minuten verschijnt de vlam.

Manuele ontsteking

Wanneer de temperatuur onder 3°C daalt en de elektrische weerstand bij gevolg niet voldoende gloeit of tijdelijk niet werkt, kunnen aanmaakblokjes gebruikt worden. Leg een aangestoken aanmaakblokje in de vuurpot, sluit de deur en druk op de  toets van de afstandbediening.

VERMOGENAFSTELLING

• Manuele werking met afstandsbediening

Druk een keer op de toets “M” van de afstandsbediening wanneer de inbouwhaard in werking is. Op de display van de afstandsbediening wordt het opschrift “POWER P” gevisualiseerd (met indicatie van het momenteel vermogen).

Door op de toetse “+” of “-” neemt het bedrijfsvermogen toe of af (van “POWER P1” naar “POWER P5”).

• Automatische werking met afstandsbediening

Door op de toets “A” te drukken, schakelt u over naar automatisch en moet u de temperatuur afstellen die u in de woonkamer wilt bereiken (om de temperatuur van 5°C naar 35°C in te stellen, moet u de toetsen “+” en “-” gebruiken. De haard zal het bedrijfsvermogen regelen om de ingestelde temperatuur te bereiken.

Indien een lagere temperatuur wordt ingesteld dan die van de woonkamer, blijft de haard in VERMOGEN 1.

Uitdoving

Door met brandende haard 2 keer op de toets  van de afstandsbediening te drukken, wordt de uitschakelingsprocedure

op de display gestart en de aftelling gevisualiseerd, van 9 naar 0 (voor een totaal van 10 minuten). Deze fase bestaat uit:

- Onderbreking van de pellettoevoer.
- Maximum ventilatie.
- Motor voor het uitstoten van de rook op maximum bedrijf.

Trek nooit de stekker uit gedurende de fase van uitdoving.

Afstelling van het uurwerk

Door 2 keer op de toets “M” te drukken, gaat u naar het menu van het “CLOCK” waar u het uurwerk van de elektronische kaart kunt instellen. Door vervolgens op de toets “M” te drukken, verschijnen achtereenvolgens de volgende afstelbare items: Dag, Maand, Jaar, Uur, Minuten, Dag van de week. Het opschrift “SAVE??”, te bevestigen met “M”, laat toe te controleren of de uitgevoerde handelingen correct zijn alvorens te bevestigen (vervolgens wordt op de display het opschrift Opgeslagen gevisualiseerd).

Programmering wekelijks uur

Door op de afstandsbediening 2 seconden op de toets “M” te drukken, gaat u naar de afstelling van het uurwerk en door op de toets “+” te drukken, gaat u naar de programmering van het wekelijks uur, op de display gemeld door “PROGRAMM. ON/OFF”.

Met deze functie kan voor elke dag van de week een aantal ontstekingen en uitdovingen ingesteld worden (maximum drie per dag). Wanneer u via de toets “M” bevestigt, verschijnt een van de volgende mogelijkheden: NO PROG (geen programma ingesteld)

DAILY PROGRAM (een enkel programma voor alle dagen)

WEEKLY PROGRAM (specifiek programma voor elke afzonderlijke dag)

Met de toetsen “+” en “-” kunt u van het ene naar het andere programma gaan.

Door de optie “DAILY PROGRAM” via de “M” toets te bevestigen, gaat u naar de keuze van het aantal u it te voeren programma’s (ontsteking/uitdoving) per dag.

Door de optie “DAILY PROGRAM” te gebruiken zal/zullen het/de programma(s) hetzelfde/dezelfde zijn voor alle dagen van de week. Door vervolgens op de toets “+” te drukken, kan het volgende gevisualiseerd worden:

- No progr.

- 1° progr. (een ontsteking en een uitdoving per dag), 2° progr. (idem), 3° progr. (idem)

Gebruik de toets “-” om ze in tegenovergestelde zin te visualiseren.

Indien u “1° programma” kiest, wordt het uur van de ontsteking gemeld.

Op de display verschijnt: 1 “ON” uur 10; met de toets “+” en “-” wordt het uur gewijzigd en met de toets “M” wordt bevestigd.

Op de display verschijnt: 1 “ON” minuten 30; met de toets “+” en “-” worden de minuten gewijzigd en

met de toets “M” wordt bevestigd. Voor de te programmeren uitdovingen moet u op dezelfde wijze te werk gaan en ook voor de volgende ontstekingen of uitdovingen.

Bevestig met de toets “M” wanneer het opschrift “SAVE??” op de display verschijnt.

Na de bevestiging van “WEEKLY PROGRAM” moet de dag gekozen worden waarin de programmering moet uitgevoerd worden : 1 Ma ; 2 Di; 3 Wo; 4 Do; 5 Vs; 6 Za; 7 Zo

Eens de dag via de toetsen “+” en “-” werd gekozen en met de toets “M” werd bevestigd, kan de programmering voortgezet worden, op dezelfde wijze waarmee een “DAILY PROGRAM” wordt uitgevoerd. Voor elke dag van de week kunt u kiezen of een programmering moet geactiveerd worden en het aantal ingrepen en het uur van de ingrepen kiezen. Bij een fout kan zonder op te slaan op elk ogenblik de programmering verlaten worden door op de toets , te drukken.

Op de display zal “NO SAVE” verschijnen.

GEBRUIKSAANWIJZINGEN

Wijziging pellet lading

Druk te toets "M" van de afstandsbediening twee seconden lang in en loop met de toetsen "+" en "-" langs de aanwijzingen op het display. U komt de omschrijving "Gebruikersmenu" tegen. Zodra u uw keuze bevestigt zal het opschrift "ADJ PELLET en ADJ-TIRAGGIO" worden weergegeven. Stel "Autoreg. ON" in. Het systeem zal automatisch de pellettoevoer regelen. Stel "Autoreg. OFF" in als u handmatig de pellettoevoer wilt regelen door de toevoer in percentages (+/- 30%) te variëren.

Door deze functie met de menu-toets te bevestigen, gaat u naar de afstelling van de pelletlading. Een afname van de ingestelde waarde betekent een beperking van de pelletlading, een toename van de waarde betekent een grotere pelletlading.

Deze functie kan nuttig blijken wanneer u het type pellet verandert waarvoor de haard werd afgesteld en er dus een correctie van de lading nodig is. Indien deze correctie niet voldoende is, moet u een geautoriseerd dealer Edilkamin raadplegen om een nieuwe afstelling uit te voeren.

Opmerking betreffende de variabiliteit van de vlam: Eventuele variaties van de vlamstaat hangen af van het soort pellet dat gebruikt wordt, een normale vlamvariabiliteit bij vaste brandstof en de automatische regelmatige schoonmaak.

(NB: deze schoonmaak vervangt het stofzuigen NIET, dat met koude haard door de gebruiker moet uitgevoerd worden).

SIGNALERING RESERVE

De inbouwhaard PELLKAMIN is voorzien van een elektronische functie voor het bepalen van de overblijvende hoeveelheid pellet in de tank. Het detectiesysteem, geïntegreerd in de elektronische kaart laat toe op het even welk ogenblik te controleren binnen hoeveel uren het pellet op is en hoeveel kg pellet overblijft.

Het is belangrijk voor de correcte werking van het systeem dat gedurende de eerste ontsteking (ten laste van de dealer) de volgende procedure wordt uitgevoerd.

Systeem pelletreserve

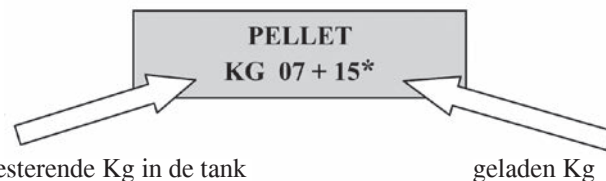
Alvorens het systeem te activeren, is het noodzakelijk in de tank een zakje pellet te laden en PELLKAMIN te gebruiken de geladen brandstof op is. Dit dient om het systeem kort te testen.

Nadien kan de tank volledig gevuld worden en kan de PELLKAMIN in werking gesteld worden.

Gedurende de werking, wanneer het mogelijk is een volledige zak van 15 kg te laden, zal op de display knipperend het opschrift "RESERVE" verschijnen.

Nadat een zak pellet werd geladen, is het noodzakelijk de uitgevoerde lading van 15 kg in het geheugen op te slaan. Ga hiervoor als volgt te werk:

1. druk op de toets "M" (ong. 3-4 seconden) tot het opschrift "CLOCK" verschijnt.
2. druk op de toets "+" tot het opschrift "RESERVE" verschijnt.
3. druk op de toets "M" tot het volgende scherm verschijnt,



breng vervolgens met de toets "+" het cijfer (*) naar de waarde van de geladen pellet (15 kg in bovenstaand geval)

4. druk op de toets "M" om te bevestigen

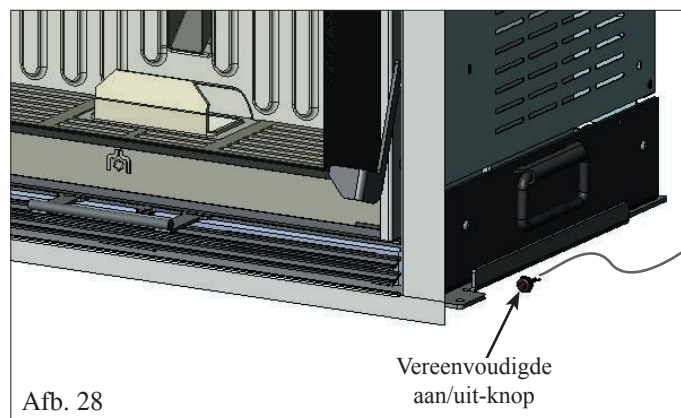
5. druk op de toets  om te verlaten.

Nadat de hierboven beschreven handelingen werden uitgevoerd, zal het systeem na verbruik van de 15 kg opnieuw knipperend het opschrift "RESERVE" doen verschijnen. Vervolgens moeten de handelingen van punt 1 tot punt 5 herhaald worden.

VEREENVOUDIGDE AAN/UIT-KNOP

Wanneer de radiobesturing defect raakt, dan kunt u toegang krijgen tot de basisfuncties met behulp van een kabel van 1,20 m met een vereenvoudigde versie van de inschakelingsknop die de installateur in de buurt van de inbouwhaard moet plaatsen (zie afb. 28). Druk één of meerdere keren op de knop om de gewenste functie in te schakelen:

1. MET PELLKAMIN UIT
door 2 keer op de rode drukknop te drukken gaat hij aan.
2. MET PELLKAMIN AAN
door 2 keer op de rode drukknop te drukken gaat hij uit.
3. MET PELLKAMIN AAN
door in manueel op de rode drukknop te drukken, gaat u van P1 tot P3.
4. MET PELLKAMIN AAN
door in automatisch op de rode drukknop te drukken, gaat u van 5°C tot 30°C.



De vereenvoudigde aan/uit-knop kan in de buurt van de haard worden geplaatst. Zorg ervoor dat de temperatuur op dat punt nooit hoger is dan 60°C. Kan ook tegen de wand geplaatst worden in een speciaal daarvoor bestemde doos. De bijgeleverde knop kan vervangen worden door een knop van het type normaal geopend (N.O.) van een ander type en merk. De kabel van de knop dient afgescheiden van de vermogenskabels (230 Vac) bekabeld te worden met een max. afstand van 2 meter. Voor langere afstanden dient een ontkoppelingsrelais te worden gebruikt.

ONDERHOUD

Koppel het apparaat van de elektrische voeding los voordat u een willekeurige onderhoudswerkzaamheid uitvoert.

Regelmatig onderhoud vormt de basis een goede functionering van uw inbouwhaard.

De garantie is niet langer geldig in het geval van eventuele problemen gebonden aan nalatig onderhoud.

DAGELIJKS ONDERHOUD

Handelingen die bij uitgedoofde, koude en van het lichtnet losgekoppelde inbouwhaard verricht moeten worden

- Deze reiniging moet met behulp van een stofzuiger worden uitgevoerd. (zie de opties op pag. 174)
- Deze procedure vereist een aantal minuten per dag.
- Het deurtje openen, het haardonderstel (1 - fig. A) uittrekken en de resten uitgieten in de aslade (2 - fig. A).
- **GOOI DE RESTEN NOOIT IN DE PELLETTANK.**
- Verwijder het asrooster (3 - afb. A), maak eventuele verstoppingen van de gaten schoon.
- De aslade uittrekken en ledigen (2 - afb. A) in een niet-brandbare bak (de as kan nog warme delen bevatten en/of gloeiend houtskool).
- Stofzuig de binnenkant van de vuurhaard, de vuurplaat, de ruimte rond de vuurpot en in de inspectieopeningen (4 - afb. A) aan de zijkant waar de as in valt

N.B.: de twee asladen moeten opnieuw worden geplaatst, zodanig dat ze zoveel mogelijk tegen de zijwanden zitten, waar de inspectieopeningen zijn

- Schuur de vuurhaard (1 - afb. A) met het bijgeleverde borsteltje. Maak de eventueel verstopte gaten schoon.
- De ruimte van het haardonderstel schoonmaken, de contactranden van het haardonderstel samen met de plaats ervan schoonmaken.
- Reinig het glas, indien noodzakelijk (bij koude inbouwhaard).

Wij wijzen u erop dat het gebruik van zonder dat de verbrandingshaard gereinigd is, ertoe kan leiden dat de gassen in de verbrandingskamer plotseling in brand vliegen, waardoor het glas in de deur breekt.

Zuig de warme as nooit op om schade aan de stofzuiger en brand in de woning te vermijden

LET OP:

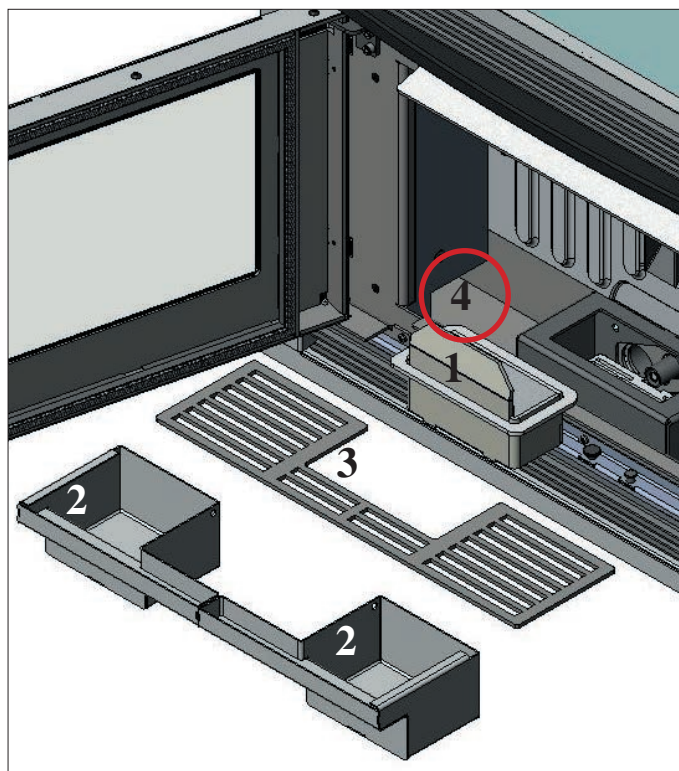
CONTROLEER OF DE ASLADE CORRECT GEPLAATST IS

WEKELIJKS ONDERHOUD

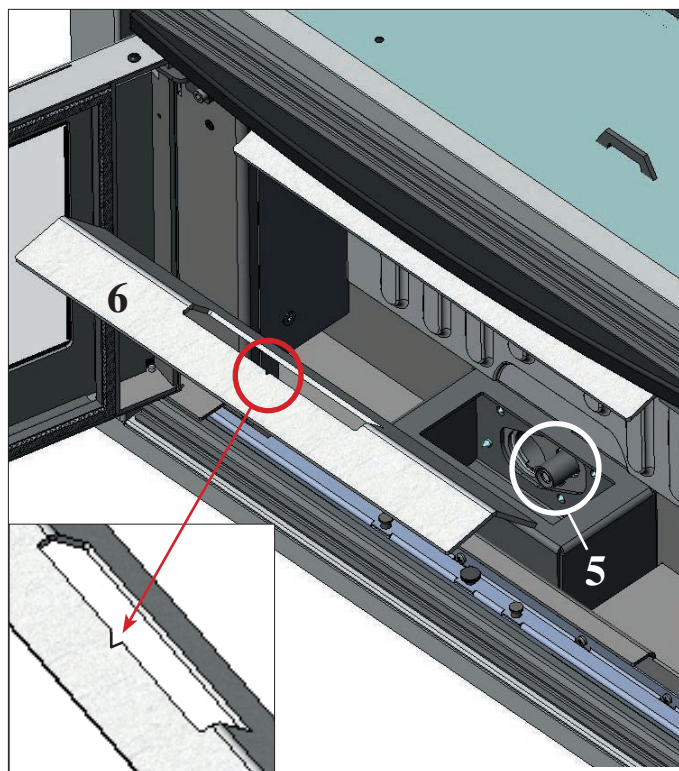
- Maak de vuurhaard schoon (met de borstel).
- Zuig de pijp in de buurt van de elektrische weerstand schoon (5 - afb. B).
- Het plafond uittrekken openen, het haardonderstel (6 - fig. B) uittrekken en de resten uitgieten in de aslade.

NB: plaats het bovenpaneel in de houder met de pijl naar de buitenkant gericht

- Maak de verbrandingskamer schoon.



Afb. A



Afb. B

ONDERHOUD

SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD

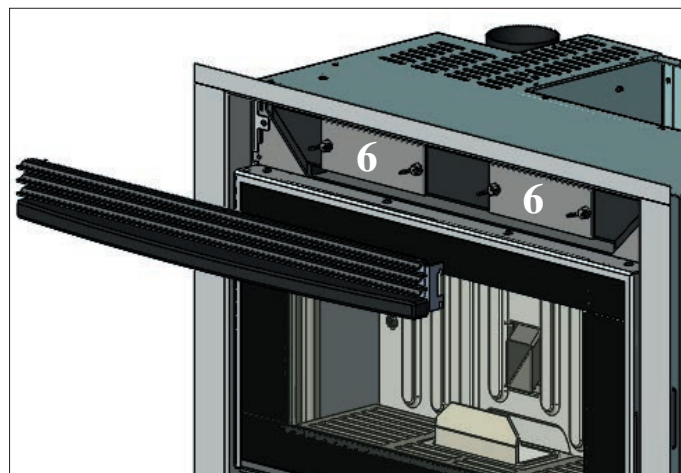
(door uw Dealer)

Bestaat uit:

- Algehele reiniging van de binnen- en buitenkant
- Zorgvuldige reiniging van de buizen in het bovenste rooster (6 - afb. C).

Let erop dat u de schroef waarmee het bovenste rooster bevestigd is niet te strak aandraait om te voorkomen dat deze verbuigt en om de mogelijkheid te bieden de schroef meerdere malen los te draaien voor het uitvoeren van onderhoud.

- Zorgvuldige reiniging en verwijdering van de afzettingen in de vuurhaard en de desbetreffende ruimte
- Reiniging van de ventilatoren, mechanische controle van de spelingen en de bevestigingen
- Reiniging rookkanaal (vervanging van de pakking op de rookafvoerleiding)
- Reiniging rookkanaal (zie wekelijkse reiniging)
- Reiniging van de ventilatieruimte voor rookverwijdering, controle thermokoppel.
- Reiniging, controle en verwijdering van de afzettingen
- Reiniging, de ontstekingsweerstand
- Reiniging, indien noodzakelijk de weerstand vervangen
- Visuele reiniging van de elektrische kabels, de aansluitingen en de voedingskabel
- Reiniging pelletstank en controle speling vulschroef-reductiemotor
- Controleer en vervanging eventueel het buisje van de drukregelaar
- De pakking van het deurtje vervangen
- Functioneringstest, vullen vulschroef, ontsteking, functionering 10 minuten lang en uitdoving.



Afb. C

In geval van veelvuldig gebruik van de inbouwhaard, is het raadzaam om het rookkanaal en de doorvoer van de rookgasen om de 3 maanden te reinigen

N.B.:

- Onbevoegde wijzigingen zijn verboden
- Gebruik reserveonderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen
- Het gebruik van niet-originele onderdelen brengt het vervallen van de garantie met zich mee.

MOGELIJKE STORINGEN

In dit geval komt de PELLKAMIN automatisch tot stilstand en voert de uitdooffase uit. Op het display wordt een bericht met de reden voor het uitdoven weergegeven (zie hieronder de diverse signaleringen).

Haal tijdens het uitdoven wegens een blokkering de stekker nooit uit het stopcontact.

Bij blokkering moet eerst de doofprocedure uitgevoerd worden om de inbouwhaard te kunnen ontsteken (600 seconden met geluidmelding). Druk vervolgens op de toets .

Ontsteek de PELLKAMIN nooit zonder dat u de oorzaak van de blokkering vastgesteld en de vuurhaard GEREINIGD/GELEEGD heeft.

SIGNALERING VAN DE MOGELIJKE OORZAKEN VAN DE BLOKKERINGEN, INDICATIES EN OPLOSSINGEN:

- 1) Signalering:** **Verific./extract.:** (ingreep wanneer de sensor van de toeren voor rookuitstoot een afwijking detecteert)
Storing: **Doving door daling van de rooktemperatuur**
Handelingen:
- Controleer de werking van de rookuitstoot (aansluiting van de sensor voor de toeren) en de kaart (Dealer)
 - Controleer de reiniging van het rookkanaal;
 - Controleer het elektrische circuit en de aarding.
 - Controleer de elektronische kaart (Dealer)
- 2) Signalering:** **Stop/Flame:** (ingreep wanneer het thermokoppel een kleinere rooktemperatuur waarneemt dan de ingestelde waarde en dit interpreteert als afwezigheid van vlam)
Storing: **Doving door daling van de rooktemperatuur**
- controleer of de tank met pellets is gevuld
 - te veel pellet heeft de vlam gedoofd, controleer de kwaliteit van de pellets (Dealer)
 - de thermostaat greep in (valt zelden voor, hij grijpt slechts in bij overmatige rooktemperatuur) (Dealer)
- 3) Signalering:** **Block FI/NO Start:** (grijpt in indien in een maximum tijd van 15 minuten geen vlam verschijnt of de ontstekings temperatuur niet werd bereikt).
Storing: **Doving door niet correcte rooktemperatuur bij de ontsteking.**
Onderscheid de volgende twee gevallen:
Er is GEEN vlam
Handelingen:
- Controleer: - de positie en netheid van het haardonderstel;
 - de aanvoer van verbrandingslucht in het haardonderstel (Dealer);
 - de goede werking van de weerstand;
 - de omgevingstemperatuur (indien minder dan 3°C, gebruik dan een aanmaakblokje) en de vochtigheidsgraad. Probeer aan te steken met een aanmaakblokje (zie op pag. 168)
- Er is een vlam maar, na de boodschap Start, verschijnt de boodschap Start Failed**
Handelingen:
- Controleer (Dealer):
 - de goede werking van het thermokoppel;
 - de geprogrammeerde ontstekings temperatuur in de parameters.
 - Leeg de vuurpot en herhaal de ontsteking.
- 4) Signalering:** **Failure/Power:** (dit is geen defect van de inbouwhaard).
Storing: **Uitdoven door gebrek aan elektrische energie**
Handelingen: Controleer de elektrische aansluiting en eventuele spanningsvallen
- 5) Signalering:** **Fault/RC:** (ingreep bij defect of ontkoppeld thermokoppel)
Storing: **Uitdoving door defect of ontkoppeld thermokoppel**
Handelingen: Controleer de aansluiting van het thermokoppel met de kaart : controleer de werking bij het koud
- 6) Signalering:** **smoke °C/high:** (uitdoving door te hoge temperatuur van de rook)
Storing:
- uitdoven door overschrijding van de maximum temperatuur van de rook
Een overmatige temperatuur van de rook kan afhankelijk zijn van: het type pellet, afwijking rookzuiging, verstopt rookkanaal, niet correcte installatie, “afwijking” van het drijfwerk.
- 7) Signalering:** **Check button**
Storing: **geeft een storing aan de noodknop aan**
Handelingen:
- Controleer de staat van onderhoud van de knop en het kabeltje waarmee de knop op de kaart is aangesloten.
- 8) Signalering:** **“Battery check”**
Storing: **De inbouwhaard wordt niet uitgeschakeld ondanks dat dit bericht op het display weergegeven wordt.**
Handelingen:
- De bufferbatterij op de inbouwhaard moet worden vervangen (Dealer). We herinneren u eraan dat dit een slijtagegevoelig component is.

MOGELIJKE STORINGEN

- 9) Storing: **Afstandsbediening werkt niet:**
Handelingen:
 - de inbouwhaard benaderen
 - vervang met andere batterijen.
 - Synchronisatie met automatisch zoeken naar de activering: bij het inbrengen van de batterijen in de afstandsbediening zal automatisch gestart worden met het zoeken van een radiokanaal en de daaropvolgende verbinding met het gedetecteerde product.
 - Aangezien dit regelmatig gebeurt zal men er moeten voor zorgen het product eerst in te schakelen vooraleer de batterijen in te brengen in de afstandsbediening en men moet zich in de nabijheid van de antenne bevinden om met zekerheid de radiobedekking te bekomen.
 - Synchronisatie met automatisch zoeken naar handmatige activering: men kan beslissen om handmatig een automatisch zoeken van een product te bekomen. Het zal volstaan de volgende eenvoudige handelingen uit te voeren terwijl de batterijen reeds ingebracht zijn in de afstandsbediening:
 - Zich plaatsen in de buurt van de antenne van het product en controleren of het aangesloten is op het stroomnet.
 - Met display uitgeschakeld (standby) de toets 0/I indrukken en ingedrukt houden gedurende 10".
 - Na 10" verschijnt op het display het bericht "ZOEKEN NETWERK", de toets 0/I loslaten, de fase van zoeken is geactiveerd.
 - In enkele seconden is de automatische synchronisatie van de radiozender voltooid.
- 10) Storing: **DEFECT VENTILA. : storingen van een of beide omgevingsluchtventilatoren.**
Handelingen:
 - Controleer of de ventilator goed werkt (dealer)
 - Controleer de elektronische kaart en de stroomkabels (dealer)
- 11) Storing: **Tijdens de ontstekingsfase "springt de differentieelschakelaar" (Dealer):**
Handelingen:
 - Controleer de toestand van de ontstekingsweerstand, van de elektrische installatie en van de elektrische onderdelen
- 12) Storing: **CONTROLE ING. LUCHT:** Deze signalering wordt weergegeven wanneer, tijdens de zelfdiagnose die bij elke inschakeling van het product wordt uitgevoerd, de gemeten onderdrukwaarde in de verbrandingskamer hoger is dan de verwachte waarde.
Handelingen:
 - Als de signalering bij elke inschakeling opnieuw verschijnt, gelieve contact op te nemen met de erkende dealer voor een inspectie van het aanzuigcircuit van de verbrandingslucht, aangezien dit verstopt kan zitten met stof of andere vreemde voorwerpen.
- 13) Storing: **TE WEINIG TREK:** Deze signalering wordt weergegeven wanneer, tijdens de zelfdiagnose die bij elke inschakeling van het product wordt uitgevoerd, de gemeten onderdrukwaarde in de verbrandingskamer lager is dan de verwachte waarde. Deze signalering kan normaal worden geacht als zij zich voordoet op dagen met harde wind. Deze signalering kan ook verschijnen wanneer de schoorsteen of een ander punt van het rookgasafvoercircuit verstopt begint te raken, vanwege onvoldoende onderhoud/reiniging.
Handelingen:
 - Als de signalering bij elke inschakeling opnieuw verschijnt, gelieve contact op te nemen met de erkende dealer voor een inspectie van het rookgasafvoercircuit.

OPMERKING

Alle signaleringen blijven gevisualiseerd tot op de afstandsbediening de toets  wordt ingedrukt.

Ontsteek de inbouwhaard niet alvorens het probleem geëlimineerd werd.

Het is belangrijk dat u de dealer meldt wat het paneel signaleert.

Nadat 1000 kg pellet verbruikt werden, verschijnt knipperend op de display "Mainten."

De inbouwhaard werkt maar een buitengewoon onderhoud moet door de dealer uitgevoerd worden.

Op het display wordt het bericht "CALL SERVICE" weergegeven als de inbouwhaard wegens de kwaliteit van de pellets of de installatie eerder verstopt raakt. Voer de handelingen uit die voorgeschreven zijn door de indicatie "Mainten."

OPMERKING:

De schoorsteenpot en het rookkanaal waarmee de inbouwhaard op vaste brandstof is aangesloten moeten een keer per jaar schoon gemaakt worden (controleer of in het land van gebruik verband houdende normen bestaan).

Het gevaar voor een schoorsteenbrand neemt toe als u het rookkanaal en de schoorsteen niet regelmatig laat controleren en reinigen.

BELANGRIJK !!!

Mocht zich een brand voordoen in de inbouwhaard, in het rookkanaal of in de schoorsteen dan dient men als volgt te werk te gaan:

- Haal de stekker uit het stopcontact
- Blus met een kooldioxide CO₂-blusser
- Waarschuw de Brandweer

PROBEER HET VUUR NOOIT MET WATER TE BLUSSEN!

Laat het apparaat vervolgens door uw Dealer controleren. Laat de inbouwhaard door een erkend technicus controleren.

CHECK LIST

Te integreren met een complete bestudering van het technische blad

Plaatsing en installatie

- De inbedrijfstelling door een erkende Dealer die het garantiebewijs.
- Afname lucht in de kamer
- Het rookkanaal/de schoorsteen worden uitsluitend voor de inbouwhaard gebruikt.
- Het rookkanaal (segment van de doorvoer dat de inbouwhaard verbindt met de schoorsteen) heeft: maximaal 3 bochten en is maximaal 2 meter lang horizontaal.
- de schoorsteen steekt boven de refluxzone uit.
- de rookafvoerbuizen zijn gemaakt van passend materiaal (inox staal is aanbevolen).
- in het geval van de doorgang van mogelijk brandbare materialen (bijv. hout) zijn alle voorzorgsmaatregelen ter voorkoming van brand getroffen.

Gebruik

- De gebruikte pellets hebben een goede kwaliteit en zijn niet vochtig.
- De vuurhaard en de asruimte zijn schoon en goed geplaatst.
- De deur is goed afgesloten.
- De vuurhaard bevindt zich in de speciale ruimte.

ONTHOUD dat u de VUURHAARD UITZUIGT VOORDAT U DE INBOUWHAARDAANSTEEKT
Probeer de inbouwhaard nooit opnieuw aan te steken als dit eerder niet gelukt is. Leeg eerst de vuurhaard



In de zin van art. 26 van het wetsbesluit van 14 maart 2014, nr. 49 "Uitvoering van de richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)".

Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking ervan geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld.

De gebruiker dient het apparaat aan het einde van zijn levensduur daarom in te leveren bij een geschikt gemeentelijk afvalverwerkingscentrum voor gescheiden inzameling van elektrotechnisch en elektronisch afval.

Een goede gescheiden inzameling om afgedankte apparatuur te recyclen, te behandelen en milieuvriendelijk te verwerken, draagt bij tot het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert het hergebruik en/of recycling van de materialen waaruit de apparatuur bestaat.

OPMERKINGEN

DATUM EN STEMPEL INSTALLATEUR

.....

DATUM EN STEMPEL DEALER 1° ONTSTEKING

.....

DATUM EN STEMPEL EVENTUELE INGREPEN

.....

.....

.....

.....

DATUM EN STEMPEL SEIZOENSGEBONDEN ONDERHOUD

.....

.....

.....

.....

DATUM EN STEMPEL VERKOPER

.....

DATUM EN STEMPEL DEALER

.....

Voor meer informatie gelieve onze website www.edilkamin.com te bezoeken

OPMERKINGEN:

INDHOLDSFORTEGNELSE

Sikkerhedsoplysninger	pag. 178
Generelle oplysninger	pag. 179
Installation	pag. 184
Brugsanvisning	pag. 195
Vedligeholdelse	pag. 199
Mulige ulemper	pag. 201
Checkliste	pag. 203
Bemærkninger	pag. 204

Undertegnede, EDILKAMIN S.p.a., med hjemsted i Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milano - Momsnummer 00192220192,

Erklærer på eget ansvar, at:

Indsats til pillebrændeovn, som er angivet nedenfor, stemmer overens med EF-forordning EU 305/2011 (CPR) og den harmoniserede europæiske standard EN 14785:2006

*INDSATS TIL PILLEBRÆNDEOVN, med handelsnavnet
EDILKAMIN, betegnet PELLKAMIN*

Serienr: Ref. mærkeplade

Ydelseserklæring (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 - PELLKAMIN 10: EK 124): Ref. Dataskilt

Desuden erklæres, at:

Træpillebrændeovnene PELLKAMIN opfylder kravene i de europæiske direktiver:

2006/95/ EF - Lavspændingsdirektivet

2004/108/ EF - Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet

EDILKAMIN S.p.a. fralægger sig ethvert ansvar for fejlfunktioner på apparatet i tilfælde af udskiftning, montering og/eller ændringer udført af andet personale end EDILKAMIN-personale uden undertegnedes autorisation.

Kære kunde.

Tillykke med dit valg af vores produkt, som vi takker dig for.

Vi beder dig om at læse brugsanvisningen grundigt igennem, inden du tager produktet i brug. Det giver dig mulighed for at udnytte alle dens muligheder i fuld sikkerhed.

Hvis du har brug for yderligere oplysninger bedes du kontakte FORHANDLEREN, hvor du har købt produktet, eller besøge vores internetside www.edilkamin.com under rubrikken TEKNISK ASSISTANCE.

BEMÆRK

- Efter at have pakket produktet ud, skal du sikre dig at den er intakt og komplet i alle dele (håndtag til udtræk af indsats, fjernbetjening, garantihæfte, handske, CD/dataark, børste, affugtningssalt).

I tilfælde af anomalier, skal du straks henvende dig til leverandøren, hvor du har anskaffet produktet. Her skal du aflevere en kopi af garantibeviset og kvitteringen for købet.

- Førstegangsibrugtagning og afprøvning

Skal absolut udføres af det tekniske servicecenter (CAT) autoriseret af Edilkamin for at garantere en korrekt drift.

Ibrugtagningen, som beskrevet i standarden UNI 10683/2012, består i en række kontrolprocedurer, som udføres med installeret brændeovn. De har til formål at sikre systemets korrekte funktion, og at det lever op til kravene i lovgivningen.

Hos forhandleren, på websiden www.edilkamin.com eller på det grønne nummer, kan du få oplyst det nærmeste servicecenter.

- forkerte installationer, forkert udført vedligeholdelse og misbrug af produktet, fritager fabrikanten for ethvert ansvar for skader, som måtte opstå som følge af brugen.

- serienummeret til identifikation af indsatsen er angivet:

- den øverste del af emballagen
- garantibeviset, som ligger inde i brændkammeret
- mærkepladen på bagsiden af apparatet.



Denne dokumentation skal opbevares af hensyn til identifikation sammen med kvitteringen for købet. Dataene skal oplyses, hvis der ønskes yderligere oplysninger og skal vises frem i tilfælde af eventuelt vedligeholdelsesindgreb.

- de illustrerede detaljer og deres afbildning er kun vejledende.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af mennesker, indbefattet børn, med svage fysiske, sensoriske eller mentale evner. Børnene må overvåges så man er sikker på at de ikke leger med apparatet
- De eneste farer i forbindelse med brug af indsatsen er forbundet med fejlinstallation eller direkte kontakt med de elektriske, spændingsbærende komponenter (interne), direkte kontakt med ilden og varme komponenter (glas, rør, udstømmende varm luft), afbrænding af fremmedlegemer eller ikke anbefalede brændsler, forkert vedligeholdelse eller gentagen aktivering af tændingstasten uden at have tømt brændeskålen.
- Hvis komponenterne ikke fungerer eller i tilfælde af fejl, er indsatsen forsynet med sikkerhedsanordninger, som garanterer slukning, og hvis aktivering ikke må forhindres.
- For at sikre normal funktion, skal indsatsen installation overholde specifikationerne i dette ark.
- Når ovnen er tændt, må lågen ikke åbnes. Forbrændingen styres automatisk og alle indgreb er unødvendige.
- Man bør udelukkende anvende træpille af fin kvalitet og 6 mm diam. og certificeret
- Til rengøring af røgkanalen (det stykke rør, som forbinder munden til røgudledningen med skorstenen) må der ikke anvendes brændbare produkter.
- Der må under ingen omstændigheder ilægges anden brændsel end træpiller i brændekammeret eller beholderen.
- Brændekammeret og beholderen må kun støvsuges, når de er KOLDE.
- Glasset rengøres når det er KOLDT med et specialprodukt (f.eks. GlassKamin fra Edilkamin) og en klud.
- Undgå at åbne forbrændingskammerets låge, når ovnen er varm, men vent, indtil ovnen er kølet ned.
- Hver gang indsatsen tages ud, afbryder et sikkerhedssystem strømforsyningen. Hvis indsatsen utilsigtet fjernes mens den er i tændings-, drifts- eller slukkefasen (også hele blokken) startes en blokeringsfase "Strømforsyning mangler", når den genindsættes. Vent med at genaktivere indsatsen, til blokeringsfasen er afsluttet
- Indsatsen må ikke tages i brug med åben låge, med ødelagt glas eller med lågen til ifyldning af piller stående åben. Under driften må lågen aldrig stå åben. Forbrændingen styres nemlig automatisk, og det bliver derfor ikke nødvendig at foretage sig noget.
- Den må ikke bruges som trappe eller støtteflade.
- Læg aldrig tøj direkte på indsatsen for at tørre det. Et evt. tørrestativ eller lignende skal anbringes i en vis sikkerhedsafstand fra indsatsen (**brandfare**).
- Sørg for at indsatsen placeres og tændes af et CAT-center godkendt af Edilkamin (teknisk servicecenter) i overensstemmelse med angivelserne i dette ark. Dette er en forudsætning for garantiens gyldighed.
- Når indsatsen er tændt kommer røgudledningsrøret og lågen op på høje temperaturer (rør ikke uden den medfølgende handske).
- Placer aldrig genstande, som ikke er varmeresistente, i nærheden af indsatsen.
- Brug ALDRIG flydende brændstof til at tænde brændeovnen eller live op i gløderne.
- Hold ventilationsåbningerne fri i installationslokalet samt på selve indsatsen.
- Gør aldrig indsatsen våd og kom aldrig i nærheden af de elektriske komponenter med våde hænder.
- Indsæt ikke reduktionsstykker på røgudledningsrørene.
- Indsatsen skal installeres i lokaler med passende brandsikring. Lokalet skal have alle nødvendige forsyningslinjer (strøm og udledninger), som er nødvendige, for at indsatsen kan fungere korrekt og sikkert.
- **HVIS INDSATSEN IKKE TÆNDER, MÅ TÆNDINGEN IKKE GENTAGES UDEN AT FORBRÆNDINGSKAMMERET ER TØMT.**

GENERELLE OPLYSNINGER

FUNKTIONSPRINCIP

PELLKAMIN er en indsats til pillebrændeovne, der bruger piller som brændstof, og hvis forbrænding styres elektronisk. Brændkammeret er udført med en stålramme hele vejen rundt og er belagt bagpå med et støbejernspanel og lukket fortil med en glaskeramisk låge (til åbning heraf benyttes den dertil egnede varmeisolerende handske).

Brændslet (piller) udtages fra opbevaringsbeholderen (A) og transporteres via en fødesnegl (B), der aktiveres af en gearmotor (C), til forbrændingskammeret (D).

Pillerne antændes ved hjælp af varm luft, der produceres af en elektrisk modstand (E) og suges ind i brændekammeret via røgudsuger.

Røgen fra forbrændingen udtrækkes fra brændekammeret gennem samme røgudsuger (G) og udstødes af munden, der er placeret øverst på indsatsen.

Gennem den nederste rist (G) og gennem ventilatorerne indsuges der luft fra det omgivende miljø, som passerer udhulningen bag i brændkammeret og opvarmes for så at blive returneret til det omgivende miljø gennem den øverste rist (H).

Sørg for at installere to luftriste (til overflader, der er større end 100 cm²): Den ene under indlægget og den anden placeret mindst 50 cm over for indlægget, eller under alle omstændigheder i kontakt med det indvendige hulrum, hvor indlægget anbringes, som vist på side 193.

Brændselsbeholderen (A) er placeret i den bageste del af indsatsen.

Påfyldning af beholderen kan udføres på følgende måder:

- Ved udtrækning af indsatsen, se s. 187.

(DENNE HANDLING MÅ KUN UDFØRES MED SLUKKET INDSATS).

- Ved hjælp af sæt med pillefylder (ekstraudstyr), som er udstyret med påfyldningsmunding, der sættes på kappen, se s. 188.

(INSTALLATION AF SÆTTET BETYDER, AT MAN KAN FYLDE PILLER I BEHOLDEREN FORFRA UDEN AT SKULLE SLUKKE INDSATSEN).

- Med sæt med frontmonteret pillepåfylder (ekstraudstyr - se s. 191).

(EFTER AT HAVE INSTALLERET SÆTTET, ER DET MULIGT AT ISÆTTE PILLERNE LATERALT I BEHOLDEREN, UDEN AT DET ER NØDVENDIGT AT SLUKKE INDLÆGGET).

Mængden af brændsel, røgudledningen og tilførslen af luft til forbrændingen er reguleret af et elektronisk kort, som er udstyret med softwaresystemet Leonardo, der har til formål at opnå en forbrænding med høj varmeydelse og lave emissioner. Hele driften styres med den medfølgende fjernstyring.

Hvis fjernbetjeningen går i stykker eller bliver væk, kan tænding og slukning samt indstilling af driftseffekten udføres vha. et kabel på 1,20 m, der udstyres med en forenklet tændingsknap, som skal anbringes i nærheden af indsatsen og installeres af en installatør (se s. 198).

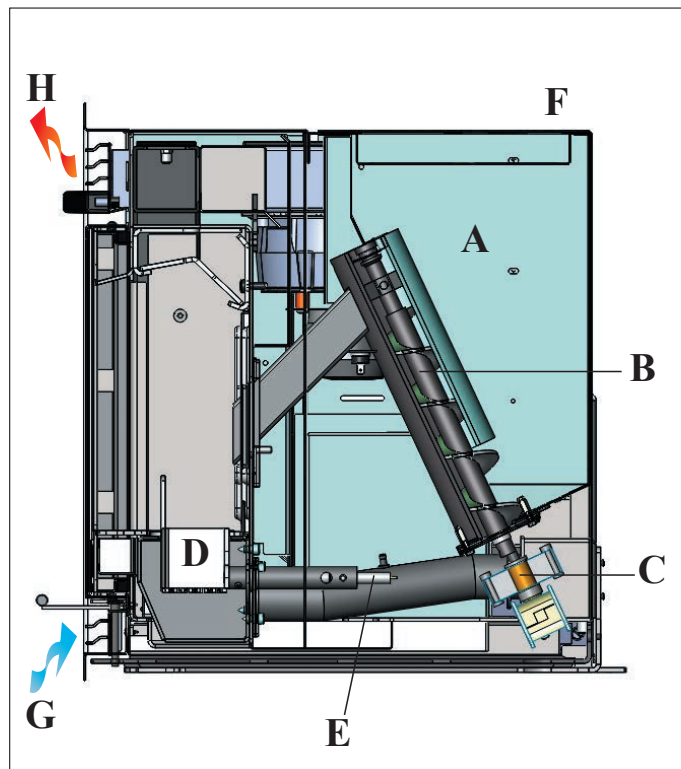


fig. 1

- Hver gang indsatsen tages ud, afbryder et sikkerhedssystem strømforsyningen. Hvis indsatsen utilsigtet fjernes mens den er i tændings-, drifts- eller slukkefasen (også hele blokken) startes en blokeringsfase "Strømforsyning mangler", når den genindsættes. Vent med at genaktivere indsatsen, til blokeringsfasen er afsluttet

GENERELLE OPLYSNINGER

• ELEKTRONISKE APPARATER

LEONARDO er et sikkerhedssystem, som styrer forbrændingen, og sikrer en optimal funktion under alle betingelser, takket være de to sensorer som aflæser trykniveauet i forbrændingskammeret og røgens temperatur.

Aflæsningen, og den efterfølgende optimering af de to parametre, sker på en måde, så eventuelle anomalier i funktionen korrigeres i realtid. Systemet giver en konstant forbrænding og regulerer automatisk aftræk fra skorstenens karakteristika (kurver, længde, form, diameter osv.) og omgivelserne (vind, fugtighed, atmosfærisk tryk, installationer i stor højde osv.)

LEONARDO er desuden i stand til at genkende den anvendte pilletype og automatisk regulere tilførslen og sikre en konstant forbrænding på det ønskede niveau.



AUX PORT

(forbindelse vha. et kabel til seriel port (ekstraudstyr), kode 640560)

En spændingsfri kontakt, som er nyttig for tilslutning til en telefon eller andre betjeningsanordninger vha. et kabel (ekstraudstyr).

NØDBATTERI

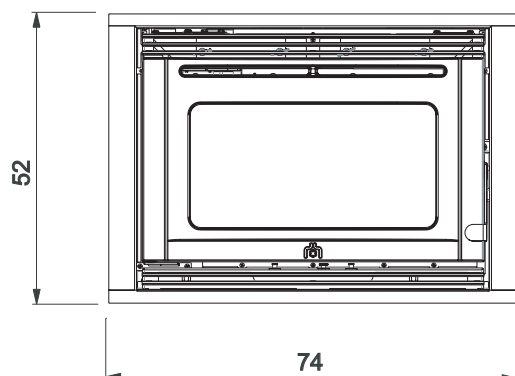
På det elektroniske kort findes et nødbatteri (af typen CR 2032 på 3 Volt).

En fejlfunktion (som ikke betragtes som en produktfejl, men normalt slid) angives med teksten "Kontrollér batteri".

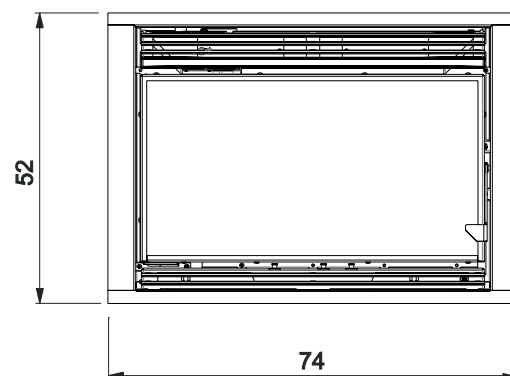
Yderligere information herom fås hos CAT-centeret, som har udført den 1. tænding, eller forhandleren.

GENERELLE OPLYSNINGER

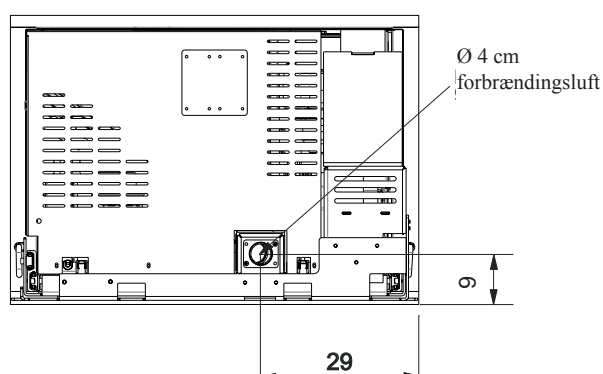
FORSIDE PELLKAMIN 8



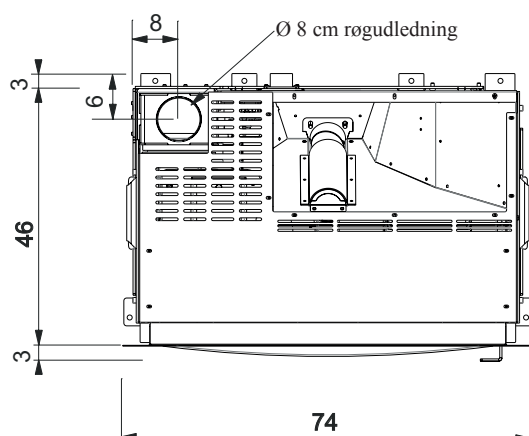
FORSIDE PELLKAMIN 10



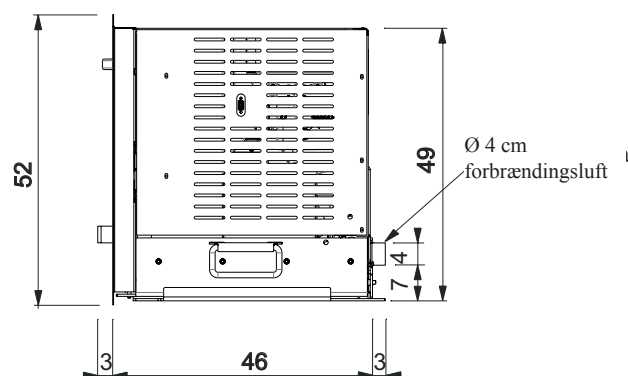
BAGSIDE



OVERSICHTSTEGNING



SIDE



GENERELLE OPLYSNINGER

VARMETEKNISKE EGENSKABER i henhold til EN 14785

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nominel effekt	Nedsat effekt	Nominel effekt	Nedsat effekt	
Nyttevarmeeffekt	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Ydelse/effektivitet	91,1	90,3	90	90,3	%
CO-udledning 13 % O ₂	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Røgtemperatur	145	100	172	100	°C
Brændelsesforbrug	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Kapacitet beholder	11		11		kg
Aftræk	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomi	6	16	5	16	Timer
Volumen, som kan opvarmes *	210		270		m ³
Diameter røgkanal (han)	80		80		mm
Diameter luftindtag (han)	40		40		mm
Vægt, inklusiv emballage	153		147		kg

TEKNISKE KARAKTERISTIKA FOR DIMENSIONERING AF SKORSTEN, som under alle omstændigheder skal overholde angivelserne i den vedlagte oversigt og installationsreglerne for hvert enkelt produkt

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Nominel effekt	Nedsat effekt	Nominel effekt	Nedsat effekt	
Udgangstemperatur på røg ved udledning	174	120	207	120	°C
Minimumaftræk	0,01				Pa
Røgkapacitet	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* Det volumen, som kan opvarmes, er beregnet ud fra en isolering af boligen svarende til den italienske lov 10/91 og følgende ændringer samt et varmebehov på 33 Kcal/m³ i timen.

ELEKTRISKE EGENSKABER

Strømforsyning	230Vac +/- 10% 50 Hz
Gennemsnitligt effektforbrug	120 - 150 W
Effektforbrug ved tænding	400 W
Fjernstyringens radiofrekvens (medleveret)	2,4 GHz
Beskyttelse på elektronisk kort *	Sikring T2A 250 Vac 5x20

N.B.

- 1) tag i betragtning, at andre apparater kan forårsage forstyrrelser i det elektroniske korts funktion.
- 2) advarsel: indgreb på komponenter under spænding, vedligeholdelse og/eller kontroller skal udføres af kvalificeret personale. (inden gennemførelsen af en hvilken som helst form for vedligeholdelse, skal strømtilførslen til brændeovnen afbrydes)
- 3) Hvis der opstår problemer med strømforsyningen, skal elektriker kontaktes for vurdering af installationen af en kontinuerlig strømforsyningsenhed på mindst 800 Vac. Udsvingning på mere end 10% af forsyningen kan forårsage problemer med produktet.

Ovennævnte data er kun vejledende og måles under certificeringsfasen hos anerkendte organer.
EDII.KAMIN s.p.a. forbeholder sig retten til at ændre produkterne uden forvarsel og efter eget skøn.

INSTALLATION

GENERELLE BEMÆRKNINGER

I Italien skal der henvises til norm om overensstemmelse-serklæring i henhold til ministerielt dekret 37/2008 (ex L. 46/90) og i henhold til standarder UNI 10683/2012 og UNI 10412-2/2009.

I tilfælde af installation i højhus, skal man spørge administratoren om lov på forhånd.

I Frankrig henvises til dekret 2008-1231.

KONTROLLER KOMPATIBILITETEN MED ANDRE APPARATER

I Italien må indsatsen IKKE ikke installeres i samme miljø hvor der findes gasopvarmings apparater af type B (f. ek. Gasvarme kedler, ovne og apparater med udsugningsventilator - ref. UNI 10683 og 7129).

Generelt kan indsatsen skabe et undertryk i det omgivende miljø og dermed kompromittere driften af disse apparater eller påvirke driften heraf.

KONTROL AF DEN ELEKTRISKE FORBINDELSE (anbring strømstikket på et sted, der er let tilgængeligt)

Indsatsen leveres med et elektrisk strømforsyningskabel, som skal tilsluttes et stik på 230V 50 Hz, helst med en afbryder med magnetvarmeventil.

Det elektriske system skal være overensstemmende. Kontrollér især jordstrømkredsens effektivitet. Manglende effektivitet fra jordstrømkredsen vil medføre fejl, som Edilkamin ikke er ansvarlig for.

Fødeledningen skal have et passende tværsnit i forhold til apparatets effekt.

Udsvingninger på mere end 10 % af strømforsyningen kan medføre problemer med produktet.

LUFTINDTAG - skal absolut udføres (TIL UTÆT INSTALLATION)

Bag på indsatsen skal der tages højde for et luftudtag med udgang til det frie, med et mindste, effektivt tværsnit på 80 cm² for at garantere, at indsatsen får tilstrækkelig luft til forbrændingen, men uden at der skabes et undertryk på installationsstedet.

Bag på PELLKAMIN er der et hul med en diameter på 4 cm til udførelse af et luftudtag, som er direkte forbundet med det frie vha. en rørledning. Rørledningen skal have en længde på mindre end 1 m, må ikke være snoet og skal afsluttes med en vindbeskyttelse.

PLACERING OG SIKKERHEDSAFSTANDE I FORBINDELSE MED BRANDSIKKERHED

For den korrekte drift skal indsatsen være i vater.

Kontrollér gulvets bæreevne.

Indsatsen skal installeres så følgende sikkerhedsafstande er overholdt:

- Minimum afstand på siderne og bagpå er 20 cm fra brændbare materialer.

- Der må ikke stilles antændeligt materiale foran oven i en afstand på mindst 80 cm.

Hvis det ikke er muligt at overholde de anførte afstande, er det nødvendigt at sørge for tekniske og bygmæssige sikkerhedsforanstaltninger for at undgå risikoen fra brand.

Hvis indsatsen installeres ved en træværk eller andet antændeligt materiale, er det nødvendigt at isolere røgdledningsrøret med passende materialer.

INSTALLATION

RØGUDLEDNING

Udledningssystemet skal være det eneste for indsatsen (det er ikke tilladt at udlede røgen i samme aftrækskanaler som andre apparater).

Røgudledningen sker fra et rør med en diameter på 8 mm, der sidder på dækslet.

Aftræksrøret, som leder røgen ud, skal være af stål, som er certificeret EN 1856.

Røret skal være hermetisk forseglet. Røret skal fastgøres og eventuelt isoleres med materialer, som er modstandsdygtige over for høje temperaturer (silikone eller andre klæbematerialer specielt til høje temperaturer).

Den eneste tilladte horisontale rørstykke kan have en længde på op til 2 meter.

Der må være op til 3 kurver med en vinkel på maks. 90° (i forhold til lodret retning).

Det er nødvendige (med mindre udtrækket leder ind i en skorsten) med en længde på mindst 1,5 m og en beskyttelse mod vinden på det udvendige endestykke.

Det lodrette rør kan enten være indendørs eller udendørs.

Hvis røgafttrækskanalen er udendørs, skal den forsynes med passende isolering.

Hvis røgafttrækskanalen leder ind i en skorsten, skal denne være egnet til fast brændstof.

Hvis den er større end Ø 150 mm, skal den tilpasses ved at indsætte et rør i egnet materiale med egnet tværsnit (f.eks. stål Ø 80 mm).

Alle røgkanalens dele skal kunne inspiceres.

Alle skorstene og røgudsugningskanaler, som har apparater forbundet, som benytter fast brændstof, skal rengøres mindst en gang om året (kontroller om der findes nationale eller lokale reguleringer herfor).

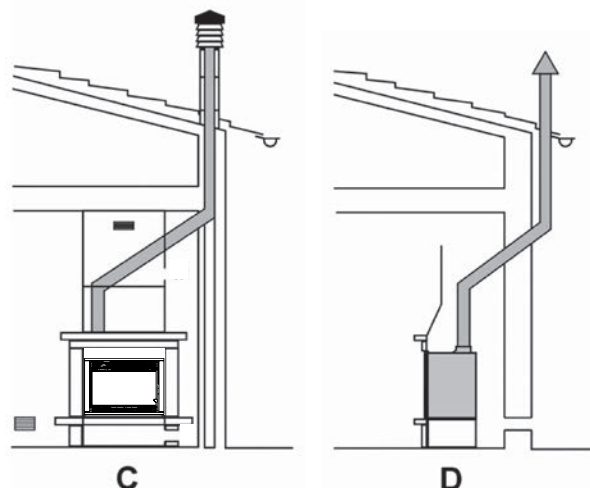
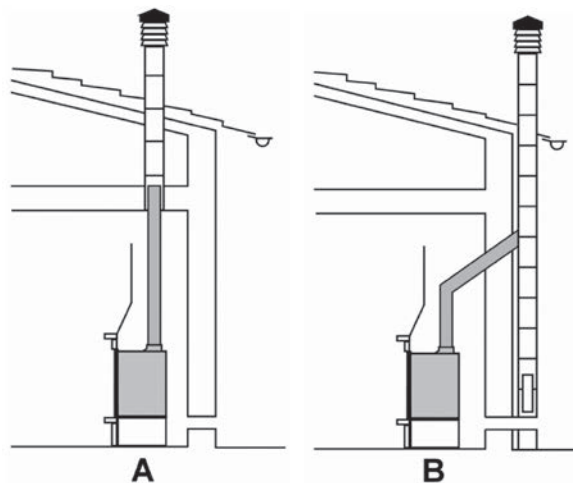
Manglende inspektion og rengøring øger faren for brand i skorstenen.

I tilfælde af brand skal pillemagasinet tømmes. Ilden må ikke slukkes med vand. Kontakt specialiseret personale inden brændeovnen tændes igen.

Indsatsen er designet til at virke under alle vejrforhold.

I særlige omstændigheder, som stærk vind, kan sikkerhedsanordningerne slå til og slukke indsatsen.

I dette tilfælde bør apparatet ikke sættes i gang med sikkerhedsanordningerne slået fra; hvis problemet skulle vedvare, skal man henvende sig til Assistance Centret.



A: Indvendigt skorstensrør indtil tag

B: Muret udvendigt skorstensrør

C: Muret indvendigt skorstensrør

D: Udvendigt skorstensrør af skål (til denne installation skal man sørge for, at skorstensrøret har dobbelt væg og er godt isoleret i hele sin længde)

SKORSTENSPIBE

De principielle egenskaber er:

- indendørs tværsnit ved starten skal svare til skorstenens tværsnit. Tværsnittet ved udgangen må ikke være mindre end det dobbelte af skorstenens tværsnit
- placering i fri vind over tagryggen og uden for zoner med returvind (se standard UNI 10683/12).

INSTALLATION

Indsatsen leveres med underlagsplade (A), som er udstyret med røgkanal (B) og primær luftkanal (C).

Indsatsen kan trækkes ud både for påfyldning af piller (SKAL UDFØRES MED SLUKKET INDSATS) og for eventuel vedligeholdelse eller rengøring, som udføres af en autoriseret CAT.

For monteringen skal du gøre følgende:

- Kontrollér, at der er et strømstik bag på indsatsen, hvortil der er adgang, efter at installationen er udført.
- Efter vurdering af indsatsens korrekte placering skal man løfte den vha. de to håndtag i indsatsens sider (D - fig. 1) op fra underlagspladen (A - fig. 1).
- Fastgør underlagspladen (A - fig. 2) på soklen gennem hullerne i pladens perimeter (X - fig. 5) vha. bolte.

Alternativt kan man til fastgøring af ovennævnte plade anvende de eksisterende huller inden i selve underlagspladen (Y - fig. 5) vha. skruer med undersænkhead (skruehovedet må ikke rage mere end 2 mm frem fra underlagspladen).

Der kan også udføres andre huller på kundens regning, men man skal passe på ikke at lave dem ud for skinnerne (Z - fig. 5)

- Sæt skorstensrøret (medfølger ikke) på røgkanalen (B) og røret med Ø 40 mm (C1 - medfølger ikke) på den primære luftkanal (C).
- Røret på Ø 40 mm (C1 - medfølger ikke) kan installeres nede fra underlagspladen (A), se fig. 3.

- Sæt indsatsen (fig. 4) på igen ved at køre den på underlagspladen (A - fig. 2), indtil den stopper (indsatsen skal fastspændes i de to øjer (E - fig. 2), som findes foran på underlagspladen (A - fig. 2), idet man skal passe på, at strømkablet ikke blive mast mellem de to plader.

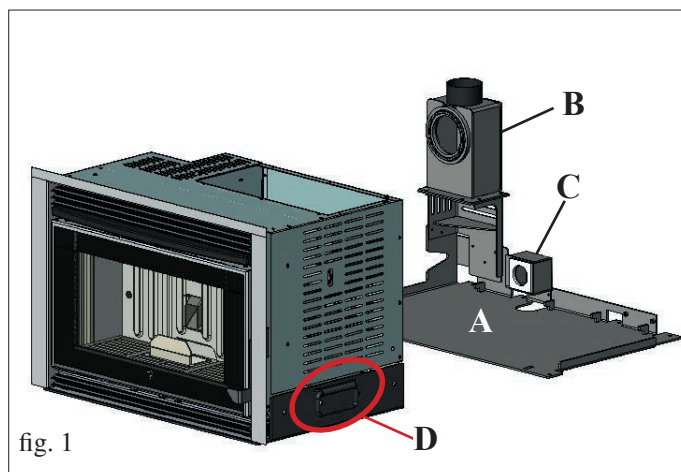


fig. 1

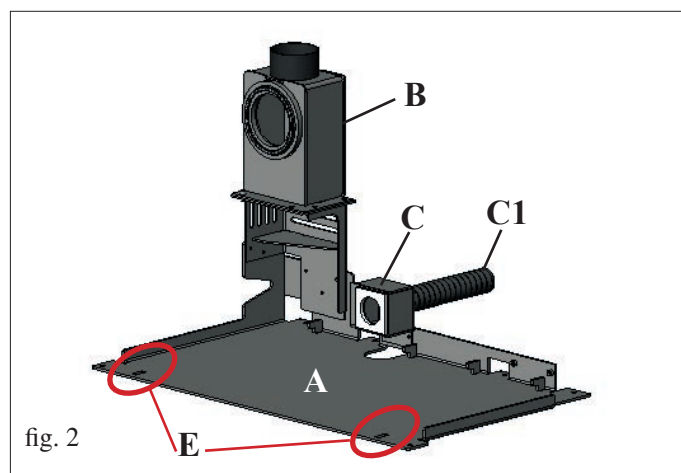


fig. 2

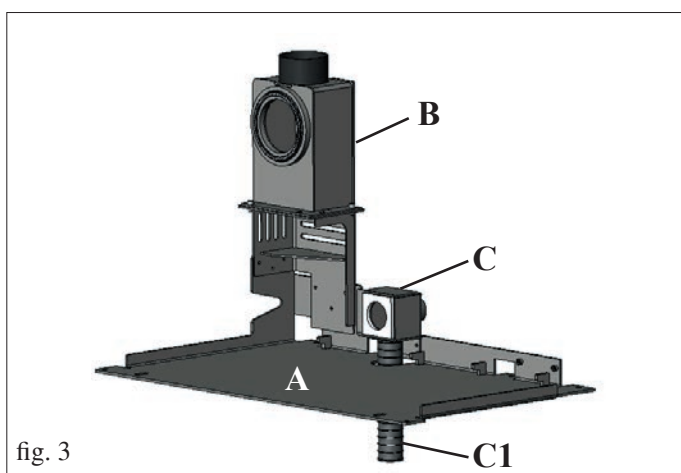


fig. 3

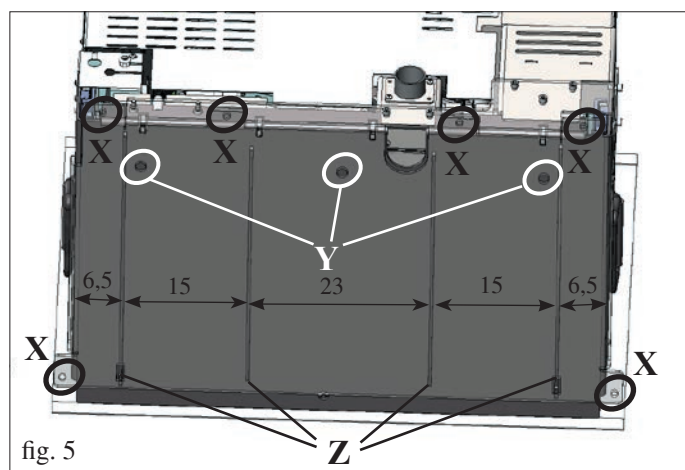


fig. 5

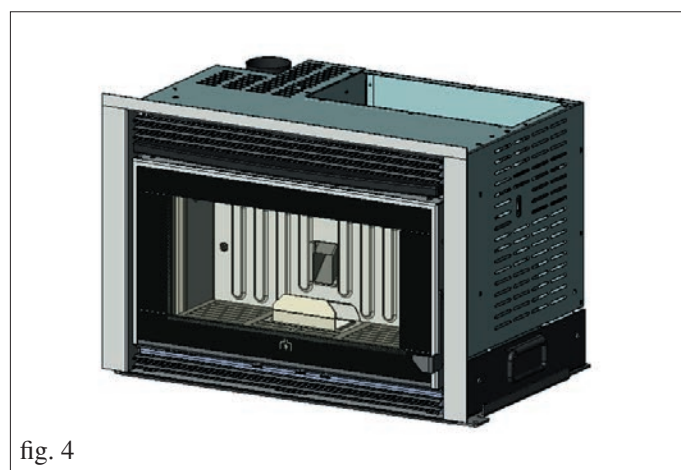


fig. 4

INSTALLATION

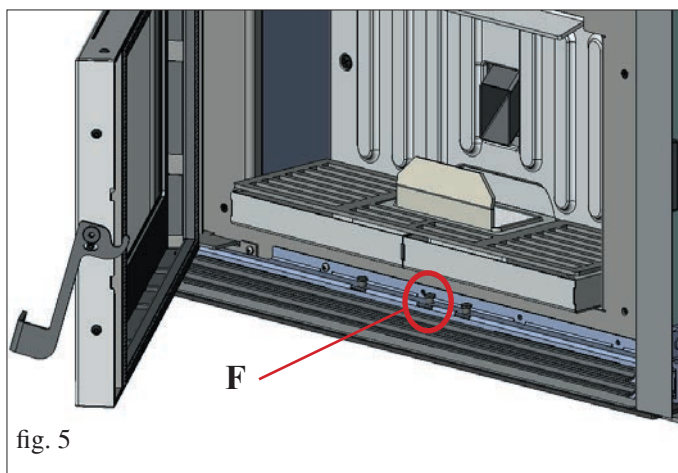
UDTRÆKNING AF INDSATS

For at fjerne indsatsen skal du gøre som følger:

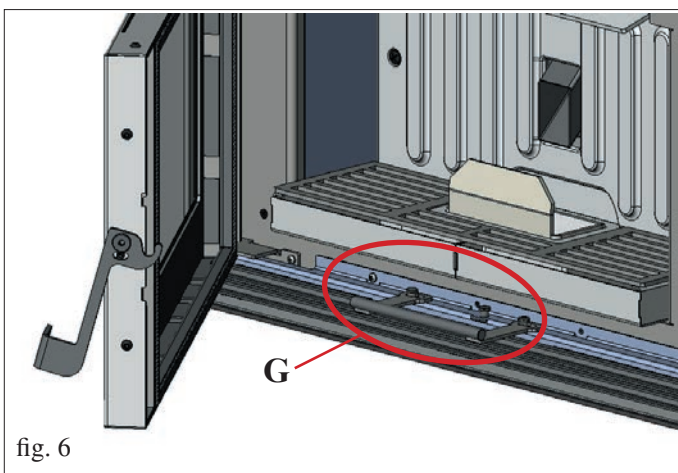
ADVARSEL:

FØR INDGREBET, KONTROLLÉR, AT INDLÆGGET ER FASTSAT PÅ SOKLEN

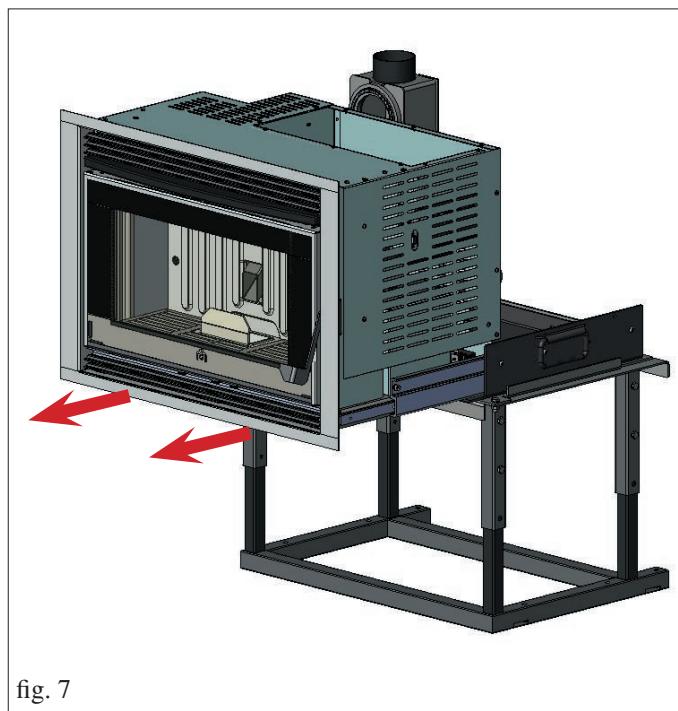
- Åbn lugen, og løft sikkerhedslåsen (F - fig. 5) op.



- Hægt det medfølgende håndtag til de to stifter, der er fastsat på den nedre rist (G – fig. 6) og træk indlægget i din retning til endestop (fig. 7).



- Træk indsatsen udad vha. håndtaget (G - fig. 6), indtil den ikke kan komme længere ud (fig. 7).



- Hver gang indsatsen tages ud, afbryder et sikkerhedssystem strømforsyningen. Hvis indsatsen utilsigtet fjernes mens den er i tændings-, drifts- eller slukkefasen (også hele blokken) startes en blokeringsfase “Strømforsyning mangler”, når den genindsættes. Vent med at genaktivere indsatsen, til blokeringsfasen er afsluttet

INSTALLATION

INSTALLATIONSSÆT TIL PILLEFYLDER (ekstraudstyr)

N.B.: SÆTTET TIL PILLEFYLDEREN BETYDER, AT MAN KAN FYLDE PILLER I BEHOLDEREN FORFRA UDEN AT SKULLE SLUKE INDSATSEN.

Indsatsen er klargjort til installation af pillefylderen, som er fastgjort på kappen.

ADVARSEL:
HANDLINGEN SKAL UDFØRES FØR INSTALLATION AF INDSATSEN.

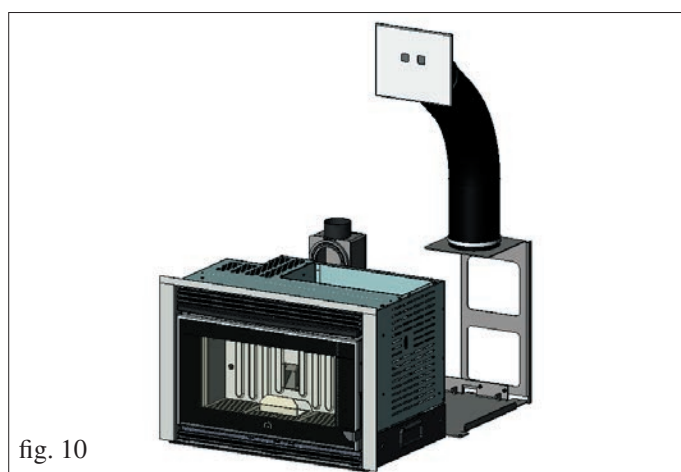
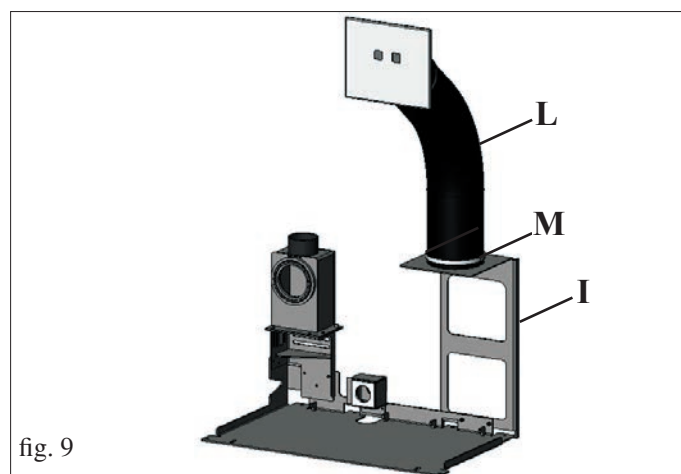
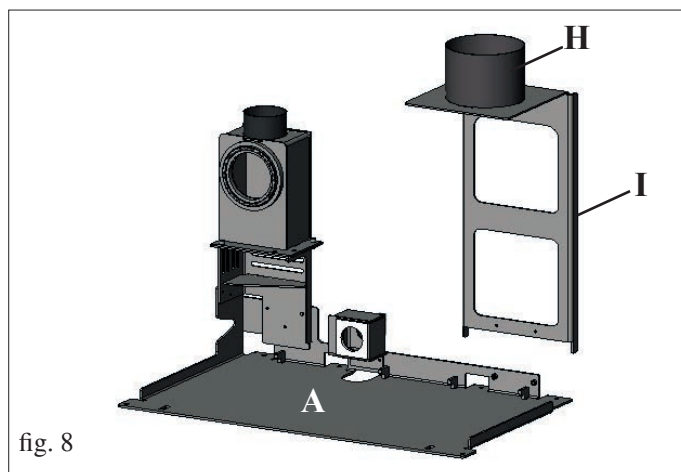
For monteringen skal du gøre følgende:

- Installer centreringsbeslaget til pillepåfyldningsrøret (**I** - fig. 8) på underlagspladen (**A**).

- Sæt pillepåfyldningsrøret (**L** - fig. 9) på beslagets skaft (**H** - fig. 8), og fastgør det med den medfølgende bøjle (**M** - fig. 8).

- Fortsæt med at installere indsatsen (fig. 10-11) som beskrevet på de forrige sider.

- Se de efterfølgende sider for installation af ovnåbningen (**L** - fig. 11).



INSTALLATION

N.B.:

- Ilægningsåbningen kan installeres på fronten i kappens højre side.

- Det er obligatorisk at afkorte pillepåfyldningsrøret (medfølger i en længde på 80 cm) i henhold til brændkammerets placering, således at det er godt stramt for at lette nedfald af piller i pillebeholderen.

- Inden den endelige lukning af kappen skal der udføres en prøve med læsning af piller for at sikre det korrekte nedfald heraf.

- Det er obligatorisk at tage højde for den korrekte isolering af påfyldningsrøret, som under alle omstændigheder ikke må komme i berøring med røgkanalen.

1. fase

INSTALLATION AF ILÆGNINGSÅBNING MED LÅGE (fig. 12 og 13).

- Opbyg kun front- eller sidevæggen på kappen, hvorpå munden skal påsættes.

Kappen må først færdigmonteres efter kontrol af den korrekte drift af hele påfyldningssystemet.

- Lav et hul med en diameter på 18,5 x 18,5 cm.
- Fastgør ovenåbningen på kappen ved hjælp af de medfølgende pladeskruer ved at bruge hullerne i selve rammen. Forstærk gipsvæggen ved at påføre metalprofiler bagpå (fig. 13).

2. fase

INSTALLATION AF PÅFYLDNINGSRØR (fig. 13 og 14).

- Fastgør slangen til munden på påfyldningsrøret ved hjælp af de medfølgende bøjler (fig. 13)
- Skær røret over efter mål, og sæt rørets endestykke på skaftet på centreringsbeslaget (H - fig. 14), og fastgør det med de medfølgende bøjler.

3. fase

FÆRDIGGØRELSE AF KAPPEN

Inden færdiggørelsen af kappen skal der udføres en prøve med læsning af piller for at sikre det korrekte flow heraf

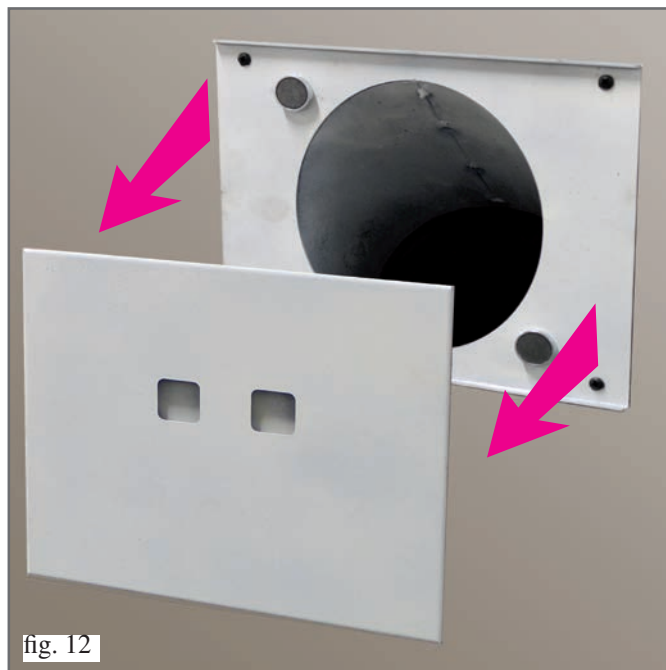


fig. 12

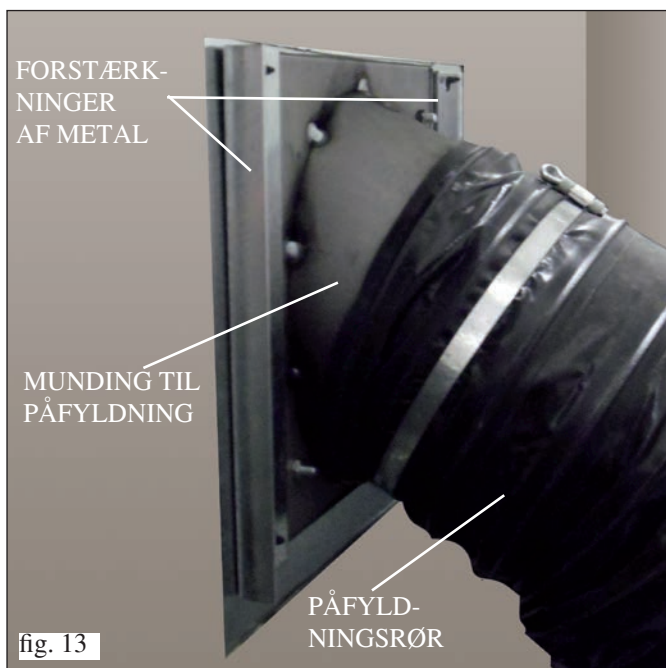


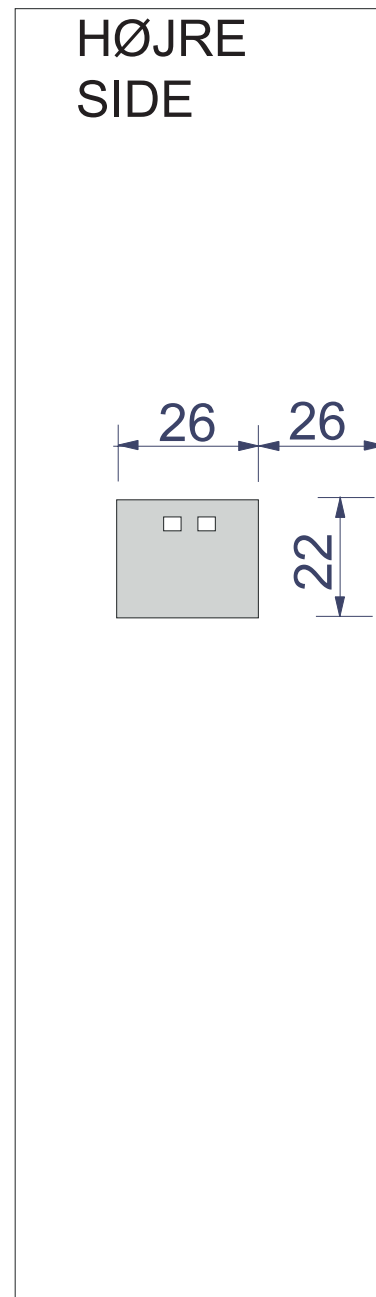
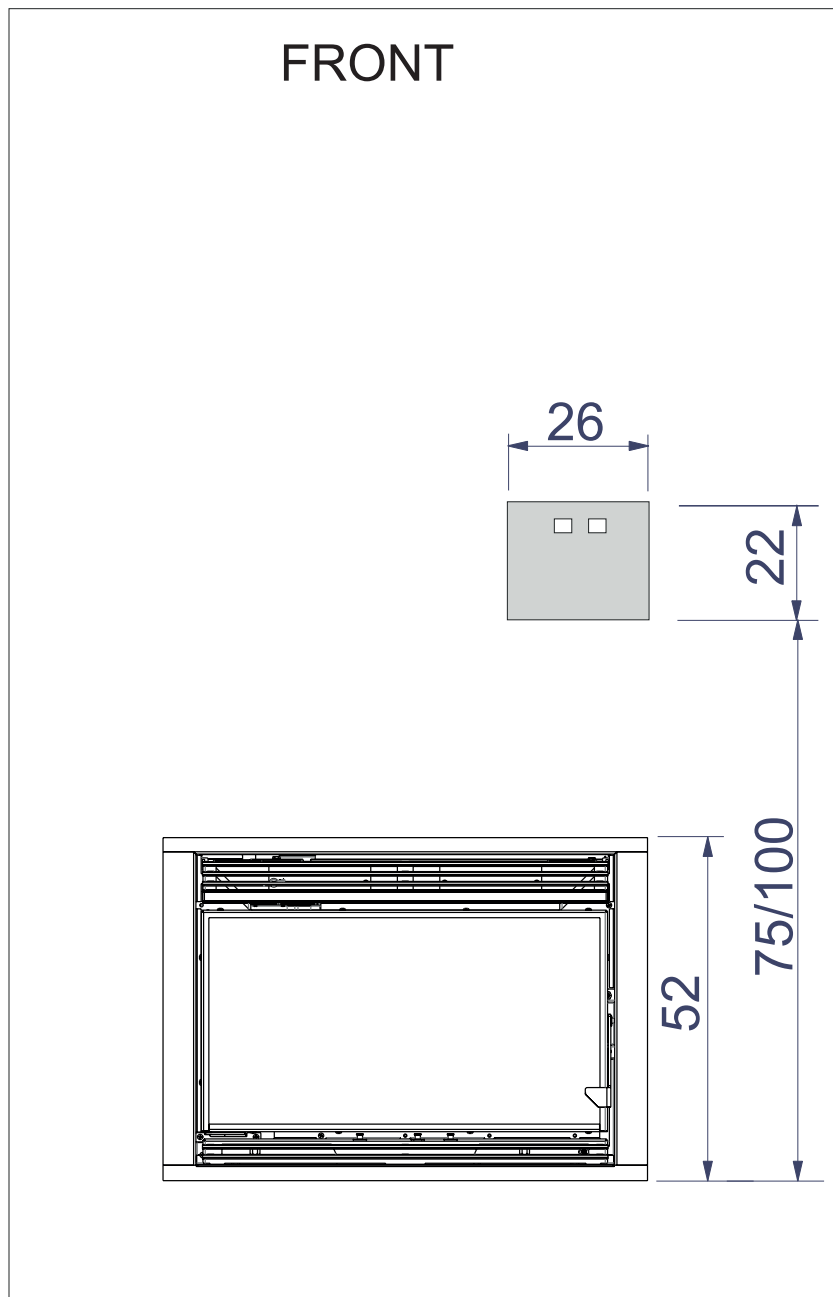
fig. 13



fig. 14

INSTALLATION

OVERSIGT OVER UDFØRELSE AF FASTGØRINGSHUL TIL MUNDINGEN MED LÅGE TIL PILLEFYLDER (vejledende mål)



INSTALLATION

INSTALLATION AF SÆTTET MED KASSETTE TIL FRONTILÆGNING AF PILLER (ekstraudstyr)

N.B.: INSTALLATION AF KASSETTE TIL FRONTILÆGNING AF PILLER BETYDER, AT MAN KAN FYLDE PILLER I BEHOLDEREN FORFRA UDE AT SKULLE SLUKKE BRÆNDEOVNEN.

Indsatsen er klargjort til installation af kassette til frontilægning af piller, udstyret med ramme om munden.

ADVARSEL:
HANDLINGEN SKAL UDFØRES FØR INSTALLATION AF INDSATSEN.

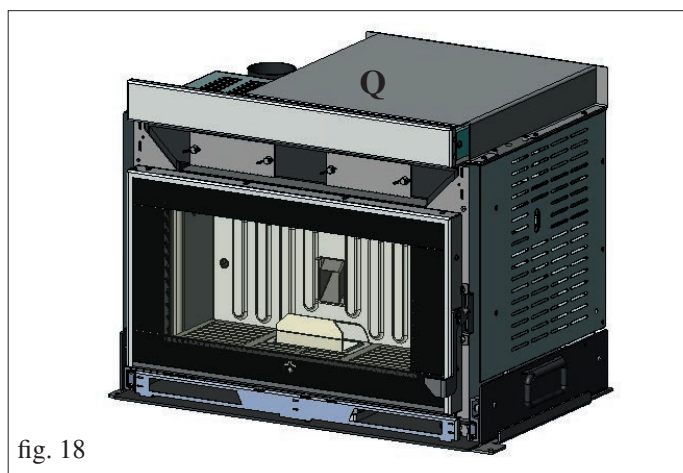
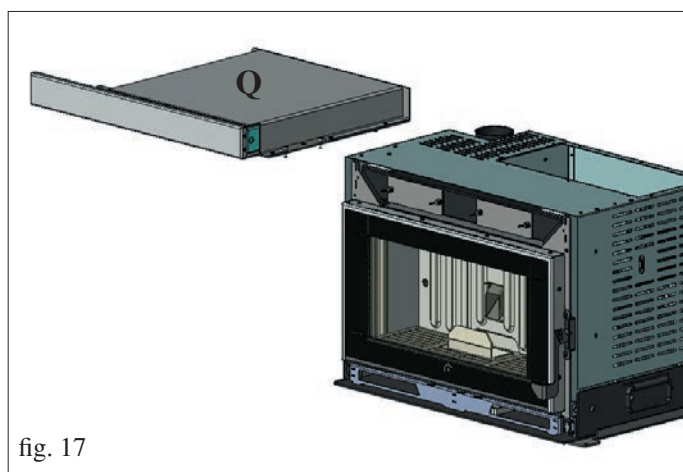
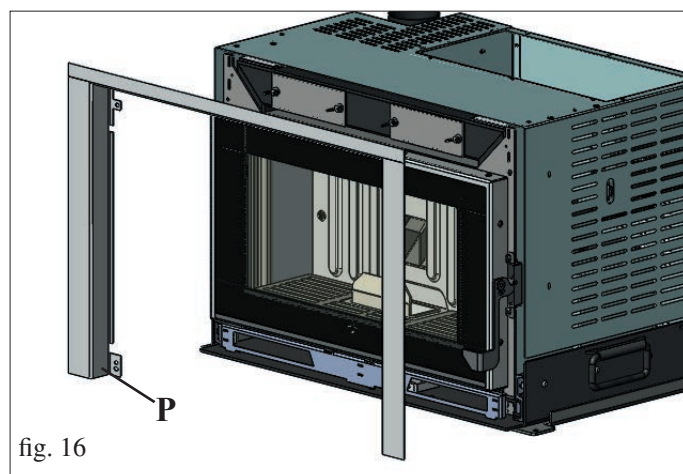
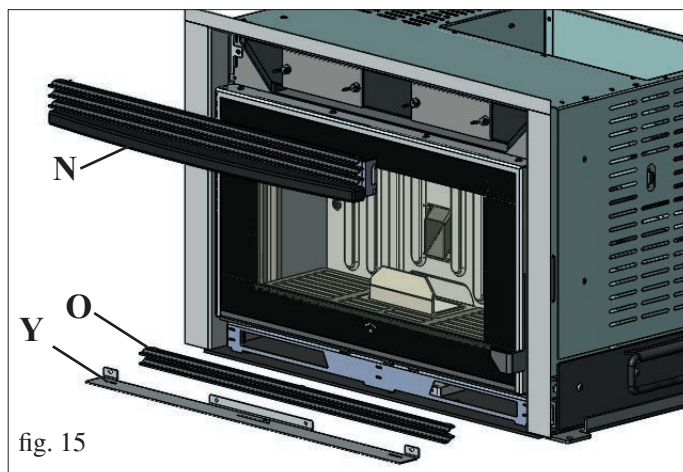
For monteringen skal du gøre følgende:

- Fjern den øverste rist (N - fig. 15), som er på indfatningen, den nederste rist (O - fig. 15) og den flade metal-profil (Y - fig. 15) ved at løsne skruberne.

Pas på ikke at overspænde skruen, der fastgør det øverste gitter, for at undgå at det kan bøje, og så det er muligt at skrue skruen ud flere gang for at kunne udføre vedligeholdelse.

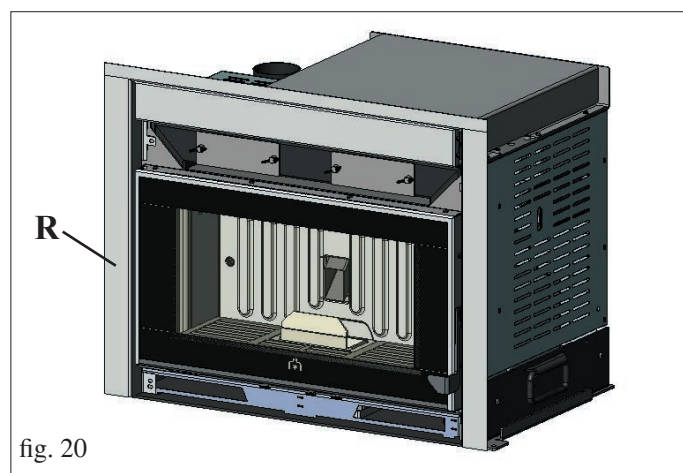
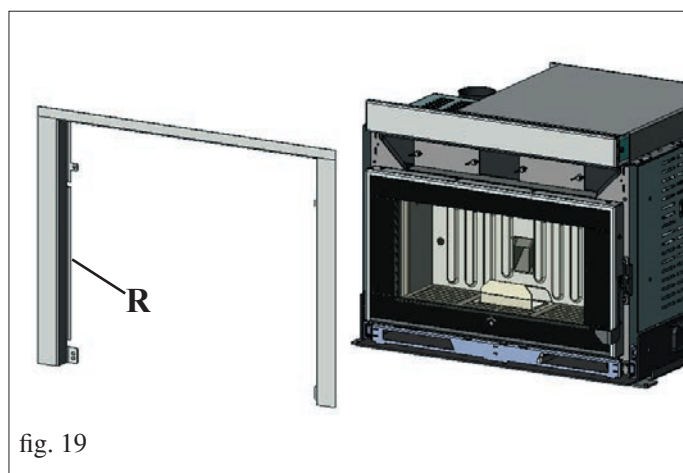
Fjern rammen om munden (P - fig. 16) fra strukturen ved at løsne skruberne.

- Fortsæt med at installere kassetten til ilægning af piller (Q - fig. 17-18) på toppen af indsatsen ved hjælp af de medfølgende skruer.



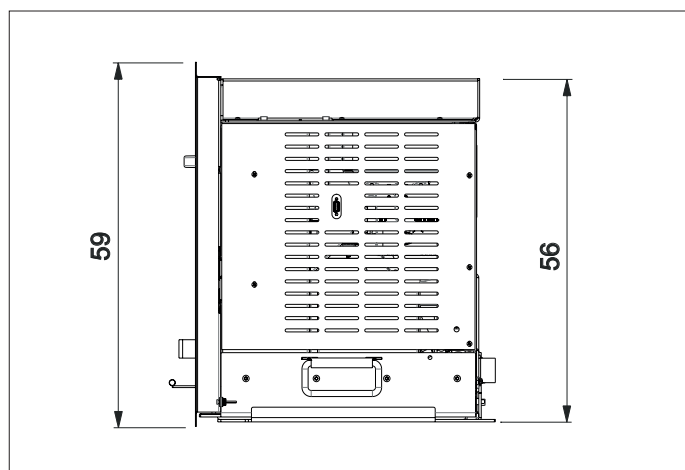
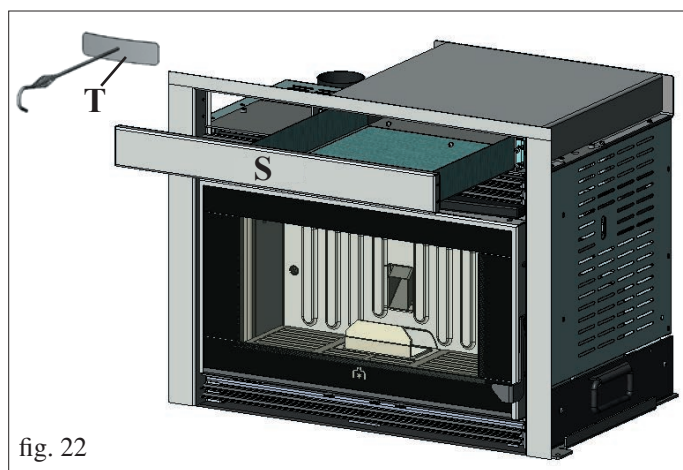
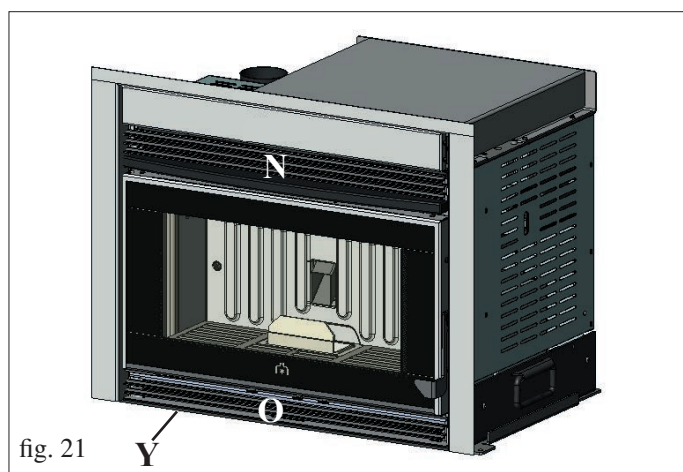
INSTALLATION

- Montér rammen til munden (R - fig. 19 - 20), udstyret med kassette til ilægning af piller, i stedet for den, der er blevet afmonteret.



- Montér den øverste rist (N - fig. 21), som er monteret på indfatningen, den nederste rist (O - fig. 21) og den flade metalprofil (Y - fig. 21) igen med de skruer, der er blevet afmonteret.

- Åbn kassetten frontilægning af piller (S - fig. 22), ilæg piller ved at skubbe dem ind i kassetten ved hjælp af pilleskovlen (T - fig. 22), som medfølger.



INSTALLATION

N.B.: FOR EN KORREKT INSTALLATION



* Sørg for at installere to lufriste (til overflader, der er større end 100 cm²): Den ene under indlægget og den anden placeret mindst 50 cm over for indlægget, eller under alle omstændigheder i kontakt med det indvendige hulrum, hvor indlægget anbringes.

Med disse gitter undgår man en ophobning af varme indvendigt, og dermed genvindes varmen, som bruges til at opvarme installationsrummet

BEMÆRKNINGER OM MONTERING AF BEKLÆDNING

Hvis der anvendes en præfabrikeret beklædning fra Edilkamin er det for at definere den nøjagtige placering af PELKAMIN vigtigt at kontrollere modellen af den planlagte beklædning. På grundlag af den valgte beklædning udføres anbringelsen af indsatsen på forskellige måder (se monteringsvejledningen, som følger med i beklædningens emballage).

Under installationen skal man altid kontrollere nivellering.

BEKLÆDNINGER, KAPPER OG VENTILATION

Inden installation af beklædningen skal man kontrollere, at alle indsatsens forbindelser, tilslutninger, betjeningselementer og bevægelige dele er korrekte.

Kontrollen udføres med PELKAMIN tændt og kører i nogle få timer, inden beklædningen monteres med henblik på en eventuel reparation.

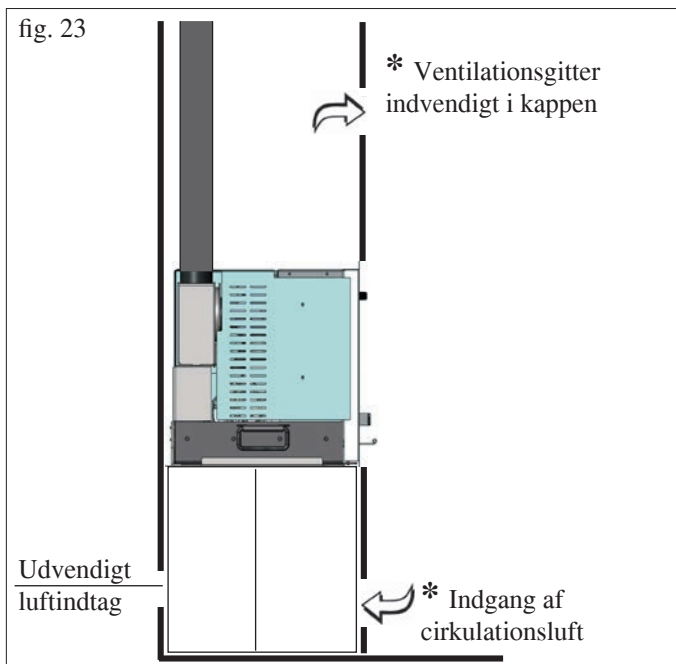
Som følge heraf udføres al finish, f.eks. konstruktion af kappen, montering af beklædningen, udførelse af vægpille, malerarbejde osv. efter endt afprøvning med positivt udfald.

Edilkamin er ikke ansvarlig for nedtagnings- eller genopbygningsarbejder, hellere ikke som følge af udskiftning af eventuelle dele til en defekt indsats.

FLAD METALPROFIL (X) SOM FINISH TIL MONTERING AF BEKLÆDNINGER SOM "RAMME" (medfølger)

Når du har fjernet det nederste gitter, kan du nederst på strukturen montere en metalprofil som finish i vinkelform (X - for såkaldte rammebeklædninger eller med gipsplade) som erstatning for den flade metalprofil (Y), der allerede er monteret (se fig. 24).

fig. 23



Eventuelle trædele fra beklædningen skal beskyttes af brandsikre paneler og må ikke komme i kontakt med selve indsatsen men skal være behørigt anbragt i en afstand på mindst ca. 1 cm fra indsatsen for at tillade en luftstrøm, som forhindrer en varmeophobning.

- KAPPEN KAN UDFØRES MED BRANDSIKRE PANE-
LER AF GIPS ELLER GIPSPLADER

- UNDER UDFØRELSEN SKAL DER TAGES HØJDE
FOR VENTILATIONSGITRE FOR AT UNDGÅ EVEN-
TUELLE HØJE INDVENDIGE TEMPERATURER (fig.
23)

Under udførelsen af beklædningen er det vigtigt at garan-
tere en genopretning af forbrændingsluften for at undgå et
undertryk i installationsmiljøet (se kapitlet om udvendigt
luftindtag på s. 184).

Ud over førnævnte skal man også tage højde for det, der er
angivet i UNI-standard 10683, afsnit 4.4 og 4.7 om isolering,
finish, beklædninger og sikkerhedsråd

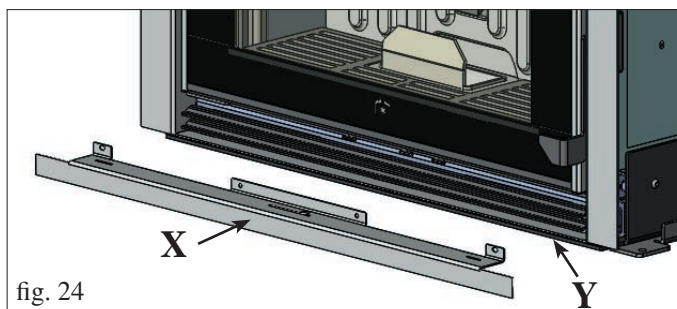


fig. 24

INSTALLATION

SOKKEL (EKSTRAUDSTYR)

Anbring den nederste del af soklen (**1** - fig. 25) i den valgte stilling.

Der skal tages højde for et strømstik bag på soklen, således at der er adgang til stikket, når installationen er fuldført.

Fastgør den nederste del af soklen til gulvet med støtteklodser med en diameter på 8 mm for at undgå, at den vælter.

Anbring den øverste del af soklen (**2** - fig. 25) på plads og indstil den ønskede højde vha. de medfølgende bolte (**3** - fig. 25).

Nu skal installationen af underlagspladen (**A** - fig. 26), som følger med indsatsen, fuldføres på soklen vha. de medfølgende bolte.

Fortsæt med at installere indsatsen som angivet på side 186.

Hvis man ikke overholder ovennævnte, kan indsatsen vælte, og det kan medføre stor personskaade.

Indsatsen må IKKE anbringes på soklen, før soklen er fastgjort til gulvet.

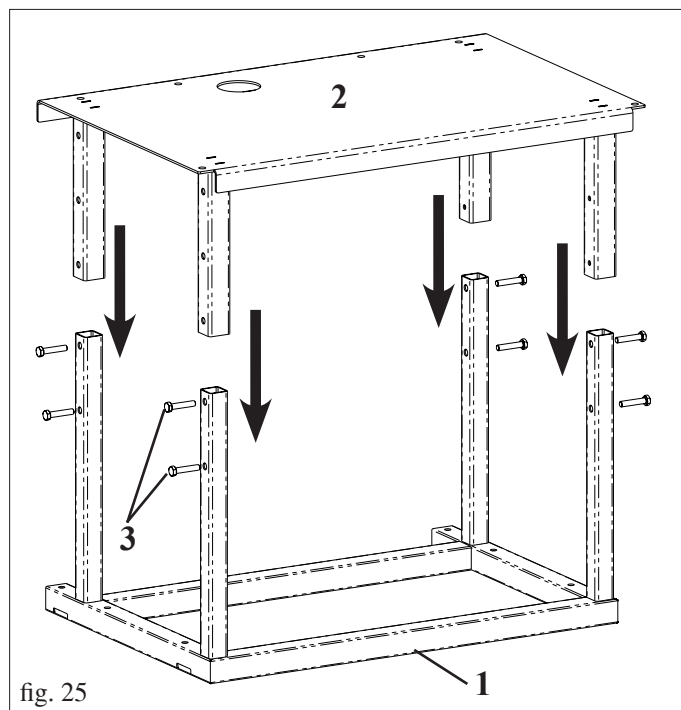


fig. 25



fig. 26

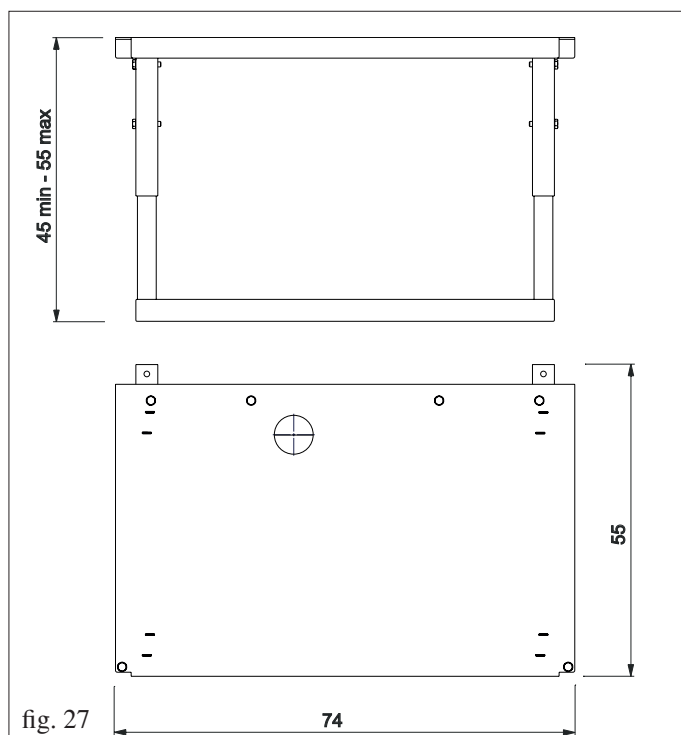


fig. 27

BRUGSANVISNING

Idriftsættelsen skal udføres af et af Edilkamin autoriserede Service Center (CAT), til første tænding og godkendelse i overensstemmelse med standarden UNI 10683/2012.

Denne standard fastlægger kontrolproceduren som skal følges på stedet, og som har til formål at sikre systemets korrekte funktion.

CAT-centret indstiller indsatsen efter typen af piller og installationsforholdene, så garantien kan træde i kraft.

Hvis et autoriseret Edilkamin CAT-center ikke udfører den første tænding af ovnen, kan garantien ikke træde i kraft.

For yderligere oplysninger, se websiden **www.edilkamin.com**

Under den første brug kan lakeringen afgive en let lugt, som forsvinder i løbet af kort tid.

Inden brændeovnen tændes skal følgende kontrolleres:

- Korrekt installation
- Strømforsyningen
- Lugens lukning, som skal være tæt
- Ren brændeskål
- Standbyindikation på skærmen (dato, effekt eller temperatur blinker).

BEMÆRKNING OM BRÆNDELSE

PELLKAMIN er designet og programmeret til at forbrænde træpiller med en diameter på cirka 6 mm.

Træpiller er et brændselement i form af små cylindere, som er fremstillet ved at presse savsmuld ved høje temperaturer uden brug af lim eller andre fremmede materialer.

De sælges i sække på 15 kg.

Der må IKKE brændes andet materiale i indsatsen. Den kan IKKE fungerer korrekt med andet materiale.

Brug af andre materialer (også træ), som kan spores med laboratorieundersøgelser, får garantien til at bortfalde. Edilkamin har projekteret, testet og programmeret sine produkter, så de garanterer de bedst mulige præstationer med træpiller med følgende egenskaber:

diameter : 6 millimeter

maks. længde : 40 mm

maks. fugtighed : 8 %

varmeydelse : mindst 4100 kcal/kg

Brug af piller med andre egenskaber kræver en specifik kalibrering af indsatsen mage til den, som udføres af CAT (servicecenteret) ved 1. tænding.

Brugen af uegnede piller kan medføre: nedsat ydelse, fejlfunktion, afbrydelser pga. tilstopning, snavset glas, uforbrændt materiale osv.

Pillerne kan nemt kontrolleres ved at kigge på dem: Gode: glat, regelmæssig længde, kun lidt støvet.

Dårlige: med revner i længde- og tværgående retning, meget støvet, forskellig længde og blandet med fremmedlegemer.

BRUGSANVISNING

FJERNSTYRING

Den benyttes til at betjene alle funktionerne til anvendelsen.

Beskrivelse af knapper og display:

 : Til tænding og slukning (fra stand by Fjernstyring til aktiv Fjernstyring).

+/- : til at forøge /sænke indstillingerne.

A : til at vælge Automatisk funktion.

M : til at vælge Manuel funktion og få adgang til kontrol og programmerings menuerne.



- blinkende ikon : fjernstyringen søger netforbindelse.
- fast lysende ikon: fjernstyringen har aktiv forbindelse



låst tastatur (tryk på "A" og "M" samtidig i nogle sekunder for at låse eller oplåse tastaturet).



Tomme batterier (3 stk. alkaliske batterier mini AAA)



Aktiveret programmering



alfanumerisk display med 16 tal i to linjer af 8 tal hver



- blinkende ikon: indsats i tændingsfase
- fastlysende ikon: indsats i drift



manuel indstillingsfunktion (på displayen vises arbejdskraftens værdi)



automatisk funktion
(på displayen vises temperaturens værdi).



På displayet vises andre brugbare informationer, ud over ovenfor nævnte ikoner.

- Standby-position:

der vises den omgivende temperatur (20°C), de tilovers blevne kg pellet i beholderen (15 Kg) og klokkeslæt (15:33)

- Manuel Arbejdsdrift:

den indstillede effekt vises (Power1), den omgivende temperatur (20°C), Kg Pellet og den resterende autonomi (15 kg 21H)

- Automatisk Arbejdsdrift:

den indstillede temperatur vises (Set 22°C), den omgivende temperatur (20°C), Kg pellet og den resterende autonomi (15 kg 21H).

TRYK IKKE PÅ KNAPPEN FLERE GANGE .

BEMÆRK: Hvis fjernstyringen ikke bruges i nogle sekunder, formørkes displayet, fordi energi besparelsesfunktionen træder i kraft. Displayet aktiveres igen ved tryk på en vilkårlig knap.

BRUGSANVISNING

Genopfyldning af sneglen.

Ved den første anvendelse eller i tilfælde af fuldstændig udtømmning af pellet beholderen, for at fylde sneglen trykkes samtidig knapperne "+" og "-" på fjernbetjeningen i nogle sekunder; derefter, når knapperne er blevet slippes, kommer ordet "RICARICA" (OPLADNING) frem.

Handlingen skal udføres før tændingen hvis er gået i stå p.g.a. mangel af pellet, når handlingen er færdig tømmes forbrændingskammeret før der tændes påny.

Det er normalt at der bliver en mængde pelleter til overs som øresneglen ikke kan tage op.

Automatisk tænding

Når indsatsen er på stand by og knappen på fjernbetjeningen trykkes i 2" , vil tændingsproceduren gå i gang og "Avvio" (Start) skriften vil tænde sig; samtidig vil en nedtælling i sekunder (fra 1020 til 0) starte. Alligevel har tændingsfasen ikke en forudbestemt tid: dens varighed kan nedsættes når skemaet viser at nogle tester er bestået. Efter ca 5 minutter dukker flammerne op.

Manuel tænding

I tilfælde af temperaturen falder under 3°C, så at el-modstanden ikke bliver varm nok eller hvis denne skulle være midlertidigt ude af funktion, kan man anvende til tændingen lidt optændingsbrænde. Et stykke godt tændt optændingsbrænde lægges i diglen, lågen lukkes og knappen trykkes  fra fjernbetjeningen.

EFFEKT INDSTILLING

• Manuel virkningsmåde fra fjernstyringen.

Når indsatsen er i drift og der trykkes en gang på knappen "M", vises på displayen ordet "POTENZA P" (EFFEKT P) (med anvisning af effekten indsatsen arbejder med), ved at trykke på knapperne "+" og "-" kan man forøge eller nedsætte indsatsens arbejds effekt (fra "POTENZA P1" til "POTENZA P5").

• Automatisk virkningsmåde fra fjernbetjeningen.

Ved at trykke på knappen "A" vælges den automatiske virkningsmåde og man indstiller dermed temperaturen man vil nå til i lokalet (for at indstille temperaturen mellem 5°C til 35°C anvendes knapperne "+" og "-" og indsatsen vil justere arbejds effekten til at opnå den indstillede temperatur. Hvis der indstilles en temperatur der er lavere en lokalets, vil indsatsen blive på "POTENZA P1".

Slukning

Når indsatsen er i drift startes sluknings proceduren ved at trykke på knappen i 2"  og på displayen vises nedtællingen fra 9 til 0 (i alt 10 minutter). Slukningsfasen omfatter: afbrydelse af fald af pellet. ventilation på fuld blus. motor til røgudsugning på maks hastighed.

Stikkontakten må aldrig tages ud under sluknings processen:

- afbrydelse af pellet tilførelsen
- ventilation på maks hastighed.
- Røgafgangsmotor på maks hastighed.

Stikkontakten må aldrig tages ud i løbet af slukningen.

HANDLINGER DER UDELUKKENDE KAN UDFØRES MED FJERNSTYRINGEN

Indstilling af ur

Ved at trykke på knappen "M" i 2" går du til menuen "Orologio" (Ur) så man kan indstille uret på el-kortet. Ved at trykke igen på knappen "M" vil man se efter hinanden, så de kan indstilles, de følgende data: Dag, Måned, År, Time, Minutter, Dag i ugen.

Teksten SALVATAGGIO (OPLAGRING) skal bekræftes med "M" og gør det muligt at kontrollere, om de udførte handlinger er rigtige, før de bekræftes (på displayen kommer ordet Salvataggio frem).

Ugentlig timeprogrammering

Ved at trykke i 2 sekunder på "M" fra fjernbetjeningen får man adgang til indstilling af uret og ved at trykke knappen "+" får man adgang til den ugentlige timeprogrammering, der vises på displayet som "PROGRAM.ON/OFF".

Denne funktion kan vælge den type programmering hvor det er mulig indstille op til højst tre tændinger.

Ved at bekræfte på displayen med knappen "M" kommer en følgende muligheder frem:

NO PROG (ingen program indstillet)

DAGLIGT PROGRAM (samme program for alle dage)

UGENTLIGT PROGRAM (specifik program for hver dag i ugen) Med knapperne "+" og "-" går man fra en type programmering til den anden. Ved at bekræfte med knappen "M" valget "PROGRAMMA GIORN" vil den eller de indstillede programmer være den samme for hver dag i ugen.

Ved at trykke i følge knappen "+" vil man se :

- NO PROG.

- 1° progr.(en tænding og en slukning om dagen), 2.progr.(d.s.), 3.progr.(d.s.) Knappen "-" anvendes til at gå i omvendt orden. Hvis 1. program vælges vises tændings tiden. På displayen læses: 1"ACCESO" timer 10; med knappen "+" og "-" ændres tiden og den bekræftes med knappen "M" (All 1 On/ Hour 10). På displayen læses: 1"ACCESO" minutter 30; med knappen "+" og "-" ændres minutterne og de bekræftes med knappen "M" (1 Off min). Det samme gøres når de følgende slukninger og tændinger programmeres. De bekræftes ved at trykke på "M" når skriften SALVATAGGIO?? kommer frem på displayen .

Når "UGELIG PROG." bekræftes, skal programmerings dagen vælges: 7 Sø; Prog. 1; 1 Ma; 2 Ti; 3 On; 4 To; 5 Fr; Lø; Når dagen er valgt, bruges knapperne "+" og "-" til at vælge tre tændinger og til at bekræfte, programmeringer vider føres på samme måde som "DAG PROGRAMMERING", ved at vælge for hver dag i ugen om der skal aktiveres en programmering, dens antal indgreb og tider. I tilfælde af fejl er det muligt at forlade programmet uden oplagring ved at trykke  på en knap og på displayen vil der stå NO SALVATAGGIO (ingen oplagring).

BRUGSANVISNING

Ændring af pellet læsset (med deaktiveret selvregulering) Ved at trykke i to sekunder på knappen "M" fra fjernstyringen læses anvisningerne op og ned med knapperne "+" og "-", finder man beskrivelsen "Menù utente" (betjeningsmenu), og ved at bekræfte læses "ADJ-PELLET;ADJ TIRAGGIO".

Hvis indstillingen "Autoreg. ON" vælges, regulerer systemet automatisk nedfaldet af piller. Hvis du derimod indstiller "Autoreg. OFF" kan du tilrette nedfaldet af piller manuelt og variere kapaciteten procentvis (+/- 30 %).

Ved at bekræfte denne funktion med knappen menu kan man indstille pellet læsningen, ved at indtaste en lavere værdi læsses der en mindre mængde pellet, med en højere værdi læsses der en højere en. Denne funktion kan være brugbar når man har skiftet type pellet i forhold til dem indsatsen er blevet indstillet til og derfor kræves der en rettelse af læsningen.

Hvis denne rettelse ikke skulle vise sig tilstrækkelig skal Edikamins Autoriserede Tekniske Service Center (CAT) kontaktes, til en ny justering.

Bemærkning om flammens variabilitet: Eventuelle ændringer af flammens tilstand er afhængig af den anvendte pellet type, eller af den almindelig variabilitet en fast brændsel har og af den regelmæssige rensning af diglen ovnen automatisk udfører (bemærk: de erstatter IKKE den nødvendig kolde sugning før tændingen fra brugerens side).

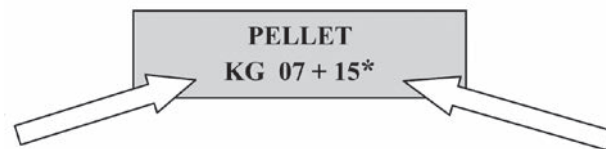
RESERVE MELDING

Indsatsen er forsynet med en elektronisk funktion for at vurdere hvor meget pellet der er tilovers i beholderen. Systemet er integreret i printkortet så man selv kan læse når som helst hvor mange Kg pellet der er tilovers. For at systemet kan virke korrekt er det vigtigt at i løbet af den første fyring (der udføres af et Autoriseret Service Center (CAT)) følges denne fremgangsmåde. Det drejes om en general henvisning. En bedre større nøjagtighed opnås med en rigtig nulstilling før at der foretages en ny påfyldning. Edikamin tager ikke ansvaret for variationer i forhold til det beskrevne (det kan være forårsaget af udvendig faktorer).

Pellet reservesystem

Før at systemet aktiveres, skal man fylde en pose pellets i beholderen og bruge indsatsen indtil den ikke er brugt op. Dette med den hensigt lave en kort indfyring af systemet. Derefter kan man fylde beholderen helt op og starte indsatsen. I løbet af driften, når det bliver muligt at fylde en hel pose med 15 Kg pellet på, vil der stå på displayen, blinkende med mellemrum, "RISERVA". Efter at have helt posen på, skal de 15 kg tegnes ind i hukommelsen (Den med leveret handske anvendes). Med den hensigt følges denne fremgangsmåde:

1. Knappen "M" trykkes (i ca 3-4 sekunder) indtil ordet "OROLOGIO"(ur).
2. Knappen "+" trykkes indtil ordet "RISERVA"(reserve).
3. Knappen "M" til det følgende skærbillede,



Kg tilovers i beholderen

læsset Kg

derefter med knap "+" bringes tallet (*) til værdi lige med de Kg pellet der blevet fyldt på (15 Kg i dette tilfælde).

4. Knappen "M" trykkes for at bekræfte
5. knappen trykkes  or at afslutte.

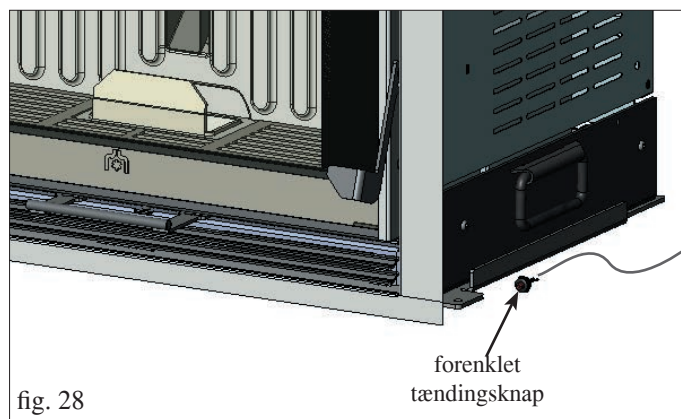
Som følge af den omtalte handling, vil systemet, efter at have opbrugt 15 kg få ordet "RISERVA" til at blinke med mellemrum. Derefter skal handlingen gentages med start fra punkt 1 til punkt 5.

FORENKLET TÆNDINGSKNAP

Hvis fjernbetjeningen går i stykker, kan man få adgang til funktionerne ved hjælp af et kabel på 1,20 m, som er udstyret med en forenklet tændingsknap, som kan anbringes i nærheden af indsatsen. Dette arbejde skal udføres af en installatør (se fig. 28). Knappen trykkes en eller flere gange for at aktivere den ønskede funktion:

Knappen trykkes en eller flere gange for at aktivere den ønskede funktion:

1. MED PELLKAMIN INDSATS SLUKKET ved at trykke på den røde knap i 2" tænder indsatsen sig.
2. MED PELLKAMIN INDSATS TÆNDT ved at trykke på den røde knap i 2" tænder indsatsen sig.
3. MED PELLKAMIN INDSATS TÆNDT manuel måde, ved at trykke på den røde knap kan man flytte fra P1 til P3.
4. MED PELLKAMIN INDSATS TÆNDT automatisk måde, ved at trykke på den røde knap kan man flytte fra 5°C til 30°C.



Tændingsknappen til forenklet tænding kan anbringes i nærheden af indsatsen, idet man skal sørge for at vælge et installationssted, som ikke overstiger 60° C. Den kan alternativt anbringes på en væg i en dertil egnet boks. Den medfølgende trykknapp kan erstattes af en trykknapp af typen, som normalt er åben (N.O.), af en anden type og et andet mærke. Trykknappens kabel skal kabelføres separat fra effektkablene (230Vac) i en afstand på maks. 2 m. For større afstande indsættes et frakoblingsrelæ.

VEDLIGEHOELDELSE

Inden gennemførelsen af en hvilken som helst form for vedligeholdelse, skal strømtilførslen til brændeovnen afbrydes.

En regelmæssig vedligeholdelse er en forudsætning for en velfungerende indsats

Eventuelle problemer, som opstår pga. manglende vedligeholdelse, medfører garantiens bortfald.

DAGLIG VEDLIGEHOELDELSE

Handlinger, som skal udføres med slukket og kold indsats med afbrudt strømtilførsel

- Skal udføres med en støvsuger (se valgfrit ekstraudstyr side 203).
- Proceduren kræver kun få minutter.
- Lågen åbnes, diglen (1 - billede A) tages ud og resterne holdes ned i askeskuffen (2 - billede A).
- **TØM IKKE RESTER NED I PILLEMAGASINET.**
- Fjern askegrillen (3 - fig. A), og rens eventuelle tilstoppede huller.
- Askeskuffen tages ud og tømmes i en ikke antændelig beholder (asken kunne indeholde gløder eller/og endnu varme stykker).
- Sug brændkammeret, brændpladen, rummet omkring brændskålen og inspektionsrummene (4 - fig. A) på siderne, hvor asken falder ned.
- **NB! De to askeskuffer skal placeres så tæt som muligt ved sidevæggen, hvor inspektionslugerne findes.**
- Fjern forbrændingskammeret (1 - fig. A), og skrab det med den medfølgende skraber. Rengør eventuelle tilstopninger af hullerne.
- Digelrummet støvsuges og dens kanter der kommer i kontakt med dens sæde, renses.
- Hvis nødvendigt rengøres glasset (når det er koldt)

Venligst bemærk at hvis ovnen anvendes uden at rense smeltdiget, kan dette medføre gastænding i forbrændingskammeret, hvilket kan resultere i en eksplosion der sprænger glasset.

Der må aldrig støvsuges varm aske. Det skader støvsugeren og kan forårsage brand.

ADVARSEL:

SØRG FOR, AT ASKEBEHOLDEREN ER KORREKT INDSAT

UGENTLIG VEDLIGEHOELDELSE

- Rengør brændkammeret (med rengøringsbørste).
- Støvsug røret ved siden af den elektriske modstand (5 - fig. B).
- Det overstående element (cielino sostituire il termine inglese) tages ud (6 billede - B) og resterne holdes over i askeskuffen.

NB: Sæt kaminhylden på plads med pilen udad

- Rens forbrændingskammeret

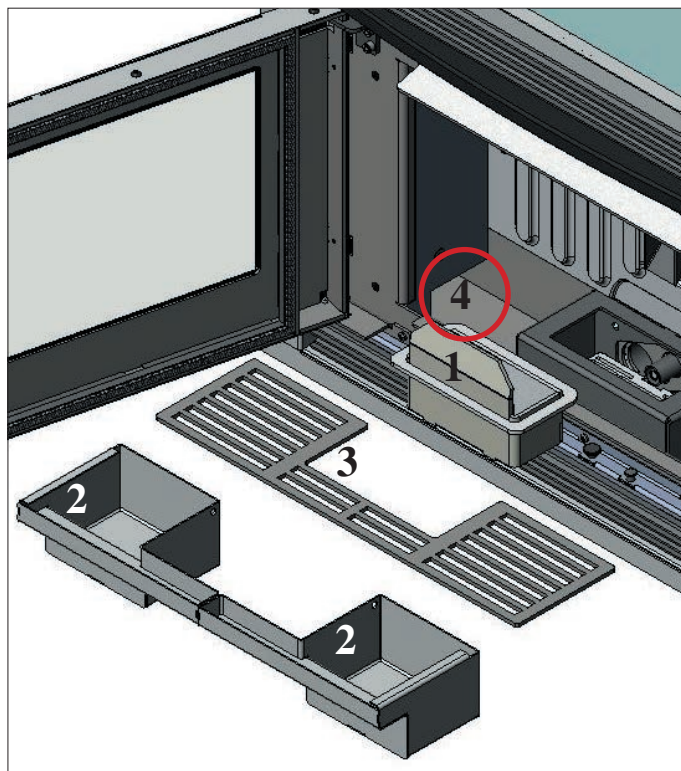


fig. A

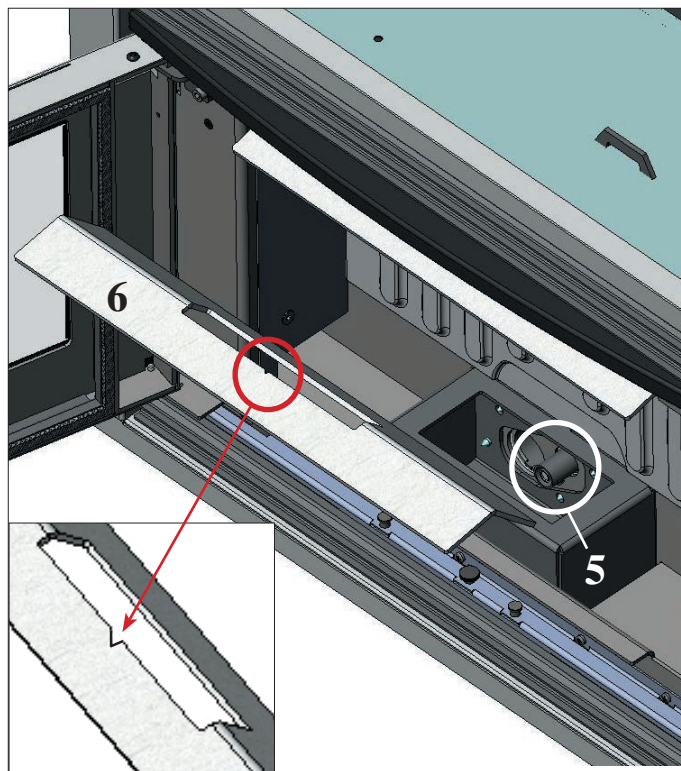


fig. B

VEDLIGEHOJDELSE

SÆSONVEDLIGEHOJDELSE (udføres af Edilka-mins servicecenter (CAT))

Består i:

- Generel indvendig og udvendig rengøring
 - Grundig rengøring af vekslerørene, som er placeret inden i det øverste gitter (6 - fig. C).
- Pas på ikke at overspænde skruen, der fastgør det øverste gitter, for at undgå at det kan bøje, og så det er muligt at skrue skruen ud flere gang for at kunne udføre vedligeholdelse.
- Omhyggelig rengøring og fjernelse af skorper fra brændeskålen og det omkringliggende rum
 - Rengøring af ventilatorer, kontrol af mekanisk spil og fastgørelse
 - Rengøring af røgkanal (udskiftning af tætninger på røgudledningsrøret)
 - Rengøring af røgkanaler (se ugentlig rengøring)
 - Rengøring af røgkanal
 - Tømning af pillebeholderen og støvsugning af bunden.
 - Rengøring af ventilatorrummet for røgudsugning, kontrol af termoelement.
 - Rengøring, inspektion og afskrabning af rummet med tændingsmodstanden, eventuel udskiftning af modstand
 - Visuel inspektion af elektriske ledninger og tilslutninger
 - Rengøring af pillemagasin og kontrol af samfunktion med sneglens gearmotor
 - Kontroller og udskift eventuelt pressostatrøret.
 - Udskiftning af lugens tætning
 - Funktionstest, påfyldning af snegl, tænding, 10 minutters funktion og slukning

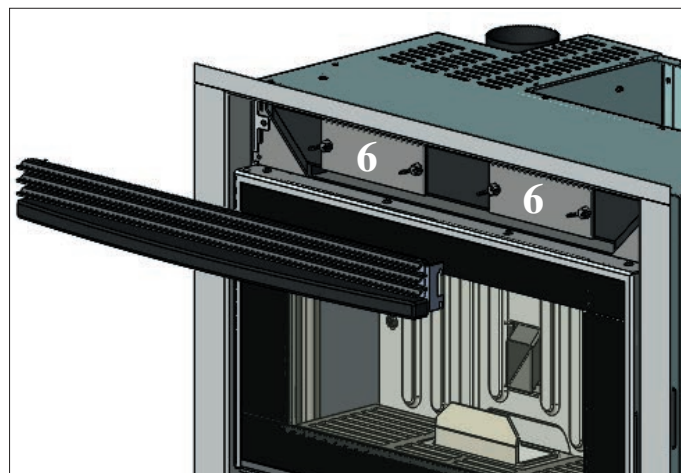


fig. C

I tilfælde af en meget hyppig brug af indsatsen, anbefales det at rengøre røgkanalen og røgpasagerrøret hver 3. måned.

N.B.:

- Alle uautoriserede ændringer er forbudt
- Brug reservedele, der er anbefalet af producenten
- Anvendelsen af ikke originale komponenter medfører garantiens forfaldelse.

AFHJÆLPNING AF EVENTUELLE FEJL

I tilfælde af problemer vil ovnen standse automatisk og fuldbyrde sluknings processen og på displayen vises en skrift angående årsagen til slukningen (se herunder de forskellige meddelelser).

Stikkontakten må aldrig tages ud under sluknings processen p.g.a. blokering.

I tilfælde af blokering, for at genstarte indsatsen skal sluknings processen blive færdig (600 sekunder med lyd melding) og derefter trykkes  der på knappen .

Indsatsen må ikke tændes før at oversagen til blokeringen er blevet fundet og diglen blevet RENSSET/TØMT.

MELDINGER OM EVENTUELLE ÅRSAGER TIL BLOKERINGER SAMT ANVISNINGER OG LØSNINGER:

- 1) Melding:** **Kontrol/Afg.** (den griber ind hvis Afg.omdr. føleren viser en anomali)
Fejl: **Slukning p.g.a. konstateret fejl i røgafgang omdrejningerne**
Indgreb:
- røgafgangens funktionsdygtigheds tjækkes (forbindelsen til omdrejnings føleren) (CAT).
 - Røgkanalens renhed tjækkes
 - Det elektriske anlæg tjækkes (jordforbindelse)
 - Printkortet tjækkes (CAT)
- 2) Melding:** **Stop/Flamme** (aktiveres, hvis termoelementet måler en mindre røgtemperatur end den indstillede, hvilket den fortolker som mangel på flamme)
Fejl: **Slukning p.g.a. sammenbrud af røgtemperatur**
Flammen kan mangle, fordi:
- Kontroller, om der mangler piller i beholderen
 - Kontroller, om alt for mange piller har kvalt flammen. Kontroller pillernes kvalitet (CAT)
 - Kontroller, om maksimaltermostaten er udløst (et sjældent tilfælde, fordi det svarer til en overtemperatur for røg) (CAT)
 - Aktivering af sikkerhedspressostaten p.g.a. tilstopning/forhindring af røgudledningsrøret eller skorstenen (skal kontrolleres af en tekniker / skorstensfejer)
 - Aktivering af sikkerhedstermostaten i beholderen. Kontroller, at der rundt om ovnen ikke findes genstande, der blokerer for ventilationen og at ventilatorerne ikke er fejlbehæftet eller standset. I så fald skal man kontakte CAT-centret.
- 3) Melding:** **Blokering AF/NO Avvio (Start)** (den griber ind hvis der ikke opstår nogen flamme inden for 15 minutter eller hvis start temperaturen ikke nåes)
Fejl: **slukning p.g.a. ikke korrekt røgtemperatur i løbet af tændingsfasen.**
Indgreb:
- Pressostatens korrekte virkning tjækkes (CAT).
De to følgende tilfælde skal skelnes:
flammen er IKKE opstået
 - diglens placering og rensning tjækkes.
 - pelleternes tilstedeværelse i beholderen og i diglen tjækkes.
 - Tændingsmodstandens funktionsdygtighed tjækkes. (CAT).
 - Miljø- fugtighed og -temperatur tjækkes(hvis temperaturen er lavere en 3°C brug diabolina)
 - prøv at tænde med diabolina (se side 197).**Flammen er opstået men efter Avvio (start) er BloccoAF/NO kommet frem.**
 - termoelementets funktionsdygtighed tjækkes (CAT)
 - Starttemperaturen der er indlæst i parametrene (CAT)
- 4) Melding:** **°Mangel/Energi** (det er ikke indsatsens defekt).
Fejl: **Slukning p.g.a. mangel på elektrisk strøm**
Indgreb:
- El-nettilslutningen og spændingfald tjækkes
- 5) Melding:** **Brud/TE(griber ind hvis termoelementeter i stykker eller frakoblet)**
Fejl: **Slukning p.g.a.brudt eller frakoblet termoelement**
Indgreb:
- Forbindelsen af printen til termoelementet tjækkes: Funktionsdygtigheden tjækkes i løbet af godken delsen i kold tilstand.
- 6) Melding:** **°C Røg/høj** (slukning p.g.a. røg med for høj temperatur)
Fejl: **Slukning for overstigelse af røgens makstemperatur ..**
Indgreb: Kontrol: • pellet type (i tilfælde af tvivl tilkalde CAT Service)
 - fejl røgafgang (CAT Service)
 - røgrør tilstoppet, forkert installation (CAT)
 - brud af gearmotoren (CAT)
- 7) Melding:** **Check button** (meddeler fejl til nødstopknappen)
Indgreb:
- knappens tilstand samt dens forbindelses kablet til printen tjækkes (CAT).
- 8) Melding:** **“Batteri kontrol”**
Fejl: **indsatsen standser ikke, men det står på displayen.**
Indgreb:
- TAMPONE batteriet på printkortet skal skiftes ud (CAT).
- Det mindes at det drejes om et komponent der er udsat for regelmæssig slid og derfor er ikke dækket af garantien.

AFHJÆLPNING AF EVENTUELLE FEJL

- 9) Fejl:** ineffektiv fjernstyring
Indgreb:
- nærme sig til indsatsen
 - Batteriet kontrolleres og, eventuelt, skiftes ud.
 - Synkronisering med automatisk søgning af aktivering: når man putter batterierne i fjernstyringen vil automatisk starte en søgning af radiosignalet og så forbindelsen med det søgte produkt. For at det skal kunne ske, skal man sørge for at tænde produktet før at stikke batterierne i fjernstyringen og befinde sig tæt på antennen for at være sikker på at have signal dækning.
 - Synkronisering med automatisk søgning og manuel aktivering: vi kan bestemme at starte manuelt en automatisk søgning af et produkt, det vil være tilstrækkeligt at udføre disse enkelte handlinger efter at have puttet batterierne i fjernstyringen:
 - Stille sig i nærhed af produktets antenne og sikre sig at denne er forbundet til el-nettet.
 - Med slukket display (standby) holdes knappen 0/I trykket i 10".
 - Når 10" er forbi vises på displayen ordet "RICERCA RETE"(NET SØGNING), derefter slippes knappen 0/I, det betyder at den automatiske fase af søgningen har aktiveret sig.
 - I løbet af få sekunder vil den automatiske synkronisering af radiokanalen ske.
- 10) Melding:** VENTILATORFEJL: Fejl i en eller i begge luftventilatorer.
Indgreb:
- Kontrollér ventilatorens korrekte drift (CAT)
 - Kontrollér det elektroniske kort og kablerne til den elektriske tilslutning (CAT)
- 11) Fejl:** I løbet af tændings fasen slå "strømafbryderen" fra (Teknisk Service Center) (CAT)
Indgreb:
- tændingsmodstandens, el-anlægets og el-komponenternes tilstand tjekkes.
- 12) Melding:** KONTROL INDV. LUFT: Denne signalering vises, når der under selvdiagnosticeringen, som udføres ved hver tænding af produktet, måles et lavtryk i forbrændingskammeret, der er højere end forventet.
Indgreb:
- Hvis signaleringen vises hver gang produktet tændes, skal man kontakte CAT for kontrol af indsugningen af forbrændingsluften, som kan være tilstoppet af støv eller andre fremmedlegemer.
- 13) Melding:** MANGLENDE TRÆK: Denne signalering vises, når der under selvdiagnosticeringen, som udføres ved hver tænding af produktet, måles et lavtryk i forbrændingskammeret, der er lavere end forventet. Hvis denne signalering vises på dage med stærk blæst, kan den betragtes som værende normal. Denne signalering kan også fremkomme, hvis skorstenen eller røgudsugningen bliver tilstoppet pga. manglende vedligeholdelse/rengøring.
Indgreb:
- Hvis signaleringen vises hver gang produktet tændes, skal man kontakte CAT for kontrol af røgudsugningen.

ANMÆRKNING

Alle meldningerne vises indtil man ikke virker på fjernstyringen og trykker  på knappen.

Det anbefales at ikke starte indsatsen igen før at man har fjernede oversagen til problemet.

Det er vigtigt at referer til Service Centeret (CAT) det panelet melder.

Efter at have opbrugt 1000 Kg pellet eller en anden størrelse indstillet af CAT i løbet af den første fyring, på displayen vil der stå "manutenzione" og blinke (vedligeholdelse).

Indsatsen virker, men det er nødvendigt at få et autoriserede CAT til at udføre en ekstraordinær vedligeholdelse.

I tilfælde af at indsatsen, p.g.a. pellet kvaliteten eller af en særlig kritisk installation skulle forstoppe sig for tidlig, vil skriften " chiamare CAT" (kalde Service) tænde; der gøres det samme som for "manutenzione" (vedligeholdelse).

BEMÆRK:

Skorstene og røgafgangen som er forbundet med apparater der bruger fast brændel skal rengøres en gang om året. (Normerne i det pågældende land verificeres).

I tilfælde af udeladelser af regelmæssige eftersyn og rengøring, stiger sandsynligheden for brand i skorstenen.

VIGTIGT !!!

I tilfælde af at der skulle opstå en begyndelse på ildebrand i indsatsen, i røgafgangen eller i skorstenen, følges denne fremgangsmåde:

- el-strømmen slås fra.
- der gøres indgreb med en ildslukker med kuldioxid CO₂
- Brandvæsenet tilkaldes

PRØV IKKE AT SLUKKE ILDEN MED VAND !

Senere søges en eftersynning af apparatet fra et autoriseret Service Centers side (CAT) og lad skorstenen kontrollere af en autoriseret tekniker.

TJEKLISTE

Skal læses sammen med det komplette tekniske dataark

Positionering og installation

- Ibrugtagning af autoriseret teknisk servicecenter (CAT), som har udstedt garantien
- Luftindtag i rummet
- Røgkanalen/skorstenen må kun modtage udledning fra indsatsen
- Røgkanalen (det stykke rør, der forbinder indsatsen til skorstenen) består af følgende:
 - 3 kurver
 - maks. 2 meter horisontalt
- Skorsten over tagryg
- Udledningsrør i passende materiale (rustfrit stål er anbefalet)
- Ved gennemløb i brændbare materialer (f.eks. træ), er der taget de nødvendige forholdsregler for at undgå brand

Brug

- De anvendte piller er af god kvalitet og ikke fugtige
- Brændeskålen og akseskuffen er rene og korrekt indsatte
- Lugen lukker godt til
- Brændeskålen er sat korrekt ind i rummet

HUSK AT STØVSUGE BRÆNDESKÅLEN FØR HVER OPTÆNDING
Hvis optændingen mislykkes, må den IKKE gentages før brændeskålen er tømt

BEMÆRKNINGER

DATO OG INSTALLATØRENS STEMPEL

.....

DATO OG STEMPEL FOR KAT 1 TÆNDING

.....

DATO OG STEMPEL VED EVENTUELLE REPARATIONER

.....

.....

.....

.....

DATO OG STEMPEL FOR SÆSONVEDLIGEHOLDELSE

.....

.....

.....

.....

DATO OG FORHANDLERS STEMPEL

.....

DATO OG CAT STEMPEL

.....

For yderligere afklaringer eller spørgsmål besøg da vore websted på internettet www.edilkamin.com

BEMÆRKNINGER:

ÍNDICE

Informações para a segurança	pag. 207
Informações gerais	pag. 208
Instalação	pag. 213
Instruções de uso	pag. 224
Manutenção	pag. 228
Possíveis inconvenientes	pag. 230
Lista de verificação	pag. 232
Notas	pag. 233

*A abaixo assinada EDILKAMIN S.p.A. com sede legal em
Via Vincenzo Monti 47 - 20123 Milão - cód. Fiscal P.IVA
00192220192*

*Declara sob a própria responsabilidade que:
Inserível a pellet abaixo indicada é em conformidade com o
Regulamento EU 305/2011 (CPR) e a Norma Europeia harmoni-
zada EN 14785:2006*

*INSERTO A PELLETT, com marca comercial EDILKAMIN deno-
minada PELLKAMIN*

*Nº de SÉRIE: Ref. Placa dados
Declaração de desempenho (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 -
PELLKAMIN 10: EK 124): Ref. Placa dados*

*Também declara que:
Inserível a pellet di legno PELLKAMIN respeita os requisitos
das directivas europeias:
2006/95/CEE - Directiva Baixa Tensão
2004/108/CEE - Directiva Compatibilidade Electromagnética*

*EDILKAMIN S.p.A. declina todas e quaisquer responsabilidades
de mau funcionamento do aparelho em caso de substituição,
montagem e/ou alterações efectuadas por pessoal não EDILKA-
MIN sem autorização da baixa assinada.*

Estimada Senhora / Ex.mo Senhor

Agradecemos e felicitamos-nos por ter escolhido o nosso produto.

Antes de o utilizar, aconselhamos de ler atentamente este manual, de modo a poder usufruir de todas as prestações no melhor dos modos e em total segurança.

Para mais esclarecimentos ou necessidades contacte o **REVENDEDOR** junto do qual efectuou a compra ou consulte o nosso site internet www.edilkamin.com na opção **CENTROS DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA**.

NOTA

- Após ter desembalado o produto, certifique-se da integridade e se o conteúdo está completo (empunhadura para retirada do inserível, radiocomando, livro de garantia, luva, CD/ficha técnica, espátula e sais desumidificantes).

Em caso de anomalias contacte imediatamente o revendedor junto do qual efectuou a compra, ao qual deve entregar uma cópia do livro de garantia e do talão de compra.

- Colocação em funcionamento/montagem

Deve rigorosamente ser efectuada pelo - Centro de Assistência Técnica - autorizado pela **EDILKAMIN (CAT)**, para poder regular o funcionamento.

A colocação em funcionamento assim como está descrita pela norma **UNI10683/2012** consiste numa série de operações de controlo efectuadas com a estufa instalada e finalizadas a acertar o funcionamento correcto do sistema e a correspondência do mesmo às normativas.

Junto do revendedor, no site www.edilkamin.com ou no número verde pode encontrar o nominativo do Centro Assistência mais perto.

- instalações incorrectas, manutenções efectuadas de modo incorrecto, uso impróprio do produto, descarregam a empresa produtora de qualquer eventual dano derivado da utilização.

- o número de série, necessário para a identificação do inserível, está indicado:

- na parte alta da embalagem
- no livro de garantia no interior da lareira
- na placa aplicada na parte traseira do aparelho;



Esta documentação deve ser guardada para a identificação juntamente com o talão de compra cujos dados devem ser comunicados em ocasião de eventuais pedidos de informação e colocados à disposição em caso de eventual intervenção de manutenção;

- os particulares representados são graficamente e geometricamente indicativos.

INFORMAÇÕES PARA A SEGURANÇA

- Este aparelho não é destinado a ser usado por pessoas, inclusive crianças, com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas. As crianças devem ser sob vigilância para assegurar-se que não brinquem com o aparelho.
- Os riscos principais derivados do uso do inserível são ligados a um não respeito das normas de instalação ou a um contacto directo com as partes eléctricas em tensão (internas) ou a um contacto com o fogo e partes quentes (vidro, tubos, saída de ar quente) à introdução de substâncias estranhas, a combustíveis não recomendados, a uma manutenção incorrecta ou o accionamento repetido da tecla de acendimento sem se ter esvaziado o cadinho.
- No caso de falha no funcionamento de componentes ou de anomalias, o inserível é dotado de dispositivos de segurança que garantem que se desliga, deixar que aconteça sem intervenção.
- Para um funcionamento regular o inserível deve ser instalado respeitando quando descrito nesta ficha.
- Durante o funcionamento não se deve abrir a porta: a combustão é de facto gerida automaticamente e não precisa de intervenção.
- Utilizar como combustível apenas pellet de madeira de 6 mm. de diâmetro de óptima qualidade e certificado.
- Em caso algum devem ser introduzidas na lareira ou no depósito substâncias estranhas em relação ao pellet.
- Para a limpeza do canal de fumo (conduto que liga a boca de saída fumos da estufa com a chaminé) não devem ser utilizados produtos inflamáveis.
- As partes da lareira e do depósito devem ser aspiradas apenas a FRIO.
- O vidro pode ser limpo a FRIO com o produto apropriado aplicado com um pano (por ex.: Glasskamin da Edilkamin).
- Evitar abrir a porta da câmara de combustão com a estufa quente. Esperar que o produto se arrefeça naturalmente.
- Sempre quando remover o inserível, um sistema de segurança exclui a alimentação eléctrica do mesmo. Em caso de remoção involuntária do inserível quando ele estiver na fase de acendimento, trabalho ou desligamento (até mesmo em caso de bloqueio), quando o inserível for recolocado, terá início uma fase de bloqueio “Falta de energia”. Esperar o término da fase de bloqueio antes de reativar o inserível.
- O inserível não deve funcionar com a porta aberta, com o vidro quebrado ou com a porta para carregamento de pellet aberta.
- Não deve ser utilizada como escada ou como base de apoio.
- Não apoiar a roupa directamente no inserível para secar. Eventuais estendais ou objectos similares devem ser colocados perto da estufa a uma distância de segurança (**perigo de incêndio**).
- Certificar-se que o inserível seja instalado e aceso por CAT habilitado Edilkam (Centro Assistência Técnica) conforme as indicações da ficha presente; condições indispensáveis para a validade da garantia.
- Durante o funcionamento do inserível, os tubos de descarga e a porta atingem altas temperaturas (não tocar sem a luva apropriada).
- Não depositar objectos não resistentes ao calor nas proximidades do inserível
- NUNCA usar combustíveis líquidos para acender o inserível ou reavivar as brasas.
- Não obstruir as aberturas de areação no local de instalação, nem as entradas de ar do próprio inserível.
- Não molhar o inserível, não aproximar-se das partes eléctricas com as mãos molhadas.
- Não introduzir reduções nos tubos de descarga fumos.
- O inserível deve ser instalado em locais apropriados à prevenção anti-incêndio e servidos de todos os serviços (alimentação e descargas) que o aparelho pode exigir para um funcionamento correcto e seguro.
- **EM CASO DE PROBLEMAS AO ACENDER, NÃO ACENDER ANTES DE TER ESVAZIADO O RECIPIENTE DO FORNO (PODE PROVOCAR DANOS).**

INFORMAÇÕES GERAIS

PRINCIPIO DE FUNCIONAMENTO

A PELLKAMIN é um inserível que utiliza o pellet como combustível, cuja combustão é gerida eletronicamente.

A fornalha foi produzida com uma estrutura perimetral em aço, e foi revestida posteriormente com um painel em ferro fundido, fechado frontalmente por uma porta em vidro cerâmico (para a abertura, usar a luva térmica específica).

O combustível (pellet) é retirado do reservatório de armazenamento (A) e, através de um sem-fim (B) ativado pelo motorreductor (C), é enviado até ao queimador de combustão (D).

O acendimento do pellet é efetuado através de ar quente produzido por uma resistência elétrica (E) e aspirado até ao queimador através do extrator de fumos.

Os fumos produzidos pela combustão são extraídos da fornalha através do mesmo extrator de fumos e são expulsos pela boca localizada na zona superior do inserível (F).

Através da grelha inferior (G), através dos ventiladores é retirado o ar ambiente que, após transitar pela parede dupla localizada na parte posterior da fornalha, é aquecido para retornar sucessivamente através da grelha superior (H).

Instalar duas grelhas de ventilação (superfície superior a 100 cm²) uma sob a inserção e uma segunda posicionada pelo menos a 50 cm acima da inserção ou que comunique com o compartimento interno onde é posicionada a inserção, tal como indicado na pág. 222.

O reservatório do combustível (A) fica localizado na parte posterior do inserível.

O abastecimento do reservatório poderá ser realizado das seguintes maneiras:

- através da retirada do inserível, ver pág. 216.

(ESTA OPERAÇÃO DEVERÁ SER EFETUADA SOMENTE COM O INSERÍVEL DESLIGADO).

- através do kit de carregamento de pellet (opcional), com boca de carregamento a ser inserida na coifa, ver pág. 217.

(A INSTALAÇÃO DO KIT PERMITE O CARREGAMENTO FRONTAL DO PELLET DENTRO DO RESERVATÓRIO SEM QUE SEJA NECESSÁRIO DESLIGAR O INSERÍVEL).

- através do kit gaveta carregamento frontal pellet (opcional ver pág. 220).

(LA INSTALACIÓN DEL KIT PERMITE CARGAR EL PELLET EN EL DEPÓSITO POR EL FRENTE Y EL COSTADO SIN TENER QUE APAGAR EL HOGAR).

A quantidade de combustível e a extração de fumo/alimentação de ar comburentes são reguladas mediante uma placa electrónica equipada com software com o sistema Leonardo com a finalidade de obter-se uma combustão de alto rendimento e baixas emissões.

Todas as fases de funcionamento podem ser gerenciadas através do controlo remoto fornecido com o aparelho.

Em caso de ruptura ou de perda do radiocomando, o acendimento, desligamento e configuração das potências de funcionamento poderão ser efetuados através de um cabo, de 1,20 m, com botão de acendimento simplificado que deverá ser posicionado, por parte do instalador, nas proximidades do inserível (ver pág. 227).

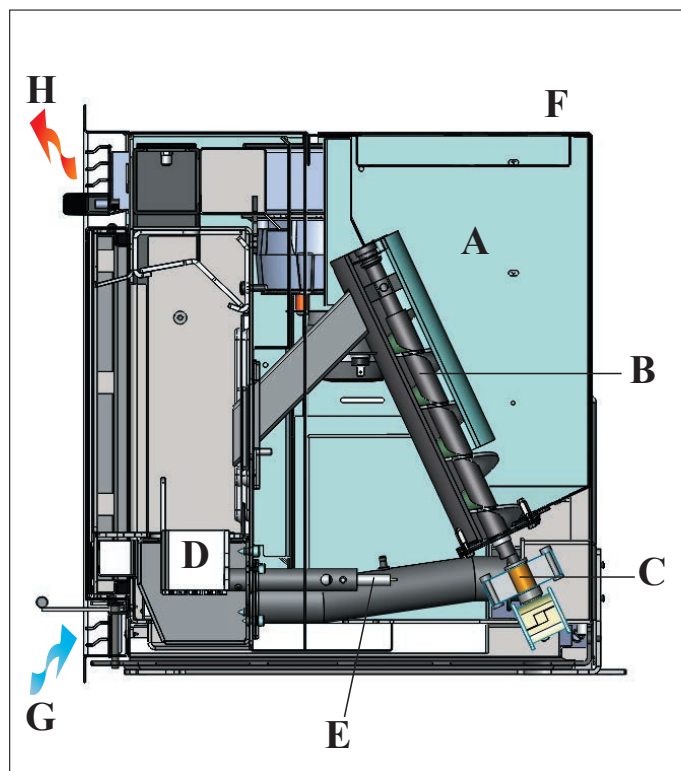


fig. 1

- Sempre quando remover o inserível, um sistema de segurança exclui a alimentação elétrica do mesmo. Em caso de remoção involuntária do inserível quando ele estiver na fase de acendimento, trabalho ou desligamento (até mesmo em caso de bloqueio), quando o inserível for recolocado, terá início uma fase de bloqueio “Falta de energia”. Esperar o término da fase de bloqueio antes de reativar o inserível.

INFORMAÇÕES GERAIS

• APARELHOS ELETRÓNICOS

LEONARDO é um sistema de segurança e regulação da combustão que possibilita um funcionamento ideal com quaisquer condições, graças a dois sensores que detectam o nível de pressão na câmara de combustão e a temperatura da fumaça.

A detecção e a consequente optimização dos dois parâmetros realizam-se continuamente de maneira a corrigirem, em tempo real, eventuais anomalias no funcionamento. O sistema obtém uma combustão constante porque regula automaticamente a tiragem em função das características do chaminé (curvas, comprimento, formato, diâmetro etc.) e das condições ambientais (vento, humidade, pressão atmosférica, instalações em grandes alturas etc.).

LEONARDO também tem a capacidade de reconhecer o tipo de pellet e automaticamente regular o seu fluxo para assegurar, a cada momento, o nível de combustão pedido.



PORTA AUX

(conexão através de cabo para porta serial opcional cód. 640560)

Trata-se de um contato limpo, sem potencial, útil para a conexão entre um combinador telefónico ou outros dispositivos de controlo por meio de cabo opcional.

BATERIA DE RESERVA

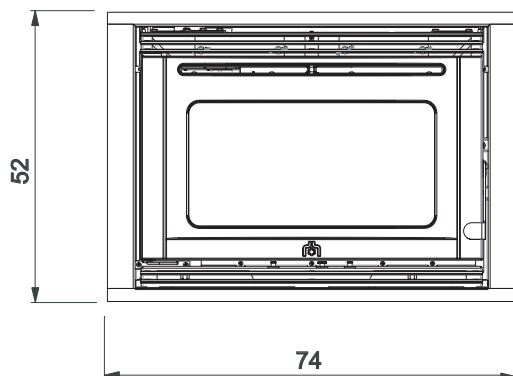
Na placa eletrónica, encontra-se presente uma bateria de reserva (tipo CR 2032 da 3 Volt).

O seu mau funcionamento (que não deve ser considerado como um defeito do produto, mas um desgaste normal) é indicado com a escrita “Verif. bateria”.

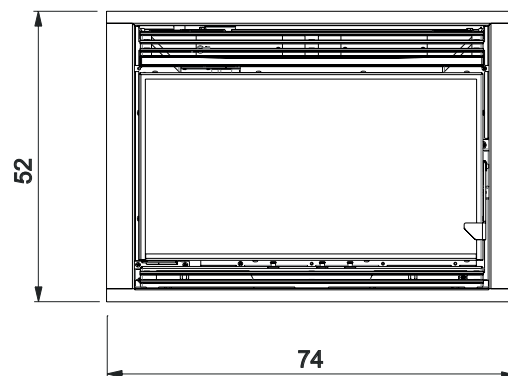
Para maiores informações, contactar o CAT que efetuou o 1º acendimento ou o revendedor.

INFORMAÇÕES GERAIS

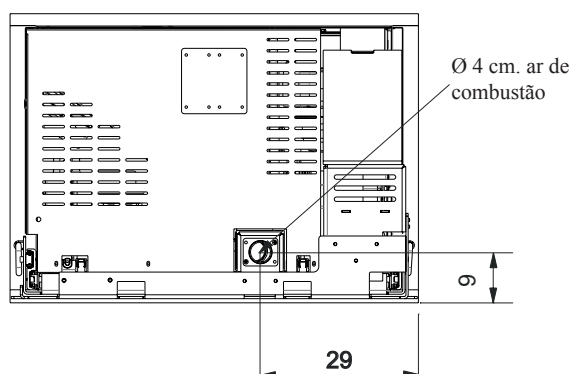
FRENTE PELLKAMIN 8



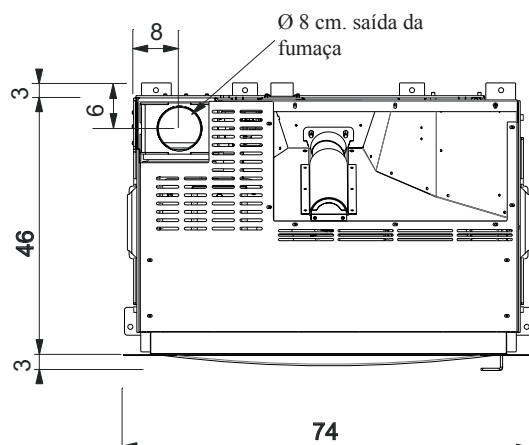
FRENTE PELLKAMIN 10



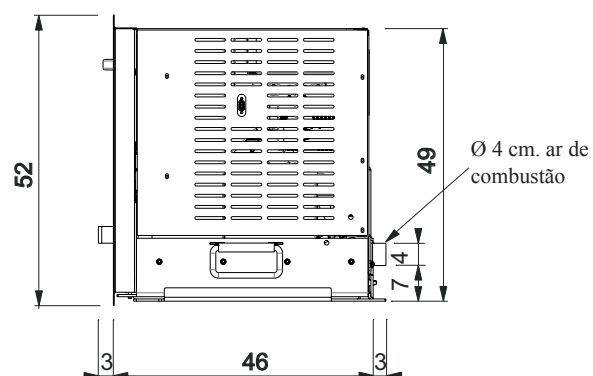
ATRÁS



PLANTA



LATERAL



INFORMAÇÕES GERAIS

CARACTERÍSTICAS TERMOTÉCNICAS nos termos da EN 14785

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Potência nominal	Potência Reduzida	Potência nominal	Potência Reduzida	
Potência térmica útil	8	3	10	3	kW
Rendimento / Eficiência	91,1	90,3	90	90,3	%
Emissão CO (13% O ₂)	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Temperatura dos fumos	145	100	172	100	°C
Consumo combustível	1,8	0,7	2,3	0,7	kg/h
Capacidade depósito	11		11		kg
Tiragem	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Autonomia	4	11	3	11	horas
Volume aquecível *	210		260		m ³
Diâmetro conduto fumos (macho)	80		80		mm
Diâmetro conduto tomada de ar (macho)	40		40		mm
Peso com embalagem	153		147		kg

DADOS TÉCNICOS PARA DIMENSIONAMENTO DO TUBO DE EVACUAÇÃO DE FUMOS que deve respeitar as indicações da presente ficha e das normas de instalação de cada produto

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Potência nominal	Potência Reduzida	Potência nominal	Potência Reduzida	
Temperatura dos fumos	174	120	207	120	°C
Tiragem mínima	0,01				Pa
Caudal de fumos	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* O volume aquecido é calculado considerando um isolamento da caixa como de L 10/91 e sucessivas alterações e um pedido de calor de 33 Kcal/m³ hora.

CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS

Alimentação	230Vac +/- 10% 50 Hz
Potência absorvida média	120 - 150 W
Potência absorvida em ligação	400 W
Frequência controlo remoto (fornecido)	2,4 GHz
Protecção da ficha electrónica *	Fusível T2A, 250 Vac 5x20

Obs.

- 1) ter em consideração que os aparelhos externos podem provocar disturbo ao funcionamento da ficha electrónica.
- 2) atenção: intervenções nos componentes em tensão, manutenção e/ou controlos devem ser efectuados por pessoal qualificado.
(Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, desintroduzir o aparelho da rede de alimentação eléctrica)
- 3) Em caso de problemas na rede eléctrica, consultar um electricista para avaliar a instalação de um grupo de continuidade de pelo menos 800 Vac. Diferenças superiores a 10% de alimentação podem provocar problemas no produto.

Os dados indicados acima são indicativos e foram obtidos na fase de certificação junto ao organismo notificado.
EDILKAMIN s.p.a. reserva-se de alterar sem pré-aviso os produtos e a sua opinião.

INSTALAÇÃO

NOTAS GERAIS

Em Itália, é necessário tomar como referência a norma de declaração de conformidade nos termos do D.M. 37/2008 (ex L. 46/90) e de acordo com as normas UNI 10683/2012 e UNI 10412-2/2009.

Em caso de instalação em condomínio, pedir a autorização ao administrador.

Em França, é necessário tomar como referência o Decreto 2008-1231.

CONTROLO DE COMPATIBILIDADE COM OUTROS DISPOSITIVOS

Em Itália este inserível não deve ser instalado em um mesmo ambiente em que também haja equipamento de aquecimento a gás do tipo B (p. ex.: caldeiras a gás, caldeiras e equipamento dotados de exaustores - ref. UNI 10683 e 7129).

Em geral, o inserível pode colocar o ambiente em depressão, comprometendo o funcionamento destes aparelhos, ou pode ser influenciada pelos mesmos.

CONTROLO DE LIGAÇÃO ELÉCTRICA (posicionar a tomada de corrente num ponto facilmente acessível)

O inserível é fornecido por um cabo de alimentação eléctrica que se deve ligar a uma tomada de 230V 50Hz, de preferência com interrupção magnetotermico.

A não eficiência do circuito de terra provoca o mau funcionamento do qual Edilkamin não pode ser encarregada.

A linha de alimentação deve ser de secção apropriada à potência da estufa.

Diferenças superiores a 10% de alimentação podem provocar problemas no produto.

ENTRADA DO AR - a ser realizada impreterivelmente (PARA INSTALAÇÃO NÃO ESTANQUE)

É necessário que seja colocada atrás do inserível uma tomada de ar que comunica com o ambiente externo, de seção útil mínima de 80 cm², que garanta ao inserível uma quantidade de ar suficiente para a combustão, sem a criação de fenómenos de depressão no local de instalação.

No lado posterior do PELLKAMIN, foi preparada uma boca de 4 cm de diâmetro para realizar uma tomada de ar conectada diretamente com o ambiente externo por meio de tubulação. A tubulação deverá possuir um comprimento inferior a 1 metro e não deverá possuir curvas. Para além disso, deverá terminar com uma proteção contra o vento.

POSICIONAMENTO E DISTÂNCIAS DE SEGURANÇA PARA ANTI-INCÊNDIO

Para o funcionamento correto, o inserível deverá ficar numa posição nivelada.

Verificar a capacidade do pavimento.

A instalação do inserível deve respeitar as seguintes condições de segurança:

- distância mínima de materiais inflamáveis de 20 cm. aos lados e atrás.

- na frente da estufa não podem ser colocados materiais inflamáveis a menos de 80 cm.

Caso não seja possível respeitar as distâncias acima indicadas, será necessário providenciar medidas técnicas e de alvenaria para evitar qualquer risco de incêndio.

No caso de conexão em uma parede de madeira ou de outro material inflamável, isolar apropriadamente o conduto de descarga de fumos.

INSTALAÇÃO

DESCARGA FUMOS

O sistema de descarga deve ser único para o inserível (não se admitem descargas na chaminé com outros dispositivos).

A evacuação dos fumos é efetuada pelo tubo de 8 cm de diâmetro, inserido na tampa.

A descarga fumos deve ser ligada com o exterior utilizando os tubos em aço certificados EN 1856 O tubo deve ser vedado hermeticamente.

Para a resistência dos tubos e o eventual isolamento é necessário utilizar materiais resistentes às altas temperaturas (silicone ou massas para altas temperaturas).

O único trajeto horizontal admitido pode ter um comprimento até 2 m. é possível um número de curvas com amplitude max de 90° (em relação à vertical) até 3.

É necessário (se a descarga não se introduz numa chaminé) um trajeto vertical e um terminal anti-vento (referência UNI 10683).

Se o canal de fumo for do externo deve ser isolado apropriadamente.

Se o canal se introduz numa chaminé, esta deve ser apropriada para combustíveis sólidos e se maior de $\varnothing$ 150 mm, é necessário ajustar com tubos de secção e materiais apropriados (ex. aço $\varnothing$ 80 mm).

Todos os trajectos do conduto fumos devem ser inspeccionados .

As chaminés e condutos de fumo aos quais estão ligados os aparelhos utilizadores de combustível sólidos devem ser limpos pelo menos uma vez por ano (verificar se na própria nação existe uma normativa relacionada).

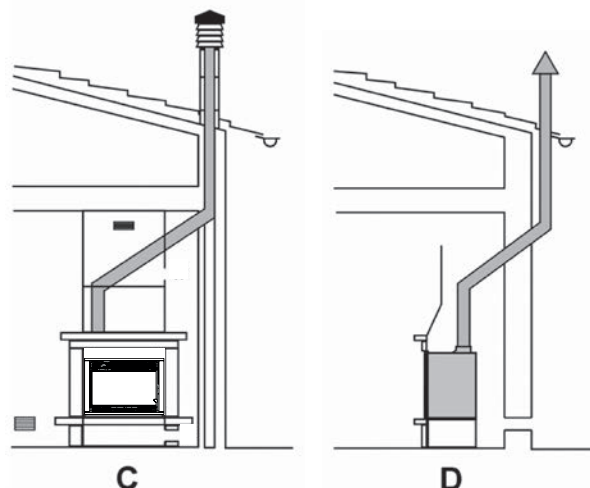
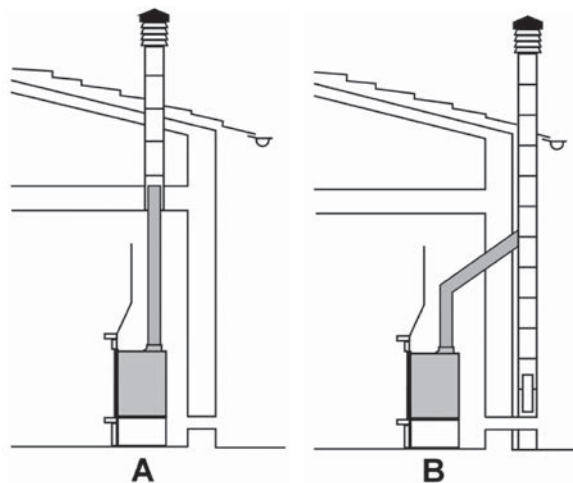
A ausência de controlo e limpeza regulares aumenta a probabilidade de incêndio da chaminé.

Em caso proceder como de seguida: não apagar com água, esvaziar o depósito pellet.

Contactar o pessoal especializado antes de reiniciar a máquina. Este inserível foi projectada para funcionar com qualquer condição climática.

No caso de condições particulares, tais como vento forte, poderão intervir os sistemas de segurança que levarão ao desligamento do inserível.

Neste caso, não deixar o aparelho funcionar com os dispositivos de segurança desabilitados, caso este problema persista contactar o Centro de Assistência Técnica.



A: tubo de evacuação de fumos interno até o teto

B: tubo de evacuação de fumos em alvenaria externo

C: tubo de evacuação de fumos em alvenaria interno

D: tubo de evacuação de fumos em aço externo (para esta instalação, é necessário que o tubo de evacuação de fumos possua parede dupla e possua uma ótima isolamento por todo o seu comprimento) .

CHAMINÉ

As características fundamentais são:

- secção interna à base igual ao da chaminé
- secção de saída menor do duplo da chaminé
- posição ao vento, acima do tecto e fora das zonas de refluxo.

INSTALAÇÃO

O inserível é fornecido com uma placa de base (A) com condu-
ta de fumos (B) e condu-
ta de ar primário (C).

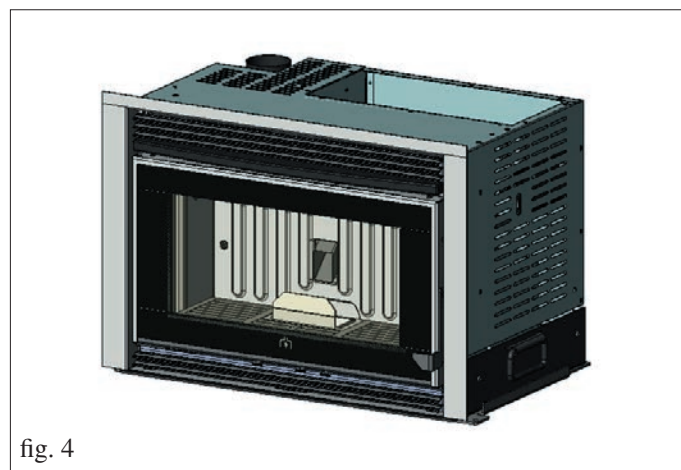
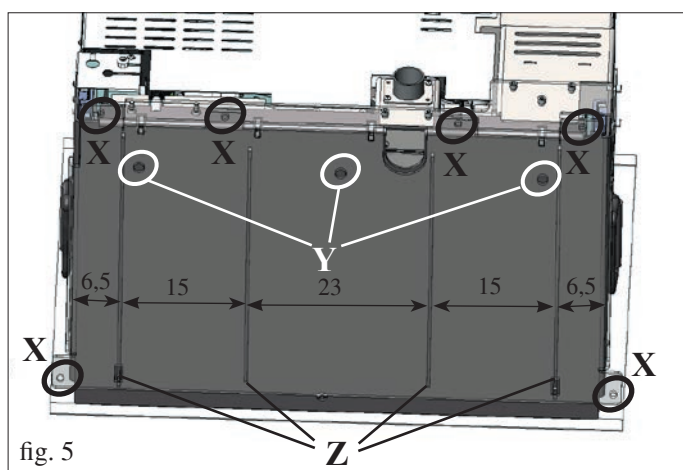
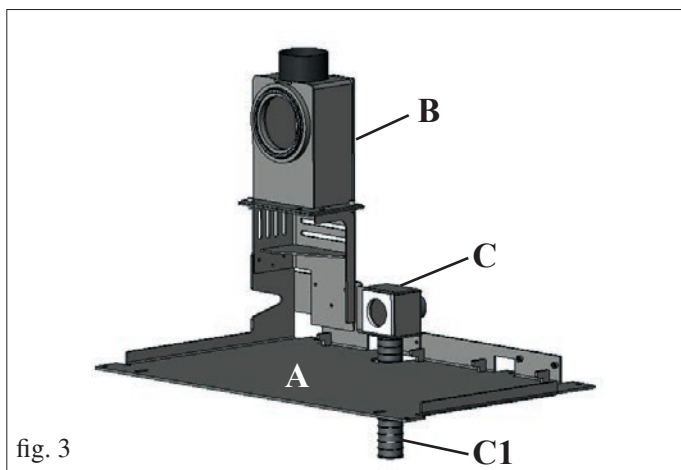
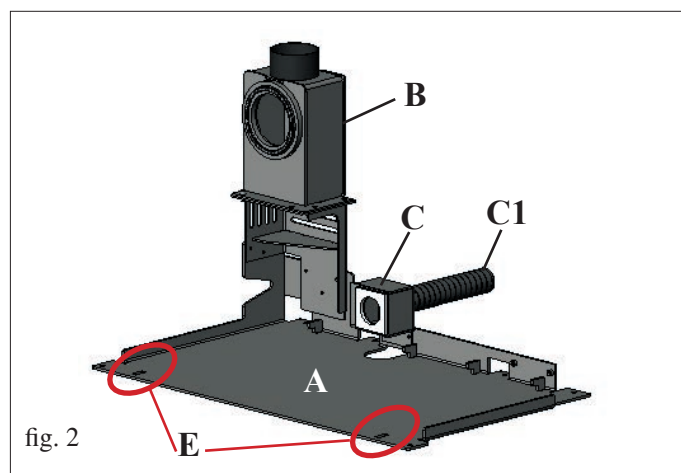
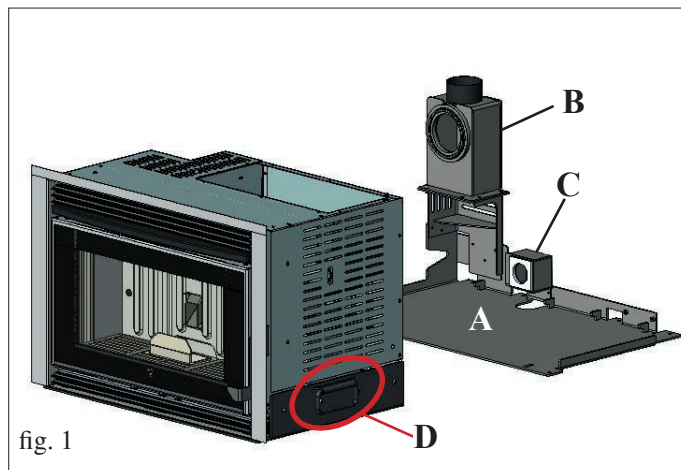
O inserível pode ser retirado para o carregamento do pellet
(**TAL OPERAÇÃO DEVERÁ SER EFETUADA COM O
INSERÍVEL DESLIGADO**) e para eventuais manutenções
ou limpezas aos cuidados de um Centro de Assistência Técnica
Autorizado.

Para a montagem, proceder como segue:

- Verificar a presença de uma tomada no lado posterior do
inserível, para que seja acessível assim que a instalação for
concluída.
- Após avaliar a posição correta do inserível, é necessário
levantá-lo, através das duas empunhaduras inseridas nas late-
rais do inserível (D - fig. 1), da placa de base (A - fig. 1).
- Fixar a placa de base (A - fig. 2) na base através dos orifícios
posicionados no perímetro da placa (X - fig. 5) por meio das
porcas.
- Alternativamente, para a fixação da placa citada acima, é possível
utilizar os orifícios existente dentro da mesma placa de base (Y -
fig. 5) por meio dos parafusos com cabeça rebaixada (a cabeça do
parafuso não deverá sair por mais de 2 mm da placa de base).
Pode ser efetuados outros orifícios, por parte do cliente, pres-
tando atenção para que não sejam efetuados na correspondên-
cia das guias (Z - fig. 5)

- Colocar o tubo de evacuação de fumos (não fornecido) na
condu-
ta de fumos (B) e o tubo Ø 40 mm (C1 - não fornecido)
na condu-
ta de ar primário (C).
O tubo Ø 40 mm (C1 - não fornecido) pode ser instalado por
baixo da placa de base (A) ver fig. 3.

- Reposicionar o inserível (fig. 4) fazendo-o deslizar na placa
de base (A - fig. 2) até ao fim-de-curso (o inserível deverá
ficar encaixado nos dois orifícios (E - fig. 2) presentes na parte
dianteira da placa base (A - fig. 2), prestando atenção para que
o cabo de alimentação não fique esmagado entre as duas placas.



INSTALAÇÃO

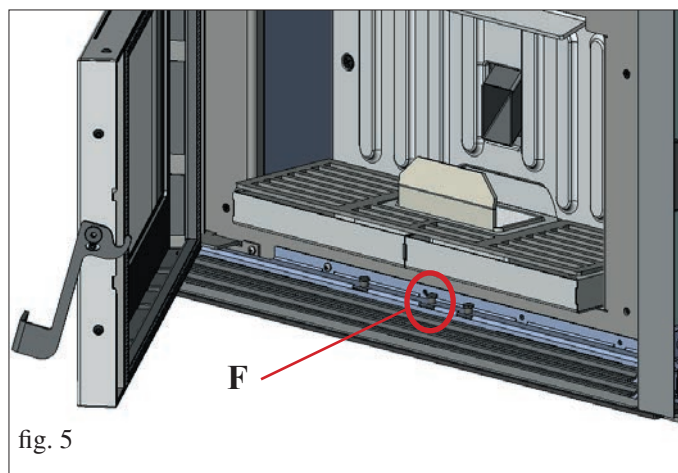
REMOÇÃO INSERÍVEL

Para remover o inserível, proceder da seguinte maneira:

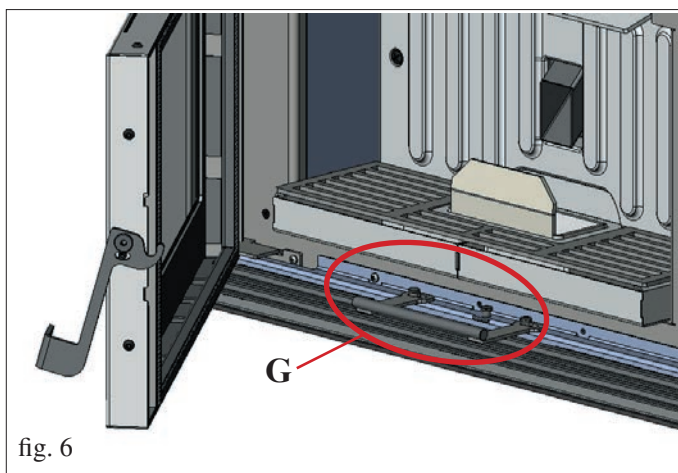
ATENÇÃO:

ANTES DE PROCEDER, ASSEGURAR-SE DE QUE A INSERÇÃO ESTEJA FIXADA NA BASE

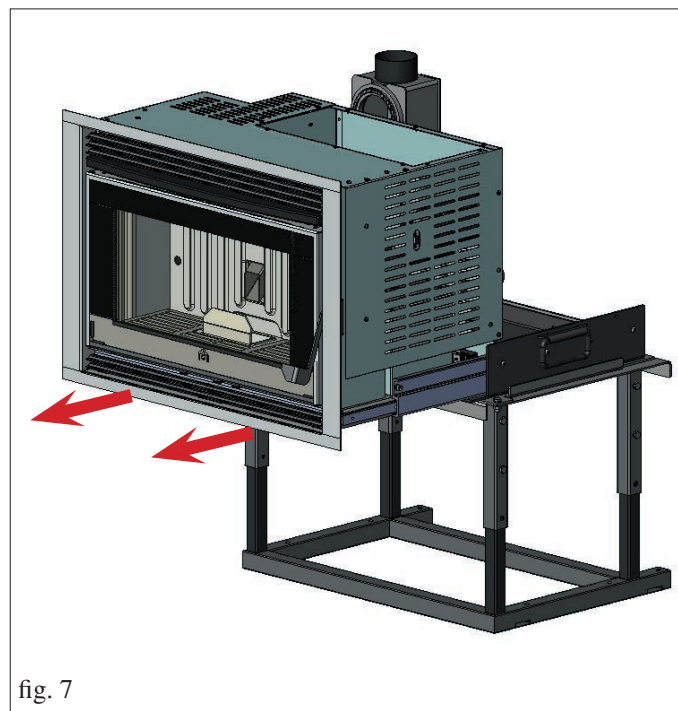
- Abrir a porta e levantar o pino de bloqueio de deslizamento (F - fig. 5).



- Encaixar a pega fornecida nos dois pernos fixados na grelha inferior (G - fig. 6) e puxar a inserção para si até ao fim de curso (fig. 7).



- Através da empunhadura específica (G - fig. 6), puxar o inserível para a sua direção até ao fim-de-curso (fig. 7).



- Sempre quando remover o inserível, um sistema de segurança exclui a alimentação elétrica do mesmo. Em caso de remoção involuntária do inserível quando ele estiver na fase de acendimento, trabalho ou desligamento (até mesmo em caso de bloqueio), quando o inserível for recolocado, terá início uma fase de bloqueio “Falta de energia”. Esperar o término da fase de bloqueio antes de reativar o inserível.

INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO KIT CARREGADOR PELLET (opcional)

OBS: O KIT CARREGADOR PELLET PERMITE O CARREGAMENTO FRONTAL DO PELLET DENTRO DO RESERVATÓRIO SEM QUE SEJA NECESSÁRIO DESLIGAR O INSERÍVEL.

O inserível foi preparado para a instalação do carregador do pellet fixado na coisa.

ATENÇÃO

A OPERAÇÃO DEVERÁ SER EFETUADA ANTES DA INSTALAÇÃO DO INSERÍVEL.

Para a montagem, proceder como segue:

- Instalar na placa de base (A) o suporte de centralização do tubo de carregamento de pellet (I - fig. 8).

- Colocar o tubo de carregamento de pellet (L - fig. 9) na borda do suporte (H - fig. 8) fixando-o por meio da faixa fornecida (M - fig. 8).

- Proceder com a instalação do inserível (fig. 10-11), como descrito nas páginas anteriores.

- Para a instalação da boca de carregamento (L - fig. 11), ver as páginas seguintes.

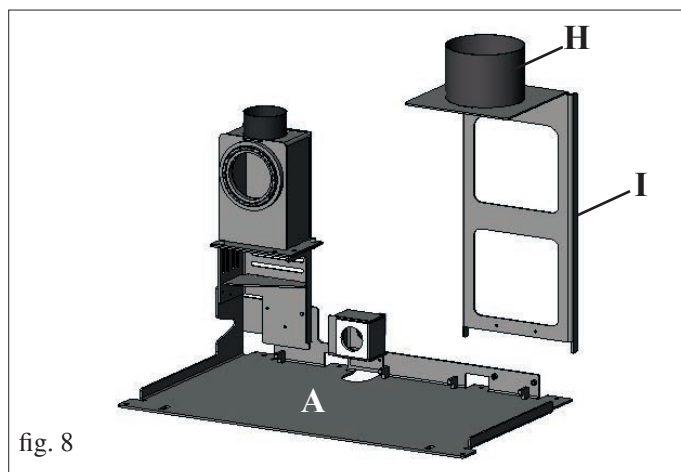


fig. 8

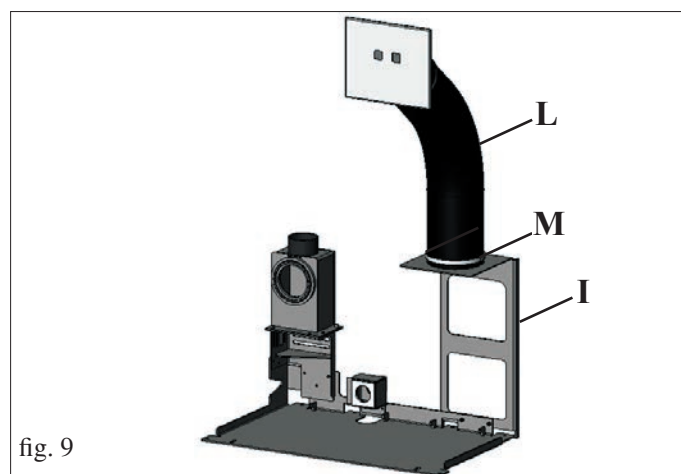


fig. 9

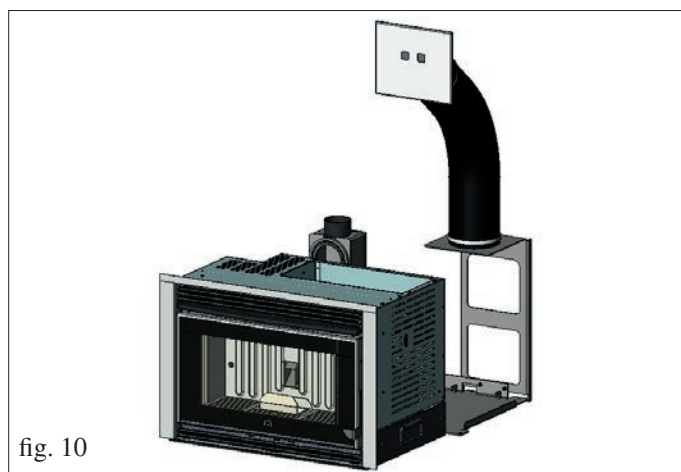


fig. 10



fig. 11

INSTALAÇÃO

OBS:

- A boca de carregamento poderá ser instalada na parte frontal, no lado direito da coifa.

- **É obrigatório encurtar o tubo de carregamento de pellet** (fornido com 80 cm de comprimento), **dependendo do posicionamento da fornalha, para que permaneça bem esticado e, assim, facilitar a descida do pellet até ao reservatório.**

- **Antes de efetuar o fecho total da coifa, efetuar um teste de carregamento do pellet para verificar a descida correta.**

- **É obrigatório providenciar um isolamento correto do tubo de carregamento que, de qualquer maneira, não deverá ficar em contato com a conduta de fumos.**

1º fase

INSTALAÇÃO DA BOCA DE CARREGAMENTO COM PORTA (fig. 12 e 13).

- Construir somente a parede frontal ou lateral da coifa, na qual será aplicada a boca de carregamento;

A coifa deverá ser completada somente após a verificação do funcionamento correto de todo o sistema de carregamento.

- Efetuar um orifício de 18,5 x 18,5 cm de diâmetro.

- Fixar a boca de carregamento na coifa por meio dos parafusos autorroscantes fornecidos, utilizando os orifícios presentes na estrutura da mesma. Reforçar o gesso acartonado aplicando na parte posterior os perfis metálicos (fig. 13).

2º fase

INSTALAÇÃO DO TUBO DE CARREGAMENTO (fig. 13 e 14).

- Fixar o tubo flexível na boca, na boca de carregamento, por meio das faixas fornecidas (fig. 13)

- Cortar o tubo na medida certa e colocar o terminal do tubo na borda do suporte de centralização (**H** - fig. 14) e fixá-lo por meio das faixas fornecidas.

3º fase

CONCLUSÃO DA COIFA

Antes de efetuar o trabalho final da coifa, efetuar um teste de carregamento do pellet para verificar a fluidez necessária para a descida correta.

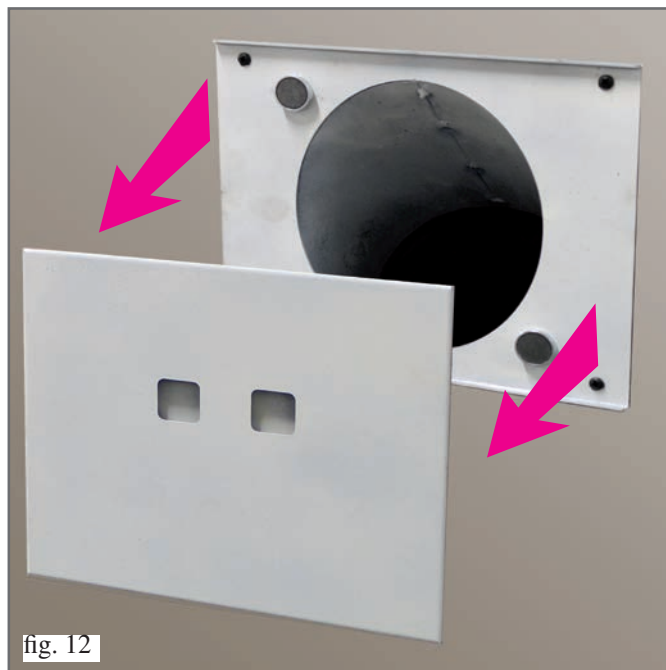


fig. 12

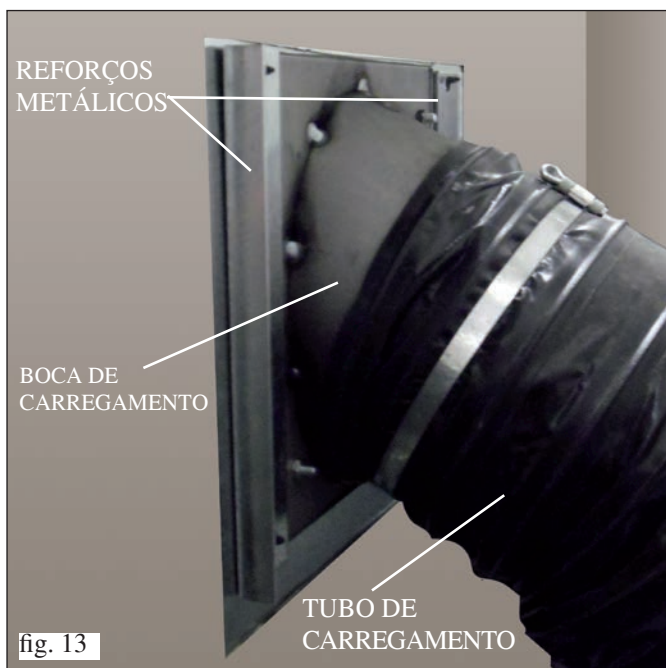


fig. 13

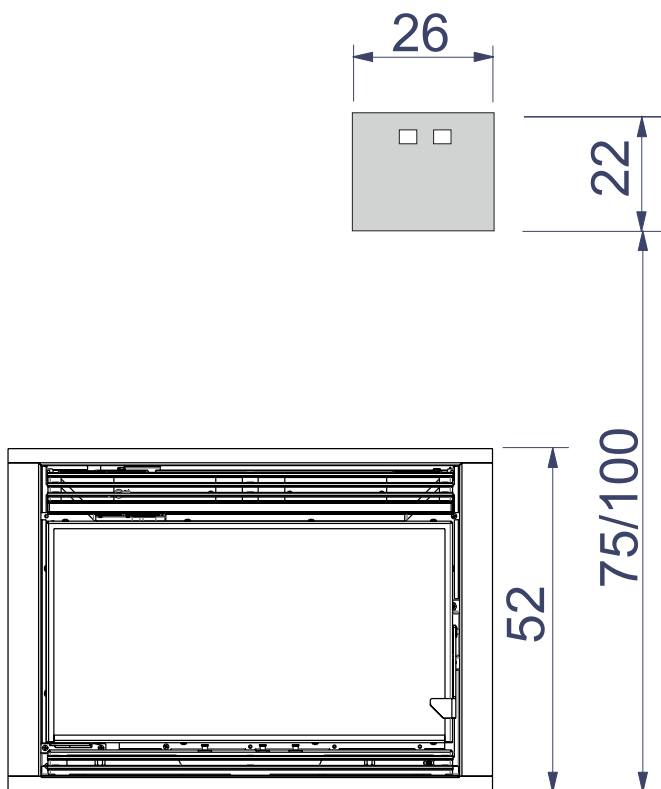


fig. 14

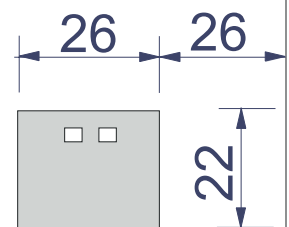
INSTALAÇÃO

ESQUEMA REALIZAÇÃO ORIFÍCIO DE FIXAÇÃO DA BOCA COM PORTA CARREGADOR PELLET (medidas indicativas)

FRENTE



LATERAL
DIR



PORTUGUÊS

INSTALAÇÃO

INSTALAÇÃO KIT GAVETA CARREGAMENTO FRONTAL PELLET (opcional)

OBS: A INSTALAÇÃO DA GAVETA DE CARREGAMENTO FRONTAL DE PELLET PERMITE O CARREGAMENTO FRONTAL DO PELLET DENTRO DO RESERVATÓRIO SEM QUE SEJA NECESSÁRIO DESLIGAR O INSERÍVEL.

O inserível foi preparado para a instalação da gaveta de carregamento frontal de pellet com moldura contorno boca.

ATENÇÃO
A OPERAÇÃO DEVERÁ SER EFETUADA ANTES DA INSTALAÇÃO DO INSERÍVEL.

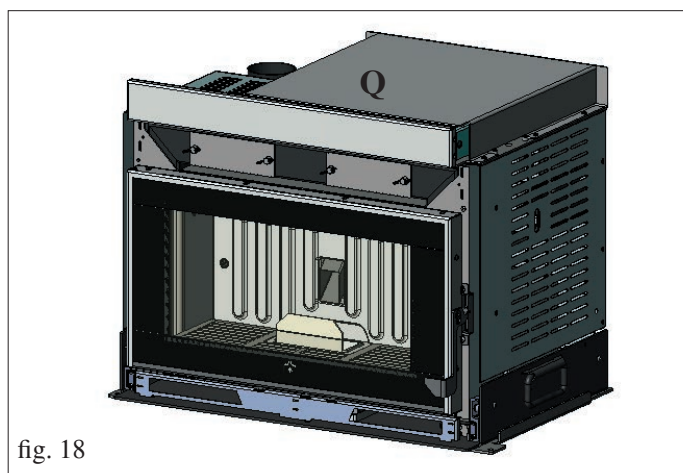
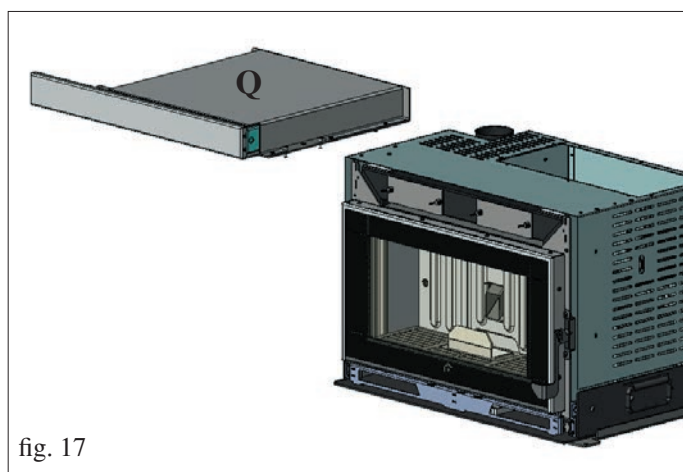
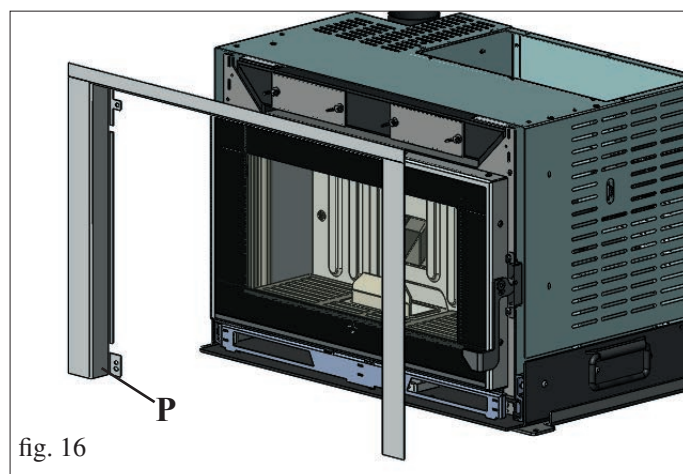
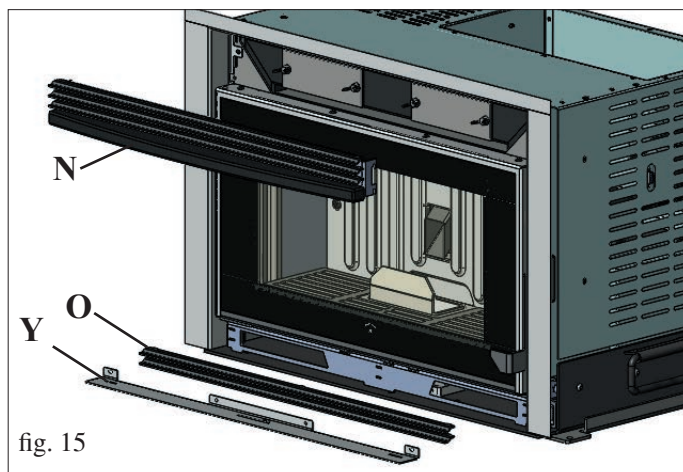
Para a montagem, proceder como segue:

- Remover a grelha superior (N - fig. 15), montada por encaixe, a grelha inferior (O - fig. 15) e o perfil metálico plano (Y - fig. 15) através dos parafusos.

Atenção para não serrar excessivamente o parafuso que fixa a grelha superior, para que fique flexível e ser possível desapertar o parafuso mais vezes a fim de se fazer a manutenção.

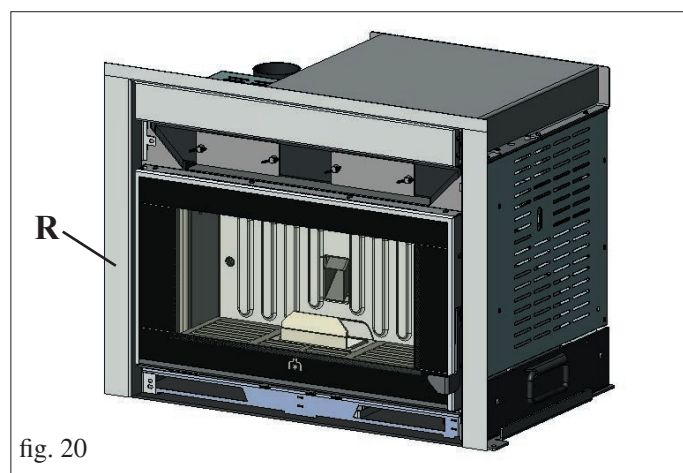
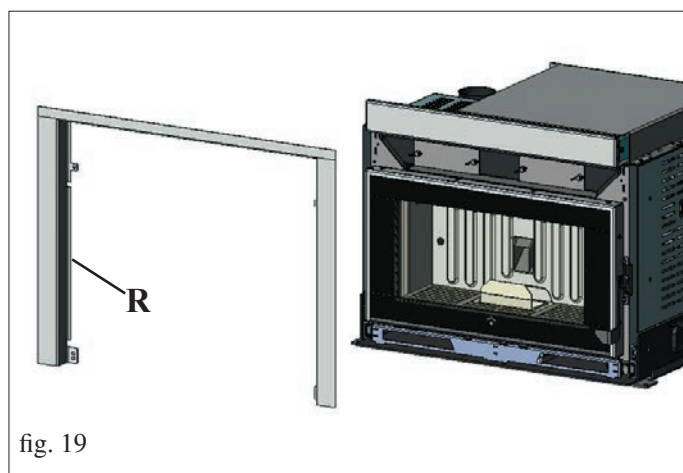
Desmontar a moldura contorno boca (P - fig. 16) da estrutura através dos parafusos.

- Proceder com a instalação da gaveta de carregamento de pellet (Q - fig. 17 -18) no topo do inserível, através dos parafusos fornecidos



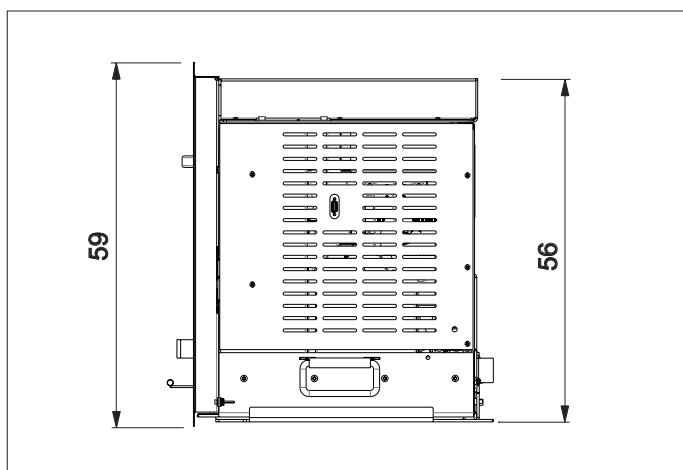
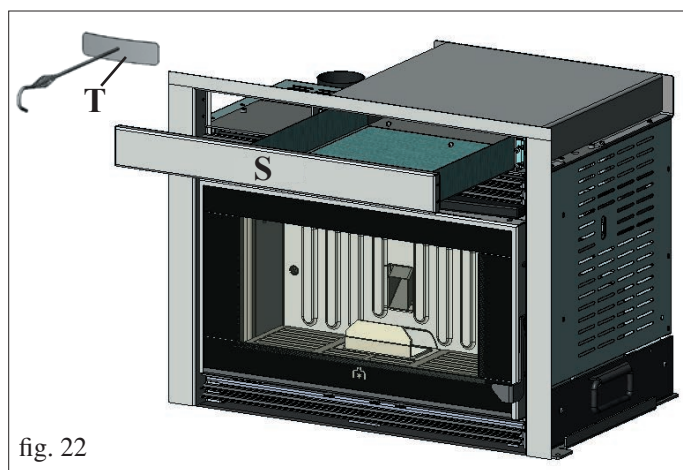
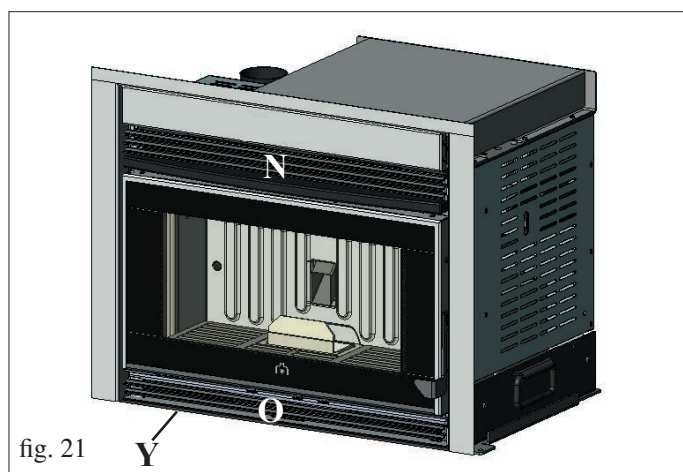
INSTALAÇÃO

- Montar a moldura contorno boca (**R** - fig. 19 - 20), fornecida com a gaveta carregamento pellet, no lugar daquela desmontada anteriormente.



- Remontar a grelha superior (**N** - fig. 21), montada por encaixe, a grelha inferior (**O** - fig. 21) e o perfil metálico plano (**Y** - fig. 21) através dos parafusos desmontados anteriormente.

- Abrir a gaveta de carregamento frontal de pellet (**S** - fig. 22), carregar o pellet empurrando-o dentro da gaveta através da pá (**T** - fig. 22) fornecida.



INSTALAÇÃO

N.B: PARA UMA INSTALAÇÃO CORRETA



* Instalar duas grelhas de ventilação (superfície superior a 100 cm²) uma sob a inserção e uma segunda posicionada pelo menos a 50 cm acima da inserção ou que comunique com o compartimento interno onde é posicionada a inserção. Tais grelhas evitam a acumulação de calor na parte interna que, então, é recuperado para contribuir ao aquecimento do local de instalação.

NOTA SOBRE A MONTAGEM DO REVESTIMENTO

Em caso de utilização de um revestimento pré-fabricado da Edilkamin, para definir o posicionamento exato do PELLKAMIN é importante verificar o modelo de revestimento previsto. Com base no revestimento escolhido, a colocação do inserível deverá ser efetuada de maneira diferente (consultar as instruções de montagem contidas na embalagem de cada revestimento). Durante a instalação, verificar sempre o nivelamento.

REVESTIMENTOS, COIFAS E AREJAMENTO DOS MESMOS

Antes de instalar o revestimento, verificar o funcionamento correto das conexões, dos comandos e de todas as partes em movimento do inserível.

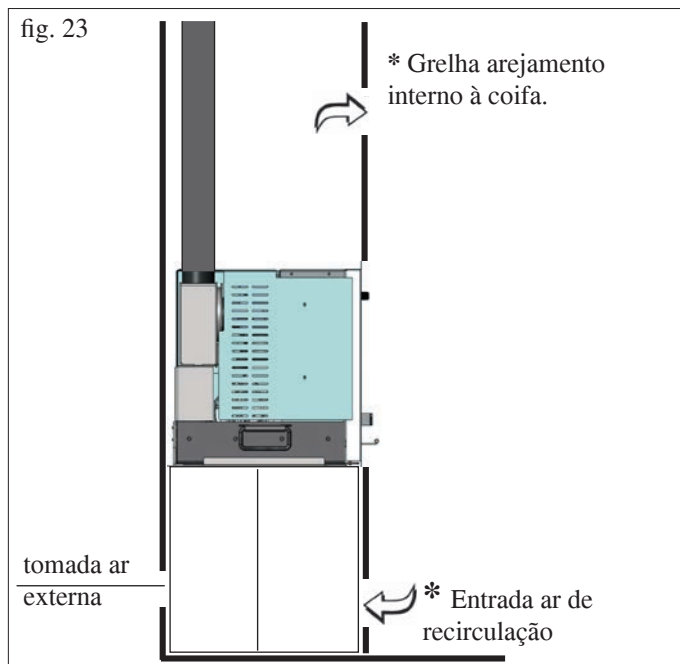
A verificação deve ser efetuada com o PELLKAMIN aceso e funcionando normalmente por algumas horas, antes de instalar o revestimento, para que seja possível intervir, se necessário. Consequentemente, as operações de acabamento (como, por exemplo, a construção da coifa, a montagem do revestimento, a realização das pilastras, pintura, etc.) devem ser efetuadas após o resultado positivo do teste efetuado.

Então, a Edilkamin não responde por eventuais ónus decorrentes de intervenções de demolição e de reconstrução, mesmo se decorrentes de trabalhos de substituição de eventuais peças defeituosas do inserível.

PERFIL METÁLICO PRATO (X) DE ACABEMENTO PARA MONTAGEM REVESTIMENTOS “MOLDURA” (fornecido)

Após remover a grelha inferior, é possível montar, na base inferior da estrutura, o perfil metálico de acabamento “angular” (X - para revestimentos “moldura” ou com gesso acartonado), substituindo o perfil metálico plano (Y) já montado (ver fig. 24).

fig. 23



As eventuais partes em madeira do revestimento devem ser protegidas por meio de painéis ignífugos e não devem entrar em contato com o inserível, do qual devem ficar a uma distância mínima de 1 cm, para permitir um fluxo de ar que impeça a acumulação de calor.

- A COIFA PODERÁ SER EFETUADA COM PAINÉIS IGNÍFUGOS EM GESSO ACARTONADO OU EM PLACAS DE GESSO

- DURANTE A SUA REALIZAÇÃO, DEVEM SER PREVISTAS AS GRELHAS DE AREJAMENTO PARA EVITAR EVENTUAIS EXCESSOS DE TEMPERATURA DENTRO DA MESMA (fig. 23)

Durante a realização do revestimento, é fundamental garantir o restabelecimento do ar de combustão, para evitar fenômenos de depressão no ambiente de instalação (ver o capítulo tomada de ar externa na pág. 213).

Para além do indicado acima, levar em consideração as disposições da norma UNI 10683/2005, especialmente os parágrafos 4.4 e 4.7 “isolamentos, acabamentos, revestimentos e recomendações de segurança”.

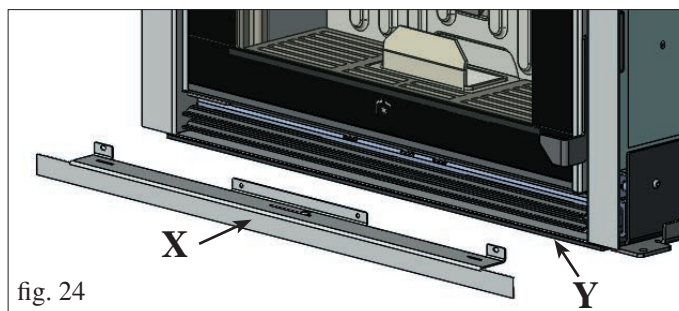


fig. 24

INSTALAÇÃO

BASE OPCIONAL

Posicionar a parte inferior da base (1 - fig. 25) na posição escolhida.

Providenciar uma tomada no lado posterior da base, para que a ficha fique acessível assim que a instalação for concluída.

Fixar a parte inferior da base no pavimento, com buchas em aço de 8 mm de diâmetro, para evitar o tombamento do mesmo.

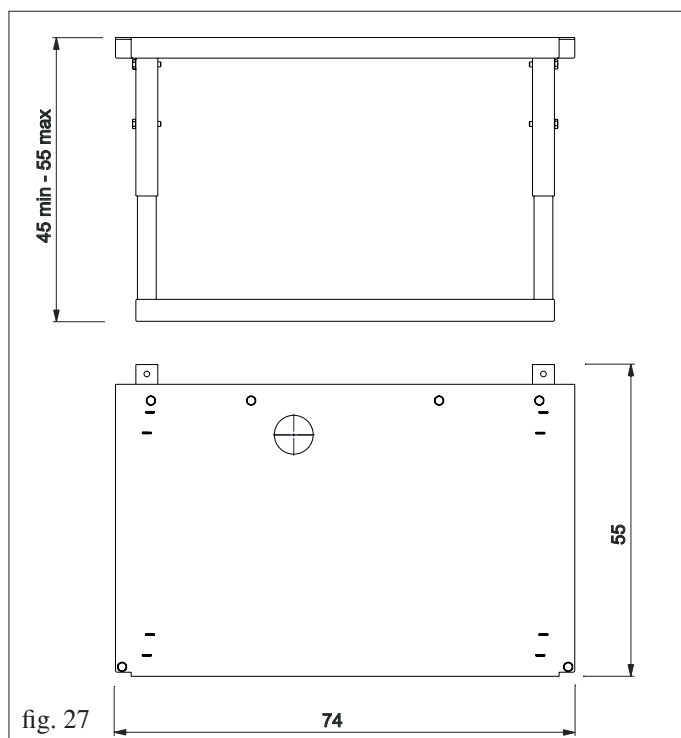
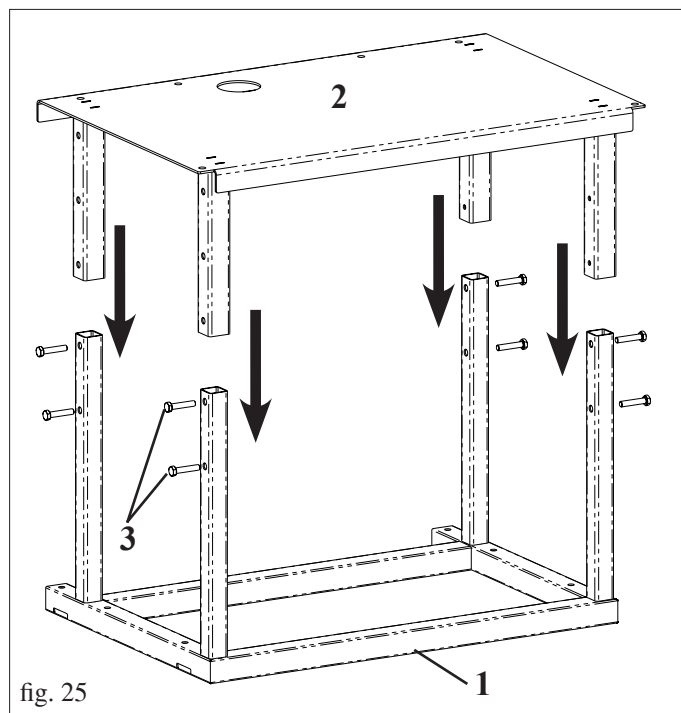
Posicionar a parte superior da base (2 - fig. 25) regulando a altura desejada por meio das porcas fornecidas (3 - fig. 25).

A este ponto, proceder com a instalação da base, por meio das buchas fornecidas, da placa de base (A - fig. 26) fornecida com o inserível.

Proceder com a instalação do inserível, como indicado na página 215.

A inobservância das recomendações acima poderá provocar o tombamento do inserível e poderá causar graves danos para o utilizador.

SOMENTE após a fixação no pavimento será possível colocar o inserível em cima da base.



INSTRUÇÕES DE USO

A colocação em serviço, a primeira colocação em funcionamento e os ensaios finais devem ser realizados por um centro de assistência técnica autorizado pela Edilkamin (CAT) a respeitar a norma UNI 10683/2012.

Dita norma indica as operações de verificação a serem realizadas com a finalidade de assegurar que o sistema esteja a funcionar correctamente.

O CAT também providenciará a calibragem do inserível em base ao tipo de pellet e às condições de instalação e, desta forma, activará a garantia.

Caso não seja colocado em funcionamento pela primeira vez por um C.A.T. autorizado a garantia não será activada.

Para informações consultar o site **www.edilkamin.com**

Durante as primeiras ligações podem-se desenvolver ligeiros cheiros de verniz que desaparecerão em breve tempo.

Antes de acender é necessário verificar:

- ==> A correcta instalação
- ==> A alimentação eléctrica.
- ==> O fecho da porta, que deve ser resistente
- ==> A limpeza do recipiente do forno
- ==> A presença no display de indicação de stand by (data, potência ou temperatura intermitente)

NOTA sobre o combustível.

PELLKAMIN é projectada e programada para queimar pellet de madeira de diâmetro de 6 mm cerca.

O pellet é um combustível que se apresenta na forma de pequenos cilindros obtidos prensando a serradura, a altos valores sem uso de colantes ou outros materiais estranhos.

Vende-se em sacos de 15 Kg.

Para NÃO comprometer o funcionamento do inserível é indispensável NÃO queimar outras coisas.

A utilização de outros materiais (madeira incluída), detectável da análise de laboratório, implica a decadência da garantia.

EDILKAMIN projectou, testou e programou os próprios produtos para que garantam as melhores prestações com pellet das seguintes características:

diâmetro: 6 milímetros

comprimento máximo: 40 mm

humidade máxima: 8 %

rendimento calor: 4100 kcal/kg pelo menos

A utilização de pellet com várias características implica a necessidade de uma calibração específica do inserível, análogo àquelas que faz o CAT (centro assistência técnica) na 1ª ligação. O uso de pellet não apropriado pode provocar: diminuição do rendimento; anomalias de funcionamento; bloqueios por obstrução, sujidade do vidro, incombustão. Uma análise simples de pellet pode ser conduzida visivamente.

Bom: liso, comprimento regular, pouco pó.

Fraco: com separações longitudinais e transversais, muito pó, comprimento muito variável e com presença de corpos estranhos.

INSTRUÇÕES DE USO

CONTROLO REMOTO

Serve para gerenciar todas as funções para o uso.

Legenda teclas e display:

-  : para ligar e desligar (para passar do controlo remoto stand by ao controlo remoto activo)
- +/- : para aumentar / diminuir as diversas regulações
- A : para seleccionar o funcionamento Automático
- M : para seleccionar o funcionamento Manual e para entrar nos menus de controlo e programação



- ícone intermitente: controlo remoto procurando a rede
- ícone fixo: controlo remoto com conexão activa



tecla bloqueada (premir “A” e “M” simultaneamente por alguns segundos para bloquear ou desbloquear o teclado)



bateria descarregada (nº3 pilhas alcalinas stilo AAA)



programação activada



display alfanumérico composto por 16 cifras dispostos em duas linhas de 8 cifras cada uma



- ícone intermitente: inserível em fase de acendimento



- ícone fixo: inserível em fase de trabalho

função de regulação manual (aparece no display o valor da potência de trabalho)



função automática
(aparece no display o valor da temperatura)



No display são visualizadas outras informações úteis além dos ícones descritos acima.

- Posição Stand-by:

visualiza-se a temperatura ambiente (20°C), os Kg de pellet remanescentes (15Kg) no reservatório e a hora actual (15:33)

- Fase de trabalho manual:

visualiza-se a potência configurada (Power 1), a temperatura ambiente (20°C), os Kg de pellet e a autonomia residual (15Kg 21H)

- Fase de trabalho automática:

visualiza-se a temperatura configurada (Set 22°C), a temperatura ambiente (20°C), os Kg de pellet e a autonomia residual (15Kg 21H).

NÃO PREMIR MUITAS VEZES A TECLA .

N.B: Caso o controlo remoto não seja utilizado por alguns segundos, o display apaga, porque é activada a função de economia energética. O display é reactivado premindo uma tecla qualquer.

INSTRUÇÕES DE USO

Abastecimento parafuso sem fim.

Ao efectuar a primeira utilização ou em caso de esvaziamento completo do reservatório de pellet, para abastecer o parafuso sem fim, premir simultaneamente as teclas “+” e “-” do controlo remoto por alguns segundos. Em seguida, ao soltar as teclas, aparece no display a escrita “RICARICA”.

A operação deve ser efectuada antes do primeiro acendimento caso o inserível tenha parado em razão da falta de pellet. No término da operação, esvaziar o cadinho antes de acender. É normal que no reservatório fique uma quantidade residual de pellet que o parafuso sem fim não consegue carregar no pellet.

Acendimento automático

Com o inserível em stand by, premindo por 2” a tecla , no controlo remoto, activa-se o procedimento de acendimento e é visualizada a escrita “Avvio”. Simultaneamente, tem-se início à contagem regressiva em segundos (de 1020 a 0). A fase de acendimento não é por tempo predeterminado: a sua duração é automaticamente abreviada quando a ficha detecta a aprovação em alguns testes. Após cerca de 5 minutos, aparece a chama.

Acendimento manual

Em caso de temperatura inferior a 3°C que não permite que a resistência eléctrica se aqueça suficientemente ou em caso de não funcionamento temporário da resistência, é possível usar as “acendalhas” para o acendimento.

Introduzir no cadinho um pedaço de “acendalha” bem acesa, fechar a porta e premir a tecla  no controlo remoto.

REGULAÇÃO POTÊNCIA

• Funcionamento manual através do controlo remoto

Com o inserível funcionando, premindo uma vez a tecla “M” no controlo remoto, é visualizada no display a escrita “POTENZAP” (com indicação da potência com a qual o inserível está trabalhando), premindo as teclas “+” ou “-”, é possível aumentar ou diminuir a potência de trabalho do inserível (da “POTENZA P1” para a “POTENZA P5”).

• Funcionamento automático através do controlo remoto

Premindo a tecla “A”, passa-se ao funcionamento automático, regulando a temperatura que se deseja obter no local (para configurar a temperatura de 5°C a 35°C utilizar as teclas “+” e “-” e o inserível regula a potência de trabalho para alcançar a temperatura configurada. Caso seja configurada uma temperatura inferior àquela do local, o inserível permanecerá na “POTENZA P1”).

Desligamento

Com o inserível funcionando, premindo por 2” a tecla , do controlo remoto, inicia-se o procedimento de desligamento e no display é visualizada a contagem regressiva de 9 a 0 (por um total de 10 minutos).

A fase de desligamento prevê:

- Interrupção queda pellet.
- Ventilação no máximo.
- Motor expulsão fumos no máximo.

Nunca tirar a ficha da tomada durante a fase de desligamento.

OPERAÇÕES QUE SOMENTE PODEM SER EFECTUADAS ATRAVÉS DO CONTROLO REMOTO

Regulação relógio

Premindo por 2” a tecla “M”, tem-se acesso ao menu “Relógio”, que permite configurar o relógio dentro da ficha electrónica.

Premindo sucessivamente a tecla “M”, aparecem em sequência e podem ser regulados os seguintes dados:

Dia, Mês, Ano, Hora, Minutos e Dia da semana.

A escrita SALVO DATI??, a ser confirmada premindo a tecla “M”, permite verifica a exactidão das operações efectuadas antes de confirmá-las (então é visualizado no display a escrita Salvataggio).

Programador horário semanal

Premindo por 2 segundos a tecla “M” do controlo remoto, entra-se na secção de regulação do relógio e, premindo a tecla “+”, entra-se na secção de programação horária semana, identificada no display com a descrição “PROGRAM. ON/OFF”. Esta função permite seleccionar o tipo de programação nas quais é possível configurar até um máximo de três acendimentos.

Confirmando no display com a tecla “M”, aparece uma das seguintes possibilidades:

NO PROG (nenhum programa configurado)

PROGRAMMA GIORNAL. (único programa para todos os dias)

PROGRAM. SETT.NA (programa específico para cada dia)

Com as teclas “+” e “-”, passa-se de um tipo de programação ao outro.

Confirmando com a tecla “M” a opção “PROGRAMMA GIORNAL.” e premindo a tecla “+”, entra-se na secção da escolha do número de programas (acendimentos/desligamentos) que podem ser efectuados num dia.

Utilizando “PROGRAMMA GIORNAL.”, o(s) programa(s) configurado(s) será o mesmo para todos os dias da semana.

Premindo sucessivamente a tecla “+” podem ser visualizados:

- NO PROG.

- 1º progr. (um acendimento e um desligamento por dia), 2º progr. (idem), 3º progr. (idem)

Usar a tecla “-” para visualizar na ordem inversa.

Caso seja seleccionado o 1º programa, visualiza-se a hora do acendimento.

No display aparece: 1 “ACCESO” 10 horas; com a tecla “+” e “-”, é possível alterar a hora e confirmar com a tecla “M” (All 1 On/Hour 10).

No display aparece: 1 “ACCESO” 30 minutos; com a tecla “+” e “-”, é possível alterar os minutos e confirmar com a tecla “M” (1 Off min).

Analogamente, para o momento do desligamento a ser programado e para os sucessivos acendimentos ou desligamentos.

Confirmar premindo “M” ao aparecer a escrita SALVO DATI?? no display.

Confirmando “PROGRAM. SETT.NA”, será necessário escolher o dia no qual será efectuada a programação:

7 Do; Progr. 1; 1 Seg; 2 Ter; 3 Quar; 4 Quin; 5 Sex; 6 Sáb;

Ao seleccionar o dia, utilizar as teclas “+” e “-” e confirmar com a tecla “M” para escolher de 1 a 3 acendimentos. Será possível dar continuidade à programação com a mesma modalidade com as quais se efectua um “PROGRAMMA GIORNAL.”, escolhendo para cada dia da semana se activar uma programação estabelecendo um número de intervenções e em quais horários.

Em caso de erro em qualquer momento da programação, é possível sair do programa sem salvar premindo na tecla , No display aparecerá NO SALVATAGGIO.

INSTRUÇÕES DE USO

Variação carregamento pellet (com autorregulação desactivada). Premindo por dois segundos a tecla “M” do controlo remoto e navegando nas indicações do display com as teclas “+” e “-”, encontra-se a descrição “Menu utilizador” e ao confirmar aparece a escrita “ADJ-PELLET ; ADJ-TIRAGGIO”.

Se configurarmos “Autorreg. ON”, o sistema regula automaticamente a queda do pellet, se configuramos “Autorreg. OFF” é possível corrigir manualmente a queda do pellet, variando a sua vazão em termos percentuais (+/- 30 %).

Confirmando esta função com a tecla menu, entra-se na secção de regulação do carregamento do pellet. Diminuindo o valor configurado, diminui-se o carregamento do pellet. Aumentando o valor configurado, aumenta-se o carregamento do pellet.

Esta função pode ser útil caso seja alterado o tipo de pellet para o qual o inserível foi calibrado e, então, seja necessária uma correcção do carregamento.

Caso tal correcção não seja suficiente, contactar o CAT, centro de assistência técnica autorizado Edilkamin, para estabelecer o novo conjunto de funcionamento.

Nota sobre a variabilidade da chama: Eventuais variações do estado da chama dependem do tipo de pellet utilizado, além de uma normal variabilidade da chama de combustível sólido e das limpezas periódicas do cadinho que a estufa efectua automaticamente (OBS: que NÃO se substituem à aspiração necessária a frio por parte do utilizador antes do acendimento).

SINALIZAÇÃO RESERVA

O inserível é dotado de função electrónica para determinar a quantidade de pellet residual no reservatório.

O sistema, integrado dentro da ficha electrónica, permite visualizar em qualquer momento quantos Kg faltam para acabar o pellet.

É importante para o funcionamento correcto do sistema que, durante o primeiro acendimento (efectuado pelo CAT), seja efectuado o seguinte procedimento.

Trata-se de uma referência indicativa. Uma maior precisão é obtida com um ajuste a zero correcto antes do novo carregamento.

A Edilkamin não responderá de modo algum pelas variações em relação ao indicado (pode depender de factores externos).

Sistema reserva pellet

Antes de activar o sistema, é necessário carregar no reservatório um saco de pellet e utilizar o inserível até acabar o combustível carregado. Isso serve para obter uma breve rodagem do sistema.

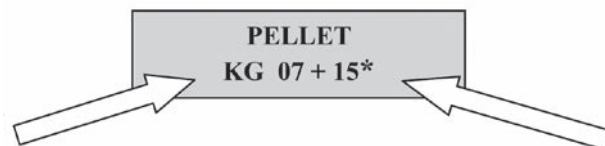
Quando acabar, é possível abastecer completamente o reservatório e, então, colocar o inserível para funcionar.

Durante o funcionamento, no momento em que for possível carregar um saco inteiro de 15 Kg de pellet (utilizar a luva fornecida com o aparelho), aparecerá no display, em intermitência, a escrita “RESERVA”.

A este ponto, após colocar um saco de pellet, é necessário inserir na memória que foi efectuado o carregamento de 15 Kg.

Para tal fim, é necessário proceder com segue:

1. Premir a tecla “M” (por cerca de 3-4 segundos) até aparecer a escrita “OROLOGIO”.
2. Premir a tecla “+” até aparecer a tecla “RISERVA”.
3. Premir a tecla “M2 para o aparecimento do seguinte ecrã,



Kg residuais no reservatório

Kg carregados

então, com a tecla “+”, inserir a cifra (*) equivalente aos Kgs de pellet carregados (15 kg na hipótese indicada acima).

4. Premir a tecla “M” para confirmar.

5. Premir a tecla  para sair.

Após efectuar a operação descrita acima, o sistema, após consumir os 15 Kg, mostrará novamente em luz intermitente a escrita “RISERVA”.

Depois disso, deverá ser repetida a operação do ponto 1 ao ponto 5.

BOTÃO DE ACENDIMENTO SIMPLIFICADO

Caso o radiocomando esteja avariado, é possível aceder às funções de base através de um cabo, de 1,20 m, com botão de acendimento simplificado, que deverá ser posicionado, pelo instalador, nas proximidades do inserível (ver fig. 28).

Premir no botão uma ou várias vezes para activar a função desejada:

1. COM A PELLKAMIN DESLIGADA premindo o botão vermelho por 2”, ele se acende.
2. COM A PELLKAMIN ACESA premindo o botão vermelho por 2”, ele se apaga.
3. COM A PELLKAMIN ACESA modalidade manual, premindo o botão vermelho, passa-se do P1 até ao P3.
4. COM A PELLKAMIN ACESA modalidade automática, premindo o botão vermelho, passa-se de 5°C a 30°C.

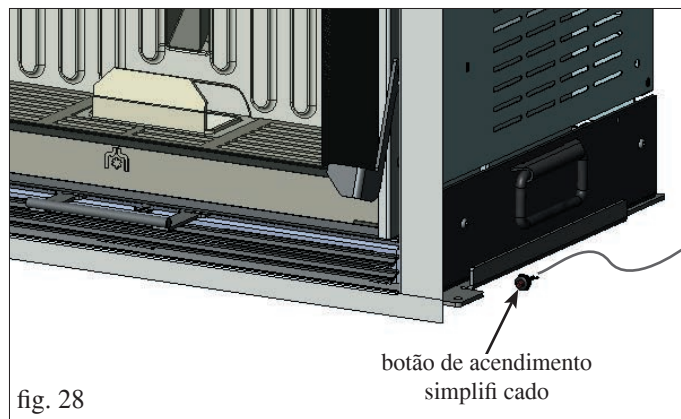


fig. 28

O botão de acendimento simplificado pode ser posicionado próximo ao inserível, prestando atenção para escolher um local de instalação que não supere 60°C.

Alternativamente, pode ser posicionado na parede, dentro de uma caixa elétrica específica.

O botão fornecido pode ser substituído por um botão do tipo normalmente aberto (N.O.) de outro tipo e marca.

O cabo do botão deve ser cabeado separadamente dos cabos de potência (230Vac), com distância máxima de 2.0 m, para distâncias superiores, posicionar um relé de desacoplamento.

MANUTENÇÃO

Antes de efectuar qualquer tipo de manutenção, desligar o aparelho da rede de alimentação eléctrica.

Uma manutenção regular é a base do bom funcionamento do inserível

Eventuais problemas devidos à falta de manutenção causam a decadência da garantia.

MANUTENÇÃO DIÁRIA

Operações a efectuar, com inserível desligado, frio e desligado da rede eléctrica

- O procedimento requer poucos minutos e deve ser efectuado com o auxílio de um aspirador de pó (ver opcional na pág. 232).
 - Abrir a porta, extrair o recipiente do forno (1 - fig. A) e deitar os resíduos na caixa das cinzas (2 - fig. A).
 - **NÃO DESCARREGAR OS RESÍDUOS NO DEPÓSITO DO PELLET**
 - Remover a grelha cinzas (3 - fig. A), limpar eventuais obstruções dos orifícios.
 - Extrair e esvaziar a caixa das cinzas (2 - fig. A) num recipiente não inflamável (a cinza pode conter ainda partes quentes ou brasas).
 - Aspirar o interior da lareira, a zona de queima, o vão do queimador e as aberturas laterais de inspecção (4 - fig. A) onde a cinza cai.
- ATENÇÃO:** as duas caixas para recolha das cinzas devem ser recolocadas de modo a ficarem o mais próximo possível das paredes laterais onde se encontram as aberturas de inspecção.
- Desincrustar o queimador (1 - fig. A) com a espátula fornecida, limpar eventuais obstruções dos orifícios.
 - Aspirar o compartimento do recipiente, limpar os bordos de contacto do recipiente com a sua sede
 - Se necessário limpar o vidro (a frio)

Recordamos que usar sem ter realizado a limpeza do crisol pode ocasionar que os gases internos da câmara de combustão se incendeiam, o que consequentemente causará a quebra do vidro da porta.

Nunca aspirar a cinza quente, compromete o aspirador usado e mete em risco de incêndio.

ATENÇÃO

ASSEGURAR-SE DE QUE A GAVETA DE CINZAS ESTEJA BEM POSICIONADA NO PRÓPRIO ALOJAMENTO

MANUTENÇÃO SEMANAL

- Limpar a fornalha (com escova).
- Aspirar o tubo situado junto à resistência eléctrica (5 - fig. B).
- Retirar o tecto (6 - fig. B) e deitar os resíduos à caixa das cinzas.

OBS: reposicionar o teto no seu alojamento com a seta virada para o lado externo

- Limpar a câmara de combustão

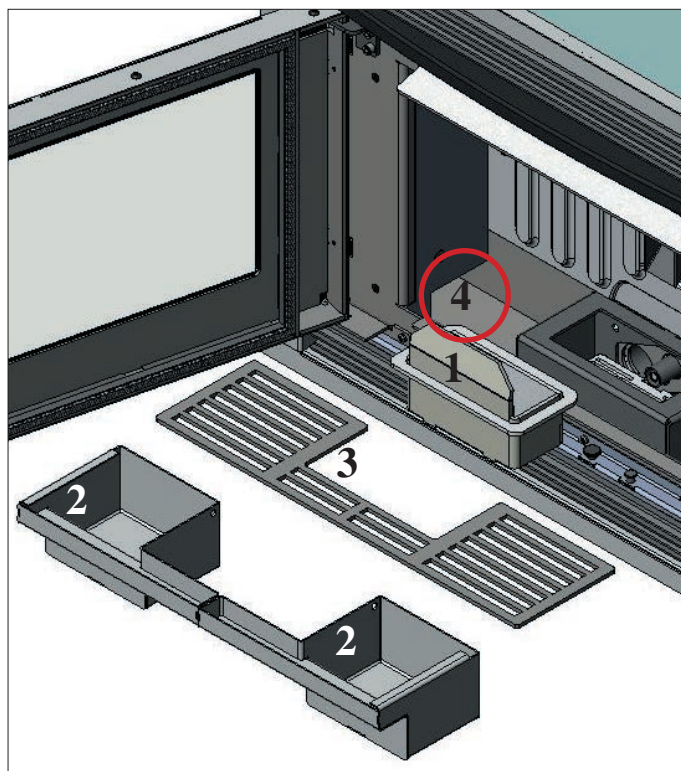


fig. A

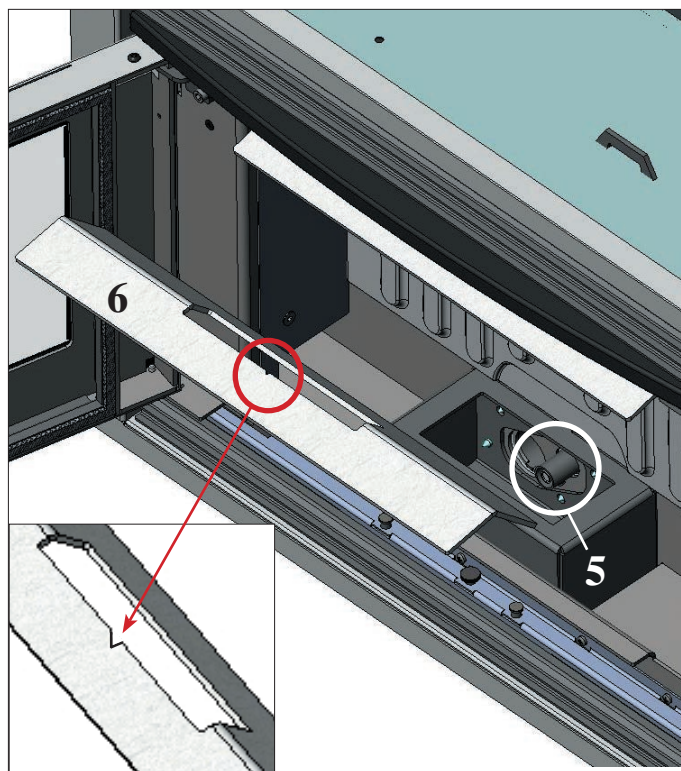


fig. B

MANUTENÇÃO

MANUTENÇÃO DE ESTAÇÃO (ao encargo do CAT - centro assistência técnica)

Consiste em:

- Limpeza geral interna e externa
 - Limpeza atenta dos tubos de permutação inseridos dentro da grelha superior (6 - fig. C).
- Atenção para não serrar excessivamente o parafuso que fixa a grelha superior, para que fique flexível e ser possível desapertar o parafuso mais vezes a fim de se fazer a manutenção.
- Limpeza cuidadosa e desincrustante do recipiente e do compartimento relativo
 - Limpeza ventiladores, controlo mecânico dos jogos e das fixações
 - Limpeza canal de fumo (substituição da vedante do tubo descarga fumos)
 - Limpeza conduta fumos.
 - Esvaziamento do reservatório pellet e aspiração da base.
 - Limpeza do compartimento extrator fumos, controlo termopar.
 - Limpeza, inspecção e desincrustante do compartimento da resistência de ligação, eventual substituição da mesma.
 - Inspeção visual dos cabos eléctricos, das ligações e do cabo de alimentação
 - Limpeza depósito pellet e controlo folga conjunto parafuso sem fim-motorreductor
 - Verificação e, se for o caso, substituição do tubinho do pressóstato.
 - Substituição da vedante porta
 - Controlo funcional, carregamento parafuso sem fim, ligação, funcionamento por 10 minutos e desligar

No caso de utilização muito frequente do inserível, é aconselhável limpar o canal e o conduto de passagem dos fumos a cada 3 meses.

Obs.:

- É proibido realizar qualquer modificação não autorizada
- Utilizar peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante
- A utilização de peças não originais implica a decadência da garantia

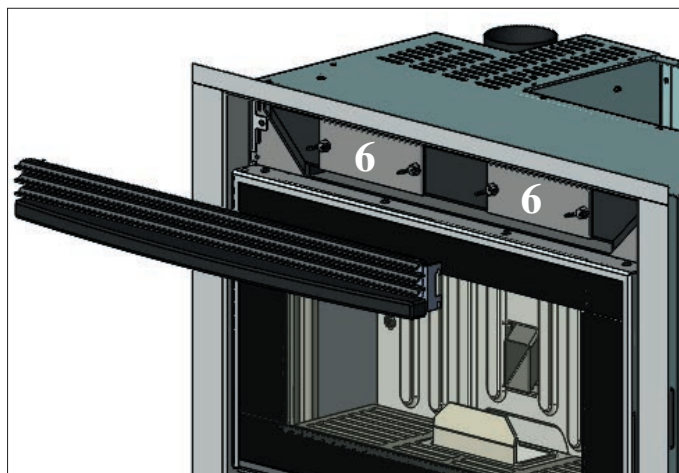


fig. C

CONSELHOS PARA POSSÍVEIS INCONVENIENTES

Em caso de problemas a estufa pára automaticamente desligando-se e no display se visualiza uma escrita relativa à motivação do porque desligar (ver abaixo as várias sinalizações).

Nunca desligar a ficha enquanto se desliga por bloqueio.

Caso de bloqueio, para reiniciar o inserível é necessário deixar passar o processo de desligar (600 segundos com efeito sonoro) e logo carregar na tecla .

Não reiniciar o inserível antes de ter verificado a causa do bloqueio e LIMPO/ESVAZIADO o recipiente.

SINALIZAÇÕES E EVENTUAIS CAUSAS DE BLOQUEIO E INDICAÇÕES E REMÉDIOS:

- 1) Sinalização:** **Verifica/estratt.** (intervém se o sensor das rotações do extractor de fumaça detectar uma anomalia)
Inconveniente: **apagou-se porque foi detectada uma anomalia nas rotações do extractor de fumaça**
Acções:
 - Verificar a funcionalidade do extractor de fumaça (ligação do sensor de rotações) (CAT)
 - Verificar a limpeza da canalização da fumaça
 - Verificar a instalação eléctrica (ligação à terra)
 - Verificar a placa electrónica (CAT)
- 2) Sinalização:** **Stop/Fiamma** (intervém se o termopar detecta uma temperatura de fumos inferior a um valor configurado, interpretando-o como ausência de chama)
Inconveniente: **Desligamento em razão da diminuição da temperatura dos fumos.**
A chama pode ter faltado porque:
 - Verificar a ausência de pellet no reservatório
 - Verificar se a enorme quantidade de pellet apagou a chama, verificar a qualidade do pellet (CAT)
 - Verificar se interveio o termostato de máxima (caso raro, porque corresponde a uma temperatura em excesso do fumo) (CAT)
 - Intervenção do pressostato de segurança em razão de entupimento / oclusão do tubo de descarregamento do fumo ou do chaminé (verificação de um técnico habilitado - limpador de chaminé.
 - Intervenção do termostato de segurança do reservatório. Verificar em em torno da estufa não há objectos que possam obstruir a ventilação ou se os ventiladores estão estragados ou parados. Em tal caso, ligar para o CAT.
- 3) Sinalização:** **BloccoAF/NO Avvio** (intervém caso em um tempo máximo de 15 minutos não apareça uma chama ou não se chegue à temperatura de arranque).
Inconveniente: **apagou-se por causa da temperatura da fumaça incorrecta na fase de acendimento.**
Acções:
NÃO apareceu uma chama
Verificar:
 - posicionamento e limpeza do cadinho
 - a presença de pellet no reservatório e no cadinho
 - funcionalidade da resistência de acendimento (CAT)
 - temperatura ambiente (se for inferior a 3°C será necessário um produto acendedor) e humidade.Tentar acender com um produto acendedor (ver a pág. 226).
Apareceu uma chama, mas depois da escrita Avvio (arranque) apareceu esta sinalização BloccoAF/NO Avvio
Acções:
Verificar:
 - a funcionalidade do termopar (CAT)
 - a temperatura de arranque configurada nos parâmetros (CAT)
- 4) Sinalização:** **Mancata/Energia** (não é um defeito do inserível).
Inconveniente: **apagou-se por falta de energia eléctrica**
Acções: verificar a ligação eléctrica e as quedas de tensão.
- 5) Sinalização:** **Guasto/TC** (intervém se o termopar estiver defeituoso ou desligado)
Inconveniente: **desligou-se por causa do termopar defeituoso ou desligado**
Acções: Verificar:
 - ligação do termopar à placa: verificar funcionalidade no ensaio a frio (CAT).
- 6) Sinalização:** **°C fumi/alta** (apagou-se por causa de temperatura excessiva da fumaça)
Inconveniente: **apagou-se porque a temperatura máxima da fumaça foi ultrapassada.**
Acções: Verificar:
 - tipo de pellet (em caso de dúvida contactar CAT)
 - anomalia na extracção da fumaça (CAT)
 - canalização da fumaça entupida, instalação incorrecta (CAT)
 - “desvio” do motorreductor (CAT)
- 7) Sinalização:** **Check button** (sinaliza uma anomalia no botão de emergência)
Acções:
 - Verificar o estado do botão e do seu cabo de conexão à ficha (CAT).
- 8) Sinalização:** **“Control. Batteria”**
Inconveniente: **visualização no display sem parar o inserível.**
Acções: a bateria de reserva da placa electrónica deve ser substituída (CAT)
Lembrar-se de que é um componente sujeito a desgaste regular e, então, não está coberto pela garantia.

CONSELHOS PARA POSSÍVEIS INCONVENIENTES

9) Inconveniente: Controlo remoto ineficaz

Acções:

- aproximar-se do inserível
- verificar e, se necessário, trocar a pilha
- Sincronização com pesquisa automática na activação: quando são inseridas as baterias no controlo remoto, será iniciada a fase de busca do controlo remoto e a sucessiva conexão com o produto detectado. Para que isso ocorra regularmente, é necessário acender o produto antes de inserir as pilhas no controlo remoto e ficar perto da antena para obter com certeza de obter a cobertura do controlo remoto.
- Sincronização com busca automática e activação manual: é possível iniciar manualmente uma busca automática de um produto, será suficiente efectuar as seguintes simples operações com as pilhas já inseridas no controlo remoto:
 - Ficar perto da antena do produto e certificar-se de que esteja conectado à rede eléctrica.
 - Com o display desligado (stand by), premi e manter premida a tecla 0/I por 10”.
 - Ao passar os 10”, aparece no display a mensagem “RICERCA RETE”. Soltar, então, a tecla 0/I, significa que a fase de busca automática foi activada.
 - Em alguns segundos ocorrerá a sincronização automática do canal do controlo remoto.

10) Sinalização: AVARIA VENTILADOR : anomalia de um ou ambos os ventiladores ar ambiente.

Acções:

- Verificar o funcionamento correto do ventilador (CAT)
- Verificar a ficha eletrónica e os cabos de conexão eléctrica (CAT)

11) Inconveniente: Durante a fase de acendimento “salta o diferencial” (para o Centro de Assistência Técnica Autorizado Edilkamin)

Acções:

- Verificar as condições da resistência de acendimento, da instalação eléctrica e dos componentes eléctricos.

12) Sinalização: VERIFICAÇÃO IN. AR: É visualizado este aviso quando, durante o autodiagnóstico executado a cada ligação do produto, o valor de depressão medido dentro da câmara de combustão é superior ao valor esperado.

Acções:

- Se o aviso se repetir a cada ligação, contactar o CAT para a verificação do circuito de aspiração do ar combustível; pode estar obstruído por pó ou outros corpos estranhos.

13) Sinalização: FALTA DE TIRAGEM: É visualizado este aviso quando, durante o autodiagnóstico executado a cada ligação do produto, o valor de depressão medido dentro da câmara de combustão é inferior ao valor esperado. Se este aviso se apresentar em dias de vento forte, pode-se considerar normal. Este aviso pode manifestar-se também quando o tubo de evacuação de fumos ou um ponto do circuito de evacuação de fumos começa a obstruir-se, devido à ausência de manutenção/limpeza.

Acções:

- Se o aviso se repetir a cada ligação, contactar o CAT para a verificação do circuito de evacuação de fumos.

OBSERVAÇÃO

Todas as sinalizações permanecem visualizadas até intervir-se no painel, e pressionar a tecla .

É recomendável não acender novamente o inserível antes de assegurar-se que o problema foi resolvido.

É importante comunicar ao CAT (centro de assistência técnica) as sinalizações do painel.

Após 1000 kg de pellet consumidos ou outro valor configurado pelo CAT durante o primeiro acendimento, no display fica intermitente a escrita “manutenz_ione”.

A estufa funciona, mas é necessário que um CAT habilitado pela Edilkamin efectue uma manutenção extraordinária.

Se o inserível entupir antecipadamente, em razão da qualidade do pellet ou da instalação particularmente crítica, aparecerá a indicação “Chiamare CAT”. Proceder como indicado para a “manutenz_ione”.

N.B:

As chaminés e as condutas de fumo às quais estão conectados os aparelhos que utilizam combustíveis sólidos devem ser limpos uma vez por ano (verificar se no próprio país existe uma normativa a propósito).

Em caso de omissões de controlos regulares e da limpeza, aumenta-se a probabilidade de um incêndio no cadinho.

IMPORTANTE !!!

Caso se manifeste um princípio de incêndio no inserível, no canal de fumo ou na chaminé, proceder como segue:

- Desligar a alimentação eléctrica
- Intervir com um extintor de gás carbónico CO₂ - Requerer a intervenção dos Bombeiros

NÃO TENTAR APAGAR O FOGO COM ÁGUA!

Sucessivamente, requerer a verificação do aparelho por parte de um Centro de Assistência Técnica Autorizado Edilkamin e solicitar que a lareira seja verificada por um técnico autorizado.

CHECK LIST

A integrar com a leitura completa da ficha técnica

Posa e instalação

- Colocação em serviço efectuada pelo CAT habilitado que emitiu a garantia
- Arear o local
- O canal de fumo / a chaminé revebe apenas a descarga do inserível
- O canal de fumo (trecho da conduta que liga o inserível à chaminé) possui:
 - máximo 3 curvas
 - máximo 2 metros em horizontal
- chaminé para além da zona de refluxo
- os tubos de descarga são de material apropriado (aconselhado aço inox)
- ao atravessar eventuaus materiais inflamáveis (ex. madeira) foram tomadas todas as precauções para evitar incêndios

Uso

- O pellet utilizado é de boa qualidade e não húmido
- O recipiente e o compartimento cinzas estão limpas e bem posicionados
- A porta está bem fechada
- O recipiente está bem introduzido no compartimento apropriado

LEMBRAR-SE DE ASPIRAR O RECIPIENTE ANTES DE TODAS AS LIGAÇÕES
Em caso de problemas ao acender, NÃO acender antes de ter esvaziado o recipiente do forno.



Nos termos do artigo 26.º de Decreto-Lei n.º 49, de 14 de março de 2014, “Aplicação da diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE)”.

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz presente no aparelho ou na embalagem indica que o produto tem de ser recolhido separadamente dos outros resíduos no fim da sua vida útil.

Por conseguinte, o utilizador deve entregar o aparelho em fim de vida nos centros de reciclagem adequados para resíduos eletrotécnicos e electrónicos.

A recolha seletiva adequada do aparelho destinado a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos nocivos no ambiente e na saúde e promove a reutilização e/ou a reciclagem dos materiais de que é composto o aparelho.

NOTAS

DATA E CARIMBO INSTALADOR

.....

DATA E CARIMBO CAT 1.ª LIGAÇÃO

.....

DATA E CARIMBO EVENTUAIS INTERVENÇÕES

.....

.....

.....

.....

DATA E CARIMBO MANUTENÇÕES SAZONAIS

.....

.....

.....

.....

DATA E CARIMBO REVENDEDOR

.....

DATA E CARIMBO CAT

.....

Para mais informações ou em caso de necessidade, visite o nosso site www.edilkamin.com

NOTAS:

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Πληροφορίες για την Ασφάλεια.....	σελ. 4
Γενικές πληροφορίες	σελ. 5
Εγκατάσταση	σελ. 10
Οδηγίες χρήσης.....	σελ. 21
Συντήρηση.....	σελ. 25
Συμβουλές για πιθανά προβλήματα.....	σελ. 27
Check list	σελ. 29
Σημειώσεις.....	σελ. 30

Η συντάκτρια EDILKAMIN S.p.a με νόμιμη έδρα στην οδό Vicenzo Monti 47- 20123 Milano ΑΦΜ 00192220192

Δηλώνει με δική της ευθύνη ότι:

Το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω συμμορφώνεται με το πρότυπο UE 305/2011 και με την Ευρωπαϊκή οδηγία EN 14785:2006

ΚΑΣΕΤΑ PELLEΤ, με εμπορική απωνυμία EDILKAMIN, ονομασίας PELLKAMIN 8-10

*Σειριακός αριθμός: Αναφορά στην ετικέτα στοιχείων
Δήλωση επίδοσης (DoP - PELLKAMIN 8: EK 130 - PELLKAMIN 10: EK 124): Αναφορά στην ετικέτα στοιχείων*

Επιπλέον δηλώνει ότι:

*Η κασέτα pellet ξύλου PELLKAMIN 8-10 πληροί τις προϋποθέσεις των ευρωπαϊκών κανονισμών:
2006/95/CE - Χαμηλής τάσης
2004/108/CE - Ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας*

Η EDILKAMIN S.p.a. αποποιείται οποιαδήποτε ευθύνη για ενδεχόμενη δυσλειτουργία της συσκευής, σε περίπτωση αντικατάστασης, τοποθέτησης ή/και τροποίησης από προσωπικό που δεν είναι EDILKAMIN χωρίς εξουσιοδότηση της εταιρίας.

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχαριστούμε και σας συγχαίρουμε που επιλέξατε το προϊόν μας. Πριν το χρησιμοποιήσετε, σας ζητούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, με στόχο την καλύτερη αξιοποίηση του προϊόντος με απόλυτη ασφάλεια.

Για περαιτέρω διευκρινίσεις ή πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον ΠΩΛΗΤΗ όπου αποκτήσατε το προϊόν ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας στο internet www.edilkamin.com στην ενότητα ΚΕΝΤΡΑ ΤΕΧΝΙΚΗΣ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία του προϊόντος, σιγουρευτείτε για την ακεραιότητα και την πληρότητα του περιεχομένου (λαβή για την εξαγωγή της κασέτας, ραδιοκοντρόλ, πιστοποιητικό εγγύησης, γάντι, CD/τεχνικό εγχειρίδιο, σπάτουλα, αφυγραντικά άλατα).

Σε περίπτωση ανωμαλιών, απευθυνθείτε άμεσα στον πωλητή όπου αποκτήσατε το προϊόν, στον οποίο θα παραδώσετε αντίγραφο του πιστοποιητικού εγγύησης και του φορολογικού εγγράφου αγοράς.

- Ρύθμιση/δοκιμή λειτουργίας

Πρέπει να πραγματοποιείται ρητά από το - Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης - εξουσιοδοτημένο EDILKAMIN (KTY) προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή λειτουργία.

Η ρύθμιση όπως περιγράφεται από τον κανονισμό UNI 10683/2012 περιλαμβάνει μια σειρά εργασιών ελέγχου που γίνονται μετά την εγκατάσταση και έχουν ως στόχο την βεβαίωση ορθής λειτουργίας του συστήματος και την τήρηση των κανονισμών.

Μέσω του πωλητή ή στο site www.edilkamin.com μπορείτε να βρείτε το πλησιέστερο KTY.

- λανθασμένες εγκαταστάσεις, συντηρήσεις, ακατάλληλη χρήση του προϊόντος, απαλλάσσουν την κατασκευάστρια από την ευθύνη για κάθε ενδεχόμενη βλάβη που προκύπτει μετά τη χρήση του.

- ο **σειριακός αριθμός, απαραίτητος για την ταυτοποίηση της κασέτας, βρίσκεται:**

- στο πάνω μέρος της συσκευασίας
- στο βιβλίο εγγύησης στο εσωτερικό της εστίας
- στην ετικέτα που βρίσκεται στο πίσω μέρος του προϊόντος



Το βιβλίο εγγύησης πρέπει να φυλαχθεί μαζί με το φορολογικό έγγραφο αγοράς προς διάθεση για ενδεχόμενα αιτήματα πληροφοριών και για τις συντηρήσεις;

- τα γραφήματα που παρουσιάζονται στο παρόν εγχειρίδιο είναι ενδεικτικά.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το προϊόν δεν προορίζεται για την χρήση από άτομα, συμπεριλαμβανομένων βρεφών, των οποίων οι σωματικές, αισθητηριακές, πνευματικές ικανότητες είναι περιορισμένες.
 - Οι κυριότεροι κίνδυνοι που μπορούν να προκύψουν από τη χρήση της κασέτας είναι σχετικοί με μία λανθασμένη εγκατάσταση, άμεση επαφή με ηλεκτρικά μέρη υπό τάση (εσωτερικά), επαφή με τη φωτιά και ζεστά μέρη (τζάμι, σωλήνες, έξοδος ζεστού αέρα), εισαγωγή ακατάλληλων ουσιών, μη προτεινόμενα καύσιμα, λανθασμένη συντήρηση, επανηλειμμένα ανάμματα χωρίς να έχει προηγηθεί το άδειασμα της χοάνης.
 - Σε περίπτωση δυσλειτουργίας των εξαρτημάτων ή ανωμαλιών, η κασέτα διαθέτει ασφαλιστικές διατάξεις που διασφαλίζουν το αυτόματο σβήσιμο.
 - Για τη διασφάλιση της ορθής λειτουργίας, η κασέτα πρέπει να εγκατασταθεί τηρώντας τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
 - Χρησιμοποιήστε ως καύσιμο μόνο pellet ξύλου διαμέτρου 6 mm άριστης ποιότητας και πιστοποιημένο.
 - Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να εισάγονται υλικά διαφορετικά από το pellet. Μην χρησιμοποιείτε ΠΟΤΕ υγρά καύσιμα για το άναμμα ή την αναζωπύρωση της φλόγας.
 - Για τον καθαρισμό του αγωγού καπνού (αγωγός που συνδέει το στόμιο εξόδου καπνού της εστίας με το στόμιο της καμινάδας) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται εύφλεκτα υλικά.
 - Η εστία και η δεξαμενή πρέπει να αναρροφώνται μόνο όταν το προϊόν είναι ΚΡΥΟ.
 - Το τζάμι μπορεί να καθαριστεί μόνο όταν είναι ΚΡΥΟ με το κατάλληλο προϊόν(π.χ. GlassKamin Edilkamin) και ένα πανί.
 - Αποφύγετε το άνοιγμα της πόρτας όταν η κασέτα είναι ζεστή, αλλά αναμένετε μέχρι να κρυώσει με φυσικό τρόπο.
 - Κάθε φορά που εξάγεται η κασέτα, το ασφαλιστικό σύστημα αποκλείει την ηλεκτρική τροφοδοσία της. Σε περίπτωση που λανθασμένα εξάγεται η κασέτα κατά τη διαδικασία ανάμματος, λειτουργίας ή σβήσίματος (ακόμα και κατά την εμπλοκή), στην επανεισαγωγή του θα ξεκινήσει η φάση εμπλοκής “ManKTYa energia” (διακοπή τροφοδοσίας). Αναμένετε τον τερματισμό της φάσης εμπλοκής πριν την επανενεργοποίηση της κασέτας.
 - Η κασέτα δεν πρέπει να λειτουργεί με την πόρτα ανοιχτή, με το τζάμι σπασμένο ή με τη θυρίδα φόρτωσης pellet ανοιχτή. Κατά τη λειτουργία δεν πρέπει να ανοίγεται η πόρτα της εστίας. Η καύση διαχειρίζεται αυτόματα και δεν απαιτείται καμία παρέμβαση.
 - Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως σκάλα ή ως βάση στήριξης.
 - Μην τοποθετείτε μη πυρίμαχα αντικείμενα κοντά στην κασέτα.
 - Μην κρεμάτε ρούχα στην κασέτα προκειμένου να στεγνώσουν. Ενδεχόμενες απλώστρες πρέπει να τοποθετούνται σε μία απόσταση ασφαλείας από την κασέτα (**κίνδυνος πυρκαγιάς**).
 - Βεβαιωθείτε ότι η κασέτα εγκαθίσταται από ΚΤΥ εξειδικευμένο Edilkamin (κέντρο τεχνικής υποστήριξης) σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Προϋπόθεση για την επικύρωση της εγγύησης.
 - Κατά τη λειτουργία της κασέτας, οι αγωγοί εξόδου καπνού και η πόρτα φτάνουν υψηλές θερμοκρασίες (μην αγγίζετε χωρίς το κατάλληλο γάντι).
 - Μην φράζετε τα ανοίγματα αερισμού στο χώρο εγκατάστασης ούτε τις εισόδους αέρα της κασέτας.
 - Μην βρέχετε την κασέτα, μην πλησιάζετε τα ηλεκτρικά μέρη με βρεγμένα χέρια.
 - Μην χρησιμοποιείτε συστολές στους αγωγούς εξόδου καπνού.
 - Η κασέτα πρέπει να εγκαθίσταται σε χώρους με τις κατάλληλες διατάξεις πυροπροστασίας και να διαθέτουν ηλεκτρική τροφοδοσία και αποχέτευση, που απαιτούνται για την ορθή λειτουργία της κασέτας.
- ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΠΟΤΥΧΗΜΕΝΟΥ ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ, ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ ΤΟ ΑΝΑΜΜΑ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΑΔΕΙΑΣΕΤΕ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΤΗ ΧΟΑΝΗ.**

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΑΡΧΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Η PELLKAMIN είναι μία κασέτα που χρησιμοποιεί ως καύσιμο το pellet, η καύση του οποίου γίνεται ηλεκτρονικά. Η εστία, είναι κατασκευασμένη περιμετρικά από ατσάλι με επένδυση στο πίσω μέρος από μαντέμι, κλειστή στο εμπρόσθιο μέρος από μία πόρτα με κεραμικό τζάμι (για το άνοιγμα, χρησιμοποιείτε το κατάλληλο γάντι).

Το καύσιμο (pellet) παραλαμβάνεται από τη δεξαμενή αποθήκευσης (Α) και, μέσω ενός κοχλία (Β) που ενεργοποιείται από τον μειωτή (C), μεταφέρεται στη χοάνη καύσης(D).

Το άναμμα του pellet πραγματοποιείται μέσω ζεστού αέρα που παράγεται από μία ηλεκτρική αντίσταση (Ε) και αναρροφάται στη χοάνη μέσω του απαγωγέα καπνού.

Ο παραγόμενος καπνός από την καύση, εξάγεται από την εστία μέσω του απαγωγέα καπνού, και αποβάλλεται από το στόμιο που βρίσκεται στο πάνω μέρος της κασέτας (F).

Από την γρίλια στο κάτω μέρος (G), μέσω των βεντιλατέρ αναρροφάται ο αέρας περιβάλλοντος, που διανύει το διάκενο στο πίσω μέρος της εστίας, θερμαίνεται, και επιστρέφει στο περιβάλλον από την γρίλια στο πάνω μέρος (H).

Προδιαθέστε δύο περσίδες αερισμού (εμβαδού τουλάχιστον 100 cm²), μία κάτω από την κασέτα και μία τουλάχιστον 50 cm πάνω από την κασέτα ή σε κάθε περίπτωση να επικοινωνεί με τον εσωτερικό χώρο όπου έχει τοποθετηθεί η κασέτα όπως υποδεικνύεται στη σελ. 19.

Η δεξαμενή καυσίμου (Α) βρίσκεται στο πίσω μέρος της κασέτας.

Η πλήρωση της δεξαμενής μπορεί να γίνει με τους εξής τρόπους:

- μέσω της εξαγωγής της κασέτας, βλέπε σελ. 13.

(Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΣΕΤΑ ΣΒΗΣΤΗ).

- μέσω του κιτ φόρτωσης pellet (προαιρετικό), με στόμιο φόρτωσης που εφαρμόζεται στη φούσκα, σελ. 14 .

(Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗ ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ PELLEΤ ΑΠΟ ΜΠΡΟΣΤΑ Ή ΣΤΟ ΠΛΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΝΑΓΚΗ ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ).

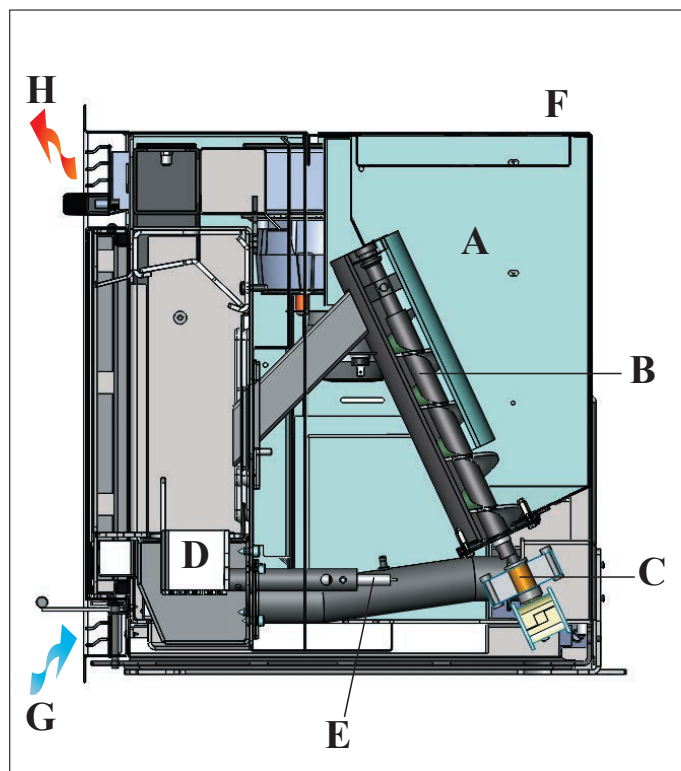
- μέσω του κιτ εμπρόσθιου συρταριού pellet (προαιρετικό - βλέπε σελ. 17).

(Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗΝ ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ PELLEΤ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΝΑΓΚΗ ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ).

Η ποσότητα καυσίμου και η εξαγωγή καπνού/τροφοδοσία αέρα καύσης, ρυθμίζονται από την ηλεκτρονική πλακέτα η οποία διαθέτει software με το σύστημα Leonardo, έτσι ώστε να επιτευχθεί μία καύση με υψηλή απόδοση και χαμηλές εκπομπές.

Όλες οι φάσεις λειτουργίας διαχειρίζονται μέσω του ραδιοκοντρόλ (παρέχεται).

Σε περίπτωση βλάβης ή απώλειας του ραδιοκοντρόλ, το άναμμα, το σβήσιμο και η ρύθμιση των επιπέδων ισχύος λειτουργίας, πραγματοποιούνται μέσω ενός καλωδίου μήκους 1,20 m, στο άκρο του οποίου υπάρχει ένα πλήκτρο απλοποιημένης έναυσης, προς τοποθέτηση κοντά στην κασέτα υπό την ευθύνη του εγκαταστάτη (βλέπε σελ. 24).



Εικ. 1

• Κάθε φορά που εξάγεται η κασέτα, το ασφαλιστικό σύστημα αποκλείει την ηλεκτρική τροφοδοσία της. Σε περίπτωση που λανθασμένα εξάγεται η κασέτα κατά τη διαδικασία ανάμματος, λειτουργίας ή σβήσιματος (ακόμα και κατά την εμπλοκή), στην επανεισαγωγή του θα ξεκινήσει η φάση εμπλοκής “ManKTYa energia” (διακοπή τροφοδοσίας). Αναμένετε τον τερματισμό της φάσης εμπλοκής πριν την επανενεργοποίηση της κασέτας.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

• ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Το LEONARDO είναι ένα σύστημα για την ασφάλεια και τη διαχείριση της καύσης που επιτρέπει τη βέλτιστη λειτουργία σε οποιοσδήποτε συνθήκες, μέσω δύο αισθητήρων που ανιχνεύουν την πίεση στο θάλαμο καύσης και τη θερμοκρασία καπνού.

Η ανίχνευση και η βελτιστοποίηση των δύο παραμέτρων γίνεται διαρκώς με τέτοιο τρόπο ώστε να διορθώνονται σε πραγματικό χρόνο, ενδεχόμενες ανωμαλίες κατά τη λειτουργία.

Το σύστημα, διασφαλίζει μία σταθερή καύση ρυθμίζοντας αυτόματα τον ελκυσμό με βάση τα χαρακτηριστικά της καμινάδας (γωνίες, μήκος, τύπος, διάμετρος κλπ.) και των περιβαλλοντικών συνθηκών (άνεμος, υγρασία, ατμοσφαιρική πίεση, εγκαταστάσεις σε μεγάλο υψόμετρο κλπ.)

Το σύστημα LEONARDO επίσης είναι σε θέση να αναγνωρίσει τον τύπο του pellet και να ρυθμίζει αυτόματα τη ροή του έτσι ώστε να διασφαλίζει κάθε στιγμή το ζητούμενο επίπεδο καύσης.



ΘΥΡΑ AUX

(σύνδεση μέσω καλωδίου για σειριακή θύρα optional cod. 640560)

Πρόκειται για μια ψυχρή επαφή, χωρίς ηλεκτρική τάση, και χρησιμοποιείται για τη σύνδεση με modem ή άλλες συσκευές ελέγχου μέσω του καλωδίου optional.

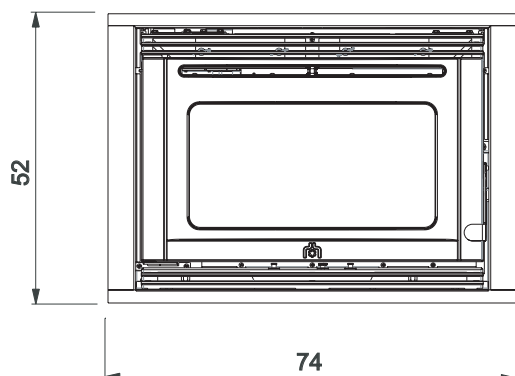
ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Στην ηλεκτρονική πλακέτα βρίσκεται μία μπαταρία (τύπου CR 2032, 3 Volt).

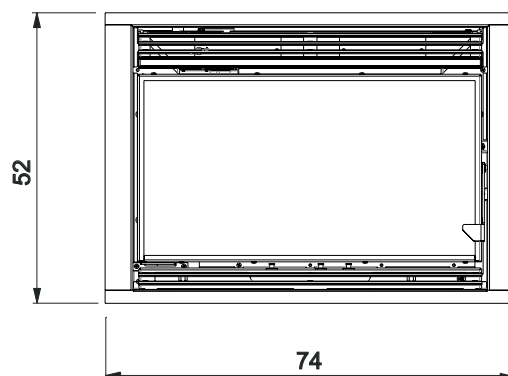
Η δυσλειτουργία της (δεν θεωρείται ελάττωμα του προϊόντος αλλά φυσιολογική φθορά) σηματοδοτείται με το μήνυμα "Control. battery".

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά, επικοινωνήστε με το ΚΤΥ που πραγματοποίησε το 1° άναμμα ή τον πωλητή.

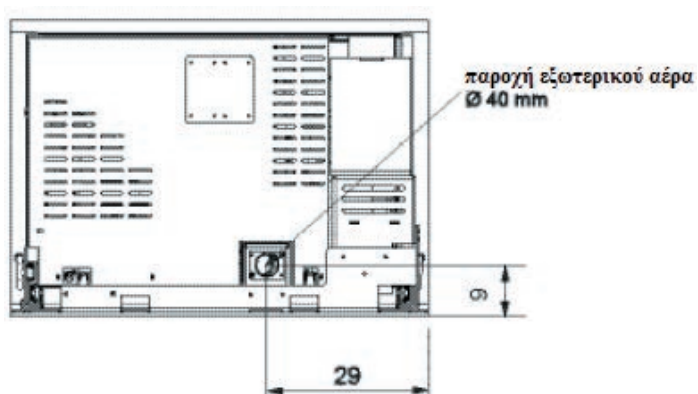
ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ PELLKAMIN 8



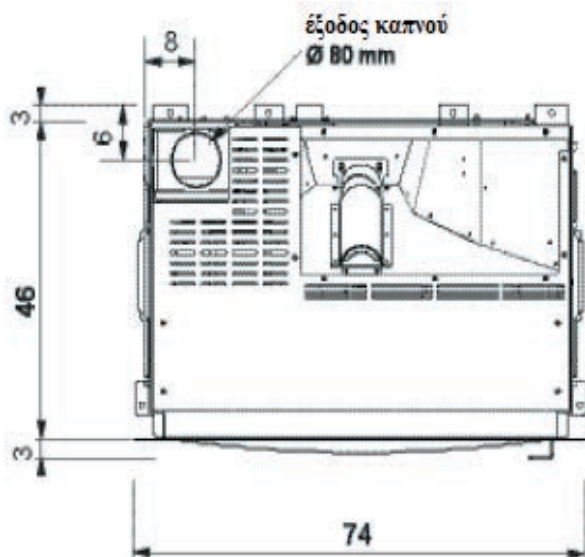
ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΟΨΗ PELLKAMIN 10



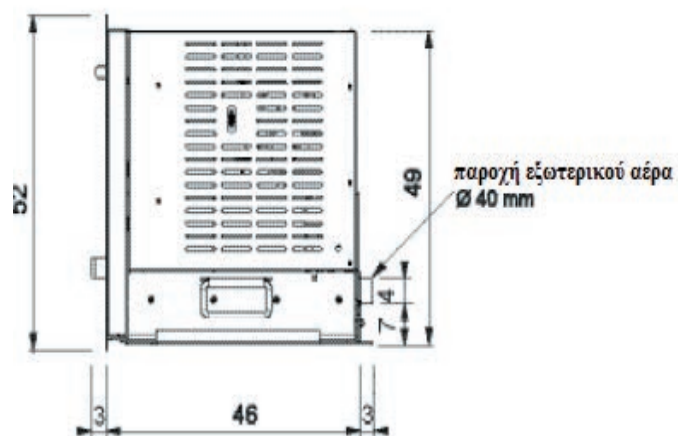
ΠΙΣΩ ΟΨΗ



ΚΑΤΟΨΗ



ΠΛΑΪΝΗ ΟΨΗ



ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΘΕΡΜΟΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ σύμφωνα με το πρότυπο EN 14785

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Ονομαστική Ισχύς	Μειωμένη Ισχύς	Ονομαστική Ισχύς	Μειωμένη Ισχύς	
Ωφέλιμη θερμική ισχύς	8,1	3,1	10,4	3,1	kW
Βαθμός απόδοσης	91,1	90,3	90	90,3	%
Εκπομπή CO σε 13% O ₂	0,011	0,055	0,013	0,055	%
Θερμοκρασία καπνού	145	100	172	100	°C
Κατανάλωση καυσίμου	1,9	0,7	2,4	0,7	kg/h
Χωρητικότητα δεξαμενής	11		11		kg
Ελκυσμός	12 - 5	10 - 3	12 - 5	10 - 3	Pa
Αυτονομία	6	16	5	16	ώρες
Θερμαινόμενος όγκος*	210		270		m ³
Διάμετρος αγωγού καπνού (αρσενικό)	80		80		mm
Διάμετρος αγωγού παροχής αέρα (αρσενικό)	40		40		mm
Βάρος με τη συσκευασία	153		147		kg

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΣΤΑΣΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΚΑΜΙΝΑΔΑΣ πρέπει να πληροί τις προϋποθέσεις του παρόντος εγχειριδίου και των κανόνων εγκατάστασης κάθε προϊόντος

	PELLKAMIN 8		PELLKAMIN 10		
	Ονομαστική Ισχύς	Μειωμένη Ισχύς	Ονομαστική Ισχύς	Μειωμένη Ισχύς	
Θερμοκρασία καπνού στην έξοδο	174	120	207	120	°C
Ελάχιστος ελκυσμός	0,01				Pa
Παροχή καπνού	5,5	3,7	6,4	3,7	g/s

* Ο θερμαινόμενος όγκος έχει υπολογιστεί βάσει μίας ζήτησης σε θερμότητα της τάξης των 33 Kcal/m³ την ώρα.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία	230Vac +/- 10% 50 Hz
Μέση απορροφούμενη ισχύς	120 - 150 W
Απορροφούμενη ισχύς κατά το άναμμα	400 W
Συχνότητα ραδιοκοντρόλ (παρέχεται)	2,4 GHz
Προστασία	Ασφάλεια T2A, 250 Vac 5x20

Σημείωση

- 1) Λάβετε υπόψη ότι κάποιες εξωτερικές συσκευές μπορούν να προκαλέσουν δυσλειτουργία της ηλεκτρονικής πλακέτας.
- 2) Προσοχή: Η παρέμβαση σε εξαρτήματα υπό τάση, συντηρήσεις ή/και έλεγχοι πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό.
(πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε συντήρηση, αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα)
- 3) Σε περίπτωση προβλημάτων στην ηλεκτρική τροφοδοσία, συμβουλευτείτε ένα ηλεκτρολόγο για την αγορά ενός UPS τουλάχιστον 800 Vac. Μεταβολές στην τάση μεγαλύτερες του 10% μπορούν να προκαλέσουν προβλήματα στο προϊόν.

Τα στοιχεία που αναφέρονται παραπάνω είναι ενδεικτικά και έχουν αποτυπωθεί κατά την πιστοποίηση σε κοινοποιημένο οργανισμό.

Η EDILKAMIN s.p.a. επιφυλάσσεται του δικαιώματός της να τροποποιεί τα προϊόντα χωρίς προειδοποίηση για κάθε μορφή βελτίωσης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

Στην Ιταλία είναι απαραίτητο πρότυπο αναφοράς είναι το UNI 10683/2012 και το UNI 10412-2/2009.

Στην περίπτωση εγκατάστασης σε διαμέρισμα είναι απαραίτητη η σύμφωνη γνώμη του διαχειριστή.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ ΜΕ ΆΛΛΕΣ ΣΥΣΚΕΥΕΣ

Στην Ιταλία βεβαιωθείτε για την συμβατότητα με τα πρότυπα UNI 10683 και UNI 7129 παρουσία προϊόντων αερίου.

Γενικά, η κασέτα θα μπορούσε να θέσει σε υποπίεση το περιβάλλον υπονομεύοντας τη λειτουργία αυτών των συσκευών ή επηρεάζοντας τη λειτουργία της.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΗΣ (τοποθετήστε την πρίζα του ρεύματος σε σημείο που είναι εύκολα προσβάσιμο)

Με την κασέτα παρέχεται ένα καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας για τη σύνδεση με μία πρίζα 230V 50 Hz, κατά προτίμηση με μαγνητοθερμικό διακόπτη.

Οι μεταβολές στην τάση μεγαλύτερες από 10% μπορούν να υπονομεύσουν τη λειτουργία της σόμπας.

Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση πρέπει να πληροί τις διατάξεις του νόμου. Βεβαιωθείτε ιδιαίτερα για την αποτελεσματικότητα της γείωσης.

Η μη λειτουργική γείωση μπορεί να προκαλέσει βλάβη για την οποία η Edilkamin δεν μπορεί να φέρει ευθύνη. Η γραμμή τροφοδοσίας πρέπει να είναι ανάλογης διατομής με την ισχύ της συσκευής.

ΠΑΡΟΧΗ ΑΕΡΑ (πρέπει να εγκαθίσταται πάντα)

ΓΙΑ ΜΗ ΑΕΡΟΣΤΕΓΕΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ

Είναι απαραίτητη η προδιάθεση, πίσω από την κασέτα, μίας παροχής εξωτερικού αέρα ωφέλιμου εμβαδού τουλάχιστον 80 cm², έτσι ώστε να διασφαλίσει στην κασέτα επαρκή αέρα καύσης, χωρίς να δημιουργούνται φαινόμενα υποπίεσης στο χώρο εγκατάστασης.

Στο πίσω μέρος της PELLKAMIN υπάρχει ένα στόμιο διαμέτρου 4 cm για την παροχή εξωτερικού αέρα συνδέοντας τον κατάλληλο αγωγό. Ο αγωγός πρέπει να έχει μέγιστο μήκος 1 μέτρο, δεν πρέπει να παρουσιάζει γωνίες και πρέπει να τερματίζει σε αντιανεμική προστασία.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία, η κασέτα πρέπει να είναι αλφαδιασμένη.

Ελέγξτε τη φέρουσα ικανότητα του δαπέδου.

Η κασέτα πρέπει να εγκαθίσταται τηρώντας τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας:

- ελάχιστη απόσταση πλευρικά και πίσω, 20 cm από τα εύφλεκτα υλικά.

- μπροστά από την κασέτα δεν πρέπει να τοποθετούνται εύφλεκτα υλικά σε απόσταση μικρότερη των 80 cm.

Αν οι παραπάνω αποστάσεις δεν μπορούν να τηρηθούν, θα πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς.

Σε περίπτωση σύνδεσης με ξύλινο τοίχο ή άλλο εύφλεκτο υλικό, είναι απαραίτητη η κατάλληλη μόνωση του σωλήνα εξαγωγής καπνού.

ΑΠΟΒΟΛΗ ΤΟΥ ΚΑΠΝΟΥ

Το σύστημα της καπνοδόχου πρέπει να είναι μοναδικό για την κασέτα (δεν επιτρέπονται έξοδοι από παραπάνω από ένα προϊόν)

Η αποβολή του καπνού γίνεται από το σωλήνα διαμέτρου 8 cm στο πάνω μέρος.

Η αποβολή πρέπει να συνδεθεί με το εξωτερικό περιβάλλον χρησιμοποιώντας ατσάλινους σωλήνες πιστοποιημένους σύμφωνα με το EN 1856. Ο σωλήνας πρέπει να σφραγιστεί ερμητικά.

Για την συγκράτηση των σωλήνων και ενδεχομένως για τη μόνωση τους πρέπει να χρησιμοποιηθούν υλικά αντοχής σε υψηλές θερμοκρασίες (σιλικόνη ή μαστίχα για υψηλές θερμοκρασίες).

Επιτρέπεται μόνο ένα οριζόντιο τμήμα μέχρι 2 m. Επιτρέπονται μέχρι 3 γωνίες 90° μέγιστο (σε σχέση με την κάθετο).

Είναι απαραίτητο, (αν η εξαγωγή δεν εγκαθίσταται στο εσωτερικό μίας καμινάδας) ένα κάθετο τμήμα μήκους τουλάχιστον 1,5 mt και ένα αντιανεμικό καπέλο (πρότυπο αναφοράς UNI 10683).

Το κάθετο τμήμα μπορεί να είναι εσωτερικό ή εξωτερικό.

Αν ο αγωγός καπνού είναι εξωτερικός, πρέπει να μονωθεί κατάλληλα.

Αν ο αγωγός καπνού εγκατασταθεί στο εσωτερικό μίας υπάρχουσας καμινάδας, αυτή, θα πρέπει να είναι κατάλληλη για την καύση στερεών καυσίμων.

Συνιστάται η διασωλήνωση αν η διάμετρος υπερβαίνει τα 150 mm (π.χ. ατσάλι $\varnothing$ 80 mm).

Όλα τα τμήματα του αγωγού καπνού πρέπει να είναι επιθεωρήσιμα.

Το καπέλο και οι αγωγοί που συνδέονται με τις συσκευές καύσης στερεών καυσίμων πρέπει να καθαρίζονται τουλάχιστον μία φορά το χρόνο (ελέγξτε αν υπάρχει αντίστοιχη νομοθεσία στη χώρα όπου εγκαθίσταται το προϊόν). Η έλλειψη περιοδικού ελέγχου και καθαρισμού αυξάνει τις πιθανότητες ανάφλεξης της καμινάδας.

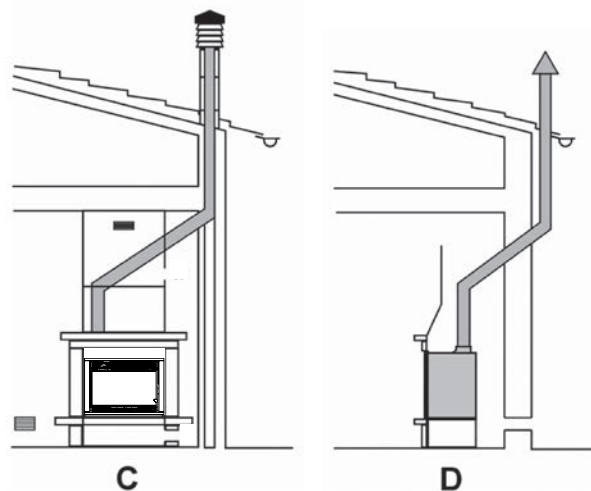
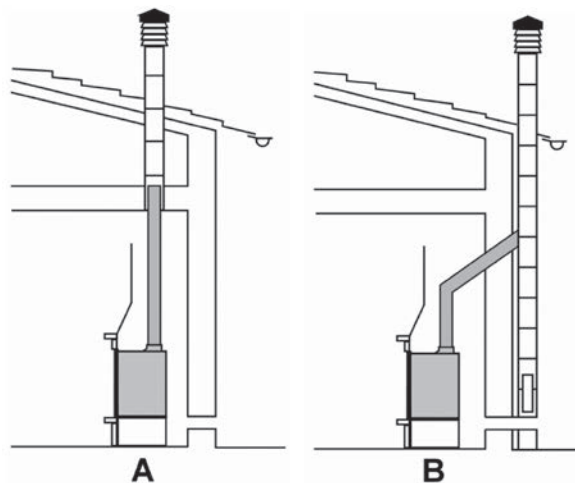
Σε αυτή την περίπτωση, ενεργήστε ως εξής: Μην σβήνετε με νερό, αδειάστε τη δεξαμενή του pellet.

Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό πριν επανεκκινήσετε τη συσκευή.

L'inserto è progettato per funzionare con qualsiasi condizione climatica.

Το προϊόν είναι σχεδιασμένο να λειτουργεί κάτω από οποιεσδήποτε κλιματικές συνθήκες. Σε περίπτωση ιδιαίτερων συνθηκών όπως δυνατός άνεμος, μπορεί να παρέμβουν τα συστήματα ασφαλείας που οδηγούν στο σβήσιμο του προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Edilkamin.



A: καμινάδα εσωτερική μέχρι τη σκεπή

B: καμινάδα στην τοιχοποιία εξωτερική

C: καμινάδα στην τοιχοποιία εσωτερική

D: καμινάδα από ατσάλι εξωτερική (σε αυτή την περίπτωση, είναι απαραίτητη η χρήση καμινάδας διπλού τοιχώματος και επαρκώς μονωμένη καθ' όλη τη διαδρομή της).

ΚΑΠΕΛΟ

Τα βασικά χαρακτηριστικά του πρέπει να είναι:

- εσωτερική διατομή εισόδου, ίση με εκείνη της καμινάδας
- διατομή εξόδου, όχι μικρότερη από το διπλάσιο της διατομής της καμινάδας
- τοποθέτηση πάνω από τον κορφιά της στέγης, και εκτός των ζωνών αναρροής (βλέπε πρότυπο UNI 10683).

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η κασέτα παραδίδεται με μία βάση (A) με ενσωματωμένη την εξαγωγή καπνού (B) και την εισαγωγή αέρα καύσης (C).

Η κασέτα μπορεί να εξαχθεί για τη φόρτωση του pellet (ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΟΥ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΚΑΣΕΤΑ ΣΒΗΣΤΗ) καθώς και για ενδεχόμενες συντηρήσεις ή καθαρισμούς από το εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.

Για την τοποθέτηση ακουθήστε τις εξής διαδικασίες:

- Επιβεβαιώστε ότι υπάρχει πρίζα ρεύματος στο πίσω μέρος της κασέτας και ότι αυτή θα είναι προσβάσιμη μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης.

- Αφού έχετε αξιολογήσει τη σωστή θέση της κασέτας, είναι απαραίτητο να την σηκώσετε από τις δύο χειρολαβές που βρίσκονται πλευρικά της κασέτας (D - Εικ. 1), από τη βάση της (A - Εικ. 1).

- Στηρίξτε τη βάση (A - Εικ. 2) στο επίπεδο, βιδώνοντας τα μπουλόνια στις οπές που βρίσκονται περιμετρικά της βάσης (X - Εικ. 5).

Εναλλακτικά, για τη στήριξη της βάσης, μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι οπές που βρίσκονται στο εσωτερικό της βάσης (Y - Εικ. 5) μέσω βιδών με λιμαρισμένη κεφαλή (η κεφαλή δεν πρέπει να προεξέχει από τη βάση περισσότερο από 2 mm).

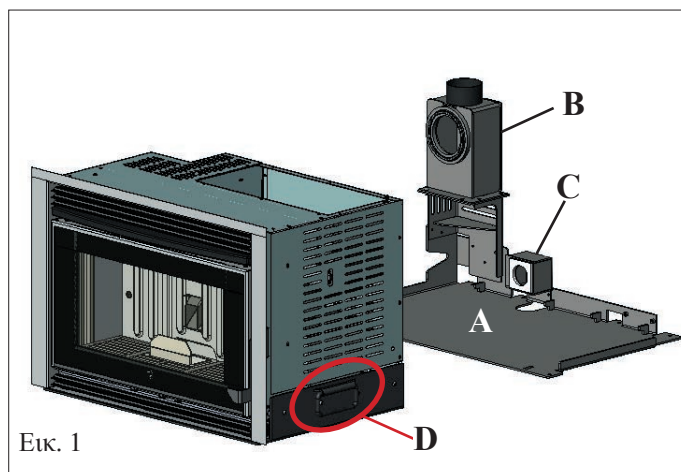
Μπορούν να κατασκευαστούν και άλλες οπές, με τη φροντίδα του πελάτη, προσέχοντας έτσι ώστε να μην γίνουν σε αντιστοιχία με τους οδηγούς.

(Z - Εικ. 5)

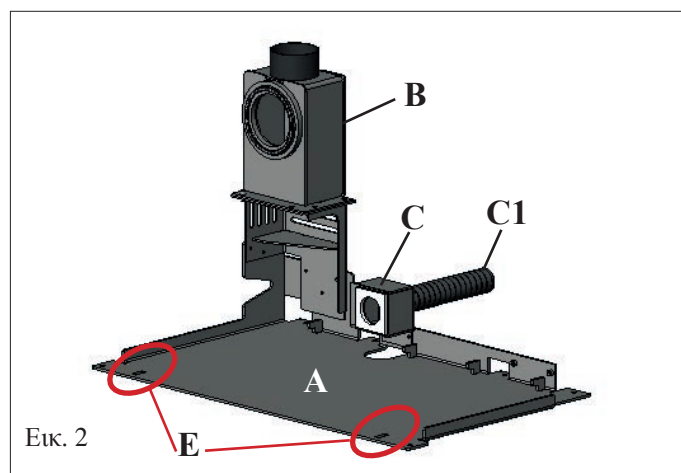
- Εισάγετε την καμινάδα (δεν παρέχεται) στον αγωγό εξόδου καπνού (B) και το σωλήνα Ø 40 mm (C1 - δεν παρέχεται) στον αγωγό εισαγωγής αέρα καύσης (C).

Ο σωλήνας Ø 40 mm (C1 - δεν παρέχεται) μπορεί να εγκατασταθεί στο κάτω μέρος της βάσης (A) βλέπε Εικ. 3.

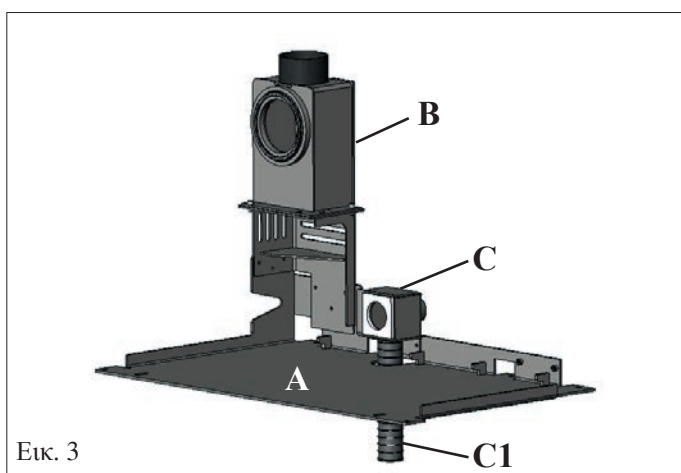
- Επανατοποθετήστε την κασέτα (Εικ. 4) σύροντάς τη στη βάση της (A - Εικ. 2) μέχρι το τέλος της διαδρομής (η κασέτα πρέπει να εφαρμόσει στις δύο υποδοχές) (E - Εικ. 2) που βρίσκονται στην μπροστινή πλευρά της βάσης (A - Εικ. 2), με προσοχή έτσι ώστε το καλώδιο τροφοδοσίας να μην τσακιστεί μεταξύ των δύο επιφανειών.



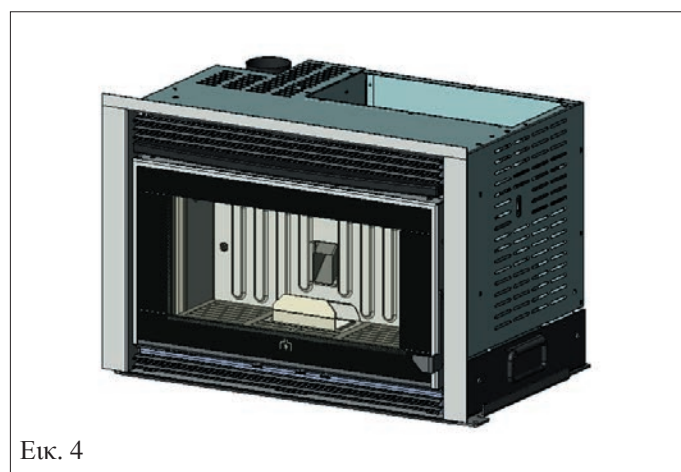
Εικ. 1



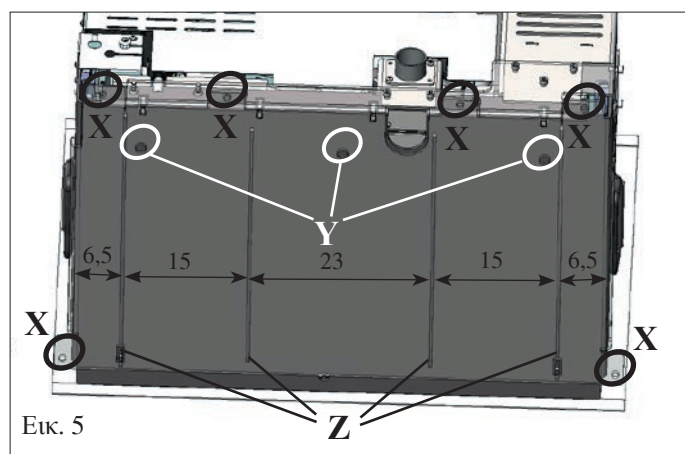
Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4



Εικ. 5

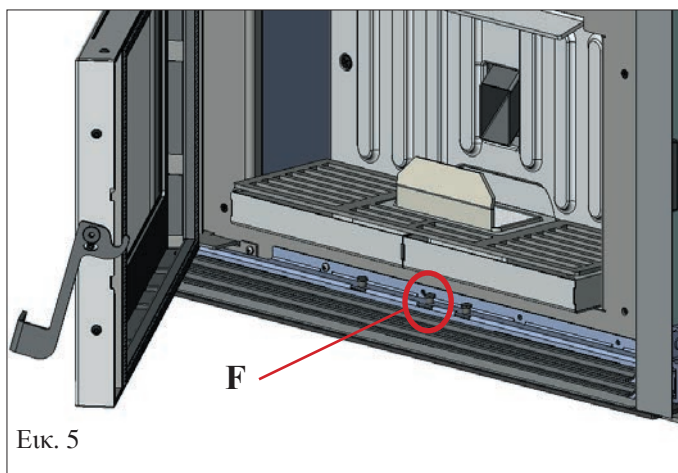
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ,
ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΚΑΣΕΤΑ ΕΧΕΙ
ΣΤΗΡΙΧΘΕΙ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΗΣ

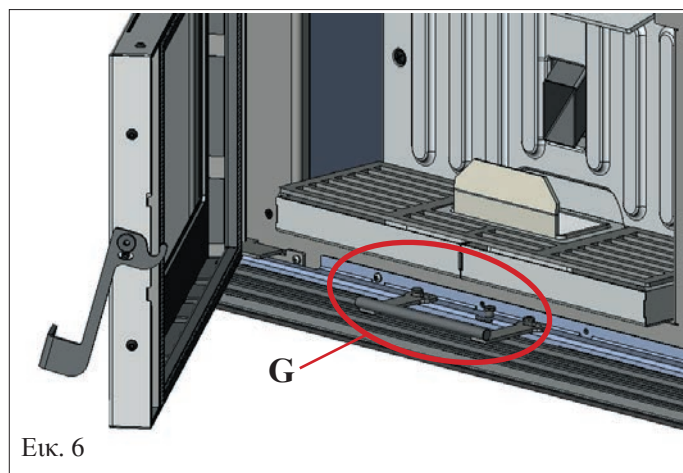
Για την εξαγωγή της κασέτας κάνετε τα εξής:

- Ανοίξτε την πόρτα και ανασηκώστε τον πίρο μπλοκαρίσματος κύλισης (F - Εικ. 5).



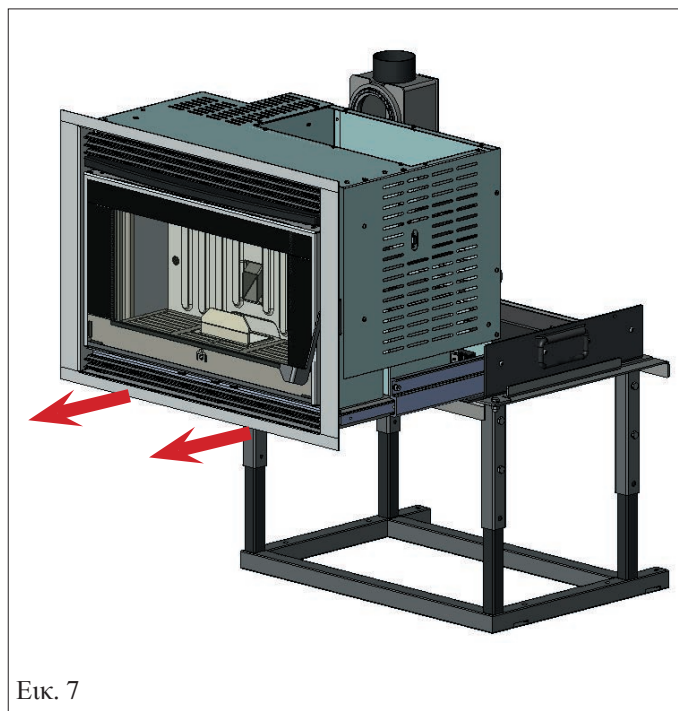
Εικ. 5

- Εφαρμόστε το παρεχόμενο χερούλι στους δύο πείρους που βρίσκονται στην κάτω γρίλια (G - Εικ. 6) και τραβήξτε την κασέτα προς τα έξω μέχρι το τέλος της διαδρομής (Εικ. 7).



Εικ. 6

- Κάθε φορά που εξάγεται η κασέτα, το ασφαλιστικό σύστημα αποκλείει την ηλεκτρική τροφοδοσία της. Σε περίπτωση που λανθασμένα εξάγεται η κασέτα κατά τη διαδικασία ανάμματος, λειτουργίας ή σβησίματος (ακόμα και κατά την εμπλοκή), στην επανεισαγωγή του θα ξεκινήσει η φάση εμπλοκής “ManKTYa energia” (διακοπή τροφοδοσίας). Αναμένετε τον τερματισμό της φάσης εμπλοκής πριν την επανενεργοποίηση της κασέτας.



Εικ. 7

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΙΤ ΦΟΡΤΩΣΗΣ PELLEΤ (optional)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗ ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ PELLEΤ ΑΠΟ ΜΠΡΟΣΤΑ ΠΡΟΣ ΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΧΩΡΙΣ ΤΗΝ ΑΝΑΓΚΗ ΣΒΗΣΙΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ

Η κασέτα είναι προδιαθετημένη για την εγκατάσταση του φορτωτή pellet στηριζόμενο στη φούσκα.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ.

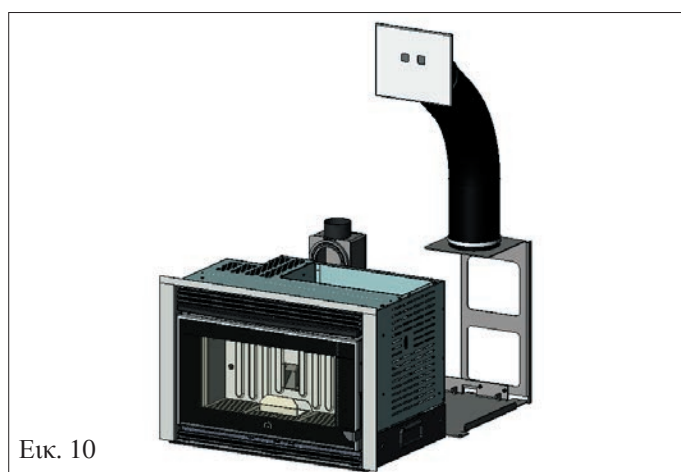
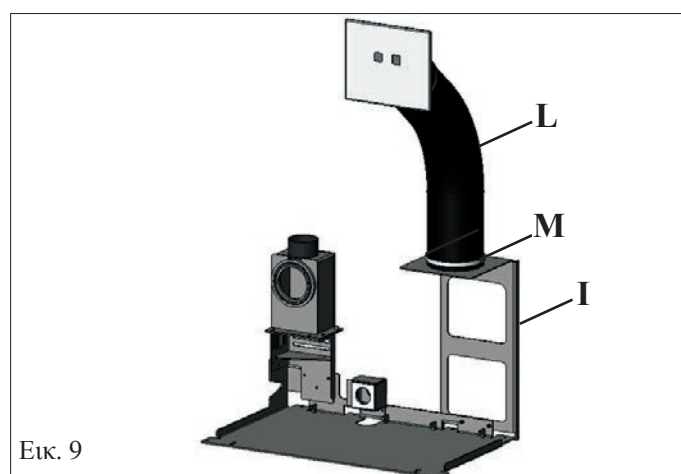
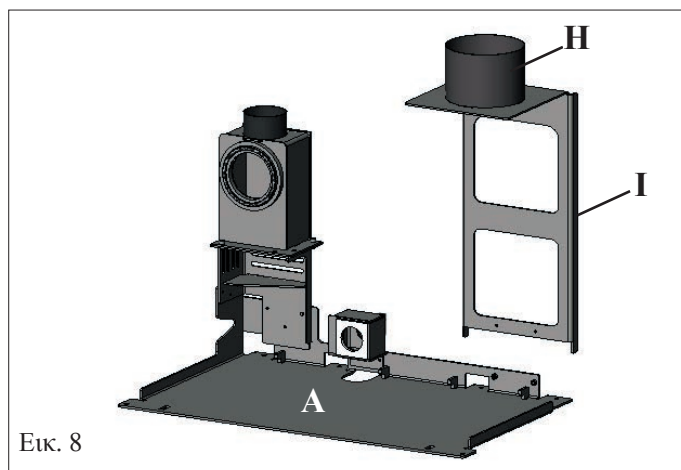
Για την τοποθέτηση ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- Εγκαταστήστε στη βάση της κασέτας, (Α) τη βάση κεντραρίσματος του σωλήνα φορτωτή pellet (I - Εικ. 8).

- Εισάγετε το σωλήνα του φορτωτή pellet (L - Εικ. 9) στο στόμιο της βάσης (H - Εικ. 8) στηρίζοντάς το με τον παρεχόμενο σφιγκτήρα (M - Εικ. 8).

- Ολοκληρώστε με την εγκατάσταση της κασέτας (Εικ. 10-11) όπως περιγράφεται στις προηγούμενες σελίδες.

- Για την τοποθέτηση του στομίου φόρτωσης (L - Εικ. 11), βλέπε τις επόμενες σελίδες.



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Ν.Β.:

- Το στόμιο φόρτωσης μπορεί να τοποθετηθεί μπροστά ή στο πλάι δεξιά της φούσκας.

- Είναι απαραίτητο το κόντεμα του σωλήνα φόρτωσης pellet (παρέχεται με μήκος 80 cm), σύμφωνα με τη θέση της εστίας, έτσι ώστε να παραμένει τεντωμένος, για να διευκολύνεται η φόρτωση του pellet στη δεξαμενή.

- Πριν την ολοκλήρωση του κλεισίματος της φούσκας, κάνετε ένα έλεγχο φόρτωσης για να βεβαιωθείτε ότι γίνεται σωστά.

- Είναι υποχρεωτική μία σωστή μόνωση του σωλήνα φόρτωσης και σε κάθε περίπτωση δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με τον αγωγό εξόδου καπνού.

1η φάση

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΦΟΡΤΩΣΗΣ ΜΕ ΘΥΡΙΔΑ (Εικ. 12 ε 13).

- Κατασκευάστε μόνο το εμπρόσθιο ή πλαϊνό τοίχωμα της φούσκας, πάνω στο οποίο θα τοποθετηθεί το στόμιο φόρτωσης. Η κατασκευή της φούσκας πρέπει να ολοκληρωθεί αφού έχει επιβεβαιωθεί η σωστή λειτουργία του συστήματος φόρτωσης.

- Κατασκευάστε μία οπή με διάσταση 18,5 x 18,5 cm.

- Στερεώστε το στόμιο φόρτωσης στο τοίχωμα με τις αυτοδιάτρητες βίδες (παρέχονται), χρησιμοποιώντας τις υπάρχουσες οπές στην κατασκευή του στομίου. Ενισχύστε τη γυψοσανίδα εφαρμόζοντας μεταλλικά προφίλ στο πίσω μέρος της (Εικ. 13).

2η φάση

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΩΛΗΝΑ ΦΟΡΤΩΣΗΣ (Εικ. 13 και 14).

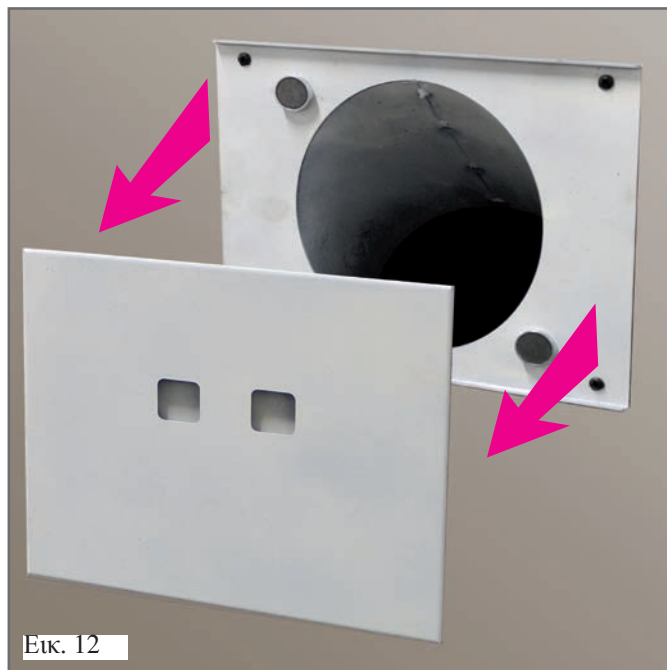
- Στηρίζετε τον εύκαμπτο σωλήνα στο στόμιο φόρτωσης με τα παρεχόμενα κολάρα (Εικ. 13)

- Κόψτε το σωλήνα ανάλογα και εισάγετε την άκρη του στο κολάρο της βάσης κεντραρίσματος (Η - Εικ. 14). Στερεώστε το με τα παρεχόμενα κολάρα.

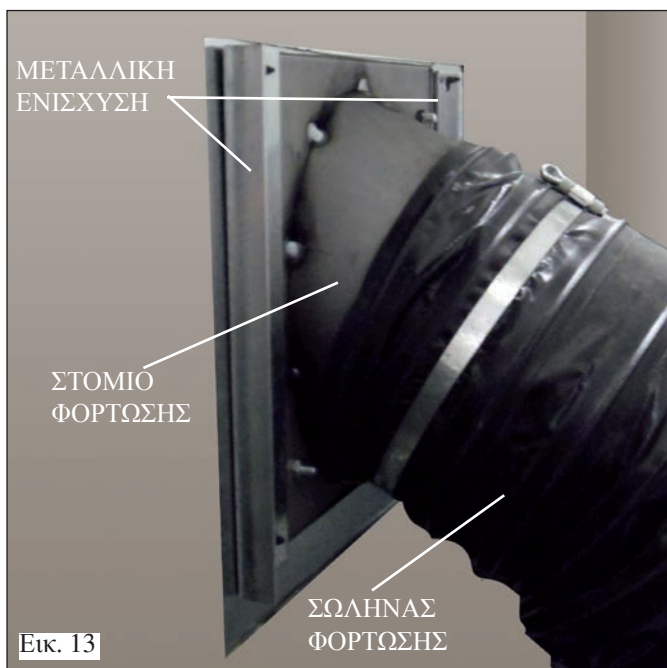
3η φάση

ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΦΟΥΣΚΑΣ

Πριν την ολοκλήρωση του κλεισίματος της φούσκας, κάνετε ένα έλεγχο φόρτωσης για να βεβαιωθείτε ότι γίνεται σωστά.



Εικ. 12



Εικ. 13

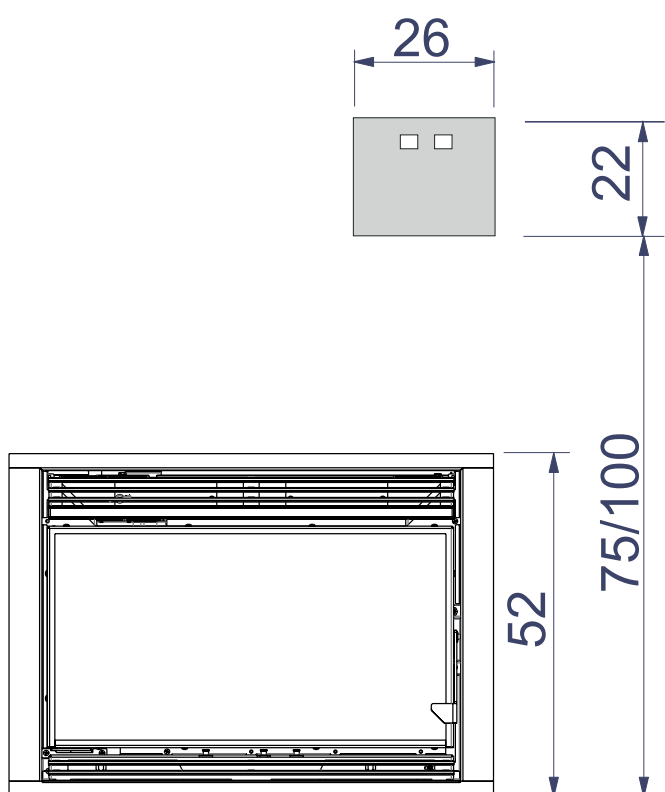


Εικ. 14

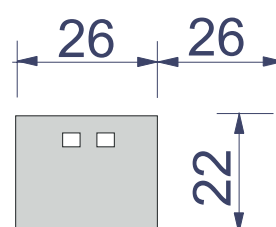
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΣΧΗΜΑ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΦΟΡΤΩΣΗΣ
PELLET ΜΕ ΘΥΡΙΑΔΑ (ενδεικτικές διαστάσεις)

FRONTE



FIANCO
DESTRO



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΙΤ ΣΥΡΤΑΡΙΟΥ ΕΜΠΡΟΣΘΙΑΣ ΦΟΡΤΩΣΗΣ PELLEΤ (optional)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΡΤΑΡΙΟΥ ΕΜΠΡΟΣΘΙΑΣ ΦΟΡΤΩΣΗΣ PELLEΤ ΕΠΙΤΡΕΠΕΙ ΤΗ ΦΟΡΤΩΣΗ ΤΟΥ PELLEΤ ΑΠΟ ΜΠΡΟΣΤΑ ΠΡΟΣ ΤΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗ ΧΩΡΙΣ ΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ.

Η κασέτα είναι προδιαθετημένη για την εγκατάσταση του συρταριού, με την παρεχόμενη κορνίζα στομίου εστίας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΣΕΤΑΣ.

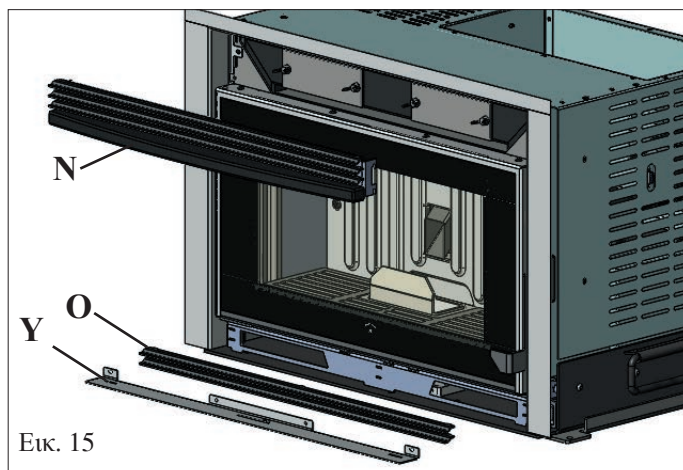
Για την τοποθέτηση κάνετε τα εξής:

- Αφαιρέστε την γρίλια στο πάνω μέρος (N - Εικ. 15), (τοποθετημένη θηλυκωτά), την γρίλια στο κάτω μέρος (O - Εικ. 15) και το επίπεδο μεταλλικό προφίλ (Y - Εικ. 15) ξεβιδώνοντας τις βίδες.

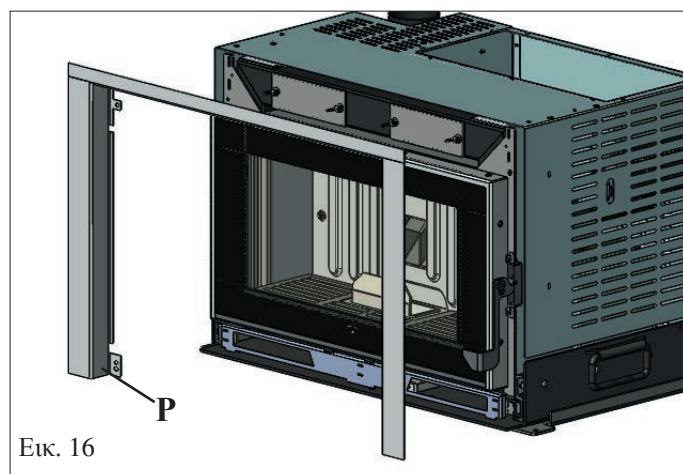
Δώστε προσοχή ώστε το σφίξιμο της βίδας της επάνω γρίλιας να μην είναι υπερβολικό για την αποφυγή καμπυλώματός της και τη παροχή δυνατότητας μελλοντικής αφαίρεσης για την εκτέλεση της συντήρησης.

Αφαιρέστε την κορνίζα στομίου εστίας (P - Εικ. 16) από την κατασκευή ξεβιδώνοντας τις βίδες.

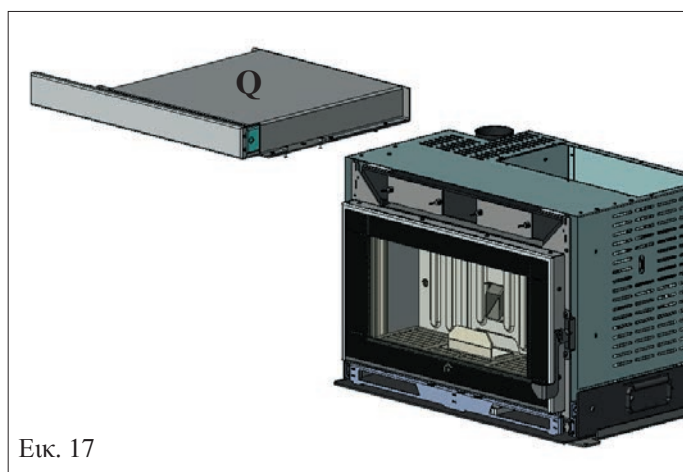
- Ολοκληρώστε την εγκατάσταση του συρταριού φόρτωσης pellet (Q - Εικ. 17-18) στο πάνω μέρος της κασέτας βιδώνοντας με τις παρεχόμενες βίδες.



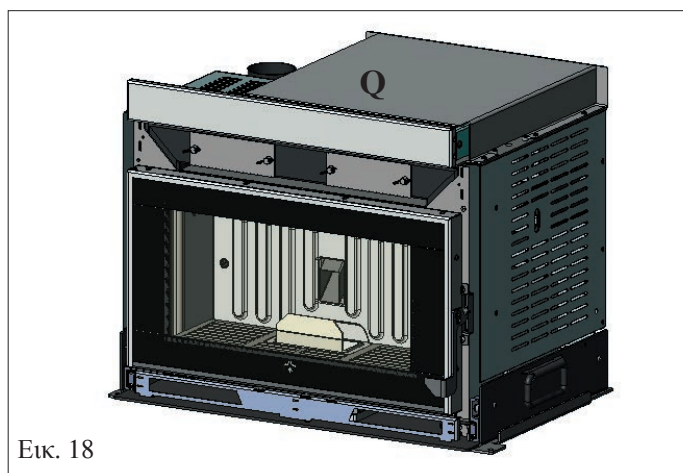
Εικ. 15



Εικ. 16

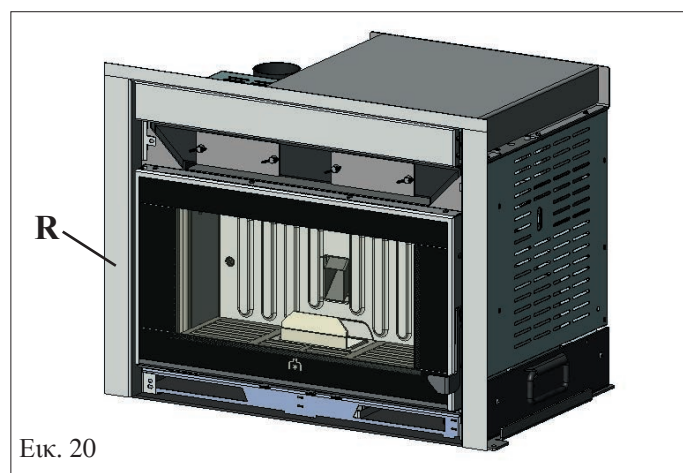
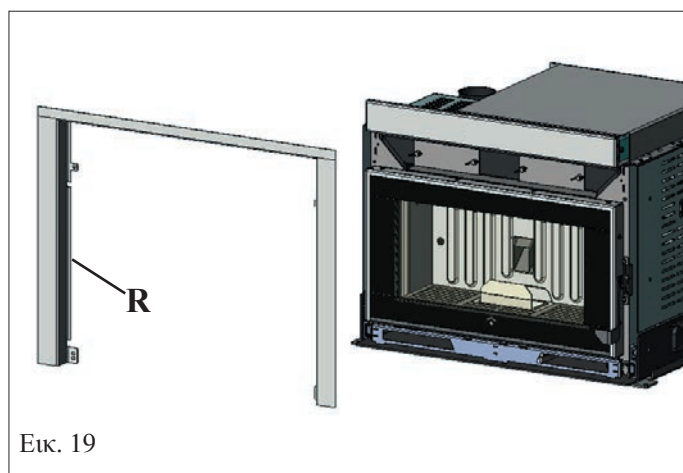


Εικ. 17



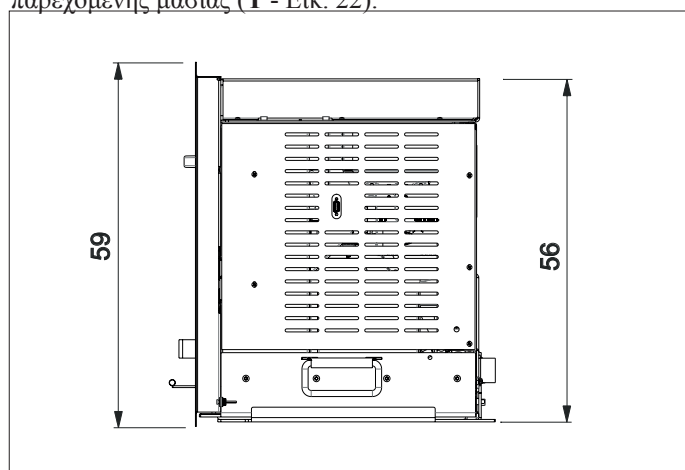
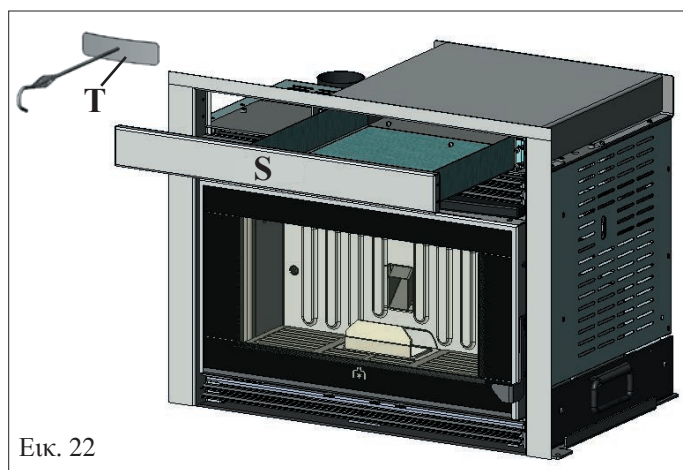
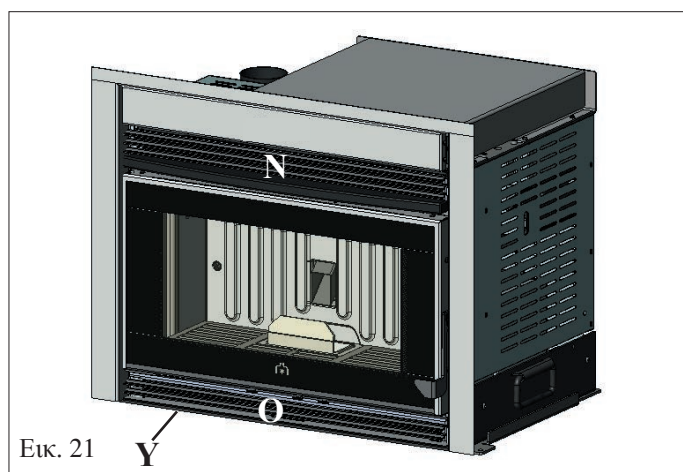
Εικ. 18

- Τοποθετήστε την κορνίζα στομίου εστίας (**R** - Εικ. 19 - 20), που παρέχεται με το συρτάρι φόρτωσης pellet, στη θέση της κορνίζας που αφαιρέσατε προηγουμένως.



- Επανατοποθετήστε την γρίλια στο πάνω μέρος (**N** - Εικ. 21), την γρίλια στο κάτω μέρος (**O** - Εικ. 21) και το μεταλλικό προφίλ (**Y** - Εικ. 21) με τις βίδες, που αφαιρέσατε προηγουμένως.

- Ανοίξτε το συρτάρι φόρτωσης pellet (**S** - Εικ. 22), φορτώστε το pellet σπρώχνοντάς το προς το εσωτερικό μέσω της παρεχόμενης μασιάς (**T** - Εικ. 22).



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΓΙΑ ΜΙΑ ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ



* Είναι απαραίτητη η τοποθέτηση δύο περσίδων αερισμού (επιφάνειας τουλάχιστον 100 cm²) μία στο κάτω μέρος και μία τοποθετημένη τουλάχιστον 50 cm επάνω από την κασέτα ή σε κάθε περίπτωση να συγκοινωνεί με τον εσωτερικό χώρο όπου είναι εγκατεστημένη η κασέτα.

Με την ύπαρξη των περσίδων αποφεύγεται η συσσώρευση της θερμότητας στο εσωτερικό η οποία αναπληρώνεται στο χώρο εγκατάστασης.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΕΝΔΥΣΗΣ

Σε περίπτωση επιλογής επένδυσης της Edilkamin, για τον καθορισμό της ακριβούς θέσης της PELLKAMIN θα πρέπει να ελέγξετε το μοντέλο της επένδυσης.

Με βάση την επιλεγμένη επένδυση, η τοποθέτηση της κασέτας είναι διαφορετική (συμβουλευτείτε τις οδηγίες που περιέχονται στο εσωτερικό της συσκευασίας της κάθε επένδυσης).

Κατά την εγκατάσταση βεβαιωθείτε για το αλφάδιασμα.

ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ, ΦΟΥΣΚΑ ΚΑΙ ΑΕΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥΣ

Πριν την εγκατάσταση της επένδυσης, βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία των συνδέσεων, των εντολών και όλων των κινούμενων εξαρτημάτων της κασέτας.

Ο έλεγχος πραγματοποιείται με το προϊόν αναμμένο και σε λειτουργία μερικές ώρες, πριν εγκατασταθεί η επένδυση έτσι ώστε να μπορέσει να γίνει μία ενδεχόμενη παρέμβαση.

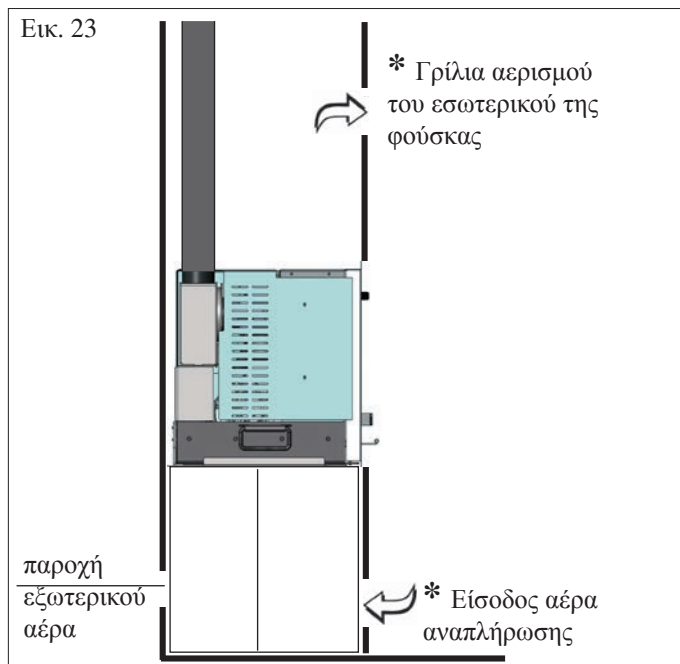
Κατά συνέπεια, οι εργασίες τοποθέτησης της επένδυσης εκτελούνται μετά την ολοκλήρωση του πρώτου ανάμματος με θετική έκβαση.

Η Edilkamin δεν μπορεί να ανταποκριθεί σε έξοδα που προκύπτουν από εργασίες είτε για την καταστροφή είτε για την επανεγκατάσταση ακόμα και αν προκύπτουν μετά την αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων της κασέτας.

PROFILO METALLICO PIATTO (X) DI FINITURA PER MONTAGGIO RIVESTIMENTI A "CORNICE" (in dotazione)

Dopo aver rimosso la griglia inferiore, è possibile montare, sulla base inferiore della struttura, il profilo metallico di finitura "angolare" (X - per rivestimenti a "cornice" o con cartongesso) in sostituzione del profilo metallico piatto (Y) già montato (vedi Eικ. 24).

Εικ. 23



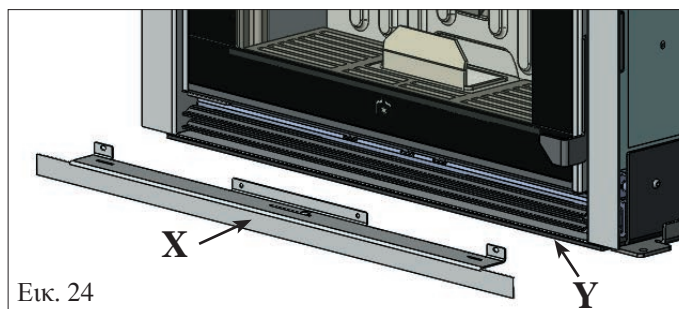
Τα ενδεχόμενα ξύλινα μέρη της επένδυσης πρέπει να προστατεύονται από πυρίμαχα πάνελ, να μην έρχονται σε επαφή με την κασέτα, και να έχουν απόσταση από αυτή τουλάχιστον 1 cm έτσι ώστε να επιτραπεί η ροή αέρα για την αποφυγή συσσώρευσης της θερμότητας.

- Η ΦΟΥΣΚΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΜΕ ΠΥΡΙΜΑΧΑ ΠΑΝΕΛ ΓΥΨΟΣΑΝΙΔΑΣ

- ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ ΠΡΕΠΙ ΝΑ ΠΡΟΒΛΕΦΘΟΥΝ ΓΡΙΛΙΕΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΕΩΝ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ(Εικ. 23)

Κατά τη διάρκεια της κατασκευής της επένδυσης, είναι βασική η διασφάλιση αναπλήρωσης του αέρα καύσης για την αποφυγή φαινομένων υποπίεσης στο χώρο εγκατάστασης (βλέπε ενότητα παροχή εξωτερικού αέρα στη σελ. 10).

Εκτός από τα παραπάνω, πρέπει να ληφθούν υπ' όψιν οι οδηγίες του προτύπου UNI 10683 των παραγράφων 4.4 e 4.7 "μόνωση, φινιρίσμα, επενδύσεις και συστάσεις για την ασφάλεια"



Εικ. 24

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

ΚΑΒΑΛΕΤΟ OPTIONAL

Τοποθετήστε το κάτω μέρος του καβαλέτου (1 - Εικ. 25) στην προεπιλεγμένη θέση.

Προδιαθέστε μία πρίζα ρεύματος στο πίσω μέρος του καβαλέτου με τρόπο ώστε να είναι προσβάσιμη μετά την ολοκλήρωση της εγκατάστασης.

Στερεώστε το κάτω μέρος του καβαλέτου στο δάπεδο με ατσάλινες σφήνες διατομής 8 mm, για την αποφυγή πιθανής ανατροπής του.

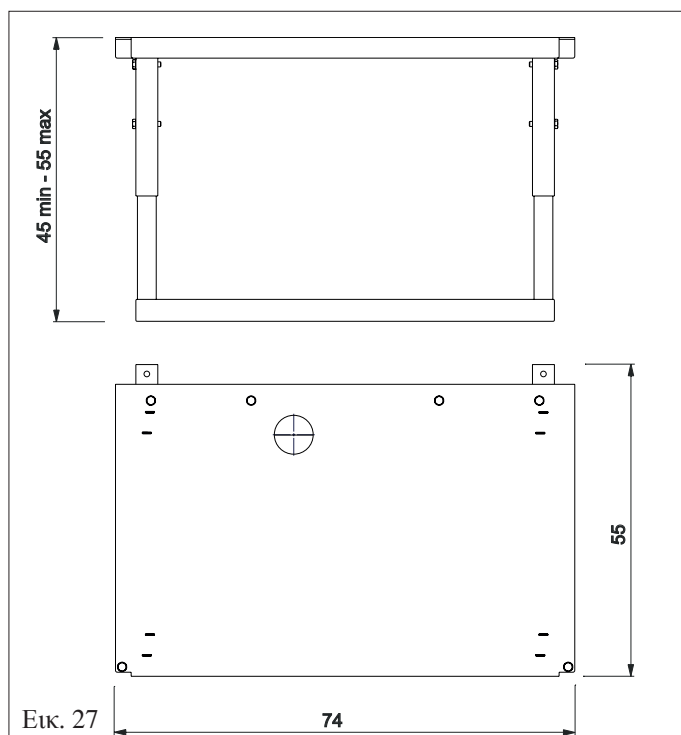
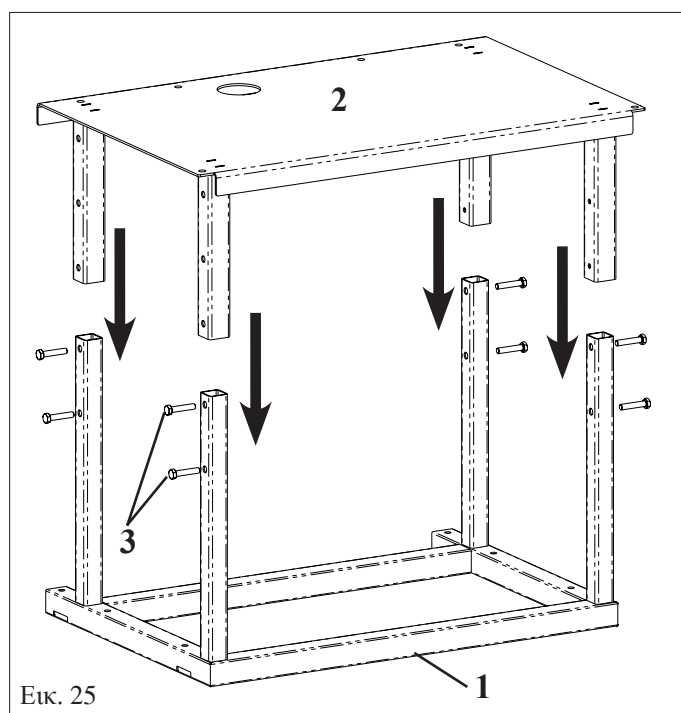
Τοποθετήστε το πάνω μέρος του καβαλέτου (2 - Εικ. 25) ρυθμίζοντας το επιθυμητό μέσω των παρεχόμενων μπουλονιών (3 - Εικ. 25).

Σε αυτό το σημείο, προχωρήστε με την εγκατάσταση της βάσης της κασέτας (A - Εικ. 26), μέσω των παρεχόμενων μπουλονιών.

Συνεχίστε την διαδικασία με την εγκατάσταση της κασέτας όπως αναφέρεται στη σελίδα 12

Η μη τήρηση των παραπάνω οδηγιών, μπορεί να προκαλέσει την ανατροπή της κασέτας με σοβαρές βλάβες για τον χρήστη.

Η τοποθέτηση της κασέτας στο καβαλάτο είναι δυνατή ΜΟΝΟ αφού έχει ολοκληρωθεί η στερέωση του καβαλέτου στο δάπεδο.



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Το πρώτο άναμμα από εξειδικευμένο τεχνικό αποτελεί μία διαδικασία που προβλέπεται στην Ιταλία από τον UNI10683 και συστήνεται σε όλες τις χώρες για την βέλτιστη χρήση του προϊόντος

Η νομοθεσία υποδεικνύει τις διαδικασίες ελέγχου έτσι ώστε να πιστοποιηθεί η ορθή λειτουργία του συστήματος.

Το ΚΤΥ θα διασφαλίσει επίσης τη ρύθμιση της κασέτας με βάση τον τύπο του pellet και τις συνθήκες εγκατάστασης, ενεργοποιώντας έτσι την εγγύηση.

Ελλείψει του πρώτου ανάμματος από εξουσιοδοτημένο ΚΤΥ Edilkamin δεν επιτρέπει την ενεργοποίηση της εγγύησης.

Για πληροφορίες συμβουλευτείτε την ιστοσελίδα **www.edilkamin.com**

Κατά τη διάρκεια των πρώτων αναμμάτων μπορεί να αναπτυχθούν ελαφριές μυρωδιές βερνικιού που θα εξαλειφθούν σύντομα.

Σε κάθε περίπτωση, πριν το άναμμα, πρέπει να ελεγχθούν τα εξής:

- Η σωστή εγκατάσταση.
- Η ηλεκτρική τροφοδοσία.
- Το κλείσιμο της πόρτας που πρέπει να γίνεται αεροστεγώς
- Ο καθαρισμός της χοάνης.
- Η εμφάνιση στην οθόνη της κατάστασης αναμονής (ενδείξεις ημερομηνίας, ισχύος ή θερμοκρασίας λειτουργίας που αναβοσβήνουν).

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ για το καύσιμο

Η PELLKAMIN έχει σχεδιαστεί για την καύση pellet ξύλου διαμέτρου 6 mm περίπου.

Το pellet είναι καύσιμο σε μικρούς κυλίνδρους που προκύπτει από τη συμπίεση πριονιδιού, σε υψηλές τιμές, χωρίς τη χρήση κόλλας ή άλλων ξένων υλικών.

Διατίθεται στο εμπόριο σε σάκους 15 Kg.

Για να ΜΗΝ υπονομευτεί η λειτουργία της κασέτας, είναι απαραίτητο να ΜΗΝ καίτε κάτι άλλο. Η χρήση άλλων υλικών (συμπεριλαμβανομένου και του ξύλου), που εντοπίζεται κατά τις εργαστηριακές αναλύσεις, επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης. Η EDILKAMIN σχεδίασε, υπέβαλε σε δοκιμή και προγραμματίσε τα προϊόντα της με σκοπό να εξασφαλίζονται οι καλύτερες αποδόσεις με pellet που έχει τα παρακάτω χαρακτηριστικά:

διάμετρος : 6 χιλιοστά

μέγιστο μήκος : 40 mm

μέγιστη υγρασία : 8 %

θερμογόνος δύναμη : 4100 kcal/kg almeno

Η χρήση pellet με διαφορετικά χαρακτηριστικά απαιτεί ειδικής ρύθμισης της σόμπας καλοριφέρ, παρόμοια με αυτήν που πραγματοποίησε το ΚΤΥ (κέντρο τεχνικής υποστήριξης) την 1η φορά που άναψε τη σόμπα. Η χρήση ακατάλληλου pellet μπορεί να προκαλέσει: μείωση της απόδοσης, ανωμαλίες στη λειτουργία, φράξιμο του συστήματος, μαύρισμα του τζαμιού, άκαυστα υλικά. Το pellet μπορεί απλά να ελεγχθεί οπτικά: Καλό: λείο, κανονικό μήκος, με λίγη σκόνη. Σκάρτο: παρουσιάζει ρωγμές κατά μήκος και κατά πλάτος, έχει πολύ σκόνη, έχει μεγάλη διαφορά μήκους από το ένα τεμάχιο στο άλλο, περιέχει ξένα σώματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗ

ΡΑΔΙΟΚΟΝΤΡΟΛ

Χρησιμοποιείται για τη διαχείριση όλων των λειτουργιών

Πλήκτρα και ενδείξεις στην οθόνη:

-  : για το άναμμα και το σβήσιμο (για τη μετάβαση από τη λειτουργία stand by του ραδιοκοντρόλ στην ενεργοποίηση)
- +/- : για την αυξομείωση των διάφορων ρυθμίσεων
- A : για την επιλογή της Αυτόματης λειτουργίας
- M : για την επιλογή της χειροκίνητης λειτουργίας και για την πρόσβαση στα μενού ελέγχου και προγραμματισμού



- εικονίδιο που αναβοσβήνει: το ραδιοκοντρόλ βρίσκεται σε αναζήτηση δικτύου
- σταθερό εικονίδιο: ενεργοποίηση σύνδεσης του ραδιοκοντρόλ



κλείδωμα πληκτρολογίου (πατήστε ταυτόχρονα "A" και "M" για μερικά δευτερόλεπτα για το κλείδωμα ή ξεκλείδωμα)



εξαντλημένη μπαταρία (n°3 αλκαλικές μπαταρίες mini stilo AAA)



ο χρονικός προγραμματισμός είναι ενεργοποιημένος



οθόνη 16 ψηφίων κατανεμημένων σε δύο γραμμές των 8 ψηφίων η καθεμία



- εικονίδιο που αναβοσβήνει: Η κασέτα βρίσκεται σε διαδικασία ανάμματος
- σταθερό εικονίδιο: Η κασέτα βρίσκεται σε φάση λειτουργίας



λειτουργία χειροκίνητης ρύθμισης (στην οθόνη εμφανίζεται η τιμή της ισχύος λειτουργίας)



αυτόματη λειτουργία
(στην οθόνη εμφανίζεται η θερμοκρασία)

Στην οθόνη, εκτός από τα παραπάνω εικονίδια, εμφανίζονται μερικές χρήσιμες πληροφορίες.

- Κατάσταση Stand-by:

εμφανίζονται η θερμοκρασία χώρου (20°C), τα κιλά pellet που απομένουν (15Kg) στη δεξαμενή και η τρέχουσα ώρα (15:33)

- Χειροκίνητη λειτουργία:

εμφανίζονται η επιθυμητή ισχύς (Power 1), η θερμοκρασία χώρου (20°C), τα κιλά pellet και η αυτονομία (15Kg 21H)

- Αυτόματη λειτουργία:

εμφανίζονται η επιθυμητή θερμοκρασία (Set 22°C), η θερμοκρασία περιβάλλοντος (20°C), τα κιλά pellet και η αυτονομία (15Kg 21H).

ΜΗΝ ΠΙΕΖΕΤΕ ΤΟ ΠΛΗΚΤΡΟ  ΠΑΝΩ ΑΠΟ ΜΙΑ ΦΟΡΑ.

Σημείωση: Αν το ραδιοκοντρόλ δεν χρησιμοποιείται για μερικά δευτερόλεπτα, η οθόνη σβήνει, καθώς ενεργοποιείται η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας. Η οθόνη επανενεργοποιείται πιέζοντας οποιοδήποτε πλήκτρο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗ

Γέμισμα του κοχλία.

Την πρώτη φορά που γίνεται χρήση του προϊόντος ή σε περίπτωση πλήρους αδειάσματος της δεξαμενής pellet, για το γέμισμα του κοχλία πρέπει να πατήσετε ταυτόχρονα τα πλήκτρα “+” και “-” στο ραδιοκοντρόλ, για μερικά δευτερόλεπτα. Κατόπιν θα εμφανιστεί το μήνυμα “RICARICA”.

Η διαδικασία πρέπει να γίνεται πριν το άναμμα αν η κασέτα έχει σβήσει λόγω εξάντλησης του pellet. Όταν ολοκληρωθεί η διαδικασία σβήσιματος πρέπει να αδειάσετε το χωνευτήριο πριν την επανεκκίνηση.

Είναι φυσιολογικό το γεγονός ότι στη δεξαμενή παραμένει μία ποσότητα pellet που ο κοχλίας αδυνατεί να αναρροφήσει.

Αυτόματο άναμμα

Με την κασέτα στο stand by, πιέστε για 2” το πλήκτρο , στο ραδιοκοντρόλ. Ξεκινά η διαδικασία ανάμματος και εμφανίζεται το μήνυμα “Anvio”, ταυτόχρονα ξεκινά η αντίστροφη μέτρηση σε δευτερόλεπτα (από 1020 έως 0). Ωστόσο, η διαδικασία ανάμματος δεν είναι προκαθορισμένου χρόνου: Η διάρκεια της μειώνεται αν η πλακέτα περάσει κάποια αρχικά τεστ. Μετά από 5 λεπτά περίπου θα εμφανιστεί η φλόγα.

Χειροκίνητο άναμμα

Στις περιπτώσεις που η θερμοκρασία βρίσκεται κάτω από τους 3°C εμποδίζοντας την ηλεκτρική αντίσταση να πυρακτωθεί ή σε περίπτωση προσωρινής αδυναμίας λειτουργίας της ίδιας της αντίστασης, μπορείτε να ανάψετε την κασέτα χρησιμοποιώντας ένα προσάναμμα.

Τοποθετήστε στο χωνευτήριο ένα πυρακτωμένο προσάναμμα, κλείστε την πόρτα και πιέστε το πλήκτρο  στο ραδιοκοντρόλ.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΙΣΧΥΟΣ

• Χειροκίνητη λειτουργία μέσω ραδιοκοντρόλ

Με την κασέτα σε λειτουργία, πατώντας μία φορά το πλήκτρο “M” στο ραδιοκοντρόλ, εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα “POTENZA P” (με την ένδειξη της ισχύος λειτουργίας). Πατώντας τα πλήκτρα “+” ο “-” μπορείτε να αυξήσετε ή να μειώσετε την ισχύ λειτουργίας της κασέτας (από την ισχύ “P1” έως την ισχύ “P5”).

• Αυτόματη λειτουργία μέσω ραδιοκοντρόλ

Πιέζοντας το πλήκτρο “A” γίνεται μετάβαση στην αυτόματη λειτουργία ρυθμίζοντας την επιθυμητή θερμοκρασία χώρου (για τη ρύθμιση της θερμοκρασίας από 5°C έως 35°C χρησιμοποιούνται τα πλήκτρα “+” και “-” και η κασέτα ρυθμίζει την ισχύ λειτουργίας της για την επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας. Αν τεθεί μία θερμοκρασία χαμηλότερη από εκείνη του χώρου, η κασέτα θα παραμείνει στην ισχύ “P1”.

Σβήσιμο

Με την κασέτα σε λειτουργία, πιέζοντας για 2” το πλήκτρο , στο ραδιοκοντρόλ, ξεκινά η διαδικασία σβήσιματος και στην οθόνη εμφανίζεται η αντίστροφη μέτρηση από το 9 έως το 0 (συνολικά 10 λεπτά).

Η διαδικασία σβήσιματος περιλαμβάνει:

- Διακοπή τροφοδοσίας του pellet.
 - Λειτουργία βεντιλατέρ στο μέγιστο.
 - Βεντιλατέρ απαγωγής καπνού στο μέγιστο.
- Μην αποσυνδέετε την ηλεκτρική τροφοδοσία.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΟΥ ΕΚΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕΣΩ ΡΑΔΙΟΚΟΝΤΡΟΛ

Ρύθμιση ώρας

Πιέζοντας για 2” το πλήκτρο “M” έχετε πρόσβαση στο menu του ρολογιού (orologio) που επιτρέπει τη ρύθμιση του εσωτερικού ρολογιού της πλακέτας. Πιέζοντας ακολούθως το πλήκτρο “M” εμφανίζονται διαδοχικά τα εξής: Ημέρα, Μήνας, Έτος, Ώρα, Λεπτά, Ημέρα της εβδομάδας. Επιβεβαιώνοντας μετά το μήνυμα SALVATAGGIO?? (αποθήκευση) με το πλήκτρο “M” σας επιτρέπει να επαληθεύσετε τα ακριβή στοιχεία πριν την καταχώρηση.

Εβδομαδιαίος προγραμματισμός

Πιέζοντας το πλήκτρο “M” του ραδιοκοντρόλ για 2” έχετε πρόσβαση στη ρύθμιση του ρολογιού και πατώντας “+” αποκτάτε πρόσβαση στη λειτουργία εβδομαδιαίου προγραμματισμού με το αναγνωριστικό “PROGRAM. ON/OFF”.

Αυτή η λειτουργία σας επιτρέπει να επιλέξετε ένα ορισμένο αριθμό αναμμάτων/σβήσιμάτων ανά ημέρα (μέγιστο 3) για κάθε ημέρα της εβδομάδας. Επιβεβαιώνοντας με το “M” εμφανίζεται στην οθόνη μία από τις παρακάτω δυνατότητες: NO PROG (κανένας προγραμματισμός στη μνήμη) PROGRAMMA GIORN. (Ενιαίο πρόγραμμα για όλες τις ημέρες)

PROGRAMMA SETT. (ειδικό πρόγραμμα για κάθε ημέρα ξεχωριστά)

Με τα πλήκτρα “+” e “-” μεταβείτε από τον ένα τύπο προγραμματισμού στον άλλο.

Επιβεβαιώνοντας με το “M” την επιλογή “PROGRAMMA GIORNAL” και πιέζοντας το πλήκτρο “+” έχουμε πρόσβαση στην επιλογή του αριθμού αναμμάτων και σβήσιμάτων που θα πραγματοποιηθούν κάθε μέρα.

Χρησιμοποιώντας “PROGRAMMA GIORNAL”, το πρόγραμμα/προγράμματα που επιλέξατε θα είναι τα ίδια για κάθε μέρα της εβδομάδας. Πιέζοντας στη συνέχεια το “+” μπορείτε να επιλέξετε ένα από τα ακόλουθα:·

- NO PROG.

- 1ο progr. (ένα άναμμα και ένα σβήσιμο τη μέρα), 2ο progr. (ομοίως), 3ο progr. (ομοίως). Χρησιμοποιείτε το πλήκτρο “-” για να εμφανίσετε την αντίστροφη σειρά. Εάν επιλεγεί το 1ο πρόγραμμα εμφανίζεται η ώρα ανάμματος. Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη “ACCESO” ore 10, με το πλήκτρο +/- αλλάζει η ώρα και αποθηκεύεται με το “M”. Στην οθόνη εμφανίζεται 1 “ACCESO” minuti 30. Με το πλήκτρο +/- αλλάζουν τα λεπτά και αποθηκεύονται με το “M”.

Ανάλογα προγραμματίζεται και η ώρα σβήσιματος και τα επόμενα ανάμματα/σβήσιματα. Επιβεβαιώνετε με το πλήκτρο “M” όταν εμφανιστεί η ένδειξη “SALVATAGGIO DATI??” στην οθόνη.

Επιβεβαιώνοντας την επιλογή “PROGRAM. SET.NA” πρέπει να επιλέξετε την ημέρα κατά την οποία θα ισχύσει ο προγραμματισμός: 7 Κυρ. 6 Σαβ. 5 Παρ. 4 Πεμ. 3 Τετ. 2 Τρι. 1 Δευ.

Αφού επιλέξετε την ημέρα χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα +/- και αποθηκεύοντας με το “M” για την επιλογή από 1 έως 3 ανάμματα, συνεχίστε τον προγραμματισμό με τον ίδιο τρόπο με τον οποίο εκτελείτε ένα “PROGRAMMA GIORNAL”, επιλέγοντας για κάθε μέρα της εβδομάδας αν θα ενεργοποιήσετε κάποιο προγραμματισμό, καθορίζοντας τον αριθμό των επεμβάσεων και σε ποιες ώρες. Σε περίπτωση λάθους οποιαδήποτε στιγμή του προγραμματισμού, μπορούμε να βγούμε από το πρόγραμμα χωρίς να αποθηκεύσουμε, πιέζοντας το πλήκτρο  . Στην οθόνη εμφανίζεται “NO SALVATAGGIO”.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Μεταβολή τροφοδοσίας pellet

Πιέζοντας για δύο δευτερόλεπτα το πλήκτρο “M” στο ραδιοκοντρόλ με τα πλήκτρα “+” και “-”, βρίσκετε την ένδειξη “Menù utente” (μενού χρήστη). Στη συνέχεια, επιβεβαιώνοντας, εμφανίζεται η ένδειξη “ADJ-PELLET και ADJ-TIRAGGIO”.

Αν θέσουμε “Autoreg. ON”, το σύστημα ρυθμίζει αυτόματα την τροφοδοσία του pellet, ενώ αν θέσουμε “Autoreg. OFF” μπορούμε να διορθώσουμε χειροκίνητα την τροφοδοσία του pellet, μεταβάλλοντας την παροχή ποσοστιαία (+/- 30 %). Η λειτουργία αυτή μπορεί να είναι χρήσιμη στην περίπτωση που χρησιμοποιείται διαφορετικού τύπου pellet από εκείνο που έχει ρυθμιστεί η κασέτα, και επομένως είναι απαραίτητη η διόρθωση στην τροφοδοσία.

Αν η διόρθωση αυτή δεν είναι επαρκής, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης Edilkamin, για μια νέα ρύθμιση στη λειτουργία.

Σημείωση σχετικά με την μεταβολή της φλόγας: ενδεχόμενες μεταβολές στην φλόγα εξαρτώνται από το είδος του pellet που χρησιμοποιείται, καθώς και από μία κανονική μεταβολή της φλόγας των στερεών καυσίμων και από τον περιοδικό καθαρισμό της εστίας που η κασέτα πραγματοποιεί (ΠΡΟΣΟΧΗ: ο καθαρισμός αυτός, ΔΕΝ αντικαθιστά την υποχρεωτική αναρρόφηση εν ψυχρώ από τον χρήστη, πριν από το άναμμα).

Ένδειξη RISERVA

L'inserto è dotato di funzione elettronica per il rilevamento del quantitativo di pellet residuo nel serbatoio.

Il sistema di rilevamento, integrato all'interno della scheda elettronica permette di monitorare in qualsiasi momento quante ore e Kg mancano all'esaurimento pellet. È importante per il corretto funzionamento del sistema che durante la prima accensione (a cura del KTY) venga eseguito il seguente procedimento.

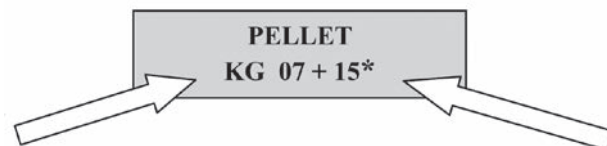
Σύστημα αποθέματος pellet

Πριν την ενεργοποίηση του συστήματος, είναι απαραίτητο να φορτώσετε και να καταναλώσετε εντελώς ένα πρώτο σακί pellet, ώστε να γίνει ένα σύντομο στρώσιμο του συστήματος. Στη συνέχεια μπορείτε να γεμίσετε πλήρως τη δεξαμενή και να θέσετε την κασέτα σε λειτουργία.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, τη στιγμή που είναι δυνατό, φορτώστε ένα σακί pellet των 15kg (χρησιμοποιήστε το γάντι), θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη “RISERVA” που θα αναβοσβήνει περιοδικά. Σε αυτό το σημείο αφού έχετε αδειάσει ολόκληρο το σακί, θα πρέπει να ενημερώσετε τη μνήμη για τη φόρτωση των 15 Kg.

Για να γίνει αυτό ενεργήστε ως εξής:

1. πατήστε το πλήκτρο “M” (για 3-4 δευτερόλεπτα περίπου) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “OROLOGIO”.
2. πατήστε το πλήκτρο “+” μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη “RISERVA”.
3. πατήστε το πλήκτρο “M” για να εμφανιστεί η ακόλουθη ένδειξη,



Με το πλήκτρο “+” διορθώστε το ψηφίο (*) σύμφωνα με την τιμή των Kg pellet που φορτώσατε (15 Kg σύμφωνα με το παράδειγμα)

4. Πιέστε το πλήκτρο “M” για επιβεβαίωση.
5. πατήστε το πλήκτρο  για την έξοδο.

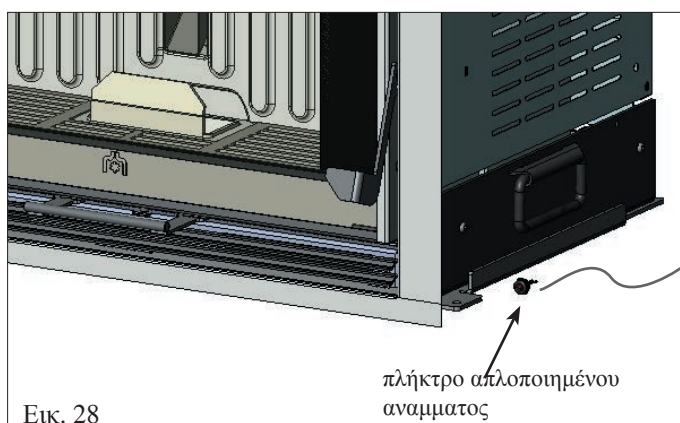
Μετά το τέλος των παραπάνω ενεργειών το σύστημα θα εμφανίζει πάντα την ένδειξη “RISERVA” μετά την κατανάλωση 15 Kg. Θα πρέπει να επαναλάβετε τα προηγούμενα βήματα από το 1 έως το 5 κάθε φορά που φορτώνετε pellet.

ΠΛΗΚΤΡΟ ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΑΝΑΜΜΑΤΟΣ

Σε περίπτωση βλάβης του ραδιοκοντρόλ, μπορείτε να εκτελείτε τις βασικές λειτουργίες μέσω του πλήκτρου απλοποιημένου ανάμματος που πρέπει να τοποθετείται κοντά στο προϊόν με τη φροντίδα του εγκαταστάτη (βλέπε Εικ. 28).

Πατήστε το πλήκτρο μία ή περισσότερες φορές για να ενεργοποιήσετε την επιθυμητή λειτουργία:

1. ΜΕ ΤΗΝ PELLKAMIN ΣΒΗΣΤΗ πιέζοντας το πλήκτρο για 2” ανάβει.
2. ΜΕ ΤΗΝ PELLKAMIN ΑΝΑΜΜΕΝΗ πιέζοντας το πλήκτρο για 2” σβήνει.
3. ΜΕ ΤΗΝ PELLKAMIN ΑΝΑΜΜΕΝΗ χειροκίνητη λειτουργία. Πιέζοντας το πλήκτρο μεταβαίνετε από το P1 έως το P3.
4. ΜΕ ΤΗΝ PELLKAMIN ΑΝΑΜΜΕΝΗ αυτόματη λειτουργία. Πιέζοντας το πλήκτρο μεταβαίνετε από τους 5°C έως τους 30°C.



Το πλήκτρο απλοποιημένου ανάμματος μπορεί να τοποθετηθεί κοντά στην κασέτα, επιλέγοντας στο σημείο εγκατάστασης να μην υπάρχει θερμοκρασία που ξεπερνά τους 60°C.

Το παρεχόμενο πλήκτρο μπορεί να αντικαταστεί με ένα τύπου κανονικά ανοιχτό (N.O.) διαφορετικού τύπου ή μάρκας.

Το καλώδιο του πλήκτρου συνδέεται ξεχωριστά από τα καλώδια ισχύος (230Vac) μέγιστου μήκους 2.0 mt. Για μεγαλύτερες αποστάσεις πρέπει να τοποθετηθεί ρελέ.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό ρεύμα.

Η τακτική συντήρηση είναι η βάση για την καλή λειτουργία της κασέτας.

Τυχόν προβλήματα που οφείλονται στη μη εκτέλεση των εργασιών συντήρησης επιφέρουν την ακύρωση της εγγύησης.

ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Ενέργειες που πρέπει να εκτελούνται με την κασέτα σβηστή, κρύα και αποσυνδεδεμένη από το ρεύμα.

• Όλη η διαδικασία απαιτεί μερικά λεπτά, και πρέπει να εκτελείται με τη βοήθεια μιας συσκευής αναρρόφησης (βλέπε optional σελ. 29).

• Ανοίξτε την πόρτα, αφαιρέστε το χωνευτήριο (1 - Εικ. Α) και αδειάστε τα υπολείμματα στο συρτάρι στάχτης (2 - Εικ. Α).

• **ΜΗΝ ΑΔΕΙΑΖΕΤΕ ΤΑ ΥΠΟΛΕΙΜΜΑΤΑ ΣΤΗ ΛΕΞΑΜΕΝΗ ΤΟΥ PELLEΤ.**

• Αφαιρέστε τη σάχα στάχτης (3 - Εικ. Α), και καθαρίστε τις οπές αν έχουν φράξει.

• Αφαιρέστε και αδειάστε το συρτάρι στάχτης (2 - Εικ. Α) σε ένα δοχείο μη εύφλεκτο (η στάχτη μπορεί να περιέχει ακόμα πυρακτωμένο υλικό ή/και κάρβουνα).

• Αναρροφήστε το εσωτερικό της εστίας, το επίπεδο της φωτιάς, το χώρο γύρω από το χωνευτήριο, και τα πλαϊνά ανοίγματα (4 - Εικ. Α) όπου πέφτει η στάχτη.

Σημείωση: τα δύο συρτάρια πρέπει να τοποθετούνται με τρόπο ώστε να εφαρμόζουν όσο το δυνατόν καλύτερα με τα πλινά τοιχώματα όπου βρίσκονται τα πλαϊνά ανοίγματα.

• Αφαιρέστε την κρούστα από το χωνευτήριο (1 - Εικ. Α) με την παρεχόμενη σπάτουλα, καθαρίστε τυχόν φράξίματα των οπών.

• Αναρροφήστε το χώρο του χωνευτηρίου, καθαρίστε τα σημεία επαφής του με την έδρα του.

• Καθαρίστε το τζάμι αν είναι απαραίτητο (μόνο κρύο)

Μην αναρροφάτε ποτέ την στάχτη όταν είναι ζεστή.

Υπονομεύει τη λειτουργία της συσκευής αναρρόφησης και μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Υπενθυμίζουμε ότι η χρήση, χωρίς να έχει προηγηθεί καθαρισμός του χωνευτηρίου, μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη των αερίων στο εσωτερικού του θαλάμου καύσης και σπάσιμο του τζαμιού της πόρτας.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΣΥΡΤΑΡΙ ΕΧΕΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ ΩΣΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

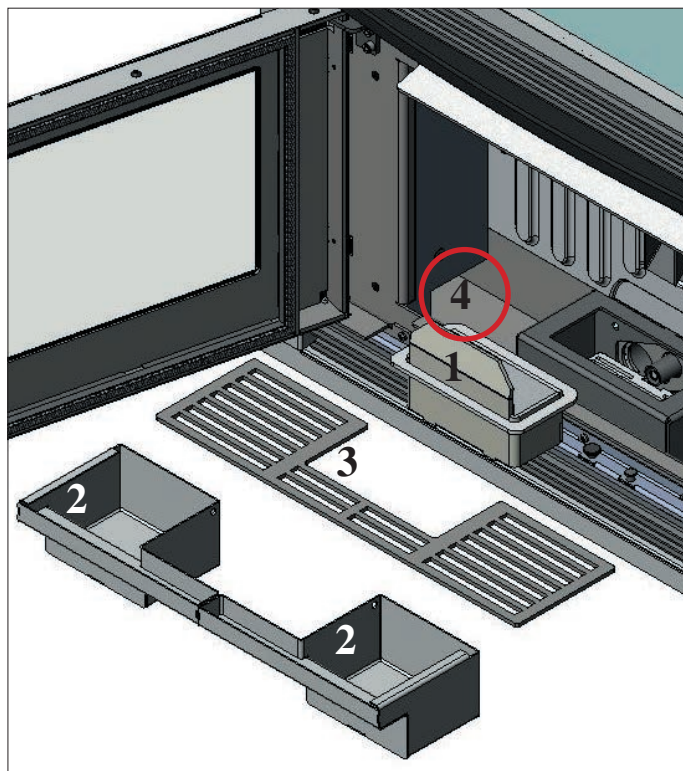
• Καθαρίστε την εστία (με μία βούρτσα ή μάκτρο).

• Αναρροφήστε το σωλήνα που βρίσκεται κοντά στην αντίσταση (5 - Εικ. Β).

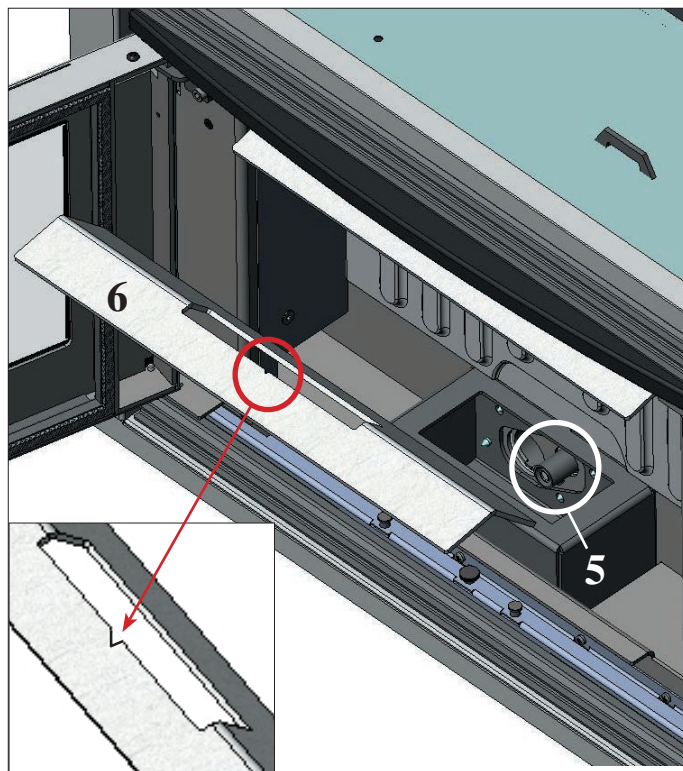
• Αφαιρέστε τον εκτροπέα (6 - Εικ. Β) και αδειάστε τα υπολείμματα στο συρτάρι στάχτης.

Σημείωση: επανατοποθετήστε τον εκτροπέα στην έδρα του με το βέλος στραμμένο προς το εξωτερικό

• Καθαρίστε το θάλαμο καύσης.



Εικ. Α



Εικ. Β

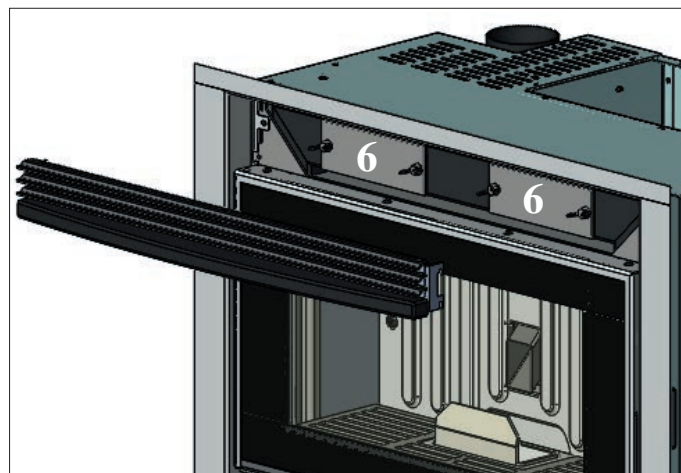
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΕΠΟΧΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

(με τη φροντίδα του ΚΤΥ - κέντρου τεχνικής υποστήριξης)

Περιλαμβάνει:

- Γενικός εσωτερικός και εξωτερικός καθαρισμός
- Προσεκτικός καθαρισμός των σωλήνων εναλλακτών που βρίσκονται στο εσωτερικό της επάνω γρίλιας (6 - Εικ. C)
(Προσέξτε ώστε να μην σφίξετε υπερβολικά τις βίδες).
- Προσεκτικός καθαρισμός και απομάκρυνση των υπολειμμάτων στο χωνευτήριο και στο χώρο αυτού
- Καθαρισμός βεντιλατέρ, μηχανικός έλεγχος τζόγων και στηριγμάτων
- Καθαρισμός του αγωγού καπνού (ενδεχόμενη αντικατάσταση της τσιμούχας στο σωλήνα εξαγωγής καπνού)
- Καθαρισμός του αγωγού καπνού
- Άδειασμα της δεξαμενής του pellet και αναρρόφηση του πυθμένα.
- Καθαρισμός του χώρου του βεντιλατέρ απαγωγής καπνού, έλεγχος θερμοζεύγους.
- Καθαρισμός, επιθεώρηση και αφαίρεση κρούστας στο χώρο της αντίστασης έναυσης, ενδεχόμενη αντικατάσταση αυτής.
- Οπτικός έλεγχος των ηλεκτρικών καλωδίων, των συνδέσεων και του καλωδίου τροφοδοσίας.
- Καθαρισμός της δεξαμενής του pellet και έλεγχος τζόγων και συστήματος κοχλία-μειωτή.
- Έλεγχος και ενδεχομένως αντικατάσταση στο σωληνάκι του πιεσοστάτη.
- Αντικατάσταση του κορδονιού στεγανοποίησης της πόρτας
- Έλεγχος λειτουργίας, φόρτωση κοχλία, άναμμα, λειτουργία για 10 λεπτά και σβήσιμο



Εικ. C

Σε περίπτωση συχνής λειτουργίας της κασέτας, συνιστάται ο καθαρισμός του αγωγού καπνού και της καπνοδόχου κάθε 3 μήνες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- Απαγορεύεται κάθε είδους τροποποίηση στο προϊόν μη εξουσιοδοτημένα
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά
- Η χρήση μη αυθεντικών εξαρτημάτων επιφέρει την ακύρωση της εγγύησης

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

Σε περίπτωση προβλημάτων, η PELLKAMIN σταματά αυτόματα εκτελώντας τη διαδικασία σβήσίματος και στην οθόνη εμφανίζεται μια ένδειξη σχετική με την αιτία σβήσίματος (βλ. παρακάτω τις διάφορες σηματοδοσίες).

Μην αποσυνδέετε την ηλεκτρική τροφοδοσία κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σβήσίματος λόγω εμπλοκής.

Σε περίπτωση εμπλοκής, για να ανάψετε εκ νέου τη σόμπα πρέπει να αφήσετε να ολοκληρωθεί η διαδικασία σβήσίματος (10 λεπτά με ηχητική σήμανση) και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο .

Μην επανεκκινείτε την κασέτα πριν ελέγξετε την αιτία εμπλοκής και αφού ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ και ΑΛΕΙΑΣΕΤΕ το χωνευτήριο.

ΣΗΜΑΤΟΔΟΣΙΕΣ ΠΙΘΑΝΩΝ ΑΙΤΙΩΝ ΕΜΠΛΟΚΗΣ, ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ :

1) Ένδειξη: **Verifica/estratt.** (παρεμβαίνει αν ο αισθητήρας στροφών του απαγωγέα καπνού ανιχνεύσει κάποια ανωμαλία)

Πρόβλημα: **Σβήσιμο λόγω ανίχνευσης ανωμαλίας στροφών του απαγωγέα καπνού**

Ενέργειες:

- Ελέγξτε λειτουργία του απαγωγέα (σύνδεση αισθητήρα στροφών) (KTY)
- Ελέγξτε αν ο αγωγός καπνού είναι καθαρός
- Ελέγξτε την ηλεκτρολογική εγκατάσταση (γείωση)
- Ελέγξτε την ηλεκτρονική πλακέτα (KTY)

2) Ένδειξη: **Stop/Fiamma** (παρεμβαίνει αν το θερμοζεύγος ανιχνεύσει μια θερμοκρασία χαμηλότερη από την προκαθορισμένη ερμηνεύοντας το γεγονός ως έλλειψη φλόγας)

Πρόβλημα: **Σβήσιμο λόγω πτώσης της θερμοκρασίας καπνών**

• Ελέγξτε αν υπάρχει pellet στη δεξαμενή

• Ελέγξτε αν υπερβολική ποσότητα pellet έχει πνίξει τη φλόγα, ελέγξτε την ποιότητα pellet (KTY)

• Ελέγξτε αν έχει παρέμβει ο θερμοστάτης μέγιστης θερμοκρασίας (σπάνια περίπτωση καθώς θα προκαλούσε την εμπλοκή λόγω υψηλής θερμοκρασίας καπνού) (KTY)

3) Ένδειξη: **BloccoAF/NO Anvivo** (παρεμβαίνει εάν εντός μέγιστου χρόνου 15 λεπτών δεν εμφανίζεται φλόγα ή δεν έχει επιτευχθεί η θερμοκρασία έναρξης).

Πρόβλημα: **Σβήσιμο λόγω λανθασμένης θερμοκρασίας καπνών κατά τη φάση ανάμματος.**

Ξεχωρίστε τις δύο ακόλουθες περιπτώσεις:

ΔΕΝ εμφανίστηκε φλόγα

Ενέργειες:

Ελέγξτε :

- αν το χωνευτήριο είναι σωστά τοποθετημένο και είναι καθαρό
- λειτουργία της αντίστασης (KTY)
- θερμοκρασία χώρου (αν είναι χαμηλότερη από 3°C χρειάζεται προσάναμμα) και υγρασία.
- Δοκιμάστε να ανάψετε με προσάναμμα (βλέπε σελ. 23).

Εμφανίστηκε φλόγα αλλά μετά το μήνυμα Ανβίο εμφανίστηκε η εμπλοκή BloccoAF/NO Anvivo

Ενέργειες:

Ελέγξτε:

- λειτουργία θερμοζεύγους (KTY)
- θερμοκρασία εκκίνησης στις παραμέτρους (KTY)

4) Ένδειξη: **ManKTYa/Energia** (δεν είναι ελάττωμα της σόμπας)

Πρόβλημα: **Σβήσιμο λόγω έλλειψης ηλεκτρικής τροφοδοσίας**

Ενέργειες: **Ελέγξτε την ηλεκτρολογική σύνδεση και πτώσεις τάσης.**

5) Ένδειξη: **Guasto/TC** (παρεμβαίνει αν το θερμοζεύγος υποστεί βλάβη ή είναι αποσυνδεδεμένο)

Πρόβλημα: **Σβήσιμο λόγω βλάβης ή αποσύνδεσης του θερμοζεύγους**

Ενέργειες:

- Ελέγξτε τη σύνδεση του θερμοζεύγους με την πλακέτα: Ελέγξτε τη λειτουργία της στον κρύο έλεγχο (KTY).

6) Ένδειξη: **°C fumi/alta** (σβήσιμο λόγω υπερβολικής θερμοκρασίας καπνού)

Πρόβλημα: **Σβήσιμο λόγω υπέρβασης της μέγιστης θερμοκρασίας καπνού.**

Ελέγξτε :

- τύπο του pellet (σε περίπτωση αμφιβολιών καλέστε το KTY)
- ανωμαλία του απαγωγέα καπνού (KTY)
- φράξιμο διόδου καπνού, λανθασμένη εγκατάσταση (KTY)
- ανωμαλία του μειωτή pellet (KTY)
- έλλειψη παροχής αέρα στο χώρο.

7) Ένδειξη: **Check button** (σηματοδοτεί ανωμαλία στο πλήκτρο έκτακτης ανάγκης)

Ενέργειες:

- Ελέγξτε την κατάσταση του πλήκτρου και του καλωδίου σύνδεσης στην πλακέτα (KTY).

8) Ένδειξη: **“Control. Batteria”**

Πρόβλημα: **η κασέτα δεν σβήνει, αλλά παραμένει η ένδειξη στην οθόνη.**

Ενέργειες:

- Πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία της πλακέτας (KTY). Υπενθυμίζουμε ότι το ανταλλακτικό υπόκειται σε φυσιολογική φθορά και επομένως δεν καλύπτεται από την εγγύηση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΠΙΘΑΝΑ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ

- 9) Πρόβλημα:** Το ραδιοκοντρόλ δεν λειτουργεί
Ενέργειες:
 - πλησιάστε στην κασέτα
 - ελέγξτε την μπαταρία και αντικαταστήστε την αν χρειάζεται
 - Αυτόματος συγχρονισμός κατά την ενεργοποίηση: όταν εισάγετε τις μπαταρίες στο ραδιοκοντρόλ, ξεκινά η αυτόματη αναζήτηση του καναλιού ραδιο και η σύνδεση με το προϊόν που ανιχνεύτηκε. Για να γίνει σωστά η παραπάνω διαδικασία πρέπει να τροφοδοτήσετε με ρεύμα το προϊόν πριν την εισαγωγή των μπαταριών στο ραδιοκοντρόλ, και να βρεθείτε πολύ κοντά στην κεραία έτσι ώστε να διασφαλιστεί κάλυψη.
 - Συγχρονισμός με αυτόματη αναζήτηση και χειροκίνητη ενεργοποίηση: μπορείτε να ξεκινήσετε χειροκίνητα την αυτόματη αναζήτηση αρκεί να ακολουθήσετε τα παρακάτω απλά βήματα έχοντας εισάγει ήδη τις μπαταρίες στο ραδιοκοντρόλ:
 - πλησιάστε το προϊόν και σιγουρευτείτε ότι τροφοδοτείται κανονικά.
 - με την οθόνη του ραδιοκοντρόλ σβηστή (standby) πιέστε το πλήκτρο 0/1 για 10"
 - μετά το πέρας των 10" εμφανίζεται στην οθόνη το μήνυμα "RICERCA RETE", όποτε και αφήνετε το πλήκτρο 0/1, χει ξεκινήσει η αυτόματη αναζήτηση.
 - στα επόμενα δευτερόλεπτα θα ξεκινήσει ο αυτόματος συγχρονισμός του καναλιού
- 10) Ένδειξη:** GUASTO VENTILA. : ανωμαλία του ενός ή και των δύο βεντιλατέρ ζεστού αέρα.
Ενέργειες:
 - Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία των βεντιλατέρ (KTY)
 - Ελέγξτε την ηλεκτρονική πλακέτα και τα καλώδια σύνδεσης (KTY)
- 11) Πρόβλημα:** Κατά την διάρκεια του ανάμματος "πέφτει το ρελέ διαφυγής"
Ενέργειες:
 - Ελέγξτε την κατάσταση της αντίστασης έναυσης, της ηλεκτρολογικής εγκατάστασης και των ηλεκτρικών εξαρτημάτων
- 12) Ένδειξη:** "VERIFICA IN. ARIA": Το μήνυμα εμφανίζεται κατά τη διάρκεια των διαγνωστικών τεστ του προϊόντος σε κάθε άναμμα, και σηματοδοτεί ότι η τιμή της υποπίεσης στο εσωτερικό του θαλάμου καύσης είναι ανώτερη της προβλεπόμενης.
Ενέργειες:
 - Αν το μήνυμα επαναλαμβάνεται σε κάθε άναμμα, επικοινωνήστε με το KTY για τον έλεγχο του συστήματος αναρρόφησης αέρα καύσης που θα μπορούσε να είναι φραγμένο από σκόνη ή άλλα ξένα σώματα.
- 13) Ένδειξη:** "MANCANZA TIRAGGIO": Το μήνυμα εμφανίζεται κατά τη διάρκεια των διαγνωστικών τεστ του προϊόντος σε κάθε άναμμα, και σηματοδοτεί ότι η τιμή της υποπίεσης στο εσωτερικό του θαλάμου καύσης είναι κατώτερη της προβλεπόμενης.
Ενέργειες:
 - Αν το μήνυμα εμφανίζεται όταν υπάρχει δυνατός άνεμος μπορεί να θεωρηθεί φυσιολογικό. Το μήνυμα μπορεί να εμφανιστεί επίσης όταν το σύστημα αποβολής καπνού παρουσιάζει φράξιμο που οφείλεται σε ελλιπή συντήρηση/καθαρισμό
 - Αν το μήνυμα επαναλαμβάνεται σε κάθε άναμμα, επικοινωνήστε με το KTY για τον έλεγχο του κυκλώματος αποβολής καπνού.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Όλα τα μηνύματα παραμένουν έως ότου παρέμβετε στο ραδιοκοντρόλ πιέζοντας το πλήκτρο .

Συνιστάται να μην θέσετε εκ νέου σε λειτουργία την κασέτα εάν πρώτα δεν έχετε βεβαιωθεί ότι έχει αντιμετωπιστεί το πρόβλημα.

Είναι σημαντικό να αναφέρετε στο KTY το μήνυμα που εμφανίζεται στην οθόνη.

Μετά από την κατανάλωση 1000 kg pellet ή άλλη τιμή που έχει οριστεί από το KTY κατά το πρώτο άναμμα, στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη "manutenz_ione".

Η κασέτα θα συνεχίσει να λειτουργεί, ωστόσο είναι απαραίτητο να γίνει εποχική συντήρηση από το KTY

Σε περίπτωση που η κασέτα, είτε λόγω της ποιότητας του pellet είτε λόγω οριακής εγκατάστασης φράξει νωρίτερα, θα εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη "Chiamare CAT", ενεργήστε όπως και για την ένδειξη "manutenz_ione"

Σημειώσεις:

Τα κομμάτια της καμινάδας και οι αγωγοί καπνού στα οποία συνδέονται συσκευές που χρησιμοποιούν στερεά καύσιμα πρέπει να καθαρίζονται μια φορά ανά έτος (ελέγξτε αν στην χώρα σας υπάρχει σχετική νομοθεσία). Σε περίπτωση που δεν πραγματοποιείται ο κανονικός έλεγχος και καθαρισμός, αυξάνεται η πιθανότητα ανάφλεξης της καπνοδόχου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ !!!

Σε περίπτωση που παρατηρηθεί ανάφλεξη ή πυρκαγιά στην κασέτα, στον αγωγό καπνού ή στην καμινάδα, ενεργήστε ως εξής:

- Αποσυνδέστε την ηλεκτρική τροφοδοσία
- Παρέμβετε με πυροσβεστήρα διοξειδίου του άνθρακα CO₂
- Καλέστε την πυροσβεστική

ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΕΙΤΕ ΝΑ ΣΒΗΣΕΤΕ ΤΗ ΦΩΤΙΑ ΜΕ ΝΕΡΟ!

Στη συνέχεια ζητήστε τον έλεγχο της κασέτας από ένα εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης Edilkamin καθώς και το σύστημα της καπνοδόχου από κάποιον τεχνικό.

CHECK LIST

Ενσωματώνεται με την πλήρη ανάγνωση του παρόντος εγχειριδίου

Τοποθέτηση και εγκατάσταση

- Πρώτο άναμμα από το KTY Edilkamin για την ενεργοποίηση της εγγύησης
- Παροχή αέρα στο χώρο
- Ο αγωγός καπνού/καμινάδα δέχονται μόνο την εξαγωγή καπνού από την κασέτα
- Ο αγωγός καπνού (αγωγός που συνδέει την κασέτα με την καμινάδα) πρέπει να παρουσιάζει: μέγιστο 3 γωνίες
μέγιστο 2 μέτρα οριζόντιο τμήμα
- το καπέλο είναι τοποθετημένο εκτός της ζώνης αναρροής
- οι αγωγοί είναι από κατάλληλο υλικό (συνιστάται ατσάλι inox)
- κατά το πέρασμα σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. ξύλο) έχουν παρθεί όλα τα κατάλληλα μέτρα για την αποφυγή ανάφλεξης

Χρήση

- Το pellet που χρησιμοποιείται είναι καλής ποιότητας και χωρίς υγρασία
- Το χωνευτήριο και ο χώρος στάχτης είναι καθαρά και τοποθετημένα σωστά
- Η πόρτα είναι κλεισμένη καλά
- Το χωνευτήριο είναι τοποθετημένο στην κατάλληλη έδρα

ΜΗΝ ΑΜΕΛΕΙΤΕ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΧΩΝΕΥΤΗΡΙΟΥ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΑΝΑΜΜΑ

Σε περίπτωση αποτυχημένου ανάμματος, ΜΗΝ επαναλαμβάνετε το άναμμα χωρίς να έχετε αδειάσει το χωνευτήριο



ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΤΟΥ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

.....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΤΥ 1ο ΑΝΑΜΜΑ

.....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΝ ΕΠΕΜΒΑΣΕΩΝ

.....

.....

.....

.....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΕΠΟΧΙΚΩΝ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΝ

.....

.....

.....

.....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΠΩΛΗΤΗ

.....

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΚΑΙ ΣΦΡΑΓΙΔΑ ΚΤΥ

.....

Για περαιτέρω διευκρινίσεις ή πληροφορίες επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας στο internet www.edilkamin.com

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:



www.edilkamin.com

cod. 941198

12.17/H